



T.6160

23 JUN 1914

SHIYALI.

சிவமயம்.

தனிப்பாடற்றிரட்டு மூதற்பாகம்.

T.6160.

காளமேகப்புவர் முதலிய

தமிழ்ப்புவர்கள் அவ்வவ்வயங்களில் பாடிய

தனிப்பாடல் மூலம்,

அவைகளுக்கு

வித்யாவிநோதிநி பத்திராதிபர்களால்

எழுதுவித்த வுளாயும்

ஹை பத்ராதிபர்களால்

சென்னை :

அமெரிக்கன் அச்சுக்கூடத்தில்

பதிப்பிக்கப்பட்டன.

1894.

விலை ரூ 1-8-0

Copyright Reserved.

Cl. 33203  
1982

## NOTICE.

---

Apply to.

T. SUMMANTHA MUDELLIAR

**Proprietor of.**

" VIDHYA VINODHINI "

**Cash-Keeper, Madras Railway Coy. Rayapuram**

**16, Meenjur Appavu Mudelliar Street,**

***Peddu Naick's Pettah, Madras.***

T.6160

அமரர் தி. அருணாசல முதலியார்  
அவர்களின் நினைவை அன்பளிப்பு

அளிப்பவர்:

திருமதி A சியாமா அருணாசலம்

அறிக்கை கீழ்க்காழி. T.6160

வித்யாவின்ோ திரி பத்ரிகை வாலிலாக முற்காலத்துப் புலவர்களாகிய  
காளமேகப்புலவர் முதலியோரால் அவ்வவ்வமயங்களில் பாடப்பட்ட  
தனிப்பாடல்களுக்கு உளைஎழுதி, தெரிந்தவனாயில் சந்தர்ப்பங்களும் குறி  
த்து, சஞ்சிகை ரூபமாக இதுவனாயில் வெளிப்படுத்திவந்த தனிப்பாடற்  
பிரட்டை முதற்பாகமாக வெளிப்படுத்திக்கட்டடஞ் செய்திருக்கின்றோம்.

இம்முதற்பாகத்தி லடங்கிய பாடல்களைப் பாடிய புலவர்களின்  
பெயரும் பாடல்களின் கண்கையும் வருமாறு:—

	செய்யுட்டொகை	பக்கம்.
1. காளமேகப்புலவர் ... ..	௧௪௪ ...	௧
2. ஓளவையார் ... ..	௭0 ...	௯0
3. ஓளவையார், உப்பைமுதலிய எழுவர் ... ..	௭ ...	௧௧௯
4. திருவள்ளுவர் ... ..	௯ ...	௧௨௨
5. கம்பர் ... ..	௯௬ ...	௧௨௬
6. ஏகாம்பலாணன் மனைவிமுதலியோர்... ..	௭ ...	௧௩௩
7. ஒட்டக்கூத்தப்புலவரும் புகழேந்திப்புலவரும் ... ..	௩௩ ...	௧௩௮
8. பொய்யாமொழிப்புலவர் ... ..	௬ ...	௧௪௭
9. அந்தக்கவிவீரராகவ முதலியார் ... ..	௧௯ ...	௧௪௯
10. சிவப்பிரகாசரும், அவர்சகோதரரும் ... ..	௧௬ ...	௧௫௯
11. சத்திமுத்தப்புலவர் ... ..	௨ ...	௧௬௯
12. வரதுங்கபாண்டியரும் அவர்மனைவியும்... ..	௨ ...	௨00
13. திருவள்ளுவர், ஓளவையார், இடைக்காடர். ... ..	௪ ...	௨0௨
14. மதுரைச்சங்கத்தார் முதலியோர் ... ..	௭ ...	௨0௪
15. இரட்டையர் ... ..	௧௨ ...	௨௧0
16. சொர்க்கநாதப்புலவர். ... ..	௪0 ...	௨௧௬
17. பொற்களந்தைபடிக்காசுத்தம்பிரான் ... ..	௨௧ ...	௨௩௩
18. சவ்வாதுப்புலவர் ... ..	௩ ...	௨௪௩
19. நமச்சிவாயப்புலவர். ... ..	௨௩ ...	௨௪௭
20. சுப்ரமணியப்புலவர் ... ..	௧ ...	௨௬0
21. நையாண்டிப்புலவர் ... ..	௪ ...	௨௬௨
22. இராமசந்திர கவிராயர் ... ..	௨௭ ...	௨௬௪
23. மதுரகவிராயர் ... ..	௬௩ ...	௨௭௮



	செய்யுட்டொகை	பக்கம்.
24 ஒப்பிலாமணிப்புலவர் ...	... ௨௭	... ௨௯௪
25 காளிமுத்து ...	... ௭	... ௩௦௫
26 பாண்டியன்மீதுபாழியது ...	... ௧௩	... ௩௦௯
27 கழிகைமுத்துப்புலவர் ...	... ௧௧௧	... ௩௧௪
28 நாகூர் முத்துப்புலவர் ...	... ௫௦	... ௩௬௭
29 பலபட்டடைச்சொக்கநாதப்புலவர் ...	... ௬௫	... ௩௯௩
— அசுந		

இனி வெளிப்படுத்தப்படும் இரண்டாம் பாகத்தில் மேற்குறித்த புலவர்களின் சரித்திரமும், போவிளங்காத பல புலவர்களால் பாடப்பட்ட தனிப்பாடல்களுக்கும் குளையும் எழுதிப் பிரசுரிக்கப்படும்.

இங்ஙனம்,

தி. ச.

## வித்தியாங்கோதிநி ஆபீசில் விற்கப்படும்

புத்தகங்கள்.

	ரூ. அ. ப.
கிலப்புதிகாரமூலமும் அடியார்க்கு நல்லாருளாயும். ...	5 8 0
பததுப்பாட்டு நச்சினாக்கினியாருரை ...	3 0 0
சீவகசிந்தாமணி நச்சினாக்கினியாருரை ...	6 0 0
தாயுமானசுவாமிகள் பாடலுரை ...	3 4 0
பட்டணத்துப்பிள்ளையார்பாடலுரை. ...	1 12 0
தஞ்சைவாணன்கோவை ...	1 4 0
பிள்ளைப்பெருமானையங்கூர் அஷ்டபிரபந்தவுரை ...	1 4 0
சுடையுரை கிளேஸ்காகிதம் ...	1 8 0
கந்தரலங்காரவுரை ...	0 3 0
கயிலைபாதி காளத்திபாதி திருவந்தாதியுரை ..	0 3 0
திருக்கருவைக் கவித்துறையந்தாதியுரை ...	0 3 0
திருக்கருவைப் பதிற்றுப்பத்தந்தாதியுரை ...	0 3 0
திருக்கருவை வெண்பாவந்தாதியுரை ...	0 3 0
மாயிமருகியாவாழக்கை (வசனம்) ...	0 4 0
சுந்தரபயநிக்ரகம் சுடையுரை ...	0 8 0
மங்கலவல்லிவிவாசம் ...	0 9 0

இரண்டாம் பாகத்திற் சேர்த்துள்ள புத்தகங்கள் இங்குத்தவறாய் விழுந்து விட்டது.

# தனிப்பாடற்றிரட்டு

‘மூலமும் உடையம்.

ஸ்ரீ அகிலாண்டநாயகியார் வரூப்ரசாதியாகிய

காளமேகப்புவர்

அவ்வுவ்வமயங்களிற்பாடியவை.

காப்பு.

ஏரானைக்காவிலுறையென்னுனைக்கன்றளித்த  
போரானைக்கன்றுதனைப்போற்றினால் - வாராத  
புத்திவரும்பத்திவரும்புத்திரவுற்பத்திவரும்  
சத்திவருஞ்சித்திவருநதான்.

இ - ள். வீர் - அழகுபொருந்திய, ஆனைக்காவில் உறை-திருவானைக்  
காவில் வசிக்கின்ற, ஆனைக்கு அன்று அளித்த-யானைக்கு அந்நாளில் முத்தி  
கொடுத்தருளின, போர்-போர்த்தொழிவில்வல்ல, என் ஆனைக்கன்றுதனை-  
ஏன்யானையாகிய சிவபெருமானது புதலவனாகியவிநாயகக்கடவுளை, போற்றி  
னால் - மூக்கரணங்களாலும் வழிபட்டால், வாராத - உண்டாதற்கரிய,  
புத்திவரும் - நல்லறிவுண்டாகும், பத்திவரும் - (அவ்வுறிவன்பயனாகிய)  
நாகவரப்பத்திபுண்டாகும், புத்திர உற்பத்திவரும்-நன்மக்கட்பெறுண்டாகும்,  
சத்திவரும் - (நினைந்த கருமங்களை முடிக்கவல்ல) பேராற்றலுண்டாகும்,  
சித்திவரும் - (எல்லாக்காரிய) சித்தியுமுண்டாகும், எ - று.

தான்-அசை. யானைக்கு முத்திகொடுத்தது திருவானைக்காவில். இத்னை  
அத்தலபுராணத்தில் விரிவாய்க்காணலாம். சிவபெருமானையானையென்ற  
தற்கும் விநாயகமூர்த்தியானைமுகத்தோடு அவதரித்ததற்கும் உதாரணம்  
அடியில் வருவது. “அரம்பையர் வாழ்த்த வமளியிற் றுயில்கொண்,  
மெம்பயில் கதிரோ னுதயநூ செய்தபின், விண்ணோர்க் கெல்லாம் விடை  
கொடுத்தருளிப், பண்ணோர் மொழிமடப் பாவைபு நோக்கி, ஒதீநீர் வேல்வி

தீநாமலோயும் ரகபாசும் சுவம்போனட்பாது

நாமகலைத்தியானிதது இந்தவெண்பாவைப்பாட

**1.** வெள்ளைக்கலைபடுக்துவெள்ளைப்பணிபுணடு

அரியாசகத்திலுள்ள யோடெனனைச்

‘சரிபாசகமவை’ தத்தாய.

இ - ள். வெள்ளை அரி ஆசநத்தில்-வெண்ணிறமுள்ள சிங்கங்களால் தாங்கப்பெற்ற ஆசநத்தில், அரசரோடு-வேந்தரோடு, என்னை-அடியேனையும், சரி-ஆசநமவைத்ததாய்-சம ஆசநத்திலிருக்கும்படிவைத்த என தாயாவிய நாமகள், வெள்ளைக்கலை உடுத்து - வெண்ணிறமுள்ள ஆடைபயிடுதது, வெள்ளைப் பணிபூண்டு-வெண்ணிறமுள்ள ஆபரணத்தையணிந்து, கொள்கை கமலத்தில் வீற்றிருப்பாள்-வெண்டாமமாமலரில் எழுந்தருளியிருப்பாள்.

வெள்ளைப்பணி-வயிரத்தாலும் முத்தினாலும் செய்யப்பட்ட ஆபரணம்.

இவர் யமகண்டத்திலிருந்து அத்தச்சமஸ்தாந வந்தவாங்காநிய அநிமதுரகவியும் அறுபத்துநான்கு தண்டுகைப்புலவர்களும் கொடுத்த சமிகைகளுக்கேற்ப்பாடிய

### சிலேடைகள்

ஆமணக்குக்கும் - யானைக்கும்.

2.

முத்திருக குங்குமபரைகளுமுறி, பதல் மெத்தி ம  
கொத்திருககுங்குமரோடு சாய்க்கும - எத்திசை ம  
தேமணக்குஞ்சு மீது மெத்திருமலையன் னொடில்  
ஆமணக்குமலையானை பாடி

இ - ள். எத்திசைக்கும - எத்திசைகளும் தேமணக்கும - சோலை-மணமலிகளினற சோலை நழந்த, திருமலையானை பாடி - திருமலையானை பாடி மலையினன், ஆமணக்கும - ஆமணக்குமெத்தியும், மலையானை ஆசநமதுரகவர்களுக்கொண்ட யானைமையன் உரும

மல - பெரிய என்னுமாக. அடிமில்வருமாறு சிலேடைப் பொருள் கொள்க.

ஆமணக்கு

முத்து இருக்கும்-முத்தென்றுமுத்து விதைமையுடைய அமிருகம், சோமணக்கும - மலையானை பாடி, முத்திருககுங்கும - எத்திசை மெத்திருககுங்குமரோடு சாய்க்கும, தேமணக்குஞ்சு மீது மெத்திருமலையன் னொடில் ஆமணக்குமலையானை பாடி

யானை

முத்து இருக்கும் - முத்து அமைந்த - முத்துள்ள தன் கொள்கை அசைக்கும், முத்திருககுங்கும - எத்திசை மெத்திருககுங்குமரோடு சாய்க்கும, தேமணக்குஞ்சு மீது மெத்திருமலையன் னொடில் ஆமணக்குமலையானை பாடி

யானைக்கொடியில் முத்துண்டாக உபயோகித்து முத்திருககுங்கும கொம்பு என்றார்

வைக்கோலுக்கும் - யானைக்கும்.

3. வாரிக்களத்தடிக்கும்வந்துபின்புகோட்டைபுகும்  
போரிற்றிந்துபொலிவாகும் - சீருற்ற  
செக்கோலமேனித்திருமலைராயன்வனையில்  
வைக்கோலுமால்யானையாம்.

இ - ள். சீர் உற்ற-சிறப்புமிருந்த, செம்மைகோலம்மேனி-செம்மை  
யாகிய அழகிய திருமேனியையுடைய, திருமலைராயன்வனையில் - திருமலை  
ராயனது மலைபின்கண், வைக்கோலும் மால்யானை ஆம் - வைக்கோலும்  
மால்யானையை நிகர்க்கும்,

செங்கோலம்-செக்கோலம் என வலித்தல்பெற்றது.

வைக்கோல்.

வாரிக்களத்து அடிக்கும் - (உழவர்களால்) வடிகெடுத்து நெற்களத்  
தில் அடிக்கப்படும், பின்புவந்து கோட்டைபுகும் - பிறகு அங்கு நின்று  
கொண்டுவந்து கோட்டையாகக் கட்டிச் சேர்க்கப்படும், போரில்சிறந்து  
பொலிவு ஆகும்-போர்களாகி மேம்பட்டுப் பொலியையுடையும்.

யானை.

களத்துவாரி அடிக்கும்-போர்க்களத்தில்(பகைவரை)வாரிநிலத்திலறை  
யும், பின்புவந்துகோட்டைபுகும்-(பகைவரைமுடித்த)பிறகு வந்துகோட்டை  
யில்பிரவேசிக்கும், போரில்சிறந்து பொலிவு ஆகும்-போரில் (வெற்றி) மிகு  
ந்து விளங்கும், ஏ-று.

பாம்புக்கும் - வாழைப்பழத்துக்கும்,

4. நஞ்சிருக்குந்தோலுந்ஞாநாநாடிமேலிருக்கும்  
வெஞ்சினத்திற்பறபட்டான்மீளாது - விஞ்சுமலர்த்  
தேம்பாயஞ்சோலைத்திருமலைராயன்வனையில்  
பாம்பாகும்வாழைப்பழம்.

இ - ள். விஞ்சும் மலர்தேம் பாயும் சோலை - மிகுதியாகிய பூந்தேன்  
நெருகிப்பாய்கின்ற சோலைகளுக்குந்த, திருமலைராயன்வனையில் - திருமலை  
ராயனது வெற்பின்கண், பாம்பு வாழைப்பழம் ஆகும் - பாம்பானது வா  
ழைப்பழத்தை நிகர்க்கும்.

பாம்பு.

நஞ்சு இருக்கும் - விஷத்தையுடையிருக்கும், தோல் உரிக்கும் -  
(பருவமிடத்து) சட்டை.ஸைக்கழற்றும், நாதாமுடிமேல் இருக்கும் - இறை

வரது நுருமுடித்திருக்கும், வெம்சினத்தில் பல்பட்டால் மீளாது-கொடிப்  
கோபத்தில் கடித்த அதன்பல்லானது பதிர்தால் விஷமிறங்காது.

மீளாதுஎன்பதற்கு இறந்தவுயிர்திரும்பாது என்றலுமொன்று.

வாழைப்பழம்.

நஞ்சு இருக்கும் - நைந்திருக்கும், தோல் உரிக்கும்-தோலுரிக்கப்படும்,  
நாதர்முடிமேல் இருக்கும் - இறைவரது திருமுடிமீது அபிஷேகதிரவியமா  
தச் சமர்ப்பிக்கப்பட்டிருக்கும், வெஞ்சினத்தில் பல்பட்டால் மீளாது -  
பதார்த்தமாகுங் காலத்தில் பல் பட்டால்திரும்பாது, எ - று.

1 வெஞ்சினம் - உண்டிமீதும் பதார்த்தம்.

பாம்புக்கும் - எள்ளுக்கும்.

5. ஆடிக்குடத்தடையுமாடும்போதேயினாயும்  
மூடித்திறக்கிள் முகங்காட்டும் - ஓடிமண்டை  
பற்றிப்பரபொனும்பாரிற் பிண்ணாக்குமுண்டாம்  
உற்றிப்பொம்பெள்ளெனவேயோது.

பாம்பு.

இ - ள். ஆடிக்குடத்து அடையும் - படமெடுத்தாடிச் சூடத்திற்சே  
ரும், ஆடும்போதே இனாயும் - ஆடும்போதே இளைச்சலிடும், மூடித்திறக்கின்  
முகங்காட்டும் - பெட்டிமுதலியவற்றிலிட்டு மூடித்திறந்தால் தலையைநீட்  
டிக்காட்டும், ஓடிமண்டைபற்றின் பரபொனும்-(கடித்தவுடனே அதன்விஷ  
மானது) ஏறி மண்டையிற்பற்றினால் பரபொன்றுதினவுண்டாகும், பாரில்  
பிள் நாக்கும் உண்டாம் - உலகில் அதற்குப்பினவாகிய நாக்குமுண்டாயிரு  
க்கும்.

என்.

ஆடிக்குடத்து அடையும் - செக்கலிட்டாட்டப்பட்டு அதின்சாரமாகிய  
எண்ணெய்குடத்திற்சேரும், ஆடும்போதே இனாயும் - செக்காடும்போதே  
சத்திக்கும், மூடித்திறக்கின் முகங்காட்டும் - சூடத்திற்பெய்துமூடி (நுளை  
யடங்கின்பிறகு) திறந்துபார்த்தால் பார்த்தவர்களுடைய முகச்சாயையைத்  
தனக்குள்ளேகாட்டும், ஓடிமண்டைபற்றின் பரபொனும் - (அது உச்சியில்  
வார்க்கப்படுமானால்) பரவியோடி மண்டையிற்பற்றின் பரபொன்று ஊர  
லெடுக்கும், பிண்ணாக்கும் உண்டாம் - (அதனிடத்து) பிண்ணாக்குமுண்டா  
கும், (ஆதலால்) உற்றிப் பாம்பு - (உவமைபாற்) பொருந்துகின்ற பாம்பை,  
எள் எனவே ஓது - எள்ளென்றேகூறு. எ-று.

ஒற்றுமைபற்றி எள்ளையும் எண்ணெயையும் அபேதமாகக்கூறினர்.

பாம்புக்கும் - எலுமிச்சம்பழத்துக்கும்.

6. பெரியவிடமேசேரும்பித்தர்முடியேறும்  
அரியுண்ணுமுப்புமேலாமே - எரிசுணமாம்  
தேம்பொழிபஞ்சோலைத்திருமலையன்வனாயில்  
பாம்புமெலுமிச்சம்பழம்.

இ - ள். தேம்பொழிபஞ்சோலை - தேனைச்சொரிகின்ற சோலைகுழந்த, திருமலையன்வனாயில் - திருமலையானது வெறுபினகண், பாம்புமெலுமிச்சம்பழம் - பாம்பும் எலுமிச்சம்பழத்துக்கு நிகராகும்.

பாம்பு.

பெரிய விடமே சேரும்-மிகுந்த நஞ்சைப்பொருந்தியிருக்கும், பித்தர்மாம ஏறும் - சிவபெருமானது திருமுடிமீதேற்பெறும், அரி உண்ணும் - உண்ணுபுட்கொள்ளும், உப்பு - (அகநாலை) உப்பு உணதும், மேல் ஆடும்-மேல்வருடதாமே, எரி குணம் ஆம் - கோபித்துவிடுங்குணமுள்ளதாகும்.

எலுமிச்சம்பழம்

பெரிய இடமேசேரும் - ராஜசமுகமுதலிய பெரியஇடங்கனிச்சேரும், பித்தர்முடி ஏறும் - பித்தாதலைத்து (பித்தசாந்திபென்னருட்டு) உறுத்திச் சேற்றப்பெம், அரியுண்ணும் - உறுதியினைபொருட்டு அரிகருவியாவ அரியப்பெம், மேல் உப்பு ஆடும் - அதிபிறகு உறுதிக்கு சலுகைப்படு, எரி குணம் ஆம் - (அதின்காப இரண்டதிறபடாலை) எரிங்குணமுண்டயதாகும். ஏ - று.

முத்தினும் - முத்தினும்.

7. வல்லரியாயுற்றிடலான்மாதர்கையிற்புறிடலால்  
சொல்லரியமாபுடைக்கததோன்றுதலால் - வல்லோர்  
அகத்தனிலேவாழ்தலால்நூல்களந்த  
முருத்தனுமேயாகுமமுறம்.

இ - ள். அன்று - (தரிவிக்கிரமனா) அக்காலத்தில், உலகுஅளந்த-உலகத்தைத்தனது திருவடியிலென்ற, முருத்தனும் - திருமாலும், முறம் ஆகும் - முடித்துக்கு நிகராவன்.

முருத்தன்.

வல் அரி ஆப் உற்றிடலால் - வல்லியாதலிங்கமாய்ததோன்றுதலால், மாதர்கையின்பற்றுதலால் - ஆய்ச்சியர் கைமாதபறப்படுதலால், சொல் அரிய மா புடைக்க தோன்றுதலால் - (வலியின்மீலைமைவிவளாவென்று) சொல்லுதற்கரிய (குவலுபுரீடம் என்னும்) யானையை அழிக்கக்கண்ண

னாய் அவதரித்தலால், வல்லோர் அகந்தனிலே வாழ்தலால் - (தன்னை நினை) வல்லாரது மனத்தின்கண்ணே உறைதலால்.

மாதர்கையிற்பறநினது-உரலிற்கட்டுதல், குரவைக்கூத்தாடுதல் முதலியவற்றிற்கு.

முறம்.

வல் அரி ஆய் உறநிடலால்-வினாவில் அரிசியைக் கல்முதலியனையில் லாமல ஆராயுத்தொழிலைப் பொருந்துதலால், மாதாகையில் பற்றுதலால் - பெண்கள் கையிலேநுதலால், சொல்அரியமாபுடைக்காத் தோன்றுதலால் - (ஆர்வு) சொல்லுநதகரிய மாவைப்புடைத்தெடுத்தற்குசகருவியாபுண்டாயிர்த்தலால், வல்லோர் அகந்தனிலே வாழ்தலால்-இவ்வாழ்க்கையில் வல்லோரது வீடுகளில்ருத்தலால், எ - று.

மலைகளும் - சந்திரனாகும்.

3. நிலவாய் விளங்குதலானீள்வான்படிந்து  
சிலபோதுலாவுதலாற்சென்று - தலைமேல்  
உதித்துவரலா ஸ்பாமாமலையை  
மதிம்குருகராகவழுந்து.

3 - ள். உயர்மாமலையை-உயர்ந்த பெரியமலையை, மதிக்கு நிகர் ஆகவழுந்து-சந்திரனுக்கு உவமையாகக்கூறு.

மலை.

நிலம்வாய் விளங்குதலால்-பூமியினிடத்துவிளங்குதலால், சிலபோது நீளவான்படிந்து உலாவுதலால் - சிலகாலம் பெரியமேகங்கள் தன்னிடத்துவந்து படிந்துவாப்பெய்தலால், தலைமேல்சென்று உதித்து வரலால் - சந்திரர்கள் ஆகாயத்திறெல்ல வளந்துவந்தலால்,

சந்திரன்.

நிலவு ஆய் விளங்குதலால்-நிலாவினையுடைத்தாய்ப் பிரகாசித்தலால், சிலபோது நீள்வான்படிந்து உலாவுதலால்-சிலநாள் நீண்ட ஆராயத்திற்படிந்து சஞ்சரித்தலால், சென்று உது அலைமேல் உதித்துவரலால்-அஸ்தமித்துப்போய் மறுநாள் இத்தக கடல்முகட்டில் உதயமாகிவருதலால், எ-று.

தேங்காய்க்கும் - நாய்க்கும்.

9. ஒடுமிருக்குமதனுள்வாய்வெருத்திருக்கும்  
நாடுங்குலைதனக்குநாணது - சேடியே  
தேங்காயநிலலாத்திருமலைராபணவனாயில்  
தேங்காயுநா புமினைப்படி.



## காளமேகப்புலவர்.

இ - ள். சேடியே - தோழி, தீங்கு ஆயது இல்லா - தீமையில்லாத, திருமலைராயன்வரையில் - திருமலைராயனது மலையின்கண், தேங்காயும் நாடும் இணைசெப்பு - தேங்காயையும் நாயையும் ஒப்பாக்கூறு.

தேங்காய்.

ஓடும் இருக்கும் - (நாளோன்றி) ஓடும் தன்னிடத்திருக்கப்பெறும், அதன் உள்வாய் வெளுத்து இருக்கும் - அதின் உட்புறம் வெளுத்திருக்கும், நாடும் குலைதனக்கு நாணது - (பாவரும்) விரும்புதற்குரிய பெருங்குலை விதெலால் வலையாது,

நாய்.

ஓடும்-(சிலநேரம்) ஓடித்திரியும், இருக்கும் - (சிலநேரம்) இருந்த இடத்திற்குநேயிருக்கும், அதனவாய் உள்வெளுத்து இருக்கும் - அதின்வாயின் உள்ளிடம் வெளுத்திருக்கும், நாடும் - (புதியர்வரக்காணின்) உற்றுப்பார்க்கும், குலைதனக்கு நாணது - (பார்த்தபிறகு) குணக்குந்தொழிலில் சற்றும்தின்னிடைது. எ-று.

**10. மன்னீரிலேபிறக்கும்நிலையிலேமேயும்**  
பின்னீச்சிற்குத்தும்பெருமையால் - சொன்னேன்கேள்  
தேனுந்துசோலைத்திருமலைராயன்வரையில்  
மீனும்பேனுஞ்சரிபாமே.

இ - ள். தேன் உந்துசோலை - தேன்பாய்கின்ற சோலைக்குந்த, திருமலைராயன்வரையில் - திருமலைராயனது மலையின்கண், மீனும்பேனும் சரி ஆம் - மீனும்பேனும் ஒன்றற்கொன்று நிகராகும், சொன்னேன்கேள் - சொன்னேன் நீ கேட்பாயாக.

மீன்.

மன் னீரிலேபிறக்கும் - பெருமையுள்ள நீரினிடத்தில் உற்பத்தியாகும், அலையிலேமேயும் - அந்தநீரிலைகளில் மேய்ந்துகொண்டிருக்கும், (அப்படிமேயுமிடத்தில் ஏதாயினும் அரவம்கண்டால்) பின் நீச்சிற்குத்தும்-பின்நீச்சினால் குத்தியோடும்.

மற்று - அசை.

பேன்.

மன் னீரிலேபிறக்கும் - மிகுதியாக ஈரினிடத்துண்டாகும், மல்தலையிலேமேயும் - வலிமையாகிய தலையோட்டினமீது மேயும், பின் நீச்சிற்குத்தும் - பிறகுபெண்களால் நாச்சுனறவாயின் "ஒலிக்குயிப்போடு குத்தி நாசம்பண்ணப்படும், பெருமையால் - இறந்தப்பெருமையினால், எ - று.

கண்ணாடிக்கும் - அரணுக்கும்.

- 11 யாவருக்கும் ரஞ்சனை செய்தி யாவருக்கும் வவவராய்ப்  
பாவனை பாய்த்தீதகலப்பாரத்தலால் - மேவும  
எதிரியைத்தன னுள்ளாகுகியற்றரசத்தால்  
சதிருறலாலடியரசாம்.

இ - ள். ஆடி அரச ஆம் - கண்ணாடியானது அரணுக்குச் சமமான  
மாதும்,

கண்ணாடி.

யாவருக்கும் ரஞ்சனை செய்து யாவருக்கும் அவ்வவராய் பாவனையாய்  
திது அகல பாரத்தலால் - எல்லாருக்கும் களிப்பையுண்டாக்கி எல்லாருக்கும்  
அவ்வவரைப்போலப்படுத்தி நுகத்தி னுள்ளாகுகியற்றரசத்தால் - தயா  
கப்பார்க்கப்படுதலால் மேவும எதிரியை தன் உள் ஆக்கி ஏற்றரசத்தால் -  
வந்து எதிர்ப்பட்டவனுடைய சாயையைத் தனக்குள்ளேயடக்கத் தகுதியார்  
கியூபாத ரசப்பூப்பெட்டிருத்தலால், சதி உறலால் - அதனைப்பெற்றிருத்  
தலால்,

அரசன்.

யாவருக்கும் ரஞ்சனை செய்து யாவருக்கும் அவ்வவராய் பாவனையாய்  
திது அகலபாரத்தலால் (தன் செங்கோலின் பரவாழ்வார்) எல்லோருக்கும்  
சந்தேகநாடுததை யண்டாகுகி எல்லாருக்கும் அவ்வ நகுதிக்கே தனனைப்  
பாவித்து தன் டாட்டிலுள்ள தனாகா யென மேலாருக்கல்ல, மேவு எதி  
ரியை தன் உள் ஆக்கி ஏற்றரசத்தால் தன்மேல் போருக்குவருகற்ற  
பனைவனை உபாயத்தால் தனவசப்படுத்தி நகுதியாகிய உயத்தைக் கொண  
டிருத்தலால், சதி உறலால் - பெருமையுடையிருத்தலால். எ - று.

ஆட்டித்தூதிகைக்கும் - காவிரியாற்றிற்கும்.

12. ஒடுஞ்சுழிசுத்தமுண்டாகுநுனனலலைச  
சாடுமபரிவாய்தகலைசாய்க்கும் - கட்டையித  
தேடுபுகழானநிருமலைராயன்வரையில்  
ஆடுபரிகாவிரிபாடே.

இ - ள். நீடு அறிவதேடுபுகழான் தேசமெல்லாமறியா படிச்சித்தனை  
பெருமபுகழைமுடையவருகைய, திருமலைராயன் வரையில் திருமலைரா  
னது வரையகத்திற், ஆடுபரி - ஆட்டகருதிறை, காவிரியாறு ஆம் - காவிரி  
யாற்றிற்கு நிகராகும். எ - று.

ஆட்டக்குதினா.

ஓடும் - வேகமாயோடும், சுத்தம் சுழிஉண்டாகும் - சுத்தமான சுழி களையுடைத்தாயிருக்கும், துன்னலணாசாடும் - பணைவணாமுறிய அடிக்கும், பரிவாய்தலைசாய்க்கும் - (காண்பவருக்கு) விநப்பமுண்டாகத் தலைவளைத்து நடக்கும்,

காவிரிபாறு.

ஓடும்-(நீர்பெருகி)ஓடும்,சுழி (உண்டாகும்) நீர்ச்சுழிகளையுடைத்தாயிருக்கும், சுத்தம் உண்டாகும்-(தன்னிடில் மூழ்கினவாகளுக்குப்) பரிசுத்தத் தையுண்டாகத் தன்மைபெயுடைத்தாயிருக்கும்,துன் அலணா சாடும் நெருங்கிய மலாகளை யலைத்தெறியும்,பரிவாய்ந்த அலைசாய்க்கும்-குதினாயுருவாய்ந்த அலைகளை மடக்கவீசும், (ஆதலால்), எ - று.

வாயத்தலையென்பதில் வாய்த்த எனனும் பெயொச்சத்தகரம் தொகுத்தது.

கிணாப்பாத்திக்கும் - ஏறுதூதினாக்கும்.

13. கட்டியடிக்கையாற்கானமாறிப்பாய்கையால்  
வெட்டிமறிக்கின்றமேன்மையால் - முட்டப்போய்  
மாறத்திருமபுகையாலவணகிணாப்பாத்தியுடன்  
ஏறப்புகியாகுமே.

இ - ள். வன் கிணாப்பாத்தியுடன் - வளமாகிய கிணாப்பாத்தியோடு,  
ஏறு அப்பரி ஆகும் - ஏறு தற்குரிய அந்தக் குதினாயானது சமமாகும்,  
கிணாப்பாத்தி.

கட்டி அடிக்கையால் - நிலைக்கொத்ததி மண் கட்டிகளை அடித்து  
டைகக்கையால், கால் மாறிப்பாய்கையால்-ஒரு வாய்க்காலிலிருந்து மற்றொரு  
வாய்க்காலில் நீர் மாறிப்பாய்தலால், வெட்டி மறிக்கின்ற மேன்மையால்-  
சுதூறல் சுதூறாக வெட்டித் தடுக்கப்படுகின்ற மேன்மையால், முட்டப்  
போய் மாறத்திருமபுகையால்-கடை மடையல் முட்டும் படிநேரோ சென்று  
(அங்கிருந்து) மாறிவிடத்திருமபுகையால்,

ஏறு குதினா.

கட்டி அடிக்கையால் - கட்டிக் கொட்டிப் படிக்கப்படுதலால், கால் மாறிப்  
பாய்க்கையால்-காலமறிமாறி வழுந்துபாய்ந்து செல்லுதலால், வெட்டி  
மறிக்கின்ற மேன்மையால் - (தன்மேலேறிய வீரனபகைவனா) வெட்டித்  
திருமபுகையால்-மென்மையுடைத்தாதலால், முட்டப்போய் மாறத்திருமபுகை  
யால் - போகவேண்டிய இடமுழுதுமபோய் மிளத்திருமபுகையால்,எ-று.  
கொட்டிபடித்தல் - குதினாயைத் திருப்புகைப்பொழுது அது உடனே திருமபப  
படிஞ்சற்றகுக் கருத்திற் கயிறுகட்டிச் சாடடைக்கொண்டு சுற்றிச் சுற்றிய  
படித்தல்.

ஆட்டுகீதும் - கதவுகீதும்.

14. செய்யுட்கிடைமறிகுஞ் சேர்பலகையிட்டுமுட்மே  
ஐய மறமேறமுளடாக நுமே - துயநிலை  
தேடுபுகழ் மீசாதிருமலை ராயனவரையில  
ஆடுங்கதவுகிராம.

இ - ள். புதழ்சோ - கீர்த்தியானது விரும்பிவந்தடைகிற, திருமலை  
ராயன்வரையில் - திருமலையானது மலையகத்தில், ஆடும கதவும் கீகா  
ஆம் - ஆடும் கதவும் ஒன்றை கொண்டு சமாநமாகும்,

ஆடு.

செய் உள்கிடைமறிகும்-வயலில் (எருவின்பொருட்டு) கிடைமறிக்கப்  
படும், சேர்பலகையிட்டு முட்டும் - பொருந்திய பலகைகளைக் கொம்பினுற்  
குத்திமுட்டும், ஐயம் அறமேல்தான் அடாக்கும் - சந்தேகமற மிகுதியாகிய  
உணக்கத்தோடு போர்புரியும், துயநிலைதேடும்-பரிசுத்தமான இருக்கையைத்  
தேடும்,

கதவு.

செய்யுட்கு இடைமறிக்கும் - வீட்டுக்கிடையே யிடப்படவிவருவோ  
ரைத்தடுக்கும், சேர்பலகையிட்டு முட்டும் - ஒன்றை கொண்டு பொருத்த  
மான பலகைகளைக்கொண்டு மூட்டிச்செய்யப்படும், ஏயம் அறமேல் தான்  
அடாக்கும் - (யாரோனும் துழைவார் என்ற) சந்தேகம் நீங்கத்தான் மூட்  
ப்பிட்டிருப்பதன்றித் தனித்து தாளிடப்பட்டிருக்கும், துயநிலைதேடும் -  
அழகாகிய வாசன்கலை விரும்பும். எ - று.

செய்உள் - செய்யப்பட்ட உள்ளிடம். (அதாவது வீடு).

ஆட்டுகீதும் - நதிநைக்கும்.

15. கொம்பிலையே தீவிதினனுங்கொண்டதன்மேலெவட்டுதலால்  
அம்புவிபினைளடையதாதலால் - உட்பாசுநம  
தேடுந்சோலைத்திருமலை ராயனவரையில  
ஆடுங்குதினாயுகிராம.

இ - ள். உட்பாசுநம் தேடும் - தேவர்களும் சேடிவருதற்குரிய,  
நல்சோலை - அழகாகிய சோலைகள் சூழ்ந்த, திருமலையான வரையில்-திரு  
மலையானது வெற்பகத்தில், ஆடும குதினாயும் கோட்டும் - ஆடும் குதினா  
யும் ஒன்றுக் கொன்றுசமாநமாகும்,

ஆடு.

கொம்பு இலையே தீவிதினனுங்கொண்டதன்மேலெவட்டுதலால் - (இடையனிடத்தில்  
யாகதகின்னும், கொண்டதன்மேல் வெட்டுதலால் - (இடையனிடத்தில்

சுணங்கொடுத்து) வாங்கிக்கொண்டபிறகு வெட்டப்படுதலால், அம்புவியில் நல்ல நடையது ஆதலால் - உலகத்தில் (இடையர்களுக்கு) நல்ல செல்வமாதலால்,

உலகியல்கள் யாவும் முட்டின்றி நடத்தற்குக் கருவியாதலால் செல்வம் நடைபெய்யப்பட்டது.

குறினை.

கொம்பு இலலை-(இதற்குக்) கொம்பு இலலை, தீனிதின்னும், தீனியைத் தின்னும், அதன மேல்கொண்டு வெட்டுதலால் - (மேலாவீரன்) அதனையுந் ந்து சென்று (பகைவனை) வெட்டுதலால், அம்புவியில் நல்ல நடைபெய்யுதலால், பூமியில் அழகாகிய நடைகளை, நடைய தாதலால், எ - று.

துப்பாக்கீதும் - ஒலைக்கருளும்.

16. ஆணிவரையுறலாலானகுறிப்பேதரலால்  
தோணக்கருமருதைததேதாப்பேதரலால் - நெரிவத்தல்  
செப்பாக்கருவாததேதருமலைராயனவாயில்  
துப்பாக்கியிலைசுருள.

இ - ள். தோணியதில்-பெரிபவலுதலால், துப்பாக்கி உதவா - தன்னைப்புகழாத பகைவாக்கருகு மெய்யாய், திருமலையாயன வரையில-திருமலையானது மலையின் கண், துப்பாக்கி ஒலைச்சுருள் - துப்பாக்கியும் ஒலைச்சுருளும் ஒன்றற்கொன்றியொரு,

துப்பாக்கி.

ஆணிவரை உறலால்-இருட்டிச் சலாகையையதன்னிடத்திற் கொணடிருத்தலால், ஆனகுறிப்பேதரலால்-சுருவேண்டி நித்தததாயலக யதனையே இலக்காக்குதலால், தோணக்கருமருதை - மதாயாதிடலால் - மிகுதியுக் கரிய மருதைப பொருதுதலால்,

ஒலைச்சுருள்.

ஆணிவரை உறலால்-ஒருததானியகசெய்க்கெட்டுத்தப்படுதலால்-ததாலால், ஆனகுறிப்பேதரலால்-தன்னிடத்திற் கொணடிருத்தலால், தோணக்கருமருதை - மதாயாதிடலால் - மிகுதியுக் கரிய மருதைப பொருதுதலால், எ - று.

வானவில்லுக்கும் விஷமுஷுக்கும் வெள்ளுக்கும்.

17. நீரினுளதாவிநமபச்சையாநநிலாவால்  
பாரிநபகைதோகருமபானையால - சாராநுப  
பலவிசையமாந்துதலாநபாரிபெருவான  
விலவிணடுதருவெற்றிலை.

இ - ள். பெருவானவில் - பெரியவானவில்லும், விண்டு-விஷ்ணுவும், வெற்றிலை-வெற்றிலையும், நேர் - ஒன்றுக்கொன்று நிகர்த்திருப்பன, (இதனை) பாரீர் - (உலகத்தோரோ) பாருங்கள்,

வானவில்.

நீரில் உளதால் - நீர்கொண்ட மேகத்திலுண்டாதலால், நிறம்பச்சையால் - பச்சைநிற முணமையால், திருவால்-அழகாயிருப்பதால், பாரில் பகை தாக்கும்பான்மையால் - பூமிசுருவிரோதமாகிய கோடைப்பலகையை நீக்குதனமையால், சாரும் மனுபல வினையை மாற்றுதலால் - (உலகத்தில) பெருந்திய மனிதர்களுடைய பலதன்பங்குளையும் நீக்குதலால்,

விஷ்ணு.

நீரில் உளதால்-பிரளயவெள்ளத்திலும் அழியாதிருத்தலால், நிறம்பச்சையால் - பச்சை நிறமுடைமையால், திருவால்-திருமகனையுடைமையால், பாரில் பகைதாக்கும்பான்மையால் - உலகத்தில (உலகம் மனிதருக்குப்) பகைதவராகிய அரக்கரை யழிகஞ்சனமையால், சாரும் மனுபல வினையை மாற்றுதலால்-தன்னை யடைந்த பிரளயகாலைய பலபாவங்களைப் புழித்தலால்,

வெற்றிலை.

நீரில் உளதால்-நீர்க்கால்களிலிருப்பதால், நிறம்பச்சையால்-பச்சை நிறத்தால், திருவால் - மங்கலசாயத்தால், பாரில் பகை தாக்குமபான்மையால் - உலகத்தில. (ஒருவிரோடொருவர்களுள்) பகைதனை மையையியாழித்திதச்சமாதாங்கப்படுத்த தனமையால், சாரும் மனுபலவினையை மாற்றுதலால் - உலகம் பெருந்திய மக்கடெல்லையின தடதரோகத்தை நீக்குதலால், ஏ - று,

பூசுணிக்காய்க்கும் - பரமசிவனுக்கும்.

18. அடிநந்திசோதலால்-அடியிலகமடி பொருந்துதலால், ஆகம்-வெளுத்த கொடியும் ஒருபகத்திற் கொண்டுவிடவுடைய மாசுணத்தைப் பூண்டுவிடாததழுப்புபொருத்தனால் பூசுணிக்காய்ச் சுவைபெற்று.

இ - ள். பூசுணிக்காய் - பூசுணிக்காயையும், ரசன் எனப்போற்று-பரமசிவனைப்பித்து வணங்கு,

பூசுணிக்காய்.

அடிநந்திசோதலால்-அடியிலகமடி பொருந்துதலால், ஆகம்-வெளுத்த கொடியும் ஒருபகத்திற் கொண்டுவிடவுடைய மாசுண்ணத்தைப் பூண்டு விளைத்தழுப்புபெற்றதனால்-உடல்வெளுத்து ஒருபகத்தில கொடியையுங்

‘கொண்டு அழகையுடைய வெண்சண்ணத்தை மேற்புறத்தணிந்து வளைவா  
ரிய தழும்புகளைப்பெற்றிருத்தலால்,

பரமசிவன்.

அடிநந்திசோதலால்-தன்கீழே இடபம் சேர்ந்திருத்தலால், ஆகம் வெள்ள  
த்து கொடியும் ஒருபக்கத்திற்கொண்டு வடிவுடைய மாசுணததைப்பூண்டு  
வளைத்தழும்பு பெற்றதனால்-திருநீறுபூசுதலால் திருமேனிவெளுத்தது ஒரு  
பாகத்தில பூங்கொடிபோல் வானாகிய உமாதேவியைவைத்துக்கொண்டு  
அழகையுடையசர்ப்பாபரணத்தைப் பூண்டு-காமாக்ஷியம்மையாரது வளைத  
தழும்பையும் பெற்றிருத்தலால், எ - று.

சிதம்பரதேவ என்பது நான்குதரம்வரப்பாடியது.

19. அரகாதிருச்சிற்றம்பலவாணாள்

தரபுரமகேசசிதம் - பரதே

வசிதம்பரதேவசிதம்பரதே

வசிதம்பரதேவனே.

இ - ள். அரகா - ஹாஹா, திருச்சிற்றம்பலவாணாள் - திருச்சிற்றம்  
பலத்தில் வாழ்வோனே, அந்தரபுர-ஆகாயவுருவதையுடையவனே, மகேச-  
மனோச்சரனே, சிதம்பரதேவ - சிதாகாயத்திலுள்ள தேவனே, சிதம்பர  
தேவசிதம்பரதேவ சிதம்பரதேவனே, எ - று.

அரன் - சங்கரிப்பவன். திருச்சிற்றம்பலம் - அழகிய சிற்சபை. இது  
சித்தம் பலத்தின் மருஉ. மகேசன - பெருஞ்செல்வத்தையுடையவன்.

ஓரு அழகாகிய பெண்ணைப்பார்த்து வியத்து

ராமராமா, கோவிந்தா, வேங்கடவா, நாராயணா என்று பாடியது.

20. இந்தோதிலகநுதலாமராமாவனசக்

கொந்தோகளபமுலைகோவிந்தா - சந்தமுறம்

வேலோவிணைவிழிகள்வேங்கடவாநல்லவயி

றாலோகாணாராயணா.

இ - ள். ராமராமா—, (இந்தமாதூக்கு)திலகம் நுதல் இந்தோ-பொட்  
டணிந்த நெற்றி அஷ்டமீசந்திரனே, கோவிந்தா—, களபமுலைவனசம  
கொந்தோ-கலவைச்சந்தமணிந்த தனங்கள் தாமனாயரும்புகளோ, வேங்  
கடவா—, இணை விழிகள் சந்தம் உறுமவேலோ - இருவிழிகளும் அழகு  
மிகுந்த வேல்களோ, நாராயணா—, நல்லவயிறு ஆலோ-அழகாகிய வயிறு  
ஆவிலையோ, எ - று.

காண் - அணை.

அடைசோல்லல்லாமல்  
ஒன்றுமுதல் பதினேட்டுவகையில் வரப்பாடியது.

21. ஒன்றிரண்டுமூன்றுநான்கைந்தாறுஏழெட்டு  
ஒன்பதுபத்துப்பதினென்று - பன்னி  
'ரணபெதினமூன்றுபதினென்றுபதினேற்றுபதி  
னெறுபதினேழ்பதினெட்டு.

இ-ஈ. வெளிப்படை.

ஐந்து ஓ வரப்பாடியது.

22. ஓ கா மா வீ தோ நேரொக்க டி டி டி டி  
நாகாருடநதைநகர்க்கிறைவா - வாகாய்  
எடுப்பாருடமிடுவோறுவரன்பாக்குக்  
கொடுப்பாரணிவர்குழை.

இ - ஈ. நாகு ஆர் குடந்தை நகர்க்கு இறைவர் - இளமரச்சோலை  
கள் நிறைந்ததிருக்குடந்தை நகரத்துக் குத்தலைவராகிய சிவபெருமானை  
வர், ஓகாமாவீதோ - ஓகாமாவீதோ என்னுமிவ்வநசெழுத்துக்களும், டி  
டி டி டி டி டி டி என்னுமிவ்வந தெழுத்துக்களையும், நோ ஒக்க-முறையே  
பெருந்தலால், (உண்டாகிய ஓகாடி மாடுவீடு நோடி என்னும் ஐந்தனுள்  
ஒன்றாகிய) ஓடி-ஓட்டை, வாகு ஆய் - அழகாக, எடுப்பர் - கைக்கொள்வர்,  
(ஒன்றாகிய) காடி-கடிகாட்டில், நடம்புரிவர்-நடம்பணைநூவர், (ஒன்றாகிய)  
மாடி - இடபத்தின்மேல், ஏறுவர் - ஊர்வர், (ஒன்றாகிய) வீடு-முத்தியை,  
அனபர்க்குகொடுப்பர் - தம்மடியார்க்குத் தந்தருளுவா, (ஒன்றாகிய) தோடு-  
காதணியை (குழையை) அணிவர்-காதில் தரிப்பாரா, எ - று.

நாகு ஆர் என்பதற்கு வயல்களில் சங்குகள்நிறைந்த எண்ணுமாம். குட  
ந்தை நகா - குமபகோணம்.

குடத்திலே கங்ஸையடங்கும் எனப்பாடியது.

23. வண்ணுக்கடங்காமல்வெற்புக்கடங்காமல்  
மண்ணுக்கடங்காமல்வந்தாலும் - பெண்ணை  
இடத்திலேவைத்தவிறைவாச்சடாம  
குடத்திலேகங்கையடங்கும்.

இ - ஈ. கங்கை - கங்காநதியானது, வண்ணுக்கு அடங்காமல்-ஆகா  
யத்திலடங்காமலும், வெற்புக்கு அடங்காமல் - மலைகளில் அடங்காமலும்  
மண்ணுக்கு அடங்காமல் - பூமியிலடங்காமலும், வந்தாலும் - பெருகுவரி



**பச்சைவடம் பாஞ்சேலேகோமன் என்றுபாடியது.**

**சேலை - கோபிகைகளை நாணச் செய்ககவர்ந்தபுடவை.**

கின்னரிவாசிகீதங் - கிளியெனப்பாடியது.

**25.** ஆடலுபிரிந்தானென்று மகநாளி லேழு வா  
பாடலுந் தானென்று மபா னமையினால் - கூடலிலே  
நன்னரி வாசிக் குருடையி றறிஞனென்றும்  
கின்னரி வாசிக் குருகினி.

இ - ள். கிளி - கிளியானது, ஆடல் புரிந்தான் என்றும் - திருவீளை பாடல்களைச் செய்தவனையென்றும், அந்நாளில் மூவாபாடல் உகநதான் என்றும்-அக்காலத்தில் மூவாபாடலைபுகந்தருளினவனையென்றும், பாளமையினால்கூடவில்லை நல்லரிசாதிக்கு நடைபயிற்றினான் என்றும்-(ஆனபாக் கெளரியனாகும்) குணத்தினால் திருவாலவாயில் நல்லரிகளாகிய குணிகளுக்கரு நடைகற்பித்தவனையென்றும் (புகழ்ந்துபாடி), கிணனரிவாழ்ச்சிப் புகழ்-கிணனரியைவாழ்த்துக கொணடிருக்கும், எ - று.

ஆடல் - மதுவாயிற் செயத அறுபாது நான்கு திருவிளையாடல்கள்.  
மூவர்பாடல் - அப்பர், சுந்தரர், திருஞானசம்பந்தா எனும் மூவரும் பாடிய தேவாரம்.

பென்னுவமாயிலை காய்பூவேன்றுபாடியது.

26. உடுத்ததுவுமேய்தததுவுமும்பர்கோன்றன்னால்  
எடுத்ததுவுமபள்ளிககியையப - படுத்ததுவும்  
அந்நாளெறிந்ததுவுமன்பினிரந்ததுவும்  
பென்னுவமாயிலைகாய்பூ.

இ-ள். (திருமாலானவர்) உடுத்ததுவும் - ஆடையாயுடுத்ததும், மேய்த்ததுவும் - (க்ருஷ்ணாவதாரத்தில்) மேய்த்ததும், உம்பர்கோன்றன்னால்எடுத்ததுவும் - தேவாகோனாடிய இந்திரன் பெய்வித்த கல்மழையைத்தடுக்கும் பொருட்டுக் குடையாயெடுத்தத் தாங்கியதும், பள்ளிககுடையைப்படுத்ததுவும் - (மஹாப்பிரளயத்தில் தன்) சயந்ததுக் கிசையக்கொண்டு படுத்ததும், அந்நாளெறிந்ததுவும் - அக்காலத்தில் (கன்றைக்குணிலாகக் கொண்டு) எறிந்ததும், அன்பின் இரந்ததுவும் - விருப்பத்தினால் மஹாபலியினிடத்தில் யாசித்ததும், பொன் ஆவணா இலை காய்பூ - (முறையே) பொன்னும், பசுக்களும். (கோவாதக) கிரியும், ஆலிலையும், விளங்காயும், நீலமும் ஆம், ஏ - று.

‘கச்சிக்காவலன் என்பவரோருவர் செங்கழுநீர்க்கிழங்கென்று பாடவேண்டுமெனப் பாடியது.

27. வீரதமணரோபதமாயன்றுயின்றதுவும்  
ஆதிதடுத்தாட்கொண்டவவ்வுருவும் - சேரரனார்  
தாஸ்கொண்டளந்ததுவுந்தண்கச்சிக்காவலா  
கேள்செங்கழுநீர்க்கிழங்கு.

இ - ள். தண்கச்சிக்காவலாகேள் - சாந்தகுணத்தையுடைய கச்சிக்காவலனே நீ கேட்பாயாக, வாது ஆமணர் ஏறியதும் - (திருஞானசம்பந்தசுவாமிகளோடு)வாதுசெய்த சமணர்சள தோற்றுஏறியதும், மாயன் துயின்றதுவும் - திருமாலானவா திருக்கணவனார்த்ததும், ஆதிதடுத்து ஆட்கொண்டவ்வுருவு - முதல்வனாகிய சிவபெருமான (சந்தரமூர்த்திக் காவலிகளைத்) தடுத்தாட்கொண்ட அந்த ரூபமும், சேரரனார் தாஸ்கொண்டு அளந்ததுவும் - திருமாலானவர் (தரிவிச்சுமாவதாரத்தினால் தம்) திருவடிப்பைக்கொண்டு அளந்ததும், செங்கழுநீர்க்கிழம் கு - (முறையே) செங்கழுவும் நீரும் கிழப்பருவமும் பூயியும் ஆம், ஏ - று.

செங்கழு-எரியெண்ணெய்ச் சுவாலையால் சென்றிறமேறியகழும்பீம், நீர் என்றது பாதகலை.

நா நீநாநே என்றுபாடியது.

28. அனாயின்முடியிலணிமராபினெஞ்சில  
தெரிவையிடத்தமந்தரஞ்சோவை - புரையறவே,  
மாணர்விழியாமலரணவொற்றீராகுரு  
ஆனலாநாநீநாநே.

இ - ள். மான் ஆர்வியீர்-மானினது மருணைகம்போலும் நோக்கத்தையுடையமாதோ, மஹரண ஒற்று - ம் ல் ர் ண் என்னும் இந்நான் கொற்றுக்கடும், நாந்நூநேஹ ஆகும் ஆனால்-நாந்நூநே என்னும் இந்நான் கெழுத்துக்களுக்கும் தலைதொற்றமாய் இறுதியாக வருமாயின், தெரிவை இடத்து அமாந்தான் - உமாதேவியை இடப்பாகத்திவிருக்க விரும்பினவனாகிய சிவபெருமானது, அனாயில் முடியில் அணிமார்பில் நெஞ்சில் - திருவனாயிலும் திருமுடியிலும் அழகிய திருமார்பிலும் திருமிடற்றிலும், புறா அற சோவை ஆம் - குற்ற மறச்சேர்க்கப்படுதற் குரிபன ஆகும். எ - று.

தலைதொற்றம்-எதிர்நிரணிமை. { ம் ல் ர் ண் } இதைபுய்த்துணர்க. { நாந்நூநே }

நேம் - விஷம். நெஞ்சு - கண்டத்துக் காயிறு. கே - அன்பு. இது நேம் எனமருவியது என்றவமொன்று.

நயேற மலைதுலங்கப் பாடியது.

29. வாரணங்கொட்டுமகமேருவுங்கடலும்  
தாரணியுமெல்லாஞ்சலித்தனவால் - நாரணனைப்  
பண்வாயிடைச்சிபருமத்தினுலடித்த  
புண்வாயிலீமொய்த்தபோது.

இ - ள். நாரணனை-(திருவாய்ப்பாடியில்கண்ணனாயவதரித்திருந்த) ஸ்ரீமந்நாராயணனை, பண்வாய் இடைச்சி-இசைபோலுஞ் சொல்லையுடைய யசோதைப்பிராட்டி, பருமத்தினுல் அடித்த-பருதமத்தினுலடித்ததனுலுண்டாகிய, புண்வாயில் - புண்ணினிடத்து, ஈமொய்த்தபோது - ஈக்கள்மொய்க்க அருவருத்தசைந்தபோது, வாரணங்கள் எட்டும்-திக்குயானைகள் எட்டும், மகமேருவும் - மகாமேருமலையும், கடலும் - ஏழ்கடலும், தாரணியும்-உலகங்களும் ஆகிய, எல்லாம் - எல்லாப்பொருள்களும், சலித்தன - அசைந்தன, எ - று.

ஆல் - அசை. எல்லாவுலகங்களும் அவற்றிலுள்ள திக்கு யானைகள் முதலியவும் இறைவனது திருவயிற்றில்வைத்துக்காக்கப்படும் பொருள்களாதலால் அவனசைந்தபோது அவையும் அசைந்தனவென்க.

பிறவாநீநிகாட்டியார் என்பவர்

கடுங்காற்றுமழைகாட்டும் கடுநட்புப்பகைகாட்டும்என்றிறுதியிலமைத்து ஒருவேண்பாவைப்பாடுகவென அவரைக்கடிந்துபாடியது.

30 நீரோபிறாரொருநிகாட்டியாரொமக்கு  
நீரோசமிசைநிலையிட்டீர் - நீரோலிவ்  
விங்களமேன்செய்தீர்விடுங்கடுங்காற்றுமழைகாட்  
டுங்கடுநட்புப்பகைகாட்டும்.

இ - ள். பிறவாநெறிகாட்டியார் நீரோ-பிறவாநெறிகாட்டியார் என் பவர் நீர்தாமோ, எமக்குசமிசை நிலையிட்டீர் நீரோ - எமக்கு (இப்படிப் பட்டகழநமாகிய) சமிசையை யேற்படுத்தினவர் நீர்தாமோ, இவ்விங்களம் செய்தீர் நீரோ - இந்தவேறுபாடுசெய்தவர் நீர்தாமோ, ஏன் - யாதுக்கு இவ் வாறு செய்தீர், விடும்-(ஒந்தமட்டிற்ஹோதும்) விடும், கடுங்காற்று மழைகா ட்டும் - பெருங்காற்று மழையையுண்டாக்கும், கடுநட்பு பகைகாட்டும்-பெரு நட்புப்பகையையுண்டாக்கும், எ - று.

விநாயகீகீதம் - முருகீகீதம் - பாமசிவனுக்கும்சீலேடை.

31. சென்னிமுகமாறுளதாற்சேர்கரமுன்னாலுக்கையால்  
இன்னிலத்திற்கோடொன்றிருக்கையால் - மன்னுகுளக்  
கண்ணுறுதலானுங்கணபதியஞ்செவ்வேளும்  
எண்ணரனுநேராவோ.

விநாயகர்.

இ - ள். தே முகம்மாறு உளதால்-தலையும் முகமும் மாறாயிருத் தலால், சேர்கரம் முன்னாலுக்கையால் - பொருந்தியது திக்கையானது முற் புறத்தில் தொங்குதலால், இந்நிலத்தில் கோடு ஒன்று இருக்கையால்-இவ் •வலகக்கில் ஒற்றைக்கொம்பு உண்டாயிருத்தலால், மன்னுகுளக் கண் உறு தலால்-நிலபெற்ற வெல்லத்தினுற் செய்தவுருவத்தில் ஆவிர்ப்பவித்தலால், முருகர்.

சென்னிமுகம் ஆறு உளதால் - முடியும் முகமும் ஆறுண்டாதலால், சேர்கரம் முன்னாலுக்கையால் - சேர்ந்த ஒளியுள்ள பன்னிரண்டுகைகளுண் டாதலால், இந்நிலத்தில் கோடு ஒன்று இருக்கையால்-இவ்வுலகத்தில் திருச் செங்கோடுஎன்னுந் தலமொன்றுண்டாயிருத்தலால், மன்னுகுளக்கண் உறு தலால் - நிலபெற்ற சரவணப்பொய்கையில் அவதரித்தலால்,

பரமசிவன்.

சென்னிமுகம் ஆறு உளதால் - கிரசில் கங்காநீதியிருத்தலால், முன்னோர் கரம் நாலுக்கையால் - முறபக்கத்திற் சேர்ந்த ஒளியுள்ள நான்கு கைகளுண் டாதலால், இந்நிலத்தில் கோடு ஒன்று இருக்கையால் - இவ்வுலகத்தில் (ன்கலாச) மலையொன்றுண்டாயிருத்தலால், மன்னுகுளக்கண் உறுதலால்- நிலபெற்ற நெற்றிக்கண்ணையுடைய தாயிருத்தலால்.

இன்னிலம் என்பதில் பொருளுக்கிணங்க நகரணுகரங்களைபேற்ற பெற் றிகொள்க.

ஒருவர், மும்முரித்திகளின் பெயர், அவர்கள் தின்றுங்கறி, உண்ணு முணவு, ஏந்தும் ஆயுதம், பூணும் பூஷணம், ஏறும்வாகனம், வசிக்கும் இடம் இவைகளை ஒருவேண்பாவிடக்கீழ் பாடவேண்டுமெனப் பாடியது.

**32.** சிறுவன ஸோபயறுச்சநெற்கடுகு  
மறிதிகிரி தண்மெணிறூல் - பொறியாவம்  
வெற்றேறுபுள்ளன்னமவேதனரனமாலுக்குக்  
கற்றாமூழுவேகறி.

இ - ள். வேதன அரனமாலுக்கு-பிரமன் சிவன் விஷ்ணு என்னும் மூவருக்கும், கறி - கறிகளாவன, பயறு சிறுவன அனை - பயறு, பிள்ளை, வெண்ணெய் இம்முன்றுமே, (உணவு) உணவு-களாவன, செந்நெல் கடுகு-செந்நெல், விஷம், பூமி இம்மூன்றுமே, (ஆயுதம்)-ஆயுதங்களாவன, தண்டு முறி திகிரி - தண்டம், மான், சக்கரம் இம்மூன்றுமே, (பூஷணம்)-பூஷணங்களாவன, ஸூல் பொறியாவம் மணி உபயோகம், புள்ளிகளையுடைய பாம்பு, கொளத்து பரந்தரம் இம்மூன்றுமே, (வாகனம்)-வாகனங்களாவன, அன்னம் வெற்றேறு புள் - அன்னம், வெள்ளிய இடம், கருடன் இம்மூன்றுமே, (இடம்) இடங்களாவன, பூ, கல் தாது அம்-தாமரைமலர், கைலாசமலை, ஆழ்ந்த பாற கடல் இம்மூன்றுமே, எ - று.

ஒருவர், இராசிகளின் பெயரும், முறையும், நோகையும் அடை மொழியில்லாமல் ஒருவேண்பாவிடமைத்துப் பாடவேண்டுமென, முதலில் பகருங்கால் என்றும், இறுதியில் வசையறும்ராசிவளம் என்றும் சேர்த்துப்பாடியது.

**33.** பகருங்கான்மேடமிடபமதினனங்காக்க  
டகஞ்சிவகங்கனனிதுலாமவிரச் - சிகந்த  
றுசமகரங்குடபயீனாடபன்னிரணமெ  
வசையறுபாசிவளம்

இ - ள். வேளிப்படை.

தை மாசி பங்குனிமாதம் என்றுபாடவேண்டுமெனப் பாடியது.

**34.** பாணர்க்குச்சொல்லுவதுமபைபுனலேமூடுவதும்  
தாணுவுரிததுவுஞ்சக்கரத்தோன் - ஊணதுவும்  
எமமானையே, ததுவதுயீசனிதத்துஞ்செர்த்தும்  
தைம்மாசிபங்குனிமாதம்.

இ - ள். பாணர்க்குச்சொல்லுவதும-தைபங்காரருக்குச்செய்யென்று சொல்லுவதும், தை-ஷதயென்னுஞ்சொல்லே, பைபுனலை மூடுவதும்-பசிய நீராமூடுவதும், மாசி - பாசிக்கொத்துகளே, தாணு உரித்ததுவும்-சிவபெரு

மான் உரிதததுவும் - இபம் - யானையையே, சக்கரத்தோன் ஊணதவும் - சகராயுதததையடைய திருமாலுக்கு உணவாவதும், கு - பூமிய, எம்மானை ஏத்துவதும் - சிவபெருமானை துதிப்பதும், உன்னி - மனத்தில் நினைத்தே, ஈசன் இடத்தும் - சிவபெருமானது இடப்பாகத்திலிருப்பதும், மானு - உமாதேவியே, (ஈசன்) சிரத்தும் - சிவபெருமானது திருமுடியிலிருப்பதும். அம் - ஸீரோ, எ - று.

சிதம்பரத்திலிருந்தும் ஞானசபைமுதலியவை.

35. ஞானசபைகனகசபைசிறறம்பலமபே  
மானந்தக்கூடநதிருமுடை - டானமபே  
ரம்பலமபஞ்சாவரணநாற்கீகாபுரமபாற்  
உடையண்டபஞ்சிவகங்கை.

இ - ள். வெளிப்படை.

திருவாநீலுள மங்குதீர்த்தமுதலியவை.

36. சங்குதீர்த்ததிருச்சாளரவாயிலவீர  
சிங்காசனநதிருவந்திக்காபுப - பங்குனிமா  
தத்திருநாடா தத்திருவினாதன்கோயில்  
உத்தரபாகந்திருவாரூர்.

இ - ள். வெளிப்படை.

எகாம்பரநாதரைத் தரிசுகுமபோது அங்குள்ள பிரமாணர்கள் இவரை அலங்காரமாகக் கண்ணித்து, இவன் கவிபாடுந்திறத்தை அறிவோமென்று, இந்தத்தலத்தில் ஆறு அற்புதங்களிருக்கின்றன, அவற்றை ஒரு வெண்பாவில் அடக்கிப்பாடித்தரவேண்டுமென, அவையாவையென்று இவர்கோட்க, அவர்கள், குமரகோட்டக்கோ, செவவிலிமேட்டுப் பாகற்குய், பருத்திக்குளநீர், செப்புவாசற்காற்று, கம்பத்தடியிற்றவம், கருமாறிப் பாய்ச்சல், எடைவைகளே யென்று சொல்ல, இவர், முதலில் அப்பா என்பதையும், இறுதியில் யார்க்கு மினிது என்பதையும் சொத்து, நீங்கள் இப்போது சொன்னபடி சொல்லுங்கள் என, அப்படியே அவர்கள் சொல்லி ஒரு வெண்பாவாய் முடிந்திருக்கக்கண்டு அசுசயிததார்கள, அவ்வெண்பா வருமாறு.

37. அப்பாகுமரகோட்டக்கோசெவ்விலிமேட்  
பெபாகற்காய்பருததிக்குளநீர் - செப்புவா  
சற்காற்றுக்கம்பத்தடியிற்றவங்கருமா  
றிப்பாய்ச்சலயார்க்குமீனினு.

இ - ள். வெளிப்படை.

அதிமதுரகவி, திருமாலவதாரம் பத்தினையும் ஒரு வேண்பாவி  
லடக்கிப் பாடவேண்டுமென, இதற்கு ஒரு வேண்பாவும் வேண்டுமோ,  
நான்பாதிவேண்பாவிற் பாடுவேனென்று பாடியது.

38. மெச்சபுகழ்வேங்கடவாவெண்பாவிற்பாதி யிலென்  
இச்சையிலுன் சென் மமெடுக்கவா-மச்சாசூர்  
மாகோலாசிக் காவாமாராமாராமாரா  
மாகோபாலாமா வாவாய்.

இ - ள். மெச்ச - (தேவர்முனிவர் முதலிய யாவரும்) மெச்சுகின்ற,  
புகழ் - கீர்த்தியையுடைய, வேங்கடவா - திருவேங்கடமுடையானே, என்  
இச்சையில் - என்விரும்பப்படி, வெண்பாவிற்பாதி யில் - பாதிவெண்பா  
வில், உன் சென்மம் எடுக்க-உன் திருவவதாரம் பத்தையுமெடுத்துக் கூறு  
தற்கு, வா - க்ருபைசெய்ய எழுந்தருள்வாய், மச்சா-மச்சாவதாரத்தைச்  
செய்தவனே, கூர்மா - கூர்மாவதாரத்தைச் செய்தவனே, கோலா - வுரா  
மாவதாரத்தைச் செய்தவனே, சிங்கா - நரசிங்கனே, வாடா - வாமநனே,  
ராமா - பரதராமா, ராமா - தசரதராமா, ராமா - பலராமா, கோபாலர் -  
க்ருஷ்ண, மா ஆவாய்-இனிக்கறகி அவதாரஞ்செய்யப் போகிறவனே, ஏ-று.

மச்சம் - மீன். கூர்மம் - ஆமை. கோலம் - பன்றி. வாமநம் - குறள்,  
மா - குதினா, இந்த அவதாரம் இனிச்செய்யப்போகிற தாதலால் ஆவாய்  
என எதிர் காலத்தாற் கூறினார்.

தும்பகோணத்தின் சின்னங்களைப்பாடியது.

39. திருக்குடந்தையாதிசும்பேசர்செந்தா  
மரைக் குளங்கங்கைமகங்கா - விரிக்ககையின்  
ஓரங்கீழ்க்கோட்டங்காரோணமங்கைநாயகியார்  
சாரங்கபாணிதலம்.

இ - ள். வெளிப்படை.

திருவண்ணாமலையில், உண்ணாமலையம்மையார் கோயில் ஸ்த  
தாநீர்க்குகிய சம்பந்தாண்டான் என்பவன் அம்பட்டினத்தில்தன் தலை  
மழங்கமுண்டிதமாகச்செளளம் பண்ணிக்கொள்ளும் சமயத்தில் இவர்  
அவ்விடஞ்சென்றிர், அப்பொழுது அவன் இவரைக்கண்டு மரியாதை  
செய்யாமல், வித்திலாகர்வத்திலுல், இந்தஸ்தலத்தின் பெயரும், என்  
பெயரும் நான் செளளம்செய்துகொள்வதும் ஒருவேண்பாவில்  
அமைத்திர், மன் என்றுபுடுத்து, மலுக்கு என்று முடிக்கவேண்டுமென்று  
சொல்ல, இவர் அவனை ஒருபொருளாகமதியாமல், இவனைப்பரிவாசு

ப்பதேததநீயென்று நினைத்து, அவன் கேட்டகேள்வியின்படியேயன்றி அவன் சௌளம்பண்ணுவித்துக்கொள்வதற்குக் காரணமும் கற்பித்து விவீவிடையாகப் பாடியது.

40. மன்னுதிருவண்ணாமலைச்சம்பந்தாண்டாற்குப் பன்னுதலைச்சவரம்பண்ணுவதேன் - மின்னின் இளைத்தவிடைமாதரிவன்குடுமிபற்றி வளைத்திழுத்துக்குட்டாமலுக்கு.

இ - ள். மன்னு திருவண்ணாமலை - நிலைபெற்ற திருவண்ணாமலை யிலுள்ள, சம்பந்தாண்டாற்கு - சம்பந்தாண்டான் என்பவனுக்கு, பன்னு தலைச்சவரம்பண்ணுவது ஏன்-சொல்லப்பட்ட தலைச்சவரம் பண்ணுவது யாதுக்கு,

(இது வினா),

மின்னின் இளைத்த இடை-மின்னறகொடியினும் மேலிந்த (துட்பமாகிய) இடைபையுடைய, மாதர்-பெண்கள், இவன்குடுமிபற்றி-இவன் குடுமியைப் பிடித்து, வளைத்து இழுத்துக்குட்டாமலுக்கு - வளைத்திழுத்துக் குட்டா திருத்தற்பொருட்டு, எ - று.

(இது விடை)

குடுமி பற்றிவளைத் திழுத்துக் குட்டுதல் ஊடற்காலத்தில்.

சோ கா மா ஏ வா தா என்று பாடியது.

41. சோ கா மா ஏ வா தா சொல்லின்மனைக்கூட்டியுமை பாகார்ந்தில்லைப்பரமேசர் - வாகாய்த் தரித்தாரொரித்தார்தறித்தாருதைத்தார் உரித்தார்களைப்படைத்தாருக்கு.

இ ள். உமைபாகு ஆர்ந்தில்லைப்பரமேசர்-உமாதேவியை இடப் பாகத்திற் பொருந்தியிருக்கிற தில்லைப் பரமசிவனானவர், சோகாமா ஏவாதாசொல்லில் - சோ, கா, மா, ஏ, வா, தா, என்னுஞ் சொற்களினின்று தியில், மன்னைக்கூட்டி - மண் என்பதனைச் சேர்த்து, (இந்தசொற்பொருள் களைமுறையே) வாகு ஆய்த்தரித்தார் - அழகாகத்தரித்தார், எரித்தார்-தடித் தார், தறித்தார் -கொன்றார், உதைத்தார் - காலாலுதைத்தார், உரித்தார்- தோலுரித்தார், ஊடர்க்குண்படைத்தார் - முப்புரங்களை யழித்தற் பொரு ட்டு அம்பாகக்கொண்டார், எ - று.

சோமன், | காழன், | மாமன், | ஏமன், | வர்மன், | தாமன், |  
சந்திரன், | மன்மதன், | தக்கன், | யமன், | வாமநன், | திருமால்,



கோட்டைப்பாக்கு என்றெடுத்துக் களிப்பாக்கு என்றுழடித்தது.

42. கொட்டைப்பாக்குமொருகண்கூடையைப்பாக்கும்மடியில்  
பிட்டைப்பாக்குமபாகமபெண்பாக்கும் - முட்டநெஞ்சே  
ஆரணனுரணனுமாதிமறையுந்தேடும்  
காரணனைக்கண்டு களிப்பாக்கு.

இ - ள். நெஞ்சே - மனமே, கொட்டைப்பாக்கும்-மண்வெட்டியை  
நோக்குவோனும் ஒருகண் கூடையைப் பாக்கும் - ஒருகண்ணினால் கூடை  
யைநோக்கு வோனும், மடியில் பிட்டைப்பாக்கும் - தன் மடியிலுள்ள  
பிட்டினேநோக்குவோனும், பாகம் பெண்பாக்கும் - தன் இடப்பாக்கதி  
லுள்ள உமாதேவியை நோக்குவோனும், முட்ட - முழுதும், ஆரணனும்  
நாரணனும் ஐதிமறையும் தேடும் - பிரமனாலும் விஷ்ணுவினாலும் பழமை  
யாகிய வேதங்களாலும் தேடப்படுவோனுமாகிய, காரணனை-சாவகாரண  
னாகிய பரமசிவனை, கண்டு - தரிசித்து, களிப்பு - ஆக்கு - மகிழ்தலைசெய்,  
எ - று.

களிப்பாக்கு-களிக்க என வினையெச்சமடிக்கி, பாக்கும் எனும் வினை  
முற்றுக்களொழியைப்பிணம் பொருநதும். களிக்க என்றது மதுரையில்  
வைபையாற்றங்கடையில் செம்மனச செல்வியிட்டபிட்டின்பொருட்டு மண்  
சுமக்கவந்தகாலத்தில் அங்கிருந்தாகளிக்க என்றபடி. பாக்கும-பார்க்கும்  
என்பதன் மருஉ.

செருப்புஎன்றுஎடுத்து விளக்குமாறுஎன்றுழடித்தது.

43. செருப்புக்குவீரர்களைச்சென்றுழக்குமவேலன்  
பொருப்புக்குநாயகனைபடலல - மருப்புக்குத்  
தண்டேன்பொழிந்திருத்தாமமைமேலவ்றறிருக்கும்  
வண்டேவிளக்குமாழை.

இ - ள். செருப்புக்குச்சென்று-போர்க்களத்திற் புருந்துபோய், வீரர்  
களை உழக்கும்-வீரர்களைச்சிறைக்கலக்குகின்ற, வேலோன்-வேலாயுதத்தை  
புடையவனாகி, பொருப்புக்குநாயகனைப்புல்ல-குறிஞ்சிலத்தலைவனுமாகிய  
முருகவேளை நான்தழுவுதற்கு, மருப்புக்கு-வாசனைபொருத்தி, தண்டேன்பொ  
ழித்த-குளிர்ச்சியாகிய தேனைச்சொரித்த, திருத்தாமமைமேல வீறறிருக்கும்-  
அழகிய தாமமைமலமீது வீறறிருக்கின்ற, வண்டே-வண்டுகளே, ஆறுவிளக்  
கும்-எனக்கு (அவனிருக்கு மிடத்துச்செல்லும்,) வழியை விளங்கக்காட்டு  
ங்கள், எ - று.

ஆறுவிளக்கும் - என்பதற்கு தழுவுதற்குரியவழி (உபாயம்) விளங்கப்  
பண்ணும், எனினும், ஒழுங்காகச் சென்று என்மையலை அவனுக்கு விள  
ங்கக்கூறும், எனினும், ஆறுகால்களால் வினாவாயிடி விளக்கும் எனி  
னும் அமையும். இது வண்டுவிடுதூதென்று கொள்ளலாம்.

கரி என்று எடுத்து உமிழ்ந்து.

44. கரியதனையேயுரித்தகையாவனையேந்  
தரியயற்குமெட்டாதவையா - பரிவாக  
அண்டரொல்லாங்கூடியமுதங்கடைந்தபொழு  
துண்டநஞ்சையிங்கேயுமி.

இ - ள். கரியதனையே உரித்தகையா - யானையையுரித்தகையனே, வனை ஏந்து அரி அயற்கும எட்டாத ஐயா - சங்கத்தை யேந்தினதிருமாலு க்கும் பிரமனுக்கும் எட்டாத ஐயனே, அண்டர் எல்லாம் - தேவர் எல்லா ரும், பரிவாகக்கூடி - விருப்பமாகக்கூடி, அமுதம் கடைந்த பொழுது - திருப்பாற்கடலில் அமுதத்தின் பொருட்டுக்கடைந்த காலத்தில், உண்ட நஞ்சை - உண்டவிஷத்தை, இங்கே உமி-இவ்விடத்தில் உமிழ்ந்துவிடு, எ-று ஐயா என்பதற்கு அழகனே யென்றும், தெய்வத்தன்மையுள்ளவனே யென்றும் உரைக்கலாம்.

இதுவும் அது.

45. கரிக்காய்பொரித்தாள் கன்னிக்காயைத்தீத்தாள்  
பரிக்காயைப்பச்சடியாப்பண்ணாள் - உருக்கமுள்ள  
அப்பைக்காய் நெய்துவட்டலாக்கினாள் தைமகள்  
உப்புக்காண்சீசுபுமி.

இ - ள். அத்தைமகள்-அத்தைமகளானவள், கரிக்காய்பொரித்தாள் - கரிக்காயைப் பொரித்தாள், கன்னிக்காயைத்தீத்தாள் - கன்னிக்காயை வறுத்தாள், பரிக்காயைப்பச்சடியாப் பண்ணினாள்-பரிக்காயைப் பச்சடியாகச் செய்தாள், உருக்கம் உள்ள அப்பைக்காய் நெய்து வட்டல் ஆக்கினாள் - (எனக்கு) பிரீதியான அப்பைக்காயை நெய்துவட்டல் ஆக்கினாள், (ஆயினும்) உப்பு - உப்புமிகுதியாயிற்று, (ஆதலால்) சீசு உமி - சீசு உமிழ்ந்து விடு, எ - று

கரி - யானை, இதற்குப் பரியாயம் அத்தி ஆதலால் கரிக்காய் என்றது அத்திக்காயை.

கன்னி - தெய்வப்பெண், இவளுக்குப்பரியாயம் அரம்பை, அரம்பை வாழை ஆதலால், கன்னிக்காய் என்றது வாழைக்காயை.

பரி - குகினை, இதற்குப்பரியாயம் மா ஆதலால், பரிக்காய் என்றது மாங்காயை.

பை - படம், இதுபடத்தை யுடைய பாம்புக்காயிற்று, பாம்பில் கத்தரி என்பது ஓர்வகைப்பாம்பு ஆதலால் அப்பைக்காய் என்றது அந்தக் கத்தரிக்காயை. இது இவாஅத்தைமகள் சூமைத்தகறிவகைகளில் உப்பு அதிகரித்திருந்ததைக் குறித்துப் பாடியது.

கீத்துப்பூத்தென்றுபாடியது.

46. அப்பூருஞ்செஞ்சடைமேலமபுவியைப்பார்த்துப்பார்த்  
தெப்போதுஞ்சீத்துப்பூததென்னவே - முப்போதும்  
வாலங்காட்டாநிற்கும்வாயங்காவாநிற்கும்  
ஆலங்காட்டான்பூணரா.

இ - ள். ஆலங்காட்டான் - திருவாலங் காட்டையுடைய வஞ்சிய  
பரமசிவன், பூண் - (ஆபரணமாகத்) தரித்த, அரா - பாம்பானது, அப்பு  
ணரும் - கங்கை தங்கிய, செஞ்சடைமேல் - செஞ்சடைமீதுள்ள, அப்பு  
லியை - சங்கிரினை, பார்த்து பார்த்து - நோக்கி நோக்கி, எப்போதும் - எப்  
பொழுதும், சீத்துப்பூத்து என்ன - சீத்துப்பூத்தென்று, முப்போதும் - முக  
காலத்திலும், அங்குவால் ஆட்டாநிற்கும் - அவ்விடத்துத் தன்வாலையசை  
யாநிற்கும், வாய் அங்காவாநிற்கும் - வாயைத்திறவாநிற்கும், எ - று.

ஹ்ருவீ, கடல்நடுவிற்கேந்துளெழும்பினதாகக் கற்பித்துப் பாடவேண்டு  
மெனப் பாடியது.

47. சுத்தபாற்கடலினடுவினிற்றாளிதோன்றியவதிசயமதுகேள்  
மத்தகக்கரியையுரித்தவன்மீதுமதன்பொருதுழிந்திடுமாற்றம்  
வித்தகக்கமலைசெவியுறக்கேட்டாள் விழுநதுநொந்தயாநதழு  
தோங்கிக், கைத்தலமலரான்மாற்புறப்புடைத்தாளெழுந்தது  
கலவையின்செந்தூள்.

இ - ள். சுத்தம் - பரிசுத்தமாகிய, பால்கடலின் நடுவினில் - ,  
பாற்கடலினிடையே, தூளிதோன்றிய - செந்தூள் எழுந்த - அசியமது  
கேள் - அதிசயத்தைக் கேட்பாய், மத்தகம் கரியை உரித்தவனமீது - மஸ்த  
கத்தையுடைய யானையையுரித்தவனாய் சிவடெருமான்மீது, மதன்பொ  
ருது - மண்மதன் பேசாபுரிந்து, அழிந்திடும் மாற்றம் - இறந்த செய்தியை,  
வித்தகம் கமலை - அறிவினையுடைய திருமகள், செவி உறமேட்டாள் -  
காதிப்பொருந்தக்கேட்டு, விழுநது-கீழேவிழுநது, நொந்து-மனம் நொந்து,  
அயர்ந்து அழுது - சோர்ந்தழுது, ஓங்கி - உயர்ந்தது, கைத்தலம் மல  
ரால் - தம்மொமலா போன்றகைகளால், மாபு உறப்புடைத்தாள் - டாபு  
பில படும்படி அறைந்து கொண்டாள், (அதனால்) கலவையின்செந்தூள் -  
(அந்தமார்பில் பூசப்பட்டிருந்த) கலவைசகந்தத்தின் செந்தூளானது,  
எழுந்தது - மேலெழுந்துபரந்தது, எ - று.

புத்திரசோகம் கொடுத்ததலால் இவ்வாபேரறிவையுடையவாயிருந்து  
இவ்வாறுசோகித்தாள். என்றதாயிற்று.

என்னையிடுக்கடி, பானையிசுருட்டடி, ஏக்கடியம்பலத்தே என்றுபாடியது.

48. தடக்கடலிற்பள்ளிகொள்வோமதனைநற்சங்கரனார்  
அடற்புலிக்குட்டிக்கிளித்தனராமதுகேட்டுநெஞ்சில்  
நடுக்கமவந்தற்றதுகைகாலெழாநளினத்தியென்னை  
இடுக்கடிபாயைச்சுருட்டடியேகடியம்பலத்தே.

இ - ள். தடக்கடலில்-விசாலமாகிய இந்தக்கடலில், பள்ளிகொள்  
வோம் - (இதுவரையில்) உறங்குகின்றோம், (இப்போது) இதுனை - இந்தக்  
கடலை, நலசங்கரனார் - நனமையுள்ள சிவபெருமானானவர், அடல் புலிக்  
குட்டிக்கு-வலியுள்ள புலிக்குட்டிக்கு, அளித்தனராம-கொடுத்தனராம், அது  
கேட்டு-அந்தச் செய்தியைக்கேட்டு, நெஞ்சில் நடுக்கம் வந்து உற்றது-மன  
த்தில் எடுக்கப் பந்தடைந்தது, கைகால் எழா - கை கால்கள் எழாவாயின,  
(ஆதலால்) நளிநததி-கமலாஸநையாகிய திருமகளே, என்னை இடுக்கடி-என்  
னைக்கக்கதில் இடுக்கிக்கொள்ளடி, பாயைச் சுருட்டடி - பாம்பினையே  
சுருட்டிக்கொள்ளடி, அம்பலத்து ஏக்கடி-அம்பலத்திற்குச் செல்லடி - று.

புவி - கெளதமர் புலிக்குட்டி - உபமன்யர்.

போவாள்வருவாள் புதுவாள் புறப்படுவாள் ஆவாள் இவாள்  
அவாளாம் என்று பாடியது.

49. செற்றலனாவென்றதிருமலையாயன்கரத்தில்  
வெற்றிபுரியுமவாளேவீரவாள் - மற்றையவாள்  
போவாள்வருவாள்புகுவாள்புறப்படுவாள்  
ஆவாளிவாளவாளாம்.

இ - ள். செற்றலனாவென்ற - பகைவனாவென்ற, திருமலையாயன்  
கரத்தில் - திருமலையாயன்கையிலுள்ள, வெற்றிபுரியுமவாளே - வெற்றியை  
க்கொடுக்கிறவாளே, வீரவாள் - வீரவாளாகும் - மற்றையவாள்-மற்றைய  
வாட்கள், போவாள் வருவாள் புகுவாள் புறப்படுவாள் ஆவாள் இவாள்  
அவாள், ஆம் - ஆகும், ஏ - று.

திருமலையாயன்கையிலுள்ள வீரவாளேவாளாகும், மற்றையர்கையிலு  
ள்ள வாட்களெல்லாம் போவாள் வருவாள் முதலியவாகப் பரிசுதித்தற் குறி  
யனவையா மென்பது கருத்து.

பளிந்தும்மாடிலேகோம்புமுனைத்ததுஎன்றுபாடியது.

50. தெருமுட்டப்பானைசிதறவளர்பூகத  
தருமுட்டச்செவ்வானைதாவும் - திருமுட்டத  
தூரிலேகண்டேனெருபுதுமைபன்றிக்க  
மாரிலேகொட்டானவாறு.

இ - ள். தெருமுட்ட - தெருக்கள் முழுதும், பாண்சிதற - பாணைகள் சிதறும்படி, வளர்-வளர்ந்த, பூகத்தருமுட்ட-கமுகமரங்கள் தோறும், செவ்வாணைதாவும்-செவ்வாணை மீன்கள் குதிக்கின்ற, திருமுட்டத்தூரிலே - திருமுட்டத்தூரில், ஒருபுதுமைகண்டேன்-ஒரு அற்புதத்தைக்கண்டேன், (என்னையெனின்) பன்றிக்குமாரிலேகொம்பு ஆனஆறு - பன்றிக்குமார்பில் கொப்புண்டாயிருக்கும் விதமேயாம், எ - று.

பன்றி - பூவராஹஸ்வாமி யென்னுந் திருமால். கொம்பு - அவரது திருமார்பிலுள்ள பூங்கொம்புபோல் பவளாகிய திருமகள்.

அந்மதுரகவிராயன் உன்பெயர்நீன உனக்குப்பாடத்தேரியுமோர் எனப்பாடியது.

51. இம்மென்னுமுன்னேயெழுதுறுமென்னுறும  
அம்மென்றாலயிரம்பாட்டாகாதோ - சும்மா  
இருந்தாலிருந்தேனெழுதேனேயாயின்  
பெருங்காளமேகம்பிளாய்.

இ - ள். இம் என்னு முன்னே - இம்மென்றுவாய் திறத்தற்கு முன்பே, எழுதுறும் எண்ணுறும் - எழுதுறு எண்ணுறுபாடல்களும், அம் என்றால் - அம்மென்றுச்சரித்தால், (அவ்வுச்சரிககிற காலத்துக்குள்) ஆயிரம் பாட்டு - ஆயிரம் பாடல்களும், ஆகாதோ - முடிவுபெறாதோ, சும்மா இருந்தால் இருப்பேன்-(பாடுதற்குக் காரணமில்லாதபோது) சும்மா இருந்தால் இருப்பேன், எழுந்தேனே ஆயின் - (காரணமிருந்து) பாடுதற்கு மனவூக்கங்கொளவேஸாயின், பெருந்தானாமேகம்-பெரிய நீர்த்தானாகனைசொரிகிற மேகம்போல்வேன் (என்று நினை), பிளாய் - பிள்ளாய், எ - று.

52. குரங்கனலில்வீழ்ந்துவெறிகொண்டுதேள்கொட்டச்  
கரஞ்செறியப்பாமபலவன்கவ்வ - வினாநதுபேய்  
பற்றவேகள்ளுண்டுபச்சைமிளகைக்கடித்தால்  
எத்தனைபாசேட்டைக்கிடம்.

'இ - ள். குரங்கு - ஒரு குரங்கானது, அனலில் வீழ்ந்த-நெருப்பில் வீழ்ந்து, வெறிகொண்டு - பிதறுப்பிடித்து, தேள்கொட்ட - தேள் கொட்டவும், பாம்பு கரம் செறிய - பாம்புகையிற சுற்றிக்கொள்ளவும், அலவன்கவ்வ-நண்டு கய்விக்கொள்ளவும், வினாநதுபேய்பற்ற-வினாவாகப் பேய்பிடிக்கவும், கள் உண்டு - களவாக்குடித்து, பச்சைமிளகைக்கடித்தால் - பச்சைமிளகையும் கடிக்குமாயின், சேட்டைக்கு 'இடம் எத்தனைபார் - (அதனது) சேவ்வடைகளுக்கு இடமாவன எத்தனை நீயேயார், எ - று,

ஒருவர் சிவபெருமானைக் குறித்து, நேரவாய், நேருப்பரவாய், கூறவாய், கொளுந்துவாய், நட்மாவாய், நஞ்சாவாய், என்று ஒருவேண்டி பாப் பாடவேண்டுமென்ப பாடியது.

**53** நேரவாய் நெற்றி நெருப்பாவாய் நகமிரு  
கூறுவாய் மேனிகொளுந்துவாய் - மாறாத  
நட்மாவாய் சோறுஞ்சாவாய் நாயேனை  
இட்டமாய்க் காப்பாயினி.

இ - ள். நெற்றி நேறு ஆவாய் - நெற்றியில் திருநீறுடையவாயாய், அங்கம் நெருப்பு ஆவாய் - திருமேனி நெருப்பு மயமாவாய், மேனி இரு கூறு ஆவாய் - திருமேனி இருகூறாயிருப்பாய், கொளுந்துவாய் - எரிந்துகொண்டிருப்பாய் மாறாத நட்டம் ஆவாய் - இடையறாத நடந்தையுடையவாயாய், நஞ்சுசோறு ஆவாய் - விஷத்தை உணவாகக் கொள்வோனாவாய், இனி - இனிமையினும், நாயேனை - நாயினேனை, இட்டமாய்க் காப்பாய் - அன்போடு காத்தருள்வாய், எ - று,

வெளிக் கிவ்வாறிருப்பினும் உள்ளிருக்கும் கருணையால் என்னைக் காக்க வேண்டுமென்பது கருத்து.

தும்புகோணத்தில் ஒருசமராதனையில் காளமேகம் உண்ணும் போது இவருக்கெதிரிலிருந் துண்ணும் ஒருசோழியப்பிராமணன் துமீம் அவிழ்ந்து இலையில் விழ்ந்தது அவன் அதையெடுத்து உதறினான், எச்சிற் சோறு காளமேகம் இலையில் விழ்சி சினந்துபாடியது.

**54** சுருக்கவிழ்த்த முன்குமீச் சோழியாசோற்றுப்  
பொருக்குலர்ந்தவாயாபுலையா - திருக்குடந்தைக்  
கோட்டானே நாயே குரங்கேயுனையொருத்தி  
போட்டாளே வேலையற்றுப்போய்.

இ - ள். சுருக்கு அவிழ்த்த - முடிச்சவிழ்த்த, முன்குமீச் சோழியா - முன்குடுமியையுடைய சோழியனே, சோற்றுப்பொருக்கு உலர்ந்தவாயர் - சோற்றுப்பருக்கை புலாடெட்டியிருக்கிற வாயையுடையவனே, புலையா - நீசனே, திருக்குடந்தைக்கோட்டானே - திருக்குடந்தையிலுள்ள கோட்டானே, நாயே - சுருக்கமே, குரங்கே - வானரமே, ஒருத்தி - ஒருமாதா, வேலை அற்றுப்போய் - வேலையற்றவளாகி, உன்னை போட்டாளே - உன்னையும் ஒருபின்னையாக கான்றாளே (என்னபாவம்) எ - று.

போட்டாள் என்றது பன்றி நாய் முதலியவை குட்டிபோடுகல்போல உன்னையும் போட்டாள் என்றிழித்துக் கூறியவாறு.

காஞ்சீபுரம்வாதராஜர்கருடோற்சவத்தைச்சேவித்துநீந்தாஸ்  
துதியாகப்பாடியது.

55. பெருமானால்பெருமாளவர்தம  
திருநாளுல்லதிருநாள் - பெருமாள்  
இருந்திடத்திற்குமமாவிராமையினிலையோ  
பருந்தெடுத்துப்போகிறதைப்பார்.

இ - ள். பெருமானும் நல்லபெருமான் - பெருமானும் நல்லபெரு  
மானே, அவர்தம் திருநாளும் நல்லதிருநாள், அவரது திருநாளும் நல்லதிருநாடோ  
(ஆயினும்), பெருமாள் - பெருமானாவர், இருந்த இடத்தில் சுமமா இரா  
மையினால் - தாயிருந்த இடத்திற்குள்ளே சுமமா இராமையால், ஐயோ - ஆந்  
தோ, (அவரை) பருந்து எடுத்துப்போகிறதைப்பார் - பருந்தெடுத்துக்கொ  
ண்டு போகதைப்பார், எ - று.

பருந்து - கருடன்.

திருமலையன் சமஸ்தாந வித்வான்களை நீங்கள் யார் என்று  
இவர் கேள்வி போது அவர்கள் நாங்கள் கவிராயர் என்றதைத் குறித்துப்  
பாடியது.

56. வாலெங்கேநீண்டவயிறெங்கேமுன்னிரண்டு  
காலெங்கேயுட்குவிந்தகண்ணெங்கே - சாலப்  
புவிராயர்போற்றாமபுலவிகாரணீவிர  
கவிராயரென்றிருந்தக்கால.

இ - ள். புவிராயா - பூபதிகளாகிய அரசர்களும், சாலபோற்றும்  
மிகவும் வணங்குதற்குரிய, புலவீரர்கள்-புலமையுள்ளவாதோ, நீவிரகவிரா  
யர் என்று இருந்தக்கால் - நீங்கள் கவிராயரென்று சொல்லப்பட்டிருந்தால்,  
வால் எங்கே - (உமது சந்திககுரிய அவயவமாகிய) வால் எங்கே, நீண்டவயிறு  
எங்கே - நீண்டவயிறெங்கே, முன் இரண்டு கால எங்கே - முற்பக்கத்திலுள்ள  
வேண்டிய முன்னங்கால் களிரண்டும் எங்கே, உள்குழிந்தகண் எங்கே -  
உள்ளே குழிந்திருக்கிற கண்களெங்கே, எ - று.

வாலெங்கே நீண்டெழுந்த வல்லுகொங்கேநாலு, காலெங்கே யுன்  
வடிந்த கண்ணெங்கே, என்றும் பாடம். நீண்டெழுந்தவல் உகிர - நீண்டு  
வளர்ந்த வலியமைந்த நகம். உணவடிந்தகண் பிணைசொந்தகண்.

சபாநாயகர் உற்சவத்தைத்தீசித்து நீந்தாஸ்துதியாகப் பாடியது.

57. நச்சாவமபூண்டநிலலைநாதரோதேவரீர  
பிச்சையெடுத்துண்புறப்படும் - உச்சிதமாம  
• காளமேன்சூஞ்சரமேனகாரீக்டலபொற்றாழமுக்கும  
மேளமேன்ராஜாவகமேன்.

இ - ள். நச்சு அரவம் பூண்ட - விஷத்தைடைய பாம்பை ஆபரண மாயணித்த, தில்லை நாதனோ - தில்லைநாயகனோ, தேவரீர் பிச்சையெடுத்து உண்ணப்படுபட்டும் - தேவரீர் பிடையேற்றுண்ணவெனிப்பட்டும், (உமக்கு) உச்சிதம் ஆம்காளம் ஏன் - மேன்மையாகிய திருச்சிந்நம் யாதுக்கு, குஞ்சரம் ஏன் - யானையாதுக்கு, கார்கடல் போலே முழங்கும் மேளம் ஏன் - கார்காலத்திற கடல் முழுககம்போல முழங்குகின்ற மேளம்யாதிக்கு, ராஜாங்கம் ஏன் - (மற்றுமுள்ள) ராஜசிந்நங்கள் யாதுக்கு, எ - று.

நாகபிட்டணம் காத்தான் வருணதுலாதித்தன்சத்திரத்தில் காளமேகப்புவர் காப்பிட்டபோது பாடியநிந்தையும், காத்தான் வேண்டு கோளுக்கிங்கி அதையே துதியாகவும் பாடியது.

58. கத்துகடலுஞ்நாகைக்காத்தான்நசத்திரத்தில்  
அத்தமிகுமபோதிலரிசிவரும்-குத்தி  
உலையிலிடலுடங்குமோரகப்பையன்ம  
இலையிலிடவெள்ளியெழும்.

இ - ள். கத்து கடலுந் முழங்குகின்ற கடலுஞ்ந்ந, நாகை - திருநாகையிலுள்ள, காததான் தனசத்திரத்தில் - காத்தான் சத்திரத்தில், அத்தமிகுமபோது அரிசிவரும் - சூரியன் அஸதமிக்குள் சமயத்தில அரிசிவருகின்றது, குத்தி உலையில் இட ஊர் அடங்கும் - குத்தி உலையிற் போடுங்காலத்தில் ஈர் அரவமடங்கப்போம், ஓர் அகப்பை அனனம் இலையிலிடவெள்ளி எழும்-ஒரு அகப்பைஅன்னத்தை இலையிறபரிமாற்றம்போது சுக்ரோதயமுண்டாகும், எ - று.

மதுமாமீனா துதியம்மை அன்னவாகநத்திலேறி வருவதைச்  
சேவித்து நநதாஸ்துதியாகப் பாடியது.

59. மாயனாபோற்றும் துராபுரிச்சொக்க  
மாயனாபித்தேறினான்றே - நேயராம்  
கன்னனமொழியங்கயற்கட்காரிகையானையையோ  
அன்னமிறங்காமலிருந்தாள்.

இ - ள். மாயனாபோற்றும் - திருமாலானவா வளங்குகின்ற, மதுராபுரி சொக்கநாயனார் பித்தேறினார் என்றே - மதுராபுரிச் சொக்கநாதக் கடவுள் பித்தேறிப் பெற்றாரொன்று நிச்சயத்தே, நேயம் ஆம் - (அவரிடத்து) அவ்வுள்ள, கன்னலமொழி - கருப்பஞ்சூறுபோலும் இனியமொழியையுடைய, அங்கயற் கண்காரிநெடாள் - அங்கயற் கண்ணம்மையானவள், ஐயையோ - அந்தோ அந்தே, அன்னம் இறங்காமல் இருந்தாள் - உணவிறங்காமல் இருக்கின்றாள், எ - று.



அங்கயற்கட்காரிகை - மீநாகநியம்மை. அன்னம் - அன்னவாகநம்  
என் றொருபொருள்.

காஞ்சீபுரம் வாதாஜரது யானைவாகந உற்சவத்தைச் சிறப்  
பித்துப் பாடியது.

60. எட்டொருமாவெண்காணிமீதேயிருந்தகலை  
பட்டொருமாநான்மாவிற்பாய்த்தே - சிட்டாதொழும்  
தேவாதிதேவன் திருவத்தியூர்வரதன்  
மாவேறிவீதிவரக்கண்டு.

இ - ள். சிட்டர் தெரூழும் - பேரறிவினையுடையோர் வணங்கு  
கின்ற, தேவாதிதேவன் - தேவர்களுள் முதன்மையாகிய தேவனும், திரு  
வத்தியூர்வரதன் - ஸ்ரீஹஸ்திகிரியை ஊராக்வுடையவனுமாகிய வரதரா  
ஜன், மா ஏறி - குதினாமீதேறி, வீதிவரக்கண்டு - திருவீதியிலெழுந்தருள  
கண்டு, (மையல்லிசுந்து உடம்புமெலிதலால்) எட்டு ஒருமடி எண்காண்  
மீதே இருந்தகலை - அனாயிலிருந்த ஆடையானது, பட்டு - அவிழ்ந்து,  
ஒருமாநால் மாவில்பாய்த்தது - காவில்விழுந்தது, எ - று.

கலைப்பட்டு - பட்டாடை பெணினுமாம். எட்டு ஒருமாகும எட்டுக்  
காணியம் சோந்தால் பத்துமா ஆகும், இது அனாயெனப்படும். அரை -  
இடை. ஒருமாவும் நால்மாவும்சோந்தால் ஐந்துமாஆகும், இது கால் எ - ப  
பட்டு. கால்-பாதம்.

காஞ்சீபுரம் விநாயகர் உற்சவத்தை நிந்தாஸ்துதியாகச் சிறப்  
பித்துப் பாடியது.

61. மூப்பான்மழுவும்முராரிதிருச்சக்கரமும்  
பார்ப்பான்கதையும்பறிபோச்சோ - மாப்பா  
வலிமிசுத்தமுமமதத்துவாரணத்தையையோ  
எலியிழுத்துப்போகின்றதென.

இ - ள். மாப்பா - பெரியபூமியினகண, வலிமிசுத்த - வலிமை  
மிசுத்த, முமமதத்துவாரணத்தை - மும்மதத்தையுடைய யானையை,  
ஐயோ - அந்தோ, எலி இழுத்துப்போகின்றது - எலியானது இழுத்துக்  
கொண்டு போகாவின்றது, என - (இதற்குக்காரணம்) யாது, மூப்பான்மழ  
வும் - பெரியோனாகிய பரமசிவனது மழுவாயுதமும், முராரிதிருச்சக்கர  
மும் - திருமாலினது சக்கராயுதமும், பார்ப்பான்கதையும் - வேதியனாகிய  
பிரமனது தண்டாயுதமும், பறிபோச்சோ - களவுபெயினகோ, (அறி  
யோ - ம) எ - று.

பறிபோகாதிருந்தால் எவியிழுத்துப் போகாதென்பது கருத்து.  
மதத்துவாரணம் - விநாயகமூர்த்தி, எலி - மூலகம். (பெருச்சாளி)

கிரமாலங்காரமாகமுக்கால் முதல் கீழாவையுமுள்ள எண்கள்  
வரும்படி காஞ்சீபுரத்தில் பாடியசீலேடை.

62. முக்காலுக்கேகாமுன்முன்னரையில்வீழாமுன்  
அக்காலனாக்கால்கண்டஞ்சாமுன்-விக்கி  
இருமாமுன்மாகாணிக்கேகாமுன்கச்சி  
ஒருமாவின்கீழையின்றேது.

இ - ள். (என்வாக்கே) முக்காலுக்கு ஏகாமுன் - மூன்றுகால்களைக்  
கொண்டு நடவாமுன்னமே, முன் நரையில்வீழாமுன் - இனிவரக்கடவதா  
கிய நரையுளதாவதன்முன்னமே, கால் அககாலனாக்கண்டு அஞ்சாமுன் -  
உயிரானது ஆந்தசகால தூதனாக்கண்டு அஞ்சாமுன்னமே, விக்கி இருமா  
முன் - விக்கலெழுந்து இருமாததற்கு முன்னமே, மாகாணிக்கு ஏகாமுன்-  
பெரிய இடமாகிய மயாநததிறகுச் செல்லாததற்கு முன்னமே, கச்சி -  
திருக்கச்சியிலுள்ள, ஒருமாவின்கீழை - ஒருமாமரத்தின் கீழே எழுந்  
தருளியிருக்கின்ற ஏகாமபரநாதனை-இன்று ஒது - (இளமைப்பருவமுள்ள)  
இப்பொழுதே துதிசெய், எ - று.

இவற்கையையுள்ள இரண்டுகால்களோடு ஊன்று கோலையுஞ்சேர்த்து  
முக்கால் என்றார். கால் - காற்று. அது உயிருக்காயிறு. முடிமன்னெல்ல  
லாரும் போய்அடங்குமிடமாதலால் மயாநம் மாகாணியெனப்பட்டது.

யரோதைப்பிராட்டிககண்ணை மந்தீனலடித்ததைப்பற்றியிரங்கிக்  
கூறியதாகப்பாடியது.

63. வண்ணங்கரியானென்றுமவாய்வேதநாறியென்றும்  
கண்ணனிவெனென்றுங்கருநாமல் - மண்ணை  
அடிப்பதுமத்தாடையெளந்தானையாய்ச்சி  
அடிப்பது மத்தாலேயமு.

இ - ள். மண்ணை - பூமியை, அடிப்பதுமத்தாலே அளந்தானை - திரு  
வடித்தாமரையினால்அளந்தருளினவனை, இவன்-இவன், வண்ணங்கரியன்ன  
றும்-நிறத்தினாற்சரியோனாகிய திருமால்என்றும், வாய்வேதம்நாறி என்றும்-  
திருவாயில் எல்லாவேதங்களும் பரிமளிக்கப்பெற்றவனென்றும், கண்ணன்  
என்றும் - எல்லாரினும் பெருமைடையோனென்றும், கருநாமல் - நீனை  
யாமல், ஆய்ச்சி-யச்சோதைப்பிராட்டியானவள், மத்தாலேஅடிப்பது - மத்  
தைக்கொண்டோ அடிப்பது (இது) என்ன அறியாமை, எ - று.

புலித்து உஜ்ஜீவிக்கலாகாதோ என்பது கருத்து. கண்ணன் - எல்லாருக்கு கண்ணுயிருப்பவன் அன்றிக் கண்ணிலிருப்பவன்.

நீருச்செங்காட்டில் உத்தரபதிசுரணாத்நிசித்து நிந்தாஸ்துதியாகப் பாடியது.

64. காலனையுங்காமனையுங்காட்டுகிறுத்தொண்டர்தரு  
பாலனையுங்கொன்றபழிபோமோ - சீலமுடன்  
நாட்டிலேவீற்றிருந்தநாதோநீர்தருசசெங்  
காட்டிலேவீற்றிருந்தக்கால்.

இ - ள். சீலமுடன் - ஒழுக்கத்துடன், நாட்டிலேவீற்றிருந்த நாதோ - (முன்பு) நாட்டில்வீற்றிருந்த இறைவனோ, நீர்தருசசெங்காட்டிலேவீற்றிருந்தக்கால்-நீர்(இப்போது இந்தத்) திருச்செங்காட்டில் வீற்றிருந்தால், காலனையும் காமனையும் - (முன்பு) யமனையும் மனமதனையும், காட்டு - உம் மால் காட்டப்பட்ட, சிறுத்தொண்டா தருபாலனையும் - சிறுத்தொண்டா - நாயனா பெற்ற சிறுவனையும், கொன்ற - கொலைசெய்ததனுலுண்டாகிய, பழிபோமோ - பழியானது (உமமைவிட்டு) நங்குமோ, எ - று.

பூணக்கியாறுகால் முதலியவாகச் சொற்சாதுரியமாகப் பாடியது.

65. பூணக்கியாறுகால்புள்ளினத்துக்கொன்பதுகால்  
ஆணைக்குக்காலபதினேழா னதே - மாணைகளை  
முண்டகத்தின்மீதுமுழுநீலம்பூத்ததுண்டு,  
கண்டதுண்டுக்கேட்டதிலைக்காண.

இ - ள். பூணககு இயாறுகால் - பூணக்கு ஆறுகால்முடி, புள்ளினத்துக்கு என்பதுகால் - பறவையாகட்டததுக்கு ஒன்பதுகால்முடி, ஆணைக்குப்பதினேழகால் - யானைக்குப்பதினேழகால்முடி, ஆனது - ஆனதை, மாணைகளை - பெண்ணை கேட்பாயாக, முண்டகத்தின்மீது - தாமரைமலரினமீது, முழுநீலம்பூத்தது உண்டு - முழுநீலமலர்கள் பூத்ததுண்டு, கண்டது உண்டு - பார்த்ததுண்டு, கேட்டது இலலை - கேட்டதில்லை, எ - று.

பூணக்கியாறுகால் என்பதைப் பூணக்கி ஆறுகால் எனப்பிரித்து, வண்டுக்கு ஆறுகால்களுளவென்றும், ஒன்பது கால்கொட்டது இரண்டேகால் ஆதலால், புள்ளினத்துக்குக் கால்களிரண்டே பென்றும், பதினேழகால் கொண்டது நாலேகால் ஆதலால், யானைக்கால்கள் நான்கேயென்றும் பொருளுரைத்துக்கொள்க. முண்டகம் - மாசாமுகம், முழுநீலம் - கண

முருகக்கடவுளை நிந்தாஸ்துதீயாகப்பாடியது.

66. அப்பனிரந்துண்ணியாத் தாண்மலைநீவி  
ஒப்பரியமாமனுறிதிருடி - சப்பைக்கால்  
அண்ணன் பெருவயிறைறுமுசுத்தானுக்கிங்  
கெண்ணும்பெருமையிவை.

இ - ள். அப்பன் இரந்து உண்ணி-தந்தையாகிய பரமசிவன் இரந்து  
ஊடுவாழ்பவன், ஆத்தான் மலைநீவி - தாயாகிய உமாதேவி மலையிறிந்த  
நீவி, ஒப்பு அரியமாமன் உறிதிருடி-உவமையில்லாத அமமானாகிய திருமால்  
உறியில் வெண்ணெய்திருடுவோன், சப்பைக்கால் அண்ணன் பெருவயி  
றன் - சப்பைக்காலகளை உடைய தமையனாகிய விநாயகமூர்த்தி பெருவயிற்  
றையுடையோன், (இது லோகப்பிரசித்தமாயிருக்க) ஆறுமுசுத்தானுக்கு -  
ஆறுமுசுக்களையுடைய முருகக்கடவுளுக்கு, இங்கு இது-இவ்விடத்து நடப்ப  
தாகிய இது, "என்னபெருமை - என்ன ஆடம்பரம், எ - று.

மதுரையிலீ கூத்தாள் என்னுந்தாசியையும், அவள்தமக்கையையும்,  
தாயையும், பாட்டியையும் சிறப்பித்துப்பாடியது.

67. கூத்தாள்விழிகெணெடுங்கூர்வேலாங்கூத்தாள்தன்  
மூத்தாள்விழிகண்முழுநீலம் - மூத்தாள்தன்  
ஆத்தாள்விழிகளரவிந்தமாத்தாள்தன்  
ஆத்தாள்விழிகளிரண்டாபு.

இ - ள். கூத்தாள்விழிகள் நெடுகூர்வேல் ஆம் - கூத்தாளுடைய  
கண்கள் நெடுமையாகிய கூவேலகளாம், கூத்தாள் தன் மூத்தாள்விழிகள்  
முழுநீலம் - கூத்தாளுக்கு மூத்தாளாகிய இவள்கண்கள் முழுநீலமலர்களாம்,  
மூத்தாள் தன் ஆத்தாள்விழிகள் அரவிந்தம் - மூத்தாளுக்கு ஆத்தாளாகிய  
இவள்கண்கள் தாமரைமலர்களாம், ஆத்தாள் தன் ஆத்தாள்விழிகள் இர  
ண்டி அம்பு-ஆத்தாளுக்கு ஆத்தாளுடையகண்கள் இரண்டம்புகளாம், எ-று

ஒரு துந்திதை காளமேகனைக்கண்டு பயந்து அழதுகொண்டு போய்த்  
தந்தையிடத்தில்கொல்ல, அவள் உன்னைக்கொடுப்பேனே என்று  
ஏக தலால், சிவங்கொண்டு அக்குழந்தை இறக்கும்படி வசையாகவும்,  
அவள் கணவன் வேண்டுகொளுக்கிங்கி அக்குழந்தை பிழைக்கும்படி,  
வசமிட்சயாகவும் பாடியது.

68. என்னைக்கொடுத்தாலிரக்கமுனக்குண்டாமோ  
வன்னக்கமலமுகவல்லியே - துன்னுமதக்  
காட்டாளைக்கொட்டுமுலைக்காரிகையேநீபயந்த  
கோட்டாளைத்தானேகொடு.

இ - ள். வன்னக் கமலமுகவல்லியே - அழகாகிய தாமமாமலர்போன்ற முகத்தையுடைய பெண்ணே, துன்னும் மதம்காட்டு ஆணைக்கோட்டு முலைக்காரிகையே - மிகுந்த மதத்தையுடைய தாட்டாணைக்கொம்புபோன்ற தனங்களையுடைய மாசே, என்னைக்கொடுத்தால் உனக்கு இரக்கம் உண்டாமோ - என்னைக்கொடுத்தால் உனக்கு இரக்கம் உண்டாருமோ, நீயந்த ரோட்டாணைத்தானேகொடுநீபெற்றகோட்டாணைத்தானே கொடுத்துவிடு,

கோட்டான் - கூகை, இது குழந்தையின் விகாரவுருவத்தைக்கூறித் தது. கொடுஎன்பது வசையில் இழந்துவிடு எனவும், வசைமீட்சியில் எழுப்பிக்கொடு எனவும் பொருள்படும்.

ஓநூல் சர்க்கார் உத்தியோகஸ்தனாகிய விகடராமன் என்னும் பிரமணன், ஒருமெலிந்த சூதினாமீதேறிச் செல்லும்போது அது நடவாதுகண்டு, தனக்குக்கீழ்ப்பட்டிருந்த வேலைக்காரர் இருவர் பின்னையிருந்துதள்ளவும் முன்றுபேர் முன்னே நின்று கடிவானத்தைப்பற்றி யிடுக்கவும் உத்தரவு செய்தான். அப்படியே அவர்கள் செய்து கொண்டிபோகக் கண்டு பாடியது.

69. முன்னேகடிவாளமூன்றுபேர்தொட்டிருக்கப் பின்னையிருந்திரண்டுபோதள்ள - எந்நேரம். வேதம்போமவாயான்விகடராமன் குதினை மாதம்போங்காதவழி.

இ - ள். எந்நேரம் வேதம்போம்வாயான் - எப்போதும் வேசம் பல்லுகின்ற வாயையுடையவனாகிய, விகடராமன் குதினை - விகடராமையானது குதிரையானது, மூன்றுபேர் முன்னே கடிவாளம் தொட்டு இழுக்க - மூன்றுபேர் முற்புறத்திலுந்நின்று கடிவாளத்தைத் தொட்டுவெக்சு, இரண்டுபேர் பின்னையிருந்து தள்ள - இரண்டுபேர் முற்புறத்தில் நின்று தள்ள, மாதம் காதவழிபோம் - மாதமொன்றுக்குக் காதவழிவசல்லும்,

ஆழரில் வேங்கடமுதலியாருடைய குதினைநாப்புகழ்ந்து பாடியது.

70. ஆறுமபதினாறுமாமூரில்வேங்கட்டன் ஏறுமபரிமாவேயேற்றமா - வேறுமா வெந்தமாசும்மாவெறுமாகளிகின்ற வந்தமாசந்தமாசு.

இ - ள். ஆழரில் வேங்கட்டன் ஏறும் - ஆழரில் வாழுகின்ற வேங்கட்டன் ஏறுகின்ற, ஆறும் பதினாறும்பரிமாவே ஏற்றமா - இருபத்திரண்டு பரிமாவே பெருமையுள்ளமாவாகும், வேறுமா-அதற்கு வேறுபடிய மாவெல்லாம், வெந்தமா-வெந்தமாவும், சும்மா-சும்மாவும், வெறுமா - வெறுமாவும், களிகின்ற வந்தமா-களிகின்றவந்தமாவும், சந்தமாமா-சந்தமாமாவும்மேயாம்

ஏற்றமா என்பதில் ழா குதினை. வெந்தமாமுதலியுன இகழ்ச்சிக்குறிப்பு,

திருவாநுந்தியாகாரயப்பெருமானதுதிருநடந்தைத்தரிசித்துப்பாடியது.

71. ஆடாரோபின்னைபவரன்பொலாம்பார்த்திருக்க  
நீடாரூவியிலேநின்றதான் - தோடாரூம  
மெய்க்கேபரிடளங்கள்வீசுந்தியாகேசர்  
. கைக்கேபணமிருந்தக்கால்.

இ - லை. தோடு ஆருமமெய்க்கு பரிமளங்கள்வீசும்-பூவிதழ்களினேட்  
டின்பரிமளம் திருமணியில் கமழப்பெற்ற, தியாகேசர்-தியாகேசரானவர்.  
கைக்குபணம் இருந்தக்கால் - தமனகயிற்பணமிருந்தால், பின்னை அவர் -  
பிறகு அவர், நீடோரூவியிலேநின்றது-திருவாரூரில் நீண்டதெருவில்நின்றது,  
அன்பர் எல்லாம்பாத்திருக்க - அன்பர் எல்லாரும் பார்த்திருக்க, ஆடா  
ரோ - கூத்தாரோ, எ - று.

பணம் - கையிற கங்கணமாகத்தரித்த பாப்பின்படம். காசு என்ப  
தும் ஒருபொருள். இதில்விலையுயர்ந்த மாணிக்ஷமிருந்ததால் இவர்க்கு இம்  
வாப்பையுண்டாகக்கூத்தாடச் செய்தபொன்பது கருத்தது.

மாயூத்திலீ சிவபெருமானைத் தரிசிக்கையிலீ பாடியது.

72. வள்ளலெனுமபெரியமாயூராதருக்கு  
செள்ளிமலைபொன்மலையுமேயிருக்கத் - தெள்ளுமையாள்  
அஞ்சலஞ்சலென்றுதினமணடையிலேதானிருக்க  
நஞ்சதனையேனருந்தினார்.

இ - ள் வள்ளல் எனும-வள்ளலென்றுசெல்லப்பட்ட, பெரியமா  
யூராதருக்கு-பெரியமாயூரத்திறைநருக்க, செள்ளிமலைபொன்மலையும்கு  
க்க-வெள்ளிமலையாகியகையுமபொன்மலையாகியமேருவும்தமது சுவாதி  
நத்திலிருக்கவும், தெள்ளுமையாள் - தெளிந்த அறிவினையுடைய உமா  
தேவியானவள், தினம் - நாந்தோறும், அஞ்சல் அஞ்சல் என்று அண்  
டையிலே இருக்க - அஞ்சாதே அஞ்சாதே யென்று அருகிலிருக்கவும்,  
(இவர்) நஞ்சதனை ஏன் அருந்தினார் - விருத்தை என்ன காரணம்பற்றி  
உண்டார், எ - று.

இதுவினாவாயிருப்பினும் இதில்விடையு மடங்கியிருக்கின்றது, யா  
தெனின், அஞ்சி முறையிட்ட தேவர்களைப் பாதுகாப்பது காரணமாக உண்  
டாரொன்பது.

மதுனாயிலீ மீறுநெடியம்மையைத் தரிசிக்கையிலீ பாடியது.

73. கல்லதொருபுதுமைநாட்டிற்கண்டேனதனைச்  
சொல்லவாசொல்லவாசொல்லவா - தெரீலலை  
மதுரைவிக்கிலைச்சுரணைமதுமையாள்பெற்றாள்  
குதினாவிற்குவந்தவனைக்கூடி.

இ - ள். நாட்டில் - இவ்வுலகத்தில், நான் நல்லதொரு புதுமைகண்டேன் - நான் நன்மையாகிய ஒரு அற்புதத்தைக்கண்டேன், அதனை சொல்லவா சொல்லவா சொல்லவா - அதைச் சொல்லட்டுமா சொல்லட்டுமா சொல்லட்டுமா, (என்னெனின்) மாது உமையாள் - உமாதேவியானவள், தொல்லை மதுரை - பழமையாகியமதுரையில், குதினாவிற்கவந்தவனைக்கூடி - குதினாவிற்க வந்தவனைப்புணர்ந்து, வக்கினேச்சுரனைப்பெற்றாள் - விநாயகமூர்த்தியைப்பெற்றாள், எ - று.

குதினாவிற்கவந்தவன் - சொக்கநாதன்.

கிணாவிற்கும்பெண்ணோந்தியின்இடைச்சிறுமையும்ழலைப்பேருமையும்  
நோக்கியுங்கிப்பாடியது

74. வெள்ளையானேறும்விமலாடிபணியும்

பிள்ளையான்வாழும்பெருந்தெருவில் - வள்ளை  
இலைக்கறிவிற்பாணமருங்குவிற்றுவிடுமென்று  
முலைக்கறிவிப்பாரிலேயேமுன்.

இ - ள். வெள்ளை ஆன் ஏறும் - வெள்ளிய இடமத்தின்மேலேறுகின்ற, விமலர் அடிபணியும் - கிரீமலராகிய சிவபெருமானது திருவடியை வணங்குகின்ற, பிள்ளையான்வாழும் பெருந்தெருவில் - பிள்ளையான் என்பவன் வாழுகின்ற பெரியவீதியில், வள்ளை இலைக்கறிவிற்பாள் மடுங்கு - வள்ளைக்கீளையைவிற்பவானது இடையானது, இஹுவிரிம என்று - ஒழிந்துபோமென்று, முன் - முன்போய், முலைக்கு அர்விப்பார இல்லையே-தனங்களுக்கு உணர்த்துவோரிலையோ, எ - று.

நீருவண்ணாமலையில் அருணாகலே சுரணத்தரிச்சிகையிலே பாடியது.

75. சட்டியிலேபாதியந்தச்சட்டுவத்திலேபாதி

இட்டகலத்திற்பாதிபிட்டிருக்கத் - திட்டமுடன்  
ஆடிவந்தசோணேசரன்றழைத்தபோதுபிள்ளை  
ஒடிவந்ததெவ்வாறுநா.

இ - ள். சட்டியிலேபாதி - (கறிசமைத்த) சட்டியிற்பாதியுறுப்பும், அந்தச் சட்டுவத்திலேபாதி - அதனைமொண்ட அகப்பையிற்பாதியுறுப்பும், இட்டகலத்தில்பாதி - படைத்த இலைக்கலத்திற்பாதியுறுப்புமாக, இட்டு இருக்க - வைத்திருக்க, திட்டமுடன் ஆடிவந்த சோணேசர் - வேதியலேடமரீக நடநஞ்செய்துவந்த சோணகிரிநாதர், அன்று அழைத்தபோது-அக்காலத்தில்அழைத்தபொழுது, பிள்ளை - (சிறுத்தொண்டனது)பிள்ளை, ஒடிவந்தது எவ்வாறு - (புறத்தேயிருந்து) ஒடிவந்தது எப்படி, உரை - நீ சொல்லாய், எ - று.

காஞ்சீபுரத்தில் ஏகாம்பரநாதரைக் கனவற்கண்டு அசதியாடிய ஒரு பெண்ணின் கூற்றாகப்பாடியது. (அசதி - பரிகாசம்.)

76. நேற்றிராவந்தெருவனித்திரையிறகைப்பிடித்தான்  
வேற்றாரானென்றுவிடாயென்றேன் - ஆற்றியே  
கஞ்சிகுடியென்றன்களித்தின்றுபோவென்றேன்  
வஞ்சிப்போசென்றான்மறைந்து.

(இ - ள். வஞ்சியோ - பூங்கொடிபோன்ற தோழிகளே, ஒருவன் நேற்று இராவந்து - ஒருவன் நேற்றிரவில்வந்து, (என) நித்திரையில கை பிடித்தான் - நித்திரையிற் கையைப்பிடித்தான், வேறு ஊரான் என்று - (அவன்) அயலூரானென்று நினைத்து, விடாய் என்றேன் - (என்கையை) விடாய் என்றேன், (விடாய் என்றதை அவன் எனக்கு விடாபுண்டாயிருப்பதாக நினைத்து) ஆற்றிகஞ்சிகுடி என்றான் - வெப்பமதணித்துக் கஞ்சிகுடியென்றான், (அதனால் இவன் கச்சித்திருப்பதியையுடைய ஏகாம்பரநாதனா ன்றுதெளிந்து) இவன் களித்துபோ என்றேன் - இன்று என்னைக்கலந்து கிடந்திருந்து நாளைபோவென்றேன், மறைந்துசென்றான் - (உடனே) மறைந்துபோனான், எ-று

கஞ்சிகுடி, களித்தின்று, என்பவற்றிற்கு முறையே கஞ்சியைக்குடிப் பாப் என்றும் களியைத்தின்று என்றும் வேறு மொருபொருள் தோன்றுவதாகுண்க.

மதுலாயில் சொக்கநாதரைத்தரித்து நீந்தாஸ்துதியாகப் பாடியது.

77. கண்டிரோபெண்காள் கடம்பவனத்தீசனார்  
பெண்டிராதமைச்சுமந்தபித்தனார் - என்டிசைக்கும்  
மிக்கானிதங்கைக்குமேலேநெருப்பையிட்டார்  
அக்காணையேறினாராம்.

(இ - ள். பெண்காள் கண்டிரோ-பெண்களே நீங்கள் கண்டிரர்களோ, கடம்பவனத்து ஈசனார் - கடம்பவனத்தீசர், பெண்டிராதமைச்சுமந்த பித்தனார் - பெண்களைச் சமந்த பித்தர், (இவா) என்டிசைக்கும் மிக்கான தங்கைக்குமேலே நெருப்பையிட்டார் (ஆம்) - அந்திதக்குகளிலும் மேலாகிய தங்கையின்மேலே நெருப்பையிட்டாராம், அக்காளை ஏறினார் ஆம்-அக்காள் மீதேறினாராம், எ-று.

தங்கைக்கு மேலே நெருப்பையிட்டார், அக்காணையேறினார் என்பன விசுடம். தங்கைக்குமேலே நெருப்பையிட்டார், அக்காணையேறினார் என்பவற்றிற்கு முறையே தமதுகையில் மழுவேந்தினார் என்றும், அந்தக்காணையின்மீது ஏறினார் என்றும் வேறு மேலுருபொருள் தோன்றுமாறுகூண்க



தில்லையில் சிவகாம வல்லியத்தரிச்சிக்கையில் பாடியநீந்தாஸ்துதி.

**78.** மாட்டுக்கோன்றங்கைமதுநாவிட்டுத்தில்லைநகர்  
ஆட்டுக்கோனுக்குப்பெண்டாயினான் - கேட்டிலையோ  
குட்டிமறிக்கவாருகோட்டாணையும்பெற்றாள்  
கட்டுமணிச்சிறிநிடைச்சிகாண.

இ - ள். கட்டுமணி சிறிநிடைச்சி - மணிமேகலையைக்கட்டிய சிறிநி  
டையையுடையவளாகிய, மாட்டுக்கோன்றங்கை - மாட்டு (துடையன்) தங்  
கையானவள், மதுநாவிட்டு - வடமதுநாயைவிட்டு, தில்லைநகர் - தில்லை  
நகரிலுள்ள, ஆட்டுக்கோனுக்குப் பெண்டாயினான் - ஆட்டிடையனுக்கு  
மனைவியாயினாள், (அன்றியும்) குட்டிமறிக்க - ஆட்டுகுட்டியனை மறித்துக்  
கொண்டு வரும்பொருட்டு, ஒருகேட்டாணையும் பெற்றாள் - ஒரு சிறுவனையு  
யும் பெற்றாள், கேட்டிலையோ - (எனசெவியே இதனை நீ) கேட்டாயில்லை  
யோ, எ-று.

மாட்டுக்கோன்றங்கை - கருஷ்டுனுக்குத்தங்கையாகிய உமாதேவி.  
ஆட்டுக்கோன் - நடநஞ்செய்வதில் முதல்வானையே டேகன். குட்டிமறி  
க்க - கண்டோடொல்லாரும் தலையிலநேராகக் குட்டிக்கொண்டி, பிறகு கை  
யைமறித்துக் குட்டிக்கொள்ள. ஒருகோட்டு ஆண் - ஒன்றைக்கொம்புள்ள  
யானைமுகக்கடவுள்.

தில்லைநடேசனாத்தரிச்சிக்கையில் பாடியநீந்தாஸ்துதி.

**79.** நாட்டுக்குளாட்டுக்குநாலுகாலையாநிலா  
ஆட்டுக்கிரணுகாலானும் - நாட்டருள்ள  
சாமேவுதில்லைச்சிவனையிவ்வாட்டைவிட்டுப்  
போமோசொல்லாயபுலி.

இ - ள். நாட்டம்உள்ள - யாவரும் நடந்ததன்மையுள்ள, சாமேவு -  
சிறப்புப்பொருந்திய, தில்லைச்சிவனே - தில்லைச்சிவபிரானே, நாட்டுக்குள் -  
உலகிலுள்ள, ஆட்டுக்கு - ஆட்டுக்கு, நாலுகால் - நாலுகாலஞ்ஞெ, இ - ளும்  
நின் ஆட்டுக்கு - அழகாகிய உன் ஆட்டுக்குமாதிரிய, இரண்டுநால் - இர  
ண்டுகால்களேயுள்ளன, ஆறாவும் - ஆறினும், அபுலி - (இந்த ஆட்டின்  
மீது நெடுங்காலமாக விருப்பம்வைத்திருந்த) அந்தப்பலியானது, இ ஆட்  
டைவிட்டுப்போமோ - இந்த ஆட்டைவிட்டுப்போகுமோ, சொல்லாய் -  
சொல்லாய், எ-று.

ஐயா என்பதனை ஐயனெயென விளியாக்கினுமையும். நின் ஆட்டு  
க்கு - சினது நடந்ததுக்கு இவ்வாட்டை - இந்தநடந்ததை, புலி-வியாக்  
கிரபாதர்.

தில்லையில் பாரசீவனது பிசுடாடந உற்சவத்தைத் தரிசிக்கையில்  
பாடியநிந்தாஸ்துதி.

80. தாண்டியொருத்திலையின்மேலேறாளோ  
பூண்டசெருப்பாலொருவன்போடானே-மீண்டொருவன்  
வையானேவின்முறியமாட்டானேதென்புலியூர்  
ஐயாநீயேழையானால்.

இ - ள். தென்புலியூர் ஐயா - தென்புலியூரையனே, நீஏழையானால்-  
நீ இப்படி ஏழையாயிருந்தால், ஒருத்திதாண்டி தலையின்மேல் ஏறாளோ -  
பெண்ணொருத்தி குதித்துத்தலையேல்ஏறாளோ, ஒருவன்பூண்ட செருப்பால்  
போடானே - ஒருவன்தான்தரித்த செருப்பினால் அடியானா, மீண்டு ஒரு  
வன்வையானே - மறுபடி ஒருவன் ஏசானா; (ஒருவன்) வில்முறியமாட்டா  
னே - ஒருவன் தன்கைவில்லாணது முறியும்படி புடைக்கானா, எ - று.

தலையின்மேல் எறினவன்-கங்கை. செருப்பால்போட்டவன்-கண்ணாடி  
பூண். வைதவன் - சுந்தரமூர்த்திநாயனார். வில்முறியமாட்டினவன் - அருச்  
சுநன்.

தில்லைநடேசனாத் தரிசீகீதும்போது நிந்தாஸ்துதியாகப் பாடியது.

81. கொங்குலவுந்தென்றில்லைக்கோவிந்தக்கோனிருக்கக  
கங்குல்பகலண்டர்பலர்காத்திருக்கச்ச - செங்கையிலே  
ஒடுமெத்தவம்பலவாவோங்குதில்லையுட்புகுந்தே  
ஆடுமெத்ததெத்தவுபாயம்.

இ - ள். செங்கையிலே ஒடு எடுத்த அம்பலவா - திருக்கையில் பவி  
பாத்திரமேந்திய அம்பலவாணா, கொங்கு உலவும் தென்தில்லை கோவிந்தக்  
கோன் இருக்க - மலர்மணம்வீசுகின்ற தென்றில்லைக்கோவிந்தனாகிய இடை  
யர்தலைவன் இருக்கவும், கங்குல்பகல் அண்டர் பலர்காத்திருக்க-இராப்பகல்  
களாக பல இடையர்கள் காத்திருக்கவும், ஒங்குதில்லையுள்புகுந்து-உயர்ந்த  
தில்லைவனத்தின்றுழைந்து, ஆடுஎடுத்தது - நீ ஆட்டைக்களவுசெய்தது,  
எந்த உபாயம் - எந்தவுபாயத்தினால், எ-று.

தில்லைக் கோவிந்தக்கோன் - தில்லைக் கோவிந்தராஜப்பெருமான்  
அண்டா - தேவர். ஆடு எடுத்தது - நடனஞ்செய்யத் திருவடியைத் தூக்கி  
எனது.

திருவொற்றியூர் தியாகராயனாத் தரிசீகீதும்போது நிந்தாஸ்துதியாகப்  
பாடியது.

82. ஆடுந்தியாகரோயாட்டமேன்றானுமக்கு  
வீடுஞ்சமுசாரமேலிட்டுக் - கூடிச்  
செருக்கிவிளையாடச்சிறுவரீரண்டாச்சே  
இருக்குமொற்றியாச்சே.

இ - ள். ஆடும்பியாகரோ - நடநஞ்செய்கிறதாயாகேசரோ, உமக்குவீடும் சமுசாரம்மேலிட்டி - உமக்குவீடும் சமுசாரமும் அதிகரித்து, கூடிசெருக்கி வினையாட - சேர்ந்து செருக்கிவினையாடுதற்கு, இரண்டிசிறுவர் ஆச்சே-இரண்டு சிறுவராச்சுதே, இருக்கும் ஊர் ஒற்றி ஆச்சே - நீர் இருக்கு மூரும் ஒற்றியாச்சுதே, (இப்படியிருக்க) ஆட்டம் ஏன் - (உமக்கு) நடநம் யாது க்கு, எ - று.

மாம்பிஞ்சுகளை நோக்கிப் பாடியது.

83. திங்கணுதலார்திருமனம்போலேகீறிப்

பொங்குகடலுப்பைப்புகட்டியே - எங்களிட

ஆச்சாளுக்க றுகாயாகாமலாருக்காக்

காய்ச்சாப்படுகமாங்காய்.

இ - ள். வடுகமாங்காய் - மாவடுவே, 'திங்கள்துதலார் - அஷ்டமீ சந்திரன்போன்ற நெற்றியையுடைய மாதரது, திருமனம்போலே கீறி - அழகிய மனம்போலப்பிணவுபட்டு, பொங்குகடல் உப்பைப்புகட்டி - பொங்குகின்ற கடலிலுண்டாகிய உப்பையூட்டப்பெற்று, எங்களிட ஆச்சாளுக்கு - எம்முடைய ஆச்சாளுக்கு, ஊறுகாய் ஆகாமல் - ஊறுகாய்க் குதவாமல், ஆருக்கா நாய்ச்சாய் - வேறு யார் பொருட்டுக்காய்த்தனை, எ - று.

மாதர்மனம் வஞ்சகமுள்ளது என்றற்கு திங்கணுதலார் திருமனம்போலேகீறி என்றார்.

தேன்றங்காற்று வீசாமலிருக்கும்போது பாடியது.

84. அம்பேந்துகையானவன்பதியிலைமாவைக்

கொம்பேந்திதந்தைபணிகொண்டதோ - அன்பா

அரிந்தமகவையமுதுக்கழையென்

றிருந்தவன்றன் செங்காட்டிலே.

இ - ள். அன்பா - அன்பாக, அரிந்த - அறுத்துச்சமைத்த, மகவை - கிறுவனை, அமுதுக்கு அழையென்று - (என்றோடிருந்து) உன்னைதற்கு அழைப்பாயென்று (சிறுத்தொண்டனுக்குச்சொல்லி), இருந்தவன் தன்செங்காட்டிலே - (அச்சிறுவன் வருமளவும் உண்ணாமல்) இருந்த சிவபெருமானது திருச்செங்காட்டில், அம்பு ஏந்துகையான் - கடலை (ஆசமாம்செய்ய) ஏந்திய கையையுடையவனாகிய, அவன்பதியில் - அந்த அகத்தியனது இடமாகிய பொதியமலையிற்பிறந்த, ஐம்மாவை - ஐந்துமாவை, கொம்பு ஏந்தி தந்தை பணிகொண்டதோ - கொம்பேந்தியின் தந்தையாகியசிவபெருமானது பாம்பு உட்கொண்டுவிட்டதோ, எ - று.

அம்பு - நீர். அது இங்குகடலுக்காயிற்று. ஐம்மா - கால், (காற்று) இவ்விடத்தில் தென்றறகாற்றைக்குறித்தது. கொம்பேந்தி - விநாயகர்.

ஆலைப்பதிப்பெற்றான் என்னும்வணிகன்மேற் பாடியது.

85. முற்றாதகாஞ்சியினுமுல்லையினும்பாலையினும்

கற்றான் பின்சென்றகருணைமால் - பெற்றான் நன்

ஆலைப்பதித்தாரளகத்தினுட்கயனார்

வேலைப்பதித்தார்விழி.

இ - ள். முற்றாத காஞ்சியினும் - அழிவுபெறாத கச்சிகரத்தினும், முல்லையினும் - முல்லையிலத்திலும், பாலையினும் - பாலையிலத்திலும், கற்றான் பின்சென்ற - (முறையே) செந்நாப்புலவர், கன்றையுடைய பசுக்கள், விசுவாவாமிததிரன் இவர்களின் பின்னே நடந்த, கருணைமால் - கருணையுள்ள திருமாவின் அடிசமாகிய, பெற்றான் தன் - பெற்றான் என்பவனது, ஆலைப்பதி - ஆலைப்பதியிலுள்ள, தார் அளகத்தினுட்கு - பூழ்லையை யணிந்தகடந்தலையுடையாளுக்கு, அயனார் - பிரமனார், வேலை - வேலாயுதத்தை, விழிப்பதித்தார் - கண்களாக்கி (முகத்திற்) பதித்துவைத்தார், எ . று.

பலசரக்குக் கடைவைத்துக்கொண்டு சேவனஞ்செய்யும் ஆலைப்பதிப் பெற்றான் என்னும் ஓர் ஏழைவணிகன் ஓர்நாள் காளமேகப்புலவனானோர் இவ் தன்மீது பாட்டுப்பாடும்படி பணிவாய்க்கேட்ட, அப்புலவர் மன்னர் முதலியோரைப் பாடும் யாம் உன்னையும் ஒருபொருளாகவைத்துப் பாடுவமோ என்று சொல்லிப்போயினர். அவர் அவ்வாறு சொல்லியும் அவ்வேழைவணிகன் எவ்வகையாலாயினும் இப்புலவரால் பாட்டுப் பெறவேண்டுமென்கிற விருப்பமுடையவனாய், அவ்வாலைப்பதியில் அவர் அபிமானித்திருந்த கமலாசுரியென்னும் தாசியைக்கண்டு தன் எண்ணத்தை முற்றுவிக்கவேண்டுமென்று கெஞ்சினன். அத்தாசி இவன் மன்றாட்டுக்கிரங்கி அவ்வாறே முற்றுவிப்பதாக வாக்களித்து, காளமேகப்புலவர் இரவில் நேரஞ்சென்று வரும் ஓர்நினைத்தை அறிந்து அன்றிரவில் அவ்வணிகனைக் கடைமுடாதிருக்கக் கற்பித்துத்தான் தேகம் அசௌக்கியம் உள்ளவனாய் போல் பாசாங்குசெய்து முக்காடிட்டுப் படுத்திக்கொண்டிருந்தனன். காளமேகப்புலவர் வந்துமுக்காடிட்டுப் படுத்திருக்கும் தாசியைக்கிட்டி, வாட்டமுற்றிருக்கக் காரணம் என்னென்று வினவப்போகையில், அவள் நாள் முழுதும் உமது கருத்துக்கினைந்த இடம்சென்று உல்லாசமாய்க் காலங்கழித்துத் திரியும் உமக்கு இப்பேதைத் தாசியின் சுகதுக்கங்கள் ஏதுக்குப் போம் போம் என்று கடிந்துகூற, புலவர் பெருமான் தாசியை நோக்கி, கீ வேண்டியவற்றை வேண்டியவாறு செய்யக்காத்திருக்கும் என்னை இவ்வாறுகூறுதல் தகுதியுன்றென்று அவள் பிணக்குத் தீரும்பொருட்டு இது

## காளமேகப்புலவர்.

‘மானமொழிகள் பலகூறினர். அப்போது அத்தாசி பொறுக்கமுடியாத என் ன்றேய்தீர்ந்து சுகமடைகிறதற்கு இன்னின்னமருந்துகள் வாங்கித்தருக வெனச் சிலமருந்தின்வகைகூற, இவற்றை இதோ நானே போய்க் கொண்டு வருவேனென்று கடைக்குச் சென்றபோது நெடுநெரமாய்விட்டபடியால் கண்டகள் மூடப்பட்டிருந்தன. இவ்வணிகள் ஒருவனும் கடைவைத்திருந் தனின், அவனைக்கண்டு தமக்குவேண்டிய மருந்துகேட்க, அவன் நான் கடைகட்டப்போகின்றேன், இப்போது எடுத்துக் கொடுக்கமாட்டேன் மன்னரைப்பாடும் நீர் அம்மன்னரையே தேடிப்போம் என்றான். அப் போது புலவர் அவ்வணிகள்மேல் இச்செய்யுளையும், வருஞ்செய்யுளையும் பாடி மருந்துவாங்கிக்கொண்டுபோய்த் தாசி கமலாஷிக்குக் கொடுத்தனர் என்பது கர்ண பரம்பரையான கதை,

திருமால் காஞ்சியில் செந்நாப்புலவர் பின்சென்ற செய்திவருமாறு:— செந்நாப்புலவருடைய சீஷராகிய கணிகண்ணரைக் காஞ்சியண்டலத்தா சன் தம்மிது பாட்டுப்பாடாமையாகிய காரணம்பற்றித் தமது ராச்சியம விட்டுப்போகச் சொல்ல, அவர் அதை தமதாடாளுகிய செந்நாப்புலவருக்கு அறிவித்து வேற்றுத்தேயம் செல்ல இருக்கையில், செந்நாப்புலவர் பெரு மாள் சந்தியில் இதனை விண்ணப்பஞ்செய்து நீரும் வாருபென்றழைக்க, இவ்விருவருடன் பெருமானும்தமது சேஷசயனத்தைச் சுருட்டிக்கொண்டு சென்றனர் என்பது. இதற்குச்செய்யுள்:—

“கணிகண்ணன்போகின்றான் காமருபூங்கச்சி

மணிவண்ணையிருத்தல்வேண்டா - துணிவொன்றிச்

செந்நாப்புலவனிடோசெல்கின்றேனீயுநின் நன்

பைநாகப்பாய்குருட்டிக்கொள்.”

“மன்னனைப்பாடாமற்போகின்றேனீயும்

வாவரியேவென்றழைத்தபுலவன்பின்னே

பன்னகப்பாம்பிணைசுருட்டிக்கொண்டேயேகிப்

படுத்துக்கொள்ளென்றமட்டிற்படுத்துக்கொண்டாய்

சொன்னவண்ணம்செய்தபெருமானாடுமென்று

சுரார்.

முல்லையில் கன்றுகளையுடைய பசுவின் பின்சென்றது கிருஷ்ணவதார த்திந். ஊலையில் விசுவாமித்திரன் யிச் சென்றது இராமாவதாரத்தில் தாட கை சம்மாரத்தின் பொருட்டு.

இதுவும் அவன்மேற்பாடியது. பாலனைப்பழித்தல் என்னுந்துறை.

86. கஞ்சமுலகையுங்களிற்றானையின்கொம்பும்

அஞ்சமுலைநாலுமுலையானதுவும் - மிஞ்சபுகழ்

பெற்றான் நன்மாலையிறர்க்களித்ததுங்குதலை

கற்றான்பிறந்தபின்புகாண்.

இ - ள். கஞ்சமுலகையும் - தாமரையரும்பும், களிறு ஆனையின்கொம்பும் - களிற்றானையின் தந்தமும், அஞ்சம்முலை - (கண்டு) அஞ்சம்படியான தனங்கள், நாலும்முலை ஆனதுவும் - தொங்குகின்ற தனங்களானதுவும், மிஞ்சபுகழ் - மிகுந்தபுகழையுடைய, பெற்றான் - பெற்றான் என்பவன், தன்மலை பிறர்க்கு அளித்ததும் - தன்மாலையைப் பிறருக்குக் கொடுத்ததும், குதலைகற்றான் பிறந்தபின்பு காண் - முழலைச்சொல்லைக்கற்றவனாகிய இந்தப் பாலன் பிறந்தபின்பே, எ - று.

அஞ்ச முலைநாலுமுலையானதுவும் எனச் சொன்னயங் காண்க.

ஸ்ரீரங்கத்துலைவண்ணவபிராமணிகள் விநாயகருக்கு நாமமிட்டு, இவர் விஷ்ணுவே பாமேன்று நாமம் டோட்டுக்கொண்டிருக்கிறார் புரநம் என்று இகழ்ந்து சொன்னதற்குப் பாடியது.

87. தந்தைபிறந்திறவாத்தன்மையிறற்றன்மாமன்

வந்துபிறந்திறக்கும்வண்மையினால் - முந்தொருநான்

வீணிக் குவேனையெரித்தான்மகன்மாமன்

காணிக் குவந்திருந்தான் காண்.

இ - ள். தந்தை - (தன்) தகப்பனானபாமசிவன், பிறந்து இறவாதன்மையினால் - ஐந்திதுமரிக்காத தன்மையினாலும், தன்மாமன் - தன்மாமானாகியதிருமால், வந்துபிறந்து இறக்கும்வண்மையினால் - (உலகில்) வந்துபிறந்திறக்கின்றவளப்பத்தாலும், முந்து ஒருநான் - பூர்வம் ஒருகாலத்தில், வீண் - வீணே, இக்குவேனை எரித்தான் - கருப்பு வல்லையுடைய மன்மதனை யெரித்த வனாகியசிவபெருமானுக்கு, மகன் - (மூத்த) பிள்ளையாகிய விநாயகன், மாமன் - காணிக் கு வந்து இருந்தான் - மாமனுடைய காணியின்பொருட்டுவந்து (இவ்விடத்தில்) தங்கியிருக்கிறான், எ - று.

தூது.

88. தாதிதூதோதிதுதத்தைதூதோதாதாது

தூதிதூதொத்தித்தத்தாததே - தாதொத்த

துத்தித்தத்தாதேதுதித்தத்தத்தொத்திது

தித்தித்ததோதித்திதி.

• இ - ள். தாதி - தோழியினுடைய, தாதோ - தாதோ, தீது - குற்றமுள்ளது, தத்தை-கிளி, தாது ஒதாது-தாது சொல்லாது, தாதி - தாதியே, தாது-உன் தாதானது, ஒத்து - (என்மனதுடனே) பொருந்தி, இதம் - நன்மையான, தாததே-தாதாகும், (ஆதலால்) தாது ஒத்த-பொன்னை நிகர்த்த, தாதி-தேமல், தத்தாதே-படராதவண்ணம், துதித்து-(அவரை)தோந்திரித்தி, ஒத்து-(அவருடன்) ஒத்து, தேத்து-(அவர்மனதைத்) தேற்று, இது - இற்தச்செய்தி, திததித்தது - (என்மனதுக்கு) இனித்தது, இதி - (இதை அவருடன்)சொல்லி, திதி - (என்னைக்) காப்பாற்று, எ - று.

தாதியும் கிளியும் என்னுதுக்கிசைவாயிராமையால், தாதியே நீ தலைவரிடம் சென்று அமர் மனம், இரங்கும்படி செய்யவேண்டும் என்பதாம்.

வேறிவிலக்கல்.

39. முந்நான்கிலொன்றுடையகூன் முந்நான்கிலொன்றெடுத்து முந்நான்கிலொன்றின்மேன்மோதினான் - முந்நான்கில் ஒன்றிரிந்திரலாகுமோஒஹமடமயிலே அன்றனைந்தான்வாராவிட்டால்;

இ - ள். ஒஹமடமயிலே-ஒ இளமைபொருந்திய மயிற்கூயலுள்ளபெண்ணே, அன்றுஅனைந்தான்வாராவிட்டால்-அன்றுகலந்துபிரிந்ததலைவன் வராதிருந்தால், முந்நான்கில் ஒன்று உடையான்-பன்னிரண்டில் ஒன்று'யுடையவன், முந்நான்கில்ஒன்றுஎடுத்து-பன்னிரண்டில் ஒன்றையெடுத்து, முந்நான்கில் ஒன்றின்மேன்மோதினான் - பன்னிரண்டில் ஒன்றின்மீதுமோதினான், (இதற்கு) முந்நான்கில் ஒன்றுஅரிந்தால் ஆகுமோ பன்னிரண்டில் ஒன்றினைஅறுத்தால் பரிஹாரமாகுமோ, எ - று.

முந்நான்கு என்னும் நான்கனுள் முதலாவது இராசிபன்னிரண்டில் ஒன்றாகியமீனம், இரண்டாவது இராசிபன்னிரண்டில் ஒன்றாகிய தருக, மூன்றாவது இராசிபன்னிரண்டில் ஒன்றாகியகன்னி, நான்காவது இராசிபன்னிரண்டில் ஒன்றாகிய மேஷம், மேஷம் - ஆடு. மன்மதன் வில்லைவளைத்துமலர்க்கணையெய்யக்காமவெறிகொண்ட இக்கன்னிக்குஆட்டைக்கொலை செய்துதுஅவ்வெறியை நீக்க நினைத்தல் பயனின்றென்பது கருத்து.

•சீவபெருமான் திருவாநிலில் பரவையாரிடம் சுந்தரருக்காகத் தூது சென்றதைச் சிறப்பித்துப் பாடியது.

90. ஆனரிலையேயயனுந்திருமாலும்  
காராடிமுடிமுன்காண்பதற்கு - மேனான்  
இரவுதிருவாரூரிலெந்தைபிரான்சென்ற  
பரவைதிருவாயிற்படி.

இ - ள். அயனும்திருமாலும் - பிரமனும் விஷ்ணுவும், காண் ஆர் - வாசனைபொருந்திய, அடிமுடி - அடிமுடிக்களை, முன்காண்பதற்கு - முற்காலத்தில்காண்பதற்கு, மேல்நாள்இரவு-முன்னுளிரவில், திருவாரூர்-திருவாரூரினகண், எந்தைபிரான்சென்ற - எமதுதந்தையாகிய சிவபெருமான ஈட்டுதுபோன, பரவையிருவாயிற்படி-பரவையென்பவரவீட்டுத் திருநாசற் படியாசு, ஆறா இல்லையே - ஆளுகனிலையே.

சிவபெருமான அடியார்க் கெளியனாயும், மந்தெத்தன்மையாக்கும் அளியனாயு மிருக்கின்றனா எனபது கருத்து.

சிவன், முருகன், விநாயகன், திருமால், சிவனடியார், இவர் களுநீதத் தனித்தனியே ஆறுதலையுண்டென்று சொன்னயம்வைத்துப் பாடியது.

91. சங்கரற்குமாறுதலைசண்முகற்குமாறுதலை  
ஐங்கரற்குமாறுதலையானதே - சங்கைப்  
பிடித்தோர்க்குமாறுதலைபித்தாநின்பாதம்  
படித்தோர்க்குமாறுதலைபா.

இ - ள். சங்கரரும் ஆறுதலை - சிவபெருமானுக்கும் கங்காநதிர சில உணவி, சண்முகற்கும் ஆறுதலை - முருகக்கடவுளுக்கும் ஆறுதிரங்கள் உண்டு, ஐங்கரற்கு மாறுதலை - ஐந்துகைகளையுடையவராகிய விநாயகருக்கு மாறுபட்டயானைத்தலையுண்டு, சங்கைப்பிடித்தோர்க்கும் ஆறுதலை - சங்கதஷதக்கையிற்பற்றியிருப்பவராகிய திருமாலுக்கும் பிரளயவெள்ளம் உறை விடமாகும், பித்தா-பித்தனை (பரமசிவனே), நின்பாசம்படித்தோர்க்கும் ஆறு தலை - உன்திருவடியைத்துதித்தோர்க்கும் மனோதுக்கங்கள் தணித லுண்டு, பா - நோக்கு, எ - று.

திருமால் பிரளயவெள்ளத்தில் ஆலிலே டில் பள்ளிகொள்பவராதலால் சங்கைப்பிடித்தோர்க்கு மாறுதலை என்றார். ஆறு - நதி, அது இங்கு பிர ளயவெள்ளத்துக்காயிற்று. தலை - இடம்.

வைத்தீசுரமீது பாடியநீந்தாஸ்துதி.

92. வாதக்காலாந்தமக்குமைததுனர்க்குநீரிழிவாம்  
போதபபெருவயிறுமபுத்திரனுக் - கோதக்கைள்  
வந்தவினேதூக்கவகையறியாவேனாரர்  
எந்தவினேதீர்ப்பாரிவர்.

இ - ள். தமக்குவாதக்காலமும் - (சிவபெருமானாகிய) தமக்கு வாதக் காலம், மைத்துனர்க்குநீரிழிவுஆம் - மைத்துனராகிய திருமாலுக்கீரிழிவு ண்டு, புத்திரனுக்கு. போதபெருவயிறும்-புதல்வனாகிய விநாயகருக்கு மிக



வும் பெருவயிறுண்டு, ஒதக்கேள்-சொல்லக்கேள், வந்தவினேதீர்க்கவகை  
அறியா - (தமக்கு) வந்தநோய்களைநீக்கிக் கொள்ளவகையறியார், வேளுரர்  
இவர் - (இப்படியிருக்கிற) புள்ளிருக்குவேளுரராகிய இவ்வைத்தீச்சுரர், எந்த  
வினேதீர்ப்பார் - (தம்மிடத்தில்வந்தடைந்தோர்க்கு) எந்தவினையை ஒழிப்பார்.

பாதக்கால் கொண்டவர்கள் சிரமபரிகாரத்தின் பொருட்டுகாலைத் தூக்  
குவராதலால் நடனம் பண்ணும்பொருட்டு ஒருகாலைத் தூக்கிக்கொண்டிருக்  
கும் சிவபெருமானுக்கு வாதக்காலென்றும், நீரிழிவுநோய் கொண்டவர் குளி  
ர்ச்சியை விரும்புவாராகையால் நீரில்படுந்திருக்கும் திருமாலுக்கு நீரிழிவு  
என்றும் கற்பித்தார்.

ஸ்ரீரங்கத்து வைணவரும் திருவானைக்கரகீ துருக்களும் சமயத்  
துவேஷத்தால் சண்டைசெய்ய, அவர்களைச் சமாதாநப்  
படுத்தப் பாடியது.

93. சீரங்கத்தாருநதிருவானைக்காவாரும்  
போரங்கமாகப்பொருவதேன்-ஓரங்கள்  
வேண்டாம்தென்னவிவரந்தெரியாதோ  
ஆண்டானுந்தாதனுமானால்.

ஸ்ரீ - ள். சீரங்கத்தாரும் - ஸ்ரீரங்கத்திலுள்ளவைணவரும், திருவா  
னைக்காவாரும் - திருவானைக் காவிலுள்ளசைவரும், அங்கம் - ஆகப்பொர்பொரு  
வது ஏன் - (உரிய) ஆதாரங்களோடுசென்டை செய்தற்குக்காரணம்யாத, (இவர்  
கள் தெய்வங்கள்) ஆண்டானும் தாதனும் - ஆனால் - சேஷியும் சேஷபூதனும்  
ஆயின், ஓரங்கள் வேண்டாம் - பஞ்சபாதச்சொற்கள் வேண்டாம், இத்தென்ன -  
இதுஎன்ன ஆச்சரியம், விவரந்தெரியாதோ - விவரந்தெரியமாட்டாதா, என்று

அங்கம் - ஆறுசாஸ்திரங்களென்னுமாம். சேஷி - பரமாத்மர், சேஷ  
பூதன் - சீவாத்மா. ஆண்டான் தாதன் எனகிறசொற்களினாலேயே சிவபெரு  
மான இறைவனென்றும், திருமால் அடிமை என்றும்விளங்குகின்றபடியால்  
புரத்துவ நிணயத்துக்குச் சாஸ்திர ஆதாரங்கா தேடவேண்டியதில்லை  
என்பது கருத்து.

கள்ளபூம் சவிரநாராயணப்பெருமாள் திருநகடித்திரத்தைக்  
குறித்துப் பாடியது.

94. உத்திரத்துக்கோர்நாளுரோகணிக்ரூப்பத்தரநாள்  
சித்திரைக்குருகேரோசிறுதநாள் - எத்திசையும்  
காராமபூஞ்சோலைக்கன்னபுரமவாழ்சுவரி  
நாராயணஸ்பிரதநாள்.

இ - ள். எத்திசையும் - எந்தத்திக்குலும், கார்ஜரும் - மேகமண்டலத்தையளாவிய, பூஞ்சோலை - பூஞ்சோலைகள்சூழ்ந்த, கன்னபுரம்வாழ்-கன்னபுரத்திலவசிக்கின்ற, சுவரிநாராயணன் பிறந்தநாள் - சுவரிநாராயணன் ஜம்பித்தநாள், உத்திரத்துக்கு ஓர்நாள் - உத்திரத்துக்கு அடுத்தஒன்றாவது நாள், உரோகணிக்கு பத்தாம்நாள் - உரோகணிக்குப் பத்தாவதுநாள், சித்தினைக்குநேரே சிறந்தநாள் - சித்தினைக்கு நேராய்மேலானநாள் எ - று.

நாள் - நவந்திரம். உத்திரத்துக்கு அடுத்ததும், உரோகணிக்குப் பத்தாவதும், சித்தினைக்கு முற்பட்டதுமாகிய நட்சத்திரம் அஸ்தம் என்றற்கு. சுவரிநாராயணன் பிறந்தநாள் அஸ்தம் என்பது கருத்து.

சிவபெருமானை நஞ்சுணியேனப் பாடியது.

95. சிரித்துபுரமெரிந்தான்சித்ரத்தைபபற்றி  
உரித்துதிரம்பாயவுடுத்தான் - வருத்தமுடன்  
வாழ்மடியாருடனேவானவருந்தானவரும்  
ஒடுபயந்தீர்த்தநஞ்சுணி.

'இ - ள். வருத்தமுடன் - துன்பத்தோடு, வாழ்மடியாருடனே-வாழ்மடைந்த அடியவர்களுடன், வானவரும் தானவரும் - தேவரும் அசுரரும், ஒடுபயம் - ஒடுதற்கேதுவாகிய பயத்தை, தீர்த்த - நீக்கின, நஞ்சு உண்ணி - விஷத்தையுண்டோனாகிய சிவபெருமான், சிரித்துபுரம் எரித்தான் - நலகத் துழப்புறங்களைநீராக்கினான், சித்ரத்தைப்பற்றி - யானையைப்பிடித்து, உரித்து-அதில்தோலையுரித்து, உதிரம்பாய - ரத்தம்பெருகும்படி, உறித்தான் - போர்த்துக்கொண்டான், எ - று.

சித்ரம் என்றதிகயமுகாசரனை.

நீருவாலவந்தடியில் தகடினுழிந்தீனயத் தரிசிக்கும்போது பாடியது.

96. ஆலங்குடியானையாலாமுண்டானை  
ஆலங்குடியானென்றாச்சொன்னார் - ஆலங்  
குடியானையிற்குவலயத்தோரெல்லாம்  
மடியாரோமண்மீதிலே.

இ - ள். ஆலம் குடியானை - கல்லாலமரநீழிலே அழகிய உறைவிடமாகக்கொண்டவனை, ஆலாலம்உண்டானை - ஆலாலவிஷத்தை யுட்கொண்டவனை, ஆலங்குடியான் என்றுஆர்சொன்னார் - விஷத்தைப்பாடம்பண்ணமாட்டானென்று யார்சொன்னார், ஆலங்குடியானே ஆயின் - (அந்த) விஷத்தை அவன் குடியானாயின், குவலயத்தோர் எல்லாம் - மண்டலத்திலுள்ளார் எல்லாம், மண்மீதிலே மடியாரோ - மண்ணின்மீது மூண்டுவிழ மாட்டார்களா, எ - று.

• ஆல் அம்குடியான் என்றதுசநகாதியர்க்கு அருள்செய்யும்பொருட்டுக  
கல்லாலினிழவிலெழுந்தருளியதகூணுமூர்ததியை, ஆலாலமுண்டது-திருப்  
பாற்கடலைக்கடைந்தகாலததில அதிலுண்டாகிய நஞ்சைக்கண்டு அஞ்சியோ  
டியதேவர் முதலியோர்ப்பயந் தீர்த்தறப்பொருட்டு. ஆலங்குடியான் என்பது  
திருபாலங்குடியிலுள்ளான் என்றும் பொருள் படுதல்காண்க.

கங்கைகொண்ட சோளேச்சரத்துச் சிவபெருமானைச்  
சிறப்பித்துப் பாடியது.

97. காவலனெங்கள்கனவைப்பாஞ்சோளேசன்  
மாவலிகங்கைமணிவாரி - ஆவனலென்  
றப்புளங்கைதோய்க்கவதிலவாரியமுத்தைக்  
கொப்புளமென்று துங்குரங்கு.

இ - ள். காவலன் - அடைந்தாரைக் காக்குந்தொழிலில், வல்லவன்,  
எங்கள் கனவைப்பு ஆம் சோளேசன் - எங்களுக்குப்பெரிய நிஷேஷமாகிய  
கங்கைகொண்ட சோளேச்சரத்தான் (அவனது) மாவலிகங்கை மணி-மித்  
ந்தவலியுடன் பிரவசிக்கும் கங்கையின்மாணிக்கங்களை, குரங்குவாரி-(சில)  
குரங்குதள்ளி, ஆவனலென்று - ஆடுநருப்பென்று, அப்புள் - நீரினுள்  
ளே, அங்கைதோய்க்க - அக ள்கையைத்தோய்க்க, குரங்கு - சிலகுரங்கு  
கள், அதில் வாரியமுத்தை - அதில அள்ளியமுத்துக்களை, கொப்புளம்என்  
றுணதும் - கொப்புளமென்று வாயினால் ணதும், எ - று.

சோழநாட்டிலுள்ள இத்திருப்பதியிலெழுந்தருளிய சிவபெருமானுக்கு  
கங்கைகொண்ட சோளேச்சரத்தானென்று திருநாமமாஸ்யமால், அத்திரு  
ப்பதியிலுள்ள ஆறு “மாவலிகங்கை” எனப்பட்டது. கங்கைகொண்ட சோ  
ளேச்சரத்தான் என்பது சிவபெருமான் திருநாமம் என்பதற்குச் செய்யுள்:-  
அன்னமாய்விசும்புபறந்தயன்றேட வகங்ணெபெரியநீசிறிய [வேன்  
வெண்ணையான்விரும்பியென்மனம்புகுந்த வெளிமையென்றுநான்மற,  
முன்னமாலறியாவொருவனமிருவா முக்கணநாற்பெருந்தடந்தோட்  
கன்னலேதேனேயமுதமேகங்கை கொண்டசோளேச்சரத்தானே.

தில்லைழவாயிரவரில் சிலர், நடேசர் கையிலேநீயமான் அவர்  
நீருழக்கத்துத் தேருகத் தன்முதந்தையும், முன்வங்கால்  
களையும் மேலேதூக்கி நிற்பதற்குக் காரணம் கற்  
பித்துப் பாடவேண்டுமெனப் பாடியது.

98. பொன்னஞ்சடையறுகமுல்லுக்குமபூம்புனற்கும  
தன்னெஞ்சுவகையுறத்தாவுமே - அன்னவங்  
செய்க்கமலத்துற்றுலவுசதிலைநடராசன்  
கைக்கமலத்துற்றமான் கன்று.

இ - ள். அன்னங்கள் - அன்னப்பறவைகள், செய்கமலத்து-வயல்<sup>௧</sup> களிலுள்ளதாமரைமலர்களின்மீது, உற்று உலவும் - பொருந்தியுலாவுகின்ற, கில்லை - திருத்தில்லையிலெழுந்தருளிய, நடராஜன் - நடராஜனது, கைக் கமலத்து - கையாகிய தாமரைமலரிலிருக்கிற, மான்கன்று - மான்கன்றானது, பொன் அம்சடை - பொன்போலும் அழகியசடையிலணிந்திருக்கிற, அறுகம்புல்லுக்கும் - அறுகம்புல்லின் பொருட்டும், பூபுனற்கும் - அழகிய நீர்ப்பொருட்டும், தனநெஞ்ச உவகை உறதாவும் - தன்மனத்தில் களிப்பு மிகுமபடி தாவாநிற்கும், எ -று.

அறுகம்புல் - அன்பர்சாத்தினது புனல்-கங்கைநீர்.

இஞ்சி தடியிலிருக்கும் தாசியாதிய கலைச்சீயித்து பாடியவகை.

99. ஏய்ந்ததனங்களிரண்டுமெருபாகற்காய்  
வாய்ந்தவிடைசெக்குலக்கைமாத்நிரமே - தேய்ந்தகுழல்  
முக்கலச்சிக்குமடிக்கு மூதேவியாள்கமலைக்

இ - ள். தேய்ந்த குழல் முக்கலச் சிக்கும்படிக்கும்மூதேவியாள்-ருறு கினகூந்தலில் முக்கலசகிசுபடித்த மூதேவியும், கமலை குக்கல் இச்சிக்கும் கலைச்சிக்கு - கமலை நகரிலுள்ள நாய் விரும்புகின்ற கலைச்சியென்னும் பெயருள்ளவளுமாகிய இவளுக்கு, ஏய்ந்த தனங்கள் இரண்டும் - பொருந்திய தனங்களிரண்டும், இருபாகற்காய் - இரண்டுபாகற்காய்களை நிகர்ப்பன, வாய்ந்த இடை - பொருந்திய இடையானது, செக்கு உலக்கைமாத்நிரமே - செக்குலக்கையின் அளவுள்ளதேயாம், எ -று.

முக்கலச்சிக்கு - மிகுந்த சிக்கு.

கலைச்சியின் தாயார் வேண்டுகோளுக் கிரங்கிப்பாடிய புகழ்ச்சி.

100. நஞ்சுகுடிகொண்டகணை நாலுந்தெரிந்துமதன்  
இஞ்சிகுடிதன்னிலும்வந்தெய்வானே - விஞ்சு  
முலைச்சிகரத்தாலமுத்திமுத்தமீட்டிச்சற்றே  
கலைச்சிகரத்தாலணைத்தக்கால.

இ - ள். கலைச்சி - கலைச்சியென்பவள், விஞ்சும் - (நாளுக்குநாள்) விருத்தியடைகின்ற, முலைச்சிகரத்தால் அமுத்தி - தன்முலைமுகட்டாளிழுத்தி, முத்தமிட்டு - முத்தங்கொடுத்து, சற்றே - சிறிதுபொழுது, கரத்தால் அணைத்தக்கால் - கையால் அணைத்துக்கொள்ளுவளானால், மதன் - மன்மதனைவன், நஞ்சுகுடிகொண்ட - விஷமானது குடிக்கொண்டிருக்கிற, கணைநாலுந்தெரிந்து - நான்ஞாபாணங்களையும் தெரிந்தெடுத்துக்கொண்டு, இஞ்சிகுடிதன்னிலும்வந்து - இஞ்சிகுடியென்னும் இவ்வூரிலும்வந்தி, எய்வானே - என்மீது பிரயோகிப்பானே, எ -று.

கணநாலும் என்றது தாமரைமலர், மாமலர், அசோகமலர், முல்லை மலர் என்பவற்றை. நீலமலர்கொல்லுமியல்புள்ளதாதலால் அதனையொழிதது இந்நான்கையே கூறினார். தாமரைமலர் முதலியவைகட்கு முறையே நினைப்பூட்டுதலும், பசலைபோர்த்தலும், உணவையொழித்தலும், கிடக்கச் செய்தலும் குணங்களாம்.

வைந்தீசுரன்கோயிலில் சுவாமி தரிசநம் செய்யும்போது பாடியது,

101. தீத்தானுன்கண்ணிலே தீத்தானுன்கையிலே  
தீத்தானுமுன்புள்கிரிப்பிலே - தீத்தானுன்  
மெய்யெலாம்புள்ளிருக்குவேனூராவுன்னையிந்தத்  
தையலாளெப்படிச்சேர்ந்தாள்.

இ - ள். புள்ளிருக்குவேனூர - புள்ளிருக்குவேனூரி வெழுந்தருளி யிருக்கும் சிவபெருமானே, உன்கண்ணிலே தீ - உன்கண்ணிலிருப்பது (முன்மதனையெரிதத) நெருப்பு, உன்கையிலே தீ - உன்கையிலிருப்பது (தாருகவனத்திருமுகன் உண்ணைக்கொல்ல ஏவின்) நெருப்பு, உன்புள்கிரிப் பிலே தீ - உன்புள்கிரிப்பிலிருப்பது (முப்புரத்தையெரிதத) நெருப்பு, (அந் தியும்) உன்மெய்யெல்லாம தீ - உன்திருமேனிமுழுதும் நெருப்புருவமா யிருக்கின்றது, (இப்படியிருக்க) உன்னை - நின்னை, இந்தத்தையலாள் - இந்தத் தையலாச்சேர்ந்தாள் - (சீமையும் தானும் வேவாமல்) எவ்வாறு கூடினாள், (இவளுக்கு அக்ஷிஸ்தம்பரவிததை தெரியுமோ) ஏ - று.

தையலாள் - தையலாய்செயம்மை. இது இத்தலத்திலெழுந்தருளியிருக்கும் பிராட்டியார் திருநாமம்.

நீருக்கருவை நல்லூரில் களாமரத்தின்கீழே யெழுந்தருளியிருக்கும் பால்வண்ணநாதரிது பாடிய மொழிமாற்று.

102. வெண்ணெய்திருடியுண்டவேணியாருருக்கக்  
கண்ணன்மேல்வைத்தகளவேது - பெண்ணைத்  
தலையிற்சுமந்தான் மால்சர்ப்பத்திலேறி  
அலையிற்றுயின் றானான்.

இ - ள். வெண்ணெய்திருடியுண்ட கண்ணன் இருக்க - திருவாய்ப் பாடியில் வெண்ணெய்யைத்திருடிப்புகித்த கருவுண்ணிருக்க, (அவன்மீது களவையையாமல்) வேணி அரனார்மேல களவுவைத்தது ஏது - சடாபாரத் தையுடைய சிவபெருமான்மீது - களவையைத்தற்குக் காரணம் யாது, அரன்பெண்ணைத் தலையில்குமந்தான் - சிவபெருமான் (கங்கையென்னும்) பெண்ணைச் சிரசிற்றாங்கினன், மால்சர்ப்பத்தில் ஏறி அலையில் துயின் றான் - திருமால் ஆதிசேஷன்மீதேறித் திருப்பாறகடலில் கண்வளர்ந் தான், ஏ - று.

களவு - திருட்டித்தனம், களாமரம். இவற்றை முறையே மாலுக்கும் அரனுக்குவன்கொள்க.

தண்டங்கூரிலுள்ளவர்கள் பண்டநிறைவையுயிற்றதைக் கண்டு  
அவர்கள்மீது வலையாகப் பாடியது.

103. தண்டங்கூர்மாசனங்காள்சற்குணர்நீரொன்றிருந்தேன்  
பண்டங்குறையவிற்பாவிகாள் - பெண்டுகளைத்  
தேடியுண்ணவிட்டோதெருக்களதெருக்கடொறும்  
ஆடிமுதலாணிவரைக்கும்.

இ - ள். தண்டங்கூர் - தண்டங்கூரிலுள்ள, மாசனங்காள்-மிகுதியாகிய ஜனங்களே, நீர் சற்குணர் என்று இருந்தேன் - நீங்கள் நற்குணமுள்ளவர்களென்று இருந்தேன், பண்டங்குறையவிற்பாவிகாள்-பண்டத்தைக்குறையநிறுத்துவிற்பாவிகளே, ஆடிமுதல் ஆனிவரைக்கும் - ஆடிமாசமுதல் ஆனிமாசம்வரைக்கும், தெருக்கள்தெருக்கள் தொறும் - எல்லாதெருக்களிலும், பெண்டுகளை - உங்கள் மனைவியரை, தேடி உண்ணவிட்டார் - சும்பாதித்து உண்ணும்படிவிட்டார்கள் எ - று.

இப்படிப் படினவுடன், தெருக்கள்தொறும் பண்டம்விற்புக்கொண்டிருந்தீர் பெண்கள் ஒருவருஷகாலம் அந்தத்தெருக்களிற்குள்ளே இங்குமங்குமாய் அலைந்துகொண்டிருந்தார்கள் என்பர்.

கம்பளைப் பரிகசித்துப் பாடியது.

104. காராயணனைநராயணனென்றேகம்பன்  
ஓராமற்சொன்னவறுதியால் - நேராக  
வாரொன்றால்வர் என்பேன்வாரொன்றால்வர் என்பேன்  
நாரொன்றால்வர் என்பேன்நான்.

இ - ள். கம்பன் - கம்பனானவன், ஓராமல் - ஆராயாமல், நாராயணனை நராயணன் என்று சொன்ன உறுதியால் - நாராயணனை நராயணனென்று சொன்ன உறுதியைக்கொண்டு, நான் - நானும், நேராக - செவ்வையாக, வார் என்றால்வர் என்பேன் - வாரொன்றால்வர் என்பேன், வார் என்றால்வர் என்பேன் - வாரொன்றால்வர் என்பேன், நார் என்றால்நார் என்பேன் - நாரொன்றால்நார் என்பேன், எ - று.

கம்பர் குறுக்கல் விகாரம் என்னும் இலக்கணம்பற்றி நாராயணனை நராயணன் என்று பாடிய செய்யுள்வருமாறு:—

ஆதியரியோநமநராயணர்திருக்கையநிந்தனுதினம்பரவுவோர்  
நீதியனுபோகநெறிநின்றநெடுநாள்தினிற்றுச்செகதண்டமுழுதுக்  
கதிபர்களாயரசுசெய்துளநிலைத்ததுடிடைத்தருளபொறுததமுடிவில்  
சோதிவடிவாயழிவில்முத்திபெறுவாரொனவுரைத்தருதித்தொகைகளே.

நாகபட்டணம் தேவடியாளோருத்தி பரமக்கொண்டிருப்பதைக்  
கேட்டுத் தன்செவிக் கீனமையாயிராமையால்  
அவளைப் பரிசுசித்துப் பரிடியது.

105. வாழ்த்ததிருநாகைவாகானதேவடியாள்  
பாழ்த்தகுரலெடுத்துப்பாடினாள் - நேற்றுக்  
கழுதைகெட்டவண்ணாண்கண்டேன்கண்டேனென்று  
பழுதையெடுத்தோடிவந்தான்பார்.

இ - ள். வாழ்த்த திருநாகைவாகு ஆன தேவடியாள் - யாவராலும்  
வாழ்த்துவதென்ற திருநாகையிலிருக்கும் அழகாகிய தேவடியாள், பாழ்த்த  
குரல் எடுத்துப்பாடினாள், தன்பாழான குரலையெடுத்துப் பாடினாள், (அச-  
குரலைக் கேட்டவுடன்) நேற்று கழுதைகெட்ட வண்ணாண் - நேற்றுத் தன்  
கழுதையையிழந்த வண்ணாண், கண்டேன் கண்டேன் என்று - (நேற்றுக்  
காணாமற்போன என்கழுதையை) கண்டேன்கண்டேனென்று, பழுதை  
யெடுத்து ஒடிவந்தான் - (கட்டுதற்கு) கயிற்றையெடுத்தோடிவந்தான்,  
பார் - 'பரி', எ - று,

அவள் குரலுக்கும் கழுதையின் குரலுக்கும் பேதமில்லையென்பது  
கருத்து.

நிந்துருந்தியில் சுவாமியைத் தரிசித்தபோழுது பாடியது.

106. காலையிலும்வேலைகடையக்கயிருகும்  
மாலையிலும்பூமுடித்துவாழுமே - சோலைசெறி  
செய்யிலாரம்பயிலுஞ்செத்துருத்திமாநகர்வாழ்  
பொய்யிலார்மெய்யிலிடும்பூண்.

இ - ள். சோலைசெறி - சோலைகள் நெருங்கிய, செய்யில் ஆரம்பயி-  
தும் - வயல்களில் முத்துக்கள் மிகுத்திருக்கிற, செத்துருத்திமாநகர் வாழ் -  
செவ்விய திருத்தருத்தியென்னும் பெரிய நகரத்தில் உறைகின்ற, பொய்-  
யிலார் - அழிவில்லாதவராகிய சிவபெருமானாவர், மெய்யில் இடும்பூண் -  
திருமேனியிலணிந்த ஆபரணமானது, கால் அயிலும் - காற்றைப்பிடிக்கும்,  
வேலைகடைய கயிறு ஆகும் - திருப்பாற்கடலைக் கடைதற்குக் கடைகயி-  
ருகும், மால் அயிலும் - திருமால் சர்வசம்ஹாரகாலத்தில் உண்ணுகின்ற  
பூ - பூமியை, முடித்துவாழும் - சிரசிலேந்திவாழும், எ - று.

பூண் சர்ப்பமாதலால் இவ்வாறு கூறினார். காலையிலும் மாலையிலும்  
பூமுடித்துவாழும் எனச் சொன்னயங்காண்க.

காளமேகப்புவர்.

வைத்தீசுரன்கோயிலில் சுவாமியை நினைத்து அவிவிட்டுத்  
மருந்தாகக்கொடுக்கப்படுகிற மண்ணைக்குறித்துப்

பாடியது,

107. மண்டலத்தினுளும்வயித்தியராய்த்தாயிருந்து  
கண்டவினைதீர்க்கின்றாரகண்டரோ - தொண்டர்  
விருந்தைப்பார்த்துண்டருளுமவேளுரொந்தாதர்  
மருந்தைப்பார்த்தாற்சுத்தமன்.

இ - ள். மண்டலத்தில் - உலகத்தில், நாளும் - நாள்தோறும், தாம்  
வயித்தியராய் இருந்து - தாம் வைத்திராயிருந்துகொண்டு, கண்டவினை  
தீர்க்கின்றார், உயிர்களுக்கு உண்டாகிய வினைகளையெல்லாம் போக்குகின்  
றார், கண்டரோ - (உலகத்தீர்க்களே) பார்த்தீர்களோ, தொண்டர்விருந்  
தை - அன்பரிடமிருந்தை, பார்த்து உண்டருளும் - பார்த்துத் திருவமுது  
செய்தருளுகிற, வேளுர் எம்ந்தாதர் - புள்ளிருக்குவேளுரி லெழுந்தருளியிரு  
க்கிற எம்பிறைவரது, மருந்தைப்பார்த்தால் - மருந்தைநோக்கினால், சுத்த  
மன், - வெறுமண்ணையாம், எ - று.

வைத்தீசுரன்கோயில் சுவாமிநினைப்பெய்யப்போவோர் தமக்குள்ள  
தேகப்பிணி நீங்கும்பொருட்டு அத்தலத்தமண்ணை மருந்தாக உட்கொள்  
ளும் சாமபிரதாயம் இன்றும் உள்ளது இதனை அடியில்வரும் செய்யினாலு  
முணர்து. —

விரிந்தபுகழ் புள்ளிருக்கு வேளுர்வைத்தியனார்  
பரிந்து வினைதீர்க்கவல்ல பண்டிதகாணம்மாளை  
பரிந்து வினைதீர்க்கவல்ல பண்டிதரோமாயின்  
மருந்துவில்லை கைக்கூலி வாங்காரோவம்மாளை.  
வாயிலே மண்போட்டுவாங்குவர்காணம்மாளை.

பாண்டிநாட்டுச் சீவஸ்தலங்கள்.

108. கூடல்புனைவாயில்குற்றாலமாப்பனார்  
எடகநெல்வேலியிராமேசம் - ஆடானை  
தென்பரங்குன்றஞ்சுழியல்தெனறுப்புத்தூர்காசி  
வன்கொடுங்குன்றம்பூவனம்.

கூடல்-மதுரை. மற்றவை வெளிப்படை.

ஒருவனேநோக்கி, நல்லோருக்குதவி முதலியவற்றைச்  
செய்யென்று பாடியது,

109. பண்புளருக்கோர்பறவைபாவத்திற்கோநிலக்கம்  
நண்பிலரைக்கண்டக்கரணற்காலி - திண்புயியை  
ஆள்வார்மதுரையழகியச்செக்கர்க்கரவம்  
நீள்வாகனநன்னிலம்.



இ - ள். பண்பு உளருக்கு ஓர்பறவை - நற்குணமுடையார்க்கு ஒரு பறவை, பாவதறிந்த ஓர் இலக்கம்-பாவத்துக்கு ஒரு எண், பண்பு இலகைக் கண்டுகால் நாற்காலி - நட்புக்குணமில்லாதவனாகக் கண்டால் நாற்காலி, தின்புவினை ஆள்வார் - பவியமைந்த நிலவுகத்தையாள்பவராகிய, மதுரை சமுதிர சோக்கர்க்கு - மதுரையி லெழுந்தருளியிருக்கும் அழகாகிய சொக்கநாதசுவாமிக்கு, அரவம் நீள்வாகநம நலநிலம் - பாம்பு, பெரிய வாகநம, நல்லநிலம், ஏ - று.

ஓர்பறவை - ஈ. ஓர் இலக்கம் - அஞ்சு. நாற்காலி - நான்குகாலகளை யுடையதாகிய விலக்கு, அரவம் வாகநம் நிலம் - பணி, விடை, செய் இவற்றை முறையே பண்புளர் முத்வியோக்குப் பின்னே சேர்த்து, டண்புளருக்குக்கொடு, பாவத்துக்குப்பயப்படு, நண்பிலகைக்கண்டக்கால் விலகரு, (விலகு) சொக்கர்க்கு பணிவிடைசெய், எனவுகைக்க. விடை - இடபம். கண்டக்கால் நாற்காலி என்பதை, காணிலிருநாதகாலி எனப்பாடமே, தி, காணில் பரிகரி (நீக்கு) எனவுகைத்தலுமுண்டு பரி-ரு, டொ, சரி-டாண, ஒரு நாற்காலி - இரண்டு நாற்கால் பிராணி ஈ.

அழகர்தமது பாஞ்சசந்யத்தை முழக்காவிடிவ் பாண்டவனாவரும்  
தோற்பீ என்று பாடிவது

110. சதுரரங்காசங்கத்தழகர்செங்கைச்சங்கை  
அதரமிசைவைத்திலயோயின் - முதலில்  
வருங்குளத்தின்முண்டகக்கைவைப்பரன்றேயன்று  
பொருங்குளத்தினூற்றுவாமுன்போய்.

இ - ள். சதுர் - சதுரப்பாட்டையுடைய, அரங்கர் - திருநெல்வந்தர், சங்கத்த அழகர் - சங்கத்தார்க்கு, தலைவராயிருந்த அழகர், (அவர்) செங்கைச் சங்கை-செவந்ததமதுகையிலுள்ள பாஞ்சசந்யம் என்னும் சங்கை, அதரம் மிசை - தமது திருவதரத்தின்மீது, வைத்திலயோ ஆயின் - வைத்துமுழக்கிலராயின், அன்று - அக்காலத்தில், முதல் ஐவரும் - முதன்மைபெற்ற ஐவரும், பொருங்குளத்தில் - யுத்தகளத்தில், நூறுறுவர் முன்போய் - (துரியோதநாதியராகிய) நூறுபேருக்கெதிரோ சென்று, குளத்தில்-(தம்) நெற்றியில் (தலையில்), முண்டகம் கைவைப்பர் அன்றே - தாமமைலர்போன்ற (தமது) கையைவைத்துக் கொண்டமூவரல்லவா ஏ - று.

சங்கை அதரமிசைவைத்ததாவது. பாரதயுத்தத்தில் அருச்சுனனுக்குச் சாரதியாய்நுந்து பாண்டவர்க்கு வெற்றியுண்டாகவும் துரியோதநாதியர் மனங்கலங்கவும் தமதுபாஞ்சசந்யமென்னும் சங்கைவாயில்வைத்துநிதியது.

கொண்டத்தூர் தண்டைக்காலம்மை சமைத்த பூசணிக்காய்க்  
கறிய வியந்து பாடியது.

111. கண்டக்காற்றிட்டுங்கயிலாயங்கைக்கொண்டு  
கொண்டக்கால்மோட்சங்கொடுக்குமே - கொண்டத்தூர்  
தண்டைக்காலம்மைசமைத்துவைத்தபூசணிக்காய்  
அண்டர்க்கா மீசருக்குமாம்.

இ - ள். கொண்டத்தூர் - கொண்டத்தூரில் வாழ்கின்ற, தண்டைக்  
காலம்மை சமைத்துவைத்த - தண்டைக்காலம்மையென்பவள் பாகஞ்செய்து  
வைத்த, பூசணிக்காய் - பூசணிக்காய்கறியை, கண்டக்கால் - கண்டால், கயிலா  
யாகிடும் - கைலாசவினபங்கிடைக்கும், கைக்கொண்டு - கையிலெடுத்து,  
உட்கொண்டக்கால் - உண்டால், மோட்சம் கொடுக்கும் முத்தியின்பத்தைத்  
தருமா, (மேலும்) அண்டாக்கு ஆம் - தேவர்களுக்குரியதாகும், சருகும் ஆம் -  
வியப்பெருமானுக்கும் உரியதாகும், எ - று.

வேறிவிலக்கல்.

112. போலநிறமாவார்க்குப்பூணாமாவாரை  
ஏலவதைசெய்தாலியலபாமோ - சாலப்  
பழிக்கஞ்சுந்தென்மதுனாப்பாவையிருநாற்கு  
வழிக்கஞ்சுன்சோமனிலேவந்து.

இ - ள் இந்நூல்கு வழிக்கஞ்சன்போல-எட்டுக் கண்களையுடையபிர  
மன்போலவும், சோமன்போல-சந்திரன்போலவும், அலைவெந்துபோல-உடற்  
கரசுருபவருளன்போலவும், நிறம் ஆவார்சகு - (முறையே) செம்மை  
வெண்மைகருமை என்னும் நிறவேற்றுமையுடைய இப்பெண்ணரசியார்  
பொருட்டு, பூணாமோ - ஆவாரை-ஆட்டை, ஏலவதைசெய்தால்-பொருந்தக்  
கொல்லசெய்தால், இப்பலபூசுமோ - (அது) நல்லிப்பற்கையாருமோ, (ஆகாது  
அன்றியும்) தென்மதுனாப்பாவை - தென்மதுனாயினுள்பாவைபொலும்  
உருவுடைய எமது பெண்ணும், சால பழிசகு அஞ்சம் - மிகவும் பழிசகு  
அஞ்சுவாள்.

ஆகும்பாவிசத்தைச் சிறுக்க அரிந்து உலாத்தவோர் காரிற்றில்கோதது  
ஆரம்போலத்தோரணங்கட்டுதலால், அட்டை - பூணாமோ என்றார். நிறமா  
வாரை என்பாடமோதி, செபமை வெண்மை கருமை நிறக்களையுடைய  
ஆடுகளை எனப்பொருள் கூறுவாருமுளா.

மருதீசுரீய்து காமநகநத்தைக்குறித்துப் பாடியது.

113. கண்ணாடுங்கயிங்காட்டுகிறதொண்டரன்சிறு  
பண்ணுசிறுவன்வழிபற்றாதுதோ - தண்ணோடு  
மட்டியையுஞ்சொலைருந்தோபன்றிக்  
குட்டியைப்பெந்திசைதோகுதிகது.

இ - ள். கண்ணன் இடம்கறியும் - கண்ணனிட்டகறியும், காட்டு - குறிக்கப்பட்ட, சிறுத்தொண்டர் - சிறுத்தொண்டநாயனார். அன்பின்-அன்போடு, பண்ணு - சமைத்துவைத்த, சிறுவன் - கறியும் - சிறுவனாகிய சோளன் கறியும், பற்றாதேர் - போதாதோ, தண் - குளிர்ச்சியாகிய, ஓடும் - பெருகியோடுகின்ற, மட்டு இயையும் - தேன்பொருந்திய, சோலை - சோலை சூழ்ந்த, மருதீசனோ - திருவிடைமருதூரீசனோ, பன்றிக்குட்டியை - பன்றியின் குட்டியை, குறித்து - நீணத்து, ஏன் தீசதீர் - ஏன் தீயச்செய்தீர்.

வராகவுருக்கொண்டதனால் பன்றி யென்றது திருமலை. குட்டி யென்றது அவர் புதல்வனாகிய மன்மதனை.

கனடமோழிமாற்று.

114. மாடுதன்பான்பார்ப்பான்மறையோதுவான் குயவன்  
கூடிமிகமண்பிசைவான்கொல்லனே - தேடி. [ஊன்  
இருடபடிப்பான் றுன் செக்கானெண்ணெய்விட்பான் வண  
பருமபுடைவைதபடிமபறை.

இ - ள். பறைமாடுதன்பான்-பறையன்மாடுதன்பான், பார்ப்பான் மறை ஆதுவான் - பார்ப்பான் வேதமோதுவான், குயவன் கூடிமிகமண்பிசைவான் - ஞ்சுவனசோந்து மிகுதியாக மண்ணெய்ப்பிசைவான், கொல்லன் தேடி இரும்பு அடிப்பான் —, செக்கான எண்ணெய்விட்பான் —, வண னுன் பருமபுடைவைதபடிம-வண்ணுன் பெரியசீலையைததப்புவான், எ - று.

இதுவுமது.

115. ஆயனுக்குக்கண்மூன்று மாநிசிவனுக்கிருகண்  
மாயனுக்குச்செங்கையிலேமானமழுவாட - நேயமுடன்  
சங்கரற்குச்சங்காழிதான்மாலுக்காலமாம்  
மங்கையிடத்தாற்காகுமண்.

இ - ள். ஆதிசிவனுக்கு கண் மூன்று ஆம்—, மாயனுக்கு இருகண் ஆம்—, சங்கரற்கு செங்கையிலே மான மழு ஆம்—, மாலுக்கு (செங்கையிலே)சங்கு ஆழிஆர் - திருமாலுக்குச்செவந்தகையில் சங்கசக்காங்களாம், மங்கை இடத்தார்து ஆம் ஆம் - உமாதேவியை யிடப்பாகத்திலுடைய சிவபிரானுக்கு (உணவு) விடாமாம், ஆயனுக்கு மண்ணும் - திருமாலுக்கு (உணவு) மண்ணாகும், எ - று.

இதுவுமது.

116. தொன்றைமலர்தரித்தான் கோபாலன்கோலெடுத்து  
நின்றுகுமுலாதினனீள்சடையோஸ் - பொன்றிகழும்  
அக்கணிகத்தான்மாயனரவணையிருகண்வளர்த்தான  
சிகலிலேவாழ்ஞ்சிவன்.

இ - ள். சிக்கலிலேவாழும்சிவன்கொன்றைமலாநரித்தான்—,கோபாலன்—, கோல்வடுத்து நின்று குழல ஊதினான்-மாட்டாங்கோலக்கைக் கொண்டு நின்று வேயங்குழலையுதினான், நீள்சடையோன் - நீண்டசடையுடைய சிவபெருமான், பொன்திகழும் அக்தீ அணிந்தான் - அழகு விளங்குகின்ற அர்குமாலையை யணிந்தான், மாயன அரவு அணையில் கண்ணவளர்ந்தான் - திருமால் சர்ப்பசயந்தில் நித்தினைசெய்தான், எ - று.

சிக்கல் - ஒருவிலுத்தலம்.

நிருச்செங்காட்டிலிருந்தும் சிவபெருமானே நிந்தாஸ்துதியாகப் பாடியது.

117. கண்ணபுரங்கோயிற்கதவடைத்துத்தாழ்போட்டார்  
மண்ணையுண்டார்வெண்ணையுண்டமாயனார் - எண்ணும்  
சிரக்கப்பனாயேந்திச்செங்காட்டிலீசர்  
இரக்கப்புறப்பட்டானோன்று.

இ - ள். ' செங்காட்டில் ஈசர் - திருச்செங்காட்டி லெழுந்தருயிருக்குஞ் சிவபெருமானானவர், எண்ணும் - யாவரும் மதித்தாருகுரிய, சிரம் கப்பனா ஏந்தி - தலை யோடாகிய பாத்திரத்தை யேந்தி, இரக்க புறப்பட்டார் என்று-இரக்கவெளிபட்டானோன்று, கண்ணபுரம் கோயில் - கண்ணபுரக் கோயிலின், கதவு அடைத்து-கதவைமூடி, தாழ்போட்டார் - தாழ்த்த்டார், வெண்ணைய் உண்டமாயனார்-வெண்ணையுண்ட திருமாலானவர், மண்ணை உண்டார்-மண்ணையுண்டனர். எ - று.

கண்ணபுரக்கோயில் இவர்போனபொழுது மூடப்பட்டிருந்ததனாலும் திருமால் பூமியை உலகுமுழவுக்காலததில் உண்டருளுவதைலாலும் இவ்வாறு கற்பித்ததுக்கூறினார். திருமால் மண்ணையுண்பதற்குக் காரணம் தன்னைத்துனனாய் சிவபெருமான் கப்பனாயேந்திப்பிச்சைக்குப்புறப்பட்டது.

திருவாருத்தியாகராயி திருநடந்தைத்திறிந்து நிந்தாஸ்துதியாகப்

பாடியது.

118. திருந்தாடரவணியுத்தென்கமலையீசர்  
இருந்தாடாதென்செய்திவொர் - பொருந்த  
ஒருகாலேயல்லவையொண்டொழிக்காவன்  
மிருகாலுஞ்சந்துபோனால்.

இ - ள். திருந்து - திருத்தமாகிய, ஆடு அரவுஅணியும் - படமெடுத்தாமியில் புள்ள பாம்பைத்தறித்த, தென்கமலை ஈசர் - தென்கமலை+ரி லெழுந்தளிய சிவபெருமானானவர், பொருந்த ஒருகாலே அல்லவே - பொருந்த ஒருதரமேயல்லவே, ஁ந்தொழிக்கு ஆ - ஒட்டமாகிய வளைமலரி

யணிந்தவளாசிய பரவையின்பொருட்டு, அன்று - அந்நாள், இருகாலும் சந்தர்ப்பானால் - இரண்டு காலமும் தூதுபோனால், இருந்து ஐடாது என்செய் திருவார் - இருந்து ஆடாமல் என்செய்வார், எ - று.

சந்துபோதல் - உண்டைவிலகலுமாலும். திருநடந்ததைத் தூதுபோய் உண்டைவிலகியதனுண்டாசிய நோய் பொறுக்காமல் ஆடினதாகக் கற்பனைசெய்யப்பட்டது. இருகாலும் என்பது இரண்டு கால்களாலும் என்றும் பொருள்படும்.

ஆழிமுதலியார் எங்கிற பிரபுவைப் புகழ்ந்து பாடியது.

119. உள்ளங்கால்வெள்ளெலும்புதோன்றவொருகோடி  
வெள்ளங்காலத்திரிந்துவிட்டோமே - உள்ளபடி  
ஆழிமுதலியமரர்கோனிங்கிருக்கப்  
போமூரநியாமற்போய்.

இ - ள். உள்ளபடி - உண்மையாக, ஆழிமுதலி - ஆழிமுதலியா ரென்கிற, அமரர்கோன் இங்கு இருக்க - தேவேந்திரன் இவ்விடத்திருக்க, போமூரநிர் அநியாமல் போய் - போகவேண்டிய ஊர் இன்னதென்றறியாமற் சென்று, உள்ளங்கால் வெள் எலும்புதோன்ற - உள்ளங்காலிலுள்ள வெள்ளெலும்பு வெளிகாணுமபடி, ஒருகோடி வெள்ளம்காலம் திரிந்துவிட்டோம் - வெகுகாலம் திரிந்துவிட்டோம், எ - று.

ஆறுநாதிவரப்பாடுமேனச் சிலர்வேண்டிப் பாடியது.

120. கம்மானளங்கிக்கணக்கெனனவேதுதித்தார்  
செம்மான்சதுரைத்திருவரசை - அம்மர்கேள்  
வாணியனும்பொன்னேரிவாழும்வெள்ளாளனுமே  
சேனியனும்நேரெதிரிந்து.

இ - ள். அம்மர்கேள் - அம்மர்கேட்பாயாச, வாணியனும் - சரசுவதியை (மனைவியாக) உடையவனாகிய பிரமனும், பொன் ஏரி - இலக்குமியாகிய அழகிபை மனைவியாதவனுடையனாய், வாழும் - வாழுகின்ற, வெள் ஆளனும் - வெண்மையாகிய பாற்கடலை யுடையவனாகிய திருமாலும், சேனியனும் - சுவர்க்கலோகத்தை யுடையவனாகிய இந்திரனும், நேரிந்து - அறிந்து, செம்மான் சதுரைத்திருவரசை - செவந்த மாணத்தாங்கிய சதுரங்கிரககுலேந்தனாகிய சிவபெருமானை, சம் ஆளன் - கபாலத்தையுடையவன், அங்கிக்கண்ணக்கன் - நெருப்புக்கண்ணையுடையவன், எனதுதித்தார் - என்று தோத்திரம் பண்ணினார்கள், எ - று.

செம்மான் - சகலவியன்.

திருவாநீர் தியாகராயநீக்குத் திருமால் வாக்ரமானுனப் பாடியது.

121. பாரளக்குத் தூதுசெல்லும்பையரவீன்பேனடிக்கும்  
சீரகலிசாபத்தைத்தீர்க்குமே - ஊரருநில  
சண்டச்சகடுதைக்குந்தையலாய்காரிலே  
கண்டத்தாரூரான்கழல்.

இ - ள். தையலாய் - பெண்ணே, கார்லிலகண்டத்தார் - மிக்கரிய  
கண்டத்தையுடைய சிவபெருமானார், ஊர் - ஏறிநடாததிய, ஆன் - (திரு  
மாலாகிய) இடபத்தின், கழல் - அடி, பார் அளக்கும் - பூமியையளக்கும்,  
தூதுசெல்லும் - தூதுபோகும், பைஅரவின்மேல் நடக்கும் - படத்தை  
யுடைய (காளிங்கன் எனலும்) பாம்பின்மீது நடநம்பண்ணும், சீர் அகலி  
சாபத்தை தீர்க்கும் - சிறப்பையுடைய அகலிலையின் சாபத்தை நீக்கும்,  
ஊர் அருகில் - ஊரருகிலுள்ள, சண்டம் - வேகமாக வோடுமியல்புள்ள,  
சகடு - வண்டிலை, உதைக்கும் - உதைக்கும், எ - று.

பாரளந்தது திரிவித்ரமாவதாரத்தில். தூதுசென்றதும், அரவின்  
மேல் நடத்ததும், சகடுடைத்ததும் கிருஷ்ணாவதாரத்தில். அகலிசாபந்  
தீர்த்ததாராவதாரத்தில் நீலகண்டத்து ஆரூரான்கழல் எப்பிரித்து, நீல  
கண்டத்துதைய திருவாரூரானது வாக்ரமாகிய திருமால் என்று பொரு  
ளுரைத்தலும் ஊரூந்தும். கழல் - திருவடி, அது இங்கு விவெருமானு  
டைய திருவடிநிலையாகிய திருமாலுக்க காய்ந்து.

திருவிழிச் சிவபெருமானுக்குத் திருமால் விடையானுனப் பாடியது.

122. காலாற்படியளக்குங் கண்ணிடந்துபூசிக்கும்  
சேலாங்கமடமாஞ்சிங்கமாம - பாலாகும்  
ஆழியப்பிலே துயிலுமைவாக்குத்தூதாசும்  
விழிப்பப்போறும்விடை.

இ - ள். விழியப்பர் ஏறும்விடை - விழிப்பர் ஏறிநடத்துகிற (திரு  
மாலாகிய) இடபம், காலால் படிஅளக்கும் - அடியினால் பூமியையளக்கும்,  
கண் இடந்துபூசிக்கும் - கண்ணைத்தோண்டி (மலராகக்கொண்டு) அர்ச்சித்  
தும், சேல் ஆம் - மச்சாவதாரமெடுக்கும், கமடம் ஆம் - கூர்மாவதாரமெடு  
க்கும், சிங்கம் ஆம் - நாகிங்காவதாரமெடுக்கும், பால் ஆழி ஆகும் அப்பிலே  
துயிலும் - பாற்கடலாகிய நீரிலே தூங்கும், ஐவர்க்கு தூது ஆகும் - பஞ்ச  
பாண்டவர்க்குத் தூதாகிச்செல்லும், எ - று.

கண்ணிடந்து பூசித்ததாவது - திருமால் நான்தோறும் நியமமாய் ஆயிரக்  
தாமரை மலர்களைக்கொண்டருச்சித்து வருங்காலத்தில், இவரதுபத்தியைச்  
சோதிக்கக்கருதின சிவபெருமான் ஒருமலரை மறைக்க, இவர் அக்குறை  
யை நிரப்பத் தம்கண்ணைத்தோண்டி அருச்சித்தது. திருமால் படியளந்தது  
மாவலியின் வலியடக்க, மச்சாவதார மெடுத்தது சோழகா கரணைக்கொல்  
லுதற்கு, கமடமாகியது திருப்பாற்கடல், கடைகையில். மத்தாகிய மந்திர  
மலையைத் தாங்க. நரசிங்க மாகியது இரணிய சிசிபினைக்கொன்று பிர  
கலாதனைக் காத்தற்பொருட்டு. கமடம் - ஆமை.

மதுரைச் சொக்கநாதரைப் புகழ்ந்து பாடியது.

- 123.** கடம்பவனச் சொக்கருக்குக்கண்ணன்றன்வேறே  
இடம்பெரியகண்ணென்றையீந்தான் - உடம்பதனிற்  
சொம்பாதியானான் சுமக்கவருதானான்  
அம்பானன்றேவிபுமானான்.

இ - ள். கடம்பவனச் சொக்கருக்கு-மதுரைச் சொக்கநாதருக்கு, கண்ணந்தான் வேறே - திருமால்தான் வேறாவதே (ஆகான், ஏனெனின்), இடம்பெரியகண் ஒன்றை நந்தான் - பெரிதாகிய இ-க்கண்ணென்றதைத் தந்தான், உடம்பதனில் சொம்பாதி ஆனான் - உடம்பில் சரிப்பாதியானான், சுமக்க வருது ஆனான் - சுமக்க இடபமானான், அம்பு ஆனான் - பாணமானான், தேவியும் ஆனான் - மனைவியுமானான் (ஆதலால்) எ - று.

பாதியானது - இறுதிக்காவதில் திருமேனியின் ஓர்பக்கத்தில் சேர்ந்திருந்தது. சுமக்க வருதானதும் அப்பானதும் திரிபுரசங்காரகாலத்தில். தேவியானது மோஹிநிவதாரத்தில்.

திருக்கூர்னபுரத்திலிருந்து திருமால் நிந்தாஸ்துந்யாநூப் பாடியது.

- 124.** கன்னபுரமாலேகடவுளிலுநீயதிகம்  
உன்னிலுமோயானதிகமொன்றுகேள் - முன்னமே  
உன்பிறப்போபத்தாமுயாசிவனுக்கொன்றுமில்லை,  
என்பிறப்பெண்ணத்தொலையாதே.

இ - ள். கன்னபுரமாலே - திருக்கன்னபுரத்தி லெழுந்தருளியிருமாலே, கடவுளிலும் - சிவபெருமானிலும், நீ அதிகம் - நீ உயர்ந்தவன், உன்னிலும் யான் அதிகம் - உன்னிலும் நான் உயர்ந்தவன், ஒன்றுகேள் - (நான் சொல்லுவதாகிய) ஒருசெய்தியைக் கேளாய், உயர்சிவனுக்கு ஒன்றும் இல்லை - உயர்ந்த சிவபெருமானுக்கு ஒன்பிறப்புமில்லை, முன்னமே - முன்னே, உன்பிறப்போபத்து ஆம் - உன்பிறப்போபத்தாகும், என்பிறப்பு எண்ணத்தொலையாது - என்பிறப்பு அளவிட முடியாது (ஆதலால்), எ - று.

ஒன்றுமில்லாதவனினும் பத்துள்ளவன் அதிகன், அவனினும் மிகப் பல்வுள்ளவன் அதிகன், ஆதலால் இவ்வாறு கூறினார். இதில் சிவனுக்கு ஒன்றுமில்லை யென்றிகழ்ந்ததுபோலக் கூறினும் பிறவியற்றவனொன்புசுந்ந்ததாயிற்றெனக்கொள்க.

அமராவதி தருக்களிட்ட விருந்துண்டு அவனைப்புகழ்ந்து பாடியது.

- 125.** ஆனைகுதினாதருமன்னைதனைக்கொன்றகறி  
சேனைமன்னனைக்காய் தன்றியவ்வா - பூரெயுடன்  
கூட்டியமுதிட்டான்குருக்களமரபதியான்  
விட்டிலுண்ணுவத்தேனவீருது.

இ - ள். குருக்கர் அமராபதியான் - அமராபதி குருக்கள் என்பவன், ஆணைகறி - ஆணைக்கறியும், குதினாகறி - குதினாசகறியும், தரும் அன்னை தனைக்கொன்றகறி - பெற்றதாயைக்கொன்ற கறியும், சேனைமன் - கூட்டமாகப்பொருந்திய, நலாக்காய் - வெண்மையாய்க் காய்க்கிற, துன் - நெருங்கிய, நீ - மதுரமாகிப், அவனா (கறி) - அவனாக்காய்க்கறியும், பூடுய்யுடன் கூட்டி - பொலிவைத் தருகிற நெய்யுடன் கலந்து, அமுது இட்டான் - அமுது படைத்தான், வீட்டில் - (அவனது) வீட்டில், விருந்து உண்டெவந்தேன் - விருந்துண்டு வந்தேன், எ - று.

• விருந்துண்டு உவந்தேன் எனப்பிரித்து, விருந்துண்டு களித்தேன் எனினும் பொருந்தும். ஆணைக்கு அத்தியென்னும் பெயருண்டாதலால் ஆணைகறி ஒன்றது அத்திக்காய்க்கறியை என்றும், குதினைக்குமா என்னும் பெயருண்டாதலால் குதினைக்கறி என்றது மாங்காய்க்கறியை என்றும், குலைசாய்ததவுடனே தனக்குத் தயாயிருந்த மரத்தை யழித்தலால் அன்னை தனைக்கொன்ற கறி என்றது வாழைக்காய்க்கறியை என்றும் கொள்க பூடுய் - தேன் என்பாருமுளர். அது ஒருவாற்றானும் பொருந்தாது.

திருவாநிலில் ஒருகாலவிருஷத்தில் கோயிலுக்குப்போனபோழ்து குருக்கள் பாந்தியாகருக்கு வச்சிரப்பதக்கம் சமர்ப்பித்துக் கொண்டிருந்தார்கள், அதனால் சுவாமிதரிசனம் சேய்மதந்தர்த் சற்றுநேரம் தாமதமானதைப்பற்றிக் கோவங்கொண்டு, அந்த வச்சிரப்பதக்கம் அறவும் அக்குருக்கள் பிரார்த்தனையின்படி மறுபடியும் பொருத்திப்போகவும் பாடிய வரையும் வசைமீட்சியும்.

126 அன்னவாய்விருத்திருக்குமா நூரானெஞ்சத்தில்

இன்னமவயிரமிருக்குமே - முன்னமொரு

தொண்டன் மகனைக்கொன்றுஞ்சொழன் மகனைக்கொன்றும் சண்டன் மகனைக்கொன்றுத்தான்.

இ - ள். முன்னம் - முன்னே, ஒருதொண்டன் மகனைக்கொன்றும் ஒப்பற்ற\*சிறுகதொண்டனது புதல்வனாகிய சீராளனைக்கொன்றும், லேசீர் முன் மகனைக்கொன்றும் - மனுத்திகண்ட சேழனது புதல்வனாகிய வீதி விடங்கனைக்கொன்றும், சண்டன் மகனைக்கொன்றும் - சூரியன் மகனாகிய யமனைக்கொன்றும், அன்னம் - அன்னப்பறவைகள் வாழ்கின்ற, வயல் சூழ்ந்து இருக்கும்\* - வயல்கள் சூழ்ந்திருக்கின்ற, ஆரூரான் நெஞ்சத்தில் - திருவாரூராயுடையவனாகிய சிவபெருமானது மனத்தில், இன்னம்வயிரம் இருக்குமே - இன்னம் வயிரமிருக்குமே, எ - று.

இருக்குமே என்பதில் ஏகாரத்தை எதிர்ப்பறையாக்கிவசைக்கும், அசையாக்கி வசைமீட்சிக்கும் கொள்க.



• திருமலையாயனும்<sup>1</sup> அதிமதுரகவியும் அறுபத்துநாலு தண்டுகைப்புலவர்  
களும் கேட்டவினாக்களுக்குக் காளமேகப்புலவர் யாகண்டத்திலிருந்து  
தக்க விடைகூறியதைக் குறித்து மகிழ்ந்து<sup>2</sup> சம்மாநியாமல், பொறு  
மையால் அவரை உபேசுஷித்திருந்ததைப் பற்றி அவர்  
சினங்கொண்டு திருமலையாயன் பட்டணத்தில்  
மண்மாரிபெய்யப் பாடியவை.

**127.** கோளரிருக்குழாகோள்கரவுகற்றவூர்  
காளைகளாய்கினறுகதறுழா - காளையே  
விண்மாரியற்றுவெனத் துமிக்கறுத்து  
மண்மாரிபெய்கவீதவான்.

இ - ளீ. கோள் இருக்கும் ஊர் - கோள்சொல்வோர் வாழும் ஊர்,  
கோள் கரவு கற்ற ஊர் - கோளையும் வருசகத்தையும் கற் றிருக்கிற ஊர்,  
காளைகள் ஆய்கின்று, கதறும் ஊர் - இளைஞராய் நின்று கதறுகின்ற ஊர்,  
(இது ஆதலால் இதில்) இந்தவான் - இந்தமேகம, காளையே - காளைக்கே,  
விண்மாரி அற்று - ஆகாயத்தினின்றும் மழைப்பொழிதலையெழுபிட்டு, வெளு  
த்து - வெளுப்படைந்து, மிகக்கறுத்து-மிகவும் கறுத்து, மண்மாரி பெய்க -  
மண்மழையைப் பொழியக்கடவது, எ - று.

**128.** செய்யாதசெய்ததிருமலையாயன்வனாயில  
அய்பாவானேபனாநொடியில-வெய்பபதழல்  
கண்மாரியான்மதனைக்கட்டிழித்தாற்போற்றியோர்  
மண்மாரியாலழியவாட்டு.

இ - ளீ. செய்யாத - செய்யவொண்ணாத செயல்களை, செய்த -  
பண்ணின, திருமலையாயன்வனாயில் - திருமலையாயனமலையில், அய்யா -  
என்தந்தையே, அரனே - பரமசிவனே, அனாநொடியில் - அனாநொ  
டிப்பொழுதில், வெய்யதழல் கண்மாரியால் - வெப்பமாயிய நெறறிக்கண்  
ணெருப்புமழையால், மதனைக்கட்டிழித்தாற்போல - மண்மதனைவலிகெட  
ளித்தாற்போல, தியோர் - இந்நகரத்திலுள்ள தியோனா, மண்மாரியால் -  
மண்மாரி பெய்தலால், அழிய - அழிந்ததுபோக, வாட்டு - வருத்தாய், எ-று.

வறும்புனங்கண்டுதலைவனாங்கல்.

**129.** கம்பத்தானைக்கடையிற்கட்டினன்காலசாய  
அம்பைத்தாவித்தான்காலானதே - வம்புசெறி  
பூவைகாஸ்கிள்ளைகாஸ்பூங்குயில்காளன்மில்லகாள்  
பாவையாளாண்டபதி.

இ - ள். வம்புசெறி - புதுமையிருந்த, பூவைகாள் - நாணவாய்ப் பறவைகளே, கிள்ளுகாள் - கிளிகளே, பூகுயில்காள் - அழகாகிய குயில்களே, அன்றில்காள் - அன்றில்களே, பாவையாள் - பாவைபோலு முருகு முள்ள தலைவி, ஆண்ட - ஆண்டு கொண்டிருந்த, பதி - இடமானது, கம்பத்தாணை - பந்துத்தலைகளையுடைய ராவணனை, கடையில் கட்டினான் - தன்வாயிலிற் கட்டிவைத்தவனாகியவாவி, கால்சாய - வேரோடற்றுவிழ, அம்பைத்தரிவித் தான் - அம்பை யேவினவனாகிய ஸ்ரீராமனது, கால் ஆனது - திருவடியாயிற்று, ஏ - று.

\* அம்பைத்தாவித்தான் கால் - அரிதாள். இது அரிந்ததாள் என விரியும். தாவித்தான் தாபித்தான் என்பதன் ஐரிபு, அன்றித் தாவித்தான் எனினும் பொருந்தும். வறும்புனங்கண்டு தலைவனிரங்கலாவது தலைமகள் காதலிருந்த திணைத்தாங்கள் அரியப்பட்டும், தலைமகள் இறச்செறிக்கப்படும் இருந்தகைகண்ட தலைமகன்வருந்தி, அங்குள்ள பூவைமுதவியவற்றேறி, உறியிரங்கியது. இறச்செறித்தல் - வீட்டிற்கேர்த்தல்.

ஓங்குகியாணந்தில் சேவைக்கிட்போது அந்தந்தம்பதிகளைச் சிவனும் விஷ்ணுவும் காக்கவேன்று ஆசீர்வதித்தது. சிலேஸ்ட.

130. சாரங்கபாணியாஞ்சக்கரத்தர்கஞ்சனைமுன்  
ஓரங்கங்கொய்தவுமீர்வாளர் - பாறொங்கும  
ஏத்திடுமையாகரினிதாயிவருமமைக்  
காத்திடுவொப்போதுங்காண்.

சிவன்.

இ - ள். சாரங்கபாணியா - மாணைத்தாங்கிய கையையுடையவரும், அஞ்ச அஞ்சரத்தர் - பஞ்சாக்ஷரதையுடையவரும், கஞ்சனை - பிராணை, முன் - முந்தாலதில், ஓர் அங்கங்கொய்த - ஒப்பற்ற அவயவமாகிய தலை யைக்கொள்ளிய, உகிர்வாளர் - நகமாகிய வானையுடையவரும், பார் எங்கும் - உலகமெங்கும், ஏத்திடு - துதிக்கின்ற, உமை ஆகர் - உமாதேவியைத் திரு, மேனியுடையவரும் ஆகிய, இவா - இந்தச் சிவபெருமானாவா.

விஷ்ணு.

சாரங்கபாணியர் - சாரங்கமென்னும் வில்லைக் கையிலேந்தினவரும், அஞ்சக்கரத்தர் - அழகாகிய சக்கரத்தை உடையவரும், கஞ்சனை - கமஸனை, முன் - முன்னாளில், ஓர் அங்கங்கொய்த - ஒப்பற்ற உடலைமாசப்படுத்திய, உகிர்வாளர் - நகமாகிய வானையுடையவரும், பார் எங்கும் - உலக மெங்கும், ஏத்திடு - துதிக்கின்ற, மை ஆகர் - கரிய நிறுடேனியையுடைய வரும் ஆகிய, இவர் - இந்த விஷ்ணுவானவர்.

உம்மை - உங்களை, எப்போதும் - எக்காலத்திலும், இனிதாய் காத்திடு  
வர் - இனிதாக ராஜிததருஞ்வர் எ - று.

திருப்பனந்தாள் பட்டரிமேல் பாடியது.

131. விண்ணீரும்வற்றிப்புவிநீரும்வற்றிவிரும்புமழைத்  
தண்ணீரும்வற்றிப்புலவோர் தவிக்கின்றகாலத்திலே  
உண்ணிருண்ணீரொன்றுபசாரஞ்சொல்லியுபசரித்துத்  
தண்ணிருஞ்சொறுத்தருவான் திருப்பனந்தாட்டபட்டனே.

இ - ள். விண் நீரும்வற்றி - விண்ணுலகத்திலுள்ள நீரும்சுவறி,  
புவிநீரும்வற்றி - மண்ணுலகத்திலுள்ள நீரும்சுவறி, விரும்புமழைத்தண்  
ணீரும்வற்றி - (யாவரும்) வீரும்புகின்ற மேகத்திலுள்ள குளிர்ச்சியாகிய  
நீரும்வற்றி, புலவோர் தவிக்கின்றகாலத்தில் - விததுவான்கள் தவிக்கின்ற  
காலத்தில், உண்ணீர் உண்ணீர் என்று - உண்ணுங்கள் உண்ணுங்கள்  
என்று, உபசாரம்சொல்லி - உபசாரவார்த்தைகளைச் சொல்லி, உபசரித்து -  
உபசாரஞ்செய்து, தண்ணீரும் சொறுத்தருவான் - தண்ணீரையும் சீசாற்  
றையும் உதவுவான், (அவன் யாவனெனின்) திருப்பனந்தாள் - திருப்  
பனந்தாள் என்னும் ஊரிவிருக்கிற, பட்டன் - பட்டன் என்பவன் எ - று.

மதுரை மீநாசுரீயம்மையைத் தரிசித்துப்பாடியது.

132. விள்ளப்புதுமையொன்றுண்டாலவாயினின்பேவுதென்னன்  
பிள்ளைக்கொருகுலமூன்றேகுருமபைபிடித்ததிலே  
கொள்ளிக்கண்ணறித்தியாலேவீரகுரும்பைகுறைத்தமீதம்  
உள்ளிற்பொதித்தவிரண்டிளநீர்க்கசுகறைத்ததுவே.

இ - ள். விள்ள - நான் எடுத்துச்சொல்வதற்கு, புதுமை ஒன்று  
உண்டு - புதுமையாகிய செய்தி ஒன்றுள்ளது (அது யாசெனின்) ஆலவாயி  
னில் மேவு - திருவாலவாயில்பொருந்திய, தென்னுண்பிள்ளைக்கு - தென்  
னாடபிள்ளையில், ஒருகுலே - ஒருகுலையுண்டு, (அதில்) மூன்றே குருமபை  
பிடித்ததில் - மூன்று குரும்பைகளேபிடித்ததில், ஓர்குரும்பை - ஒருகுரும்  
பையானது, கொள்ளிக்கண்ணன் - கொள்ளிக்கண்ணனது, திட்டியால் -  
பார்வையால், குறைந்து-குறைவுபட்டு, உள்ளில் - உள்ளிடத்தில், அமிர்  
தம்பொதித்த - நிரந்தரம், இரண்டு இளநீர் - இரண்டிளநீர்கள், கச்சு  
உறைத்தன - கைத்துத்தாய்ந்தன, எ - று. இதைத் தென்னையிள்ளைக்கும்,

ஆலவாயினில் மேவு - திருவாலவாயினில் பொருந்தியிருக்கிற, தென்  
னையிள்ளைக்கு-பாண்டியன்மகளுக்கு, ஒருகுலே மூன்றே குருமபைபிடித்து-  
ஒருமாதிரி மூன்று குரும்பைபோன்ற தன்மகளுடாகி, அதில் - அதில்,

ஓர்குரும்பை - ஒருகுரும்பையானது, கொள்ளிக்கண்ணன் திட்டியால் குறைந்து - நெருப்புக்கண்ணனாகிய சொக்கநாதன் பார்வையால் கருசி, அமிர்தம் உள்ளில்பொழிந்த - அமுதமானது உள்ளிடத்திற்பொருந்திய, இரண்டு இளநீர் - இரண்டினரீகளை நிகர்த்தவனங்கள், கச்சு உறைந்தன - கச்சின் கண்ணேதங்கின, ஏ - று. இதை மீநாடபியம்மைக்கும் கொள்க.

தில்லைக்கோவிந்தராஜர் கால்மாட்டிலிருந்து சபாநாதர் நடந்த

சேய்வதைப் பாருமென்று வைணவர் அவமதித்துச்

சோன்னபோது பாடியது.

**133.** ஆட்டுக்கிசைத்தவரம்பலவாணரவர்க்கெதிரோ  
நீட்டிற்றுமாலவாட்டாவினிற்காலெனநீநீனையேல்  
குட்டுற்றமுப்புரஞ்செற்றவார்தம்பைச்சுமந்தலுத்த  
மாட்டுக்கென்னோவிடங்கானீட்டல்சொல்வழக்கிலையே.

இ - ள். ஆட்டுக்கு இசைந்தவர் - நடந்துசெய்தற்சைந்தவராகிய, அம்பலவாணர் அவாக்கு எதிரோ - அம்பலவாணராகிய அவாக்கெதிரில், மால் - திருமாலானவன், வடபாலினில் - வடபாரசித்தில, காலநீட்டிற்று - என நீ நினைவேல் - "காலநீட்டினதாக நீ நினைக்கவேண்டாம், குடு - (நெற்றிக் கண்ணினது) நெருப்பினல், உறமுப்புரம் - பொருந்திய திரிபுரங்களையும், செற்றவர் தம்மை - அழித்தவனா, சுமந்துஅலுத்த - சுமந்தினாதத, மாட்டு க்கு - இ - பத்தாகு, காலநீட்ட இடம் என் - காலநீட்ட இடம் யாது, சொல்ல வழக்கு இல்லை - (இதனைச்) சொல்வது வழக்கன்று, ஏ - று.

இடமாய்ததாங்கின திருமாலுக்குக் காலநீட்டல் சொல்வது டொ ருந்தாதென்பது கருது.

திருவொற்றியூர்த் தியாகராயனாத் தரிசித்து நித்தாஸ்

துதியாகப் பாடியது.

**134.** பாஞ்ராயபபலிக்குமுன்றிர்பற்றிப்பார்க்குமிடத்  
தோ ளுருமில்லையிருக்கவென்றனுமுள்ளுருமொற்றி  
பேஞ்ராயததியாகொன்றேபெருமபேருமபெற்றி  
ஆளுரிலேயிருப்பிரிவிப்போய்விடுமபலத்தே.

இ - ள். பாஞ்ராய அறிய - உலகத்திலுள்ள ஊர்களைல்லாம் அறியும் படி, பலிக்கு உழன்றிர - பிசைத்தயின்பொருட்டு உழன்றிர, பற்றி பார்க்கு மிடதது - உற்று நோக்குமிடத்தில், இருக்க என்றாலும் - இருத்தந்தாயி னும், ஓர் ஊரும் இல்லை - ஒரு ஊராயினுமில்லை, உள் ஊரும் ஒற்றி - உள்ள ஊரும் ஒற்றி, போ - உடதுபெயரை, ஊர் அறிய - ஊரொல்லாரு

மறியும்படி, தியாகர் என்று பெருப்பெறும்பெற்றார்-தியாகர் என்று பெரிய பேரையும் படைத்தார், ஆரூரிலே இருப்பார் - இனி யாவருடைய ஊரிலே யிருக்கப்போகிறார், இனி அம்பலத்தே போய்விடும்-இனி அம்பலத்துக்குப் போய்விடும், எ-று.

அருர் - திருவாரூர் என்று மொருபொருள். அம்பலம்-பொது இடம், பொன்னம்பலம்.

ஒருநில சிவபெருமான் புறப்பாட்டைக்கண்டு நீந்தாஸ் துதியாகப் பாடியது. இதில் ஒன்பது சாதிவந்தமைகாண்க.

**135.** வாணியன்பாடிடவண்ணான்சுமக்கவடுகன்செட்டி-  
சேணியன்போற்றக்கடர்பள்ளிமுன்றொழுத்திங்கரும்பைக்  
கோணியன்வாழ்த்தக்கருமான்றுகிறனைக்கொண்டணிந்த  
வேணியனானவனறட்டான்புறப்பட்டவேடிக்கையே

இ - ள். வாணியன்பாடிட - சரசுவதியையுடையவளுகிய பிரமன் பாடவும், வண்ணன் சுமக்க - வளமாகிய இடபம் (நந்தி) சுமக்கவும், வடுகன் செட்டி சேணியன்போற்ற - வைரவனும் முருகனும் இந்திரனும் தொழவும், கடல் பள்ளிமுன்றொழு - திருப்பாற்கடலில் பள்ளிகொண்டவொருகிய திருமால்முன்னின்று வணங்கவும், தீகரும்பைகோணியன்வாழ்த்த-மதுரமாகிய உரும்பை வல்லாகவளைத்தவளுகிய மன்மதன் து'க்கவும், கருமான் துகில்தனைக்கொண்டு அணிந்த வேணியனானவன் தட்டான் - யானையின் தோலையுரித்துத்தரித்த சடாபாரத்தையுடையவளுகிய சிவபெருமான் என்கிற (முக்கரணங்களுக்கும்) எட்டாதவன், புறப்பட்ட வேடிக்கை எ - புறப்பட்ட வேடிக்கைஎன்ன வியப்பு எ - று.

அதிமதுராகவிராயி முதலானோர் இவனாடோட்கி நீர்யாவர் என்று கேட்டபோது விடைகூறியது.

**136.** கழிபுத்தியகடலுபபென்றுநன்றாற்கடலின்மொண்டு  
வழியும்பொதியவனாயினிற்கா லவைத்துவன்கவிதை  
மொழியுமபுலவர்மனத்தேயிடித்துமுழங்கியின்னிப்  
பொழியுமபடிக்குக்கவிகாளமேகமபுறப்பட்டதே.

இ - ள். கழி உந்தியு கடல் - கழியினிடத்துச் செல்லுகின்ற கடல் நீர்நது, உப்பு என்று - உப்பாயிருக்கின்றதென்று (அதனையொழித்து), நல்லால் கடல்லுமொண்டு - நல்லசாஸ்திரமாகிய கடலில் (அதனசாரமாகிய நீரை) முகந்து, வழியும் - (அருவியாறுகள்) வழிந்தோடுகின்ற, பொதியவனாயினில் - (சமீபிற்றந்த) பொதியமலையில், கால்வைத்து - காலூன்றி, வல்கவிதைமொழியும் புலவாமனத்தே இடிதது - கடுமையாகிய கவினைப்பாடுகின்ற புலவாருடைய 'மனத்தின் கண்ணே (அச்சமுண்டாக) இடித்து, முழங்கி யின்னி கவிபொழியும்படிக்கு' - (அவர்கள் காதலன்

செவிபெட) கர்ஜித்தக் (கண்கூச) மின்னிக் கவியூரெய (மழையைப்) பொழியும் பொருட்டு, காளமேகம் புறப்பட்டது - கரியமேகம் வெளிப்பட்டது, எ - று.

தன்பெயர்காளமேகம் என்றற்கு இவவாறு கூறுஞா.

திருவரங்குணா மணியாகி சிலேடித்துப் பாடியது.

**137.** பாங்குபெறுந்திருவைநூற்றிரட்டிப்பணவிடைவில்  
தூங்குமதிலொருமாவேற்றமுண்டுசுரர்முனிவர்  
ஆங்கவர்செப்பிற்கடங்காதுலகமனைத்துமபெறும்  
ஒங்குமரங்கத்திருப்பெட்டகத்துளொருமணியே.

இ - ள். • ஒங்கும் - உயர்ந்த, அங்கம் - திருவரங்கமாகிய, திருப் பெட்டகத்துள் - அழகாகிய பெட்டியிலிருக்கின்ற, ஒருமணி - ஒப்பற்ற ரத்நமானது, பாங்குபெறும் - அழகுபெற்றிருக்கும், திரு ஐந்தாற்று இரட்டிப்பண விடையில் தூங்கும் - அழகாகிய ஆயிரம் டனுவெடையென்னும் நிறைபெற்றிருக்கும், அதில் ஒருமா ஏற்றம் உண்டு - அதில் ஒருமா அதிக முண்டு, சுரர்முனிவா அவர் செப்பிற்கு அடங்காது - தேவர் முனிவராகிய அவர்களுடைய செப்பினால் அடங்காது, உலகம் அனைத்தும்பெறும் - உலகங்கொல்லாவற்றையும் (விலை திக்கப்) பெறும், எ - று.

திருவரங்கனைக் குறிக்கும்போது, ஒருமணி - ஒப்பற்ற நீலமணியை மிகுந்தரங்கநாதன், அழகைக்கொண்டிருக்கிற (ஆதிசேடனது) அழகிய ஆயிரம் பணமுகுடங்களினிடையே பள்ளிசொள்வான், அப்படி பள்ளி கொள்வதிலும் ஒப்பற்ற திருமாளும், திருமாளில் ஏறியிருத்தல் உண்டு, தேவர் முனிவர் என்னும் அவர்களுடைய சொல்லுக்கு அடங்கான், எல்லா வுலகங்களையும் படைத்தருளுவன எனப் பொருள்கொள்க.

தீல்லைக்கோவிந்தாஜி கோயிலிலிருக்கும் நம்பியார் விஷ்ணுவே  
பாம் என்றந்தூப் பாடியது.

**138** சத்தாதிநையந்தையுந்தாங்காததெய்வந்தனிமறையும்  
கத்தாவெனுந்தெய்வமபலத்தேகண்டுங்கண்களிரு  
பத்தானவன்மைந்தன்பொய்த்தேவியைக்கொல்லப்பார்த்த  
பித்தானவன்றையோதெய்வமாகப்பித்தற்றுவதே. [முத

இ - ள். சத்தாதி ஐந்தையும் தாங்காததெய்வம் - சப்தாதிவீஷயங்க னின்றினையும் கொண்டிராத தெய்வமும், தனிமறையும் - கத்தா எனும் தெய்வம் - ஒப்பற்ற வேதங்களும் கடவுளே யென்று துதிக்கின்ற தெய்வமும் ஆகிய சிவபெருமானை, அம்பலத்தே கண்டும் - பொன்னம்பலத்திற் கண் டிருந்தும், கண்கள் இருபது ஆனவன் மைந்தன் - இருபதுகண்களையுட

ய வகுப்ப ராவணன் புதல்வனாகிய இத்திரசித்து, பொய்ததேவியைக் கொல் லபார்த்தது அழகு - பொய்ததேவியாகிய (மாயாதேவையைக்) கொல்ல நோக்கியமுத, பித்தானவன தனையோ - பித்தனாகியதிருமாலையோ, தெய்வமாக பித்தற்றுவின - (நீங்கள்) செய்வமாகக்கொண்டு பித்தற்றுதல செய்வது, எ - று.

நீருவாங்கி சந்தித்து முருகீவர அவரது மயில்வாகநத்தைக் கண்டு அந்தீருவாங்காது அணையாகிய பாம்பு அஞ்சியதாகப் பாடியது.

**139.** திரண்டிமையோதொழுந்தென்னரங்கேசர்முன்செங்கைகளா  
நிபண்டெடையோனுமெதிராசென்றதாலெதிரந்தார்தமைக்கண்  
டருண்டெழுமைவர்க்குத்தேனர்பவன்கொளணவெருண்டு  
புரண்டொருபுற்றைக்கடந்தொருபுற்றிற்புகுத்ததுவே.

இ - ள். இமையோ திரண்டிதொழும் - தேவர்கள் கூடிவணங்கு கின்ற, தென் அங்கேசர் முன-தென்னரங்காதனுக்கெதிரில், ஆறிரண்டு செங்கைகள் உடைமையானும் - பன்னிரண்டு திருக்கைகளைமுடையவனாகிய முருகனும், எதிர் என்றதால் - எதிரோமேனதனால் ('இவனது மயிலைக் கண்டு'), 'எதிரந்தார்தமைக்கண்டு - எதிரந்தவாகளாகிய துரியோதனநிபணா நோக்கி, அரண்டு எழும ஐவாக்கு - அழகுமெழுந்த பஞ்சவர் பொட்டி, நோ ஊர்த்தவன கொள அணை - (அருச்சுநனுக்கு) நீர் செலுத்தினவ, ன்றெப் திருமால்கொண்ட அணையாகிய பாம்பு, வெருண்டு புரண்டு - அஞ்சிய புரண்டி, ஒருபுற்றைக்கடந்தி - ஒருபுற்றைத்தாண்டி, ஒருபுற்றிற்புகுத் தது - ஒருபுற்றில்லுழைத்தது, எ - று.

கச்சியில் காமாசுரீயம்மையைத் தரிசிக்குகையில் பாடியது.

**140** மாக்கைக்கிரங்குங்குருகுமவளாசக்ரவாகப்புள்ளும்  
தாக்கச்சரபங்குழைத்தெவ்வாறுசக்தலத்தை  
ஆக்கிப்பெருக்கிதிருவறச்சாலையிலன்னமட்டுக்  
காக்கைக்கொருநொக்கின்கீழேயிருக்குங்கருங்குயிலே.

இ - ள். சக்தலத்தை ஆக்கி-உலகங்களைப்படைத்து, பெருக்கி-வளர்த்து, திரு அறச் சாலையி - அழகாகிய தருமசாலையில், அன்னம் இட்டு காக்கைக்கு - அழுதுபடைத்துக் காத்தறபொருட்டு, ஒருகொக்கின் கீழே இந்நாகும் - ஒருமாமரத்தின்கீழ் எழுந்தருளியிருக்கின்ற, கருகுயிலே-சருங் குயில் போன்றவளே, மா கைக்கு இரங்கும் குருகும் - மாந்தளிர்போன்ற உன்கையில் அணியப்பட்டொலிக்கின்ற வளையலும், வளர் சக்ரவாகப்புள்ளும் - வளராரின்ற சக்ரவாகப்பறவையை நிகர்த்த தனங்களும், தாக்க-படுதலால், சரபம் - சரபருபியாகிய சிவபெருமான், குழைத்தது எவ்வாறு-குழைத்துபோயின தெப்படி, எ - று.

ஒருபெண்ணாகிய உனக்குச் சிவபெருமான் எப்படிக்குழைநதார் என்றும் குயிலாகிய உனக்குச்சரபம் எப்படிக்குழைந்தது என்றும் இருவகையாகப் பொருள்கொள்க. காமாஸ்யம்மை கம்பாநதியில் மணல் துலிங்கஞ்செய்து பூசுதிருக்கும்போது வெள்ளம்வரக்கண்டு இலிக்கத்தைத் தழுவிக்கொண்டதனால் முலைத்தழும்பும் வளைத்தழும்புபட்டுச்சிவலிங்கமழிந்தது என்பது கதை. “திருவறச்சாஸ்யி லன்னமிட்டுக் காக்கைக்கு” என்றது முப்பத் திரண்டு தருமத்தையும் ராஜாநெல்லைக்கொண்டு செய்வதைக் குறித்தது. குருகு, சக்ரவாகம், சரபம், காக்கை, கொக்கு, குயில், எனப்பறவைப்பெயர்கள் சொன்னயந்தோன்ற வந்தன. சிவபெருமான் சரபருபங்கொண்டது இரவியசம்மாரஞ்செய்த நரலிங்கத்தைச் செழித்தற்பொருட்டு.

திருவாரூர்த் தியாகராயனாந் தரிசிக்கையில் பாடியது.

**141.** தென்னொக்குஞ்சேரலைக்கமலைப்பிரான்செஞ்சடாடவிதான  
என்னொக்குமென்னிலெரியொக்குமந்தவிரியிலிட்ட  
பொன்னொக்குங்கொன்றைகரியொக்கும்வண்டுநற்பொற்ப  
ணிசெய்,மின்னொக்குங்கங்கைகிழங்கொல்லொக்கும்வெ  
ண்பிறையே.

இ - ள். தென் ஓக்கும் சோலை - அழகுபொருடாகிய சோலைகளும் ந்த, கமலைப்பிரான் - கமலாலயத்துக் கிறைவறையதியாகராயப்பெருமானது, செம்.சடா அடவி - செவந்த சடைக்காடானது, என் ஓக்கும் என்னில் - எதனை நிகர்க்குமென்றால், எரி ஓக்கும் - நெருட்பை நிகர்க்கும், கொன்றை - (அந்தச்சடையிலணிந்த) கொன்றை மலர்கள், அந்த எரியில இட்ட - அந்த நெருப்பின்மேலவைத்த, பொன் ஓக்கும் - பொன்னை நிகர்க்கும், வண்டு - (அந்தமலர்களின்மீது மொய்க்கின்ற) வண்டுகள், சரி ஓக்கும் - கரியைநிகர்க்கும், கங்கை - (அங்குள்ள) கங்கையானவர், நல்பொன்பணி செய் மின் ஓக்கும் - நல்ல பொன்னுபரணங்களைச் செய்கின்ற (ஒரு) மாதைநிகர்ப்பன், அ வெண்பிறை - அந்தவெள்ளிய பிறையானது, கிழக்கொல்லன் ஓக்கும் கிழக்கம்மாளை நிகர்க்கும், ஏ - று.

பிறை வளைந்திருததலால் கிழக்கொல்லனுக் குவமையாயிற்று.

ஒருரீட்சிவபெருமானது இடபவாகநசேவையைத் தரிசித்துப்பாடியது.

**142.** கரியொன்றுபொன்மிகும்பையேறக்கற்றவுஞ்ஞழந்துதொழ்  
எரியொன்றுசெலவனறுலாத்நினிலேறவிருண்டமஞ்சு  
சொரிகின்றநாகமின்சொற்றிநிலேறித்தொடர் துவர  
நரிபொன்றுசொந்தக்கனலேறிவந்ததுங்களுத்தே.



இ - ள். கரி ஒன்று - ஒருயானை (கணபதி), பொன் மிகும்பை ஏற - பெருச்சாளியின் மீதேறிவரவும், கற்றவர்கூழ்ந்துதொழ - (கற்கவேண்டிய வீட்டு நூல்களைக்) கற்றவர்கூழ்ந்து உணங்கும்படி, எரி ஒன்று செல்வன் - நெருப்புப் பொரியிற்றோன்றியமுருக்ககடவுள், துலாத்தினில் ஏற - (துலாஸ்நாநகட்டமாகிய) மாபூரத்தின்மீது (மயிலின்மீது) ஏறிவரவும், இருண்ட மஞ்சு சொரிகின்ற நாகயின் - கறுத்தமேகநகன் (மழையைப்) பொழிதற் கிடமாகிய (துமய) யலைப்பிறந்த மின்கொடி போல்பவனாகிய உமாதேவி, சோற்றினில் ஏறி தொடர்ந்துவர - அன்னவாகநத்திலேறித் தொடர்ந்து வரவும், நரி ஒன்று - சம்பு ஒன்று (பரமசிவன் ஒருவன்), சொந்தக்கனல் ஏறி - நமத்யில் ஏறி (நந்தியின்மீதேறி), நம்களத்தேவர்த்து - நம்மிடத்தே வர்த்தன், எ - று.

நந்தி என்பதில் திருறுக்கல். சாளி - பொன்னிட்டு வைக்கும் பை. பொன்மிகும்பை என்றதனால் பெருச்சாளியெனப் பொருளுரைக்கப்பட்டது. துலாஸ்நாநம் - பூப்பசிமாசம காவேரிநதியில் மூழ்குதல்.

சிவபரமாகவும் விஷ்ணுபரமாகவும் சிலேடித்துப் பாடியது.

இது சந்திரோர்பாலம்பநம் என்னுந்துறை.

143. இருந்தானாகேள்வனையோங்குமராவையெழுபுன்லைத் திருந்தாவன்னியைமுன்முடித்தோன்செய்யவேளைப்ப ண்டி, தருந்தாதைநாயகன்சுந்தரன் தன்சமரிலன்று பொருந்தாபுரத்திட்டதீப்போன்மதியம்புறப்பட்டதே.

சிவபரம்.

இ - ள். இருநானாகேள்வனை - பேரிய நகைத்திரங்களுக்கு நாயகனாகிய சந்திரனையும், ஓங்கும் அராவை-உயர்ந்த பாம்புகளையும், எழுபுன்லை- (ஆகாயத்தினின்றும் பெருகி) எழுந்த கங்கையையும், திருந்து ஆலா - திருத்தமாகிய ஆத்திமாலைமையும், வன்னியை - வன்னியிலையையும், முன் முடித்தோன் - முன்னாளில் முடித்தவனும், செய்யவேளைப் பண்டு தரும் தாந்த-முருக்ககடவுள் முன்னின்ற தந்தையும், நாயகன் - (எல்லார்க்கும்) இறைவனும், சுந்தரன் தாதன் - சுந்தரற்குத் தாதசென்றவனும் ஆகிய சிவபெருமான், அன்று - அந்நாளில் நிகழ்ந்த, சமரில் - போரில், பொருந்தார் புரத்து-பகைவருடைய முப்புரத்தில், இட்டதீபோல் - மூட்டிவிட்ட நெருப்பைப்போல, மதியம் புறப்பட்டது - சந்திரன் புறப்பட்டது, எ - று,

விஷ்ணு பரமாகும்போது - தானாகேள்வன் - வாலியெனவும், திருந்தா-புகைவர் எனவும், வன்னி-ஓரரக்கன் எனவும், வேள்-மன்மதன் எனவும், சுந்தரன் தாதன் - அழகனாகிய ஸ்ரீராமனுக்குத் தாதனாகிய அனுமான் எனவும், புரம் - இலங்காபுரம் எனவும் கொள்க.

ஆற்றாரிலிருந்த சோமியென்னுந் தாசியின் அழகைக்கண்டு  
வியந்து பாடியது.

**144.** ஆராயமுத்த மிழாற்றாரிற்சோமியழகு கண்டு  
நாராயணனெமொலாகினுனத்தநான் முகனும்  
ஒராயிரமட லூர்த்தான் வின்மாரணுருவழிந்தான்  
பேரானவானவாகோனுங்கண்ணாயிரம்பெற்றனனே

இ - ள். ஆராயும் - (தமிழநாட்டாராலே) ஆராயப்படுகின்ற, முத்  
தமிழ் - முத்தமிழ் வழங்குமிடமாகிய, ஆற்றாரில்-ஆற்றாரிலுள்ள, சோமி  
அழகு கண்டு - சோமியின் அழகைப் பார்த்து, நாராயணன் - ஸ்ரீமஹா  
விஷ்ணுவானவன், நெடுமால் ஆடுதான் - பெரிய காமமயக்கமுடைய  
னான, அந்த நான்முகனும் - அந்தப்பிரமனும், ஓர் ஆயிரம்மடல் உளர்ந்  
தான் - ஒப்பற்ற ஆயிரம்மடன் மாக்களையேறினான், வில்மாரன் உருஅழிந்  
தான் - (கருப்பு) வில்லையுடைய மன்மதன் உருவமிழந்தான், பேர் ஆண்  
வானவர் கோனும் - பெருமையுடையவனாகிய தேவேந்திரனும், கண் ஆயி  
ரம் பெற்றனன் - ஆயிரம் கண்களைப்படைத்தான், ஏ - று.

ஆயிரம்மடல் - தாமரைமல்லொன்றும் வேறொரு பொருள்கொள்க.  
மடலூர்தலாவது - தலைமகன்தான் விரும்பிய நாயகியைப் பெறாவிடில்  
அவளைப் பெறும்பொருட்டுப் பனைமடலாறசெய்யப்பட்ட குதிரைமீதேறித்  
தெருக்களிறு செல்லுதல்.

நீருவலஞ்சூழியில் விநாயகரைத் தரிசிக்கையில் பாடியது.

**145.** பறவாததும்பிகருகாதவெங்கரிபண்புரண்டே  
இறுகாதத்தந்தியுருகாதமாதங்கமித்துநுதல  
நிறவாதசிந்துரம்பூசாக்களபநெடுஞ்சுனையிற்  
பிறவாதவாம்பல்வலஞ்சுழிக்கேவரப்பெற்றனனே

இ - ள். பறவாததும்பி - பறக்காத வண்டும், கருகாதவெம் கரி-கறு  
க்காதவெப்பமாகிய கரியும், பண்புரண்டு இறுகாதத்தந்தி-பண்கள் புரள்த்  
பெற்று இறுகாதத்தந்தியும், உருகாதமாதங்கம் - உருகாத அழகியதங்  
கும், இத்துநுதல் நிறவாதசிந்துரம் - அஷ்டமீசந்திரன்போன்ற (மாதரத்)  
நெற்றியிலணியப்பட்டு ஒளிசெய்யாத சிந்துரமும், பூசாக்களபம் - பூசாத  
கலவைச்சந்தரமும், நெடுசுனையில்பிறவாத ஆம்பல் - நீண்டசுனைகளில்  
உண்டாகாத அல்லியும், வலஞ்சுழிக்கே வரப்பெற்றனன் - திருவலஞ்சுழி  
யில் கிடைக்கப்பெற்றேன், ஏ - று.

தும்பி, கரி, தந்தி, மாதங்கம், சிந்துரம், களபம், ஆம்பல் இவையாவும்  
யானைக்குப் பரியாயப்பெயர்கள்.

• திருத்திலையிலிருக்கும் கப்பல்கவிநாயகரைத் தரிசித்து  
நித்தாஸ்துதியாகப்பாடியது.

**146.** கம்பமதகட்களிறுநாநிலைவாழும்  
கணபதியின் பெருவயிற்றைக்கணவொடி  
உம்பலெலாமவிழித்திருநதாரயிலவேற்செங்கை  
உடையவறுமுகவனுங்கண்ணீராளுநான்  
பம்புகடாக்கண்ணனுமோருண்டானமால்  
பபமடைந்தானுமையுமுடல்பாதினான்  
அம்புவியைப்படைத்திடுவதவமதேயென  
பயனுமனனமிறங்காமலலேகினருனே.

இ - ள். கம்பமதகட்களிறுநான் - கட்டுததறியிற் கட்டப்படுகிற  
மதம்பாய்கின்ற கவடுள்ள யானை முகத்தை யுடையவனாகி, திலைவா  
ழும் - திலையில்வாழ்கின்ற, கணபதியின் பெருவயிற்றைக்கண்டு - விராய  
தக்கடவுளது பெருவயிற்றைநோக்கி, உம்பர் எல்லாம் - தேவீலொலாரும்,  
வாடி - வாட்டமடைந்து, விழித்து இருந்தார் - (உறங்காமல்) விழித்துக்  
கொண்டிருந்தார்கள், அபிலவேல்-கூர்மையாசிய வேலாயுத்ததை, செங்கை  
உடைய - செவந்தகையின் கண்ணையுடையனான, அறுமுகவனும் - ஆறு  
முகங்களையுடையவனாகிய முருக்ககடவுளும், கண்ணீர் ஆறுஆறான் - கண்  
ணீர் ஆறுகப்பெருக அழநான், பம்புகடாக்கண்ணனும் - பரவிய நெருட்  
புக்கண்ணனாகிய சிவபெருமானும், நகுஉண்டான் - (இறக்ககருதி) விஷ  
த்தையுண்டான், மாலபயம் அடைந்தான் - நிரமால் அச்சத்தையடைந்  
தான், உமையும் - உமாதேவியும், உடல்பாதி ஆனான் - பாதியுடம்பாய்  
மெலிந்தான், அபனும் - பிரமனும், அம்புவியைப் படைத்திடுவது - உலகத்  
தைச் சிருஷ்டிப்பது, அவமதே என்று - வீரோயென்று, அன்னம் இறங்  
காமல் - சோறுமிறங்கப்பெருமல், அலைகின்றான் - வருதுகின்றான், என்று.

விழித்திருந்தார், கண்ணீராளுநான், பயமடைந்தான், உடல்பாதிபா  
னான், அன்னமிறங்காமலலேகினருநான் என்பவற்றிற்கு முறையே இமை  
யாதிருந்தார். கண்கள் பண்ணியான்' உடையவனான, பாறகடலையடைந்  
தான், சிவபெருமானு நிருவேணிபு பாசமபெற்றான், அன்னவாகநதி  
னின்று மிறங்காமல் நிரிசெய்தான் வேறுமொருபொருள் தோன்றதல்  
கண்ணீர்.

கயிற்றற்றிவள்ளு பெருமானைத் தாக்கும்படி இவனாவருந்திச்  
சுமந்தியபோது பாடியது.

**147.** பாலைமணங்கமழுவின்றகயிற்றாற்பெருமானேபழிகாராகே  
ள், வேலையெனருளிவ்வேபோதினாநாழிகைக்குமேலாயிறென்  
தோனோமுறித்ததுலுநாநிகமபியானையுட்கடச்சுமக்கச்செயநாய்  
கானையிலியார் சுமப்பாரொருமுன்கோயினசந்தானே.

இ - ள். - ~~பிணை~~ மகாமுகின்ற - தென்கு கருகு என்பவற்றின் பானைகள் மணம்பீசுகின்ற, கயிறுறுந்துப்பெருமானே - கயிறுறுநிலுள்ள பெருமானே, பழிகாரா - பழிகாரனே, கேள் - கேட்பாயாக, வேளைபென்றால் - காலமோவென்றால், இப்பேளை - இந்தக்காலம், பதினாறுநூழிகைக்குமேல் ஆயிற்று - பதினாறுநூழிகைப் பொழுதுக்குமேற்பட்டது, உன் தோலைமுறிததும் அன்றி - என் தோள்களை முறித்ததமல்லாமல், நம்பியானையும் கூட சுமக்கச் செய்தாய் - நம்பியானையும் சுமக்கும்படி பண்ணினாய், இனி நானே யார்க்கும் பார் - இனி நான் யாதினம யார் உன்னைச் சுமப்பவர், எந்நாளும் உன்கோயில நரசமதான் - எக்காலமும் உன்கோயில் நரசத்தையே யடைந்திருக்கும், எ - று.

திருமலையான் கீர்த்தியைக் துறித்துப் புகழ்த்து பாடியது.

148 வீமனென வலிமிருந்த திருமலையான் சீர்த்தி வெள்ளம்பொங்கத், தாமரையின்யனோடிச் சத்தியலோகமபுகுநதான் சங்கபாணி பூமிதொட்டுவானமம் பூமிதொட்டுவானமம் துரின் னுன் சிவன் கயிலைப்பொருப்பி லேறிச், சோமனையுந் தலைக்கணித்து வடவரைத்தண்டா லாழஞ்சோதித்தானே.

இ - ள். வீமன் எனவலிமிருந்த - வீமன்போலவலிமிருந்த, திருமலை ராமன் - திருமலையானது, சீர்த்தி வெள்ளம்பொங்க-சீர்த்தியாகிய பிரவாகம் பொங்கியழவே, தாமரையின் அயன் ஓடி - தாமரைமலரிவிருக்கிற பிரமனோடி, சத்தியலோகம்புகுந்தான் - சத்தியலோகத்தில் துழைந்தான், சங்கபாணி - சங்கத்தைக் கைவிலுடைவனாகிய திருமால், பூமிதொட்டுவானமட்டும வளர்த்துநின்றான் - பூமிதொடங்கி ஆகாயமளவும் உயர்ந்து நின்றான், சிவன் - சிவபெருமான், கயிலைப்பொருப்பில் ஏறி - கைலாயமலை மேலேறி, சோமனையும் தலைக்கு அணிந்து - அரையாடையையும் தலையிற்றித்து, வடவரைத்தண்டால் - வடமேருமலையாகிய மூங்கிறந்தன் றடிஞல் ஆழமசோதித்தான் - ஆழத்தைச் சோதனைசெய்தான், எ - று.

சோமன் - சந்திரன்.

திருத்தருமதியென்னுந்தலத்தில் சிவபெருமானைத் தரிசிக்கச்சென்ற போது அவ்விடத்திலுள்ள குரு - ராமா, புங்கவகொம் பங்கங்கொன்பது, புளிப்பகொம் பங்கங்கொன்பது, வெட்டிந ரங்கியவெள்ளைவகொம்பங்கிங்கொன்பது என்னுமிவற்றை ஒருவென்பாலிடக்கப்பாடவேண்டுமென்ன. எங்கள் மடத்துக் கெளரிருடி கொளவது எனமறை முதலல சோதது வென்பாவாய் அமைத்துக்காட்டியது. எரிகரும்பு - விறகு.

**149.** எங்கண்மடத்துக்கெரிகருமபுவெட்டுத்தொழிப்  
 வங்கொம்பங்கிங்கொன்பதுபுளி - யங்கொம்பங்  
 கிங்கொன்பதுவெட்டிசுறுக்கியவெள்ளே  
 விங்கொம்பங்கிங்கொன்பது.

இ - ள். வெளிப்படை.

எழுத்தாணியென்றேடுத்து சூரிக்கத்தியென்று முடிக்கவேண்டுமெனச்  
 சிலர்கேட்க அவ்வாறே பாடியது.

**150.** எழுத்தாணிதுபெண்ணிதனைமுனிகாதில்  
 வழுத்தாரணக்குடனேவாதுக் - கழைத்ததுவும்  
 மாரண்கைவின்மான்முன்காத்ததுவுந்ருகுந்  
 தீரமுள்ளசூரிக்கத்தி.

இ - ள். இது ஆண் எழுத்து - இது ஆணெழுத்தாம், இது பெண்  
 எழுத்து - இது பெண்ணெழுத்தாம் (என்று), இதனை - இந்த விவரத்தை,  
 முனிகாதில் - அகத்தியமுனிவரது செவியில், வழுத்து - உபதேசித்தரு  
 ளிய, ஆரணம் குகளை - வேதப் பிரதிபாத்தியான முருகக்கடவுளை, வா  
 துக்கு அழைத்ததுவும் - போருக்கழைத்ததுவும், என்று ஆகும் தீரம் உள்ள  
 சூர் - சிறப்பாகிய தீரகுணமுள்ளசூரன், மாரன் கை வில் இசுரு ௩ மன்மத  
 னா கை வில்லாயிருப்பதுவும் கரும்பாகும், மால்முன்காத்ததுவும் அத்தி-  
 திருமால் முற்காலத்தில் காத்ததுவும் யானைபாகும், எ ற்று.

சூரிக்கத்தி என்பதனைசூர் இக்கு அத்தி எனப்பிரித்துக்கொள்க. அத்தி  
 என்றது கஜேந்திரனை ஆணெழுத்து - குறறெழுத்து, பெண்ணெழுத்து -  
 நெட்டெழுத்து. இவற்றை யுணாததினால் என்றதனால் இலக்கண வரம்பை  
 ஆகியந்தமாகக் கற்பித்தானென்றதாயிற்று.

பதினாறுபேறு இவையென்பது.

**151.** துதிவாணிவீரம்விசையஞ்சுந்தானந்துணிவுதனம்,  
 அதிதானியஞ்சவுபாக்கியம்போகமறிவழகு  
 புதிதாமபெருமையறங்குலநோயின்மைபூண்வயது  
 பதினாறுபேறநருவாய்மதுரைப்பராபரணே.

இ - ள். துதி - புகழ், வாணி - கல்வி, வீரம் - வீரத்தன்மை, விச  
 யம் - வெற்றி, சந்தானம் - பிள்ளைகள், துணிவு - துணிதல், தனம்-பொன்,  
 அதிநாளியம் - மிகுதியாகிய தானியம், சவுபாக்கியம் - சிறந்த பாக்கியம்,  
 போகம் - (மாதரது) அதுபவம், அறிவு - ஞானம், அழகு - செளந்தரியம்,

புதிது ஆம்பெருமை - னாதநமாகிய பெருமை, அறம் - தருமம், சூலம் - உயர்குலம், நோயின்மை - ஆரோக்கியம், பூண் - ஆபரணம், வயது-ஆயுள். என்னும், பதினாறுபேறும் தருவாய் - பதினாறுபேற்றையும் தந்தருள்வாய், மதுரை பராபரனே - மதுரையி லெழுந்தருளியிருக்கின்ற பராபரனே.

ஸ்ரீரங்கத்துவைணவர், திருமால் உலகத்தையுண்டருளினபோது.

சீவன் எங்கேயிருந்தார் என்றதற்கு விடையாகச் சொல்லியது.

**152.** அருந்தினுனண்டமெலாமன்றுமாலீசன்  
இருந்தபடியேதென்றியம்பின் - பொருந்திப்  
பருங்கவளம்யானை கொளப்பாகளுதன்மீதே  
இருந்தபடியீசனிருந்தான்.

இ - ள். அன்று - அங்கடைகாலத்தில், மால் - திருமாலானவன், அண்டம் எல்லாம் அருந்தினான் - உலகங்களையெல்லாம் உண்டான், (அப் பொழுது) ஈசன் இருந்தபடி ஏது-சிவனிருந்த விதம் யாது, என்று இயம், பின் - என்று கேட்பின், யானை - யானையானது, பருகவளம்கொள்ள - பெரியகவளத்தையுட்கொள்ள, பாகன் - (அதைச்செலுத்தும்) பாகன், அதன்மீதேபொருந்தி இருந்தபடி - அதின்மீதிறன்றனே பொருந்தியிருந்தார்போல, ஈசன் இருந்தான் - சிவபெருமானிருந்தான், ஏ - று.

யானை கவளங்கொள்ளும்போது பாகன் அதின் பிடர்மீதிருந்தும் போல, திருமால் உலகத்தை யுண்ணும்போது சிவபெருமான் அவன்மீது தங்கியிருந்தார் என்பது கருத்து.

ககாவருக்கத்தில் ஒருபாடல் பாடுகவேனச் சிலர்கேட்கப் பாடியது.

**153.** காக்கைக் காகாகுகை கூகைக்கா காகாக்கை  
கோக்குக்கூ காக்கைக்குக் கொக்கொக்க - கைக்கைக்குக்  
காக்கைக்குக் கைக்கைக்காகா.

இ - ள். கூகை காக்கைக்கு ஆகா - கூகை (பகற்காலத்தில்) காக்கைக்கு எதிரிற்றல்கூடாது, காக்கை கூகைக்கு ஆகா - காக்கை (இப்பாக்காலத்தில்) கூகைக்கு எதிரிற்றல்கூடாது, காக்குஐக்கு - கற்பகதருச் சோலைக்கிறவனாகிய இந்திரனுக்கும், கைக்கைக்கு ஆகா - (காலமல்லாக்காலத்தில்) பகைவரை கொல்லுதற்கிசையாது, (ஆதலால்) கோக்கு - அம்சனுக்கு, கூ - பூமியை, காக்கைக்கு - ரகசிக்கவும், கைக்கைக்கு - பகைவரைக்களையவும், கொக்கு ஓக்க - காலிம்வாய்க்குமளவய் கொக்கைக்கீர்த்து அடங்கியிருக்கக் கடவன், ஏ - று.

வல்லினத்தில் ஒருபாடல் பாடுகவேனச் சிலர்கேட்கப் பாடியது.

**154.** துடித்துத் தடித்துத் துடுப்பெடுத்தகோடல்  
தொடுத்ததொடைகடுக்கைப்பொன்போற் - பொடித்துத்  
தொடைபடைத்ததோடுடித்ததோகைகூத்தாடக்  
கடிபடைததுக்காட்டிற்றுக்காடு.

இ - ள். தடித்து துடித்து - மின்னல் மின்னினதனால், கோடல்  
துடுப்பு எடுத்த - காந்தள் துடுப்புகளையேந்தின (அரும்பின), கடுக்கை -  
கொன்றைகள், பொன்போல்பொடித்து தொடைதொடுத்த - பொன்போ  
லரும்பியாலையாகத் தூக்கப்பட்டன, தொடிபடைத்த தோள் துடித்த - வளை  
யலையணிந்த தோள்கள் தடிபாரின்றன, (ஆதலால்) காடு - காடானது,  
தோகை கூத்து ஆட - மயில்கள் நடநமாட, கடிபடைத்து 'காட்டிற்று -  
மணப்பந்தலின் தனமையைப்பெற்றுக் காட்டிற்று, எ - று.

காந்தள் துடுப்பெடுத்ததை மணப்பந்தலினுள்ள தீபத்திற்கும், கொண்  
றை பொன்போ லரும்பித்தொடை தொடுத்ததைப் பந்தலின் நாற்புறத்தும்  
தொங்குகின்ற பூமலைக்கும், மயில் நடனமாடுதலை பந்தலில்கணிதைமாதர்  
நடனம்பண்ணுதற்கும், தோள் துடித்தலை மூங்கிலின் அசைத்துகரும் உவ  
மையூகக்கொள்க.

மேல்வினத்தில் ஒருபாடல் பாடுகவேனச் சிலர்கேட்கப் பாடியது.

துறை - தாயிரங்கல்.

**155.** மானமேநன்னுமனமென்மனமென்னும்  
மானமான்மனனானாணும் - மீனமா  
மானமினன்மினனிமுன் முன்னேநண்ணினும்  
மானுமணிமேனிமான்.

இ - ள். ானம் - ஆம் - இழிவாகிய, ஆனா - நீங்காத, மின்னல்மின்னி -  
மின்னலானது மின்னி, முன்முன்னே நண்ணினும் - எதிரொதிரோவரினும்,  
மானா - ஒப்பாகாத, மணி - அழகாகிய, மேனி - வடிவையுடைய, மான் - (என்)  
'பெண்ணுவன், என்மனம் - என்நெஞ்சமானது, மானமே நண்ணுமனம்  
என்னும் - மானஞ்சிறிதும் பொருந்தாத நெஞ்சமாயிருக்கிற தென்பாள்,  
சக்ரிநாணும் - மிகவும் வெள்ளுவாள், (ஆதலால்), மான்ம் மான்மன்னா -  
பெரிய யானைகளையுடைய அரசனே, (இவனைக் காக்கவேண்டும்) எ - று.

இடையினத்தில் ஒருபாடல் பாடுகவேனச் சிலர்கேட்கப் பாடியது.

**156.** விரவலராய்வாழ்வானாவெல்வாயொழிவாய்  
இரவுலவாவேலையொலியோ - வரவொழிவாய்  
ஆயர்வாயேயரிவையாருயினாயீராவோ  
ஆயர்வாய்வேயோவழல்.

இ - ள். இரவுஉலவாவேலை ஒவியே-இராக்காலத்திலும் அடங்காத, கடலோசையே, வீரவலர் ஆய்வாழ்வானா வெல்லல் ஒழியாய் - தனியாய் வாழ்வோனா வருத்துதலை நீங்குவாய், வரவு ஒழியாய் - உன்வருகையைத் தவிர்வாய், அரிவை - (இந்தப்) பெண்ணினது, ஆர் உயினை-அரியவுயினை, ஆயர்வாயே ஈராவோ - தாய்மார்களுடைய (பழிதூற்றுதிற) வாய்களே பிளக்காவோ, ஆயர் வாய் வேயோ - இடையர் வாயில்வைத்து துலின்று வெய்ங்குழலோ, அழல் - நெருப்புப்போலச் சூடாகின்றது, எ - று.

கடலோசையே, தாய்மார் பழிதூற்றலும், வெய்ங்குழலோசையும் இவ்வுயினை வருத்தலமையாதோ, நீயும் வருத்த வேண்டுமோ. என்பது கருத்து.

சிவபெருமான்நஞ்சுண்டதைச்சிறப்பித்துப்பாடியது.

157. கடுக்கைமுடியானேகாலைமுடித்தாற்போல்  
கடுக்கைமுடியானுயிற்காணார் - கடுக்கை  
உரலடிமீதுற்றானுமும்பார்களுமற்றும்  
உரலடிமீதுற்றானுமார்.

இ - ள். கடுக்கை முடியான் - கொன்றை மாலையையணிந்த பரம சிவன், முன் - முற்காலத்தில், காலைமுடித்தாற்போல் - யமனைக்கொன்றது போல, கடு - நஞ்சை, கை-தன்கையில், முடியான் ஆயின்-அடக்கானாயின், கடுகை - வேகத்தையும் துதிக்கையையுமுடைய, உரலடிமீது உற்றானும் - (வெள்ளை) யானைமீதேறின இந்திரனும், உம்பர்களும் - தேவர்களும், மற்றும் - மேலும், அடி - தன்காலானது, உரலீது உற்றானும் - உரலின்மீது பெருந்தப்பெற்றவனாகிய கிருஷ்ணனும் (திருமாலும்), ஊர்காணார் - (தத் தம்) உலகங்களைக்காணாதழிவர், எ - று.

காலனை என்பது கால் என ஈறுதொகுத்து நின்றது.

கடைமொழிமாற்றி.

158. கடம்பற்கெஃண்டோளயற்குக்கண்பதினைந்தாமால்  
கடம்பற்கெஃல்வாய்கையைந்தே - கடம்பற்கோ  
டானைமுகற்காயிரங்கண்ணாகண்டலற்கிலம்பா  
டானைமுகற்காறிரண்டுகை.

இ - ள். ஆறிரண்டுகை கடம்பற்கு - கடப்பமாலையைத்தரித்த முரு கக்கடவுளுக்கு பன்னிரண்டு கைகளுண்டு, என்னதான் அயற்கு - பிரமினு டுக்கு எட்டுத்தோள்களுண்டு, கடம்பற்கு கண்பதினைந்தாம் - (கடப்பமலை யைத்தரித்த) சிவனுக்குப் பதினைந்துகண்களுண்டு, கடம் - மதந்தையும், பல்கோடு - பல்லாகியகொம்பையும், ஆனைமுகற்கு - டானைமுகத்தையு



முடைய விநாயகர்க்கு, நால்வாய் - தொங்குகின்றவாயும், கை ஐந்து - ஐந்துகைகளும் உண்டு, ஆசுண்டலற்கு ஆயிரம்கண் - இரத்திரனுக்கு ஆயிரம்கண்களுண்டு, ஆன் - இடபவாகநத்தையுடைய, ஐமுகற்கு - ஐந்துமுகங்களையுடைய சிவனுக்கு, இலம்பாடு - தரித்திரமுண்டு. எ-று.

சிவனுக்கு முகமைந்தாதலால் முகமொன்றுக்கு மூன்றுகண் விழுககாஐ ஐந்துமுகங்களுக்கும் பதினைந்து கண்களாயின. இலம்பாடு என்றதுபலியேற்றலைக்குறித்தது. ~~ஆன்-அகன்~~

அதிமதுரகவிராயனுடைய கட்டியங்காரன் கூறுங்கட்டியத்தைப் பரிசுசித்துப் பாடியது.

**159.** அதிமதுரமென்றேயகிலமறியத்  
துதிமதுரமாயெடுத்துச்சொல்லும் - புதுமையென்ன  
காட்டுச்சரக்குலகிற்காரமில்லாச்சரக்குக்  
கூட்டுச்சரக்கெனவேகூறு.

இ - ள். அதிமதுரம் என்று--, அகிலம் அறிய - உலகமறியும்படி, துதி-தோத்திரத்தை, மதுரமாய்எடுத்துச்சொல்லும்-(நீங்கள்)மதுரமாயெடுத்துச் சொல்லுகின்ற, புதுமை என்ன - அகிசயமென்ன, (ஐப்படிச் சொல்லுவதிலும்). காட்டுச்சரக்கு - காட்டிலுண்டாகிய சரக்கும், 'உலகில்காரம் இல்லாசரக்கு - உலகத்தில காரமில்லாதசரக்கும், கூட்டுச்சரக்கு - (தனியே பிரயோகியாமல் வேறு சரக்குகளோடு) கூட்டிப் பிரயோகிக்கப்படும் சரக்கும் ஆகிய, அதனை-அந்தச்சரக்கை, கூறு - எடுத்துச்சொல்வீர், எ-று.

அதனை என்றது அந்தமலைக்குன்றி மணிவேரை என்றபடி. அதிமதுரம் என்னுஞ் சொற்பொருள் உமதுதலைவன் எனபது பொருந்தாது மலைக்குன்றிமணி வேருக்குப்பொருந்தும் ஆதலால் அதைப்புகழ்ந்து சொல்வாய் என்பது கருத்து.

அதிமதுரகவி காளமேகப் புலவனானோக்கிக் கூறியது.

**160.** மூச்சவிடு முன்னமே முந்நூறு நானூறும்  
ஆச்சென்ற லைநூறுமாகாதோ பேச்சென்ன  
வெள்ளைக் கவிடாள் மேகமே யுன்னுடைய  
கள்ளக் கவிக்கடையைக் கட்டு.

இ - ள். வெள்ளைக் கவிகளமேகமே - வெள்ளைப்பாடல்களைப் பாடித்திரிகின்ற காளமேகமே, மூச்சவிடுமுன்னமே - மூச்சவிடற்குமுன்னே, முந்நூறும் நானூறும் ஆகாதோ-முன்னூறு அல்லது நானூறுபாடல் பாடப் போகாதோ, மூச்ச ஆச்சு என்றால் - மூச்சவிட்டு ஆச்சுஎன்றால், ஐநூறும் ஆகாதோ - ஐநூறுபாடல் வரையிலும்பாடி யாகாதோ, பேச்சு

என்ன - (இதற்குத்தனை) பேச்சென்ன, உன்னுடைய கள்ளக் கவிக் கடையைக்கட்டு - (வீண் ஆடம்பரமாக) உன்னுடைய கள்ளக் கவிக் கடையைபரப்பவேண்டாம் (இம்மட்டில்அதை) கட்டிவை, ஏ - று,

நடேசர்மீதுபாடிய நித்தாஸ்துதி.

**161.** வில்லாலடிக்கச் செருப்பாலுதைக்க வெகுண் டொருவன்  
கல்லா லெறியப் பிரமபாஷடிக்கவிக் காசினியில்  
அல்லா பொழிற்றிலை யடபலவாணற்கொ ரன்னைபிதா  
இல்லாத தாழ்வல்ல வோவிங்ஙனையெளி தானதுவே.

இ - ள் இக்காசினியில் - இந்தப்பூமியில், அல் ஆர்பொழில் தில்லை அம்பலவாணற்கு - இருண்டகோலைகுழந்த தைம்பரத்தின் கண் உள்ள பொன்னம்பலத்தில் வாழ்பவனாகிய நடேசப்பெருமானுக்கு, ஓர் அன்னை பிதா இல்லாத தாழடி அல்லவோ - ஓர்தாயும் தகப்பனும் இல்லாத குறை வுநால் அல்லவா, ஒருவன்வெகுண்டு - ஒருவன்கோபித்து, வில்லால் அடிக்க - வில்லால் அடிக்கவும், செருப்பாலுதைக்க - செருப்பாலுதைக்கவும், கல்லால் எறிய - கல்லால்வீசவும், பிரம்பால்அடிக்க - பிரம்பாவடிக்கவும், இங்ஙனே எளிதானது - இவ்வாறு எளிதாய் முடிந்தது, ஏ - று. , ,

வில்லால் அடித்தவன் - அச்சுனன். இவன்பாசுபதாஸ்திரம் பெறச் சிவபெருமானோக்கித் தவஞ்செய்கையில் துரியோதனனுடைய வெறுத் தால் அதைவதை அழிக்கப்பெற்றியின உருவம்கொண்டுவந்த மூகாசுனைக் கொன்று அச்சுனனைக்கொக்கச் சிவபெருமான் வேடரூபந்தரித்து, அப்பன்றி யை, நகுரத்திக்கொண்டுபோய் அச்சுனனோடு வினையாட்டாசப் போர்புரி கையில், அச்சுனன் சிவபெருமான்விட்ட கணையால் தன்வில்லின்நாணறற் போதுவெகுண்டு சிவபெருமானே வில்லால் அடித்தவன். செருப்பாலுதை ததவா - கண்ணப்பராய்நா கல்லாலெறிந்தவர் சாகசியநாயனா. பிரம்பா லடித்தவன்-பாண்டியன்.

முருகவேள்துறந்திரைமணந்தானேன்றுசிவன்முதலானோர்வருந்திநந்  
கண்டல்முதலானவற்றைச்செய்தாரீகனெனக்கூப்பித்துப்பாடியது.

**162.** மருகிருக்கும் வேளுரின வயித்திமகன குறமகளை மணந்தா  
ன்னே, உருகியா னஞ்சுண்டா னுமையவளுந் தவம்புரிந்  
தா னுயாமானமேனி, கருகிமிக மனமுன்றான் கமலன்முக  
நாலானான் கடவுளோர்கள், இருவிழியு மிமையாம விரவுப்க்  
லுறங்காம விருக்கின்றோ.

இ - ள். மருகு இருக்கும் - மகரவாழைகள் சூழ்ந்திருக்கின்ற, வேளு  
ரின-வேளுரிவிருக்கிற, வயித்திமகன்-வயித்திமகனானவன், குறமகளைமணந்  
தான் என்று - குறப்பெண்ணை மணஞ் செய்துகொண்டானென்று, ஆரன்  
உருகிஞ்சுண்டான் - சிவபெருமான் மனங்கொடுத்து விஷத்தைப் பருகி

ஞன், உமையவனும் தவம்புரிந்தான் - உமாதேவியும் தவத்தைச்செய்தான் - உயர்மால்-உயர்ந்த திருமாலானவன், மேனிமிகக்கருகி - உருவம்மிகக்கறுத்து, மண்ணின் றான் - மண்ணையுண்டான், கல்லன் - பிரமன், முகம்நால் ஆனால் - முகமிறங்குதலை புடையவனானான், கடவுளோர்கள் - தேவர்கள், இருவிழியும் இமையாமல் உறங்காமல் இருக்கின்றார் - இருகண்ணும் இடைக்காமலும் இராப்பகல்கள் உறங்காமலும் இருக்கின்றார்கள், ௭ - று.

அரன் முதலியோர் நஞ்சுண்டல் முதலிய தொழில்களைச் செய்தற்குக் காரணம் வேறாயிருக்க முருகன் குறப்பெண்ணை மணந்தமை காரணமாகக் கற்பித்துவாததனர். வயித்திமகன் - வயித்தீச்சரன் மகனாகிய முருகக் கடவுள். நாலுதல் - தொங்குதல்.

பூரங்கத்திலிருந்தீவிட்டில் சாப்பிட்ட சாப்பாட்டை நிந்தித்துப்பாடியது.

**163.** நீச்சாற் பெருத்திடு காவேரியாற்றை நிலைநிறுத்திச்  
சாய்ச்சாளிலைக்கறிச் சாற்றையெல்லாமது தாலு மன்றிக்  
காய்ச்சாப்புளியு நற்கல்லுடன் சோறுங் கலந்துவைத்த  
ஆய்ச்சாளை யான்மறவேன் மறந்தான்மன மாற்றிடுமே.

இ - ள். நீச்சாற்பெருகிடு - நீச்சுநிலையால் பெருகியோடுகிற, காவேரி ஆற்றை நிலைநிறுத்தி - காவேரிநதியைத்தடுத்து, இலைக்கறி சாற்றையெல்லாம் சாய்ச்சாள் - கிளைச்சாற்றையெல்லாம் சாய்த்தான், அறுதானுயிர் அன்றி - அறுவுமன்றி, காய்ச்சாப்புளியும்-பச்சைப்புளியையும், கல்லுடன் சோறும் - கல்லோடுகூடிய சோற்றையும், கலந்துவைத்த-கலந்துபடைத்த, ஆசாளை யான்மறவேன் - ஆச்சாளை நான்மறச்சுமாட்டேன், மறந்தால் - மறந்தேனாயின், மனம்ஆற்றிடுமே - என்மனம் பெறுக்குமோ, ௭ - று.

ஆற்றிடுமே என்பதில் ஏகாரம்வினா.

ஒருவேசையானவள் கதைசொல்லச்சொன்னபோது பாடியது.

**164.** சோமன் புறப்படத் தென்றலுமவீசத் துயிலொழிய  
யாமங்க டோறுங் குயில்வந்துகூவி டன்றேரத்திலே  
நாமும்பிழைத்து மனிதர்முன் பேசிட நாமுமுண்டாய்க்  
காமக்கலகக் தெளிந்தபின் னானுங் கதைசொல்வனே.

இ - ள். சோமன்புறப்பட - சந்திரன் உதிக்க தென்றலும்வீச - தென்றற்காற்றுவீசு துயிலொழிய - நித்திரைநீங்க, யாமங்கள்தோறும், குயில்வந்துகூவிடு - சாமங்கள்தோறும் குயில்கூவி கூவுகின்ற, அன்றேரத்திலே - அந்தவேளையில், நாமும்பிழைத்து - யாமம் (இறவாது) பிழைத்து, மனிதர்முன் பேசிட நாமும்உண்டாய் - மனிதருக்கெதிரில் பேசும்படி.

நாமும் உண்டாயிருந்து, காமக்கலகம் தெளிந்தபின் - காமப்போர்தெளிந்த - பிறகு, நானும் கதைசொல்வன் - நானும் கதைசொல்வேன், எ - று.

சோமன்புறப்பாடு முதலியவற்றிற்குத் தப்பிப்பிமைந்கிநந்தால் கதை சொல்வேன் என்பதாம்.

ஒரு ஊர்மேல் கோவங்கொண்டு, அந்தஊரிலுள்ள ஏரிஉடைந்து  
ஓட்டையேரியாதும்படி பாடியது.

165. கலங்கற் றுறையதனிற் காராளர் போதத்  
தெலுங்கப் பாரணன் தெண்டிக்கச்-சலம்பெருகி  
நட்டாறு கொண்டுகரை நன்றா யுடைந்து  
கட்டா தொழிதல் கடன்.

இ - ள். கலங்கல் துறை யதனில் காராளர் போத-கலங்கல்போருற் றுறையில்வேளாளரை (நீலோட்டத்தோடு அழித்துக்கொண்டு) செல்லவும், தெலுங்கப் பாரணன் தெண்டிக்க - தெலுங்கப் பாரணன் தெண்டிக்கவும், சலம்பெருகி - நீர்பெருகி, நட்டாறுகொண்டு - நட்டாற்றைத் தன்னுட் கொண்டு, கரைநன்றாயுடைந்து - கரைமுழுதும் உடைய, நீர்கட்டாது ஒழி தல் - நீர்கட்டப்படாதொழிதலே, கடன் - முறைமையாகும், எ - று.

நடுவேழுத்தலங்காரம்.

166. திருமால்வாகனநாவா யிராசியொன்று  
கிளைதெவிட்டார்மாதலன்கோ கிலிவ்வேழின்  
உருவாமேழெழுத்துநடு வெனக்குச்செய்தான்  
உடனானபதினான்குத் தானே கொண்டான்  
ஒருபாகத்திருத்தினான் றலையிலேற்றான்  
ஒருமதலைதனக்களித்தா னுண்டான்பூண்டான்  
பரிவாயொண்கரத்தமைத்தா னுகத்தானிர்தப்  
பைம்பொழிற்றில்லையுளாமே பரமன்றானே.

இ - ள். இந்தபைம்பொழில் தில்லையுள் ஆடும்பரமன் - பசியசோலை, குழந்த இந்தத் தில்லையில் நடநம்பண்ணுகிற மேலோனாகிய சிவபெரு மான், திருமால்வாகனம் - கருடன் (நாகாரி), நாவாய் - தெப்பம் (கல்ம்), இராசியுன்று - கன்னி, கிளை - (கவடு), தெவிட்டார் - ஆரார், மாதலன் - மாமன், கோகிலம் - பல்லி, இ ஏழின் - இவ்வேழு சொந்தனினுள்ள, உருஜும் ஏழ்எழுத்துநடு - வரிவடிவாகிய நீடுவெழுத்தேழையும், எனக்குசெய்தான் - உடனான பதினான்கும் தானேகொண்டான் - கூட இருந்தபதினான்கையும் தானேகொண்டு, (முறையே) ஒருபாகத்து இருத்தினான் - ஒருபங்கில்வைத்துக்கொண்டான், தில்லில்ஏற்றான் - சிரத்திலேற்ற

‘றுக்கொண்டான், ஒருமதலைதனக்கு அளித்தான் - ஒருபுதல்வனுக்குத் தந்தான், உண்டான் - பூண்டான் - பரிவாய் - அன்போடு, ஒள்கரத்து அமைத்தான் - அழகாய்கைமில் அமைத்துக்கொண்டான், உகந்தான் - விருடபினான், எ - று.

‘ ஒருபாகத்திருத்தினான் கையிலேற்றான் எனச்சிலர்பாட மோதுவர், இப்பாடத்தில்கமஎன்பதற்குகபாலம்என்பொருள்கூறலாம் - ஆயினும் கமத்தமைத்தான் எனமேல் வருகையால்தலைலிலேற்றான் என்பதேசிறப்புடைத்து.

\* நடுவிலுள்ள ஏழெழுத்துக்களை யெடுத்துக்கொண்டு, காலன்வராமல் செய்தான் என்றும், நடுவெழுத்தொழியநின்ற முதலெழுத்தையும் கடையெழுத்தையும் முறையேயசோத்தபெண்ணைப்பாகத்தி லிருத்ததினான், நீளாததலையிலேற்றான், கனியைப் புதல்வனுக்குத்தந்தான், விஷத்தையுண்டான், ஆகதிமாலையைப் பூண்டான், மாணைககையிலமைத்தான், பலியைவிரும்பினான் என்றும் கூறுக.

* நா	கா	ரி	கனிகொடுத்தெய்தி-விவபெருமான்கையிலிருத்த
க	ல	ம்	காங்கனியை விநாயகா சுப்பிரமணியர் இருவரும் வி
க	ன்	னி	ருமிக்கேடக, விவபெருமான அவவிருவரையும் நோ
க	வ	டு	க்க, உம்மிருவரில்யார உலகமுழுதும் வலம்வந்து மு
ஆ	ர	ா	ன்னே எனனிடை சேருகிறார்களோ அவர்களுக்குகொ
மா	ம	ன்	டுப்பேனென்றுசொல்ல, சுப்பிரமணியா, மயலின்மீ
ப	ல்	வி	தேறி உலகத்தை வலம்வருமுன்னே, விநாயகா எழு

ந்து விவபெருமானை வலம்வந்து, உலகமெல்லாம் உனவடிவமாதலான உன்னை வலம்வந்தது, உலகத்தை வலம்வந்ததாயிற்று என்றுசொல்ல, இந்தப்புத்திக்குமெசிக் கனியைத்தந்தருளினர் என்பது.

நானிறைப்போருள்கோர்.

167. கூற்றுவனைவின்மதனை யரக்காகோவைக,

கூனிலவைக்குஞ்சரத்தை யிஞ்சிமூலையற

ஏற்றுவகின்புறவுருவ மாளத்தோளக

எறிவெழிப்பவிமையப்பெண வெருவவேவக்

காற்றெழிலானயனத்தால விபலாற்கறறைக்

கதிமுடியாற்கரதலத்தாற் கணையாற்பின்னும்

ஊற்றழியவுதைத்தெரித்து நெரித்துச்சுழ

உரித்தெரித்தாவைனென்னை யுடையகோவை.

இ - ள் ஏற்று-எதிர்த்து, கூற்றுவனை-யமனையும், வில்லாதனை - கருப்பு விஷயுடைய மன்மதனையும், அரக்கர்கோவை - அரக்கருக்காசனுகுமிராவணனையும், கூன்நிலவை - வளைவாகிய பிறைச்சந்திரனையும், குஞ்சரத்தை - யானையையும், இஞ்சிமூலையை - முமம்தில்களையும், உலகுநின்பு உற-உலகம் இன்பமடையவும், உருவமமான - உருவமுழியவும், தோள்கள் இற-புயங்கன்முறியவும், வீறிட-வீளக்கவும், இமையப்பெண்வெருவ - உயாதேவியஞ்சுவும், வேவ - வெந்துகூடவும், கால்வீதாழிலால் - காலின்

தொழிலினாலும், நயநத்தால் - கண்ணினாலும், விரலால் - கால்விரலினாலும், சற்றைகதிர்முடியால் - திரட்சியாகியநுளியுள்ள சடாமருடத்தாலும், கரதலத்தால் - கைதலத்தாலும், கணையால் - அம்பினாலும், பின்னும் ஊற்று அழிய - மேலும்சுரப்பற்றொழியும்படி, உதைத்து - உதைத்தும், எரித்து - எரித்தும், நெரித்து - நெரித்தும், குடி-குடியும், உரித்து - உரித்தும-எரித்தான் - எரித்தவனும்ஆகிய, அவன் - அவனே, என்னை உலைய கோ-என்னை யடிமையாகவுடைய இறைவன், எ - று.

, கூற்றுவினை உலகின்புற காற்றொழிலால் உதைத்து என்றும், வின் மதனை உருவமாள் நயநத்தால் எரித்து என்றும், அரக்கர்கோவை தோள் களிற் விரலால் நெரித்து என்றும், கூனிலவை எறிப்ப கற்றைக்கதிர்முடியால் குடி என்றும், குஞ்சரத்தை இமையப்பெண்வெருவ கரதலத்தால் உரித்து என்றும், இஞ்சிமூன்றைவேவகணையால் எரித்தான் என்றும் இயைத்துப் பொருளுரைத்துக்கொள்க. குஞ்சரம் என்றது கயாசுரனை. இஞ்சி மூன்று என்று திரிபுரங்களை.

பொன்னனைவா எரக்களை நூற்று வரைக்காவைப்

168. பொன்னனைவா எரக்களை நூற்று வரைக்காவைப்

பொருகிலையைக் கனைகடலைப் பொன்னனிவா

நன்மகற்காய்ச் சுரர்க்காயை வருக்காயக்காதல்

நப்பினைக்காய்ச் சானகிக்காய் நடவைக்காக

மன்னுகிரால் வடிக்கணையால் வளையாற்புள்ளால்

வயங்குதோள் வலியாலவா னரங்களாலும்

முன்னுடங்கி நிச்சரங்கொண டமரிலவீழ்த்தி

முதலொடுங்கொண்டி றுத்தடைத்த மோகூரானே.

கு - ன். பொன்னனை - இரணியனையும் வாள்அரக்கனை - வாட்டையையுடைய அரக்கனாகிய ராவணனையும், நூற்று வரை - துரியோதனன் முதலிய நூற்று வரையும் - காவை, பாரிசாதமரச் சோலையையும், பொருகிலையை - போர்புரிதற்குரியவிலையும், கனைகடலை - ஒலிககின்ற கடலையும், பொன்னன் ஈன்ற நல் மகற்காய் - இரணியன்பெற்ற சம்புத்திரனாகிய பிரகலாதான பொருட்டாகவும், சுரர்க்குஆய் - தேவர்கள் பொருட்டாகவும், ஐவருக்காய் - பஞ்சவர் பொருட்டாகவும், காதல்நப்பினைக்காய் - அன்புள்ள நப்பின்னைப் பிராட்டிக்காகவும், சானகிக்காய் - சீதாபிராட்டியினபொருட்டாகவும், நடவைக்காக - வழியுண்டாகும் பொருட்டாகவும், மன்னுகிரால் - நிலைபெற்றநகரத்தாலும், வடிக்கணையால் - வடித்தலமைந்த அம்பினாலும், வளையால் - சங்கத்தொனியினாலும், புள்ளால் - பறவையாலும், வயங்குதோள் வலியால் - விளங்குகின்ற பூஜப்லத்தினாலும், வாந

ரங்களாலும்—மூன் - முற்காலத்தில், உரங்கீறி-மார்பைப்பிளந்தும், சிரம் கொண்டு - தலையையறுத்தும், அமரில்வீழ்த்தி - யுத்தகளத்தில் விழுத்தி யும், முதலொடும்கொண்டு - வேரோடு பெயர்த்தெடுத்தும், இறுத்து - ஒடி த்தும், அடைத்த-திருவணைகட்டித்தடுத்த - மோகூரானே, திருமோகூரி ஸ்ரீமூந்தருளிய இறைவனே, எ - று.

பொன்னுக்கு இரணியம் என்று பெயராதலால் பொன்னன் என்றது இரணியனுக்காயிற்று.

மொன்னனை நன்மகற்காய் மன்னுகிரால் உரங்கீறி என்றும், வாள்ரக் கனை சுரர்க்காய்வடிக்கணையால் சிரங்கொண்டு என்றும், தூற்றுவரை ஐவருக்காய் வளையால் அடரில்வீழ்த்தி என்றும், காலை காதனப்பினைக் காய் புள்ளால் முதலொடும்கொண்டு என்றும், பொருளிலையை ஊனங்க் காய் வயங்குகோள்வலியால் இறுத்து என்றும், கனைகடலை நடவைக்காக வானரங்களாலும் அடைத்த என்றும், இஷையத்துப் மொருளுரைத்தக் கொள்க.

வீரசென்னன் என்னும் வடுகப்பிராமணன் வீட்டில் ,  
உண்டகூழைக்குறித்துப்பாடியது.

169. ஏழானையடித்தபுலி தனையடித்தான் வீரசென்னனென்றே  
காட்டில், வாழாமற்சிறுபுலிக ளீப்புலியோ டெலிப்புலியாய்  
வடிவங்கொண்டு, பாழாகிக்காடெல்லாம் பரதவிக்க வடுகர  
டுப்படியில்வந்து, கூழாகிவயினிற்றினிற் போம்பொழுதுகுண  
ம்போகாமற் குமுறுதானே,

இ - ள். ஏழ்ஜனையடித்தபுலிதன்னை - ஏழாட்களைக்கொன்ற புலி யை, வீரசென்னன் அடித்தான் என்று - வீரசென்னன் கொன்றானென்று (அஞ்சி), சிறுபுலிகள் - சிறியபுலிகள், காட்டில்வாழாமல் - காட்டில் தன் காமல், ஈப்புலியோடு எலிப்புலியாய் வடிவங்கொண்டு - ஈப்புலிகளோடு எலிப்புலியின் வடிவங்கொண்டு, காடுஎல்லாம் பாழ்ஜி - காடுமுழுதும் பாழ்பட்டு - பரதவிக்க - வருந்த, வடுகர் அடுப்பு அடியில்வந்து கூழ்ஜி - வடுகருடைய அடுப்பினடியில்வந்து கூழினுருவமாகி, வயிற்றினில் போம் பொழுது - வயிற்றினில் போகும்பொழுது, குணம்போகாமல் - பழைய குணம்நீங்காமல், குமுறும் - முழங்கும், எ - று.

ஏழாட்களைக்கொன்ற புலியை வீரசென்னன் கொன்றானென்னுஞ் செய்தியைக் காட்டில்வாழ்கின்ற மஹைப்புலிகள் கேட்டு அஞ்சி ஈப்புலி யும் எலிப்புலியுமாய் வடிவங்கொண்டு ஊரிலவந்து வீடுகளில் சஞ்சரிப்பது

மனறி, இன்று கூழுருவெடுத்து வசுநூடை அடிப்படியின்னிறும என வய்றறிப்புகூந்தது, ஆனால் அப்படி புகுமெபொழுதும் தமது பழையகுணமாகிய குமுறலையொழிந்திலது என்பதாய்.

இடைச்சிந்தியாய்த் தன்னணிகலந்தமோகம்  
கோடுத்தபோதுபாடியது.

170. காரொன்றுபோபடைத்தாய்க்கனததுமமபோது  
நீரொன்றுபோபடைத்தாய்க்கெருதலாயிலவந்ததறபின்  
வாரொன்றுமெனமுலையாராய்ச்சியா கைவந்ததறபின  
மோரொன்றுபோபடைத்தாயமுப்பேருமபெற்றாயே.

இ - ள். ககனதது உறுப்போது - ஆகாயத்திலிருந்துமபோது, காரொன்று பேர்ப்படைத்தாய - மேகமென்று பேர்ப்படைத்தாய், கெருதலாயிலவந்ததறபின் - பெரியபூமிக்கு வந்தபிறகு, நீரொன்று பேர்ப்படைத்தாய - நீரொன்றுபோபடைத்தாய, வாரொன்றும - சச்சப்பொருந்திய, மெல்முலையார் - மெல்லியதனங்களையுடையவராகிய, ஐய்ச்சியா - வந்ததறபின் - இடைச்சிந்தியாகையிலவந்தபிறகு, மோரொன்று போபடைத்தாய - மோரொன்றுபோபடைத்தாய் (ஆதலால்), முப்பேரும பெற்றாய் - மூன்றுபோகளும் படைத்தாய், எ - று.

செட்டிகள் இவணங்கண்டு தய்முள்பரிபாஷையாய்ப்  
பெரிமொண்டதைக்குறித்துப்பாடியது.

171. கருந்தலைசெய்தலைதயகான்றிரிக்காலகடையிற்சுற்றி  
வருந்திக்குடவற்குந்தாட்டிக்குங்கொத்திட்டமாய்வதல்லால்  
கமலதகளாண்டிலொருக்காலவருவதுகண்டிருந்தும்  
அருமபுக்குங்கொத்துக்குமவந்தாரபிழைப்பதரிதென்போ.

இ - ள். கருந்தைகள் - கருக்கள், ஆண்டில் ஒருநகால் வருவதுகண்டிருந்தும் - வருவதிலொருநகம் வரப்பாறாதிருந்தும், (அவ்வாறு செய்யாமல் அடிக்கடி வருகிறா என்று நீனைத்து) கருந்தலை - கால், செய்தலை - அடைகால், தய்காண் - அடை, திரிக்கால் - முக்கால், (இந்தத்தொகைகளைப் பெற), கடையிலுதறிவருந்தி - கடைகளில்குற்றிவருந்தி, குடவற்கும் - தேவடியாருக்கும், தாட்டிக்கும் - வைப்பாட்டிக்கும, கொத்து இடமி மாயவது அல்லால் - சோறிட்டமெழுவதேயல்லாமல், அரும்புக்கும் - அரிசியின பொருட்டும், கொத்தாக்கும - சோற்றின பொருட்டிற்கும், வந்தார - வந்துவிட்டார, பிழைப்பது - இன்னிகாம்பிழைப்பது, அரிது என்பா - அரிதென்பாருமென்று சொல்வார, எ - று.



திமயென்னும் தெலுங்கந்தேவடியாள் மரியாதையின்பு  
பேசினதைக்குறித்துப்பாடியது.

**172.** ஏமிராவோரியென்பாளென துணைவன் திவென்பாள்  
தாமிராச்சொன்ன வெல்லாதலைகடைதெரிந்ததில்லை  
போமிராசு குழஞ்சோலைபொருகொண்டைத்திமிகையில்  
நாமிராபட்டபாடுமன்கையிற்பாடுதானே.

இ - ள் ஏமிராவோரி என்பாள் - அடே என்னடா என்பாள், எந்து  
உண்டி வந்துவினென்பாள் எங்கிருந்துவந்தாய் என்பாள், தாம் இராட்சா  
ன்ன எல்லாம் - அவா இராததிரி சொன்ன சொற்களெல்லாம், தலைகடை  
தெரிந்ததில்லை - முதல்துறிகள் அறியப்பட்டதில்லை, போம் இராசுமும்  
சோலைபொரு - முதல்துறியும் நெருங்கியசோலையும்கிளர்ந்த, கொண  
டை - கொண்டையையுடைய, திமிகையில் - திமி என்பவன்கையில்,  
நாம் இராபட்டபாடு - யாம் ராததிரிபட்டதன்முடி, நன்கையில் பாடுதா  
னே - மன்கையில் அகப்பட்டு அடைந்த துன்பமேயாம், எ - று.

தன்னை எனம்மெய்தபாடத்தேவாத கிழத்தாசியா  
நிந்தித்துப்பாடியது.

**173** இந்துமுடிக்குஞ்சடையாளிருக்குந்தொண்டைவளநாட்டில்  
நெதுபடிக்ககவிபடிக்கத்தெரியாமடவாயுறனக்குருக்  
கெதபொடியேன்பூமுடியேன்கிழமாய்நளாத்துமுதநதினைது  
இந்தமுறுக்கேன்வீரூபேனெடுபேனுண்டைகொடுபேனே

இ - ள் இந்துமுடிக்கும் சடையாளர் - சந்திரனையணிந்த சடா  
பாரததையுடைய சிவபெருமானுவர், இருக்கும - வாழ்கின்ற, தொண  
டைவளநாட்டில் - நெதுபடிக்க - நெதுபடிக்கவும், கவிபடிக்க - கவிபடி  
க்கவும், தெரிபா - அறியாத, மடவாய் - பெண்ணே, உந்தனக்கு - உன  
க்கு, கெதபொடி - கெதபொடியாதுக்கு, பூமுடி - பூமுடித்தல்  
யாதுக்கு, கிழம் ஆயுறாதது முகம்திரைந்தம் - சிழப்பருவம்வந்தது மயி  
ரணாத்த முகம் தோன்றினாது, இந்தமுறுக்குவன் - வீரூபேன -  
வீரூபேன உண்டை கொடுப்பேனே - எ - று.

**174** எறுகட்டிய கொட்டிலரங்கமேயீ ரிரண்டுமுகன் வாயிலாயமே,  
மாறுகலாணப்பன் வாய்படைபள்ளியே வாய்த்தவோடைநி  
ருமால் வதனமே, வீறுசோமிறத் தொண்டனில்லாநுநதிவே  
ட்டநற்கறிகாய்க்கின்ற தோட்டமே, நாறுபூம்பொழில் குழ்  
தில்லையமபல நாரிபாகற்கு நாடகசாலையே.

இ - ள். நாரிபாகற்கு - உமாதேவியை இடதபாடத்தினுடைய சிவ  
பெருமானுக்கு, அடங்கம் - திருவரங்கமானது, ஏறுகட்டியகொட்டில் -

இடபதைக்கடழவைத்த தோழமாகும், ஈரிரண்டுமுகனவாய் - நான்குமுகங்களைபுடையவனாகிய பிரமனது வாயானது, இலாயம் - குதிரைப்பந்தியாகும், மாறுகண்ணப்பன்வாய் - ஊனமாயிருந்த கண்ணுக்குப் பிரதியாகத்தன்களை, ணைத்தோண்டி உட்பினவனாகிய கண்ணப்பராயனானது, மடைப்பள்ளி - மடைப்பள்ளியாகும், திருமாலவதனம் - திருமாலின் முகமானது, வாய்த்த ஓடை - மாட்சிமைப்பட்ட குளமாகும், வீறுசோகிவந்ததொண்டன இல்லாள் உறதி-மேனமைபொருந்திய சிறுத்தொண்டநாயனானது மனைவியின் வயிற்றானது, வேட்ட நலகறிகா பக்கனறதோட்டம-விரும்பிய நல்லகறிகள காய்க்கின்ற கொல்லையாகும், நாறுபு பொழில்சூழ் தில்லையம்பலம் - மணக்கின்ற பூஞ்சோலைகள் சூழ்ந்ததில்லெப் பொன்னம்பலமானது, நாடகசாலை - நடனசபையாகும். ௭ - ௮.

திரிபுரசக்காரகாலத்தில் திருமால் இடபமாயிருந்தாராதலாலும் அவருக்கு இடமாயிருப்பது திருவரங்கமாதலாலும் “ஏறுகடடிய கொட்டில் ரங்கமே” என்றும், வேதங்கள் பிரமனதுவாயில் தங்குதலாலும் அவைசிவ பெருமானுக்குக் குதிரைகளாதலாலும் “ஈரிரண்டு முகனவாயிலாயமே” என்றும், கறியைமென்று பதமாககிகொடுத்தது கண்ணப்பன் வாயாதலால் “கண்ணப்பன்வாய் மடைப்பள்ளியே” என்றும், திருமால் நடோறும் ஆயிரம் தாமரைமலர்களால் அருச்சித்துவந்து ஒரு நாள் ஒருமலர் குறைதவும் அதற்குப்பிரதியாகத் தனமுகத்திலுள்ளகண்ணப்பிடுங்கி அருச்சித்ததனால் “ஓடை திருமால் வதநமே” என்றும், சிறுத்தொண்டன மனைவியின் வயிற்றானது கறியாகச்சமைத்துப் படைத்தற்குரிய புதல்வனைப்பெற்ற வயிற்றதலால் “சிறுத்தொண்டனிலலா ஞந்திவேட்ட நற்கறிகாய்க்கின்ற தோட்டமே” என்றும் கூறினா.

முற்றிற்று.

சேரமான் பெருமானாய் பொன்வண்ணத்தந்தாதியையும் அழியுலா  
வைப்பாடித் திருக்கையாயத்தில் சிவபெருமான் சங்கிதியில் அரங்கேற்றப்  
போருட்போது சுந்தரமூர்த்தி சுவாமியையும் அழைத்துக்கொண்டு, விராய  
கரைப் பூசித்துக்கொண்டிருந்த ஒளவையாரையும் தம்முடன் வரும்படி  
யழைத்தனர். ஒளவையார் விநாயகபூசையைச் சீக்கிரத்தில் முடித்தப்  
போக நினைத்தாரா. அந்தநினைப்பை விநாயகக்கடவுளறிந்து, அவர்களுக்கு  
முன் உண்ணாகையத்தில் சேர்க்கிறேன், அவசரப்படாமல் பூசைசெய  
யென்று கட்டினாயிட, ஒளவையாரும், அந்தப்படியே விநாயகமடைசித்த,  
“சேக்களப்” என்னும் அகவலைப்பாடித் துதித்தனர். உடனே விநாயகர்  
விசுவருபவ்கொண்டு ஒளவையாரைத் தந்துதிக்கையாலேநடிக் கையாயத்  
திலவிடுத்தனா. தமக்குமுன் ஒளவையாராவ, திருப்பதைக்கண்டு சேரமான்  
பெருமானாய் விறுவின்போது பாடியது. “

1. மதுரமொழிநல்லுமையாளசிறுவன்மலர்ப்பதத்தை  
முதிரநினையவல்லராக்கரிதோமுசிலபோன்முழங்கி  
அநிரவருகின்றபாணையுநதேருமதன்பின்சென்ற  
குதிரையுங்காதம்மழவியுங்காதங்குலமன்னனே

இ - ள். குலமன்னனே - ஈடுபடப்படுதையவேந்தனே, மதுரமொழி -  
இன் சொல்லையுடைய, நல் உமையாள்புதல்வன் - நன்மைபெற்றருகின்ற  
உமாகேவிக்குப் புத்திரருகிய விநாயகக்கடவுளின், மலர்ப்பதத்தை - மதுர  
மைமலர்போலச் திருவடிபைய, முதிரநினையவல்லராக்கு - பிசுபியாக நினை  
வல்லவர்க்கு, அரிதோ - (இப்படி முந்திவந்திருப்பது) அரிதாகுமோ, முசில  
போல் முழங்கி-மேகமபோல சிலிர்க்குது, அநிரவருகின்ற-(பூமிஅதிருமபம்)  
நடந்து வருகின்ற, பாணையும்-பாணையும், தேரும-இரதமும, அதன்பின்சென்ற  
குதிரையும் அதன்பின்போன குதிரையும், காதம்-(நடப்பது) காததாரமே,  
மழவியும் காதம்-மழவியாகிய நானும் (நடந்தது) காததாரமே, எ - று.

சோழன் ஒளவையாரைநோக்கி நீயெவருந்துவந்தாயென்று  
கேட்கப்பாடியது.

2. காணெந்தே நெந்தேன் கடுகி வழிகடந்தேன்  
யான் வந்த தூர மெளிதன்று—கூனல்  
கருந்தேனும் கண்ணந்த காவிநிகழ் நாடா  
இருந்தேனும் கெங்கே யிடம்.

இ - ள். கால்கொந்தேன் கொந்தேன் - கால்வருந்தினேன் வருந்தி  
னேன், கடுகிவழிகடந்தேன் - வினாந்துவழிகடந்தேன், யான்வந்த தூரம்  
எளிதுஅன்று - நான்வந்ததூரம் எளிதல்ல, கூனல் - சங்கானது, கருந்தே

னுக்கு அண்ணந்த-பெரியதேனின்பொருட்டு நிமிசுன்ற, காவிரிசூழ்நாடா-  
காவிரியாறுசூழ்ந்த நாட்டையுடையசோழனே, இருந்தேனுக்கு - இப்படி  
யிருந்தனக்கு, இடம்எங்கே - இடம் எவ்விடத்தே, எ - று.

நான் இருப்பது இன்னஇடம் என்றில்லை என்பது கருத்து.

சோழன் ஓளவையென்றநியாமல் கம்பர்பாட்டைவியந்தபோது பாடியது.

### 3. விரகரிருவர்புகழ்ந்திடவேவேண்டும்

விரலிறையமோதிரங்கள்வேண்டும்-அனாயதனில்

பஞ்சேனுமபட்டேனும்வேண்டுமவர்கவிதை

நஞ்சேனும்வேம்பேனுள்ளது.

இ - ள். விரகர் இருவர் - விவேகியர் இருவர், புகழ்ந்திடவேண்டும்-  
(உடனிருந்து) புகழ்வண்டும், விரலிறைய மோதிரங்களுவேண்டும -  
விரல்கள்நிரப்ப மோதிரங்கள் அணிநிறுக்கவேண்டும், அனாயதனில் -  
இடையில், பஞ்சேனும் பட்டேனும்வேண்டும் - நூலாடையாயினும் பட்ட,  
டாடைமாயினும் (அவங்காரமாக அணிந்திருக்க) வேண்டும், (புப்படியொரு  
வரிருப்படியின) அவர் கவிதை - அவர்பாடியபாடல், நஞ்சேனும - வேம்பு  
பேனும்-விஷமாயிருப்பினும் வேம்பாயிருப்பினும், நன்று-அழகிதே, எ-று.

சோழன் கம்பர்போஸ்பாரகாவியம் பாடுவோர் நுருவமுமில்லை என்று

சொன்னபோது பாடியவை.

### 4

வான்றருவியின்கூடுவல்லரக்குத்தொல்கறையான்

தேன்சிலம்பியாவாக்ஞஞ்செய்யரிதால-யாமபெரிதும்

வல்லோமேயென்றுவலிமைசொல்வேண்டாங்காண்

எல்லாக் குமொய்வொன்றெளிது.

இ - ள். வான்றருவியின்கூடு - றெந்தருவிக்கூடும், வல் அரக்கு -  
வன்மைபாடிய அரக்கும், தொல்கறையான் - பழமையாகியசிதலும், தேன் -  
தேனும், சிலம்பி - சிலப் பிப்பூச்சியின்கூடும், யாவர்க்கும்செய் அரிது - எவர்,  
க்கும்செய்வது அருமையாகும், (ஆதலால்) யாமபெரிதும்வல்லோம் என்று -  
நாம்மிகவும் வல்லோமென்று, வலிமை சொல்லவேண்டாம் - வன்மைபேச  
வேண்டாம், எல்லார்க்கும் ஒவ்வொன்று எளிது - யாவாக்கும் ஒவ்வொரு  
காரியஞ்செய்தல் எளிதாகும், எ - று.

### 5. சித்திரமுங்கைப்பழக்கஞ்செந்தமிழாபபழக்கம்

வைத்ததொருகலவிமனப்பழக்கம்-நித்தம்

கடையுடையபழக்கநட்புந்தையையும்

கொடையுமபிறவிக்குணம்.

இ - ள். சித்திரமும் கைப்பழக்கம் - சித்திரமெழுதவதும் கைப் பழக்கமாகும், செந்தமிழும் பாபழக்கம் - செந்தமிழ்தோச்சியும் நாவின் து பழக்கமாகும், வைதத்தொரு கல்வி மனப்பழக்கம் - வைதத்தோர கல்வி மனப்பழக்கத்தினாலுண்டாகும், யித்தம் - நானாதோறும், மடையும் - நடத் தலும், நடைப்பழக்கம் - நடத்தற்பழக்கமாகும், நட்பும் - நட்புகுணமும், தயையும் - கருணையும், கொடையும் - லக்ஷம், பிறவிக்ருணம் - பிறவிக் குணங்களாம், எ - று.

வலியோனாக் கண்டால் மெலியோர் அநகவா எனப்பாடியது.

6. காணாமல் வேணதெல்லாங்கத்தலாங்கற்றோர்முன்  
கோணாமல்வாய்திறக்கக்கூடாதே-நாணாமல்  
பேச்சுபேச்சென்னுமபெரும்பூணவந்தக்கால்  
கீச்சுக்கீச்சென்னுங்கிளி.

இ - ள். காணாமல் - பாராமல், வேணது எல்லாம்கத்தலாம் - வேண் டியவைகளையெல்லாம்கத்தலாகும், கற்றோர்முன் - கற்றாடகளுக்கெதிரில், கோணாமல் வாய்திறக்கக்கூடாது - நாணாமல் வாய்திறக்கலாண் னது, கிளி - கிளிப்பிள்ளையானது, நாணாமல் - வெட்கப்படாமல், பேச்சுபேச்சு என்னும் - பல்பேச்சுகள் பேசும், பெரும்பூணவந்தக்கால் - பெரியபூண வந்து எதிர்ப்பட்டால், கீச்சு கீச்சு என்னும் - கீச்சு கேசு என்று (அச்சத் தால்) கூவும், எ - று.

மனிதர்களுக்கு இவை அழகாம் எனப்பாடியது.

7. சுரதந்தனிலிளைத்ததோகைகுகிந்த  
விரதந்தனிலிளைத்தமேனி-நிரதம்  
கொடுத்திளைத்ததாதாகொடுஞ்சமரிப்பட்ட  
வடுதுளைத்தகல்லிராமம்.

இ - ள். சுரதந்தனில் இளைத்ததோகை - கலவியினால்மெலிந்த மா தினது, குகிந்தவிரதத்தனில் இளைத்தமேனி - புனையவிரதங்களால் மெலி ந்தமேனியும், நிரதம் - எப்பொழுதும், கொடுத்து இளைத்ததாதா - கொடு த்துமெலிந்த கொடைபாளியினது, கொடுசமரிப்பட்ட - கொடுமையாகிய யுதத்திப்பட்ட(வீரத்தன்மையைக்குறித்தெழுதப்பட்ட),வடுதுளைத்தகல்- வடுவாகத் தொளைக்கப்பட்டகன்னிறதலும், அபிராமம் - அழகாகும், எ-று.

பெண்களுக்கு இம்மைப்பயனாகிய நன்மக்கட்பேறு கருதிச்செய்யும் கலவியும் மறுமைப்பயனுக்குதவுவதாகிய விரதாதிசையுஷ்டித்தலும் அழ காகும், புருடருக்கு இம்மைப்பயனாகிய புகழ்க்கருதிச்செய்யும் தானமும், மறு

மைப்பயனாகிய வீரசொர்க்கங்கருதிப் போரிழ்பின்னிடாது நின்றுபோர் செய்து தமதுவீரமுதலியவற்றை யெழுதின கல்லில்நின்றனும் அழகாகும் என்பது கருத்து. கொடையாளியினது கல் என ஜயைக்க.

சுற்பாத்திரத்தின் செல்வழியாத செல்வம் வீணில் அழியும் எனப்பாடினது.

8. நம்பனடியவாக்குலகாத்திரவியங்கள்

பாம்புக்காமபேய்க்காமபாததையர்க்காம்-வம்புக்காம

கொள்ளைக்காங்கள்ளுக்காங்கோவுக்காஞ்சாவுக்காம

களள்ளர்க்காந்தீக்காகுங்காண.

இ - ள். நம்பன அடியவாக்கு - சிவனடியாருக்கு, நல்க்கிரவியங்கள் - கொடாதிரவியங்கள், பாம்புக்கு ஆம் - குணியத்துக்குடைய, பேய்க்கு ஆம் - பேய்க்குதவும், பாததையாரு ஆம் - வேண்டியர்க்குதவும், சாவுக்கு ஆம் - வீணாகியவர்க்குதவும், கொள்ளைக்கு ஆம் - (திருடர்) கொள்ளைகொடுக்கும், கள்ளுக்கு ஆம் - கள்ளுண்டிருக்கும், சோவுக்கு ஆம் - அச்சுவுக்குதவும், சாவுக்கு ஆம் - இழவுக்குதவும், கள்ளர்க்காம்-கள்குருதுதவும், நெருப்பில் அகப்படவி அழியும் ஏ - னு.

ஓர் குறையுக்கு இரண்டுபேர் மனைவியா இருந்தனா. அவர்களுள் இவ்வயவளரிது அவனுக்கு அதிக வீருப்பா, அவன் ஒருநாள் ஒருநாளுக்குப் போய்மீட்டோது மனைவியனானோக்கி நான் அன்பாச வளர்க்கிற இரண்டிபலாவை நீங்களிருவரும் பதிரமாகப் பார்த்துக்கொள்ளுங்களென்று சொல்லியதோயின், இவ்வயவள அந்நமரத்தை வெட்டிவிட்டு முத்தவாயோடு பழிசுமத்தினாள். குற்றமற்றவளாகிய மூதகவன் கணவன் என்னசெய்யவேண்டு என்று துக்கத்துக்கொண்டிருந்தான். அவனை ஓர்வைவர்க்கம் வினாவிச் சங்கதி தெரிந்துகொண்டு பலாமரம் தாழ்த்திப் பாடியது.

9. கூரிய வாளாற் குறைத்திட்ட கூன்பொ

ஓரிதழாய்க் கன்றா புப்பரமாய்ச்சு-ஓர் பதோர்

வண்டுபோற்கொட்டையாய் வண்காயாய்த் தினபழமாய்ப்  
பண்டுபோ னிறக பட்ட.

இ - ள். கூரியவாளால்-வாள்வாயாகிய வாளினால், குறைத்திட்ட - வெட்டிவிட்ட, கூன்பொ - கணவன், புப்பரமமானது, ஓர் பதோர் - ஓரிதழாய்க் கன்றாய் - கன்றாய், வண்காயாய்த் - உண்காயாய்த், தினபழமாய்ப் - ஓர் வண்டுபோல கொட்டையாய், வண்காயாய்த் - தினபழமாய்த், பண்டுபோ - ஓர் வண்டுபோல, னிறக பட்ட - முன்னிருந்ததுபோலவே நீயென்றறிவிக்க, ஏ - னு.

ஒளவையின் கையிழிருந்த மூட்டையைச் சோழனபார்த்து

அது என்னென்று கேட்டபோதுபாடியது.

10. கூழைப் பலாத்தழைக்கப் பாடக் குறமகனும்  
மூழக் குழக்குத் தினைத்தாள்—சோழகேள்  
உபபுகும பாடிப் புளிக்ரு மொருகவிதை  
ஒப்பிக்கு மென்ற னுளம்.

கு - ள். கூழைப்பலாத்தழைக்கப்பாட - தறிபட்ட பலாமரம் தழைக்கும்படி நாளபாட, குறமகனும் - குறப்பெண்ணும், மூழக்குழக்கு - மூவுழக்குழக்கு என்பது அளவுள்ளது தினைத்தாள் - தினையரிசியைக்கொடுத்தாள், சோழகேள் - சோழபின் கேட்பாயாக, உபபுகும்பாடி - உட்பின்பொருட்டு உபபாடி, புளிக்ரு - புளியின்பொருட்டு, ஒருகவிதை - ஒருபாடலை, என்றன உளவம் ஒப்பிக்கும் - என்மனமானது ஒப்பியாந்தரும், எ - று. ஒப்பிக்கும் - அமெ என்பபாடி.

ஒருவன் ஒளவைக்கு அமுதுபடைக்க விரும்பினென்று மனைவியோடு சொல்ல, அவள்செய்த காரியங்களைப்பற்றிப் பாடியது.

11. இருந்து முகந்திருத்தி யீரொடுபேன் வாங்கி  
விருந்துவந்த தென்று விளமப—வருந்தமிழ்  
ஆடினாள் பாடினா ளாடிப் பழமுறத்தால்  
சாடினா ளோடோடத் தான.

கு - ள். இருந்து - இருக்கிருந்து, முகந்திருத்தி - முகத்தைத் துடைத்து, ஈரொடுபேனவாங்கி - ஈநடனே பேனையும் உருவிப்படுத்த, விருந்துவந்தது என்று விளமப - விருந்தைத்தென்று (கணவன்) சொல்ல, (மனைவியானவர்) மிகவருந்தி - மிகவும் வருந்தப்பட்டு, ஆடினாள்—, பாடினாள்—, ஆம—, ஒடோட—, (அவன்) ஒடோட, பழமுறத்தால் சாடினாள்—பழமுறத்தை கொண்டு (அவனை) அடித்தாளா, எ - று.

“இருந்தவந்திம்பேசி யீருடுபேனபார்த்து, விருந்துவந்ததன் பன் லிளம்ப” என்றும் பாடமுண்டு.

ஒருத்தி, தன்கணவன் வேண்டிக்கோடலால் வெறுப்பாபு ஒளவைக்கு அனனமிட, அவளது அன்பின்மையைக் குறித்துப்பாடியது.

12. காணக்கூண் கூசுதே கையெடுக்க நா னுதே  
மாணைக்க வாய்திறக்க மாட்டாதே—விணுக்கென்  
எனபெல்லாம பற்றி யெந்நிற நைதையையோ  
அனபிலலா எரிட்ட வமுது.

இ - ள். ஐயையோ—, அன்பு இல்லாள் இட்ட அமுது - அன்பில்  
லாதவன் படைத்த அன்னத்தை, காண-பார்க்க, கண்கூசுதே - கண்கூசா  
நின்றதே, கை வடுக்கநாணுதே - கையானது எடுத்தற்கு நாணுநின்றதே,  
மாண் ஒக்க வாய்திறக்கமாட்டாதே - மாட்சிமைபொருந்த வாயானது  
அங்காத்தல் செய்யாதே, வீணுக்கு - வீணாக, என்-எனது, என்பு எல்லாம்-  
எலும்புகளெல்லாம், பற்றி எரிநின்றது - பற்றி எரியாநின்றது, எ-று.

ஒரு அவிவேகிக்கு வாழ்க்கைப்பட்டிருந்த சற்குணமுள்ள ஒரு  
பெண்ணைக்கண்டிருங்கிப் பிரமணநிதித்துப்பாடியது.

13. அற்றதலைபோகவறாததலைநான்கிணையும்

பற்றித்திருகிப்பறியேனோ-வற்றும்  
மரமனையானுக்கிந்தமானைவகுத்திட்ட  
பிரமனையான்காணப்பெறின்.

இ - ள். வற்றும்மரம் அனையானுக்கு - உலர்ந்த மரத்தையொத்த  
வனுக்கு, இந்தமானை வகுத்திட்ட - இந்தப்பெண்ணை யுண்டாக்கிவைத்த,  
பிரமனை - பிரமதேவனை, யான்காணப்பெறின் - நான் காணப்பெற்றால்,  
அற்றதலைபோக - (முன்பே) அறுபட்டதலையொன்றும் ஒழிய, அறுத்தலை  
நான்கிணையும் - அறுபட்டாத நான்குதலைகளையும், பற்றி திருகிப்பறியேனோ -  
பிடித்துத் திருகிப்பிடுங்கேனோ, எ - று.

நற்குணந் செய்கைகளில்லாத மனையாளோடுகூடி வாழ்தவி  
னும் இழ்வாழ்க்கையைத் துறப்பதே நன்மொனப்பாடியது.

14. பத்தாவுக் கேற்ற பதிவிரதை யுண்டானால்  
எத்தாலும் கூடி யிருக்கலாம்--சற்றேனும்  
ஏறுமாறாக இருப்பளே யாமாயின்  
கூறாமற் சந்நியாசங் கொள்.

இ - ள். பத்தாவுக்கு ஏற்ற - கணவனுக்குத்தக்க, பதிவிரதை உண்  
டானால் - கற்புடைய மனைவியுண்டாயிருந்தால், எத்தாலும் - எவ்வழியா  
லும், கூடி இருக்கல் ஆம் - சேர்ந்திருக்கலாம், சற்றேனும் - சிறிதாயினும்,  
ஏறுமாறாக இருப்பளேயாமாயின் - ஏறுமாறாக இருந்தாளேயாயின், கூறா  
மல் - ஒருவரோடும் சொல்லாமல், சந்நியாசங்கொள் - துறவைக் கைக்  
கொள்வாய், எ - று.

15. சண்டாளர் சூர்ப்பநகை தாடகையைப் போல்வடிவு  
கொண்டானைப் பெண்டென்று கொண்டாயே-தொண்டா  
செருப்படிதான் செல்லாஷன் செல்வமென்ன செல்வழி  
நெருப்பிலே ஸீழ்த்திடுதே னோர்.



இ - ள். சண்டாளி - இழிந்த செய்கையுடையவளை, சூர்ப்பநகை தாடகையைப்போல் வழவுகொண்டாளை - சூர்ப்பநகையும் தாடகையும் போல உருவமுடையவளை, பெண்டென்றுகொண்டாயே - மனைவியாகப் பெற்றாயே, தொண்டர்செருப்பு அடிதான்செல்லா உன்செலவம் என்ன செல்வம் - அடியாருடைய செருப்பின்அடிக்கும் ஈடாகாத உன்னுடைய செல்வமும் ஒருசெல்வமா, (இதனினும்) நெருப்பிலே வீழ்ந்திடுதல்நேர் - நெருப்பிலே வீழ்ந்து இறத்தலேத குதியுடையதாம், ஏ - று.

சிலம்பியென்னும் தாசிலுந்நூறு பொன்கொடுக்கக் கம்பர்பாடிய அனாப்பாடலை ஒளவைகூழுக்கு முழுப்பாடலாகப் பாடியது.

16. தண்ணீருங் காவுரியே தாவேந்தன் சோழனே  
மண்ணைவ துஞ்சோழ மண்டலமே—பெண்ணுவாள்  
அம்பொற் சிலம்பி யரவிந்தத் தாளணியும்  
செம்பொற் சிலம்பே சிலம்பு.

இ - ள். தண்ணீரும் - தண்ணீராவதும், காவுரியே-காவிரியே, தாவேந்தன் - மாலையையணிந்த அரசனாவான், சோழனே - சோழனே யாவான், பெண் ஆவாள் - பெண்ணென்று சொல்லப்படுவாளும், அம் பெருச்சிலம்பியே - அம்பொற் சிலம்பியென்பவளே, சிலம்பு - சிலம்பா வது, அரவிந்தம் தாள் அணியும் - (அவளது) தாமரைமலர்போன்ற பாதத் தில் தரிக்கப்படுகிற, செம்பொன்சிலம்பே - செம்பொன்னுற் செய்யப்பட்ட சிலம்பேயாகும், ஏ - று.

கம்பன்பொருமையால் ஒளவையை அடையென்று சொல்ல விரும்பி ஒருகாலடி நாலிலைப்பந்தலடியென்று சிலேடையாகச் சொல்லிப் பொருள்கேட்டபோது பாடியது.

17. எட்டேகா லட்சணமே யேமனே றும்பரியே  
மட்டில் பெரியம்மை வாகனமே—முட்டமேற்  
கூனாயில்லா வீடே குலராமன் னுதுவனே  
ஆரையடா சொன்னு யடா.

இ - ள். எட்டேகால் லக்ஷணமே - அவலக்ஷணமே, ஏமன் ஏறும் பரியே - இயமன் ஏறுகின்றவாகநமாகிய எருமைக்கடாவே, மட்டு இல் பெரியம்மைவாகநமே - அளவு இல்லாத மூதேவிகளுவாகநமாகிய கழுதை யே, முட்டமேல் கூனா இல்லாவீடே - முழுதும் கூனாயில்லாத வீடாகிய குட்டிச்சுவளே, குலராமன் னுதுவனே - மீமன்மையாகிய ஸ்ரீராமதூத னாயி ஆஞ்சநேயனே (குரங்கே), ஆனாஅடா சொன்னாய் அடா - ஆனாக் கனையடா சொன்னாய் அடா, ஏ - று.

செருமலைத் தெய்வீகனுடைய திருக்கோவலூரில், பெண்ணைநதிகுத் தென்களையில் குடிசைபோட்டுக் கொண்டிருந்த பாரியென்னும் இடையன் வீட்டிற்கு, ஒளவையழையில் நனைந்துநெங்கிக் கொண்டு போயினன். அந்தவீட்டில்கலியாணமில்லாதிருந்த அங்கவைசங்கவையென்னும் இரண்டுபெண்கள், தமது சிற்றாடையைக்கொடுத்து நெருப்பில் குளிக்காயச் செய்து, முருங்கைக்காயை நெய்விட்டுச்சமைத்து, கேழ்வராகுகளிகின்றி விருந்திட்டார்கள், அப்போது அவர்களைப் புகழ்ந்துபாடியது.

18. வெய்தாய் நறுவிதாய் வேண்டளவுத் தின்பதாய்  
நெய்தா னளாவி நிறம்பசந்த—பொய்யா  
அடகென்று சொல்லி யமுதத்தையிட்டார்  
கடகஞ் செறிந்தகையார்.

இ - ள். \* கடகம் செறிந்தகையார் - கடகம்பொருந்திய கையினை யுடையராகிய அங்கவைசங்கவையென்பவர், வெய்தாய் - குள்ளதாய், நறுவிதாய் - நன்பணமுள்ளதாய், வேண்டளவுத் தின்பாய் - வேண்டுமளவும் உண்ணப்படுவதாய், நெய்தான் அளாவி - நெய்யோடுகலந்து, நிறம்பசந்த - நிறத்தாட்பசமையாகிய, பொய்யா அடகு என்று சொல்லி - உண்மையாகிய இலைக்கறியென்று சொல்லி, அமுதத்தையிட்டார் - அமிர்தத்தைப்படைத்தார்கள்,

அங்கவை சங்கவையென்னும் பெண்கள்கொடுத்த  
நீலச்சிற்றாடையை வியந்துபாடியது.

19. பாரி பறித்த பறியும் பழையனூர்க்  
காரி கொடுத்த களைக்கொட்டும்—சேரமான்  
வாரா யெனவழைத்த வாய்மைபு மிம்முன்றும்  
நீலச்சிற் றாடைக்குநேர்.

இ - ள். பாரிபறித்தபறியும்-பாரியென்னும் இடையன் ஆடையைப் பறித்துத் தண்ணெவிட்டுநீங்காம விருக்கும்படி தடுத்ததும், பழையனூர்க் காரிகொடுத்தானைக்கொட்டும், சேரமான்வாராய் எனஅழைத்த வாய்மையும் - சேரமான்பெருமானானார் வாராயென்றழைத்தசொல்லும் ஆகிய, இம்முன்றும் - இந்தமுன்றும், நீலச்சிற்றாடைக்குநேர் - நீலச்சிற்றாடை கொடுத்த அன்பிற்குநேராகும், எ - று.

அன்பின்மிகுபொய் பாரியென்னும் இடையன் ஒளவையை ஆடை பற்றியிழுத்துத் தண்ணெவிட்டுப்போகாமல் தடுத்தானென்பதும், பழையனூரிலிருக்கும் காரிமுதலியார் தன்கொல்லையில்லை. வெட்டும்பேசுது ஒளவையார்யா, அவள்ளையிலும்களைக்கொட்டுக் கொடுத்துக்களைவெட்டச்

## ஒளவையார்.

சொன்னென்பதும், சேரமான் பெருமானுயரூர் தினந்தோறும் கைலாயத்துக்குப்போகும்போது வீராய் என்றழைத்தானென்பதும் முன்னேகித்த கதையாதலால் இவ்வாறு கூறினார்.

அங்கவை சங்கலையென்னும் பெண்களிருவரில் ஒருத்தியைச்  
சோழனுக்கும், மற்றொருத்தியைப் பாண்டியனுக்கும் கலி  
யாணம் செய்து கொடுக்க எண்ணி மணவோலையெழுத  
விநாயகரை வரும்படி பாடியது.

**20.** ஒருகொம் பிருசெவி மும்மதத்து நாலவாய்க்  
கரியுரிவைக் கங்காளன் காளாய்—பரிவுடனே  
கண்ணுல வோலே கடிதெழுத வாராயேல்  
தன்னுண்மை தீர்ப்பன் சபித்து.

இ - ள். கரிஉரிவை கங்காளன் - யானைத்தோலையுடைய சிவபெருமானது ஒருகொம்பு - ஒற்றைக்கொம்பையும், இருசெவி - இரண்டுகாதுகளையும், மும்மதத்தி - மூன்றுமதங்களையும், நால்வாய் - தொங்குகின்றவாயையும் உடைய, காளாய் - மூத்தபுதல்வனாகிய விநாயகமூர்த்தியே, கண்ணுல 'ஓலே'கடிது எழுத - மணவோலையை வினாவாய் எழுதும்பொருட்டு, பரிவுடனே வாராயேல் - அன்றே வாராயாயின், சபித்து - சாபமிட்டு, தன்னுண்மை தீர்ப்பன் - உனது ஆண்மையை ஒழிப்பேன், எ - று.

நால்வாய் நான்குவாய் என்றும் சொன்னயம் தோன்றுதல்காண்க. கங்காளன் - முழுவெலும் பைத்தரித்தவன்.

சோழனைக்கலியாணம் செய்துகொள்வதற்கு வரும்படி பாடியது.

**21.** புகார்மன்னன் பொன்னிப் புனடைன் சோழன்  
தகாதென்று தானங் கிருந்து—தகாதே  
கடிதின் வருக கடிக்கோவ லூர்க்கு  
விடியப் பதினெட்டாநாள்.

இ - ள். புகார்மன்னன் - காவிரிப்பூம் பட்டினத்தக்கரசனும், பொன்னிபுனல்நாடன் - காவிரியாற்றுநீர் சூழ்ந்த நாட்டையுடையவனும் ஆகிய, சோழன் - சோழமுபதி, தகாது என்று - தகாதகாரியமென்று, அங்கு இருந்து தகாதே - அவ்விடத்திருந்து நகையாமல், பதினெட்டாம் நாள் விடிய-பதினெட்டாநாள் விடியுமளவில், கடிகோவலூர்க்கு - காவலையுடைய திருக்கோவலூருக்கு, கடிதின் வருக - விரைவாகவருக, எ - று.

பாண்டியனைக்கலியாணம் செய்துகொள்வதற்கு வரும்படி பாடியது.

**22.** வையைத் துறைவன் மதுராபுரித்தென்னன்  
செய்யத் தகாதென்று தேம்பாதே—தையலர்க்கு

ஒளவையார்.

வேண்டுவன கொண்டு விடியவீ ரொன்பானுள்  
நாண்டு வருக விழைந்து.

இ - ள். வையைத்துறைவன் - வையையாற்றுத் துறையையுடைய வறைய, மதுராபுரிதென்னன் - மதுராபுரியிலுள்ள பாண்டியன், செய்யத் தகாது என்று தேம்பாதே - செய்யத்தகாதென்று வருந்தாமல், தையலுக்கு வேண்டுவனகொண்டு - பெண்களுக்கு வேண்டுமவற்றைச் சேகரித்துக்கொண்டு, ஈரொன்பான் நாள்விடிய - பதினெட்டா நாள்விடிய மளவில்-இசைந்துநீண்டுவருக, மனமிசைந்து இவ்விடத்துக்கு வருக, எ - று.

(சேரனைக்கலியாணத்துக்குவரும்படிபாடியது.

23. சேரலர்கோன் சேரன் செழும்பூக் திருக்கோவல்  
ஊரளவுந் தான்வருக வுட்காதே—பாரிமகள்  
அங்கவையைக் கொள்ள வரசர் மனமிசைந்தார்  
சங்கவை யையுங்கூடத் தான்.

இ - ள். பாரிமகள் - பாரியின்மகளாகிய, அங்கவையை சங்கை வையைக்குக் கூடக்கொள்ள - அங்கவையையும் சங்கவையையும், மணஞ் செய்துகொள்ள, அரசர் உட்காதே மனமிசைந்தார் - சோழன்பாண்டியன் என்னும் இரண்டரசரும் நாணுமல்லினமசைந்தார்கள் (ஆதலால்), சேரலர்கோன் சேரன்-சேரநாட்டார் கரசனாகியசேரன், செழுபூ - செழுமையும் அழகுமுள்ள, திருக்கோவலுரளவுவருக - திருக்கோவலூர் வரைக்கும் வருக, எ - று.

வருணைப்பொன்மாரி பெய்யப்பாடியது.

24. கருணையர லிந்தக் கடலுலகங் காக்கும்  
வருணனே மாமலையன் கோவல்—திருமணத்தில்  
முன்மாரி பெய்பு முதுவாரி யைமாற்றிப்  
பொன்மாரி யாகப் பொழி.

இ - ள். கருணையால் - கிருபையினால், இத்தகடல்உலகம் காக்கும் - இத்தகடல்குழந்த உலகத்தைக்காக்கின்ற, வருணனே-வருணபகவானே, மாமலையன்கோவல் - செருமலைத்தெய்வீகனது\* திருக்கோவலூரில், திருமணத்தில்-திருமணக்காலத்தில், முன்மாரிபெய்யும் - முன்னேமழையாகப் பெய்கின்ற, முதுவாரியைமாற்றி - பழமையாகிய கடல்கீரையொழித்து, பொன்மாரியாகப்பொழி - பொன்மழையாகச் சொரியக்கடவாய், எ - று.

பெண்ணைநதியைப்பால் நெய்யாகப்பெருகிவரும்படிபாடியது.

25. முத்தெரியும் பெண்ணை முதுநீ ரதுதவிர்ந்து  
தத்திய நெய்பா றலைப்பெய்து—குத்திச்

செருமலைத் தெய்வீகன் திருக்கோவலூர்க்கு  
வருமளவுங் கொண்டோடி வா.

இ - ள். முகதுறியும் - முத்துக்களைவிசுவின்ற, பெண்ணை - பெண்ணையெனியே - முதுநீர் அத்துவிர்ந்து - பழைபுரீராகிய அதனையொழித்து, தத்தியநெய்பால் தலைப்பெய்து - அவைகள்தாவுகின்ற நெய்பால்களின் பெருக்கோடுகூடி, குத்தி - (எதிர்ப்பட்ட மேடுகளைக்) குத்திக்கொண்டு; செருமலைதெய்வீகன் திருக்கோவலூர்க்கு - செருமலைதெய்வீகனது திருக்கோவலூருக்கு, வருமளவும் - வரும்வரைக்கும், கொண்டொழிவா - கொண்டொழிந்துவரசுகடவாய், எ - று.

திருக்கோவலூரைச் சிறப்பித்துப்பாடியது.

26. பொன்மாரி பெய்யுமூர் பூம்பருத்தி யாடையாம்  
அந்நாள் வயலரிசி யாகுமூர்—ஒந்நாளும்  
தேங்குபுகழேபடைத்த சேதிமாநாடதனில்  
ஒங்குந் திருக்கோவலூர்.

இ - ள். பொன்மாரிபெய்யும் உளர் - பொன்மழைபெய்யும் உளரும், பூம்பருத்தி ஆடையாம் அந்நாள் - அழகாகியபருத்தி ஆடையாகின்ற அந்த நாளில், வயல்அரிசி ஆகும்உளர் - வயலரிசியாகும் உளரும் (யாதெனின்), எந்நாளும் - எக்காலமும், தேங்குபுகழேபடைத்த - நிறைந்த புகழையே படைத்திருக்கிற, சேதிமானாடுஅதனில் - பெரிதாகிய சேதிநேசத்தலில், ஒங்கும் - உயர்ந்ததாகிய-திருக்கோவலூர்-திருக்கோவலூரோயாகும், எ - று.

பனந்துண்டம் தளிர்க்கப்பாடியது.

27. திங்கட் குடையுடைச் சேரனும் சோழனும் பாண்டியனும்  
மங்கைக் கறுகிட வந்துநின் றூர்மணப் பந்தலிலே  
சங்கொக்க வெண்குருத் தீன்றுபச் சோலை சல சலத்து  
நங்குக்கண் முற்றி யடிக்கண் கறுத்து நுனி சிவந்து  
பங்குக்கு மூன்று பழந்தர வேண்டும பனந் துண்டமே.

இ - ள். திங்கட்குடை உடை - சந்திரவட்டக் குடையையுடைய, சேரனும் - சேரராஜனும், சோழனும் - சோழராஜனும், பாண்டியனும் - பாண்டியராஜனும், மங்கைக்கு - (அங்கவை அங்கவை என்னும்) பெண்களுக்கே, அறுகு இட - அகங்கையிடம்பொருட்டு, மணப்பந்தலிலே வந்துநின் றூர் - மணப்பந்தலிலே வந்துநின்றார்கள், (ஆதலால்) பனந்துண்டமே - பனங்கட்டையே, சங்கு ஒக்கவெண்குருத்து எனறு-சங்கைநிகர்க்க வெண்மையாகிய குருத்தைவிட்டு, பச்சோலை சலசலத்து - பச்சையோலை சலசலவென்றொலிக்கப்பெற்று, நங்குக்கண்முற்றி - நங்குக்கண்கள் முதிர்ந்து,

அடிக்கண்கறுத்து - அடியில்கறுத்து, நுனிசிவந்து - நுனியில்கிவந்து,  
பங்குக்கு டமுன் றுபழம் தரவேண்டும் - ஓபவீரரு பாகத்துக்கு மும்மூன்று  
பழங்களைக் கொடுக்கவேண்டும், எ - று.

அங்கவை சங்கவையென்னும்பெண்களுக்கு இடையர்  
மரபின்படி சேதங்கொடுக்கும் பொருட்டுச் சேர  
ராஜனை ஆடுகேட்டனள், அவனபொன்  
' ஆடுகொடுத்தான், அதைச்சிறப்  
பித்துப் பாடியது.

28. சிரப்பான் மணிமவுலிச் சேரமான் றன்னைச்  
சுரப்பா டியான்கேட்கப் பொன்னுடொன் றீந்தான்  
இரப்பவ றென்பெறினுங் கொள்வர் கொடுப்பவர்  
தாமறிவார் தமகொடையின் சீர்.

இ - ள். சிரப்பால் சிரத்தின்கண், மணிமவுலி - மணிமுடியைத்தரி  
த்த, சோமானதன்னை - சேரமானை, யான் சுரப்புஆடுகேட்க - நான்பால்  
சுரக்கிற ஆட்டைக்கேட்க, (அவன்) பொன்ஆடுதென றாந்தான்-பொன்னி  
னாற் செய்யப்பட்ட ஆடொன்றைக் கொடுத்தான், இரப்பவாஎன்பெறினும்  
கொள்வர் - யாசுப்பவர் எதனைப்பெறினும் ஏற்றுக்கொள்ளுவார், கொடுப்ப  
வர்தாம் - ஈவோர், தம்கொடையின்சீர் அறிவர்-தமதுகொடையி னேற்றத்  
தையறிவார், எ - று.

இரப்பவரென் பெறினுங்கொள்வர் கொடுப்பவர், தாமறிவார்தங்கு  
டையின்சீர், என்றதனால், கொடைப்பொருளின்மேன்மை கொடையாள்  
னுக்கே தெரியுமாதலால் இரப்பவளாகிய யான்புகழ அறிந்துவல்லேனல்  
லேன் என்பதுகருத்து.

சோழனையும் பாண்டியனையும் ஆசீர்வதித்து இந்தப்பெண்களை  
எப்போதும் அன்பாகப் பாதுகாக்க  
வேண்டுமென்று பாடியது.

29. ஆபன் பதியி லரன்பதிவந் துற்றளகம்  
மாய னாதுங்கருவி யானாலும்-தூயமணிக்  
குன்றுபோல் வீறு சூவிமுலையார் தம்முடனீர்  
இன்றுபோ லென்று மிரும்.

இ - ள். ஆயன்பதியில் - திருமாவின் இடமாகிய ஆலிலையில், அரன்  
பதிவந்துற்று - சிவனிடமாகிய மலைவந்துபொருந்தி, அளகம்மாயின்  
உளதுங்கருவி ஆனாலும் - கூந்தல் அந்தத்திருமால் உளதுகின்ற கருவியா  
கிய சங்கமாய்விட்டாலும், தூயமணிக் குன்றுபோல்வீறு - பரிசுத்தமாகிய  
ரத்நமலைபோலப்பூரித்த, சூவிமுலையார் தம்முடன் - சூவித்தனங்களையுடைய

வர்களாகிய இந்தப்பெண்களுடன்கூடி, நீர்-நீங்கள், இன்றுபோல் - இன்றி ருப்பதுபோலவே, என்றும் இரூம - எந்நாளும் கூடிவாழ்ந்திருங்கள், எ - று.

ஆயன்பதியிலரன்பதி வந்துற்று என்பதற்கு ஆவிலையிற்றுக்கும்மலை தனங்களுக்கும் உவமையாதலால், தனங்கள் தளர்ந்து வயிற்றளவும் தொ ங்கினாலும் என்பதும், அளகம்மாயனாதுங் கறையானாலும் என்பதற்கு கூந் தலானது நரைத்து சங்குபோல வெளுத்துப்போனாலும் என்பதும் கருத்து.

உத்தமர்மத்திமர் அதமர் என்னுமுவனாயும் உவமைமுகத்தாற் கூறியது.

**30.** சொல்லாம லேபெரியர் சொல்லிச் சிறியர் செய்வார்  
சொல்லியுஞ் செய்பார் கயவரோ—ல்ல  
குலாமலை வேற்கண்ணாய் கூறுவமை நாடிந்  
பலாமாவைப் பாதிரியைப் பார்.

கு - ள். பெரியோர் சொல்லாமலே செய்வார் - பெரியோர் சொல் லாமலேயிருந்து ௨௩ (உபகாரத்தைச்) செய்வார், சிறியாசொல்லி செய்வார், சிறியோர் சொல்லிச் செய்வார், கயவார் சொல்லியும் செய்பார் - கீழ்ப்பக்கள் சொல்லியும் செய்யமாட்டார்கள், நல்ல - அழகாகிய, குலாம்மலை - விள ங்குகின்ற பூமாலையையணிந்த, வேல்கண்ணாய் - வேல்போலுங் கண்களையுடையாளே, கூறுவமைநாடிந் - (இமமுகருக்கும்) மூறையே சொல்லு தற்குரிய உவமைப்பொருள்களை ஆராயின், பலாமாவை பாதிரியைப் பார் - பலாமரத்தையும் மாமரத்தையும் பாதிரிமரத்தையும் நோக்கு, எ - று.

பலாபூவாது பயந்தருவது, மாபூத்துப்பயந்தருவது, பாதிரிபூத்தும் பயந்தராதொழிவது.

தீயோர்கள் தீமையைநாடுவார் எனப்படாடியது.

**31.** இலக்கணக் கவிஞர் சொ லின்பத் தேடுவர்  
மலக்குசொற் தேடுவர் வன்க ணுளர்கள்  
நிலத்துறுங் கமலத்தை நீளும் வண்டதீ  
தலைக்குறை கமலத்தைச் சாருந் தன்மைபோல்.

கு - ள். வண்டது - வண்டானது, நிலத்து உறும் கமலத்தைதேடும் தன்மைபோல் - உலகத்தில் தாமதமலலாததேடும் தன்மைபோலவும், ஈ - ஈயானது, தலைக்குறை கமலத்தைசாரும் தன்மைபோல் - முதற்குறை யாகிய கமலத்தைச்சேரும் தன்மைபோலவும், இலக்கணக்கவிஞர் - இலக் கவித்துவான்கள், சொல்லின்பத்தேடுவர் - சொல்லின தின்பததைத் தேடுவார்கள், வன்கணுளர்கள் - அவிவேசிகள், மலக்குசொல்தேடுவர் - மயங்குதற்கேதுவாகிய சொற்களைத் தேடுவார்கள், எ - று.

தலைக்குறை கமலம்-மலம்.

இவரிவர் கெடுவொன்று பாடியது.

- 32.** கிட்ரே மாக நிதிதேடு மன்னவனும  
இட்டதனை மெச்சா விரவலனும்—முட்டவே  
கூசினிலை கில்லாக் குலக்கொடியுங் கூசிய  
வேசியுங் கெட்டு விடும்.

இ - ள். கிட்ரேமாக நிதிதேடும் மன்னவனும்-எல்லார்க்கும் விரோத முண்டாகப் பொருள்தேடுகிற அரசனும், இட்டதனை மெச்சா இரவலனும் - தந்ததைக்கொண்டு மகிழாத யாசகனும், முட்டகூசி நிலைநில்லா குலக்கொடியும் - முழுதும்நாணி அந்த நிலையில்நிலலாத குலமாதும், கூசிய வேசியும் - நாணியவேசையும், கெட்டுவிடும் - கெட்டுப்போவார்கள், எ-று.

முட்ட - முற்ற என்பதன் மருஉ.

சோழன்னைக்கு உயர்ந்தபட்டாடை கொடுத்துத்தன் கொடையைத் தானேபாராட்டிமகிழ, அவ்வாடையினும்உயர்ந்த தன்பாடலைச் சிறப்பித்தப்பாடியது.

- 33** நூற்றுப்பத் தாயிரம் பொன்பெறினு நூற்சிலை  
நாற்றிங்க ணாளுக்கு ணைந்துவிடும்-மாற்றலர்கள்  
பொன்றப் பொருடடக்கைப் போர்வே லகளங்கா  
என்றுங் கிழியாதென் பாட்டு.

இ - ள். நூற்றுப்பத்து ஆயிரம்பொன்பெறினும் - நூற்றுப்பத்தாங் க ஆயிரம்பொன் விலைபெற்றதாயிருப்பினும் - நூற்சிலை - நூலாறசெய்ய ப்பட்ட ஆடையானது, நால்திங்கள்நாளுக்குள் - நான்குமாசுகாலத்துக்குள் னே, நைந்துவிடும் - நைந்துகிழிந்துபோகும், மாற்றலர்கள் - படைவர்கள், பொன்ற - அழியும்படி, பொரு - போர்செய்கின்ற, தடக்கை - பெரியகை களில், போர்வேல் - போரிற்சிறந்த வேலைத்தாங்கிய, அகளங்கா - மாச ற்றவனாகியசோழனே, என்பாட்டு-என்பாட்டானது, என்றும்கிழியாது-எக் காலத்தும்கிழியாது, எ - று.

அகளங்கன் - மற்றோர் பிரபுவின்பெயர் ஷன்பாருமுளர்.

வேளுர்ப்பூதன் விருந்திட்டதைப் புகழ்ந்துபாடியது.

- 34.** வரகரிசிச் சோறும் வழுதுணங்காய் வாட்டும்  
முரமுனன வேபுளித்த மோரும-திரமுடனே  
புல்வேளாப் பூதன் புரிந்துவிருந் திட்டானீ  
தெல்லா வுலகும் பெறும்.



இ - ள். வரகரிசிசோறும-வரகரிசிச்சோற்றையும், வழதுணங்காய் வாட்டும் - கத்திரிக்காய்த் துண்டிலையும், முரமுரெனவே புளித்தமோரும் - முரமுரென்றினாந்து துணாத்துப் புளித்தமோனையும், புல்மேனூர்பூதன் - சிறிதாகியவேனூரில் வாழ்வோனாகிய பூதன்என்பவன், திரமுடனேபுரிந்து விருந்திட்டான் - உறுதியாகவிரும்பிவிருந்திட்டான், ஈது - இந்தவிருந்தானது, எல்லாஉலகும்பெறும் - எல்லாஉலகங்களையும் விலைமதிக்கப்பெறும்.

“புகழ்ந்து பரிந்திட்டசோறு, என்றும்பாடம்.

இதனினும் இதுநன்றெனல்

35. ‘ஏசி யிடவி னிடாமையே நன்றெதிரிற்

பேசு மனையாளிற் பேய்நன்று-நேசமிலா

வங்கணத்தி னன்று வலியபகை வாழ்வில்லாத்

சங்கடத்திற் சாதலே நன்று.

இ - ள். ஏசிஇடவின - ஏற்பாணாவைது பின்புபிசையவெதினும், இடாமையேநன்று - இடாநிறுப்பதே நன்மையாகும், எதிரில்பேசும்மனையாளின் - (கணவனுக்கு) ஏதிராகநன்று பேசுகிறமனைவியினும், பேய்நன்று - பேயேநன்மையாகும், நேசமில்லா வங்கணத்தின் - உள்ளன்பு லாத சிநேகத்தினும், வலியபகைநன்று - வலிமையாகிய வீரோதம்நன்மையாகும், வாழ்வுஇல்லாத் சங்கடத்தின் - செல்வமில்லாதவருத்தத்தினும், சாவதேநன்று - இறப்பதே நன்மையாகும், எ - று,

கோணாக்கால் என்னும் ஊரிலுள்ள ஆழ்வான்

கொடையை நிந்தித்துப்பாடியது.

36. கரியாய்ப் பரியாகிக் காரொருமை தானாய்

எருதாய் முழப்புடவை யாகித்—திரிதிரியாய்த்

தேனாக்கால் பெற்றுமிகத் தேய்ந்துகா லோய்ந்ததே

கோணாக்கா லாழ்வான் கொடை.

இ - ள். கோணாககால் ஆழ்வானகொடை - கோணாககால் என்னும் ஊரிலிருக்கிற ஆழ்வான்என்பவனது கொடையானது, கரியாய் - (முதலில்) யானையாகி, பரியாய் (பின்பு) குதிரையாகி, கார்எருமை ஆய் - பின்பு கரிய எருமையாகி, எருதுஆய்-(பின்பு) எருதாகி - முழப்புடவைஆகி - ஒரு முழட்டியுள்ள சீலையாகி, திரிதிரியாய் - திரிதிரியாகி, தேனாக்கால்பெற்று-கால்கள் தேனாக்கால்களின் தன்மையையடைந்து, மிகத்தேய்ந்து ஓய்ந்தது - மிகவும்தேய்ந்து தளர்ந்தது, எ - று,

யானைமுதலானவைகளைக் கொடுப்பெனென்று பலநாளும் ஆசைவார்த்தை சொல்லி யிலையவைத்து முடிவில்லாதும கொடாமையால் இவ்வாறு அவமதித்துக் கூறலாயிற்று.

ஒளவையார்.

ரகையில்லாதவனாகிய சேடன் என்பவனை இழித்துப்பாடியது.

**37.** பாடல் பெருளே பலர் மெச்சவாழானே  
நாடறிய நன்மணங்க ண்டானே-சேடன்  
இவன்வாழும் வாழ்க்கை யிருங்கடல்கூழ் பாரில்  
கவிழ்ந்தென் மலர்ந்தென்ன காண்.

இ - ள். பாடல்பெருள் - (சிறந்தபுலவர்களது) பாடலைப்பெருதவ  
னும், பலர்மெச்சவாழான் - பலரும்மெச்சும்படி வாழாதவனும், நாடுஅறிய  
நல்மணங்கள்ளாடான் - உலகமறியநல்ல சுபங்களைவிடும் பாதவனும்ஆகிய,  
சேடன் இவன் - சேடன்என்னும் பெயருள்ள இவன், வாழும்வாழ்க்கை -  
வாழும்வாழ்வானது, இருகடல்கூழ்பாரில் - பெரியகடல் சூழ்ந்தபூமியில்,  
கவிழ்ந்துஎன் - அழிந்தால்என்ன, மலர்ந்துஎன் - செழித்தால்என்ன.

காண் - அசை, பாடல்பெறுகை முதலானவை யில்லாதவன் உலகில்  
ஏந்தென்ன இறந்தென்ன என்பதுகருத்து.

மூல்லான் என்பவனைப் புகழ்ந்துபாடியது.

**38.** காலையிலொன் றுவர் கடும்பகலி லொன்றாவா  
மாலையிலொன் றுவர் மனிதரொலாம்—சாலவே  
முல்லாணைப் போல முகமுமக மும்மலர்ந்த  
நல்லாணைக் கண்டறியோ நாம்.

இ - ள். மனிதர்எல்லாம் - மனிதரெல்லாரும், காலையிலொன்றுஆவர் -  
காலையில் ஒருதன்மையராவர், கடும்பகலிலொன்று ஆவர் - கடும்பகலில் ஒரு  
தன்மையராவர், மாலையில்ஒன்றுஆவர் - மாலையிலொன்றுஆவர், சாலவே  
(இவருள்) சால-மிகவும், முல்லாணைப்போல - முல்லாணைப்போல, முகமும்  
அகமும் - உலர்ந்தநல்லாணை - (எப்போதும்) முகமும்மனமும் அலரப்பெற்ற  
நல்லோனொருவனை, நாம்கண்டறியோம் - யாமகண்டறிந்திலேம், எ - று,

கல்விககு ஒரொல்லையில்லை யாதலாலநீசெருக்காதீர்  
என்றுபுலவரை நோக்கிக்கூறியது.

**39.** கற்றது கைம்மண்ணளவு கல்லா துலகளவென்  
றுற்றகலை மடநதை யோதுகிறுள்—மெத்த  
வெறும் புந்தயங் கூறவேண்டாம் புலவீர்  
எறும்புத் தன்கையா லெண்சாண்.

இ - ள். புலவீர் - புலவரோ, கற்றதுகைமண்ணளவு - கற்கப்பட்டது  
கைமண்ணளவேயாகும், கல்லாதுஉலகுஅளவு - கற்கப்படாதது உலகினா  
வேயாகும், என்று - என்று, உற்றகலைமடநதை ஒதுகிறுள் - பொருந்திய

கலைமாதும் சொல்லாநின்றான், (ஆதலால்) மெத்த - மிகவும், வெறும்பந்த  
யம் கூறவேண்டாம்——, ஏறுமபும் தன்கையால் என்சாண் - ஏறும்பும்  
தன்கையினால் எட்டுச்சாணை வள்ளதேயாகும், எ - று.

மந்திரிகளாக இன்னுரைக கொள்ளத்தகும் எனப்பாடியது.

40. நூலெனிலோ கோல்சாயு நுந்தமலோல் வெஞ்சமராம்  
கோலெனிலோ வாங்கே குடிசாயும்-நாலாவான்  
மந்திரியு மாவான் வழிக்குத் துணையாவான்  
அந்த வரசே யரசு.

கு - ள். நூல்எனிலோ கோலசாயும் - பூணுலையுடையனாகிய அந்த  
ணன் மந்திரியானலோ செங்கோல்முறைபிறமும், நுந்தமர் ஏல்வெம்சமர்  
ஆம் - உம்மவராகிய கூத்திரியராயின் கொடியபோலினையும், கோல்எனி  
லோ ஆங்கேகுடிசாயும் - நிறைகோலையுடையனாகியவணிகனென்றுலோ  
அப்பொழுதே குடிகளழியும், நால்ஆவான் - நான்காம் வருணத்தனாகிய  
கிரன், மந்திரியும் ஆவான் - மந்திரியும் ஆதற்குரியவனாவான், வழிக்குத்  
துணையாவான் - வழிநடைக்குத் துணையாதற்கு முரியவனுமாவான், அந்த  
அரசேஅரசு - அப்படிப்பட்டமந்திரியையுடைய அரசனே அரசு, எ-று.

முருகமீது, ஒருபெண்ணின்தாய் இரங்கிக்கூறியதாகப் பாடியது.

41. செம்மான் கரத்தனருள் சேயா நெடியோனை  
அமமா நெனப்பெற றருள்வேலா-இமமான்  
கரும்பிறைக்கும் வெண்பிறைக்குங் கண்ணம்பிறைக்கும்  
அரும்பிறைக்குங் கூந்த லணை.

கு - ள். செம்மான் கரத்தன் அருள்சேயா - செவந்தமானைககையி  
லேந்திவனாகிய சிவபெருமான் ஈன்றருளினபுதல்வனே, நெடியோனை-  
திருமலை, அம்மான்எனப்பெற்றருள்வேலா - அம்மானன்று சொல்லப்  
பெற்றருளினவேலவனே, இமமான் - இந்தப்பெண்ணுணவன், கரும்புஇறை  
க்கும்-கருப்புவில்லையுடைய மன்மதராஜனுக்கும், வெண்பிறைக்கும்-வெண்  
மையாகிய பிறைச்சந்திரனுக்கும், கண அம்பு இறைக்கும் - கண்ணீரையி  
றைக்கிறான், (ஆதலால்) அரும்புஇறைக்கும் கூந்தல் - பூவரும்புகளைச் சிந்தி,  
கின்ற கூந்தலையுடைய இடையா, அணை - நீவந்துதழுவுவெண்டும், எ - று.

இன்னின்னசெயலகன்சிறத்தனென்று பாடியது.

42. மதியாதார்முற்ற மதித்தொருகாற்சென்று மிதியாமை கோடி  
பெறும், உண்ணீருண ணீரொன்றுபசரியார்தம்மனையி லுண்  
ணுமை கோடிபெறும், கோடிகொடுத்துப் குடிப்பிறந்தார் தம்  
மோடுகொடுத்துக் கோடி பெறும், கோடானுகோடி கொடுப்பினுந்  
தன்னுடைநீர்க் கோடாமை கோடிபெறும்.

இ - ள். மதியாதார்முற்றம் - மதிக்காதவருடைய முற்றத்தை, மதித்து - மதித்தலைசெய்து, ஒருகால்சென்று - ஒருதரம்போய், மிதியாமை - மிதியாதிருத்தல், கோடிபெறும் - கோடிபொன்பெறும், உண்ணீர் உண்ணி என்று - புதியும் புதியுள்ளன்று, உபசரியார் தம்மனையில் - உபசரிக்காத வருடையவீட்டில், உண்ணாமை - புதியாதிருத்தல், கோடிபெறும் - கோடிபொன்பெறும், கோடிகொடுத்தும் - கோடிபொண்ணைக் கொடுத்தாயினும், குடிப்பிறந்தார் தமமோடு - உயர்குடியிற்பிறந்தவரோடு, கூடுதல்-சேர்தல், கோடிபெறும் - கோடிபொன்பெறும், கோடாதுகோடி கொடுப்பினும் - கோடாதுகோடி பொண்ணைக்கொடுத்தாலும், தன்னுடைநா - தனது நாவானது, கோடாமை - சொன்னசொல் தவறாதிருத்தல், கோடிபெறும் - கோடிபொன்பெறும், ஏ - று.

43. வாதக்கோ னானையென்றான் மற்றைக்கோன் பினானையென்று ஏதக்கோன் யாதேனு மில்லையென்றான்-ஓதக்கோள் [ன். வாதக்கோன் சொல்லதிலும் மற்றைக்கோன் சொல்லதிலும் ஏதக்கோன் சொல்லையினிது.

இ - ள். வாதக்கோன் 'நானென்றான் - வாதராஜன் நானேக்கென்றான், மற்றைக்கோன்பின்னை என்றான் - மற்றைராஜன் பிறக்கென்றான், ஏதக்கோன் யாதேனும் இல்லையென்றான்-ஏதராஜன் யாதொன்றுமில்லையென்றான், ஓதக்கோள் - சொல்லக்கோள், வாதக்கோன் சொல்லதிலும் - வாதக்கோன் சொல்லினும், மற்றைக்கோன் சொல்லதிலும் - மற்றைக்கோன் சொல்லினும், ஏதக்கோன் சொல்லே இனிது - ஏதக்கோன் சொல்லே இனிமையைத் தருவதாகும், ஏ - று.

நானேக்கென்று சொல்லுவோனும் பின்னைக்கென்று சொல்லுவோனும் ஆகிய இருவார்களிலும் இல்லையென்பவனது சொல்லே இனிதாமென்பதாம்- வாதநாமடியடங்கினால் ஒருநாளிலும், பித்தநாமடியடங்கினால் ஒருநாழிகையிலும், சிலேத்தம் நாமடியடங்கினால் ஒருநிமிஷத்திலும் உயிரிக்கும் என்பது சொன்னயம்.

ஈயாதலோபிகளுடையதனம் இதற்குநிகராமென்றுபாடியது.

44. சுற்றுங் கருங்குளவி சூரைத்தா றுரியப்பேய்  
எற்றுஞ்சுகொ டிடுகையின்—புற்றில்  
வளர்ந்த மடற்பனைக்குள் வைத்ததே னெக்கும்  
தளர்த்தோர்க்கொன் றீயார் தனம்.

இ - ள். தளர்த்தோர்க்கு-(செல்வப்பருக்கமற்றுத்) தளர்ச்சியடைந்தவர்களுக்கு, ஒன்றுஈயாதனம்-(அவர்வேண்டிய) ஒருபொருளைக்கொடாதவருடைய தனமானது, சுற்றுங்கருங்குளவி - சுற்றிலும்கருங்குளவி மொய்த்த, சூரைத்தாறு - சூரைச்செடிப்புதலிலும், ஆகியப்பேய் என்றும் சுகொடு

இழகனாயின் புற்றில் - (நேர்ந்தாண) பார்ப்பனப்பேய் அறைகின்ற சுடு  
காட்டிலுள்ள இழகனாயின் கண்டெள்ளபுற்றிலும், வளர்ந்தமடல்பனைகளுள் -  
உயர்ந்தமடற்பனை மரத்தினமீதும், வைத்ததேன் ஒக்கும்-வைக்கப்பட்ட  
தேனைநிகர்க்கும், எ - று.

மடற்பனை - மடல்கழிக்காதபனை. சூரைப்புதல்முதலிய இடங்களில்  
கட்டப்பட்டதேன் எனிதற்கிடையாததுபோல, உலோபரது தனமும்எளி  
திற்கிடையாதென்பது கருத்து.

பொற்கிழிஅறும்படிபாடியவை.

45. ஆர்த்தசபை நூற்றொருவ ராயிரத்தொன் றுமபுலவர்  
வார்த்தை பதினாயிரத்தொருவர்-பூத்தமலாத்  
தண்டா மரைத்திருவே தாதாகோ முக்கொருவர்  
உண்டாயி னுண்டென் றறு.

இ - ள். ஆர்த்தசபைநூற்றொருவர் - நிறைந்தசபைக்கேற்றத் தகு  
புடையவர் நூற்றிலொருவர், புலவர் ஆயிரத்தொன்று ஆம் - அவருள்புல  
வராயிருப்பவர் ஆயிரத்திலொருவர், (அவருள்) வார்த்தைபதினாயிரத்தொ  
ருவர்-வார்த்தைசொல்லுதற்குரியார் பதினாயிரத்திலொருவர், பூத்ததண்டா  
மரை மலர்கிருவே-மலர்ந்தகுளிர்ச்சியாகிய தாமரைமலரில் வாழ்கின்ற திரு  
மகனே, தாதாகோடிக்கு ஒருவர் - கொடையாளிகள் கோடிக்கொருவர்.  
உண்டு ஆயின் உண்டுஎன்றுஅறு - உண்டென்றால் உண்டென்று அறுபடு  
வாய், எ - று:

46. தண்டாம லீவது தாளாண்மை தண்டி  
அடுத்தக்கா லீவது வண்மை-அடுத்தடுத்துப்  
பின்சென்ற லீவது காற்கூலி பின்சென்றும்  
ராயானெச் சம்போ லறு.

இ - ள். தண்டாமல்ஈவதுதாளாண்மை - கேளாமல்(குறிப்பறிந்து)  
கொடுப்பது ஊக்கமாம், தண்டிஅடுத்தக்கால் ஈவதுவண்மை - கேட்டுஅடு  
த்தால் கொடுப்பது கொடையாம், அடுத்துஅடுத்து பின்சென்றால் ராவதுகா  
ல்கூலி - அடுத்தடுத்துப் பின்னேதொடர்ந்துசென்றால் கொடுப்பது கால்கூ  
லியாம், பின்சென்றும் - பின்னேதொடர்ந்துசென்றும், ராயான் - கொடா  
தவனுடைய, எச்சம்போல்அறு - சந்ததியைப்போல அறுபடுவாய், எ - று.

47. உள்ள வழக்கிருக்க வுரார் பொதுவிருக்கத்  
தள்ளி வழக்கதனைத் தான்பேசி-எள்ளளவும்  
கைக்கூலி தான்வாங்குந் காலறுவான் நன்கிளையும்  
எச்சமறு மென்ற லறு.

இ - ள். உள்ளவழக்குஇருக்க - உண்மையாகிய வழக்கிருக்கவும், ஊரார்பொதுஇருக்க - ஊரிலுள்ளாரது சபையிருக்கவும், தான்பேசி - தான்முனைந்துபேசி, வழக்கதனைதள்ளி-வழக்கைத்தள்ளிவிட்டு, என்அளவும் - சிறிதாயினும், கைக்கலிதான் வாங்கும் - கைக்கலியை வாங்குகின்ற, கால்அறுவான் தன்இனையும் - சந்ததியற்றுப்போவானது சுற்றமும், எச்சம் அறும்என்றால்அறு - சந்ததியற்றுப்போமாயின் நீயும் அறுபடுவாய், என்று,

48. வழக்குடையா னிற்ப வலியானைக் கூடி

வழக்கை யழிவழக்குச் செய்தோன்-வழக்கிழந்தோன்  
சுற்றமுந் தானுந் தொடர்ந்தழுத கண்ணீரால்  
எச்சமறு மென்றா லறு.

இ - ள். \* வழக்குடையானிற்ப - (உண்மையாகிய) வழக்குடையவ னிருக்க, வலியானைக்கூடி - வலியவனைச்சேர்ந்து, வழக்கை - நல்வழக்கை, அழிவழக்குச் செய்தோன் - கெடுவழக்காக்கினவன், வழக்கு இழந்தோன் - வீழ்க்கைததோற்றவன், சுற்றமுந்தானும்-தன்சுற்றமுந்தானுமாக, தொடர்ந்து அழுதகண்ணீரால் - இடையறுதழுத கண்ணீரினால், எச்சம்அறும் என்றால்- சந்ததியுடையவனாயின், அறு - (நீயும்) அறுபடுவாய், எ - று. . .

ஒருராஜகுமாரத்தி அழகுள்ள ஒருராஜகுமாரனைக் கல்வியில்லாதவ னென்றறியாமல் ஒருசத்திரத்தில் இன்னகாலத்தில் நீவந்திருந்தால் நான் வருகிறேன், கூடிக்களிக்கலாம் என்றெழுதினன். அதைஅவன்படித்த ஒரு வனுக்குக்காட்ட, அவன்அதிலுள்ள செய்தியையறிந்துகொண்டு, ராஜகுமா ரனை நோக்கி, நீ இதுவிடத்திலிருந்தால்அரசன் உன்னைத் தலைவெட்டும்படி. றோரிடுமென்றுசொல்லிஅவனைப்போகச்செய்து, தான்அந்தராஜகுமாரனைப் போல வேஷங்கொண்டு அங்கிருந்தான், ராஜகுமாரத்தி அவ்வாறேவந்து அந்நியனென்று அடையாமல் கூடிமரித்த பின்புதெரிந்து பிராணத்தியாகஞ் செய்துகொண்டு பிசாசமாகி அந்தச்சத்திரத்தில் வந்து தங்குவோரைத் தெரிந்தனாசெய்து கொண்டிருந்தான். அங்கு ஒளவைவந்தனள், அவளையும் சாமந்தோறும் தொந்தனாசெய்தபோது நான்குசாமத்திலும் பாடியவை.

49. வேண்பா விருகாவிற் கல்லானை வெள்ளோலை  
கண்பார்க்கக் கையா லெழுதானைப்பெண்பாவி  
பெற்றாளே பெற்றாள் பிறாநகைக்கப் பெற்றாளே  
எற்றோமத் தெற்றோமத் தெற்று.

இ - ள். வெண்பா - வெண்பாவை, இருகாவில் - இரண்டெதரம்சொ ல்லுமாவில், கல்லானை - கல்லாதவனையும், வெள்ளோலைகண்பார்க்க - வெண் மையாகிய ஓலையைக்கண்பாராநிற்க, கையால்எழுதானை - கையினால் (எழு

த்தாணியைக்கொண்டு) எழுதாதவனையும், பெண்பாவி பெற்றாள்பெற்றாள் - பெண்பாவிசன்றாள், பிறர்நகைக்கப்பெற்றாள் - பிறர்பார்த்துச் சிரிக்கும் பொருட்டு ஈன்றாள், (ஆதலால் அவர்களை) ஏற்று ஏற்று ஏற்று - அறை அறை அறை.

50. கருங்குளவி சூரைத்தூ நீச்சங் கனிபோல்  
வருந்தினர்க்கொன் றீயாதான் வாழ்க்கை—அரும்பகிலே  
இச்சித் திருந்தபொருள் தாயத்தார் கொள்வோ  
எற்றோமற் றெற்றோமற் றெற்று.

இ - ள். கருகுளவி - கருங்குளவிமொய்த்த, சூரைத்தூறு - சூரைப் புதலிலுள்ள, நீச்சங்கனிபோல்-நீச்சமரத்தின்கனிபோல, வருந்தினர்க்கு - துன்பமடைந்தார்க்கு, ஒன்று ஈயாதான்வாழ்க்கை - ஒருபொருளையும், கொடாதவனது செல்வத்தையும், இச்சித்திருந்தபொருள் - விரும்பியிருந்த பிறபொருள்களையும், அரும்பகிலே - அருமையாகிய (அன்னைப்) பகலிற்றோனே, தாயத்தார்கொள்வர் - தாயாதிகள் கவர்ந்துகொள்வார்கள் (ஆதலால் அந்தலோபியை) ஏற்று ஏற்று ஏற்று - அறை அறை அறை, எ - று.

51. ' வான முளதான் மழையுளதான் மண்ணுலகில் -  
தான முளதாற் றையுளதால்—ஆனபொழு-  
தெய்த்தோ மிளைத்தோமென் றேமாந் திருப்பாநா  
எற்றோமற் றெற்றோமற் றெற்று.

இ - ள். வானம் உளது - மேகமுண்டு, மழைஉளது-(அதனால் பெய்யப்படுவதாகிய)மழையுண்டு, மண்ணுலகில் - நிலவுலகத்தில், தானம் உளது - நிலமுண்டு, தடம் உளது-நீர்நிலகளுண்டு, ஆனபொழுது - (ருப்பது) ஆயின பின்பு, எய்ததோம் ஓளைத்தோம் என்று - (யும்) ஓடாமல் மெலிந்தோமென்று, எமாந்திருப்போரை-எமாந்திருப்பவர்களை, ஏற்று ஏற்று ஏற்று - அறை அறை அறை, எ - று.

52. எண்ணு யிரத்தாண்டு நீ றிடந்தாலும்  
உண்ணீரம் பற்றாக் கிடையேபோல்—பெண்ணாவாய்  
பொற்றொடி மாதர் புணர்முலைமேற் சாராநா  
எற்றோமற் றெற்றோமற் றெற்று.

இ - ள். எண்ணுயிரத்து ஆண்டு - எண்ணுயிரவருஷம், நீல்கிடந்தாலும் - நீரிலேதங்கியிருந்தாலும், உள்நீரம்பற்றா - உள்ளேநீரைக்கொள்ளாத, கிடையேபோல் - சடைபோலவே, பெண் ஆவாய் - பெண்ணானவளே, பொன்தொடிமாதர் - பொன்வளையலையணிந்த குலமாதரது, புணர் முலைமேல் சாராநா - நெருங்கியதனங்களின்மீது பொருந்தாது வேசையவைவிரும்புந் தூர்த்தனா, ஏற்று ஏற்று ஏற்று-அறை அறை அறை எ - று.

ஒளவையால் பாடல்பெறவிரும்பிய முருகக்கடவுள் எருமைமேய்க்கிற பிள்ளைகளைப்போல ரூபங்கொண்டு நாவல்மரத்தில் ஏறியிருந்தனர். ஒளவை அவனானோக்கி, அப்பா நாவற்பழம்போடென்றாள். அவர் சுடுகிறபழம்போடவா சுடாதபழம்போடவா ஏன்றார். அதைக்கேட்ட ஒளவை ஆச்சரியமடைந்து சுடுகிறபழம்போடென்று சொல்ல, அவர் அளிந்த ஓர் பழத்தைப்போட்டார், அது மணலில்விழுந்ததனால் மணல் ஓட்டிக்கொண்டது, அதைஒளவையெடுத்துமணலையூதும்போது முருகர், பழம் சுடப்போகிறதென்று பரிஹசித்தபோது பாடியது.

**53.** கருங்காலிக் கட்டைக்கு நாணுக்கோ டாலி  
இருங்கதலித் தன்டுக்கு நாணும்—பெருங்காளில்  
காரீருமை மேய்க்கின்ற கானைக்கு நானேற்ற  
தீரிரவுத் தஞ்சாதென் கண்

இ - ள். கருங்காலிகட்டைக்கு-கருங்காலிக்கட்டைக்கு, நாணுகோ டாலி - அஞ்சாது கோடரியானது, இருங்கதலித் தன்டுக்குநாணும் - பெரிய வாழைச்சுண்டிக்கு அஞ்சும், ('அதுபோல) பெருகாளில் - பெருங்காட்டில், கா எருமைமேய்க்கின்ற கானைக்கு - கரிய எருமைகளைமேய்க்கும் சிறுவனுக்கு, நான்தோற்றது - நான்தோற்றதைக்குறித்து, என்கண் - என்கண்ணுனது, ரிரவுத் தஞ்சாது - இரண்டிராக்களும நித்திரைகொள்ளாது, என்று முருகர் கொடியதுமுதலாயின எவையென்றுகேட்க ஒளவையாடியது.

**54** கொடியது கேட்கி நெடியவெவ் வேலோய்  
கொடிது கொடிது வறுமை கொடிது  
அதனினுங் கொடிது இளமையில் வறுமை  
அதனினுங் கொடிது ஆற்றொணுக் கொடுகோய்  
அதனினுங் கொடிது அன்பிலாப் பெண்டிர்  
அதனினுங் கொடிது  
இன்புற வவர்கையி லுண்பது தானே.

இ - ள். கொடியதுகேட்கின் - கொடியதைக்கேட்டுமிடத்து, நெடியவெவ்வேலோய் - நெடுமைவாகிய வெவ்விய வேலுபுத்தையுடைய வனே, வறுமை கொடிது கொடிது கொடிது - தரித்திரர்கொடியது கொடியது கொடியது, இளமையில்வறுமை அதனினும் கொடிது - இளமையில் நேரிட்ட தரித்திரம் அதினும் கொடியது, ஆற்றொணுக் கொடுகோய் அதனினும் கொடிது - சகிக்கக்கூடாத கெடியவியாதி அதினும்கொடியது, அன்பு இல்லாபெண்டிர் - அன்பில்லாத பெண்டிராயுடைத்தாதல், அதனினும்



கொடிது - அதினும் கொடியது, இன்பு உற - இன்பமுண்டாக, அவர்கை  
யில் உண்பது - அவர்கையில் அன்னம்புசிப்பது, அதனினும் கொடிது-அதி  
னும் கொடியது, எ - று.

**55.** இனியது கேட்கிற் றனிநெடு வேலோய்

இனிது இனிது ஏகாந்த மினிது

அதனினு மினிது ஆதியைத் தொழுதல்

அதனினு மினிது அறிவினார்ச் சோதல்

அதனினு மினிது அறிவுள் ளோரைக்

கனவினு கனவினுங் காண்பது தானே.

இ - ள். இனியது கேட்கின் - இனியதைக் கேட்பையாயின், தனி  
நெடுவோய் - ஒப்பற்ற நெடியவேலையுடையவனே, ஏகாந்தம் - தனித்திரு  
த்தல், இனிது இனிது இனிது - இனியது இனியது இனியது, ஆதியை  
தொழுதல் - முதற்கடவுளை வணங்குதல், அதனினும் இனிது - அதினும்  
இனியது, அறிவினார்ச் சோதல் - அறிவுள்ளவரைக்கூடுதல், அதனினும்  
இனிது - அதினும் இனியது, அறிவுள்ளவரை - அறிவுள்ளவரை, கனவி  
னும் கனவினும் காண்பது - சொப்பனத்தினும் சாக் கிரத்தினும் சரிப்பது,  
அதனினும் இனிது - அதினும் இனியது, எ - று.

**56.** பெரியது கேட்கி னெரிதவழ் வேலோய்

பெரிது பெரிது புவனம் பெரிது

புவனமோ நான்முகன் படைப்பு

நான்முகன் கரியமா லுந்தியில் வந்தோன்

கரிய மாலோ வலைகடற் றுயின்றோன்

அலைகடல் குறுமுனி யங்கையி லடக்கம்

குறுமுனி மேர்கல சத்திற் பிறந்தோன்

கலசமோ புலியிற் சிறுமண்

புலியோ வரவினுக் கொருதலைப் பாரம்

அரவோ வுமையவள் சிறுவிரன் மோதிரம்

உமையோ விழைவர் பாகத் தொடுக்கம்

இறைவரோ தொண்ட ருள்ளத் தொடுக்கம்

தொண்டர்தம் பெருமை சொல்லவும் பெரிதே.

இ - ள். பெரியது கேட்கின் - பெரியதனைக் கேட்பையாயின், எரி  
தவழ்வேலோய் - நெருப்புப்பரவிய வேலையுடையவனே, புவனம்பெரிது  
பெரிதுபெரிது - உலகம்பெரியது பெரியதுபெரியது, புவனமோ நான்முகன்  
படைப்பு - உலகமோயிரமானது சிறுத்தி, நான்முகன் கரியமால் உந்திவந்

தோன் - பிரமன் திருமாவின் உந்தியிற்பிறந்தான், கரியமாலோ அலை  
கடல் துயின்றோன் - திருமாலோ அசையாநின்ற கடலில் உறங்கினவன்,  
அலகடல் குறுமுனி அங்கையில் அடக்கம் - அசையாநின்ற கடல் அகத்தி  
யரது உள்ளங்கையில் அடக்கம், குறுமுனியோ அலசத்தில் பிறந்தோன் -  
அகத்தியனோ குடத்தில் பிறந்தவன், கலசமோபுவியில் சிறுமண் - குடமோ  
நிலத்திலுள்ள அற்பமண், புவியோ அரவினுக்கு ஒருதலைப்பாரம் - நிலமோ  
ஆதிசேடனாகிய பாம்புக்கு ஒருதலைப்பளுவு, அரவோ உமையவன் சிறுவிரல்  
மோதிரம் - ஆதிசேடனோ உமாதேவிக்குச் சிறுவிரலி லணியப்பட்ட மோ  
திரம், உமையோ இறைவர் பாகத்து ஒடுக்கம் - உமாதேவியோ சிவபெரு  
மானது இடப்பாகத்தில் ஒடுக்கம், இறைவரோதொண்டர் உள்ளத்து ஒடுக்  
கம் - சிவபெருமானோ அடியாரது மனதில் ஒடுக்கம், தொண்டர்தம் பெ  
ருமைசொல்லவும் பெரிதே - அடியாரதுமேன்மை சொல்வதற்கும் பெரி  
யதேயாம்; எ - று.

•57. அரியது கேட்கின் வரிவடி வேலோய்  
அரிதரின மானிட ராத லரிது  
மானிட ராயினுங் கூன்குருடு செவிடு  
பேடு நீங்கிப் பிறத்த லரிது  
பேடு நீங்கிப் பிறத்த காலையும்  
ஞானமுங் கல்வியு நயத்த லரிது  
ஞானமுங் கல்வியு நயத்த காலையும்  
தானமுங் தவமுங் தான்செய லரிது  
தானமுங் தவமுங் தான்செய்வ ராயின்  
வானவர் நாடு வழிதிறந் திடுமே.

இ - ன். அரியதுகேட்கின் - அரிபதனைக் கேட்பையாயின், வரிவடி  
வேலோய்-கண்டவடித்தவேலையுடையவனே, மானிடர் ஆதல்-மனிதராகப்  
பிறப்பது, அரிதுஅரிதுஅரிது - அரியதுஅரியதுஅரியது, மானிடர்ஆயினும்-  
மனிதராகப்பிறந்தாலும், கூன்குருடுசெவிடுபேடு நீங்கிப்பிறத்தல் அரிது-கூன்  
குருடு செவிடுபேடு என்பவற்றை யொழிந்துபிறப்பது அரியது, பேடுநீங்கிப்  
பிறத்தகாலையும் - (கூன்குருடுசெவிடு)பேடுநீங்கிப்பிறத்தகாலத்திலும், ஞான  
மும்கல்வியும் நயத்தல்அரிது - ஞானத்தையும்கல்வியையும் விரும்புதல்அரி  
யது, ஞானமும்கல்வியும் நயத்தகாலையும்-ஞானத்தையும்கல்வியையும் விரு  
ம்பினகாலத்திலும், தானமும்தவமும்செயல்அரிது-தானத்தையும் தவத்தையும்  
செய்தல்அரியது, தானமும்தவமும்செய்வர் ஆயின்-தானத்தையும் தவத்  
தையும் செவ்வாராயின், (அவர்களுக்கு) வானவர்நாடு - சுவர்க்கலோகம்,  
வழிதிறந்திடும் - வழிதிறந்துவைக்கப்படும், எ - று

பயனற்றன இவை எனப்பாடியது.

58. மாழில்லான் வாழ்வு மதியில்லான் வாணிபநன்  
 னாழில்லான் செங்கோ னடாத்துவதுங்—கூடும்  
 குருவிலலா வித்தை குணமில்லாப் பெண்டு  
 விருந்திலலா வீடு விழல.

இ - ள். மாடுஇல்லான்வாழ்வு - செல்வமில்லாதவனது வாழ்க்கையும், மதிஇல்லான் வாணிபம் - அறிவில்லாதவனது வியாபாரமும், நல்லாடு இல்லான் செங்கோல்நடாத்துவது - நல்லதேசமில்லாத அரசன் செங்கோல் செலுத்துவதும், கூடும்குரு இல்லாவித்தை - பொருந்திய குரு இல்லாத வித்தையும், குணம் இல்லாபெண்டு-நற்குணமில்லாத மனைவியும், விருந்து இல்லாவீடு - விருந்துவராதவீடு, விழல் - வீணேயாகும், எ - று.

இன்னொரு இன்னஇடத்திற் புகழவேண்டுமென்று பாடியது.

59. நேசனைக்காண விடத்தி னெஞ்சார வேதுதித்தல்  
 ஆசானை யெவ்விடத்தது மப்படியே—வாச  
 மனையானைப் பஞ்சனையில் மைந்தர்தமை நெஞ்சில்  
 வினையானை வேலைமுடி வில்.

இ - ள். நேசனை - நல்பனை, காணஇடத்தில் - காணாத இடத்தில், நெஞ்சுஆர துதித்தல் - மனமாரப்புகழ்க, ஆசானை - குருவை, எவ்விடத்தும் அப்படியே - எவ்விடத்திலும் அவ்வாறேபுகழ்க, மனையானை - மனைவியை, வாசம்பஞ்சனையில் - பரியளம் பொருந்திய பஞ்சனமீதுபுகழ்க, மைந்தர்தமைநெஞ்சில் - புதல்வரை மனத்திறபுகழ்க, வினைஆனை - தொழிலாளியை, வேலைமுடி வில் - தொழிலின் முடிவில்புகழ்க எ - று.

சாததியப்படாத காரியங்கள் இவையெனப்பாடியது.

60. ஆலை பலாவாக்க லாமோ வருஞ்சுணங்கன்  
 வாலே நிமிர்க்க வசமாமோ—நீலநிறக்  
 காக்கைதனைப் பேசுவிக்க லாமோ கருணையிலா  
 மூர்க்கனைச் சீராக்கலா மோ.

இ - ள். ஆலை பலா ஆக்கல்ஆமோ - ஆலமரத்தைப் பலாமரமாகச் செய்தல் கூடுமோ, அருசுணங்கன் வாலே நிமிர்க்க வலம்ஆமோ - அருமையாகிய நாயின்வாலைநிமிர்க்க வசப்படுமோ, நீலநிறம் காக்கைதனை பேசுவிக்கல்ஆமோ - கருநிறமுள்ள காகத்தைப் பேசுவித்தல் கூடுமோ, கருணை இல்லாமூர்க்கனைச் சீர்த்துக்கல்ஆமோ - (மனததில்) இரக்கமில்லாத மூர்க்கனைச் சீர்ப்படுத்தல் கூடுமோ, எ - று.

சோமன் என்னும் பிரபுவையடுத்துப் பல உதவிபெற்றிருந்து அவனிறந்தவுடனே அவனதுகொடையருமை தோன்றப் புகழ்ந்துபாடியது.

61. நிழலருமை வெய்யிலிலே நின்றநீமினிசன்  
சுழலருமை வெவ்வினையிற் காண்மின்—பழகுதமிழ்ச்  
சொல்லருமை நாவிரண்டிற் சோமன் கொடையருமை  
புல்லரிடத் தேயநிமின் போய்.

இ - ள். நிழல் அருமை - நிழலினது அருமையை, வெய்யிலிலேநின்று அறிமின் - வெயிலிற் போய் நின்று அறிந்துகொள்ளுங்கள், ஈசன் சுழல் அருமை - கடவுளினது திருவடியின் அருமையை, வெவ்வினையில் காண்மின் - கொடிதாசியவினைவசப்பட்டிதனைக்குங்காலத்தில் கண்டு கொள்ளுங்கள், பழகு - (அறிஞர்) பழகுதின், தமிழ்ச்சொல் அருமை - தமிழ்ச்சொற்களின் அருமையை, நாவிரண்டில் - நான்கடி கொண்ட பாடல்களாற் செய்யப்பட்ட நாலடியாரிலும் இரண்டடிகொண்ட பாடல்களாற் செய்யப்பட்ட குறளிலும் (கண்டுகொள்ளுங்கள்), சோமன் கொடையருமை - சோமன் என்மவனது ஈசனின் அருமையை, புல்லர் இடத்தேபோய் அறிமின் - அற்பரிடத்தே சென்று அறிந்துகொள்ளுங்கள், ஏ - று.

இன்னவிஷயத்தில் இன்னது சிறந்ததென்று பாடியது,

62. காரினியிற் பிள்ளைக் கவிக்கம புலிபுலியாம்  
பேசுமுலா விற்பெதுமபை புலி—ஆசு  
வலவர்க்கு வண்ணம் புலியாமற் றெலலாப்  
புலவர்க்கும் வெண்பாப் புலி.

இ - ள். காரினியில் - உலகத்தில், பிள்ளைக்கவிக்கு - பிள்ளைத்தமிழில், அமபுலிபுலி-ஆம் - அப்புலிப்பருவம் சிறந்ததாகும், பேசும் - சொல்லப்பட்ட, உலாவில் - உலாஎன்னும் பிரபந்தத்தில், பெதும்பைபுலி - பெதும்பைப்பருவம் சிறந்ததாகும், ஆசு வலவர்க்கு - ஆசுவலவர்க்கு, வண்ணம்புலி-ஆம் - வண்ணம்பாடுதல் சிறந்ததாகும், மற்று எலலாப்புலவர்க்கும் - மற்றை வித்துவான்களெல்லார்க்கும், வெண்பாபுலி - வெண்பாப் பாடுதல் சிறந்ததாகும், ஏ - று.

அறமுதலியநான்கினையும் ஒருகவியி லமைத்துப்பாடியது,

63. ராதவந த்வினைவிட் டிட்டுபொரு ளெஞ்ஞான்றும்  
காத விருவர் கருததொருமித்—தாதாவு  
பட்டதே யின்பம் பாணீநினைந் திம்மூன்றும்  
விட்டதே பேரின்ப விடு.

இ - ன். ஈதல் அறம் - (வளையாது) கொடுத்தலே அறமாகும், தீவினைவிட்டு ஈட்டல்பொருள் - தீச்செயலைவிட்டுத் தேடுதலே பொருளாகும், எஞ்ஞான்றும் - எக்காலத்தும், காதல்திருவர் - (ஒருவர்மேல் ஒருவர்) ஆசையுள்ள (கொழுநன் "மனைவிஎன்னும்) இருவரும், கருத்துஒருமித்து - (தமது) மனமொன்றுபட்டு, ஆதரவுபட்டதே இன்பம் - அன்பாய்ப் பொருந்தியிருத்தலே இன்பமாகும், பரணநினைந்து - கடவுளைநினைந்து, இம்மூன்றும்விட்டதே - இந்தமூன்றினையும் விட்டொழிந்ததே, பேரின்ப வீடு - பேராநந்தத்தைத் தருகிற மோட்சமாகும், எ - று,

இதனோடு இதுநீந்துமென்று பாடியது.

64. தாயோ டறுசுவைபோந் தந்தையொடு கல்விபோம்  
சேயோடு தான்பெற்ற செல்வம்போம்—ஆயவாழ்  
வுற்ற ருடன்போ முடற்பிறப்பாற் றோள்வலிபோம்  
பொற்றுவியோடெவையும் போம்

இ - ன். தாயோடு அறுசுவைபோம் - தாயுடன் அறுசுவையுண்டி ிங்கும், தந்தையொடு கல்விபோம் - தகப்பனுடன் கல்வியும் நீங்கும், சேயோடு தான்பெற்ற செல்வம்போம் - புதல்வனுடன் தான்படைத்த செல்வமும் நீங்கும், உற்றருடன் ஆய வாழ்வுபோம் - உறவினருடன் (ஒருவனுக்குண்டாயிருக்கிற) சுகவாழ்க்கைநீங்கும், உடன்பிறப்பால் தோள்வலிபோம் - சகோதரனோடு புனுபலம் நீங்கும், பொன்தாலியோடு எவையும் போம் - பொற்றுவியை யுடையவளாகிய மனைவியோடு எல்லாநன்மைகளும் நீங்கும்,

தாய்முதலியோர் நீக்கத்தில் ஒவ்வொருநலம்நீங்கும் மனைவிக் கதில் எல்லாநலங்களும் நீங்குமென்பது கருத்து.

இவர்க்கிது தரும்பென்று பாடியது.

65. போந்த வுதாரனுக்குப் பொன்றுரும்பு ஞானுக்குச்  
சோந்த மரணஞ் சிறுதுரும்பு—ஆய்ந்த  
அறிவோர்க்கு நாரி யருந் துரும்பா மில்லத்  
தறவோர்க்கு வேந்தன் றுரும்பு.

இ - ன். போந்த உதாரனுக்கு - (கொடைக்கென்றே) வந்துபிறந்த உதாரகுண முள்ளவனுக்கு, பொன்றுரும்பு - பொன்னுணு துரும்புக்கு நிகராகும், ஞானுக்கு - செளரியமுள்ளவனுக்கு, சோந்தமரணம் - பொருந்திய மரணமானது, சிறுதுரும்பு - சிறுதுரும்புக்கு நிகராகும், ஆய்ந்த அறிவோர்க்கு - நல்லதால்லை பாராய்ந்த அறிஞருக்கு, நாரி-பெண்ணுணவன்று

அருதரும்புதும் - அற்பமாகிய தரும்புக்குநிகராவான், இல்லத்தறவிக்கு-  
இல்வாழ்க்கையைவிட்டு நீங்கினவர்களுக்கு, வேந்தன்-அரசனானவன், தரு  
ம்பு - தரும்புக்கு நிகராவான், ஏ - று.

தம்மை யாசித்தவர்களுக்குக் கொடாதபோது சம்பூரணமான  
செல்வமுடையவர்க்கும் குறைவுநேரிடும் என்னும் நீதி  
தோன்ற பரமசிவத்தின் பிட்சாடனத்திருக்  
கோலத்தை அலங்கரித்துப் பாடியது.

66. மேற்பார்க்கமைந்தரும் மூவாவெருதும் விளங்கு கங்கை  
நீர்ப்பாய்ச் சலுநன் னிலமுமுண் ாகியு நின்னிடத்தின்  
பாற்பாக் கியவதி நீங்கா திருந்தும் பலிக்குழன்றீர்  
ஏற்பார்க் கிடாமலன் றோபருங் கோயி லிறையவனே.

இ - ள்.. மேல்பார்க்கு மைந்தரும் - மேற்பார்வைபார்த்து வாப் புதல்  
வரும், மூவாருதும் - முதிராதளருதும், விளங்கு கங்கைநீர்பாய்ச்சலும் -  
விளங்குந் தகங்காநதியின் நீர்பாய்ச்சலும், நலநிலமும் உண்டாகியும் -  
நல்லநிலமும் உண்டாயிருந்தும், நின்னுடத்தின் பால்பாக்கியவதி நீங்காதிரு  
ந்தும் - உன் இடப்பாகத்தில் பாக்யவதியாகிய உமாதேவிநீங்காதிருந்தும்,  
ஏற்பார்க்கு இடாமல்அன்றோ-இரப்பவர்க்குக்கொடாமையா லன்றோ, பலி  
க்கு உழன்றீர் - (நீர்) பிச்சையின்பொருட்டு உழன்றீர், பெருங்கோயில்  
இறையவனே - பெருங்கோயிலில் எழுந்தருளிய இறைவனே, ஏ-று.

வீரமுதலிய இல்லாத ஒருவன்தன்னைப் பாடும்படி  
கேட்டபோது பாடியது.

67. மூவர்கோவையுமூவிளங்கோவையும்  
பாடியவென்றன்பனுவல்வாயால்  
என்னையும்பாடுகவென்றனையெங்ஙனம்  
பாடுதுமியாங்களிறுபடுசெங்களம்  
கண்ணிற்காணீர்வெளிறுபடுகல்பாழ்  
விருப்பமாய்க்கேளீர்  
இலவவாய்ச்சியுளமுலைபுல்லீர்  
புலவர்வாய்ச்சொற்புலம்பலுக்கிரங்கிலீர்  
ஊடருண்ணீர்கோடர்கொள்ளீர்  
ஓவாக்கானத்துயர்மரம்போலத்  
தாவாக்கா னோன்றினீரோ.

இ - ள். மூவர் கோவையும் - மும்மூர்த்திகளுக்கு இறைவனையும், மூவிளங்கோவையும் - இளமையுள்ள மூவேந்தனையும், பாடிய - பாடின, என்றன் - எனது, பனுவல்வாயால் - நூல்பயின்றவாயினால், என்னையும் பாடுகளன்றனை - என்னையும் பாடக் கடவையென்று நீ சொல்லினை, யாம் எங்ஙனம் பாடினும்-யாம் எவ்வாறு பாடுவோம், களிற்றுபடு செங்கனம் கண்ணில் காணீர்-யானைகளிறக்கின்ற செவந்தபோர்க்களத்தை கண்ணிற்கண்டிலீர், வெளிற்றுபடு நல்பாழ்விருப்பமாக்கேள் - வெண்மையாகிய நல்லவீணையை விருப்பமாய்க் கேட்டிலீர், இலவவாய்ச்சியர் இளமுலைபுல்லீர் - முருக்க மலர்போன்ற வாயையுடைய மாதரது இளமுலைகளைத் தழுவினீர், புலவர் வாய்ச்சொல் புலம்பலுக்கு இரங்கிலீர் - புலவர்வாய்ப்பாடலாகிய புலம்பலுக்கு இரங்கிலீர், ஊடர் உண்ணீர் - ஊடுகின்றிலீர் (அதுபோகரசததை) உண்டிலீர், கோடர்கொள்ளீர் - கொடுத்திலீர் கொண்டிலீர், ஓவாகானத்து - (மரநெருக்கம்) நீங்காதகாட்டில் உள்ள, உயர்மரந்தன்னில் - உயர்ந்தமரத்தில் (பழுத்த), தாவாகனியின் - எட்டப்படாத கனியைப்போல, தோன்றினீரோ - உண்டாகியிருக்கின்றீரே, எ - று.

கொள்ளீர் என்றது வித்வான்களால் பாடல்பெற்றிலீர் என்றபடி.

தூர்வியாசசியம் செய்வோன் சுற்றம் அழியும் என்னும்  
நீதிதோன்றப் பாடியது.

68 கல்வியுடையீர் கருங்கா னகத்திடையே  
நெல்லி யிலேயுதிர்ந்து நிற்பதெவன்—வல்லாய்கேள்  
வெல்லா வழக்கை விலைஊங்கி வெல்விக்கும்  
வல்லாளன் சுற்றம்போன் மாண்டு.

இ - ள். வல்லாய்கேள் - வல்லவனே கேட்பாயாக, வெல்லாவழக்கை - வெல்லாததூர்வியாசசியத்தை, விலைஊங்கிவெல்விக்கும் - விலைக்குக் கொண்டு வெல்லும்படிச்செய்கிற, வல்லாளன் சுற்றம்போல் - வன்கண்ணனது உறவினர்போல, மாண்டு-பட்டு, கல்விஉடையீர் - கல்வியுடையீரோ, கருகானகத்துஇடையே-கரியகானகத்தினிடையில், நெல்லிலுலை உதிர்ந்து நிற்பதுஎவன் - நெல்லிலுலையுதிர்ந்து நிற்பதற்குக்காரணம் யாது. எ - று.

பாண்டியனது கலியாணத்தில்தான் விருந்துண்டதைக்  
குறித்துப்பாடியது.

99. வண்டமிழைத் தேர்ந்த வழுதிகலியாணத்  
துண்டபெருக்க முனாக்கக்கேள்—அண்டி  
நெருக்குண்டேன் நள்ளுண்டே வீள்பசியிலுலே  
சுருக்குண்டேன் சோறுண்டி லேன்..

இ - ள். வந்தமிழைத்தேர்ந்த-வனமாகிய தமிழ்தூல்களை ஆராய்ந்த, வழுதிகலியாணத்து - பாண்டியன் விவாகத்தினில், உண்டபெருக்கம் உரைக்கக்கேள் - யான்விருந்துண்ட பெருமையைச் சொல்லக் கேட்பாயாக, அண்டநெருக்குண்டேன் - கிட்டிநெருக்கப் பட்டேன், தன்உண்டேன் - தள்ளப்பட்டேன், நீள்பசியினாலே சுருக்குண்டேன் - மிகுந்தபசியினால் இளைக்கப்பெற்றேன், சோறுஉண்டிலேன் - அன்னமொன்றையுமே உண்ணப்பெற்றேனில்லை, எ - று.

மலைநாடுமுதலியவற்றைச் சிறப்பித்துப்பாடியது.

## 70 வேழமுடைத்துமலைநாடுமேதக்க

சோழவளநாடுசோறுடைத்து—ஆழியர்கோன்

தென்னாடுமுத்துடைத்துத்தெண்ணீர்வயற்றொண்டை

நன்னாடுசொன்றோருடைத்து.

இ - ள். மலைநாடு வேழம் உடைத்து - மலைநாடானது யானைகளை யுடையது, மேதக்க சோழவளநாடு சோறுஉடைத்து - மேன்மைபொருந்திய சோழவளநாடு சோற்றை யுடையது, ஆழியர்கோன் தென்னாடு முத்து உடைத்து-சேரனதுதென்னாடுமுத்தையுடையது, தெள்ளீர்வயல்தொண்டை நன்னாடுசொன்றோர் உடைத்து - தெளிந்தநீர்நிறைந்த வயல்குழந்த ஸ்லு தொண்டைநாடு பெரியோரையுடையது, எ - று.

ஒளவையார்முதலிய எழுவரும்பிறந்தவுடனே தாயாராகியஆதியென் பவர் இவர்களைவிட்டுநீங்கமாட்டாமல்மயங்கும்போதுஅவருக்கு  
முனவுறுதியுண்டாகும்படிபாடியவை.

ஒளவையார்.

இட்டமுடனென்றலையினின்படியென்றெழுதி

விட்டசிவனுஞ்செத்துவிட்டானே—முட்டமுட்டப்

பஞ்சமேயானலும்பாரமவனுக்கன்னாய்

நெஞ்சமேயஞ்சாதேநீ.

இ - ள். அன்னாய் - தாயே, இட்டமுடன் - விருப்பத்தோடு, என்றலையில் - என்சிரசில், இன்னபடிஎன்று - (சுகதுக்கங்கள்) இவ்வாறு நிகழ்கவென்று, எழுதிவிட்டசிவனும் செத்துவிட்டானே - எழுதிவிட்டசிவனும் இறந்துபோயினனே, முட்டமுட்ட பஞ்சமேஆனலும் - மிகப்பெரும்பஞ்சமேயாயினும், பாரம் அவனுக்கு - (எம்மைக்காக்கவேண்டிய) பாரம் அவனுக்கேயாகும், (ஆதலால்) நீநெஞ்சம் அஞ்சாதே - நீஉன்மனஞ்சாதே, எ - று.



உப்பை.

- 2 அத்திமுதலெறும்பி ருனவுயிரத்தனைக்கும்  
சித்தமகிழ்த் தளிருத்தேசிகன்—முற்றவே  
கற்பித்தான் போனோனோகாக்கக்கடனிலையோ  
அற்பனோவன்னுயரன்.

இ - ள். அத்திமுதல் எறும்பு றுஆன - பாணமுதல் எறும்பு கடை  
யாகிய - உயிர் அத்தனைக்கும் - உயிர்களெல்லாவற்றுக்கும், சித்தம்மகிழ்ந்து  
அளிக்கும் தேசிகன் - மனமகிழ்ந்து (உணவுமுதலியவற்றைக்) கிருபைபெய்  
கிற பரபுருவாய், முற்றகற்பித்தான் - உலகமுழுதும் கற்பித்தான்,  
போனோ - இறந்தானோ, காக்க - (யாவனாயும்) காத்தலுக்கு, கடனில்  
லையோ - (அவனுக்கு) கடனமயில்லையோ, அன்னாய் - தாயே, அரன் -  
சிவபெருமான், அற்பனோ - புன்மையனோ, எ - று.

அதிசயான்.

- 3 கருப்பைக்குண்முட்டைக்குட்கல்லினுட்டேனாக்கும்  
விருப்புற்றிமுதளிக்குமெய்யன்—உருபபெற்றால்  
ஊட்டிவளர்க்கானோவோகெடுவாயனனாய்கேள்  
வாட்டமுனக்கேன்மகிழ்.

இ - ள். கருப்பைக்குள் - கருப்பைக்குள்ளுள்ள உயிருக்கும், முட்  
டைக்குள் - முட்டைக்குள்ளுள்ள உயிருக்கும், கல்லினுள்ளதேனாக்கும்-கல்  
லுக்குள் விருக்கிறதேனாக்கும், விருப்புற்று-விரும்பி, அமுதுஅளிக்கும் -  
உணவையூட்டிகின்ற, மெய்யன் - அழிபாகவன், உருபபெற்றால் - உருவம்  
பெற்றால், ஊட்டிவளர்க்கானோ - ஊட்டிவளர்க்க மாட்டானோ, ஓகெடு  
வாய் - ஆகெடுவாய், அன்னாய் - தாயே, கேள் - கேட்பாயாக, உனக்கு  
வாட்டம் ஏன் - உனக்குவாட்டம்பாதுக்கு, மகிழ் - மகிழ்ந்துசெல், எ - று.

கருப்பைக்குள்ளுள்ள வுயிர்கள் - மனிதர் மிருகம்முதலாயின, முட்  
டைக்குள்ளுள்ள வுயிர்கள் - கோழிமுதலிய பறவைகளும் பாம்புமுதலிய.

உறுவை

- 4 சண்டப்பைக்குள்ளுயிர்தன்னுயருத்தத்தானருந்தும்  
அண்டத்துயிர்பிழைப்பதாச்சரியம்—மண்டி  
அலைகின்றவனனுயரனுடையவுண்மை  
கிலைகண்டுநீயபிந்துகில.

இ - ள். சண்டப்பைக்குள்உயிர் - கருப்பாயிவபையிலுள்ள உயிரா  
ரானது, தனதாய்அருந்த - தனதாய்உண்ண, தான்அருந்தும் - தானும்  
உண்ணும், அண்டத்து உயிர்பிழைப்பது ஆச்சரியம் - முட்டையிலுள்ள  
உயிரானதுபிழைத்தல் அதிசயம்,மண்டிஅலைகின்ற அனனாய் - மிகுதியாய்  
அலைகின்றதாயே, அரனுடைய உண்மைகிலை - சிவபெருமானது மெய்யா  
கிய நிலைமையை, 'கண்டறிந்துகில' - 'கண்டறிந்து (நிலையம்) நிற்கக்  
கடவாய், எ - று.

கபிலர்.

- 5 கண்ணுழையாக்காட்டிற்குநங்குற்றவளைக்கும்  
உண்ணும்படியறிதூட்டுமவர்—நண்ணும  
நமக்கும்படியளப்பாராநாரியோர்பாகர்,  
தமக்குத்தொழிலென்னதான்.

இ - ள். கண்ணுழையாகாட்டில் - கண்ணும் துழையப் பெறாதகாட்  
புலுள்ள, கருங்கல்தவளைக்கும் - கருங்கலலினுள் வாழ்கின்ற தேவைக்கும்,  
உண்ணும்படி அறிந்து ஊட்டுமவர்-உண்ணும்முறையறிந்து உண்பிப்பவர்,  
நண்ணும்-அவரையடைந்திருக்கிற, நமக்கும் படி அளப்பார்—,நாரிலுர்பாகர்  
தமக்கு - பெண்ணையொருபாகத்தி லுடையவராகிய சிவபெருமானுக்கு,  
தொழில்என்ன - (இதைவிட) வேறு என்னவேலை யிருக்கின்றது, எ - று,  
வள்ளியம்மை.

- 6 அன்னையிறிலிருத்திவளர்த்தவன்றான்  
இன்னும்வளர்க்காடுவென்றாயே-மின்னரவம்  
சூடும்பெருமானாகுகாட்டினிறுவினை  
யாடும்பெருமானவன்.

இ - ள்! எந்தாயே—,மின்அரவம் சூடும்பெருமான் - மின்னுகின்ற  
பாம்பைத் தரிக்கின்றசிவபெருமானும், சூகாட்டிலநின்று வீரையாடும்பெரு  
மான் - மயாநததில்நின்றுவிளையாடும்பெருமானும், அன்னையிறிலிரு  
த்தி வளர்த்தவன் - தாய்வயிற்றி லிருக்குமபோதே ஊட்டிவளர்த்தவனு  
மாகிய, அவன் - அந்தச்சிவபெருமான், இன்னும்வளர்க்காடு - இனிமே  
லும் வளர்க்கமாட்டானோ (வளர்ப்பான், நீவருந்தாது செல்வாய்), எ - று.  
திருவள்ளுவர்.

- 7 எவ்வுயிருங்காக்கவொருவிசனுண்டோவிலையோ  
அவ்வுயிரிலயானொருவனலேனோ—வவ்வி  
அருகுவதுகொண்டிங்கலைவதேனன்னே  
வருகுவதுதானேவரும்.

இ - ள். எவ்வுயிரும்காக்க - எல்லாவுயிர்களையும் காப்பதற்கு, ஒந்.  
சன்உண்டோ இல்லையோ-ஒப்பற்றசிவபெருமான் உளனோஇல்லனோ, அவ்  
வுயிரில் - அந்தவுயிர்களள்ளே, யான்அருவன் அல்லேனோ - நானொருவ  
னல்லேனோ, வவ்வி-விரும்பி, அருகுவது கொண்டு - அழியும்பொருளை  
கொண்டு, இங்குஅலைவதுஎன் - இவ்விடத்து அலைவதுயாதுகு, அன்னே-  
தாயே, வருகுவதுதானேவரும் - வரும்பொருள் தானேவரும் (நீவருந்த  
வேண்டாம்), எ - று.

தேவர்கள் ஊர்த்துவ நடனத்துக்குக் காரணம் யாதென்று  
கேட்டதற்கு விடைகொடுத்தது.

- 1 பூவிலயனும் புரந்தரனும் பூவுலகைத்  
தாவியளந்தோ ணந்தாமிருக்க—நாவில்  
இழைக்கிறானெருடுமேழையறிவேனோ  
குழைக்கும் பிஞ்ஞகன் நன்கூத்து.

இ - ள். பூவில் அயனும் - தாமரைமலரில் வாழும் பிரமனும், புரந்தர  
னும் - இந்திரனும், பூவுலகைதாவி அளந்தோனும் இருக்க - அழகாகிய  
லோகங்களைத் தாவி யளந்திருமாலும் இருக்கச் செய்தே, நாவின் இழைக்கி  
றால் நெருடும் - நாவினால் தூலிழைபைக்கி நெருகின்ற-ஏழை-ஏழையா  
கியநான், குழைக்கும் பிஞ்ஞகன் தன்கூத்து - கழன்றுவிழுந்த குண்டல  
ம்மை (காதினால்) ஒற்றியெடுத்து அணிந்த சிவபெருமானது கூத்தின் பெரு  
மையை, அறிவேனோ - அறியவல்லேனோ. எ - று.

சிவபெருமான் திருவாலங்காட்டில் ஊர்த்தவநடனஞ் செய்யும்போது  
காதில் அணிந்திருந்த குண்டலம்கழன்று கீழே விழுந்ததாகவும் ஊர் தமது  
நடனத்தை நிறுத்தாமலே அதைக் காதினால் ஒற்றியெடுத்து அணிந்ததாகவும்  
பூர்வத்தை. பிஞ்ஞகன்-தலைக்கோல மணிந்தவன்.

திருவள்ளுவர் அகங்கரித்திருந்த சங்கப்புலவரைச் செயிக்கப்போன  
போது அவர்கள் திருவள்ளுவரை நோக்கி நீர் ஐயரோ என்றும், ஞானவா  
னோ என்றும், என்னசாதி என்னசமயம் என்றும், எந்த ஊர் என்றும், அப்  
படி நில என்றும், இரும் என்றும், போம் என்றும் கூறியபோது பாடியவை.

- 2 ஐயொன்று ஊர்த்தீர்நாயேற்குக்குமோவருளிலேனை  
பொய்யொடுகளவுமற்றுப்புலன்களையொடுக்கிக்கொண்டு  
உய்யவேபுலன்களைந்துமுயர்பரவெளியுள்ளாக்கி  
வெய்யவன்மதியம்போலவிரவுவனாயராவா.

இ - ள் அருள் இல்லேனை - திருவருள்பெறாத என்னை, ஐயர் என்று  
ஊர்த்தீர் - ஐயபொய்யென்று சொன்னீர், நாயேற்கு அடுக்குமோ - நாயினே  
னுக்கு (அந்தப்பெயர்) பெர்ருந்துமோ, பொய்யொடுகளவுமற்றுப்புலன்களையொடுக்கிக்கொண்டு  
உய்யவேபுலன்களைந்துமுயர்பரவெளியுள்ளாக்கி  
வெய்யவன்மதியம்போல விரவுவர் - சூரியசந்திரகலைகளாகிய இடைபிங்கலைகள்  
ஒன்றி நிழல்போல அதில் கலந்துநிழல்வர், ஐயர்-ஐயர் - ஐயராவார், எ - று.

3 ஞானவானென்று சொன்னீர்நாதவிந்துவுங்கடந்து  
கானலைவாயுஞ்சுட்டுக்கடுவெளிபரமாந்தர்  
தானெனுமவையிரண்டுந்தவிந்துதன்வசமுங்கெட்டு  
மோனமுங்கடந்தேயப்பான்முடிந்தவீன் ஞானியாவன்.

இ - ள். ஞானவான் என்று சொன்னீர் - ஞானவா னென்று சொன்னீர், நாதவிந்துவுங்கடந்து - நாதத்துவத்தையும் விந்துத்துவத்தையும் தாண்டி, கானல்வாயும்கட்டு-கானல்ரீப்போன்ற பஞ்சவிஷயங்களையும் நீருக்கி, கடுவெளிபரமாந்தம் - கடுவெளியாகிய பேராந்தமும், தான் - தானும், என்னும் - என்கிற, அவைவிரண்டும் - அவ்விரண்டையும், தவிர்ந்து - ஒழிந்து, தன்வசமுங்கெட்டு - தன்வசமும் அழிந்து, மோனமும் கடந்து - மௌன நிலையையும் தாண்டி, அப்பால்முடிந்தவன் - அப்புறம் முடிவுபெற்றவன், ஞானி ஆவன் - ஞானவானாவன். எ - று.

4 சாதியிலேதொண்ணூற்றொன்பாஞ்சாதி  
சமயத்தின்பதின்மூன்றஞ்சமயமாகும்  
நீதியிலேசிவனுடையநீதியாகும்  
நிலைமையிலேவேதாந்தநிலைமையாகும்  
ஆதியிலேயெங்களுக்கருவூராகும்  
அந்தத்தின்போயடைவோம்பேருந்தன்னில்  
சோதியிலேபரஞ்சோதிக்கூட்டமாகும்  
சொல்லுதற்குமெங்களுக்குக்கிலமதாமே.

இ - ள். சாதியிலே தொண்ணூற்றொன்பான் ஆம்சாதி - சாதியிலே தொண்ணூற்றொன்பதாஞ்சாதி, சமயத்தில் பதின்மூன்றும் சமயம்ஆகும் - சமயத்தில் பதின்மூன்றஞ் சமயமாகும், நீதியிலேசிவனுடைய நீதிஆகும் - நீதியிலே சிவபெருமானது நீதியாகும், நிலைமையிலே வேதாந்தநிலைமை ஆகும் - நிலைமையில் வேதாந்தநிலைமையாகும், ஆதியிலே எங்களுக்கருவூராகும் - பூருவத்தில் எங்களுக்கருவூராகும், அந்தத்தில் பேருந்தன்னில்போய் அடைவோம் - முடிவில்பேருநிலபோய்ச் சேர்வோம், சோதியிலே பரஞ்சோதிக்கூட்டமாகும்—, சொல்லுதற்கும் - சொல்வதற்கும், எங்களுக்கும-எங்களுக்குலமானது, சுக்கிலம்ஆம் - சுக்கிலகுலமாகும், எ - று.

தொண்ணூற்றொன்பான் சாதிஎன்றது தொண்ணூற்றாறு தத்துவங்களுடன், நாதத்தத்துவத்தையும், விந்துத்தத்துவத்தையும் கூட்டிசாதிதொண்ணூற்றெட்டுடன்பதம் இவற்றைக்கடந்துநின்றவன் தொண்ணூற்றொன்பதாம் சாதியுடையான் என்பதம் சர்க்கேதப்பொருள். பதின்மூன்றும் சமயம்என்று அகச்சமயம்ஆறும், புறச்சமயம் ஆறும் ஆகியப்பன்னிரண்டையுங்

கடந்த நிலையை. சிவனுடைய நீதியாவது சிவபெருமான் சாவாங்கார காலத்தில் எவற்றையும் கடெடுத்ததன் தனித்து நிறைப்போல சகல கர்ம பரித்தியாகஞ்செய்து நிற்முமநீதி. கருவூர என்னது தாயின் உதரத்தில் தரித்தகருவை. டரஞ்சோதிக்கூட்டம் என்றது சோமசூரியாக்கினி களுக்கு மேலாகிய பேரொளிப்பிழம்பை, இது யோகிகளுக்காக காணப் படுவது.

5 எந்தவுரென்றிருந்தவூரீர்கேளீர்  
அந்தவூர்ச்செய்தியறியீரோ—அந்தவூர்  
முப்பாழும்பாழாய்முடிவிலொருகுனியமாய்  
அப்பாழும்பாழென்றறி.

இ - ள். எந்தவூர் என்றீர் - எந்தவூரென்றுகேட்டீர், இருந்தவூரீர் கேளீர் - (நான்முன்னே) இருந்தவூரென்கேட்கக்கடவீர், அந்தவூர்ச்செய்தி அறியீரோ - அந்தவூரினச்செய்தியை அறியீரோ, அந்தவூர் - அந்தவூரானது, முப்பாழும்பாழாய்—, முடிவில் ஒருகுனியம்ஆய்—, அப்பாழும் - அப்புறமும், பாழென்றுஅறி - பாழெயென்றுணரும், எ - று.

முப்பாழென்றது ஐக்கியபரங்கனின் இனமையை. இதன் குனியமென்றும் வழங்குவர். இதன் விரிவெல்லாம் குருகுமகத்தா ளறிக.

6 நிலவூகில்லென்றுசொன்னீர் நேசபாசங்களைத்தும்  
புல்லறியோவொங்காப்புலையெகலைகளவுமற்றுச்  
சொல்லுதற்கரியஞானச்சமுமுனை முடியின்மீதில்  
எல்லையுங்கடந்தேயப்பாலேகமாவனாகணிப்பார்.

இ - ள். நிலவூகில்லென்றுசொன்னீர்—, நேசபாசங்கள் ஐந்தும்—ஆசா பாசங்கள் ஐந்தையும், புலஅறிவோடுவொங்கா - அறப் புத்தியோடுநீக்கி, புலையெகலைகளவும அற்று - புலவனுடல் கொலையெய்தல் திருடல் என பணவகன்ஒழிந்து, சொல்லுதற்கு அரியஞானச்சமுமுனை முடியின்மீதில்—, எல்லையுங்கடந்து - எல்லையையும்தாண்டி, அப்பால் - அப்புறம், ஏகமாவன வர்கள் நிற்பார் - ஒன்றானவர்கள் நிற்பார்கள் எ - று.

சமுமுனை - இடைபிங்கலைகளுக்கு இடையிலுள்ளது. இது நடுநாடி எனவுமபடும். முடியின்மீதி எல்லையுங்கடந்துஎன்றது இந்தமூன்று நாடிக ளொருங்குகூடிய இடத்தையுங் கடந்துநிறைவே.

7 இருமிருமென்றுசொன்னீர் நேசமோவேழையேற்குத்  
தருபொருளுணர்ந்துசைவசமயமுமுனைத்துநீங்கி  
மருடருவினையுநீங்கிமாறிவாவுணமைஞானம்  
பொருத்தினிருப்பார்பின்புபொருதவிரிப்பாறாமே.

இ - ள். இரும்இரும்என்றுசொன்னீர்—, (அப்படிசொல்லல்) ஏழையெற்கு ஏற்குமோ - எழையேனுக்குத் தருமோ; தருபொருள் உணர்ந்து - அன்பர் (விரும்பின வற்றையெல்லாம்) தருகின்ற (உண்மைப்) பொருளையறிந்து, சைவசமயமும் அனைத்தும்நீங்கி - சைவசமயப் பற்றையும்மற்றெல்லாப்பற்றையும் நீங்கி, மருள்தருவினையும்நீங்கி - மயக்கத்தைடண்டாக் குகிற வினைகளையும்நீங்கி, மாசுஇல்லா-குற்றமில்லாத, உண்மைஞானம்பொருந்தினர் இருப்பார் - மெய்ஞ்ஞானத்தை யடைந்தவர்கள் இருப்பார்கள், பின்பு பொறுதவர் இறப்பர் - பிறகு (இக்குணங்களைப்) பொறுக்காதவர் இறந்தொழிவர், எ - று.

8 போமெனவுரைத்தீரென்னைப்பொறியொடுபுலன்களைந்தும் ஆமெனுமவிச்சையோமெங்ஙனேமதித்துக்கொண்டே ஏமமுஞ்சாமமறறேயிரவொடுபுகலுமற்றுச் சோமனாற்பதியைவிட்டுத்துறந்தவாபோவரன்றே.

இ - ள். எனனைபோம் எனச்சொன்னீர் - என்னைப்போ மென்று சொன்னீர், பொறியொடுபுலன்கள் ஐந்தும்-பொறிகளோடு ஐம்புலன்களையும், ஆமென்னும் அவிச்சையோடும் - ஆமென்கிற அஞ்ஞானத்துடன், அங்ஙனே மதித்துக்கொண்டே - அவ்விடத்தே கணிததுக்கொண்டு, ஏமமும்சாமம்அற்று - ஏமசாமங்களுமொழிந்து, இரவொடுபுகலும் அற்று - இராப்பகல்களுமொழிந்து, சோமனாற்பதியை விட்டுத் துறந்தவர்போவர் - சோமனாருடைய இடத்தைவிட்டு நீங்கினவர் போவர், எ - று.

ஏமம்-இரவு. சாமம்-அகின்பகுதி சோமனாபதி - சந்திரமண்டலம்; இது ஆளுதாரங்களுக்கு மேலாயிருப்பது.

இவர்மனைவியாராபிய வாசகியென்பவா இறந்த போது மனம் வருந்திப்பாடியது.

9 அடிசிற்கினியாளேயன்புடையாளே படிசொற்றவறுதபாவாய்—அடிவருடிப் பின்று வகிமுன்னெழுந்தபேதையேபோதியோ என்று வஞ்ஞமென்கணிரா.

இ - ள். அடிசிற்கு இனியாளே - (எனக்கு) அன்னமுண்பித்தவிய் இனியவளே, அன்புடையாளே - (என்னிடத்து) அன்புடையவளே, படிசொற்றவறுத பாவாய் - எனசொற்படியே காரியங்களைச் செய்தலில் பிழைபடாதபாவையே, அடிவருடி - (முன்னேநான் நித்தினாசெய்யஎன்) கால்களைவருடிக்கொண்டிருந்து, பினதூங்கி - பின்னேநித்தினாசெய்து, முன்னெழுந்த-(எனக்குமுன்) எழுந்திருந்த, பேதையே - பெண்ணே, போதியோ - (என்னைவிடப்ப) போகின்றவையோ, இரா - இராக்காலத்தில், என் கண் - என்கண்கள், என்னுங்கும் - எட்டடியுங்கும், எ - று.

பாவை - பிரதிமைபோலும் உருவமுடையவன்.

## க ம ப ர்.

சோழநாட்டெல்லை இதுவெனப் பாடியது.

1. கடல்கிழக்குத்தெற்குக்கரைபொருவெள்ளாறு  
குடதிசையிற்கோட்டைக்களையாம்—வடதிசையில்  
ஏண்டுப்பண்ணையிருபத்துநாற்காதம்  
சோண்டுக்கெல்லையெனச்சொல்,

இ - ள். கிழக்குகடல் - கிழக்கில்கடலும், தெற்குக்கரை பொருவெள்ளாறு - தெற்கில்களையில் அலைமோதுகின்ற வெள்ளாறும், குடதிசையில் - மேற்றிசையில், கோட்டைக்களையும் - கோட்டைக்களையும் உண்டு, வடதிசையில் - வடக்குத்திசையில், ஏண்டுப்பண்ணை - ஏண்டுமீன்வயல்களுள், இருபத்துநாற்காதம் - இந்தஇருபத்துநாற்காதம் விஸ்தீரணமுள்ளபூமியே சோண்டுக்கு எல்லையெனச்சொல் - சோழநாட்டின் எல்லையென்று கூறு

பாண்டிநாட்டெல்லை இதுவெனப் பாடியது.

2. வெள்ளாறுவடக்காமேற்குப்பெருவழியாம்  
தெள்ளாற்புனற்கன்னிதெற்காகும்—உள்ளார்  
ஆண்டகடல்கிழக்காமைப்பத்தறுகாதம்  
பாண்டிநாட்டெல்லைப்பதி.

இ - ள். வெள்ளாறு வடக்கு ஆம் - வெள்ளாறு வடக்கிலுள்ளது, பேற்கு பெருவழி ஆம் - மேற்கில் பெரியவழியுள்ளது, தென் ஆ - புனல் கன்னி தெற்கு ஆகும் - தெளிவுபொருந்திய நீராயுடைய கன்னியாறு தெற்கிலுள்ளது, உள்ளார் ஆண்டகடல் கிழக்கு ஆம் - மனமார் ஆளப்பட்ட கடல் கிழக்கேயுள்ளது, ஐம்பத்தறுகாதம் - (இந்த) ஐம்பத்தறுகாதவிஸ்தீரணமானபூமியே, பாண்டிநாட்டு எல்லைப்பதி - பாண்டிநாட்டின் எல்லையாகிய இடம்.

உள்ளார் ஆண்டகடல் என்றது பலகேந்தராலும் துறைமுகமாயாளப் பட்டகடலை, எ - று.

சேரநாட்டெல்லை இதுவெனப் பாடியது.

3. வடக்குத்திசைபழனிவான்கீழ்தென்காசி  
குடக்குத்திசைகோழிக்கோடாம்—கடற்களையின்  
ஓமோதெற்காகுமுள்ளென்பதின்காதம்  
சேரநாட்டெல்லையெனச்செப்பு.

இ - ள். வடக்குத்திசை பழனி, - வடதிசையில் பழனியுள்ளது, வான் கீழ் தென்காசி - மேன்மையாகிய கீழ்த்திசையில் தென்காசியுள்ளது, குடக்

குத்திசை கோழிகளோடு ஆம்-மேற்றிசையில் கோழிமலையுளது, கடற் களாயின் ஓரம் தெற்கு ஆகும் - கடற்க்கையோரமே தென்றிசை யிலுளது, உள் - (இந்தநாள் குதிகசையெல்லக்கு) உட்பட்ட, எண்பதின் காதம் - எண்பதின் காத விஸ்தாணமான பூமியே, சேரநாட்டு எல்லை எனச் செப்பு-சேரநாட்டெல்லையென்று சொல், எ -று.

தொண்டைநாட்டெல்லை இதுவெனப் பாடியது:

4. மேற்குப்பவளமலைவேங்கடநேர்வடக்காம்  
ஆர்க்குமுவரியணிகிழக்கு—பார்க்குருயர்  
தெற்குப்பினாகிதிகழிருபதின்காதம்  
நற்றெண்டைநாட்டெனவேநாட்டு.

இ - ள்: மேற்கு பவளமலை - மேற்றிசையில் பவளமலையுளது, வேங்கடம் நேர்வடக்கு ஆம் - திருவேங்கடமலை நேர்வடக்கிலுளது, ஆர்க் கும் உவரி அணிகிழக்கு - ஆரவாரிக்கின்றகடல் அழகிய கிழக்குததிக்கி லுளது, பார்க்குள் உயர்பிநாகி தெற்கு - உலகத்தில் உயர்ந்த பிநாகிநதி தென்றிசையிலுளது, திகழ இருபதின் காதம் - விளங்குகின்ற (இந்த) இரு பதின் காத விஸ்தாணமான பூமியே, நல்தொண்டைநாடு எனநாட்டு-நல்ல தொண்டைநாட்டின் எல்லையென்று நிலைபெறுத்து, எ -று.

இராமாயணத்தை அரங்கேற்றும் பொருட்டுச் சிதம்பரத்திலிருக்கும், தீக்ஷதரிடத்தி, கொண்டுபோய் நெடுநாள்காததிரும்பும் அவர்களெல்லா ரும் ஓரிடத்திற்குடி அந்தநூலைக் கேளாதிருந்தனர். ஒருநாள் அவருள் ஒருவருடைய குழந்தையைப் பாம்புகடித்து இறந்துபோக, அந்தக்குழந் தையை எல்லாருங்குடி மயானத்திற்குக்கொண்டுபோயினர். அப்போது கம்பா இதுதான் நல்லசமயமென்று அவ்விடத்திற்குப்போய் நீங்கெல் லாரும் ஒருங்குகுடியிருக்கின்ற இந்தச்சமயந்தவறினால் மறுபடியும் கூடும்படி நேரிடுவது அருமையாதலால், என்னால் பாடப்பட்ட இராமா யணத்தைக் கேட்போர்களாயின், இந்தக்குழந்தையை நான் பிழைப்பித்துத் தருகிறேன் என்றனர். அதற்கு அவர்கள் ஒத்தக்கொண்டு, முன்னே குழந்தையை யெழுப்புகின்றபோது பாடியவை.

ஆழிபான்பள்ளியணையேயவன்கடைந்த  
ஆழிவனாயின்மணித்தாம்பே—பூழியான்  
பூணேபுரமெரித்தபொற்சிவிற்பூட்டுகின்ற  
நானேயகலநட.



இ - ள். ஆழியான்புள்ளி அணையே - சக்கராயுத்தை யுடையவனாகிய திருமால் பள்ளிகொள்ளாதற்குரிய சயநமே, அவன்கடைந்த ஆழிவனாயில்மணித்தாம்பே - அவன்கடைந்த திருப்பாற்கடலில் மத்தாகநட்ட மந்தரமலையில் கடடிய அழகிய கடைகயிறே, பூழியான்பூணே - விபூதியைத்தரித்தவனாகிய சிவபெருமானது ஆபரணமே, புரம டரித்த பொன்சிலையில் பூட்டுகின்ற நானே - (அவன்) திரிபுரங்களைப்பெரித்தறஞ் சருவியாயிருந்த (மேருவாகிய) பொன்வில்லிப்பூட்டின நானே, அகலா நடப்பாயாக, எ - று.

அணையாயும் தாம்பாயும் பூணாயும் நானாயும் இருந்தன ஆதிசேஷன் வாசுகி தாருகாவனத்திருடியா லேள்விக்கண்ணேபிறந்த பாம்புகள என்பவைகளே யாதலால், பாம்பேபெனறற்கு இவ்வாறுகூறினான், மணித்தாமப்புருகப்பில் மாணிக்கமிழைத்த தாம்பு எனினுமாம்.

6. மங்கையொருபங்கர்மணிமார்பிலாரமே  
பொங்குகடல்கடைந்தபொற்கயிறே—திங்கலோயும்  
சிறியதன்மேலுருந்தெய்வத்திருக்கோளே  
ஏறியபண்பேபிறவகு.

இ - ள். மங்கை ஒருபங்கர்மார்பில் மணிமே - மங்கைப்பருவத்தை யுடைய உராதேவியை ஒருபாகத்திடைவவராகிய சிவபெருமானது மார்பிலணிந்த மாணிக்கமே, பொங்கு கடல்கடைந்த பொற்கயிறே - பொங்குகின்ற பாற்கடலைக்கடையக் சருவியாயிருந்த அழகிய கடைகயிறே, திங்கலோயும் சிறி அதன்மேல் ஈருமதெய்வம் திருக்கோளே-பிறைச்சந்திரனையும் கோவித்து அதன்மேல்தவழுகின்ற தெய்விகமாகிய அழகியசேரகமே, ஏறியபண்பே இறங்கு - ஈயேறின பிரகாரமே இறங்குக, எ - று.

7. பாணாச்சுமந்தபடவரவேபங்கயக்கண  
விரன்சிடந்துறங்குமெல்லணையே—ராமதிச்  
செஞ்சடையான்பூணுந்திருவாபரம  
நஞ்சடையாய்தூரகட.

இ - ள். பாணாச்சுமந்த படம் அரவே - பூமியைத்தாங்கிய படத்தை யுடைய பாம்பே, பங்கயம் சணவீரன்சிடந்து உறங்கும் மெல் அணையே - தாமரைமலர்போலுங் கண்களையுடைய வீரனாகிய திருமாலானவன் படுத்துறங்குகின்ற மெல்லியசயநமே, ராம்திச் செஞ்சடையான்பூணும் திரு ஆபரணமே - குளிர்ச்சியாகிய சந்திரனையணிந்த செவந்த சடாபாரத்தை யுடைய சிவபெருமான் தரிகுகின்ற அழகாகிய ஆபரணமே, நஞ்சு உடையாய் - விஷத்தை யுடையவனே, தூரகட - அகலப்போ, எ - று.

சேரமன் எனும் வண்ணன் தனக்கு ஆடைவெளுத்துக்கொடுத்த  
நோத்திய மெச்சிப்பாடியது.

உ. சேரமபார் ததானீசனயன்றேவிதனைப்பார்த்தான்  
கரமபார்த்தான்செங்கமலக்கண்ணன்—உரஞ்சேர  
மலைவெளுத்ததின்புயந்துவண்ணனைசேரமன்  
கலைவெளுத்ததேநோத்தினைக்கண்ணம்.

இ - ள். உரஞ்சேர் - வலிமைபொருந்திய, மலைவெளுத்த - மலையும்  
வெளுத்ததுப்போதற்குக் காரணமாகிய, திண்புயத்து - திடமானதோள்களை  
புடைய, வண்ணன் சேரமன் - வண்ணனாகிய சேரமனென்பவன், கலை  
வெளுத்த நேர்த்தினைக்கண்ணம் - ஆடைகளைச்சலவைசெய்த நேர்த்தியைப்  
பார்த்து, ராசன் ரொம்பார்த்தான் - சிவபெருமான் தன்நிலைமைத் திண்டிப்  
பார்த்தான், அயன் தேவிநினைப்பார்த்தான் - சேரமன் தன்னைவினைபடுத்தொ  
ட்டுப்பார்த்தான், செங்கமலக்கண்ணன் - செந்தாமரை மலர்போலாகக்  
கண்ணுடைய இருமாலானவன், கரமபார்த்தான் - தன் கையை நோக்கி  
நோக்கி, எ - று.

ராசன், அயன், செங்கமலக்கண்ணன் இவ்வாறு மூன்றையே தனித்தனியே  
சிந்தையும்தேவியையும் காதலையும் பார்த்ததற்குக்காரணம், சேரமனென்  
னும் வண்ணன் வெளுத்தவெ ளாடையினை நோக்கின மாதத்தினமே வெண  
னியொழுகா கங்கை ம வெண்ணிறமுள்ள சரகவடிவ வெண்ணிறமுள்ள  
பஞ்சசன்யம் எனனும் சங்குமே நமமை வீசினவொன்னும்ஐயம். அன்றி  
இவ்வண்ணமைக்கு நம்பித்தந்துள்ள கங்கைமுதலியவற்றின் வெண்மை ஒத்  
திருப்பதோ என்று உவமித்ததுப்பார்த்தல். மலைவெளுத்தலாவது இவனது  
தோள்களின் பெருமைவலி திட்டி முதியவற்றிற்கு உவவாமை.

தெய்வபரத்தில் இருந்த தம்பிபுகான் என்னும் பெயருள்ள அம்பட்டன்  
தமக்கு கழுவரஞ்செய்த நோத்தியை மெச்சி  
அவனைப்புகழ்ந்து பாடியது.

9. ஆரார்தலைவணங்காராராதாங்கையெடார்  
ஆரார்தாஞ்சத்திரததிலாறுதாரா—சேரரும்  
தென்புலியூர்மேவுஞ்சிவனருள்சேரம்பட்டத்  
தம்பிபுகானவாசலிலேதான்.

இ - ள். சேர்ஆரும் - மேன்மைநிறைந்த, தென்புலியூர் - தென்புல்  
யூரில், மேவும் - எழுந்தருளியிருக்கின்ற, சிவன் ஆருடசேர் - சிவபெருமா  
னது அருள்பொருந்திய, அம்பட்டத் தம்பிபுகான்வாசலிலே - அம்பட்ட  
னாகிய தம்பிபுகான்முற்றத்தில்வந்து, ஆர் - ஆரதலைவணங்கார் - எவ்வோர்  
தலைவனையாதவர், ஆர் ஆர் தாம்கையெடார் - எவ்வோர் தாம்கையெடுக்கா

தவர், ஆர் ஆர் தாம்சத்திரத்தில் ஆளுதார் - எவ்வாவாதாம் (அவன்) சத்திரத்தில் (உண்டு இளைப்பு) ஆளுதவர் (ஒருவருமில்லை) எ - று.

ொத்தில் கழவரஞ்செய்யும்போது தலைகுனிதலும், கழுத்தில் கழவரம் செய்யும்போது கைகளை உயரவெடுத்தலும் சத்திரத்தொழிலிலுள் சூடு பணிதலும் உண்டென அவனதுதொழிலின் இயற்கையுந் தோன்றுதலகாண்க. சந்திரம் - கத்தி. ஆரார்தாம் சத்திரத்தில் ஆளுதார் என்பதற்குச்சூரியால் அறுத்துப் புண் ஆறப்பெறுதவர் எவர் எனினும்.

தானும் தன்மனைவியும் பள்ளியறையிலிருக்கும்போது, காற்றுகூர்வைமோது, பாரோ கதவைத்தட்டுகிறார்களென்று நினைத்துக் கதவைவந்திறந்துபார்த்து யாருமில்லாதிருக்கையால் கதவைமோதினது காற்றென்று தெளிந்து காறஹ முன்னிலையாகிக் பட்டியது.

10. கொற்கையான்மாறன் குலசேகரப்பெருமான்  
பொற்கையானானகதைபோதாதோ—நற்கமல  
மன்றலேவாரிமணிவாசலையசைக்கத்  
தென்றலேயேன்வந்தாய்செப்பு.

இ - ள். கொற்கையான் - கொற்கைப்பதியையாண்டயவஞ்சிய, மாறன் 'குலசேகரப்பெருமான் - குலசேகரபாண்டியனாகிய பெருமையை யுடையோன், பொற்கையான் ஆனகதை போதாதோ - பொற்கையான் ஆயகதை பற்றாதோ, தென்றலே - தென்றற்காற்றே, நல் கமலம் மன்றலே வாரி - நன்மையாகிய தாமமாமலரின் மணத்தையே முகந்து கொண்டு, மணிவாசலே அசைக்க - ரத்நகதிமாகிய கதவை யசைத்தற் பொருட்டு, ஏன்வந்தாய் - நீயேன்வந்தாய், எ - று.

பாண்டியன் மூடியிருந்த பிறாவீட்டுக் கதவைதட்டின குற்றத்துக்காகத் தன்னைவை வெட்டிக்கொண்டனன். பின் அவனுக்குப் பொற்கை முனைத்தது. இதனை "எனக்குத்தவன்றால்" என்னும் பழமொழிச்செய்யுளாலுமறிக.

ஆறைநகரிலிருக்கும் ஏகம்பவாணனைப் புகழ்ந்துபாடியவை.

11. பேரரசாதேவிமாபெற்றமதலையர்தம்  
மார்பகலங்கண்டுமகிழ்வரோ—போர்புரிய  
வல்லானகளங்கன்வாணன்றிருநாமம்  
எல்லாமெழுதலாமென்று.

இ - ள். பேர் அரசர் தேவிமார் - பெரிய அரசருடையமனைவிமார் பெற்ற மதலையர்தம் - தாம்பெற்ற புதல்வருடைய, மாபு அகலம் கண்டு-மார்பின் அகலத்தைநோக்கி, (அம்மார்பில்) போர்புரியவல்லான் அகலங்கன்-போர்செய்யவல்லவனும் குற்றமற்றவனுமாகிய, வாணன் - வாணனது, திருநாமம் எல்லாம் - திருநாமங்கொல்லாவற்றையும், எழுதலாம் என்று - எழுதலாமென்றுகருதி, மகிழ்வர் - களிப்பார்கள், எ - று.

வாணன் திருநாமமெல்லா மெழுதலாமென்று கருதினமையால் அவனதுபெரும்புகழ் வீளங்குடின்றது.

- 12.** உலைக்குரியபண்டமுவந்திரக்கச்சென்றால்  
கொலைக்குரியவேழங்கொடுத்தான்—உலைக்குரிய  
வாணாகோளுறைமகதேவனுக்கிந்தப்  
பாண்ணோடென்னபகை.

இ - ள். உலைக்கு உரியபண்டம் உவந்து - உலையிற் பெய்தற்குரிய பெருளாகிய அரிசியை விரும்பி, இரக்கசென்றால் - யாசிச்சுப்போனால், கொலைக்குரிய வேழம் கொடுத்தான் - கொல்லுதற்குரிய யானையைத் தந்தான், தலைக்கு உரிய - தலைமைப்பாட்டுக்குரிய, வாணாகோன் - வாணர்பிரானாகிய, ஆறைமகதேவனுக்கு - ஆறையிலிருக்கும் மகதேவனுக்கு, இந்தப் பாண்ணோடு - இந்தப்பாணனுடன், என்னபகை - என்னபகையுள்ளது, ஏறு.

பிச்சைமயற்க வந்தவனுக்கு யானையைக்கொடுத்தால் அதை அவன் கொண்டுபோய்க் காப்பாற்றமாட்டாமல் உருந்தவாளுதலால், “பாண்ணோடென்ன பகை” என்றார்.

- 13.** வாணன்பெயரொழுதாமாபுண்டோ மாகதர்கோன்  
வாணன்புகழுரையா வாயுண்டோ —வாணன்  
கொடி தாங்கிநிலலாதகொடிபுண்டோவுண்டோ  
அடிதாங்கிநிலலாவரசு.

இ - ள். வாணன்பெயரொழுதாமாபு உண்டோ—மாகதர்கோன் வாணன்புகழ் உரையாவாய் உண்டோ - மகதர்பிரானாகிய வாணனது கீர்த்தியைச் சொல்லாதவாயுளதோ, வாணன்கொடிதாங்கிநிலலாதகொம்பு உண்டோ - வாணனது வெற்றிக் கொடியைத்தாங்கி நிலலாதகொம்புண்டோ, (வாணன்) அடிதாங்கிநிலலா அரசு உண்டோ - வாணனது பாதத்தைத்தாங்கி நிலலாதவேந்தன் உண்டோ (இல்லை) எ - று.

- 14.** பாண்டியனைப்பேர்மாற்றிப்பாணர்க்கரசளித்த  
வாண்டகையென்றுன்னையறியேனோ—மூண்டெழுந்த  
கார்மாற்றுஞ்செங்கைக்கடகரிவாணவனுது  
பேர்மாற்றுவதரிதோபேசு.

இ - ள். பாண்டியனைப்பேர்மாற்றி - பாண்டியனது பேரொழைச் செய்து, பாணர்க்கு அரசு அளித்த - பாணர்க்கு ராஜரிகத்தைக்கொடுத்த, ஆண்டகையென்று - ஆண்மைபுடையவனென்று, உன்னை அறியேனோ - உன்னைபறியமாட்டேனோ, மூண்டு எழுந்த - திரண்டெழுந்த, கார்மா

ற்றும் - மேகத்தின்கொடைத்தன்மையை மாறப்பண்ணுகின்ற, செம்மை-  
செவந்தையினையும், கடமகரி - மதயானைக்காயுமுடைய, வாண - வாண  
னை, உனது பேர்மாற்றுவது அரிதோ - உன்பேரைமாற்றுவது அரிமை  
யாகுமோ, பேசு - சொல்லாய், எ - று.

ஆறையகரிலிருக்கும் இவர் ஏகன் என்பவன் தனக்குச் செய்த நன்றிக்  
காக அவன்பெயரை முன்னும், கம்பா தனக்காகியா பூயகம் உவா  
பெயரை இடையிலும், வாணன் தன்னைப்பெற்றவருக்கையால் அகம் பெய  
னாகையிலும் சொத்து ஏகம்பவாணன் எனத் தானபெயரிட்டுக் கண்ண  
டனர். இவருக்குத் தாய்தந்தையரால் இட்டபெயர் விளங் விட்டல்.

### 15. பாணன்மதுரைப்புதியாளவைத் தபிரான்

வாணர்புகழ்வருமேகம்ப—வாணன்

கரும்போதகமேநின் கால்பணிவேன் மீண்டு

வரும்போதகமேவரின்.

இ - ள். பாணன் - பாணனாவான், மதுரைப்புதி ஆள் - மதுரைநகர  
த்தை ஆளுபடி, வைத்தநியமித்தவைத்த, பிரான் - பெருமான, வாணர்பு  
கழவரும் - கவிவாணர் புகழும்படிதோன்றிய, ஏகம்பவாணன் - ஏகம்ப  
வாணன் நடத்துகின்ற, கரும்போதகமே - கரியபானையோ, மீண்டவரும்  
போது - திரும்பிவரும்பொழுது, அகமேவரின் - என்விட்டிறகுவுருவையா  
யின், நின்கால்பணிவேன் - உன்பாதத்தைவணங்குவேன், எ - று.

வாணனை யிச்சித்தவனொருததி அவனைவணங்குதற்குப் பதிலாக அவ  
ன் ஊர்த்துசெல்லும் யானையைநோக்க வணங்கிக் கூற்றினான்.

### 16. என்கவிகையென்றிவிகையென்கவசொன்றுவசம

என்கரியீதென்பரியீதென்பரே—மன்கவனம்

மாவேந்தன்வாணன்வரிசைப்பரிசுபெற்ற

பாவேந்தனாவேந்தர்பார்த்து.

இ - ள். மன்கவனம் - மிக்கவேகத்தைமுடைய, மாவேந்தன் - அச  
வஞ்செலுத்துவதில்லல்ல நகுலராஜனை நிகர்த்த, ஏகம்பவாணன் - ஏகம்ப  
வாணனது, வரிசைப்பரிசுபெற்ற-வரிசைப்பரிசுபெற்றுவருகிற, பாவேந்தனா-  
கவுரராஜனா, வேந்தர்பார்த்து - (அவர்களுக்கெதிரோவருகிற) அரசாசனபா  
த்து, ஈது என்கவிகை - இந்தப்புலவர் பிடித்துச்செல்லுவது என்கூட,  
ஈது என்சுவிகை-இந்தப்புலவர் ஏறிப்போவது எனதுதண்டுகை, ஈது என்க  
வசம்-இந்தப்புலவர் தரிசி் திருப்பதுஎன்கவசம், ஈதுஎன்துவசம் - இந்தப்பு

லவா ஏந்திச் செல்வது என்னுதவசம், ஈது என்கரி - இந்தப்புலவர் செலுத்தி வருவது எனயானை, ஈது என்பரி - இந்தப்புலவர் ஏறிச்செல்லுவது என்ருவார, என்பா - என்றுமொலவார்கள், எ - று.

இப்படி கன்னியதனால் இவன் கவிவாணருக்குப் பரிசிலாகக்கொடுத்த ரூபாய் தவியவைகள் தனக்குத்தோற்ற அரசர்களுடையன என்றகாபிறறு.

- 17.** சேற்றுக்கமலவயற்றென்னுறைவாணனையான்  
சோற்றுக்கரிசிதரச்சொன்னக்கால—வேற்றுக்  
களிக்குமாவைத்தந்தான் கற்றவர்க்குச்செம்பொன்  
அளிக்குமாறெவ்வாற்றவன்.

இ - ள். சேறு - சேற்றின்கண், கமலம் - தாமரைமலர்கள்நெருங்கிய, வயல்-வயல்சூழ்ந்த, தென் ஆறைவாணனை - தெற்கிலுள்ள ஆற்றுநில வாழுகின்றவாணனை, யான் - நான், சோற்றுக்கு, அரிசிதரச்சொன்னக்கால் - சோற்றுக்கு அரிசியைத் தரச்சொல்லவேண்டினால், வேறு - அந்நின்னிலேயுரிய, களிக்கு-களிகளிறும்பொருட்டு, மாவை தந்தான்-மாவைகொடுத்தான், கற்றவர்க்கு - கற்றுவல்லப்புலவர்களுக்கு, அவன்—,செம்பொன் அளிக்கும் ஆறு எவ்வாறு - செம்பொன்னைக் கொடுக்கும்விதம் எவ்விதம் எ - று.

களிக்குமா என்பது களிக்கும் மா எனப்பிரிக்கப்பட்டு, களிக்குன்றயாமையென வேறுபொருள் தருதல்காண்க.

- 18.** அலங்கலணிமாரபனறையாகோன்வாணன்  
விலங்குகொடுவருகவென்றான்—இலங்கிலழயீர்  
சோறுகோசோழற்கோதெனபாண்டிநாடாளும  
வீரற்கோயார்க்கோவிலங்கு.

இ - ள். அலங்கல் அணிமார்பன் - பூமாலையையணிந்த மார்பிளையுடையவனும், ஆறையர்கோன் - ஆறையர் வேந்தனுமாகிய, வாணன்—, விலங்குகொடுவருக என்றான் - விலங்குகக்கொண்டு வருகவென்று கட்டளை - டான், இலங்குஇழையீர் - பிரகாசியாகின்ற ஆபரணத்தை யணிந்த தாழியோ, விலங்கு - (அந்த) விலங்கு, சோறுகோ-சேரனுக்கோ, சோழற்கோ - சோழனுக்கோ, தெனபாண்டிநாடு ஆளும்வீரற்கோ - தென்பாண்டிநாட்டை யாள்கின்ற வீரனாகிய பாண்டியனுக்கோ, யார்க்கோ - (இவர்களுடையவற்றை) எவருக்கோ (யாமறியோம்) எ - று.

இவ்வாறு துறியதனால் இவன் மூவேந்தனையும் தனை பூட்டியுட்கூடியாவல்லோ எனன்றதாழிற்று.

1. தேருளைப்புரவிவாரணத்தொகுதிதிறைகொணர்ந்துவருமன்ன  
நின், தேசமேதுனதுநாமமேதுபுகல்செங்கையாழ்தடவுபாணகேள்  
வாருமொத்தகுழநீருநாமுமகதேவனுறைநகர்காவலன்  
வாண்பூபதிமகிழ்த்தளிக்கவகுவரிசைபெற்றுவருபுலவன்யான்  
நீருநிப்பரிசுபெற்றுமீளவரலாகுமேகுமவன்முன்நிலவாய்  
நித்திலச்சிகரமாடமாளிகைநெருங்குகோபுரமருங்கெலாம்  
ஆருநீற்குமுயர்வேம்புநிற்குமவளாபனையுநீற்குமதனருகிலே  
அரசுநிற்குமரசைச்சுமைந்தசிலவதநீற்குமடையாளமே.

இ - ள். தேர் - இரதங்களையும், உள்புரவி - புறமயிரிணையுடைய  
குதிரைகளையும், வாரணத்தொகுதி - யானைக் கூட்டங்களையும், திறைகொ  
ணர்ந்துவரும் - பகுதிப்பொருளாகக் கொண்டுவருகின்ற, மன்ன - அரசு  
சனே, நின்றேசம் ஏது - உன்னாயோது, உனதுநாமமேது - உன்பெயர்யாது,  
புகல் - சொல்வாய் (என்றுபாணன்கேட்சு), (புலவன் விடையாகக் கூறு  
வது யாதெனின்) செங்கையாழ்தடவுபாண - செவந்தகையினால்விணையை  
வருகின்ற பாணனே, கேள் - கேட்பாயாக, வாரும் - வருவீராக, நீரும்  
நாமும் ஒத்தகுழ - நீரும்நாமும் (கல்வியால்) ஒத்தகுழப்பிறப்பிணையுடை  
யேய், மகதேவன் - மகதேவனும், ஆறைநகர் காவலன் - ஆறைநகர்க்கு  
கிறைவனுமாகிய, வாண்பூபதி-வாணன்என்னும்மண்டலேசவான், மகிழ்த்து  
அளிக்க - மனமகிழ்த்து கொடுக்க, வெகு வரிசைபெற்று வருபுலவன்யான் -  
அநேகமாகிய வரிசைகளைப் பெற்றுவருநீற புலவன்நான், நீரும் - (என்னை  
கல்வியால் நிர்த்தநீரும், இப்பரிசுபெற்று மீளவரல்ஆகும்-இந்தப் பரிசில்  
களைப்பெற்று மீண்டவருதல்கூடும், ஏகம் - போம், அவன் முன்றில்வாய்  
அவனது முற்றத்தில், நித்திலம்சிகரம் - முத்துத்தொழில்லமைந்த சிகரங்க  
ளையுடைய, மாடமாளிகைநெருங்கு கோபுரம் - மாடமாளிகைகளில் நெ  
ருங்கிய கோபுரங்களின், மருங்கு எல்லாம் - எல்லாவிடங்களிலும், ஆரும்  
நிற்கும் - ஆத்திரமரும்நிற்கும், உயர்வேம்பும் நிற்கும் - உயர்ந்தவேப்ப  
மரமும்நிற்கும், வளாபனையும்நிற்கும் - உயர்ந்தபனைமரமும் நிற்கும், அதன்  
அருகிலே - அதன்சமீபத்திலே, அரசுநிற்கும் - அரசமரம், நிற்கும், அரசை  
சுமந்த சில அத்திநிற்கும் - அரசமரத்தைத் தாங்கிய சிலஅத்தி மரங்  
கள் நிற்கும், அடையாளம் - (இதுவேஅவனுக்குள்ள) அடையாளமாம்.

ஆர்-ஆததி மாணையைத்தரித்தசோழன், வேம்பு - வேப்பமாலையைத்  
தரித்தபாண்டியன், பனை-பனைமாலையைத்தரித்தசோன், அரசு-மற்றஅரசர்  
கள், உரல்சச் சுமந்தஅத்தி - அரசரைத்தாங்கிய யானைகள் எனவேறுமொரு  
பொருள் தோன்றுதல் காரணம்.

20. வாணன்புகழ்க்கெல்லைவாழ்த்துவோர்நாவெல்லை  
வாணன்புகழ்க்கெல்லைமண்ணெல்லை—வாணன்  
படைக்கெல்லைதிக்கெல்லைபைந்தமிழ்தேர்வாணன்  
கொடைக்கெல்லையேற்பவர்தங்கேரள்.

கு - ள். வாணன்புகழ்க்கு எல்லை - வாணனது கீர்த்திக்கு எல்லை யாவது, வாழ்த்துவோர்நாவெல்லை - புகழுவோரது நாவின்லையே, வாணன் புகழ்க்கு எல்லை, வாணனதுகீர்த்திக்கு எல்லையாவது, மண்எல்லை - மண்ணி னது எல்லையே, வரணன்படைக்குஎல்லை - வாணனது சேனைக்கெல்லை யாவது, திக்குஎல்லை - திசைகளினெல்லையே, பைந்தமிழ் தேர்வாணன் கொடைக்கு எல்லை - பசுந்தமிழை யாராய்ந்து தெளிந்தவாணனது ஈகைக் கு எல்லையாவது, ஏற்பவர் தீம்கோள் - இரப்பவர்களுடைய மனக்கொள் கையே, எ - று.

21. வாட்டானைத்தென்னவர்கோன்மாகதற்குத்தோற்றசெய்தி  
கேட்டானத்திங்குரலுங்கேட்டதற்பின்—நாட்டம்  
பொருந்தாயிரவிழியான்பொன்முடியைச்சாய்த்தந்  
கிருந்தானிங்கென்னுகுமென்று.

கு - ள். வாந்தானை - வாட்படையைமுடைய, தென்னவர்கோன் பாண்டியன், மாகதற்குதோற்ற செய்திகேட்டான் - ஏகம்பவாணனுக்குத் தோற்ற செய்தியைக்கேட்டான், அதிங்குரலும் கேட்ட தற்பின் - அந்த மதுரமாகிய குரலையுங் கேட்டபிறகு, நாட்டம்பொருந்து ஆயிரவிழியான் - பாவைபொருந்திய ஆயிரங்கண்களையடையஇந்திரன், பொன்முடியைசாய் த்து - பொன்முடியைவளைத்து, இங்கு என் ஆகும் என்று - இவ்விடத்தில் என்னவினையுமோ, வென்றஞ்சி, அங்கு இருந்தான் - அவ்விடத்தில் இருந் தான், எ - று.

திங்குரல் - மதுரமாகிய குரல் எனினுமாம். “வாணன் பெயரொழுதா மார்புண்டோ மாகதர்கோன் வாணன்புகழுகூரையாயுண்டோ” என 13-ஆம் செய்யுளிலும் கூறியிருப்பதால் மாகதற்கு என்பதற்கு வாணன் என்ப பொருள் கூறப்பட்டது. வாணனுக்கு அப்பெயர்வந்த காரணம் விளங்க வில்லை.

பாண்டியன் மனைவியாகிய மங்கையர்க்கரசியைப் புகழ்ந்து பாடியது.

22. உமையாளுநீயுமொருங்கொப்பேயொப்பே  
உமையாளுக்குணர்நங்கேருநம்—உமையாடன்  
பாகத்தோய்நகரன் லிககுழன் றுன்பாண்டியனின்  
ஆகத்தோ



இ - ள். உமையாளும் நீயும் - உமாதேவியும் நீயும், ஒருங்கு ஒப்பே ஒப்பே-முழுதும்நிகர்ப்பீர் நிகர்ப்பீர் (ஆயினும்) அங்கு-அவ்வொப்புமையில், உமையாளும்—, ஓர்ஊனம்உண்டு-ஒருகுறையுளது-(என்னெனின்), ஆண்டான் - ஆண்டவனாகிய உவபெருமான, உமையான் தன்பாகம்தோய்ந்து - உமாதேவியின்பாகத்தைப் பொழுதி (அதனால்), பலிக்கு உழன்றான் - பிச்சையின்பொருட்டுத்திரிந்தான், பாண்டியன்-பாண்டியருணவன், நின்-ஆமே தோய்ந்து - உன்மாரிற்றடிந்து, அரசு-ஆண்டான் - அரசாட்சிசெய்தான்.

சடையப்பமுதலியானாப் புகழ்ந்து பாடியது.

23. மோட்டெருமைவாவிபுக்குமுட்டுவராலகனறென்று  
வீட்டளவுமபால்பொரியுமவெண்ணெயே—நாட்டில  
அடையாடுகெடுங்கதவுமுஞ் செலவிறசொல்லும்  
உடையான்சடையப்பறா.

இ - ள். நாட்டில்—, அடையாடுகெடுங்கவும் - மூடாத நீண்டகதவை, யும், அஞ்சல் எனறசொல்லும் - அஞ்சாதே என்றவாராததையையும், உடையான்-உடையவனாகிய, சடையப்பன் ஊர்-சடையப்பமுதலியாருக்கு ஊராவது, மோடு ஒருமைவாவிபுகு - பெரிய எருமைகள் தடாகங்களில் பிரவேசித்து, முட்டுவரால் - (தமமுலைகளில்வந்து) முட்டுகின்றவரால் மீன்களை, கன்று என்று - தம்கன்றுகளென்று நீனைத்து, வீடு அளவும் - வீட்டுக்குப் போமளவும், பால்சொரியும் - பால்சுரந்தநிலத்தில் பொழிந்துகொண்டே செல்லுகின்ற, வெண்ணெயே - திருவெண்ணெயநல்லாரே, எ - று.

ஆதொண்டைச் சக்ரவர்த்தி தமக்கு உபசாரஞ்செய்ததற்கு  
மகிழ்ந்து பாடியது.

24. வெற்றிபுனைதாதகிக்குமவோபுக்கும்பெண்ணைக்கும்  
சுற்றும்பெருநிழலாய்ததோன்றாமே—கற்றோர்  
திறந்தாங்குந்தாங்குஞ்செகமுழுதுந்தாங்கும்  
அறந்தாங்குந்தொண்டையரசு.

இ - ள். தொண்டை அரசு - தொண்டைநாட்டிற்கு வேந்தனாகிய ஆதொண்டைச் சக்ரவர்த்தியானவன், வெற்றி புனைதாதகிக்கும் - வெற்றியைத்தரித்த ஆத்திமாலையெயணிந்தசோழனுக்கும், வேம்புக்கும்-வேப்பமாலையையணிந்த பாண்டியனுக்கும், பெண்ணைக்கும் - புனைமாலையையணிந்த சேரனுக்கும், சுற்றும் பெருநிழலாய்ததோன்றும் - சுற்றிலும் பெரிய நிழலைச்செய்பவனாகத் தோன்றுவான், (அன்றியும்), கற்றோர் திறந்தாங்கும் தாங்கும் - கற்றோரதுகூட்டத்தை அதிரிப்பான் ஆதரிப்பான், செகமுழுதுந்தாங்கும்-உலகமுழுமையும் தாங்கும் மந்தாங்கும் - தருமத்தை யும்தாங்குவான், எ - று.

தாங்கும் செகமுழுதும் தாங்கும் எனவைத்து, ஆதிசேஷன் ஆவிர்தலைகளால் தாங்குகின்ற உலகத்தைத் தனானொருதோளினால் தாங்குவான் என்றுரைப்பிணுமமையும். தொண்டைநாட்டிலுள்ள அரசமரம் சோழ நாட்டிலுள்ள ஆத்திரததுக்கும், பாண்டிநாட்டிலுள்ள வேப்பமரத்துக்கும், சேரநாட்டிலுள்ள பிணைமரத்துக்கும் பெருநிழைச்செய்யும் எனவேறு மொருபொருள் தோன்றுதல்காண்க.

வல்லியன்னுர் தானைய இடமுதன பாடியது.

**25** கந்தமலாப்பிரமணகன்னிமடவார்க்கெல்லாம்  
அந்தவிளகீனா முலையாக்கினான் — கந்தரஞ்சேர்  
தோற்றமிசுவலலிக்குதே தாபண்பமுலையாக்கினான்  
ஏற்றமிசுவலார்தரீனியமடி.

இ - ள். கந்தம் மலர்பிரமண - மணமுள்ள தாமரைமலரில் வாழ்வின்ற பிரமண, கன்னி மடவார்க்கு எல்லாம் - கன்னிப்பெண்களுக்கெல்லாம், அகதம் இளநீனாமுலை ஆக்கினான் - அழகாகிய இளநீனா முலைகளாகப்படைத்தான், கந்தரம் மேர்தோற்றம் மிசுவலலிக்கு - அழகுபொருந்திய காடரிபாற்றிறந்த வல்லிபெண்பவருக்கு, தோப்பை முலை ஆக்கினான் - தோப்பை முலைகளாகப்படைத்தான், இதில் - இந்த பிரஸ்தாபத்தின், ஏற்றம் யா - அதிகம்யாவர், இயமடி - நீசொலவாய், எ - று.

தோப்பை என்பது தோறபையெனவும் வேறுமொருபொருள் தருதல்காண்க. பால்கமருக்குட்குது என்பதை “பாக்கமருக்குட்குத்து” என்றார் பிறரும்.

கததிரிக்காயும் முளைக்கையும கொடுத்த தோட்டக்காரனாகிய  
மாத்ததன்மேல் பாடியது.

**26.** இருந்தவளைப்போனவளைபென்னையவளைப்  
பொருந்தவளைபறித்துப்போனான் — பெருந்தவளை  
பூத்தத்தத்தேன்சொரியுமபொன்னிவளநனாட்டில்  
மாத்ததன்வீதியினிலவந்து.

இ - ள். பெருந்தவளை - பெரியதவளைகளு, பூத்தத்த - தாமரைநிலர்களின்மீது குதிக்க, தேன்சொரியும் - (அந்தமலாகள்விரிந்து) தேனைப்பொழிசின்ற, பொன்னிவளம்நலநாட்டில் - காவிரிநதியினால் பலவளங்களும் நிறைந்த நல்லசோழநாட்டிலுள்ள, மாத்தத்தன் - மாத்தத்தன் என்பவன், வீதியினிலவந்து - தெருவிலவந்து, இருந்தவளை - இருந்தவளையும், போனவளை - போனவளையும், என்னை அவளை - என்னையும் அவளையும், பொருந்தவளை பறித்துப்போனான் - பெருந்தும்படி வளையலைக் கவாந்து சென்றான், எ - று.

சிங்கன் என்னும் கருமானைப்புகழ்ந்து பாடியது.

27. ஆழியானாழியயனெழுத்தாணியென்பார்

கோழியான் குன்றெறியவேலென்பான்—பூழியான்  
அங்கைமழுவுள்பானருள்பெரியமாவண்டீர்ச்  
சிங்கனுலைக்களத்திற்சென்று.

இ - ள். அருள்பெரிய - கருணையாற்சிறந்த, மாவண்டீர் - சிங்கன் உலைக்களத்தில் சென்று - மாவண்டிரிலுள்ள கருமாரச்சிங்கனது உலைக்களத்திற்போய், ஆழியான் அயன் - பாற்கடலையுடையவனாகிய திருமாலும் பிரமனும், ஆழி எழுத்தாணி என்பார் - சக்கரமும் எழுத்தாணியும் வேண்டுமென்பார்கள், கோழியான் - கோழிக்கொடியுடையவனாகிய முருகன் - குன்று எறிய - கிரவுஞ்சமலையை யெறிதற்கு, வேல் என்பான் - வேலாயுதம் வேண்டுமென்பான், பூழியான் - நெருந்தரையுடையவனாகிய சிவபெருமான், அங்கை - அக்கங்கையில் தாங்குதற்குரிய, மழு என்பான் - மழுவாயுதம் வேண்டுமென்பான், எ - று.

திருமால்முதலியோர் சிங்கனுலைக்களத்தில்வந்து தமது ஆயுதங்களாகிய சக்கரமுதலியவற்றைச்செய்து கொடுக்கும்படி அவனை வேண்டுவர் என்பது கருத்து.

அச்சதன் என்பவனைப் புகழ்ந்து பாடியவை.

28. தினைவினைத்தாரமுற்றந்தினையுணங்குஞ்செந்நெல்

தினைவினைத்தாரமுற்றமதுதானா—கரையு

முரசுணங்கச்சங்குணங்குமுரித்தேர்த்தானை

அரசுணங்குமச்சுதன்முற்றம்.

இ - ள். தினைவினைத்தார் முற்றம் தினைஉணங்கும் - தினையைப் பயிர் செய்தாரது முற்றங்களில் தினைஉலரும், செந்நெல்தினை வினைத்தார் முற்றம் அதுதான் ஆம் - செந்நெல்லையையிர் செய்தாரது முற்றத்தில் அந்தச் செந்நெல்லே உலரும், முரித்தேர்த்தானை அரசு உணங்கும் அச்சதன்முற்றம் - வலிமையாகிய தேர்களையும் சேனைகளையுமுடைய அரசர் உலர்த்திடமாகிய அச்சதனது முற்றத்தில், கனையும் - முழங்குகின்ற, முரசுணங்க முடிசும் உலர, சங்குஉணங்கும் - சங்கங்களும் உலரும், எ - று.

தினைவினைத்தார் முற்றத்தில் தினையும் செவினைத்தார் முற்றத்தில் நெல்லும் உலர்தல்போல, அச்சதன்முற்றத்தில் வேற்றார் உலர முரசவாத்தியமும் சங்கவாத்தியமும் உலரும் என்பது கருத்து.

29. அரசன்களங்கனச்சுதன்முற்றத்  
தரசராவதரித்தலும்நாள்—முரசதீர்த்  
கொட்டிவிடுமோசையினுங்கோவேந்தர்காற்றளையை  
வெட்டிவிடுமோசையிக்கும்.

இ - ள். அரசர்அவதரித்த அந்நாள் - வேந்தர்பிறந்த அத்தினதீதில், முரசு அதிர கொட்டிவிடும் ஓசையினும் - முரசு மதிரும்படி கொட்டுகின்ற ஓவியினும், அரசன் அள்ளுவகன் அசசுதன் முற்றத்து - அரசனாகவும் களங்கம்முற்றவனாகவுமிருக்கிற அசசுதனது முற்றத்திலு, கோவேந்தர் காலதளைபை - பேராசரது கால்லிலங்கை, வெட்டிவிடும் ஓசையிடும் - வெட்டிவிடுகின்ற ஓவியை மிகுதிருக்கும், எ - று.

ஐது இவனது பவனிகண்டு மயங்கிவளையிழந்த  
ஒருபெண்ணின் கூற்றுகக்கூறியது.

30. தளையவிறுநாணமாலேத்தாயமோயாவி  
களைமினுமென்கண்டிற்றதுகாட்டேன்—வளைகொடுபோம்  
வன்கண்ணன்மாலிசயன்மாலயானைதன்னொடுமவரீ  
தென்கண்புகுந்தானினி.

இ - ள். தளையவிறு - கட்டவிழந்த, நாள்மலை - புதிதமலர்மலை யைத் தரித்த, தாயமோ - தாய்மாரோ, வளைகொடுபோம் - வளையலைக்கவந்து கொண்டுபோன, வன்கண்ணன் - வன்கண்மை உடையவருளிய, மாலிசயன் - மாலிசயன் எண்பவன், மாலயானை தன்னொடுமவந்து - மதமயக்க முள்ள யானையோடுவந்து, என் கண்புகுந்தான் - என்கண்ணில் நுழைந்தான், இனி - இனி, ஆவிகளையினும் - என உயிரை வாங்கினாலும், என்கண் திறந்து காட்டேன் - என்கண்ணைத் திறந்து (அவனைஉவகளுக்குக்) காட்ட காட்டேன், எ - று.

சோழன் ஏழடி எதிர்கொண்வெந்து மரியாதைசெய்தபோது பாடியது.

31. பபெருநுஞ்சூர்ப்பேயும்பன்மிருஞ்செந்நாய்  
கொடிகழுமுகுமித்தனையுங்கூடி—வடிவுடைய  
கோமான்களப்பாளன்கொலயானைபோமாறு  
போமாறுபோமாறுபோம.

இ - ள். பபெருந்தும் - பொருந்திய பருந்துகளும், சூர்பேயும் - அச்சத்தைத் தருகிறபேய்களும், பல்மிருகம் செந்நாய் கொடிகழுகும் - பல மிருகங்கள் செந்நாய்கள் காக்கைகள் கழுகுகள் என்பவைகளுமாகிய, இத்தனையும் கூடி - இத்தனையும் ஒருங்குசேர்ந்து, வடிவுடைய - அழகை

புடைப, கோமான் களப்பாளன் - வேந்தனாகிய சோழனது, கொல்யானை (பகைவரைக்) கொல்லுகின்ற யானை யானது, டிபாம்ஆறு போம்ஆறு போம்ஆறுபோம் - செல்லும் வழிதோறும் தொடர்ந்து செல்லும், எ - று.

சோழனது யானையைப் பருந்துமுதலியவை தொடர்ந்து செல்லுதல் அந்தயானையால் கொலையுண்டவா பிணக்களைத் தின்னுதற் கெனக்கொள்க தன்புதல்வனாகிய அம்பிகாபதி இறந்ததைக்குறித்ததுப் பாடியது.

**32.** பரப்போதஞாலமொருகமடியாளப்பனிமதியம்  
தூரப்போனொருகம்பிபினவரத்தானுந்துணையியுடன் (ஞ  
வரப்போனமைந்தற்குத்தாதைபொருதுபிரமாய்க்தன்னெ  
கரப்போவெனக்கிவகினியாருவமையுரைப்பதற்கே.

இ - ள். பரப்புதம - விஸ்தரமாகிய கடல்குழந்த, ஞாலம் - பூமியை, ஒரு தம்பி-ஆ-ஒருகம்பியாகிய பாதன்ஆனவும், பனிமதியம் தூரப்போன் ஒருகம்பி பினவா - குளிர்செய்யாகிய சூரனை (சிறத்தினால்), வெலவோனாபி ஒருகமடியாகிய இலக்குமணன் பின்தொடர்ந்து செல்லவும், தானும் தூரவியுடன் - தானும்மனைவியாகிய தையோடுகூடி, வரப்போனமைந்தற்கு - (பதினான்கு வருடம்கழிந்தவுடனே) வாவுத்தேசித்துப் போன்புதல்வனாகிய ஸ்ரீராமனுபிரிவினபொருட்டி, தாதை-தந்தையாகிய தசரதன், பொருது - சமீகாமல், உயிர்மாய்ந்தனன்-உயிரிங்கினான் (அப்படியிருக்க என்புதல்வ னிறந்ததைக்குறித்து நான் இறவாதிருத்தலால்) நெஞ்சுஉரப்பு - மனவுறுதியில், எனக்கு உவமை உரைப்பதற்கு - எனக்கு ஒப்பாக எடுத்துச் சொல்வதற்கு, இமகு இனியார் - இவவுலகத்தில் இனி ருள் யாவருளர், எ - று.

தாசிபொன்னிக்குக் கம்பனடிமையென எழுதிக்கொடுத்த முறிச்சீட்டைச்சோழன் தனசபையாருககுக்காட்டிச்சிரிக்க, அப்போது கமபர் உலக மாதாவாகிய ஸ்ரீலட்சுமிக்குக் கம்பன் அடிமை எனப்பொருத்தமான பொ சொல்லிச் சமர்த்தித்தபோது, சோழனபாடியது.

**33.** போற்றினுமபோற்றுவர்பொருள்கொடாவிடில்  
தூற்றினுந் தூற்றுவாசொன்னசொற்களை  
மாற்றினுமாற்றுவர்வனகணுளர்கள்  
கூற்றினும்பாவலர்கொடியராவோ.

இ - ள். போற்றினும் போற்றுவர் - புகழ்ந்தாலும் புகழுவார், பொருள் கொடாவிடில் - பொருள் கொடாவிட்டால், தூற்றினும் தூற்றுவர் - இகழ்ந்தாலும் இகழுவார், சொன்ன சொற்களை மாற்றினும் மாற்றுவர் - தாம்சொன்ன சொற்களை மாற்றினும் மாற்றுவர் - (ஆதலால்) வன்கணுளர்

கன்பாவலர் - வண்கண்ணராசிய விதவானகள், கூற்றினும் கொடியாஜாவா-  
யமனிலும் கொடியோராவர், எ - று.

சோழன் எந்தேசத்தைவிட்டுப் போவென்றபோது பாடியவை.

**34.** மன்னவனுநீரியாவளநாடுமுனைதோ

உன்னையறிந்தோதமிழையோதினேன்—என்னை

வினாதேற்றுகொள்ளாதவேந்துணடோவுண்டோ

குரங்குதற்குகொள்ளாதகொம்பு.

இ - ள். மன்னவனும் நீயோ - வேந்தனாவதும் நீதானே, வளநா-  
டும் உன்னதோ - வளமுள்ள தேசமும் உன்னுடையது தானே, உன்னை  
அறிந்தோதமிழைஒதுக்கினேன், உன்னையறிந்துதானே ஒதுமிழைப்படித்தேன்,  
என்னைவினாந்து ஏற்றுக்கொள்ளாத வேந்துஉண்டோ - என்னைவினாந்து  
வந்து ஏற்றுக்கொள்ளாத அரண் உண்டோ, குரங்கு ஏற்றுக்கொள்ளாத  
கொம்புஉண்டோ - குரங்கையேற்றுக்கொள்ளாத மக்க்கொம்பு உண்டோ.

**35.** அன்றையிலும்வையமகனாற்றோவல்லவென்று

குன்றெதெதுநீநுத்திக்கொண்டாயோ—என்றும்

அடைந்தாராக்காக்குமகளங்காதுங்கா

நடந்தாயேநாலாறடி.

இ - ள். அன்றையிலும்வையம அகனாற்றோ - அநாளினும் பூமி  
விசாலத்ததோ, அல்லவென்று குன்று எதெது நீ நுத்திக்கொண்டாயோ உ-  
அல்லவென்று மலைகளைத்தோண்டி யெதெது நீ நுத்திக்கொண்டாயோ,  
என்றும் அடைந்தாராக்காக்கும் அளங்கா-என்றும் அடைந்தவரைக்காக  
கின்ற களங்கமுற்றவனை, துங்கா - பரிசுத்தனை, நாலாறு அடிநடந்தா-  
யே - நாலாறடி தூரம் நடந்தனையே, எ - று.

**36.** காதமிருபத்துநான்கொழியக்காசினியை

ஒதுக்கடல்கொண்டொளித்ததோ—மேதினியில்

கொல்லிமலைதெனசொரியுபகொற்றறவாரீமுனிந்தால்

இலலைடியாவெங்கட்கிடம.

இ - ள். காதம் இருபத்துநான்கு ஒழிய - இருபத்துநான்கு காத-  
தூர மொழிய, காசினியை - மறப்பூமியை, ஒதுக் கடல்கொண்டு ஒளித-  
ததோ-அலைகளையுடைய கடலானதுகொண்டு மறைத்ததோ, மேதினியில் -  
உலகத்தில், கொல்லிமலைதென சொரியும் கொற்றவா - கொல்லி மலையா-  
னதுதேனைப் பொழிவின்ற பூராலினே, நீமுனிந்தால் - நீகேவீத்தால்,  
எங்கட்கு இடம்இல்லையோ - எங்களுக்கு வேறிடமில்லையோ, எ - று,

கொங்குநாட்டிற் சென்றபோது அந்தநாட்டார் இவர்க்கு மரியாதை  
செய்யாதிருந்ததனால் இகழ்ந்துபாடியது.

**37.** நீரொலாஞ்சேற்றுநாற்றிலமெலாங்கல்லுமுள்ளும்  
ஊரொலாம்பட்டிதொட்டியுண்பதோகமபஞ்சோறு  
பேரொலாமபொமமனதிமமன்பெண்களோநாயுமபேயும்  
காநுலாங்கொங்குநாட்டைக்கனவி ஸூநினைக்கொணாதே.

கு - ன். லீர் எல்லாம் சேற்றுநாற்றம் - நீர்நெல்லாஞ் சேற்று நாற்  
 தமேநாற்று, நிலம்எல்லாம் கலையுமுள்ளும் - நிலமெல்லாம் கல்லுமுள்ளு  
 மாதவேயிருக்கும், ஊர்எல்லாம் பட்டிதொட்டி - உளாகள் எல்லாம் பட்டி  
 தொட்டி யென்பனவே, உண்பதோ கமபஞ்சோறு - உண்ணுவதோகம்  
 பஞ்சோறேயாம், பேர் எல்லாம் பொம்மன திமமன் - பேர்கள்யாவும் பொ  
 ம்மன் திம்மன்என்பனவே, பெண்களோ நாயுடம்பேயும் - பெண்களென்ற  
 லோநாயுடம்பேயம்போலமாபுதிநத்துதலைவிரித்துமஇருப்பார்கள், (ஆதலால்)  
 கார உலாம் கொங்குரட்டை -மேகங்கள் சஞ்சரித்த கொங்குதேசத்தை,  
 கனவிலும் நினைக்கொணுது - சொப்பந்ததிலும் நினைக்கக்கூடாது, எ - று.

உன்னியரை நிரதாஸ்துதியாகப் பாடியது.

28. குமிண்டியும்பணனைபுங்குட முளைக்கின்றகொல்லைக்கம்பை  
கிமிண்டியுமுதிருதிள்ளவல்லோரிருதணீரிலத்தில [உணர்  
துமிண்டியங்காயதன்னைமொட்டையம்பாலெம்புஞ்சூரி  
நமிண்டியிதப்பள்ளிகுளத்தனைபொகளுநல்லலங்கோ.

இ - ள். குறிண்டியும் பண்ணையும் கூடமுனைக்கின்ற கொல்லை  
கம்பை - குறிண்டிக்கனையும் பண்ணைக்கனையும் கூடமீவ வினைகின்ற கொல்  
லையிலுள்ள கம்பை, கிமிண்டியும் ஊதியும் தின்னவல்லோர் - கைபால்  
நிமிண்டியும் வாயாலஊதியும் தின்னவல்லவா, இதழ்நாகிலநதில் - இத்தப்  
பெரிய நிலவுலகத்தில, குறிண்டியங் காய்தன்னை - துமிண்டிக்காயை,  
மொட்டை அம்பாலங்மயம் - மொட்டையமயிலை எய்கின்ற, சூரர்-வீரரா  
க்ய, நமிண்டியில் பளளிகள் அத்தனைபோர்களும்-நமிண்டியென்னும் ஊரி  
லுள்ள பளளிகள் எல்லாநும், நல்லவோ யாவர், எ - று.

செட்டிகள் முதலியோரிடத்திலென்று அவரால்மதிக்கப்

பெருமையால் அவரையிகழ்ந்தும் வேளாளரைப்

புகழ்ந் துமபாடியது.

**39.** செட்டிமக்கள் வாசல்வழிச் செல்லோமே செக்காரப் பொட்டிமக்கள் வாசல்வழிப்போகோமே—முட்டிபுகும் பாப்பாரகூதையெட்டிப்பாரோமேயெங்<sup>1</sup> னும காப்பாரோவேளாளுக்காண.

இ - ன். செட்டிபுத்தூர் வாசலவழி செல்லோம் - வணிகர் வீட்டுவா யில்வழி போகோம், செகதாரப் பொட்டிமக்கள்வாசல வழிப்போகோம் - செட்டிபுத்தூர்வணமசெய்யும்வாணிபர் வீடுகளினவழியேபோகமாட்டோம், முட்டிபுகும் பார்ப்பார் அகத்தைஎட்டிப் பாரோம் - பிச்சைபெடுத்த சீவ னஞ்செய்யும் பிராமணர் வீட்டை எட்டிபும் பார்க்கமாட்டோம், எந்நாளும் காப்பாவேளாளரோ-(எம்மை) எக்காலமும்காப்பவர் வேளாளரோயாவா.

இச்செய்யுளும் வரும்செய்யுளும் சோழன் தன்சேசத்தைவிட்டுப் போ வென்று கழந்தசொல்லக கோபித்துப்போகும்போது தமதுவீட்டாருடன் சொல்லாமலும், வஸ்திரம் வழிச்செலவுக்குவேண்டும் பணம் உணவுக்கு வேண்டும் சாமக்கிரிகள் முதலானவைகளைக் கொண்டு போகாமலும் வெறுங்கையுடனே போர். சூழியில், மிகுந்த பசியாயிருந்தமையால் ஒரு செட்டி கடையிலேபோய் எனக்குக்கொஞ்சம் அவல்கொடுஎன்றார், அவன் கடைபோனியாவதற்கு முன் கொடேன் போ என்றான். அப்பும் கொஞ்ச தூரம்போய் ஓர்வாணிபன் எள்ளாடுவது கண்டு கொஞ்சம் பிணனுக்குக் கொடுவென்றார். அவனும் கொடுக்கவில்லை, அப்பால் ஒருபிராமணன் வீட்டைக்கண்டு தாகத்திற்குக் கொஞ்சம் தண்ணீர் தரவேண்டுமென்றார். அவனும் தண்ணீரகொடேன என்றான் பிறகு இவா பசியும் தாகமும் சகிசுகமுடியாமல்மிகவும் இளைத்து ஒருமநீட்டிலில் படுத்திருந்தார், அங்கே ஏன் உறங்கிற வேளாளனொருவனுக்கு பழயதுவந்தது அவன் அதைச் சாடபிடப் போகும் தருணத்தில் இவாபோய் கையேந்த அவன் அந்தப்பழஞ்சோறறை இவருக்கு இட்டுப் பசரிக்க, இவா உண்டு பசிதீராதபிறகு மனமகிழ்ந்து பாடியவன்.

40. பொழிபிடித் துநாடு வெல்லவந்தா னோக்குங்கை

ஆழிதரிந்த பீதய நுளுங்கை—சூழிவீண்பை

நீங்கு வணைபொன் னூலேக்குங்கைநீழிழி

காக்குங்கைகாராளாகை.

இ - ன். காராளாகை - வேளாளர்கையானது, பொழிபிடிக்கும் கை - கலப்பைபிடித் துநுழைபயாகும், வெல்லவந்தானோக்கும கை - வேறபலையேந்திய அரிசாகமும் எஃபாபார்க்கும் கையாகும், ஆழிதரிந்தே அருளும் கை - மோதிரம் தரித்தருளும்கையாகும், சூழிவீண்பை நீங்கு கை - (எம்மை) வளைந்த தீவினைப்பயனாகிய வறுமையை நீங்கும் கையாகும், என்னும் நிலைக்கும் சை-ஈதலும் ஒரோநிலையில் நிலைத்திருக்கும் கையாகும், நீழிழி காக்குபை-நீழிழி காலமவகைக்கும் (உயிர்களைக்) காக்கு, கையாகுது, ஏ-று.

உணவுக்குரிய தானியம் முதலியவற்றைப் பயிசெய்து தருபவா ஆதலால் வெல்லவந்தானோக்கும கை -



வேளாளனாகிய செல்லனது மனைவியிட்ட கம்பஞ்  
சோற்றைப் புகழ்ந்து பாடியது.

**41.** கல்லங்காடுதெனிலவினையாக்கடி யநிலத்திற்குள்முனையா  
அல்லங்கிருந்தகருங்கூந்தலணங்குக்கணங்குபோலாவாள்  
செல்லன்றேவிமனைகடொ றுந்தேடித்திரிந்துங்காணாத  
நெல்லஞ்சோறேகம்பஞ்சோற்றினைநீசுமந்துதிரிவாயே,

இ - ன். கல்லங்காடுதெனில வினையாகடிய நிலத்தில்தான் முனையா -  
கல்லிலத்தில் வினையாததும் வலியநிலத்தில் முனையாததுமாகிய, அல  
அருகு இருந்தகருகூந்தல்-இருந்தங்கியிருந்த கரியகூந்தலையுடைய, அண  
ங்குக்கு - தெய்வப் பெண்ணுக்கு, அணங்குபோலஆவாள் - தெய்வப்பெ  
ண்போல்பவளாகிய, செல்லன்சேவி-செல்லன் மனைவியானவள், மனை  
கள்தொறும் தேடித்திரிந்தும் - வீடுகள்தோறும் தேடியிலைதும், காணாத -  
மாண்புபடாத, நெல்லஞ்சோறே-நெற்சோறே, கம்பஞ்சோற்றினை நீசுமந்து  
திரிவாய் - கம்பஞ்சோற்றினை நீ தாங்கித்திரியக்கடவை, எ - று.

இவனாகண்டளவில் இவருக்குத் தன்வீட்டிலிருந்த கம்பஞ்சோற்றை  
யிட நாணி, அயலிலிருக்கிற சிலவீடுகளிற்போய் நெல்லஞ்சோற்றைக்கே  
ட்டுக்கிடையாமையால் மீண்டுவந்து கம்பஞ்சோற்றையே படைக்க, நெற  
சோற்றினும் அது சுவையுள்ளதாய் இருந்ததைப்பற்றி இவ்வாறு கூற்றார்.  
வினையாமுனையாகாணாத நெலனைக்கூட்டுக.

அப்பால் போகும்போது ஓர் ஊரில் பெண்ணரசியாயிருக்கும் வேலியென்  
பவள் ஒருமணசுவா கட்டுவிக்க எத்தனித்து, ஒருநாள் சுவாகட்டிமுடித்த  
வனுக்குக் குறுணிநெல்கொடுப்பேனென்றுபிரதிததமபண்ணியிருந்தாள்,  
அங்குத்தினம் ஒருவர்வந்து சுவா எழுப்பித் திருமபுமபோது அது ஒரு  
பிரமராட்சசால் தள்ளப்பட்டுக்கூலிபெருமலபோவது வழக்கம். இதனை  
யறியாதகமபர்சுவாஎழுப்பிக்கூலிவாங்கத்திருமபிலொடியெடுத்துவைக்கை  
யில் சுவாவிழுகிற குறிப்பையறிந்து இப்பாடலைப்பாட, ஷை அந்தப்பிரம  
ராட்சச இவர் மகாபண்டிதர் என்று உணர்ந்து விலகிப்போகச் சுவர்  
விழாமல் நிற்பதைக்குறித்தது. ௨

**42.** மற்றொண்டதிண்புயததான் மாநகர்விட்டிங்குவந்தேன  
சொற்கொண்டபாவினசுவையறிவாரீங்கிலையே  
விற்கொண்டலாணுதலாளவேலிதருங்கூட  
நெற்கொண்டுபோயின

இ - ள். மல்கொண்ட திண்டியத்தான - டற்போனாக் கொண்ட திடமாகிய புயங்குளையுடையவனாகிய சோழனது, மாநகாவிட்டு இங்குவந்தேன் - பெரியபட்டணத்தைவிட்டு இவ்விடம்வந்தேன், ஈங்கு - இவ்விடத்தில், சொல்கொண்ட பாவின்சுவை - சொற்களை உறுப்பாகக் கொண்ட பாடல்களின் ரசத்தை, அறிவார் இலையே - அறிவோர் இலையே, நெடுசுவரோ - நீண்டசுவரோ, விலகொண்டவாள் நுதலார் வேலிதரும் - வில்லின் உருவத்தைக்கொண்ட ஒளிபொருந்திய நெற்றியையுடையவளாகிய வேலியென்பவள கொடுக்கின்ற, கூலிநெல் கொண்டபோம் அளவும் - கூலிநெல்லைக் கொண்டபோகும்ளவும், நில்லாய் - (விழாமல்) நிற்கக் கடவை, எ - று.

சேரன்சால்வையைக் கம்பர் போர்த்துக்கொண்டிருந்ததினால், அவ்வரசன் மனைவி தன்கணவனெனக்கருதிக்கூடப்படுத்திக்கொண்டிருந்ததையறிந்தபின் கம்பர் பாடியது.

43 தேனாயார் செவ்விளநீருண்ணுப்பழிசுமப்பர்

நாரியார்தாமறிவார்நாமவரைந்தாமை

கோனாவாய்ப்பொன்சொரியுங்கொல்லிபலேநண்ணுமா

ஊனாவாய்மூடவுலேமூடிதானிலையே.

இ - ள். தேனாயார் - தேனாகள், செவ்விளநீர் உண்ணுப்பழிசுமப்பர் - செவ்விளநீரை உண்ணாமலே பழியைச்சுமக்கும், நாரியார்தாம் - அரசன்மனைவியார்தாம், அவரைந்தாமை-நாம் அவரைவிரும்பாமையை, அறிவார்-அறிவர், கோனாவாய் பொன்சொரியும் - கோனாயினிடங்களிலெல்லாம் அருவிகள்பொன்னைப்பொழிகின்ற, கொல்லிமலைநல்லாடா - கொல்லிமலையுள்ளநல்லநாட்டை யுடையானே, ஊனாவாய்மூட-ஊராரை வாய்மூடிதற்கு, உலேமூடிதான் இலையே - உலேமூடியில்லையே, எ - று.

இளநீரை உண்ணாமலே பழியடைந்த தேனாபோல அரசன்மனைவியை விருப்பாமலே பழிசுமந்தேனென இரங்கி இவ்வாறு கூறினார்.

சோழன்தன்மகளை அம்பிகாபதிஇச்சித்ததாகச்சந்தேகித்து, சந்தேககிவர்த்தியின்பொருட்டு ஒருநாளைக்குச் செய்து அம்பிகாபதியுடன் மற்றுஞ்சிலநாள் வரவழைத்து, அவர்களுக்குத் தன்மகளையேபரிமாறச் சொன்னபோது, அவள்பதார்த்தவட்டிலைச்சுமந்து வரக்கண்ட இவன்மோகமிருதியால், “வூட்டடிநோவ வெடுத்தடி கொப்புளிக்க-வட்டில்சுமந்து மருங்கசைய” என்று அணாப்பாட்டுப் பாடினதைக்கண்ட கம்பர் தன்மகனுக்கு அபாயம் வருமென்றஞ்சி, சரிசுவதியைத்தியானம்பண்ண, சரசுவதிஒருகிழவி யுருவம்கொண்டு, தெருவில் கொட்டிக்கிழங்கு வற்பவள்போல் வர, அதைப்பொருத்தி மற்ற அணாப்பாட்டுப்பாடியது.

44. இட்டடிநோவவெடுத்தடிக்கொப்புளிக்க  
வட்டிலசுமந்துமருங்கசையக்—கொட்டிக்  
கிழங்கோகிழங்கென்று கூறுவாணாவில  
வழங்கோசையைப்பெறும்.

‘இ - ள். இட்ட அடிநோவ (நிலத்தில்) வைத்த அடிநோவவும், எடுத்த அடிக்கொப்புளிக்க—(நிலத்தில் வைத்து) எடுத்த அடிக்கொப்புளிக்கவும், வட்டிலசுமந்து மருங்கு அசைய—வட்டிலைச்சுமந்து இடையசையவும், கொட்டிகிழங்கோ கிழங்கு என்று கூறுவான் நாவிலவழங்கு ஓசையைப்பெறும்—கொட்டிக்கிழங்கோ கிழங்கு என்று கூறுவான் நாவிலுண்டாகும் குரல் உலகமுழுதும் விலைமதிக்கபெறும், எ - று.

அரசன் தன்மகளை அம்பிகாபதி இச்சித்தானெனச் சந்தேகித்து சிற்றின்பமாகப் பாடாமல் தூறுகவி சுவாமியிஷயமாகப் பாடினால் தண்டியாமல் விட்டுவிடுகிறேன் என்று சொல்லினான். அம்பிகாபதி அவ்வாறே பாடிக்கொண்டு வரும்போது அரசன்புத்திரி மறைவாகவிரந்து எண்ணிக் கொண்டுவந்து—கூக—பாடல்பாடினவுடன், காப்புச்செய்யுளுடன் தூறு என்று நினைத்து எட்டிப்பார்த்தபோது பாடியது.”

45. சற்றேபருத்ததனமேகுலங்கத்தரளவடர்  
தூற்றேபசையக்குழையுசலாடத்துவர்கொள்செவ்வாய்  
நற்றேனொழுகநடனசிக்காரநடையழகின்  
பொற்றேரிருக்கத்தலையலங்காரம்புறப்பட்டதே.

இ - ள். சற்றே பருத்த தனமேகுலங்க - சற்றுப்பெருத்த தனங்களுக்குலங்கவும், தரளவடம் தூற்றே அசைய - முத்துமாலையின் நெருங்கி அசையவும், குழையுசலாட - குண்டலங்கள் ஊசலாடவும், துவர்கொள் செவ்வாய் - பவளத்தின் தன்மையைக்கொண்ட செவந்தவாயின்கண், நல்தேன்னொழுக - நல்லதேனொழுகவும், நடநசிக்காரநடை அழகின் பொன் தேர் இருக்க - நடனசிக்காரநடை யழகினைபுடையபொற்தேர் உள்ளிருக்க, தலையலங்காரம் புறப்பட்டது - சிகரத்தினழகு வெளிப்பட்டது, எ - று.  
பொற்றேர் என்றது நிறம்பப்பிரதேசத்தை. தலையலங்காரமன்றது, தலைச்சாததினது அழகை.

அம்பிகாபதிக்கு ராஜதண்டனை நேந்தபோது அவன் வருந்திப் பாடியவை.

46. வீரமுண்டோமதன்கையம்பினுல்வெந்துவீழுகைக்கு  
நேரமுண்டோவஞ்சிநேரப்பட்டகாலையிலெஞ்சைவிடப்  
பேரமுண்டோசொலவெண்ணாதகாமப்பெருநெருப்புக்  
கேரமுண்டோவையனையென்னபாவமனிச்சொல்வதே.

இ - ள். மதன்னை அபாயினால் வெந்துவிடுகைக்கு வீரம உண்டோ - மன்மதன்னைப் பாணததினால் வெந்து விழுதலில் ஒருவீரத்தனமையு முண்டோ, வஞ்சினோபட்ட காலையில-கொடிபோல்வாள்எதிர்த்தகாலத்தில், நேரம்உண்டோ-சமயம்பார்த்த லுண்டோ, நெருங்கிவிட பேரப உண்டோ - மனத்தைக்கொடுப்பதைவிட வேறுவிவகாரமுண்டோ, சொல்லுணுணாத- சொல்லக்கூடாத, காமம்பெரு நெருப்புக்கு - காமமாகியடெரியநெருப்புக்கு, ஈரம்உண்டோ-நனைவுண்டோ, ஐயனே—, என்னபாவம் இனிசொல்வது- இனி, இதைப்பற்றிச் சொல்வது என்னகொடுமை, ஏ - று.

47. உருகியுடல்கருகியுள்ளீரல்பற்றி

எரிவதவியாதென்செய்கேன்—விரியவ

நஞ்சிலேதோய்த்தகனிகவிழிப்பெண்பெருமாள்

நெஞ்சிலேயிட்டநெருப்பு.

இ - ள். வரி அரவநஞ்சிலேதோய்த்த - நீண்டபாம்பின் விஷத்தின் தோய்த்த, நளிநிற-தாமரை மலர்போன்ற, விழி - கண்களையுடைய, டெண் பெருமாள் மங்கையர்க்கரசி, நெஞ்சிலே இடநெருப்பு - என்மீர்பில் மூட்டிவிட்ட நெருப்பானது, உருகி - மனமுருகி, உடலகருகி - உடம்பு கரிந்து, உளரல்பற்றி எரிவது - நெஞ்சிலுள்ள ஈரல் மூண்டெரிவது, அவியாது - ஆறாது, என்செய்வேன்-நான் என்னசெய்வேன், ஏ - று.

அம்பிகாபதி அரசன்மகளைப் புகழ்ந்துபாடியது.

48. மய்வடிவக்குழலியாதம்வதனத்தை நிகரொவ்வாமதியேமானே, செய்வடிவைச் சிறிற்றிடையெதறி ருககையேவயத்தோளைத் தெய்வமாக, இவ்வடிவைப்படைத்தவடிவெவ்வடிவோயானறி பேனுண்மையாகக், கப்படியத் திருமகளைப்படைத் திவளைப் படைத்தனன்ற கமலத்தோனே.

இ - ள். மய்வடிவம் - மேகநதினுருவமாகிய, சூழலியாதம்-கடந்தலையுடைய இமாதரது, வதனத்தைநிகர்ஒவ்வா-முகத்தையொவ்வாத, மதியே-சந்திரனே, மானே - பெண்ணே, செய்வடிவை செய்யப்பட்ட உருவத்தையும், சிறிற்றிடையை - நுட்பமாகிய இடையையும், திருநகையை - அழகியபற்களையும், வேய்தோளை - மூங்கில்போலும் தோள்களையும், தெய்வமாக - தெய்விகமாக, இவ்வடிவைப்படைத்தவடிவு - இந்த அழகைப்படைத்த உருவம், எவ்வடிவோ - எந்த உருவமோ, யான் நியேன் - நானறிந்திலேன், உண்மையாக - யதார்த்தமாக, நல் கமலத்தோன் - அழகியுதாமரையிலிருப்பவனாகிய பிரமன், கயபடிய-கைபடியும் பொருட்டு, திருமகளைப் படைத்து - திருமகளைச்சிருஷ்டித்து, (பிறகு) இவளைப்படைத்தனன்—

அரசன் அதைக்கண்டு ஓட்டாக-த்ததுகருச் சொல்லியது.

49. கண்டிரோகாணமபிகாபதிசொழும்பிழையைக்  
கண்டிரோகமீதிற்குள்ளமில்லை—உண்டோகாண  
ஆற்றாதுகோபமடங்கவிவனையொட்டக்  
கூத்தாவென்செய்திடலாங்குறு.

இ - ள். ஓட்டக்கூத்தா - ஓட்டக் கூத்தனே, 'அம்பிகாபதி செய்  
யும் பிழையைகண்டிரோ—, நம்மீதுகள்ளம் இல்லை - நமமிடத்தில் வஞ்  
சனையிலில், உண்டோ - இருக்கிறதோ, ஆற்றாதுகோபம் அடங்க - சமிகக  
வொண்ணாத கோபம் தணியுமபடி, இவனை என்செய்திடலாம் - இவனை  
என்னதண்டனை செய்யலாம்,' கூறு - சொல்வாய், எ - று.

அதற்கு ஓட்டாக-த்தன் சொல்லியது.

50. பணிப்பகையோன்மாமரபின்பார்த்திபனேசோழா  
உனக்கினியான்சொல்லுவதொன்றுண்டோ—கனத்த  
பிழைசெய்தான்னைக்குப்பின்பாக்கவேண்டாம்  
கழுவினிலேயெற்றிவிடல்காண்.

இ - ள். பணிப்பகையோன் - சூரியனது, மாமரபில் - பெரியவமிசத்  
தில் அவதரித்த, பார்த்திபனே - அரசனே, சோழா - சோழனே, உனக்கு  
இனியான் சொல்லுவது ஒன்றுண்டோ—, அன்னைக்கு-நம்புதல்விடக்கு,  
கனத்த பிழைசெய்தான் - பெரியகுற்றத்தைச் செய்தான், பின்பார்க்கவே  
ண்டாம் - இனி தாட்சணியம் பார்க்கவேண்டவெதிலில், கழுவினிலே ஏற்றி  
விடல் - (இவனை) கழுவினிலெற்றுக், எ - று.

அம்பிகாபதியை அரசன் யானையின்காலில் இடறச்சொன்ன

போது அம்பிகாபதி பாடியது.

51. வெங்கண்சிவந்துவெடிவான்முறுக்கிவெருண்டெழுந்தென்  
அங்கம்பிளக்கவருங்குளிறேயன்றிரணியனைப  
பங்கமபடவுரங்கீணடேயுதிரமபருகுர  
சிங்கமிருக்குதுகாண்கெடுவாயெனறன் சித்தையிலே.

இ - ள். வெங்கண் சிவந்து - கொடியகண்கள் சிவந்து, வெடிவால்  
முறுக்கி - வெடித்தவாலைமுறுக்கி, வெருண்டெழுந்து-கோவித்தெழுந்து,  
என் அங்கம்பிளக்கவரும் - என் உடம்பைப் பிளக்கவருகின்ற, களிதே -  
யானையே, அன்று - அந்நாளில், இரணியனை-இரணிய கசிபனை, பங்கம்பட  
உரங்கீண்டு - (அவன்) பங்கமடைய (அவனது) மார்பைக்கிழித்து, உதிரம்  
பருகும்-(அவனது) ரத்தத்தைக்குடித்த, நரசிங்கம் - நரசிங்கமானது, என்

றன்சிந்தையிலே இருக்குது - என்மனத்தின்கண் இருக்கின்றது, கெடுவாய்-  
(நீஎன்மீது வருவையாயின்) அழிவாய், எ - று.

கம்பாசொல்லியது.

52. இந்நாளிதுவினையுமென்றெழுத்துத்தாணிருக்க  
என்னாலேயாவதொன்றுமில்லையே—உன்னாலே  
வந்ததுதானப்பாமகனேதவிர்ப்பவரார  
முந்தையினீசெய்தவினையே.

இ - ள். உப்பாமகனே—, இந்நாள - இந்தக்காலத்தில், 'இதுவினையு' - இந்தத்தன்மம் உண்டாகும், என்றஎழுத்துஇருக்க - என்றபிரமனெழுத்திருக்க, என்னாலே ஆவது ஒன்றும் இல்லையே-என்னாலே உனக்குச் செய்யத்தகுவது ஒன்றுமில்லையே, உன்னாலேவந்ததுதான-இவவினை உன்னாலேயேவந்தது, முந்தையில்-முற்பிறப்பில், நீசெய்தவினை-நீசெய்தவினைப்பயனை, தவிர்ப்பவர் ஆர்-நீக்குவோரயாவர், எ - று.

அதற்கு அப்பிகாபதி சொல்லியது.

53. இந்நாளிதுவினையுமென்றெழுத்துத்தாணிருக்க  
என்னாலேயாவதொன்றுமில்லையே—என்னாலே  
வந்ததுகாணையாவருமவிதியையாராதபொ  
வந்தைமகதேவாசெயலே.

இ - ள். ஐயர் - தந்தையே, இந்நாள இதுவினையும் என்றஎழுத்து இருக்க-இக்காலத்து இதுஉண்டாகும் என்றுபிரமனெழுதிய எழுத்து இருக்க,என்னாலே ஆவது ஒன்றுமில்லையே - என்னாலே அதனைத்தடுக்கக் கூடியசெயல் ஒன்றுமில்லை, என்னாலேவந்தது - என்னாலே உண்டானதாகி, வருமவிதியை-வருகிற ஐயிபையனை, யாராதபொ-தடுக்கவல்லவாயாவா, (இவையாவும்) எந்தைமகதேவா செயலே-எனது தந்தையாகிய டஹாதேவனது செயலேயாகும்.

யானை அமபிகாபதியை வலமவந்து தொழுதுசெல்ல,அரசன்  
அவனைவெட்டியபோது கம்பாபாடிபுது.

54. மட்டுப்படாகுகொங்கைமாணாகலவியக்கத்திலே  
சட்டுப்பட்டாயென்னகாதலபெற்றாய்மதனகையமபினுல  
பட்டுப்பட்டாயினுதேறுவையேயெனதுபாரத்திருந்தனீ  
வெட்டுப்பட்டாய்மகனேதலைநாளின்விதிப்படியே.

இ - ள். மகனே - புதலவனே, மட்டுப்படா - அளவுபடாத, கொங்கை - தனங்கொட்டைய, டாரார் - மாதரது, கலவியக்கத்திலே - புணர்

ச்சி மயக்கத்தில், சுட்டுப்பட்டாய் - பிணிகூட்டப்பட்டாய், என்னகாதல் பெற்றாய் - என்னஆசையை யடைந்தாய், மதனாக அம்பினால் - மன்மதனுடைய கைப்பாணத்தால், பட்டுப்பட்டு ஆயினும் - வருந்திவருந்தியாயினும், தேவையையே என்றுபாத்துஇருந்தேன் - செளிவாயென்று கோக்கியிருந்தேன், தலைநாளின்விதிப்படியே - முன்னாளின் விதிப்பிரகாரமே, வெட்டுப்பட்டாய் - வெட்டுப்பட்டனை, ஏ - று.

அம்பிகாபதியும் கம்பருள்பாடியும் கண்டசுத்தி.

அதாவது ஒருவர் சினைகைகொடுக்க,

அச்செய்தியைத் தாம்கண்டதாகப்பாட்டிலமைத்துப்பாடுவது.

### 55. கரைக்குவடக்கிருங்குங்காளிகாளம்மைக்

கரைத்துவழிசாந்தைத்தொட்டபேய்—உரைத்தும

மறைக்கவழிபாதவனபேயின்கையுய்

குறைக்குமாங்குள்கத்திகொண்டு.

ஜ. ள். கரைக்கு வடக்குஇருக்கும்—, காளிகாளம்மைக்கு அரைத்து - காளியாகிய காளிகாளம்மையின்பொருட்டு அரைத்து, வழிசாந்தை கொட்டு-வழிந்த சந்தனத்தைத்தீண்டி, அப்பேய்உரைத்தும - அந்தப்பேய் உரைத்து, மறைக்கவழிபாத - ஒளிக்கவழிபாத, வலபேயின்கையை-வலியபேயின் கையை, கூன்கத்திகொண்டு குறைக்கும் - வளைவாகிய கத்தியைக் கொண்டு வெட்டி, ஏ - று.

சேரன் ஒருகாளிரவிலாகசோதினைவருள்பாது காளிகோயிலில் ஒரு வன்சங்குண்டான் தவழ்வதைக்கண்டாருபேய் அந்தசேண்ட, அரைப்பவன் குதிரைபக்கொண்டு வெட்டக்கண்டு, அரைக்காம்பரைக்கொண்டு கண்டசுத்திபாதுபாடுவிக்கவேண்டுமென்றெண்ணி, அவர் விட்டுக்கதனைவ அப்போதேபேயுய் தட்டினதநதநதை ரண்டில் படுக்கிறாராத அம்பிகாபதிசுட்டெழுந்து, தனதநதையாகிய கம்பரை அப்பேய் என்றதைத்து முதலிரண்டடியையும் பாட, கம்பர் மற இரண்டடியையும் சொல்லிமுடிக்க, அரசன்கேட்டுக்களிததுசென்றான்.

கம்பர் வேளாளப்புகழ்ந்துபாடியது.

### 56. காலப்புவிகி்காராளநம்மைக்கடனுடுத்த

தாலக்குலங்கைபெற்றதன்றாதகாலமுறால்

"கோலத்திருமுத்தாலேடுகத்தனன்கட டுலே

குலக்கரப்படையான்றிலமீதுகயந்தனனே.

இ - ள். காலப்பயல்கா - (கொடையினால்) கால்கால மேகம்போன்ற, காராளநமமை - வேளாளனா, கடலூடுத - கடலாகிய ஆடையை யுடுத்த, குலம் - உயாசியுள்ள, தாலம்மங்கை - நிலமகள், பெற்றதனால் - பெற்றமையால், தலைக்காலதர - முற்காலத்தில், மால்-திருமால், கோலம் திருமுத்தாலே முகந்தான் - தனது அவதாரமாகிய வராகத்தின் அழகிய முகத்தைக்கொண்டு குத்திடுமெத்தான், படவிலே - மதுவாயிலுள்ள, குலக்கரப்படையான்-கையில் குலாயுத்தையுடைய சிவபெருமான், தலைமிது சுமந்தன்ன - கிலமெற்குமந்தான், ஏ - று.

திருமால் கோலத்திருமுத்தாலே முகந்தன்ன என்றது இரணியாகவன கவாந்துபோன நிலமகளைப் பாதாளத்தினின்றும் கொம்பினால் குத்தியெடுத்த வராகாவதாரத்தைக் குறித்தது. கடவிலே குலக்கரப்படையான் நிலமிது சுமந்தன்னே என்றது மதுவாயில் வைவையாகிப் பெருங்கை ததெக்குமபோது செமமனச் செவ்வியென்னுப பிடுவாணிச்சியின்கூடியாளாயவந்தி மனசுமந்து மாணிக்கவாசகசுரபிதனால் பிரம்படிபட்ட சழித்திரத்தைக்குறித்தது.

கம்பரால் பீடலபை விருப்பிய ஒரு ஸக்கோளன் மனைவி தன் புருஷனை ஒளிறுதுவையதுக்கம்பதைதனனிடத்து வருப்படிசெய்தனா. சுப்பாபீட்டில் வருத்தமும் அந்தகணக்கோளன ஒரு குறுந்தடியை வைக்கொண்டு கம்பனை அடிச்சவருமபோது அவாபாடியது.

57. மயக்கனை பாணவழிகனைகொண்டுமருட்டி யிருட்டறையில் பொயக்களவாகப்புகுந்தது ஸுபுணாந்ததுமில்லையடா சுபக்கிணைவாருறுந்தடி.கொண்டுகழுத்தை நெரிக்கவரும . கயக்களவா வென்றவகையடாநின்றாழமடாவிட்டா.

இ - ள். மயக்கு இணைமா - அஞ்சனத்துக்குக் கான, வழிக்கனை கொண்டு - கண்களாகிய பாணங்களைக்கொண்டு, மருட்டி (எனமனம்) மருளச்செய்ததனால், பொயக்களவாக - பொய்யாகிய சளவுப்புணாச்சிக்காக, இருட்டுஅறையில்-இரளாகியவீட்டில், புகுந்ததும் உண்டு--துழைந்ததும் உண்டு, புணர்ந்ததும் இல்லையடா-புணர்ந்ததும் இல்லையடா, கயக்கு இசைவான-சைக்கிணைவாகிய, குறுந்தடிகொண்டு- , கழுத்தை நெரிக்கவருட-கழுத்தைமு விகவருகிற, கயக்களவா-கைக்கோளனே, (இவ்வ) என்னை வைபடா - , நினதாமடா - எனமனையிடா, வட்டா-(எனனை) விட்டா.

விலையனவீட்டிலும் இவ்வாதே அகப்பட்டுக் கொண்ட

போது பாடியது

58. இருளையிருள்விழுங்கிபெவ்விடமுந்தோனரு  
திருவிழிவுங்கேசவழியேசெலல-வருமலலில  
வந்ததுண்டுசொந்திலலைமாலேயல்லாமலே  
அந்தமலோபுத்தன்மனையே.



இ - ள். இருளை இரள் விழுநகி - மிகஇருண்டு, விடமும  
தோன்றது-வெவிடமும் தோன்றாமல், இருவிழியும் - இரண்டுகண்களும்,  
கோல்வழியே செல்ல - கைக்கோலின்வழியாகவேபோக, வரும் அல்லில்-  
வருகின்ற இரவில், வந்தது உண்டு - நானவந்ததுண்டு, மாலே அல்லாமல் -  
ஆசையேயன்றி, சேர்ந்தது இல்லை - புணர்ந்ததில்லை, அந்த அம்மனை - அந்-  
தத்தாய், உன்தன்மனையே - உன்மனைவியேயாவள், எ - று.

கம்பர் தன்மகனாகிய அம்பிகாபதியைச் சோழன்கொன்றனனென்னும் பகை  
யால், யானை துரத்திவந்ததற்கஞ்சித்தன் வீட்டில் துழைந்த அவ்வரசனபுதல்  
வனைக்கம்பர் எழுத்தாணியாற் குத்திக்கொல்ல, அரசன் அவர்மீது அம  
பெய்தபோதுபாடியது.

59. வில்லம்புசொல்லம்புமேதினியில் ஓணெண்டு  
வில்லம்பிற் சொல்லம்பேமேலதிகம் - வில்லம்பு  
பட்டதடாவென்மாபிற்பாவேந்தாநினருலத்தைச்  
சுட்டதடாவென்வாயிற் சொல்.

இ - ள். பார்வேந்தா - சோழனை, மேதினியில் - உலகத்தில்,  
வில்லம்பு, சொல்அம்பு ஒண்டு உண்டு - வில்லம்பும் சொல்லம்புமாகிய  
இரண்டுண்டு, (அவற்றள்) வில்லம்பின - வில்லம்பினும், சொல்லம்பே -  
சொல்லாகிய அம்பே, மேல்அதிகம் - மிகவும் சிறந்தது, (என்னெனின)  
அடா - ஏடா, வில்லம்பு - நீ உனவில்லிறொருதித அம்பு, எனவாயில  
பட்டது - என்னெனொருபாய்ந்தது, எனவாயிலசொல் - எனவாயினின்றும்  
வெளிப்பட்ட சொல்லாகிய அம்பு, அடா - ஏடா, மின்ருலத்தைசுட்டது -  
உன்வயிசத்தை எரித்து நீருக்கிவிட்டது, எ - று

கம்பன் வீட்டு வெள்ளாட்டிபாடியது.

60. நெற்படிவிளைகழனிபுடைசூழ்நெய் பல்வாழ்தச்சொ  
கற்படிபண்தோளான் பெய்ரோகங்கணகணவன  
விற்படிவாணுதலாணமனைவிமின மினியினியினி  
சொற்படிவேலைசெயுமமவளோ துந்தமிதரிதரிதி.

இ - ள். நெற்படி விளைகழனி-மெல்லான தரந்தரமாக விளைகின்ற  
வயல்கள, புடைசூழ் - பக்கங்களில் சூழ்ந்திருக்கின்ற, நென்மலி - நென்மலி  
பென்னும் ஊரில், வாழ்-வாழுகின்ற, தச்சன் - கல்படிபண்தோளான்-மலை  
போலப்பருத்தபுயங்களை யுண்டாக்கியவன், பெயரோ - (அவளது) பெயரோ, கண  
கணகணவன் - (அவனுக்கு) வில்படிவாணுதலாணமனைவி-வினியினியினி  
லுள்ளிப்பொருந்திய நெற்றியை புடையவளாகிய மனைவி, மின்மினியினி  
மினியினி - (அவளுக்கு) சொற்படிவேலைசெயும் அவளோ, சொல்லின்படி  
வேலைசெயப்பவளோ, துந்தமிதரிதரிதி - எ - று.

நென்மலிழிலவாழ் நென்றதச்சன்பெயர் தங்கணகணகணவன், அவன் மனைவிபெயர் மினமினிமினிமினிமி, அவன்வேலைக்காரியில்பெயர் தூந்துமி துரிதுரிதி என்பது கருதது.

இசசெய்யுறும் அ வெள்ளாடடி. கம்பரிடத்தில் தன் கல்வித  
 ிறததககாடடவந்திசாமாசியென்னும் விதவான  
 கோககபபாடியது.

61. டெட்டாநிமோஸிருத்தமவன்னிககொடிதாவும்  
 கொட்டவாநையநினாநகத்தாடும—கட்டால்  
 டுட்டாநென்னுமோயபபலசோமாளி  
 டுருநாள்விட்டேனீதுரை.

இ - ள். ர அப்பலசோமாளி - ஓப அப்பல சோமாளின்னும் வித்  
 வானே, டெட்டாநிம்பால இருக்கும் - டெட்டவடிவமுள்ள சந்திரனபோலரு  
 கரும், வண்ணிககொடிதாவும் - ஒருபுச்சினை தாவிப்படரும், கொட்டு  
 வானகையில் உட்கூடும் - அதைவோருடைய கைகளில்நின்று கூத்  
 தாடும், சட்டாளி - சட்டுஞ்சூழ்குறால், அரஅராளன்னும்—அரகரா என்று  
 சொல்லு யணிதருதரிப தாகும், ரது - ரூபபெயருள்ளது இன்னதெ  
 னறு நீயாசோதேததச சொல்வதற்கு, டுருநாளவிட்டேன் - டுருநாள்முழு  
 தம் அகவாசமகொடுத்தேன், உரை - ஆலோசித்துச சொல்வாமாக, எ-று.

வரட்டியென்பது பொருள் இதனைச்சொல்ல வகையறியாது அப்புல  
 வன் அவமானப்பட்டுப்போயினன் என்பா.

அரசன, காககை கழுநோட்டுங்கை என்றுசொல்ல, அதைச்சோதது  
 பாடியகண்டகததி.

62. கண்டாய்பார்பேவதாகானகததுக்கள்ளியின்கீழ்  
 வெண்டாழைபூத்துவிளக்கெரியப—பெண்டாலி  
 பூட்டுதற்குமுன்னமொருபூத்திரனைபெற்றெடுத்தாள்  
 காககைகழுநோட்டுங்.

இ - ள். பாரவேந்தா-பூரியை யாளநின்ற அரசனே, கண்டாயோ  
 பார்த்தாயோ, காககத்து கள்ளியின்கீழ் - காட்டிலுள்ள கள்ளிப்பூதலின்  
 கீழ், வெள்தாழைபூத்து விளக்கு எரிய - வெண்டாழைபூத்து விளக்குப்போ  
 லெரிய, பெண் - பெண்ணாவன், தாலிபூட்டுதற்கு முன்னம் - மங்கலியம்  
 தரிப்பதற்கு முன்பே, ஒருபூத்திரனை பெற்றெடுத்தாள் - (விபசரித்து) ஒரு  
 பூதல்வனை யின்றெடுத்தாள், (அதைக்கண்ட அவன்முதியோர் அவனைக்கொ  
 லைசெய்த ஆற்றில் யிதக்கவிட்டார்கள் ஆதலால்) கை - அவளதுகை, காக்  
 கைகழுது ஓட்டும் - (அதைதலால் அது தன்னைக்கொடிதவரும்) காககையை  
 யும் கழுக்கையுமோட்டுகின்றது.

காட்டிற்க்கழுநோட்டும் என்றும்பாடம்.

திருவிடைமருதூர் தூசிகளைச் சிறப்பித்தப்பாடியது.

63. வாசமலர்மடந்தைபோலவார்மருதவனத்  
திசனடியாரொழுபதின்மா—நேசித்  
திரவலர்மேனீட்டுவர்கையில்வுலகைபாரும்  
புரவலர்மேனீட்டுவாபொற்றாள்.

கு - ள். வாசம - மணமுள்ள, மலர் - தாமரைமலரில் வாழுகின்ற, மடந்தைபோல்வார் - திருமகனை நிகர்ப்பவரும், மருதவனத்து வாசன - தடியார் - மருதவனத்திசனது அடியாரும்ஆகிய, எழுபதின்மா - எழுபதின்மரும், திரவலர்மேல் - வாசகாமிது, நேசித்து நைகீட்டுவா - விருமபிகையைகீட்டுவா, இவவுலகை ஆந்ரும புரவலர்மேல் - இவவுலகத்தை யாளுகின்ற அரசாமிது, பொன்நாளகீட்டுவா - அழகியபாதகளை நீட்டுவா, -று

அச்சுதன் என்பவனது வாயிலி லுமுதங்குடி முரசைப்படித்து  
பாடியது

64. குடகாகுணகடலென்பகுடகுக்  
கிடகர்வடகடலென்பா—வடகடலோர்  
தென்கடலென்பா திருந்துநாச்சுதநீன்  
முன்கடைநின்றாக்குமுரசு.

கு - ள். திருந்துநா அச்சுத - திருத்தமாகிய பூமாலையையளித்த அச்சுதனே, தின்முன்கடை - உலகலையாயினில், தின்றி ஆசகும் - நிலை பெற்று முழங்குகின்ற, முரசு - பேரிசை யோசையை, குடகா குணகடல் என்ப - மேற்றிறையார் குடகடலென்பா, குடகுசு குடகர்வடகடலென்பர் - குடகுக்குத் தென்கிண்புள்ள வடகடலென்பா, வடகடலோர் தென்கடலென்பா-வடகடலோர் தென்கடலென்பார் -று.

முரசோ டி கடலொலியை ஒத்திருக்கும் என்பது கருத்து.

அச்சுதன் தலைவாயிலைப் புகழ்ந்துபாடியது.

65. குறையுளாரெங்கிரார்கூர்வெவிராம  
விறையாதுதிங்களிநுத்தான—முறைமையால்  
ஆளிக்ருத்தார்மார்பாவச்சுநாவநாளில  
வாளிக்கிணையாங்கடை.

கு - ள். ஆளிக்ருத் தாமார்பா - (தேனைத்) துளிக்கின்ற பூமாலையையணிந்த மார்பையுடையவனே, அச்சுதா - அச்சுதனே, அந்நாளில் - திரோதாபுத்தில், முறைமையால்—ஊழிநிலைவாயிக்கு இனையாண்கடை-வா லிக்குஇளைபவனாகிய அக்கர்வனதுவாயிலில், கூர்வெல் இராமன்இறை - கூர்

மையாகிய வேற்படையையுடைய இராமபிரான், ஆதிகள் இருந்தான்-  
ஆறுமாதமிருந்தான், (ஆதலால்) குறைஉளரா-குறையுள்ளவர், எங்கு இரார்-  
(அந்தக்குறை தீருமளவும்) எவ்விடத்துததான் இரார் (இருப்பர்) எ - று.

சுகீவன் தலைவாயில் ஸ்ரீராமர் காத்திருந்ததுபோல உன்தலைவாயி-  
லில் பல அரசரும் காத்திருக்கின்றனர் என்பது கருத்து.

கமபர்கற்றுச்சொல்லிபாடியது.

66. மாவறங்கினபுள்ளுறங்கினவண்டுறங்கினதண்டலைக்  
காவறங்கினவெங்கண்மானிருகண்னுறங்கிலளையகோ  
கோவுறங்குகடைத்தலைக்குலதீபுவன்னைகுகதட்டிவாய்  
ஆவுறங்குகுபுகாரசஞ்சலவஞ்சலென்னவங்குமே.

இ - ள். கோ - (இறைகொணவெந்த) அரசா, உறங்கு - (சமயம்  
வாய்க் கையையால்) உறங்குகின்ற, கடைத்தலை - தலைவாயிலையுடைய, குல-  
தீப - குலவிளக்குபோன்றவனே, ஆ - பசுக்கள், வாய் - வாயினால், வன்னை  
குரட்டி-வன்னைக்கொடியை மென்றுகொண்டே, உறங்கு - உறங்குகின்ற,  
மான - காவிரிப்பூம்பட்டினத்திலுள்ள, அசஞ்சல - அசஞ்சலனே, மாஉற-  
ங்கு - மிருகங்கள் உறங்கின, புன்உறங்கின் - பறவைகள் உறங்கின, வண்-  
டு - உறங்கின் - வண்டுகள் உறங்கின, தண்டலைகாடறங்கின-குளிரந்த இடத்-  
தையுடையசோலைகளுறங்கின, எவகாமான - எங்கள்பெண்ணைவள, இரு-  
கா - உறங்கின-இருகண்டுறங்கினுளில்லை, ஐய-ஐயனே, அஞ்சல் என்ன  
அடுக்கும - நீ என்மை அரசர்க் என்றுசொல்லத்தகும, எ - று.

அசஞ்சலனே, மிருகமுதலியவை உறங்கின்ற இந்த இராக்காலத்திலு-  
ம் என்மன் உறங்குகின்றார்களில்லை. ஆதலால் இவனை அஞ்சலென்று  
சொல்லத்தரும் என்பதுகருத்து. இதனைக் கணபலபெறாது கங்குலே  
தாய் அறிவுறுத்துவதாகக் கொள்க

சேரசேன பாண்டியர்கள் ஏகப்பலாணமுதலியார் வீட்டிற்குவந்து  
முதலியாரொங்கெயின, அவர்மனைவி கழனிக்குப்போயினானே,  
அவர் ன வேடிக்கையாக முடி நடப்போனாரோ வென்றபோது  
சே முதலியாமனைவி பாடியது.

1. சேனைதழையாக்கிசெவ் குருதிநீர்தேக்கி  
ஆனைமிதித்தவாடிசேற்றில—மானபரன்  
மாவேந்தாவேந்தன்பரிததுட்டானேமபன்  
முவிவந்தாதங்கணமுடி

இ - ள். மானபரன்-பெருமைபெற்ற சேனாதானும், மாவேந்தர்-வேந்தன்-  
பேரரசனுமாகிய, ஏகப்பலாண - ஏகமபன், சேனைதழை-ஆக்கி -

சேனைகளை எடுத்தழையாகி, செங்குருதிநீர்தேக்கி - செவந்த உதிரநீரைத் தேங்ங்விட்டு, ஆனை மிதித்தஅடிச்சேறநில-யர்னைமிதித்த அடிச்சேற்றின் கண், மூவேந்தர்தங்கள் முடிபறித்து-சேரசோழபாண்டியர்களாகிய மூன் றரசர்கள் முடியைப்பறித்து, நட்டான்-(நாற்றாக) நட்டான், எ - று.

அரசர்கள் சொன்னதை ஏகம்பவாணமுதலியார் மனைவி கணவனுக் குச்சொல்ல, அவர்கோபித்துக்கொண்டு புத்ததையனுப்பி, சேரனையும், சோழனையும் தன்சிறைசகலையி லடைததுவிட்டுப் பாண்டியனிடத்திற் கனுப்ப, அவனிடத்திலேவெப்பமாலையி டுப்பதனாலுப்தம் அஞ்சித்திருநப, அப்போது ஏகம்பவாணர் அப்பெப்பமாலையை உபாயமாய் வாங்குவர நான்குபெண்களை யனுப்ப, அநகல்வரும் மடபைமுதலிய தேவதாசிக னைப்போல அரசன்சமுத்ததி லநடனஞ்செய்து அவனைப் பிரமிக்கப்பண் ணியபோது, அவன் முததமாலையுடைய அணிகளைப் பரிசாகக்கொடுக்க வா, அவர்கள் அவற்றை மறுத்து வேப்பமாலையைத் தருகவென்ப பாடியவை.

## 2. தென்னவாமீனவாசிலிமாருமதுரை

மன்னவாபாண்டிவளநாடா—முன்னம  
சுரும்புக்குத்தாரளித்ததுய்யதமிழ்நாடா  
சுரும்புக்குவேமபிலேகண்.

இ - ள் தென்னவா - தென்னவனே, மீனவா - மீனக்கொடியைய யடையானே, சீவிலிமாரு-ஸ்ரீவிலிபுத்தனாடியுடைய அழகிய வில்லாளியா கிய பாண்டியனே, மதுரைமன்னவா - மதுரைக்கரசனே, பாண்டிவள நாடா - பாண்டிவளநாட்டையுடையவனே, முன்னம் - முன்னாளில், சுரு ம்புக்கு தாராளித்த-வண்டுகளுக்கு மாலையைக்கொடுத்ததுய்யதமிழ்நாடா- பரிசுத்தமாகிய தமிழ்நாட்டையுடையானே, சுரும்புக்கு - சுரும்புபோல் வாளாடிப என்பெண்ணுக்கு, வேமபிலேகண் - உன்வேப்பமாலையிலேதிரு ஷ்டிட்டுண்டு, எ - று.

## 3. மாபபைந்தாக்கல்லமுத்துவண்ணத்தாக்கல்லவென்பெண் வேப்பந்தாக்காசைகொணடுவிட்டானே—பூபபைந்தா சேரந்திருக்குரெலவேலிச்சீவிலிமாருதமிழை ஆய்ந்திருக்கும்வீரமாரு.

இ - ள். பூ - மலர்க்காறிறைந்த, பைதார் சேரந்திருக்கும் - பசிய சேரலைகள்பொருந்நியிருக்கின்ற, ரெல்வேலி சீவிலிமாரு-திருரெல்வேலிக் கிறைவனாகிய சீவிலிமாரனே, தமிழை ஆய்ந்தது இதுக்கும் வீரமாரு-தமிழை யாராய்ந்திருக்கிற வீரமாரனே, என்பெண் - என்மகள், மாபைதார்க்கு

அல்ல - அழகாகிய பதியபுமாலேக்கு விருப்பங்கொண்டாளல்ல, வண்ணம்-  
அழகாகிய, முததுதார்க்கு அல்ல - முத்துமாலேக்கு விருப்பங்கொண்டா  
ளல்ல, வேப்பந்தார்க்கு ஆசைகொண்டேவிட்டாள் - (உனது) வேப்பமாலே  
க்கு விருப்பங்கொண்டேவிட்டாள், எ - று.

4. வேம்பாகிலுமினியசொல்லிக்குநீபுனைந்த  
வேம்பாகிலுமுதவவேண்டாவோ—மீன்பாயும  
வேலையிலேவேலைவைத்தமீனவாநின்புயத்து  
மாலையிலேமாலையைத்தாண்மான்.

இ - ள் வேம்பாகிலுமினியசொல்லிக்கு - வேகின்ற சர்க்கரைப்  
பாகிலும் இனிமையாகிய சொல்லையடையாருக்கு, நீபுனைந்த - நீதரித்த,  
வேம்பாகிலுமுதவவேண்டாவோ-வேப்பமாலையையாவது கொடுக்கவேண்  
டாமோ, மீன்பாயுமவேலையிலே - மீன்கள்தாவுகின்ற கடலின்மீது, வேலை  
வைத்த-வேலை பரையோகித்த, மீனவா-பாண்டியனே, மான்-(என்) பெண்  
ணாவன், நின்புயத்து மாலையிலே - உந்தோளிலணிந்த வேப்பமாலையின  
மீது, மாலையைத்தாள்-விருப்பத்தைவைத்தாளா, எ - று.

5. இலகுபுகழாறையேகம்பவாணன்  
அலகைவருமவருமென்றஞ்சி—உலகநிய  
ளானவாகோன்சென்னிமிசைவண்கைவளையேறிந்த  
மினவாகோன்கைவிடாவலேமபு.

இ - ள். உலகநிய - உலகத்தார் அறியும்படி, வானவர்கோன்  
சென்னிமிசை - தேவேந்திரனது ரேசலின்மீது, வளகை வளைஎறிந்த  
(தன்) கொடைகைகீழிலுள்ள வளையையேவின, மீனவர்கோன் - பாண்டி  
யன், இலகுபுகழ்-விளங்குநிறைந்த புகழையுடைய, ஆறையேகம்பவாணன்-  
ஆறையேகம்பவாணனது, அலகைவருமவரும் என்றுஅஞ்சி-பூதம்வரும் வரும்  
என்றுபயந்து, (தான்றுணிந்து) கைவிடான்வேமபு - வேப்பமாலையைக்  
கைவிடான், எ - று.

பரதேவயிறுநிறுவுந்த தன்நாயகனைநோக்கிப்  
பாண்டியன்மனைவிகூறியதி.

6. வேண்டியபோதில்பா விலைக்குமடந்தையரைத்  
திண்டியகையாலென்திண்டாதே—பாண்டியா  
முல்லைக்கதிபாருமபார்க்ககலநின்று  
சொலலக்கடவெவிலுஞ்சொல்.

இ - ள். வேண்டியபோது - விரும்பியபோது, இன்பம்விளையும் -  
சுகந்தையுண்டாக்குகிற, மடந்தையரை - (பொது) மாதரை, திண்டியகை

யால் - தொட்டகையால், என்னை தீண்டாதே - என்னைத் தொட்டாதே, பாண்டியா—, முல்லைக்கு அதிபா-முல்லைக்காகு இறைவனே, அகலநின்று - தூரநின்று, முகம்பார்த்தது-என்றாசத்தையாபாத்தது, சொல்லக்கடவ எல்லாம் செரில் - சொல்லவேண்டியவற்றையெல்லாம் சொல்லக்கடவாம், எ - று.

இதவுமது

7. கலைபாணமுலைமுடிக்கணவிலைக்குள்ளாக்ரும  
விலைமாதா தாம்வரவிட்டாரோ—விலைமாதா  
கொங்கையிலேதோய்த்தருறைதீர்த்துய்யசிவ  
கங்கையிலேரோடிவா.

இ - ள். கலைபாணமுலைமுடி - ஆடையால் தனங்களைமறைத்து, எண்  
வலைக்குஉள்ஆகும் - கண்களாகிய வலைக்குள்ளே அகப்படுத்துகிற, விலை  
மாதர் தாம்வரவிட்டாரோ - வேளையந்தாம் (உள்ளேயுங்கு) வரவிட்ட  
ன்றோ, விலைமாதர் - (அந்த) விலைமாதாது, கொங்கையிலேதோய்த்தரு  
தடக்கிப்படிச்ச, குறைவே - பாடலோ, துய்ய - பரிசுத்தமாகிய, சிவகப  
கையிலே ரோடிவா - சிவக்கங்கையிலே நின்று வருவாமாக, எ - று.

ஒட்டக்கூத்தருட, புகழேந்திப்புலவரும்.

கைக்கோளா ஈட்டியொழிந்து என்னப் பிரபலததை  
ஒட்டக்கூத்தர் பாடிப்பொருட்டு தமது கிரங்களையே பரிசாகக்கொடுக்க,  
அப்புலவர் அவர்களைப் பிழைப்பிச்சுடப்பொருட்டுச்  
பரிசளித்தானதிலிருந்து பாடிபது.

- 1 கலைவாணரீபுலகிவிரு பதுவுங்கலவிபுனாகவிவல்லோனாத்  
கலைபாகக்காப்பதுவுமவா எவிலவாழ்வதுஞ்சத்திபடியன்றோ  
சிலையாணனாவிருந்தாமிரபுபங்குணநதுமுயாசெவனுறான்  
தலைபாவிக்கொடுத்திடுஞ்செங்குந்தருபிபெற்றிடநிதமைசெய்வாயே.

இ - ள். கலைவாணி - எல்லாக்கலைகளிற்கும் அதிதேவதைபாகிய சர  
கவனிய, நீ உலகிலே இருப்பதுவும் - நீ உலகத்திலே வியாபித்திருப்பது,  
கல்வி உணாகவிவல்லோரை - விததையை யறிந்த புலவர்களை, நிலைஆக  
புரப்பதுவும் - நிலைபொறக்கீழ்ப்பதும், அவாநாவில்வாழ்வதுவும் - அவருடை  
யநாவினிடத்தது வசிப்பதும், பிசமே அனரோ - சத்தியமேயல்லவோ, சிலை  
வாணன்நா இருந்து - விலைபுடைய வாணனானது நாவில் தங்கியிருந்தத  
னால், ஆயிரம் புயங்குகூதுணிரும் - (அவனது) ஆயிரத்தோள்களும் அறு  
பட்டும், உயர்வேன் உறாறன் - உயர்ந்த உயின்பெற்றிருந்தான். (ஆசு

லால) தலை ஆவிகொடுத்தும் - (தமது) உலையை உயிரையும் தந்த, செங்குந்தா - செங்குந்தரெல்லாரும், உயிர்பெற்றிட - உயிர்பெற்றெழும வண்ணம், நீ தயையசெய்வாய் - நீ கருணை செய்யவேண்டும், எ - று.

ஒட்டக்கூத்தன் கைக்கோளரைப் புகழ்ந்துபாடியது.

2. நிலைத்தாருலகினுக்கு மியாவருக்கு மானமதை நிலைக்கூத்தர் தார், கலைத்தாராவணிகருக்குச் சிவனஞ்செய்திட வென்றேகையிற றர்கார, விலைத்தாரா தமிழினுக்குச் செங்குந்தரென்கவிக்கே விலை யாகத்தம, தலைத்தா ரெனக்குமொட்டக்கூத்தனென்பெயரினை யுந் தார்த்தாரோ.

இ - ள். செங்குந்தா - செங்குந்தர்கார, உலகினுக்குள்-உலகத்தில், நிலை தந்து ஆர யாவருக்கும் - நிலைபெற்றிருக்கிற எல்லாச்சாதியார்க்கும், மான மது நிலைக்கூத்தாரா - மானம் அழிபாது நிலைபெறச்செய்தார்கள, ஆர வணிகருக்கு - உலகில் நிறைந்த வியாபாரிகளுக்கு, சிவராம செய்திடஎன்னு- ள்வருசெய்தறிப்பொருட்டு, கலைத்தா - ஆனந்தமாயுண்டாகக், கையில தந்தார - (அவருடைய) கையில்கொடுத்தார்கள், தமிழினுக்கு - (விதவான களபாமய) தமிழ்ப்பாடலகளுக்கு, விலைத்தாரா - (பெருமபொருளை) டரி சிலாகக்கொடுத்தார்கள, என்கவிகு விலையாக - (இவராய் பாடப்பட்ட ராட்டி யெழுபது என்னும் பிரபந்தமாகிய) எனபாடலுக்கு விலையாக, என கரும தமதலைத்தாரா - எனசகும் தமது தலையையும் கொடுத்தார்கள், ஒட்ட க்கூத்தன் எனினும் பெயரினையம் தாமதந்தார - ஒட்டக்கூத்தன் என கிற பெயரையும்தாம் கொடுத்தார்கள், எ - று.

சேழர ஜன் ஒருவிதவானுக்கு விருதுகொடுத்தபோது  
ஒட்டக்கூத்தன்பாடியது.

3. பத்துக்கொண்டனதிக்குமபதறிபோய்லையப  
பைமபொற்றாரகைசிந்தப்பகிரண்டததிடைநீள்  
பத்துக்கொண்டெதிக்குந்நிறையாழிநெடுமொல  
வடிவாகிபுவிக்கைக்கொண்டருணாமாபாரண  
முத்துப்பந்தரினிறகுங்குருளைக்குஞ்சினவேன  
முருகந்ருமபொதியக்கோமுஷிவற்குஞ்சடிலக்  
கொத்தந்ருமபதுமக்கொந்தயனுகுமலதிக்  
கூழைத்தனாடமிழுக்கேனகொடியுபுளமுமே.

இ - ள். பத்து கொண்டன திக்கும பதறி போய் லைய - பததென் னும் தொகையைக்கொண்ட திசைகளும் பதறி நடுககவும், பைப்பொந்தார கை சிந்த - பசும்பொன்னிறமுள்ள நகைத்திரங்கள் உதிரவும், பகிரண்ட



த்து இடைநீரா - பகிரண்டத்தினளவும் நீண்ட, பழுதுக்கொண்டு - (மந்தரமலையாகிய) மத்தினால், மயிரும் - கடைந்த, திரை ஆழி - அலைகளோடு கூடிய பாற்கடலையுடைய, நெடுமால் - திருமாவின், வடிவுஆகி - உருவங்கொண்டு, புவி - பூமிமுழுதும், கைக்கொண்டு - கைப்பற்றி, அருள்-ஆண்டருளுகின்ற, மாண்பாற - மாண்புமணனே, முததுப்பந்தரில் நிறகும் குருணைகும் - முத்துப்பந்தரில் வசிக்கின்ற திருஞான சம்பந்தர்பாடியபாடலுக்கும், சிவபெயர் முருகற்கும் - கோவத்தையுடைய வேலாயுதமேந்திய முருகா பாடியபாடலுக்கும், பொதியம் கோ முனிவறகும் - பொதியமலையில வாழ்கின்ற முனிசொஷ்டராகிய அத்ததியாபாடிய பாடலுக்கும், சபையகொத்தறகும் - சடைக்கற்றையையுடைய பரமசிவன் பாடியபாடலுக்கும், பதுமக் கொந்து அபனுக்கும் - தாமரைமலையாசனமாகவுடைய பிம்பபீதவன் பாடியபாடலுக்கும், அலது - அன்றி-இ - இந்த, கூழை - தண்ணீர், தமிழுக்கு-அறமமாகிய தமிழ்ப்பாடலுக்கு, கொடியும் காளமுட - என-கொடியும் காளமுட (கொடுத்தல்) யாதுக்கு, ஏ - னு.

கமபைக்காவலன்னனும் ஓம்பிரபுலினை விது பாடியது.

- 4 'மாங்குயிலால்விவிலிதன்னமபிறைகமபவாரிதபால்  
ஓங்கிப்பூமெலவனைபொன்றினுமபராமதியால்  
திருகுறுமேலவெழிலுநாறுமேகொம்புரிக்கெடுமே  
காங்கெயனெனெசாலவகளங்கனைகமபைக்காவலனே.

இ - ன். மாங்குயிலால் - மாமரத்தினால் குயிலினும், விலவீ - தன் அம்பினால் மன்மதனது பாணத்தினாலும், கமப வாரிதியால் - அரைதலுள்ள கடலினாலும், ஓங்கிய - உயர்ந்த, மெல - மென்மையாகிய, பூஅணை ஒன்றினால் - புஷ்பசமர பொன்றினாலும், உம்பா ஊபதியால் - ஆகாயத்தில தவழுகின்ற சகரெனாலும், கொம்பு - பூங்கொம்புபிரை வாளாகிய என பெண்ணைவள், தீங்குமே - தீமைமையடைவாள், நல எழிலகுன்றும் - நல அழகழிவாள, கொடுகும் - மென்மையை யிறுப்பாள், காங்கெயனே - அகளங்கனே - கமபைக்காவலனே - சொல்-சொல்வாயாக

குயில முதலியவற்றால் என்னென் சீரழிவதறகுமுன் கமபைக்காவலனே நீவந்து இவனை கைக்கெய்க்கென்பது கருத்து. மூன்றாமடியில் ஏகாழ்மன்றும் பற்றைச்

காகங்களைப் பறந்த ஓங்கிபண் ஒர்போராயகளை விரும்பி, இராக் காலத்தில் நிரப்பெருக்கல் மிக்கின்ற பிழைதறையே தெப்பமாகக்கொண்டு சென்று அவனைக்கூடிய உருவித்து மீண்டுமேருமபோது, முதலையானது காலைப்பற்றி, அதைத் தாக்கிவிட்டுத் கொளுதலால் கன்னத்தில் உதைத்ததாம். இவ்வுத்செய்தியைப் போற்றுகண்டுகொடுத்தேட்டபோது பட்டக கூர்ந்தபாடிய கண்டாத்தது.

5 கரண்டகண்டத்தொனிக்கஞ்சியமான் கருங்கங்குவினே  
திரண்டவெள்ளத்திற்சென்மீதுசென்றனன்செந்தவனை  
அரண்டவின்பங்கொடுமீளக்கராமபற்றவங்கொலுசால  
குரண்டகன்னத்திலுதைத்தனளகாணங்குவினா த்துங்கனே.

இ - ன் அங்குலோத்துங்கனே - அழகிய குலோத்துங்கசோழனை,  
கரண்டம் - நீர்க்காக்கையின், கண்டத்தொனிசகு அஞ்சிய - குரலோசைக்  
குப்பயந்த, மான் - பெண்ணுனவன், கருங்கங்குவினே - கருமையாகிய இரா  
க்காலத்தில், திரண்டவெள்ளத்திலு-பெரியவெள்ளத்தில், பிணமீது சென்ற  
னன் - பிணத்தினமே லேறிப்போய, அவனை சோந்த - அந்தச்சோமநாய  
கணக்கடி, அரண்ட இனபங்கொடு-வெருட்சியாகிய இன்பசூதயநுபவி  
த்து, மீள - மீள்விர, கராமபற்ற - முதலை (காலேப்) பிழசக, அம்கொலு  
சால் - அழகிய கால்ம்கொலுசினால், குரண்ட கன்னத்தில் உதைத்தனள  
கினைந்த கன்னத்தில் உதைத்தாள், எ - று.

ஒட்டக்கூத்தன்சோழனுக்குப்பெண்கெட்டபோதுபாண்டியன்சோழனுக்கு  
என்னபெருமையென்று சொல்ல, அச்சோழனுடைய குதினா, ரதி,  
மலை, குலம், டீரம், கொடி, நகா, தேசம் இவைகளுக்குப் பாண்டியனு  
டைய குதினாமுதலியாகவெட்டும் ஒப்பாகாரட்டா என்பாடியது.

6. கோரத்துக்கொய்யாகனவட்டமயமாலை

கூறுவதுங்காவிரிக்குவையையோவாமாலை

ஆநக்குவெய்ப்புகராகுமோவாமாலை

ஆத்ததனுக்குகொடியுமீயாவாமாலை

விராக்குள்விரனொருமீனவனொவாமாலை

வெற்றிப்புளிகொடியுகுமீனகொடியோவாமாலை

ஊநக்குரந்தைநிகர்கொற்கையோவாமாலை

ஒக்குமோசோனாட்டுக்குபயாணமுடையமாலை.

இ - ன் கனவட்டம் கோரத்துக்கு டீரோ - கனவட்டமானது  
கோரத்துக்குஒப்புகுமோ, காவிரிக்கு கூறுவது - டையையோ - காவிரியா  
றுக்கு உவமையாகச் சொல்லப்படுவதும வையையாரோ, வேயபுஆருக்கு  
நிகர் ஆகுமோ - வேப்பமலை ஆத்திமலைக்கு நிகராகுமோ, ஆத்ததனுக்கு -  
சூரியனுக்கு, அம்புலியோகிக் - சாதிரனே நிகராவது, ஒருமீனவனே ஒரு  
பாண்டியனே, விராக்குள்வீரன்-வீரருக்குள்ளேவீராயிருப்பவன், வெற்றி  
ப்புளிகொடியுக்கு - வெற்றியுள்ள புளிக்கொடியுக்கு, மீனகொடியோ மீனக்  
கொடியோ நிகராவது, ஊருக்கு - ஊராளில், கொற்கையோ - கொற்கை  
நகரமோ, நற்றந்தைநிகா - உருந்தைநகரத்துக்கு நிகராவது, பாண்டியமோ

ண்டிநாடானது, சோழாட்டுக்கு எக்குமோ - சோழநாட்டை நிகர்த்திருக்குமோ, எ-று.

கோரம் - சோழன் எறுபுகுதினா. கனவட்டம் - பாண்டியன் என்றும் குதினா.

அதற்குமாராகப் புகழேந்திப்புலவா பாடியது.

7. திருநெடுமாலவதாரஞ்சிறுபுலியோவாமமாளை  
சிவன் முடியிலேறுவதுஞ்செங்கதிரோவாமமாளை  
ஒருமுனிவனேநீயிலோவுரைதெளிந்ததம்மாளை  
ஒப்பரியதிருவினையாட்டுறந்தையிலோவாமமாளை  
கனையெதினோடேநியதுகாவிரியோவாமமாளை  
கடிப்பகைக்குத்தாதகியங்கண்ணிபோவம்மாளை  
பரவைபணிந்ததுஞ்சோழன்பதந்தனிலோவாமமாளை  
பாண்டியனாபராக்கிரமம்பகொளித்தோவாமமாளை.

இ-ள். திருநெடுமால் அவதாரம் சிறுபுலியோ - திருமகனாயுடைய நெடுமாலின் அவதாரம் சிறுபுலிதானே, சிவன் முடியிலே ஏறுவது செங்கதிரோ - சிவனது சிசிசின்மீது உறுவதம் சூரியன்தானே, உரைதெளிந்தது ஒருமுனிவன் நேரியிலோ - தமிழ்ப்பாவை தெளிவடைந்தது ஒப்பற்ற நேரிமலையிற்றானே, ஒப்பு அரிப திருவினையாட்டு உறந்தையிலோ - உவமையில்லாத திருவினையாடல்களைச் சிவபெருமான் செய்தது உறந்தையில்தானே, கனா எதி ஏடு ஏறியது காவிரியோ - கனையைநோக்கி ஏடு எதிரேறியதற்கிடமாயிருந்தது காவிரிதானே, கடிப்பகைக்குவேம்புசூ நிகராவது, தாதகி அமகண்ணியோ - அழகிய, ஆததானே, பரவைபணிந்ததும் சோழன் பதந்தனிலோ - கடலானதுவந்து பணிந்ததும் சோழனது பாத்தகில்தானே, பாண்டியனா பராக்கிரமம் பகா எளிதோ - பாண்டியனாருடைய வல்லமை சொல்லுதற்கெளிதாகுமோ, எ - று.

சோழன்பவனிவரும்போது ஒட்டக்கூத்தன் அவனைப் புகழ்ந்து

இரண்டடிபாட, சோழனிரண்டடி பாடியது.

- 8 ஆடுங்கடைமணிகாவசையாமலகிலமெங்கும்  
நீடுங்குடையைத்தரித்தபிரானித்தநீனிஸத்தில்  
பாடுமபுலவர்புகழொட்டக்கூத்தன்பதாரபுயத்தைச்  
சூடுங்குலோத்துங்கச்சோழனைன்றோயென்னைச்சொல்லுவோ.

இ-ள். ஆடுங் கடைமணி காவசையாமல் - அசையுமியல்புள்ளவாயில் மணியானது காவசையாதவண்ணம், அகிலம் எங்கும் - உலகமெங்கும், நீடுங் குடையைத் தரித்தபிரான - பெரிய குடையைத்தரித்து நிழலிச்செய்த

கின்ற பெருமான, இந்த லீளநிலத்தில் - இந்தப்பெரிய நிலவுலகத்தில், புலவா பாமேபுசுழ - புலவர் பகழ்ந்துபாடும புகழைமுடியைய, ஒட்டக்கூத்தன் பகாப்புயத்தை - ஒட்டக்கூத்தனது திருவடித்தாமனையை, சூடும் - சிரசுலணிகின்ற, சூலோததுங்கச்சோழன என்னே எண்ணச்சொல்லுவர்——.

ஒட்டக்கூத்தன் சோழனேறிய யானைசங்கவி யாவிட்க்கப்

பட்டதைக் குறித்துப்பாடியது.

9. இன்னங்கனிவந்திகலவெந்தருண்டென்றே

தென்னன் தமிழ்நாட்டைச்சீறியோ—சென்னி

அகலங்காவுநாறையிராவததின்

நிகளங்காலவிட்டநிலைவு.

இ - ள். சென்னி அகலங்கா - அகலங்கச்சோழனே, உன்றன் அயிர்வகத்தின் - உன் யானையினது, நிகளம் - கால்விலங்கானது, கால்விட்டநிலைவு - காலவிட்டுநிலைவிட்டுநிலைதற்குக்கருதது, இன்னம் - இன்னமும், கலிங்கத்து - கலிங்கத்தெசுத்தி, இக்கலிங்கத்தா உண்டு என்றோ-பலகபரதர் உளபொருதுதானே, தென்னன் தமிழ்நாட்டைச்சீறியோ - பாண்டியனது தமிழ்நாட்டைக்கேவீரேனா, (பாண்டியர்) எ - று

புகழேந்தி பாண்டியனேறிய யானை - கககி யாவிட்க்கின்றவரும்

பாண்டிக்குவித்துப் பாடியது

10. தென்னவன் தென்னாபெருமான் நினைமதுரை

மன்னவன்நாக்களிற்றினவல்லிசகுபா—பெண்ணிகா

டாநெடும்மேவந்தாமாபுருலம்பகளிர்

தாவிக்குமொன்றெதோ.

இ - ள். தென்னவன் - பாண்டியன், தென்னாபெருமான் - தென்னாபெருமான், திறல் - வலிமை பொருந்திய, மதுரைமன்னவன் - மதுரைவேந்தன், (அவனது) கோ களிற்றினவல்லிக்கும் - பட்டத்தையானே சகங்கிக்கும், தென்னாநாடு ஆவிக்கும் வேந்து ஆம் - பொன்னாநாட்டிலு களித்து வாழுகின்ற வேந்தனாய், அப்பருலம்பகளிர்சாலிக்கும்-சோழனது குலமகளிரது மங்கலருத்திரத்துக்கும், தனே—எனவே - முடிச்சு ஒன்றே யாம், எ - று

பாண்டியனுடைய பட்டத்து ராஜன்சங்கவியாவிட்க்கப்பட்டபுடனே அதுசென்று சோழன்முதலியோனாக் கொல்லுப அசுரன் அவனது மகளிர மங்கல ராஜன் யிடுப்பா என்பதகந்தது.

அரசன் புகழேந்தியை யாரொன வினவ, ஒட்டக்கூத்தன் இவன்  
மித்தனென்றபோது புகழேந்தியாடியது.

- 11.** சத்தமபயி லுமபுலவோர்கதவித்தனடோட்டம்புரும்  
பித்தனிவனென்பொன்னைக்கண்டாற்பெருந்துப்பிணைததுத்  
தத்தமபிறகிமபார்வோதாதங்கடடாகுட  
சத்தமபசத்தங்காண்கங்குல்பாணைச்சயதுங்கனே.

இ - ள். பெருந்து பிணைதது - பிசப்பெறுதது, சத்தம பிறகிம  
தத்தாக்குப்பின்னிகின்ற, பாவேந்தா தங்கள்-புறையுடைய அரசரது,  
தடமகுடசத்தம் - பெரியமுடியோசையை, அபசசதம்காண் - அபசதமா  
கக்காண்கிற, கங்குல்பாணை சயதுங்கனே - இரண்டுபாலும் சரியயானகளை  
யுடையசயதுகளை, சததம்பயிலும்புலவோர்-இலக்கணசாதிரசகிலப்புகு  
கின்ற புலவர்கள், என்னைக்கண்டால் - என்னைப்பார்த்தால், இவன் தன  
கதவிதோட்டம்புருமித்தன் என்பா-இவன் குளிந்தவானைத்தோட்டத்  
தில துழைகின்ற பித்தனென்பார்கள், எ - று

மித்தா வாழைக்கொல்லையில் துழைத்து, அந்திமலியிருந்தால் மித்தம  
தனிமலிம்பத வாழக்காதலால் “கதவிதனடோட்டம்புருமித்தன்”  
என்றார் அபுசத்தமாகக்காண்டலாவது-உடைத்தது ஒட்டையாச்சல்

யானைமேல் பவனிவரும் சோழன் ஒட்டக்கூத்தரும் நெதச்சாலையில்  
அடைக்கப்பட்டு, அச்சாலையின் தளத்தில் நின்று வேடிக்கைபார்க்க  
கொண்டிருந்த புகழேந்தியைச்சுட்டி, இவன்சிறுதபுலவனன்றோ என்ற  
போது ஒட்டக்கூத்தன் பாடியது.

- 12** மானிற்குமோவிவ்வொங்குமுன்வாழியசேத்த  
கானிற்குமோவிவ்வொங்குமுன்முன்களைகடலின  
மீனிற்குமோவிவ்வொங்குமுனம்வீசுப்பனி  
தானிற்குமோவிவ்வொங்குமுன்சுதிர்ஞாநன்னே.

இ - ள். தார்மன்னனே - வெற்றியாலையையணிந்த சோழன்  
ராசனே, இந்த வானரிவொங்குமுன் - இந்த ஓளிபுளைய நெற்களை  
யுடைய வேங்கைப்புலிக்கெதிரோ, மான் நிற்குமோ - பாடுவது நிற்குமோ,  
இளியும் தணல்முன் - இந்த இளந் நெருப்புக்கெதிரில், வந்திச்செத்த  
கான் நிற்குமோ - சீர்ப்பச்சுசாயற்போன காடானது நிற்குமோ, இந்  
வெங்கை சுருமுனம் - இந்த கொடுமையையுடைய சுருமி நெருக்கெதிரில்,  
களைகடலின் மீன்நிற்குமோ - ஒலிக்கின்ற கடலிலுள்ள மற்றைசெறிமீன்  
கள் நிற்குமோ, இக்கிரவன் தோற்றத்தில் - இந்தச்சூரியோதயத்தில், வீ  
சுப்பனிதான் நிற்குமோ - வீசுகின்ற பனிதானும் நிற்குமோ (இவவுவமை  
கன்போல எனக்கெதிரில் நுழைப்புசெறிந்திடுங்காட்டிக்கெடு) எ - று.

இதைக்கேட்ட புகழேந்தி புன்னகைசெய்து அரசனைநோக்கி, இக்கவியை ஒட்டிப்பாடவோ வெட்டிப்பாடவோவென, அரசன் ஒட்டக்கூத்தனிடத்துள்ள அன்பால் ஒட்டிப்பாடென அவவாறே புகழேந்தி ஒட்டிப்பாடியது.

- 13.** மானவனுனத்தவாளரிவேங்கைமுன்வறற்ச்செத்த  
கானவனுனவ்வெரியுந்தணனமுனகளைகடலின்  
மீனவனுனதவெங்கட்குமுனமய்சுபனி  
தானவனுனககதிரவன்றோறநற்றார்மன்னனே.

இ - ள். நல்தாமனனனே - அழகிய பூமாலையைத் தரித்தவனே, அவன்மான் - அந்த டட்டக்கூத்தன மான், நான் அந்தவாளரிவேங்கைநான் அந்தமான் கோக்கொல்லுகின்ற ஒளிபொருந்தியகோடுகளைபுடையபுலி, அவன் முன்வறற் செத்தகான - அவன்பசையற்று உலாந்தகாடு, நான் ஆளரியுமுனல - நான் அதனைஎளிகின்ற அந்தக்காட்டுத்தீ, அவன்களைகடலின் மீன் - அவன் ஒலிக்கின்ற கடலமீன், நான் அந்தவெங்கட்குமுன - நான் அந்தவெங்கட்குமுனமய்சுபனி, அவன் வீசுபனி-அவன்பெய்யும்பனி, நான் அகதிரவனத்தோறந - நான் அதனை நீக்கும சூரியோதயம், எ - று.

புகழேந்திபுலவர் தன்பிதாவின் சமஸ்தான வித்வானுனையாலும் நெடுவாளாய அவாசிறையி லிருப்பதினாலும் அந்தசகிறையினினறும் மீட்கப் பருமபின் ராஜபரதினி தனது பள்ளியறைக்கு அரசனவரும் குறிப்பறிந்து, கதவை மூடிக்கொண்டு உள்ளே பிரவேசிக்க ஒட்டரமல திடைசெய்தபோது, அக்காலதவழக்கத்தின்படி அரசன் மனைவியின் டட்டலைததணிக்கும்படி ஒட்டக்கூத்தனைமனுப்ப, அவன்போய் கதவிடைபற்றத்ததறிந்து பாடியது.

- 14.** நானேயினியுன்னேவேணடுவதுலைகளினமலர்த்  
தேனேகீவாடநதிறந்திடுவாய்திறவாவிடிலோ  
வானேறனையவிரவிசுலாதிபனவாயிலவந்தால  
தானேதிறக்குமுனகையிதழாகியதாமரையே.

இ - ள். எளினமலாதேனே - தாமராமலரில் வாழுகின்ற தேன்போலும் இன்சுவையைத் தருகிறமொழியையுடைய திருமகளை நிகாப்பவளே, கவாடம் திறந்திடுவாய் - கதவைத் திறப்பாயாக, திறவாவிடில் - திறவாவிட்டால், வான் ஏறுஅனைய-(பகைவராகிய பாம்புகளுக்கு) மேகத்திலிடிக்கின்ற ஆணிடி போன்றவனாகிய, இரவிசுலாதிபன்-சூரியகுலத் தரசனாகிய சோழன், வாயில்வந்தால்-(உன்) வாசலிலவந்தால், நின்-உனது, கை இதழ் தாமரை-(விரல்களாகிய) இதழ்களைபுடைய கைத்தாமரை யானது தானே திறக்கும-தானே திறந்துவிடப்போகின்றது, (அதலால் அந்த விஷயத்தைப் பற்றி) நான் இனி உன்னை வேண்டுவதில்லை - நான் இனியுன்னைப் பிரார்த்திப்பதில்லை, எ - று.

15. இறைமையொன்றினை விவரிக்கின்ற நுண்ணிதையே துவள்கின்ற  
சூழ்மையொன்றினை விழியணங்கேகொண்ட கோபந்தணி  
மறைப்பொன்றினை மறைக்கமாளுபவனின் மையிலவந்தால  
பிறைமையொன்றினைப் பொழுதுவாசுமயிற்பிறந்தவனே.

இ - ள். இரண்டிலகிர்செய்த இழைமுன்று இருபிளவாகச் செம்பப் பட்ட நூலிழையின ஒரு சிறுகூறுபோன்ற, துணை இடை, - நுட்பமாகப் பினைடபையும், எடுத்துள்ளோ, குழைமுன்று இரண்டிலிதி - கதில் அணிந்த குழைக்களைச் சென்று பிளக்கிற இருக்கண்களையும் உடைய, அணங்கை-தெய்வப் பெண்போல் பவளோ, கொணட கோபத்தணி - நீ கொணடகோவந்தை நீயே தணித்துக் கொள்ளவேண்டி, மறைமூன்று - கைத்தொறு கருத்தாகக் கொடையாகிய கோத்தின் குணமலைந்த, இரண்டு கை - இரண்டுகைகளையும், மாணம ஆபரணன் - மாணமாவிய ஆபரணத்தையும் உடையவனாகிய சோழ மன்னரானான், நினைவாயலவந் தல - உணவாசலில் வந்தால, குடியில் பிறந்தவா - உயா குடியிற் பிறந்தவாடிகளா, ஒன்று இரண்டு பிழைபெற்றோ - ஒருபிழை இருபிழைகளையொறுக்க மாட்டார்களா, எ - று.

மறைவூன்று இரண்டு ஸக் என்பதற்கு மேகம் கொடையால் ஒரு மடங்கும் இவன் இராமமடங்குமாக மதித்தவருரிய இரண்டாகிய கௌண்டைக்கல் என வலுப்பிணுமனமயும், ஓந்திய பொற்குழை மயன் றும்பாடம்.

புளவையா ஓட்டக்கூத்தன் பத்தேறி இ - விருயில, புகழோதிக்கும்.  
மிகாலே மடக்கிமாயாதைசெய்து, ஓட்டக்கூத்தனுக்கு அபபடிச்செய்ய  
யாம லிருந்தமையால, அவன் அமை அரகனுக்குததிரிவிக்க, அரபன்  
ஒளவையோக்கி இப்பிருவருய சத்தபலவராயிருக்க, நீஇவ்வாறு  
செய்கிறதற்குக் காரணம் யாதென்று வினவ, புளவையா இவ்விரு  
யருக்கும் உள்ள தாரதமியத்தை விளக்கிக் காட்டுகிறேன் பாருமெ  
ன்று ஓட்டக்கூத்தனோக்கி, மூன்றுபிறையருப்படி ஒருபாட்டுப்  
பாடாய் என்று சொல்ல அவன்பாடியது.

16. வெள்ளத்தடங்காச்சினவானேவெலிக்கமுதின்மீதேறித்  
துள்ளிமுலைக்கிழித்துமலையுததுளிப்பாடிமுங்குஞ்சோளுடா  
கள்ளக்குறுமபாசுலமறுசதகண்டாவண்டாகோடாலா  
பிள்ளைமதிக்கெடம்பெதைப்பரியமதுபரிசுதகாரே.

இ - ள் வெள்ளதது அடங்கா-நீர்ப்பேருக்கிலடங்காத, கினவானை-  
கோவதையுடைய வானைமீன்கள், வேலி கமுகின்மீது ஏறி-வேலியிலுள்ள  
கமுகமரத்தின் மேலேறி, துள்ளி - குதித்து, முகிலை கிழித்து - மேகத்தைக்  
கிழித்து, மழைசதுரிகையோடு இறங்கும் - மழைத்துளியோடே இழிகின்ற,  
சோனாடா - சோழனே, களளம் - குற்றமுள்ள, குறுமபர் - குறுநிலமன்ன  
ரது, குலம்-வயிச்சத்தை, அறுதத - அறுத்தொழித்த, கண்டா - வானாயத்த  
தையுடைய னே, அண்டாகோபாலா - ஆயாகளுடைய பசுக்களைப் பரிபா  
லித்தவன், பிரானமங்கண்டு - இளம்பிறையைக்கண்டு, எம்பேதை-எமது  
பேதைப்பெண்ணைவன், பெரிப்பயிதம் இடத்தாள் - பேரறிவையுடைய இழ  
ந்தவிட்டாள் எ - று.

அரசா திருமால் அபிசமாதலால் 'அண்டாகோபாலா' என்றும்,  
இதில பிள்ளைபெரிய பொன் பிறைபெரியாய மாகிய இரண்டும் மதி  
ராத்திரம் வந்ததைநோக்கிய ஸ்ரீவை ஒட்டாஹுருமுகெட்டாய் என்கிக  
ழ்த்து புகழேந்தியை நோக்கினா. நோக்குதலுர,

சூரபாடியது

**17** பங்கப்பழனத்துழுமுழவா பலவின் கனியை பப்பறித்ததென்று  
சங்கிட்டெரியக்குரங்கிளந்தமைக்கொண்டெயிர்தமிழ்நாடா  
கொங்கைக்கமராபிப்பளித்தகோவேராசகுலதிலகா [லே.  
வெங்கட்பிறைக்குங்குருமபிறைக்குமமெலீரதபபிறைக்கும்விழிவே

இ - ள், பங்கப்பழனத்து - செற்றையுடையவயவில், உழும் உழவர்-  
உழுகின்ற மளளர்கள், (குரங்கு) பலவின் கனியை பறித்தது என்று -  
பலாப்பழங்களை பிடுங்கினதென்று, சங்கு இ-மெறிய - சங்குசுளால் எறி  
தலும், குரங்கு - குரங்குகள், இளந்தமைக்கொண்டெறியும் - இளநீர்க  
ளால் எறிகின்ற, தமிழ்நாடா - தமிழ்நாட்டை யுடையவனே, கொங்கு  
ஐக்கு - கொங்காபிராணுக்கு, அமராபிஅளித்தகே. வே - சவாக்கலோகத்  
தைக் கொடுத்த இறைவனே, ராசகுலதிலகா - ராஜகுலத்துக்குத் திலகம்  
போல்பவனே, (எமது பெண்ணைவன்) வெங்கணபிறைக்கும் - கொடுமை  
யுள்ள பிறைசரசுதிரனாலும், கருப்பு இறைக்குர-கருப்புவிவையுடைய மன்  
மதனாலும், மெலீரது-இடந்தது, விழிலேல் - வேலைபோலும் கண்களில் நின்  
றும், அப்புஇறைக்கும் - கீனாயிறைப்பாள் எ - று.

கொங்கைக்கு அமராபிப்பளித்தலாவது கொங்காநாட்டரசனவென்று  
வீரசுவாககம் அடைவித்தான் என்றும், கொங்கைக்கு அமராபதியளித்தவுன்  
பதற்கு, தனத்துக்கு வெள்ளியநகசுருதியைத்தந்த என்றுபொருள்கொள்க,  
3)



அமரபதிக்கு வானகம் என்றும்பெயர். இதனைவால்நகம் எனப்பிரித்து வெள்ளியநகம் எனப்பொருள்கொள்க.

அரசன் சபைக்குவந்த ஒட்டக்கூத்தனை நோக்கிக் களிஎன்னும்

கலம்பக வுறுப்பினால் ஒருபாட்டுப்பாடுக எனப்பாடியது.

18. புள்ளிருக்குந்தாமாபன் பூம்புகார்வாழ்களியேம்  
சுள்ளிருக்குங்கள் னையுணுஞ்சோவிலேம—உள்ளபடி  
சொல்லவாவானிதுரோபதையைமூக்கரிந்த  
தல்லவாமாபாரதம்.

இ - ள். புள்ளிருக்கும் தாமார்பன் - வண்டுள் மெய்த்திருக்கிற பூமாலையைத் தரித்தமார்பிணையுடையவனது, பூ புகார்வாழ்களியேம் - அழகாகிய காவிரிப்பூம்பட்டணத்தில் வாழுகின்ற களியமோம், சுள்ளிருக்கும் களனை உண்மெ சோவு இலேம-(மயக்கமாகிய) அற்பத்தனமையுள்ள கள்ளைக் குழத்தம் யாம மறதியிலேம், (என்னெனின்) உள்ளபடி சொல்லவா - உள்ளவிரகாரம் சொல்லப்போ, மாபாரதம் - மஹாபாரதம் எனப்பது,வாலி துரோபதையை மூக்குஅரிந்தது அல்லவா - வாலியானவன் துரோபதையை மூக்கறுத்த சரித்திரமல்லவா; எ - று

மஹாபாரதம் என்பது துரியோதனன் துரோபதையை மாண்பங்கம செய்ததனால் உண்டானது எனபதுகருதது. மூக்கு அரிதலாவது மாண்பங் சுஞ்செய்தல். வாலி - வாலினையுடையது. இதுவாலுள்ள பிறவுபிற்களுக்கும் ஆகுமாயினும் இவ்விடத்தில் துரோபதையை மூக்கரிந்தது என்னுங் குறிப்பால் வாலினையுடைய சாப்பமெழுதிய கொடியை யுயர்த்தவனாகிய துரியோதனனுக் காவிறறு. சுள் - உலர்ந்தமீனெனினுமாம்.

தலைவி சந்திரனைநோக்கி இரங்கிக் கூறியதாகப் பாடியது.

19. என்றுபெறுவேன்பானீசனறிருமுடிமேல  
சென்றுவினையாடுகின்றதீபமே—என்றும்  
செருப்புக்குத்தோலவாங்குஞ்சென்னியகளங்கள்  
பொருப்புக்குத்தோலாப்யம.

இ - ள். என்றும் செரு புக்கு - எந்நாளும் போர்க்களத்திற் புருந்து, தோல்வாங்கும் - (பகையுடையது)யானைகளைக்கவாகின்ற, சென்னி அசளங் கன் - அசளங்கச்சேரினை, பொருப்புக்கு தோலா புயம் - மலைக்குத்தோற்காத தோளகளை, யான்என்று பெறுவேன் - நான் எக்காலம் பெறக்கடவேன், ஈசன் திருமுடிமேல்சென்று-பரமசிவனுடைய திருமுடிமேற்போய், வினையாடுகின்றதீபமே - வினையாடாநின்ற தீபமே (நீ சொல்வாயாக), எ-று.

திபம எனவது சத்திரனை செருப்புக்குத்தோல் செருப்பின் பொருட்  
டுததோல் எனச் சொன்னையம். புயமஎன்று பெறுவேன் எனக்கூட்டுக.  
சங்கிரனை சோழனுடைய புயததையான் எககாலம் அணையப் பெறுவேன்  
என்பது கருத்து.

சோழன் தன் விதயாகுறவாகிய ஒட்டக்கூத்தரை நகரை ஆளவைத்துத்  
தான் தென்மதுகைக்குச்சென்று, பாண்டியன்மகளை மணஞ்செய்தனன்.  
பூண்டியனதன்மகளுக்குச் சீதனமாகப்பொன்னணிமுதலியவற்றையும்,  
புகழேந்திப்புவளவாயுகொடுத்தனன். சோழன்சீதனப்பொருள்களையும்,  
அப்பொருள்களில் ஒருவராகிய புகழேந்திப்புவளவாயும்முன்னதாகத்தன  
துநகரத்துக்கு அனுப்பினன் அங்குஅப்போது அரசபுரிதிருநக ஒட்டக்  
கூத்தன் முன் தான் சோழனுக்குப் பெண்கேட்கச் சென்றபோது புக  
ழேந்திப்புவளவா தன்னைக் கலவியறிவால் அவமதித்ததனால் நாம் பறை  
மையால் சிறையிலிட்டனன். அவரும்சிறையிலிருந்து காங்கழித்துவந்  
தனர். அக்கூலத்தில் அரசனிடத்தில் பரிசுபெறும்பொருட்டு ஓடி பாழக்  
கொண்டு வரும்புலவர்களைச் சிறையிலடைத்து வைத்திருந்து ஓராத்நிரி  
காலத்தில் அந்தச் சமஸ்தானவித்வானாகிய ஒட்டக்கூத்தன் பொறாமையால்  
சிலவற்றைவினாவி, விடைசொல்ல அறியாதவர்களை யெல்லாமதேவீக்குப்  
பலியிடுவதுவழக்கம். இவ்வழக்கத்தைநிறுத்தும்பொருட்டு புகழேந்திப்  
புலவர் தம்மோடுசிறையிருந்தவர்களில் ஐந்துபுத்திமான்களைத் தெரிந்தெடு  
த்து அவர்களை இலககண இலக்கியங்களில் மிகு சமர்த்தராக்கினார், அவர்  
கள் குயவன்முதலிய ஐவர். விஜயதசமியில் ஒட்டக்கூத்தன் அவர்களைப்  
பரீட்சித்து அறிபும்பொருட்டு அரசன் சமுசத்தில் தனித்தனியே இட்டுக்  
கொண்டுவரும்படிசொல்ல, அவர்கள் வந்தவுடன் அவர்களில் முதலில்  
நின்றவனாகிய குயவனைநோக்கி ஒட்டக்கூத்தன்முதல் இரண்டடியால்  
என்முன் நின்றவனயாரடா என, அதற்குக்குயவன் இரண்டடி பாடியது.

20. மோனைமுத்தமிழ்மும்மதமும்பொழி

யானை முனவந்தெதிர்த்தவனாடா

கூனையுங்குடமுங்குண்டுசட்டியுந்

பானையும்வனையங்குசப்பையலயான்.

இ - ள். மோனை முத்தமிழ் - மோனை முதலிய வையமைந்தமுத்த  
மிழ்ப் பாடல்களாகிய, மும்மதமும்பொழி - மும்மதங்களையும் சொரிசின்ற,  
யானைமுன் - (கவி) யானையாகிய என்முன், வந்து எதிர்த்தவன் - வந்து  
எதிர் நின்றவனாகிய நீ, ஆரடா - யாவனடா, (என்று ஒட்டக்கூத்தன்  
வினாவ அதற்குக்குயவன்) யானை - நான், கூனையுங்குடமும் குண்டுசட்டியும்

பாணியும் வளை-கூளைமுதலிய மணபாத்திரங்களைச் செய்கின்ற, அங்குசப் பையல் - அழகியகுசப்பையன், எ - று.

ஒட்டக்கூத்தன் தன்னை யானை யென்றமையால் குயரன் அதனை யடக்குகின்ற தோட்டியெனப் பொருள்பட, அங்குசம் பையல்என்றான்.

மஹா கவிகளாகிய எங்களுக்குமுன், கவிஞர் என்று பெயர்

பூண்டிருந்து நின்றவன் யாரடா என்று ஒட்டக்

கூத்தன் கேட்க, வேளாளனபாடியது.

21. கோக்கணமென்னன் குரைகடற்புச்சிலாகோ கருகப் பூக்கணமெகாட்டியபூவாதொழிந்திலபூதலமோழ காக்கின்றமனனன்கவிமொட்டக்கூத்தனைகட்டுனாயாம் பாக்கணமொளிப்பாகளோதமிழ்பாடியபாவலரோ.

இ - ள். மனனா - அரசர்கள், கோக்கணி - சக்பரத்தியைக்கண்டு, குரைகடல்பூக்கிலா - ஒலிக்கின்ற கடலில்மீழ்ந்து இறுதிநடா, கொட்டியபூ - கொட்டிப்பூண்டு, கோக்கட்பூ - காணி - தாமரைமலரைப்போலத்த, பூவாது ஒழிந்தில் - மலராத்தொழிந்தனவில்லை, பூதல - ம - ஏழுதிவுகோலம், காக்கின்றமன்னன் - காக்கின்ற சோழமஹாராஜனது, கவி-சமஸ்ததான விதவா வானாகிய, ஒட்டக்கூத்த - ஒட்டக்கூத்தனோ, தமிழாடிய பாவலர்-தமிழ்க் கவிபாடுகின்ற புலவர்கள், நினகட்டுணைஆம்பாக்கண்டு - உன் சொல்வனமை பொருள் நுண்மைகளமைந்த கவிகளைக்கண்டு, ஒளிப்பாடலோ - ஒளித்துக் கொள்வார்களோ, எ - று.

கருமான்பாடியது.

22. செல்லன்புதல்வன்றிருவேங்கடவனசெகதஞ்ஞாநவாம கொல்லன்கவியைக்குறைசொல்லுவோனாக் குறுகெகாணிப் பல்லைப்பிடுங்கிப்பருந்தாட்டமாட்டிப்பகைவாழ்முன்னே அலலும்பகலும்பிப்பேன்கவியிருப்பாணிகொண்டே.

இ - ள். செல்லன்குமரன் - (நான்) செல்லப்பாசாரி குமரன், திரு வேங்கடவன் - (என்பெயர்) திருவேங்கடாசாரி, செகதஞ்ஞாந ஆம் கொல்லன் - ஜகத்குருவாயிருக்கும் கருமாரகுலததன், கவியை - (குறமற்ற என) கவியை, குறைசொல்லுவோனா - குறைகூறுவோனா, குறுகெகாண்டு பல்லைப் பிடுங்கி-குறட்டினால் பல்லைப்பிடுங்கி, பருந்தாட்டம் ஆட்டி-பருந்துபோல் அலையச்செய்து, பகைவாழ்முன்னே-பகைவருக்கெதிரில், அலலும்பகலும்- இரவும்பகலும், கவி இருப்பு ஆணிகொண்டு - கவியாகிய இருப்பாணிகைக் கொண்டே, அடிப்பேன் - கடைவுவேலா, எ - று.

அரைபாட்டு ஒட்டக்கூத்தனும் அரைப்பாட்டு அம்பட்டனுமாயினான்.

- 23.** விண்பட்டகொக்குவல் லூறுகண்டென்ன விலவிலத்துப்  
புண்பட்டநெஞ்சொடுமிங்குநின்றாய்ப்பொட்டையாய்புகலாய்  
கண்பொட்டையாயினுமமபட்டனாகவிவாணாமுன்னே  
பண்பட்டசெந்தமிழ்நீபுகழ்க்கிடப்பாடுவெனே.

இ - ள். பொட்டையாய - பொட்டைக் கண்ணனே, விண்பட்ட  
கொக்குவல்லூறு கண்டென்ன - ஆகாயத்தில பறக்கின்ற கொக்குவல்  
லூறுகளும் பறவையைக் கண்டாற்பால, விலவிலத்து - (கைகாலகள்)  
நடுக்கமடைந்து, புண்பட்ட நெஞ்சொடும் - வருந்துகின்ற மனத்தோடும்;  
இவருநின்றாய் - இவ்விடத்தில் நின்றனே, புகலாய் (நியாவன) சொல்வாய்,  
(என்று ஒட்டக்கூத்தன் வினாவ அதற்கு அமபட்டன்) நான் அம்பட்  
டன—நானே அம்பட்டன், கண் பொட்டை - (என்) கண்ணுமபொட்  
ட்டை, ஆயினும் - ஆனாலும், கவிவாணாமுன்னே - புலவர்களுக் கெதிரே,  
பண்பட்ட செந்தமிழ் - செம்பாகமான செந்தமிழ்ப்பாடலகளை, நீயும் திடு  
க்கிடப்பாடுவன (யாவளையும் திடுக்கிடப்பண்ணுகிற) நீயும் திடுக்கிடும்படி  
பாடுவேன், ஏ - று.

தச்சனபாடியது.

- 24.** சொன்னசந்தக்கவியாவருஞ்சொல்லுவாசொற்சுவைசேர்

இன்னசந்தக்கவியேதென்றபோதிலெதிர்த்தவரை  
வன்னசந்தங்கெடவரையககிழித்திர்தவாய்ச்சியினால்  
கன்னசந்தங்களினிற்கவியாப்பைக்கடாவுவெனே.

இ - ள். சொன்னசந்தக்கவி - (எழிரிகள்) சொல்லிய சந்த மமைந்த  
கவிசளை, யாவருஞ்சொல்லுவர்-எல்லாரும் பாடுவார், சொற்சுவைசேர் - சொற்  
சுவை பொருந்திய, இன்னசந்தக்கவி ஏதுஎன்றபோதில - இப்படிப்பட்ட  
அழகமெந்தகவி யாதென்றுவினவின் காலத்தில், எதிர்த்தவரை-எதிர்த்து  
நின்றவரை, வன்னசந்தம் கெட-நிறமும் அழகும்அழிய, வாயைக்கிழித்து  
வாடைப்பிளந்து, இந்தவாய்ச்சியினால்-இந்த வாய்ச்சியைக்கொண்டு, கன்ன  
சந்தங்களினில - காதாகிய தவாரத்தில், கவி ஆப்பை கடாவுவன -  
கவியாகிய ஆப்பைக்கடாவுவேன், எ - று.

தட்டான்பாடியது

- 25.** திகிரிவட்டக்குடைச்செங்கோலபயனசெழுஞ்சிலம்பில்

பகுதியொட்டக்கூத்தபட்டனைநான்பபணைக்கவியில்  
மிகுதவொட்டத்தட்டிவிட்டகையோட்டிவருககிக்குத்தப்  
புகுதவொட்டத்தட்டிமேலணுகாவண்ணம்போசெய்வெனே.

இ - ள். திரி - (ஆலோச) சககரத்தையும், வட்டகருடை - சாதிரவட்  
டகருடையையும், செங்கோல - செங்கோலையும் உடைய, அபயன் - சோழ  
ராஜனது, செழு - சிலம்பில் - செழுமையாகிய மலையில், பருதி - பிறப்புலவாக  
ளிட்டுத் து பருதிபெறுதற்குரிய, ஒட்டக்கூத்த பட்டனை - ஒட்டக்கூத்தனெ  
ன்னும்புலவனை, நான் - அ பனை கவியின் - அந்தக் கவியாகியபனையினால்,  
மிதத ஒட்டத்தட்டி - மிகவும் அச்சமாகத்தட்டி, விட்டகை ஒட்டி உருக்கி -  
உடைந்தகை யோட்டி மலையைத்து உருக்கி, குத்தி - குத்தி, புகுத ஒட்டித்  
தட்டி - புத்தம்படி - ஒட்டித்தட்டி, மேல் அணுகாவண்ணம் - இனிநபமீது எதிரா  
த்துவராவகை, போர்மெய்வன் - சண்டைசெய்வேன், எ - று.

ஒட்டக்கூத்தன் சோழனைப் புகழவேண்டி முதலீரண்  
டடிபாடி சூறறு ஆலோசிக்க மற்ற, இரண்டடி  
யையும் புகழேந்திபாடியது

26. வென்றிவளவன்விறலவேந்தர்தமபிரான்  
என்றுமுதுகுக்கிடானகவசம் - துனறும்  
வெறியாரதொடைகமழுமீன்வாகோனகைவேல்  
எறியான்புறங்கொடுக்கினென்று.

இ - ள். துன்றம் - மலர்கள் நெருங்கிய, வெறியார் - மணம்பொருந்திய,  
தொடை - பூமலை, கமழும் - பரிமளிக்கப்பெற்ற, மீன்வாகோன் - பாண்  
டியன், புறம்கொடுக்கின் - (பகைவர்) முதுகு காட்டினால், கைவேல் - எறி  
யான் என்று - தன்கைவேலை (அவர்மீது) எறியானென்று, வென்றி - வள  
வன் விறல் வேந்தர்தமபிரான் - வெற்றியையுடைய சோழனாகிய வலிய  
வேந்தர்க்கு வேந்தன், என்றும் - எந்நாளும், முதுகுக்கு கவசம் இடான் -  
(தன்) முதுகுக்கு கவசம்பூணான், எ - று.

நற்றாய்சோழனைநோக்கி உனக்கு விற்கொடியையும் மீன்க்கொடியையும்  
உடைய சேரனும் பாண்டியனும் தோற்றர்களாயினும் அவ்  
வில்லும் மீனும் என் பெண்ணின்புருவமும் கண்ணு  
மாகிவந்து உன்னை வெல்கின்றன எனத் துறையி  
லமைத்துப் பாடியது

27. பழியும்புகழுமெவர்க்குமுண்டாமிந்தப்பாரிலுனக்  
கழியுஞ்சிலையுங்குலுமென்றாலகளங்குதுங்கா  
மொழியும்பொழுதெங்கள்பெண்சக்ரவாத்திமுகத்திரண்டு  
விழியும்புருவமுமாகியந்தோவுனைவெல்கின்றதே.

இ - ள். அகளங்குதுங்கா - அகளங்குதுங்கனே, இரத்தப்பாரில் - இந்  
தப்பூமியில், எவர்க்கு - யாவர்க்கும், பழியும்புகழும் - உண்டாம் - (என்னெ

னின்) கயலும்சிலையும் உனக்கு அழியும் என்ருல்-மீனும்வில்லும் உனக்குத் தோற்குமெனினும், (அவை)மொழியும்பொழுது-சொல்லுமிடத்து, எங்கள் பெண் சக்ரவர்த்திமுகத்து - எங்கள் பெண்ணரசியின் முகத்தில், இரண்டு விழியும் புருவமும் ஆகி - இரண்டு கண்மூலம் புருவங்களுமாகிவந்து, அந் தோ உண்ணவெல்கின்ற - அந்தோ உண்ணவெல்லாவினறன, எ - று.

அந்தோ - இரகத்ததின் கண் வந்ததெனினுமாம்.

ஒருநாள் சோழன் திருக்குறுங்குடியென்னும் தலத்தில் எழுந்தருளியிரா வுந் திருமாவின்மீது வல்லோசையுள்ள கட்டளைக்கவிததுறை பாடுமபடி ஒட்டக்கூத்தனையும் புகழேந்தியையும் கேட்க, ஒட்டக்கூத்தன்பாடியது.

**28.** திக்குளெட்டுக்கயநதுக்கமுற்றுத்திடுக்கிட்டலற

லையக்கடற்குட்சாரந்தைக்கவிட்டோர்க்கிடமாமதுர

திக்குழைநிர்க்கணுச்சற்றுவிட்டுத்தெறித்திட்டமுத்தைக்

கொக்குழொக்கிவிக்கிககக்குமச்சோலைக்குறுங்குடியே.

இ - ள். திக்குள்எட்டுக்கயம் - அஃததிக்குயானைகளும், 1 துக்கம் உற்று - வருத்தமடைந்து, திடுக்கிட்டுஅலற-திடுக்கிட்டு அலறும்படி, மை கடற்குள் - கருங்கடலின்மீது, தைக்க - பதியும்படி, சரம் விட்டோர்க்கு இடம் - புண்ணமேவிய ஸ்ரீராமபிரானுக்கு இடமாவது, மாமதுரம் இக்குமுற் றி - ழிசுவம் இனிமையாகிய கரும்புகள்முதிர்த்து, கணுசற்றுவிட்டு - கணுக் கள் சுற்றெவடிதது, தெறித்திட்டமுத்தை - தெறித்த முதுதாக்கள், கொ க்கு - கொக்குகள், மொக்கி - விழுங்கி, கககிவிக்கும் - கககிவிசுரத்திட மா கிய, அசோலை-அந்தச்சோலைகள் குழந்த, குறுங்குடியே - திருக்குறுங் குடி தான், எ - று.

புகழேந்திப்புவர்.

**29.** எட்டெழுத்தைக்கருத்திருத்தித்திட்டுநித்தமபரவும்

சிட்டர்க்குத்திருப்பொறபத்தைச்சிறக்கத்தருமவ்

வட்டெட்டைப்பணிமெத்தையத்தற்கிடம்வாரிசப்பொ

குட்டினத்துக்குலத்தத்திமுத்தினுங்குறுங்குடியே.

இ - ள். எட்டெழுத்தை - திருவட்டைச்சரத்தை, கருத்திள்-தம் மனத்தில், குறித்திட்டு-கியானித்து, நித்தம் - ாள்தோறும், பரவும்-துதிக் கின்ற, சிட்டர்க்கு - தாசர்களுக்கு, திருப்பொற்பத்தை - தமது அழகிய திருவடிநைய, சிறக்கதரும்-சிறப்பாகக் கொடுக்கின்ற, அவட்டம் எட்டெட்டை பணிமெத்தை - அந்தவட்டவடிவாகச் சுற்றியிருக்கின்ற ஆதிசேஷனாகிய மெத்தையையுடைய, அத்தற்கு இடம்-எமபெருமானுக்குஇடமாவது, வாரி

சம்பொகுட்டில் - தாமரை மலரின காணியையில், நத்துக்குலமத்தி - சங்குக்கூட்டங்கள் தாவியிருந்து, முத்தானும-முத்துகளைப்பெறுகின்ற, குறுங்குடியே - திருக்குறுங்குடியென்னும் நிருப்பதியேயாம்.

காக்காலங்கண்டு மயங்கிய தலைவிகுத் தோழிகூறியதாக

ஒட்டக்கூத்தன படியது.

**30** நையுப்படியேநாங்கொற்றங்கோன்செஞ்சிவனாமீதே  
ஐயம்பெறுதுண்ணிடைமடவாய்கிலின் நுபமுசிலன்று  
பெய்புதுளியோமழையனறுபிரசத்தளியேபிழையாது  
வையம்பெறினும்பொய்யுனாக்கமாட்டார்தொண்டைநாட்டாரோ

இ - ள். நாம்கொற்றம் நையுப்படியே-நாம் வெற்றிகெடுப்படியே, நம் கோன் செஞ்சிவனாமீது - நம்மிறைவனான செஞ்சி மலையினமீது, ஐயம்பெறும் துணை இடைமடவாய் - சந்தேகத்துக் கிடமாகிய நுபமாகிய இடைபையுடைய பெண்ணே, அந்நினைதுபம் - (இவ்வடததத தோன்றுவது) அகிலின்புகையே, முவில் அன்று-மேகமல்ல, பெய்யும் துளியோ - சொரிசின்றதுளிகளோ, மழை அன்று-மழைத்துளியல்ல, பிரசத்துளியே - தேனினதுளிகளே, பிழையாது - தவறாது, வையம்பெறினும் - உலகமுழுதும் பெறவரினும், தொண்டைநாட்டார்-தொண்டை நாட்டி யுள்ளவர்கள், பொய் உரைக்கமாட்டார் - பொய் சொல்லமாட்டார்கள், எ - று.

தலைமகனைப்பிரிந்து தனியேயிருந்த தலைமகள் காக்காலமகனை வரும் தும்போது தோழி அவள்வருத்தந் தணிவித்தற்பொருட்டு மேகத்தை அகற்புகையென்றும் மழைத்துளியைத்தேன் துளியென்றும் சொல்லித்தேற்றினாளென்பது கருத்து.

புகழேந்திசெங்கலங்கைவடுகநாதமுதலிடார பேல்படியது.

**31.** தன்னுடன் கூடப்பிறந்த சகோதரத்தம்பி - தன்னோடுகூடப்பிறந்த ஒருதாய்வயிற்றுத் தம்பியானவா, உயிரமாண்டது - உயிரியினதாகிய, அங்கிலைதோன்றாமல் - அந்தநிலைமை பிறர்க்குவெளியாகாமல், மூடிவைத்து - (பிணத்தை) மறைத்துவைத்து, அன்னம்இட்டான் - அன்னம்பிரந்தான், (ஆதலால்) மன்னவா போற்றிடவாழ - ஆசரும் வணங்கும்மடி வாழ்கின்ற, செங்கலங்கை வடுகனுக்கு, செங்கலங்கை என்னும் ஊரிலுள்ள வடுகநாத முதலியாருக்கு, கன்னனும் சோமனுமோ இணையாகக் கழுவது - கண்ணையும் சோமனையு மோங்கராகச் சொல்லுவது.

சோமன் - ஒருபிரபு,

சோழன் ஒருநாள் ஒட்டக்கூத்தப் புலவனையும், புகழேந்திப்புவலரையும், நோக்கி, “நெய்த்தானத்தானைச்சேவித்தே” எனபது மருடமாய் வரும்படி சந்தவிருத்தமாக ஆளுக்கு ஒவ்வொருபாட்டுப்

பாடுகவென ஒட்டக்கூத்தப்புவலர் பாடியது.

**32.** விக்காவுக்காவித்தாவிப்போய்விட்டானட்டார்சுட்டீர்புக்கார்  
இக்காயத்தரசைப்பாடுற்றேயிற்றேடிப்போய்வைப்பீர்நிற்சீர்  
அக்காடப்பேய்தொக்காடச்சூழப்பாடத்தீவெப்பாடப்பூன  
நெக்காடக்கானத்தாடப்போநெய்த்தானத்தானைச்சேவித்தே.

கு - ள். விக்கா - விசுக்கண்டு, உக்கு - அஞ்சுகெங்கி, ஆவிதாவி போய்விட்டால் - (உடலைவிட்டு) உயிரானது அபயறப்பட்டுப்போய்விட்டால், நட்டார் - (முன்பிரியாமல் பரிவுற்றிருந்த) தாய்தந்தைமுதலிய கற்றத்தா, சுட்டு ஊர் புக்கார் - (உடம்பைசுட்டு) ஊரிலபுகுந்துவாழ்வார், இக்காயத்து ஆசைப்பாடு உற்று - இத்தன்மையாகிய இழிதன்மையுடைய தேகத்தினிடத்து ஆசைகொண்டு, இவ்வேடிப்போய்வைப்பீர் - (அதனைப் போஷிக்க நித்தம்பொருளைத் தேடிவந்து அறஞ்செய்யாமல்), வீட்டில் புதைத்து வைக்கின்றவாகனே, அக்காட - அக்குமாலை அசைந்தாடவும், பேய்தொக்கு ஆட - பேய்கள்கூடியாடவும், சூழ அப்பு ஆட - சடீரம்கூடத்திலிருக்கும் கவளை ஆடவும், தீவெப்பு ஆட - வலதுகையிலிருக்கும் மழு வாளுது சவாலித்து ஆடவும், பூண்நெக்கு ஆட - காதிலணிந்த சர்ப்பக் குழைகள்நெகிழ்ந்து ஆடவும், கானத்துஆடபோம் - மயானத்திலுமிருகின்ற, அப்போ நெய்ச்தானத்தானை-அந்தப்பெரியநெய்த்தானம் என்னும் க்ஷேத்திரத்தில் எழுந்தருளிய புரமசிவனை, சேவித்து-வணங்கி, நிற்பீர்-நிற்கக்கடவீர்.

புகழேந்திப்புவலர்

**33.** தற்கோலிப்பூசற்பாசத்தேதப்பாமற்சாகைக்கேநிற்சீர்  
முற்கோலிக்கோலிப்பூசித்தேழுட்டாமற்சேவித்தேநிற்சீர்  
வற்றாநெட்டோடைப்பானாச்சேன்மைப்பூகத்தேறித்தாவிப்போய்  
நெற்றாநெற்றாலேப்பாகிற்சேர்நெய்த்தானத்தானைத்தியானித்தே.

கு - ள். தன்கோலி - இருவினைகள் தன்னை வளந்துகொள்ள, பூசல்பாசத்தே - பாசத்திரயமாகிய போராட்டத்தில் அகப்பட்டு, தப்பாமல் சாகைக்கேநிற்சீர் - தப்பாமலே சாகும்படி நிற்பவர்களே, முன்கோலிக்கோலி-முந்திலினாந்து, முட்டாமல்பூசித்து - மந்திரத்திற் வழிபுராமல் பூசைசெய்து, சேவித்து - வணங்கி, வற்றாநெடு ஓடை - வற்றாத நெடியநீரோடைகளிலுள்ள, பானாச்சேல் - பானாமின்கள், மைப்பூசத்து - மேகமண்டலத்தை அளவியிருக்கிற கமுகமரத்தில், தாவி ஏறிப் போய் - தாவி ஏறிச்சென்று, (பாக்குக்குலைகளை உதிர்த்து) அங்கிருந்து



ஒட்டக்கூத்தரும், புகழேந்திப்புலவரும்.

திரும்பி) நெல்தாள் உற்று - நெல்வின் அடியில்விழுந்து, (அந்நெற்கதிரா கதிர்களைச்சிதறி) ஆலை பாசிலசோ - ஆலைபாடிக் காமச்சப்படும கரும்பின் பாசில் பாய்கின்ற, (வளப்பமிகுத்த) நெய்த்தானததானைத தியானித்து - ஸெய்த்தானத்தி லெழுந்தருளிய வம்பெருமானை தியானித்து, நிற்பீர்-நிற் கக்கட வீரர்கள, எ - று.

பாசத்திரயம் - மண - பெண் - பொன்னளில் ஆனது.

வடுகநாதமுதலியார குமாரரவீட்டில அகபட உண்டான  
காலத்தில் புகழேந்திப்புலவர் தமது கலியாணத்  
துக்கு வருமபடிபாடியது.

**34** முத்தவிலையோனயாளமுத்தமிழைக்கண்ணரிட்ட  
அந்தவடுகன்மகனாயின்—வந்தென  
தலைக்கலியாணத்துக்கேதான்பிணத்தையுமிழ்  
இலக்கணமாச்செய்துவைவீயே.

இ - ள். முத்த இளையோன்மாள-முத்தவிலையில் தபயிறமக, (அந் தப்பிணத்தை மறைத்துவைத்து) முத்தமிழைபாசரு அன்னம் இட்ட - முத் தமிழ்ப்புலவருக்கு அன்னம்பகிர்ந்த, அந்தவடுகன்மகன் ஆயின் - அந் வடுகநாத முதலியாருக்கு மகனான், பிணத்தையுமிழ் - (உணததை போலவும்) பிணத்தையறைத்துவைத்து, எனதலைக்கலியாணத்தகுக்கு வந்து- என் முதன்மையாகிய விவாகத்தகுக்குவந்து, நீ இலக்கணமாச் செய்குவை- நீ(செய்யவேண்டிய) முறைமையாகச் செய்வாயாக, எ - று.

புகழேந்திப்புலவர் அயனதைப்பதிக் காவலாகிய சடையன்  
என்பானது கொடைவைப் புகழ்த்துபாடியது.

**35.** இரவலாளரோபெருந்திருவுறுக  
அரவுமிழ்மணியுமலைகடலமீராமும்  
தங்கட்குழவிபுஞ்சிங்கப்பறமும்  
குதிமைமருப்புமுதிரைவைச்சுபிபும்  
மகெனமொழியினுமில்லெனமொழியான  
சடையனையயனறைத்தலைவனேநீபேயர்  
உடையதுகேள்மினுறுதியுள்ளேரோ.

இ - ள். இரவலாளரோ - யாசகரோ, அரவு மிழ்மணியும் - சர்ப்புயிற் றன்ற மாணிக்கத்தையும், அலைகடல் அமிரதம் - அலைகளையுடைய திருப் பாற்கடல்நிறந்த அமிரதத்தையும், திங்கள்குழவியும்-இனஞ்சந்திரனையும், சிங்கமபறமும் - சிங்கத்தின்குட்டியையும், குதிமைமருப்பும் - குதிமைக்கொ மையம், முதிர்சவை கரபியம் - மிகுந்த சுண்ணாம்புளபாலைச் சொரிகின்ற

## பொய்யாமொழிப்புலவர்.

காமதேனுவையும், ரகனென் மொழியினும் - தாவென்று கேட்கினும், இல்-  
என மொழியான் - இல்லென்று கூறுனாகிய, சடையனை - சடையன் என்-  
பவனை, அயன்றைத்தலைவனை - அயன்றை என்னும்பதிக்கு இறைவனை, நீர்  
போய் - நீங்கள்போய் அடைந்து, உறுதியுள்ளோர் - மனவுறுதி டீடைய  
வராய், உடையது - உம்மனத்தில் பெறநினைத்த பொருளை, கேண்மின்-  
கேளுங்கள், பெருநீரு உறுக - யிருந்த சம்பந்தையடையக்கடவீர், எ - று.

### பொய்யாமொழிப்புலவர்,

இவர்தமது ஆசிரியர் கொல்லையைக் காத்திருக்கும்போது

காளிங்கன் என்னும் அரசனதுகுதிரை அப்பயினை

மேயக்கண்டு, ஆசிரியர் வைவாரென்றுபயந்து

அந்தக்குதிரையிறக்கும்படிபாடியது.

1. வாய்த்தவயிரபுரமாகாளியம்மையே  
ஆய்த்தமணலிலணிவனையிற்—காய்த்த  
கதிரைமாளத்தின்னங்காளிங்கனேறும்  
குதிரைமாளக்கொண்டுபோ.

இ - ள். வாய்த்த வயிரபுரம் - நீர்வளமுதலியவை யமைந்த வயிர  
புரத்தில் வாழ்கின்ற, மாகாளியம்மையே-மாகாளியம்மே, ஆய்த்தமணலில்-  
ஆய்த்தமணலினும், அணிவனையில்-அழகிய மலையில்லத்தினும், காய்த்த-காய்  
த்திருக்கிற, கதிரை - திணைக்கதிர்களை, மாள-அழிபும்படி, தின்னும்-மேய்  
சின்ற, காளிங்கனேறும்-காளிங்கராயனேறுகின்ற, குதிரை-குதிரையானது.  
மாள - இறக்கும்படி, கொண்டுபோ-அதைக் கொண்டுபோவாயாக, எ - று,  
இது கம்பரால் பாடப்பட்டதெனக் கூறுதலுமுண்டு.

இது குதிரையிறக்கக்கண்ட இவர் உபாத்தியாயாபாடியது.

2. பொதியிலகத்தியனாப்பொய்யாமொழியாய்ச்  
சுதைவிலபுலவர்க்காமணியாயத—துதிசேரும்  
செங்காட்டங்கோட்டத துறையூரெனாதலத்தில  
தங்காட்டங்கொண்டிருப்பதான.

இ - ள். பொதியில் அகத்தியனாப் - பொதியிலையில் அகத்தியனாவு  
டும், பொய்யாமொழியாய் - பொய்யாமொழிப்புலவனாகியும், சுதைவூதில்  
புலவர் சிகாமணியாய் - அழிவிலலாத புலவர்களுக்குச் சூடாமணியாகியும்,  
துதிசேரும் - புகழ்பொருந்திய, செங்காட்டங் கோட்டத்துறையூர்என்னும்  
தலத்தில்-செங்காட்டங் கோட்டத துறையூர்என்னும் ஊரில், தங்குஆட்  
டம் கொண்டிருப்பாய் - தங்கி யிருத்தலாகிய வினையாட்டையும் கொண்  
டிருப்பாய், எ - று.

அகத்தியனே பொய்யாமொழியென்னும் பிபயர்பூண்டு செங்காட்டங்  
கோட்டத துறையூரில்வந்து தங்கியிருக்கிறான் என்பதுகருத்து.

பாண்டியன் வேண்டுகோளின்படி பொற்றாமரைதடத்தில்  
அழுத்திக்கிடந்த சங்கப்பலகை மிதக்கப்பாடியது.

3. பூவேந்தர் முன்போற்புரப்பரரிலையெனினும்  
பாவேதேருண்டென்னும்பான்மையாற்கோவேந்தன்  
மாறனறியமதுராபுரிததமிழோ  
வீரணையேசற்றேமித.

இ - ள். பூவேந்தர் - பூமியையடைய அரசரில், முன்போல் புரப்பா  
இல்லையெனினும் - முன்போலத் தமிழைக்காப்பவா இல்லையாயினும், பா  
வேந்தர் உண்டு எனினும் பான்மையால் - விதவர்கள் உண்டெனனுந் தன்  
மையால், கோவேந்தன் - அரசாக்கரசனாகிய, மாறன் அறிய - பாண்டிய  
னறியுமபடி, மதுராபுரிதமிழோ - மதுரைத் தமிழ்ச்சங்கத்தோர்; வீர அணை  
யே - செருக்குதற்குக் காரணமாயிருந்த பலகையே, சற்றேமித - சற்று  
மிதப்பாயாக, எ - று.

சங்கப்புலவருடைய உருவங்களாகிய விக்ரகங்கள் தலை  
யசைக்கும்படி பாடியது.

4. உங்களிலேயா நொருவனொவ்வவனொவ்வோவ்வோ  
திங்கட்குலனறியச்செய்ப்புங்கள் - சங்கத்தீ  
பாடுகின்றமுத்தமிழ்க்கெனபைந்தமிழ்மொக்குமோ  
ஏடெழுதாதேழெழுந்திரின்று.

இ - ள். சங்கத்தீ - சங்கப்புலவர்களே, உங்களிலே யான் ஒருவன்  
வெவ்வேனோ - உங்களிலே நொருவன் ஒப்பாவேனோ, ஒவ்வேனோ - ஒப்  
பாகேனோ, திங்கட்குலனறியச்செய்ப்புங்கள் - சங்கிரகஸ்தாசனாகிய பாண்  
டியனறியச்சொல்லுங்கள், ஏடு எழுதார் - இதழ்விநிந்த பூமலையையணிந்த,  
எழு எழுவி - நாற்பத்தொன்பதின்மறோ, இன்று - இப்பொழுது, பாடுகின்ற  
முத்தமிழ்க்கு - நீவிாபாடுகின்ற முத்தமிழ்ப்பாடல்களுக்கு, என் பைந்தமிழ்  
மும் ஒக்குமோ - எனபசந்தமிழ்ப்பாடல்களும் ஒத்திருக்குமோ, எ - று.

இவர்பாலிலத்தின் வழியாக ஒருக்குப்போகும்போது முருகக்கடவுள்  
ஒருவேடுவ வுருக்கொண்டவந்து நீயாொன்றுகேட்க, பொய்யாமொழி  
யென்னும் ஒருவிதவான் என, அப்படியானால் என்மீது ஒருபாட  
லைப்பாடு என்று முருகர் சொல்ல, இவர் உன்பெயர் என்னென்று கேட்கு  
முருகர்தம்பெயர் முட்டையென்றும், பாட்டு சுரம்போக்குத் துறையா  
யிருக்கவேண்டுமென்றும் சொல்லப்பாடியது.

5. பொன்போலுங்களிப்பொறிப்பற்குங்கானலிலே  
என்பேதைசெல்லற்கியைந்தனளே—மின்போலும்  
மானவேன்முட்டைக்குமாறாயதெவ்வாபோம  
கானவேன்முட்டைக்குங்காடு.

இ - ள். மின்போலும் - பின்னிலே நிகாகின்ற, மானம் - பெருமையமைந்த, வேல்-வேலாயுதத்தை யேந்திய, முட்டைக்கு மாறுஆய - முட்டையென்பவனுக்கு மாறுபட்ட, தெவ்வாபோம - பகைவாபோகிற, கான - மணம்வீசுகின்ற, வேல்முள்ளைக்கும்-வேலமுளதைக்கிற, காடு - காட்டில், பொன்போலும்-பொன்னை மரக்கின்ற, கள்ளி-கள்ளிச்செடிகளினின்றும், பொறிபறக்கும்-நெருப்புப் பொறிபறக்கின்ற, கானலிலே - காணல்பரவிய பால நிலத்தில், என்பேதை - எனபேதைப்பெண்ணாவன், செல்லற்கு இசைந்தனன்-போகமன மிசைந்தான், ஏ - இதென்னபாவம், எ - று,

இதனைக்கேட்குகளித்த முருகக்கடவுள் பொய்யா மொழிப்புலவரைப் புகழ்ந்துபாடிய சுரமபோக்கு.

6. விழுந்ததுளியந்தரததேவேமென்றுமவீழின்  
எழுந்துகடாசுடுமென்றேங்கிச்—செழுங்கொண்டல்  
பெய்யாதகானகத்திற்பெய்வளையுஞ்சென்றனளே  
பொய்யாமொழிப்பகைஞர்போல.

இ-ள். விழுந்ததுளி அந்தரததேவேம் என்றும் - விழுந்தமழைத்துளி ஆகாச்சித்திறுனேவேருமென்றும், வீழின்-வீழ்ந்தால், எழுந்து-மேலேதாவீ, கடாசுடுமென்று - அனலானது சுடுமென்று, ஏங்கி - ஏகமூற்று, செழுங் கொண்டல் - செழுமையாகிய மேகங்கள், பெய்யாத கானகத்தில் - மழை பெய்யாதகாட்டில், பொய்யாமொழிப்பகைஞர்போல் - பொய்யாமொழிப் புலவரது பகைவர்போல, பெய்வளையும்போயினன் - வளையலையணிந்த என் பெண் ணுமபோயினள், ஏ - இதென்னபாவம், எ - று.

அந்தகக்கவிவீரராகவமுதலியார்.

திருவேங்கடம் என்னும் கொடையாளியை யிவர்போயடைந்திரக்க, அவன் இரங்கி இவருக்குச் சம்மாநம்பண்ணப் போந்தருணத்தில், அவன் தமையனாகிய கண்ணுக்கினியான் என்பவன் தரித்தமையால், அவன்மீது கோபங்கொண்டு அவனை மூதேவியென்றிகழ்ந்தும், அவன் தம்பியாகிய திரு வேங்கடத்தைச் சீதேவியென்று புகழ்ந்தும் பரிசுனைது இசையெய்தின.

1. தேன்பொழிந்தவாயான் திருவேங்கடததுடனே  
ஏனபிறந்தான்கண்ணுக்கினியானே—வாள்நிறந்த  
சீதேவியாருடனேசெய்யதிருப்பாற்கடலில்  
மூதேவியென்பிறந்தாண்டமன்

இ - ள். தேன்பொழிந்தவாயான் - தேனைச்சொரிந்த வாயையுடையவனாகிய, திருவேங்கடத்துடனே, திருவேங்கடம் என்பவனோடு, கண்ணுக்கினியான் ஏன்பிறந்தான் - கண்ணுக்கினியான் ஏன்பிறந்தான், செய்ய திருப்பாற்கடலில் - அழகிய திருப்பாற்கடலில், வான்சிறந்த சீதேவியாருடனே - மென்மையிற்சிறந்த திருமகளோடு, முன-முன்னே, மூதேவி-மூதேவி, ஏன்பிறந்தான் - ஏன்பிறந்தனள்.

தமக்கு யானையைப் பரிசிலாகக் கொடுத்த இராமன் என  
பவனைப் புகழ்ந்து பாடியது.

## 2. இம்பாவானெல்லையிராமனையே பாடி.

என்கொணர்த்தீர்ப்பாணூரீயென்றாள் பாணி .  
வம்பதாங்குளபமென்றேன்பூசுமென்றாள்  
மாதங்கமென்றேன்யாம்வாழ்ந்தேமென்றாள்  
பம்புசீரவேழமென்றேன்றினனுமென்றாள்  
பக்டென்றேனுமென்றேன்பழனநதனனேக்  
கம்பமாவென்றேனற்களிபாமென்றாள்  
கைமமாவென்றேன்சுமமாகலங்கினுளே.

இ - ள். பாணி - பாழகியானவள், பாணு - பாணனே, இம்பர்வான் எல்லே இராமனையே பாடி - இவ்வுலகமும் அவ்வுலகமும் (தன்புகழ்க்கு) எல்லேகளாகவுடைய இராமன் என்பவனைப்பாடி, ரீ என்கொணர்த்தாய் - ரீ யென்னபொருள் கொண்டிவந்தாய், என்றாள் - என்று என்னேநோக்கி வினவினாள், (அதற்கு விடையாகநான்) வம்பதாங்குளபம் என்றேன் - புதுமையாகிய களபமென்று சொன்னேன், (அதற்கு அவள்) பூசுமென்றாள் - பூசுவீரென்று சொன்னாள், மாதங்கம என்றேன் - மாதங்கம என்று சொன்னேன், நாம் வாழ்ந்தேம் என்றாள் - நாம் வாழ்ந்தோம் என்றாள், பம்புசீரவேழமென்றேன் - மிகச்சிறப்பினையுடையவேழமென்று சொன்னேன், தின்னும் என்றாள் - தின்னுவீர் என்றாள், பகடுஎன்றேன் - பகடுஎன்று சொன்னேன், பழனந்தனனே உழும் என்றாள் - வயலே உழவீர் என்றாள், கம்பமாவென்றேன் - கம்பமா என்று சொன்னேன், நல்களிஆம் என்றாள் - நல்களிகளிறலாமென்றாள், கைமமாவென்றேன் - கைமமா என்று சொன்னேன் (பொருள்தெரியாமையால்) சும்மாகலங்கினுள் - சும்மாகலங்கிநின்றாள், எ - று.

களபம் முதலியன யானைக்குப் பரியாயப்பேர்கள். இவ்வப்பரிசிலாகப் பெற்று வந்தது யானையாதலால் அதன்பரியாயப்பேர்கள் கூறியவர, அவற்றிற்கெல்லாம் வேறுபொருள்கொண்டு பரிசளித்ததாகக் கூறி கைமமாவென்றதற்கு வேறுபொருள் கூறத்தெரியாது மயங்கினைதாகக் கூறியது, களபம் - கல்வைச்சந்தகம், மாதங்கம் - உயர்ந்தபொன், வேழம் - கரும்பு, பகடு - எருமைக்கடா, சர்ப்பம் - கட்டுத்தறி, கம்பமா - கம்பையனாத்துச் செய்தமா.

தமசுருயானையைப் பரிசெலாகக் கெடுத்ததானன் என்பவனைப்

புகழ்ந்துபாடியது.

3. இல்லெனுஞ்சொல்லறியாதசீகையில்வாழ்தானனைப்போயாழ்ப்பாணன்யான, பலலைவிரித்திரந்தக்காலவெண்சோறுபழநூகும் பாலியாமல, கொல்லநீனை தேதனது நால்வாயைப் பரிசென்று கொடுத்தான்பாகருள், தொல்லையென தொருவாய்க்கு நால்வாய்க்கு மினையெங்கே தூப்புவினே.

இ - ள். இல் எனவும் சொல்லறியாத - இல்லையென்று சொல்லுஞ் சொல்லையறியாத, சீகையில்வாழ்தானனை - சீகையினனும் ஊரில் வாழ்விந்ததானனை என்பவனை, பாணன்யானபோய-பாணனாகிய நான்போய், பலலைவிரித்த இறந்தக்கால-பலலை, திறந்து பாகிதநால, வெண்சோறும-வெண்மையாகிய ஆனந்தசையும, பழமநூகும் - பழயவன் திறத்தசையும, பாலியாமல - கொடுக்காமல, கொல்லநீனைந்து-(எனனைக்) கொல்ல எண்ணி, தன்னால்வாயை-தனது நால்வாய்நீனை, பரிசென்றே கொடுத்ததான-எனக்குப் பரிசிலென்றேதந்தான, பாக்குள் - உலகத்தில், தொல்லையெனது ஒருவாய்க்கும்-பழைய என்னொருவாய்க்கும, நால்வாய்க்கும - (இப்பொழுதுபெற்ற) நால்வாய்க்கும, இளைஎங்கேதுரப்புவென - உன் வங்கேகொண்டுவந்து நின்றபேன், எ - யு.

நால்வாய - நானொருவாய் எனவும், தொருவாய்க்கு வாய்நீனை யுடைய யானையெனவும் போருநாபடும். ஒருவாய்க்கு இளைபெறுத நான் ஐந்துவாய்க்கு இளையெங்கே பெறுவேன் என்பதுசொன்னபடி.

பாலனைப்பழித்தல்.

4. முன்னுளிருவாக்குராயாககொனறாகமுயங்கினமால  
பினருட்பிரியன்பிரியையெனமுயினமபேசலுறும்  
இக்காட்கொழுநாயனைவினமுயினமின்னமுமோர்  
சின்னாள்லெபபடியோவையநீயின்றுசெபபுகவே.

இ - ள். (உன்சந்தைமநானும்) முன்னாள் - முன்னுளில், இருவாக்கும யாக்கைஒன்று ஆகமுயங்கினம்-ஒருவருக்கும் உடலொன் நென்னும் படி கலந்திருந்தோம், பின்நான் - பிற்காலத்தில் பிரியன் பிரியையென்று ஆயினம்-பிரியன் பிரியையென்று சொல்லலானோர், பேசல் உறும் இந்நான் - சொல்லப்பட்ட இக்காலத்தில், கொழுநன்-கணவன், மனைவி-மனையாட்டி, என்று ஆயினம், அன்றுசொல்லப்பட்ட வரானும், இன்னமும் ஒர் சிலநாளில் - இன்னமும் ஒருசிறித்பகாலத்தில், எப்படியோ - எவ்வாறுதமோ, ஐய - புதல்வனே, நீ இன்று செபபுக - நீ யின்றுசொல்லக் கூடவாய், எ - யு.

மகனே, நீ பிறந்தபிறகு உன்தந்தைக்கு எனமீதுள்ள அன்பு நீங்கும்  
பழநேரிட்ட தென்பதுகருதது,

அசுளங்கண் என்பவனைப் புதழ்ந்துபாடியது.

5 வடவைக்கனலைப்பிழிந்துகொண்டு  
மற்றுமொருகாலவடித்தெடுத்து  
வாடைத்துருத்திவைத்தூதி  
மறுகக்காய்ச்சிக்குழம்புசெய்து  
புடவிக்கபவாதமைப்பாடிப்  
பரிசுபெறாமற் திரும்பிவரும  
புலவர்மனம்போற்குநெருப்பைப்  
புழுக்கென நிறைத்தாற்பொறுப்பாளோ  
அடவிக்கதவிப்பசங்குருத்தை  
நச்சுக்குழலென்றஞ்சியஞ்சி  
அஞ்சொற்களிகளபஞ்சரமவிட்  
டகலாநிற்குமகளங்கா  
திடமுக்கடவாரணமுக்கைதத்  
தேவீவதேவகிங்கமே  
திருகுவிசயஞ்செலுத்திவரு  
செங்கோனடாத்துமெங்கோனே.

இ - ளீ வடவைக்கனலைப் பிழிந்துகொண்டு - வடாவா முகாக்கிநீ  
யைக் கசக்கிப் பிழிந்தகொண்டு, மற்றும் ஒருகால் வடித்துஎடுத்து - மற்ற  
ஒருநகரம் வடிக்கட்டியெடுத்தது, வடவை - வடகாற்றுகிய, தருத்திவைத்து  
ஊதி - துருத்தியை வைத்துஊதி, மறுகக்காய்ச்சி குழம்புசெய்து - மறுபடியும்  
காய்ச்சிக்குழம்பாகி, புடவியவார் தமைப்பாடி - உலகத்திலுள்ள முமக்கள்  
புடவியுடையவாடி, பரிசுபெறாமல் திரும்பிவரும் - பரிசுபெறாமல்திரும்பிவருகிற,  
புலவர்மனம்போல் சுமெநெருப்பை - வித்துவானகளுடைய மனத்தைப்போ  
லச்சுகுகின்ற நெருப்பை, புழுக்குளனுஇறைததால் - புழுக்குளனுசொல்லி இ  
றைத்தால், பொறுப்பாளோ - ஆறுவாளோ, அடவி - காட்டிலுள்ள, கதவி - வா  
ழைபின், பசங்குருத்தை - பசுமையாகியகுருத்தை, நச்சுக்குழலென்று அஞ்சி  
அஞ்சி - நச்சுக்குழலென்றுபயந்துபயந்து, அமசொல்களிகள் - அழகிய சொல்லை  
புடையகளிகள், பஞ்சரமவிட்டு அகலாநிற்கும் - கூட்டை விட்டுவெளிப்படா  
நின்ற, அசுளங்கா - அசுளங்களை, திடம் - உறுதியாகிய, முக்கூடம் - வாரணம் - உகை  
த்த - மும்மதங்களை புடையயானையை நடாத்திய, தேவீவ - தேவனை - தேவ  
கிங்கமே - தேவர்களுக்காக சிங்கமேபோல்பவனை, சிக்குவிசயம் - செலுத்திவரு -

சிதம்பரபூபதியின்மீதுபாடியவை.

நற்றாயிரங்கல்.

6. மாதரணிமென்முலைதோய்மாராசிதீம்பரபூ  
மாதரணிராசாமகிழ்மாவசன—மாதர்  
மறுகிடத்தேயமபொன்மடவார்பழிக்கநெஞ்ச  
மறுகிடத்தேங்குத்துணைபபெண்வா.

இ - ள். மாதர் - மாதரது, அணி - அழகாகிய, மெல் - மெல்லிய, முலை - தனங்களில், தோய் - படிசின்ற, மாரா-மன்பதனை, சிதம்பரபூமா-சிதம்பரபூபதியே, தரணிராசர்மகிழ-பூபாலர்ள் மகிழத்தேவாகிய, மாவசன-மிருது வசநங்களை யுடையவனே, மாதர்-அழகாகிய, மறுகிடத்தே-தெருக்களிலுள்ள, அமபொன்மடவார் பழிக்க-அழகியதிருமகளை நிகர்த்த மாதர்கள் நிரதிக, நெஞ்சம் மறுகிட-மனமயங்க, துணைபெண்-எங்கள் பெண்ணரசி, தேங்கும் - திகையாநின்றார், (ஆதலால் அவனைக்காக்கும் பொருட்டு) வா-நீ வருவாயாக, எ - லு.

இதுவும் அத்துறை.

7. சொல்லுமல்லுமபகலுஞ்சோருங்கிடகிடக்கும்  
கலலுமுருக்கனித்தரற்றும—புல்லியனை  
விண்கலக்குங்கீர்த்திபுறுவேள்சிதம்பரக்குமுணை  
பெண்கலக்கங்கொண்டுநின்றன்பேர்.

இ - ள். விண்கலக்கும் கீர்த்திஉறு - சுவர்க்கலோகத்திலும் வியாபித்திருக்கிற கீர்த்திமிகுந்த, வேள் - மன்மதனை நிகர்த்த, சிதம்பரக்குமுணை - சிதம்பரவள்ளலே, பெண்-எமதுபெண்ணானவள், கலக்கங்கொண்டு-மனங்கலங்கி, நின்றன்பேர்-உணபெயரை, அல்லுமபகலும் சொல்லும்-இரவிலும் பகலிலும் சொல்லாநின்றார், சோரும் - தளர்வாள், கிடகிடக்கும் - படுக்கையில் (செயலற்றுக்) கிடப்பாள், கல்லுமஉருக - கற்களும் உருகும்படி, கணிந்து அரற்றும - நைந்து அடுவாள், (ஆதலால்இவளை) புல்லிஅணை - கலந்தணைக்கவேண்டும், எ - று

8. வந்தனந்தமென்புமணந்தோய்துபாயபபா  
வந்தனமவிம்மிச்சோந்தாள்வாகேட்டி—வந்தனங்கல்  
அன்னமனங்கொள்ளாமலாள்சிதம்பரக்குமுணை  
அன்னமனங்கொண்டியவேயாங்கு.

இ - ள். சிதம்பரக்குமுணை - சிதம்பரவள்ளலே, அன்னம் - (நடையால்) அன்னம்போல்பவளாகிய என்பெண், வந்து-(தென்றற்)காற்றானது, அனந்தம்-அநேகமாகிய,மெல்பூமணந்தோய்த்து-மெல்லியமலர்களின்மணத்



திற்படிந்து, பாய - (வந்து) பீதெலால், பாவம் - அந்தோ, தனம்விம்மி  
சொரந்தாள்-தனம்பூரித்துவாழ்-ஆள், அன்னம் கொண்டுமய-அன்னமுண்  
டுபிடுங்கும்படி, ஆங்கு-அவளிடத்தில், கல் அன்ன மனம் கொள்ளாமல்-  
கல்லெகிர்த்த வன் மனமாயிராமல், ஆள் - (இரங்கி) ஆளவேண்டும், வா-வரு  
வாயாக, கோழுவந்தனம் - (உமக்கு) கோழநமஸ்காரம், எ - று.

9. மாவாரிமுத்தவெண்பன்மாதாமயலைத்தணிசோ

மாவாரிமுத்தளித்தவைபோகா—மரவுச்

சிதம்பரவையாநீதிக்குருயர்ப்புமா

சிதம்பரவையாநீதிக்கு.

இ - ள். சோமா - (குளிர்ச்சியாகிய தோற்றமுதலியவற்றால்) சந்தி  
ரனை நிகர்ப்பவனே, ஆரிமுதது அளித்த வைபோகா - ஆரிமுததுவள்ளல்  
பெற்றவைபோகனே, மா உச்சிதம்பரவுஜயா-மிகமேன்மையாகயாவராலும்  
துதிக்கப்படுகிற அழகனே, நீதிசுருள் உயாபூமா-நீதிநெறியாலுயர்ந்த சாரவ  
பெளமனே, சிதம்பரஜயா - சிதம்பரஜயனே, நீதிக்கு-(எனக்கு) நீயே திகரு,  
(ஆதலால்) மா - பெரிய, வாரி - கடலிற்பிறந்த, முத்தம் - முத்துப்போன்ற,  
வெண்பல் - வெள்ளியபல் வரிசையையுடைய, மாதா-(என்)பெண்ணினது,  
மயலை - காமமயக்கத்தை, தணி - தணித்தருளவேண்டும். எ - று.

10. பங்கஜமேன்மேவியசௌபாக்யசுபமானளித்த

அங்கஜவேள்வெங்கணையாலாவிநொந்த—எங்களிட

மாரஞ்சிதம்பரவுமாதினையாள்கோழநமஸ்க்

காரஞ்சிதம்பரயோகா.

இ - ள். சிதம்பரயோகா-சிதம்பர வள்ளலே, பங்கஜமேன்மேல் வேவிய-  
தாமரைமலர்மேல் வீற்றிருக்கிற, சௌபாக்ய சுபமான் அளித்த-சௌபாக்  
கியங்களையும் சுபங்களையும்தருகிற திருமகன்பெற்ற, அங்கஜவேள் - மன்மத  
னது, வெங்கணையால்-கொடியபாணங்களால், ஆவிநொந்த-மனம் வருந்தின,  
எங்களிடம் - எம்மிடத்துள்ள, மாரஞ்சிதம் - மிகவும் மனோரஞ்சகத்துக்  
கேதுவாய், பரவும்-புகழப்படுகிற, மாதினை - பெண்ணை, ஆள் - ஆண்டருள  
வேண்டும், கோழநமஸ்காரம் - (உனக்குக்) கோழுவந்தனம், எ - று.

11. கோளரவேந்துலகீலிந்தப் புதுமையுண்டோவென மொழிந்த  
குமுணுகேளாய், ஆளணவாதமைத்தோய்ந்தகற்புடையபாஞ்சாலி  
யணைந்தவீமன், வாளரிபோலருகிருக்க மலயவெற்பி விருந்துவந்த  
மாம்னாசை, சரளவாசலைத்திறந்து வரவழைத்து முலையாந்த  
தழுவினனே.

இ - ள். கோள்அரவு ஏந்துஉலகில்-வலிய பாம்பாகிய ஆதிசேடனாற் தாங்கப்பட்ட இந்த உலகத்தில், இந்தப்புதுமை உண்டோ எனமொழிந்த குமுணுகளாய் - இந்த ஆச்சரியமுண்டோ என்றுகேட்ட குமுணுகளே கேட்பாயாக, ஆளர்ஜவர் தமைதோய்ந்த-ஐந்து கணவரைத்தழுவின, கற்பு உடைய பாஞ்சாலி-கற்பிணையுடைய துரோபதையை, அணைந்தவீமன்-தழு வினவீமன், வாள்அரிபோல் அருகுஇருக்க - ஒளியுள்ள சிங்கம்போல் அருகேயிருக்கவும், மலயவெற்பில் இருந்துவந்த மாமனாளை - பொதியமலையினி ன்றும் வந்த மாமனாளை, சாளரவாசலேத்திறந்து - சன்னிலேத்திறந்து, வா வழைத்து - (உள்ளே) வருமபடியழைத்து, முலையாரத்தழவினாள் - தன ன்களிற் பொருந்தும்படி தழவினாள், எ - று.

மாமனாள் என்றது தெனறறகாற்றை. வாயு வீமனுக்குத் தந்தையாத லால் துரோபதைக்கு மாமனாயிற்று.

12. பணியாரந்தோசையிலக்கொங்கைதோய்ந்திடப்பார்ப்பர்பல்வி பணியாரந்தோசையிலாச்செந்துவாய்ப்பிறப்பார்களென்றோ பணியாரந்தோசைமுன்றோனுக்கிட்டேத்திப்பழனிச்செவ்வேட் பணியாரந்தோசைவராகாரன்னோர்க்கென்னபாவமிதே.

இ - ள். பணியார் - ஆபரணம்கிறைந்த, தோ - இரண்டாகிய, சையி லம் - மலைபோன்ற, கொங்கை - தனங்களை, தோய்ந்திடப் பார்ப்பர்-பொ ருத்தப்பார்ப்பாக்கள், பல்வி-பல்வி, பணி-பாம்பு, ஆர்அந்து-நிறைந்த அந்து, (இவைகளாகவும்), ஒசைஇலாசெந்துஆய் பிறப்பார்கள் - சத்தமற்றஜெந்துக் களாகவும்ஜநயிப்பாக்கள், என்னே-(இதறகுக்காரணம்) யாதோ,பணியாரம் தோசை - பணியாரம் தோசைகளை, முன்னோனுக்கு இட்டுவெத்தி - மூத்த பிள்ளையாருக்குப் படைத்துத்திதுது, பழனிசெவ்வேன் - திருப்பழனியி லெழுந்தருளிஇருக்கிற முருகக்கடவுளை, பணியார்-வணங்காதவர்கள். சை வர்ஆகார்-சைவசமயிகளாக மாட்டார்கள், அந்தோ-ஐயோ, அன்னோர்க்கு- அவர்சனாககு, இது என்ன பாவம்-இதுஎன்ன தீவினைப்பயன், எ - று.

13. வீரசொரிகின்றபிள்ளாயுனக்குப்பெண்வேண்டுமென்றால் ஷ்ருங்குடாருங்களப்பன்கபாலியம்மான்றிருடன் ஊருஞ்செங்காடுகின்றன்முகடியானேனக்களையோன் பேருங்கடம்பனுன்றாய்நீலிற்கும்பெருவாயிறே.

இ - ள். வீரசொரிகின்ற பிள்ளாய் - வீரத்தன்மை பொழிகின்ற பிள்ளையாரோ, உனக்குப் பெண்வேண்டும் என்றால்-உனக்குப்பெண்வேண்டு மானால், ஆரும்கொடார்-ஒருவரும்கொடுக்கமாட்டார்(ஏனெனின்) உங்கள் அப்பன் கபாலி-உங்கள் தந்தைகபாலி, அம்மான்றிருடன்-அம்மனாகிய கிருஷ்

என் வெண்ணெய் திருடி, ஊரும்-ஊரும், செங்காடு-செங்காடு, நின்றன் முகம்யானை-உன்முகம்யானைமுகம், உனக்கு இனையோன்பேரும் கடம்பன்-உன்தம்பிபேரும்கடம்பன், உன்தாய்நீலி-உன்தாய்நீலி, நிற்கும்பெருவயிறு-உனக்கும்மகோதரம் (ஆதலால்) எ - று.

கபாலி - கபாலத்தையேந்தினவன். கடம்பன்-கடப்பமலர் மாலையை யணிந்தவன். நீலி - நீலநிறமுள்ளவன்.

கட்டுச்சோற்றைப்பறிகொடுத்தபோதுபாடியது.

14. சீராதையற்றவைவரவன்வாகனஞ்சேர்வந்து  
பாராருநான்முகன்வாகனத்தன்னைமுன்பற்றிக்கெனவி  
நாராயணனுயர்வாகனமாயிற்றுநகம்முகம்  
பாரான்மைவாகனன்வந்தேவயிற்றினிற்றற்றினனே

இ - ள். சீர் ஆடை அறற - சிறப்புள்ள வஸ்திரயில்லாத, வைரவன், வாகனம்-வைரவக்கடவுளின் வாகனமானது, சேரவந்து-நெருங்கவந்து, பார் ஆரும்-நீ லுகிலுள்ள, நான்முகன்வாகனம் தன்னைமுன் பற்றிக் கொள்வி-பிரம னது வாகனத்தைப்பற்றிக் கவ்விக்கொண்டு, நாராயணன் - திருமாவின், உயர்-உயரப்படுக்கின்ற, வாகனம் ஆயிற்று-வாகனமாய்விட்டது, (அதனால்) மைவாகனன் - ஆட்டைவாகனமாகவுடையவன், நம்மை-எம்மை, முகம் பா ரான் - தாட்சணியம்பாராதவனாகி, வந்து வயிற்றினில் பற்றினன்-வந்து வயிற்றில்பற்றி பெரியாநின்றான், எ-று.

வைரவன்வாகனம் - நாய், நான்முகன் வாகனம் - அன்னம் (சோறு), நாராயணன்வாகனம் - கருடன் (கருடன் போலப்பற்ற்தோடிவிட்டது) மை வாகனன் - அக்கினிதேவன். அவன் வயிற்றினிற் பற்றினன் என்றது - பசி அனிகரித்தது என்றபடி.

கோதண்டராமனைப்புகழ்ந்து பாடியது.

15. பாண்டியன்மாலையகண்டாய்மகளேநினைப்பார்த்தவர்க்கு  
வேண்டியவன்பிகவருமோவெண்ணெயேதிருடித்  
தாண்டிக்குதித்தநற்கோதண்டராமன்நடவலாமேல்  
ஆண்டியிருப்பிடந்தாதனிருப்பிடமானபின்னே.

இ - ள். வெண்ணெயே திருடி - வெண்ணெயேயேதிருடி, தாண்டி- குதித்த - தாவிக்குதித்துக் கூத்தாடின, நல்கோதண்டராமன் - நல்ல கோ தண்டராமனது, தடவலாமேல்-பெரிய மலையின்மீது, ஆண்டி இருப்பிடம்- ஆண்டியினிருப்பிடமானது, தா தன் இருப்பிடம் ஆண்டின்-தாதனிருப்பிட மானபிறகு, மகளே-மகளே, நினை பார்த்தவர்க்கு-உன்னைப்பார்த்தவர்களு க்கு, பாண்டியன்மலை - பாண்டியன் மாலையாகிய வேம்பாயிருக்கிறாய்,

வேண்டிய இன்பம்மிகவருமோ - வேண்டியசகம் மிகுதியாக உனக்கு உண்டாகுமோ, எ - று.

ஆண்டியிருப்பிடம் - சிவபெருமா னிருப்பிடமாகிய மலை. தாதனிருப் பிடம் ஆலிலை. மலைபோன்றமுலை திருமாலிருப்பிடமாகிய ஆலிலைபோன்ற வயிற்றளவும் தொங்கிவிட்டதனால் இனிநோக்குவோர்க்கு நீ இனிமையா யிராய், வேம்பாகத்தோன்றுவாய் எனபதாகருத்து.

16. சோனையுங்காத்துலலானையுங்காத்துத் துரோபதைதன்  
தானையுங்காத்தடைந்தானையுங்காத்துத்தடத்தகலி  
மானையுங்காத்தனுமானையுங்காத்துமடுவிலவிழும்  
ஆனையுங்காததவனையெனக்காப்பதரிதல்லவே.

இ - ள். சோனையுங்காத்து - சோனையழையையும் தடுத்து, நல்லுனையு ம் காத்து - நல்ல பசுக்களையும் காத்து, துரோபதை தந்தானையும் காத்து- துரோபதையின் வஸ்திரத்தையும்காத்து, அடைந்தானையும் காத்து-சரணம டைந்தவனையும்காத்து, நடந்துஅகலி மானையுங்காத்து-வழியில் அகலிகை யெண்டவனையும்காத்து, அதுமானையும் காத்து-அதுமானையும்காத்து, மடுவில் விழும் - (முதலையால்கூப்பப்பட்டு) மடுவிலவிழந்த, ஆட்காத்தவனே- கடிந்த ராழவானையும் காத்தருளினவனே, எனைக்காப்பது அரிது அல்ல வே-என்னக்காப்பதுஉனக்கு அருமையல்லவே. எ - று.

சோனையுங்காத்து - கிருஷ்ணாவதாரத்தில் கோவர்த்தந கிரியைக்குடையாகத் தாங்கிக்கல் மழையைத் தடுத்தது. -ஆனையுங்காத்து - பசுக்களை மேய்த்தது. அடைந்தானையுங்காத்து - ராமாவதாரத்தில் விபீஷணனைக் காத்தது. அகலிமானை காத்தது-சல்லாய்கிடந்தவனைப் பெண்ணுக்கினது. அதுமானை காத்தது - சிவஞ்சுவியுடன் ஒருவனாகினது.

17. பொய்யருக்குப் பொய்யுரைத்தால் வெற்றியா மவருக்குப் பொய்யாகாத, மெய்யருக்குப்பொய்யுரைத்தால் தேய்பிறைபோற் றவங்குறையு மிடியுண்டாகும், துய்யதாய்தந்தையர்க்குப் பொய்யுரைத்தால் வறுமைபிணிதொலையா வெனதும், உய்யவரு டேசிகாக்குப் பொய்யுரைத்தானாகமது வுணமைதானே.

இ - ள். பொய்யருக்கு பொய்யுரைத்தால் - பொய்பேசுவோருக்குப் பொய்யைச் சொன்னால், அவருக்கு-அநதப்பொய்சொன்னவர்க்கு, வெற்றி ஆம்-வெற்றியுண்டாகும், பொய்யுரைத்தமெய்யருக்குப்பொய்யுரைத்தால்-பொய்யற்ற மெய்பேசுவோருக்குப் பொய்சொன்னால், தேய்பிறைபோல்-தேய்பிறைபோல, தவங்குறையும்-தவங்குறைந்த போரும், மிடியுண்டாகும்-தரித்திரமுண்டாகும், துய்யதாய் தந்தையர்க்கு பொய்யுரைத்தால்-பரிசுத்தமாகிய

மாதாபிதாக்களுக்குப் பொய்சொன்னால், வறுமைபிணி என்றும் தொலையா-  
தரித்திரமும் நோயும் எக்காலமும் நீங்கா, உய்ய - கடைத்தேறும்படி,  
அருள்-அருள்செய்த, தேசிகர்க்கு-குருமூர்த்திகு, பொய் உடைத்தால்-பொ  
ய்சொன்னால், நரகம்உணமை - நரகமடைவது சத்தியம், எ - று.

இவர்இறத்தபோது இவர் மாணக்கர்பாடியவை.

- 18.** இன்னங்கலைமகள் கைம்மீதிப்புத்தகமேந்தியநதப்  
பொன்னம்பலந்தனிப்புக்கிருந்தாளென்னபுண்ணியமே  
கன்னன்களந்தைக்கவிவீரராகவன்கச்சியிலே  
தன்னெஞ்சமேடெனக்கற்றொருமுத்தமிழையுமே.

இ - ள். கலைமகள்-சரசுவதி, இன்னம்-இன்னமும், கைமீதிப்புத்தகம்  
ஏந்தி - கையின்மீது புத்தகத்தைத்தாங்கி, அந்தபொன் னம்பலந்தனில்  
புக்குஇருந்தாள் - அந்தப்பொன் னம்பலத்தில் போயிருந்தாள், என்னபுண்  
ணியமோ - என்னபுண்ணிபவிசேஷத்தினாலோ, கன்னன் - கர்ணனுக்கு  
நிகரானவனும், களந்தை-களந்தைப்பெயில் லாமுவோனும், கிய, கவிவீராக  
வன்-கவிவீரராகவன், கச்சியிலே-திருக்காஞ்சிநகரத்தில், தன்னெஞ்சம் ஏடு  
என-தன்மனத்தையே ஏடாகக்கொண்டு(அதிலெழுதி), ஒருமுத்தமிழையும்  
கற்றான் - ஓப்பற்ற முத்தமிழையும் கற்றான், எ - று.

- 19.** முன்னாட்டுத்தவமுனிபுஞ் சேடனுமவான்மீசனுமுன் முன்  
னில்லாமல், தென்னாட்டு மலையிடத்தும் பாரிடத்தும் புற்றிடத்து  
ஞ்சென்று சேர்த்தார், இந்நாட்டுப்புலவருளக் கெதிரிலையே கவி  
வீரராகவாரீ, பொன்னாட்டுப்புலவருடன் வாதுசெய்யப்போயினே  
யோபுகலுவாரே.

இ - ள். கவிவீரராகவா-கவிவீரராகவனே, முன்-முன்னே, நாடு -  
இவ்வுலகத்திலுள்ள, தவமுனியும்-தவத்தையுடைய அகத்தியமுனிவனும்,  
சேடனும்-ஆதிசேஷனும், வான்மீசனும் - வான்மீசி முனிவனும், உன்முன்  
னில்லாமல் - உனக்கெதிரேநிற்காமல், (முறைபே) தென்னாட்டு மலையிடத்  
தும் - தென்னாட்டிலுள்ள பொதியமலையினிடத்தும், பாரிடத்தும் - பூ  
மியின்புறமும், புற்றிடத்தும்-பற்றினிடத்தும், சென்றுசேர்த்தார் - போய்ச்  
சேர்த்தார்கள், இந்நாட்டுப் புலவர்களுக்கு எகிரிலையே - இத்தவலகிலுள்ள  
புலவர்களில் உலாக்கு நிகராவாற்றுவருமில்லையே, (ஆதலால்) நீ, பொன்  
னாட்டுப் புலவருடன் - பொன் னுலகத்திலுள்ள புலவரோடு, வாதுசெய்  
யப்போயினையோ - வாதுபண்ணச் சென்றாயோ, புகலுவாய்-சொல்வாயாக.

பொன்னாட்டுப்புலவர் - பிருகதப்பதி, இத்திரன்முதலானோர்.

## சிவப்பிரகாசசுவாமிகள்.

ஒருகலியாணத்தில் சேஷையிடம்போது பாடியது.

1. ஐயநின்சென்னியிசையுறைகின்றமடமங்கையாரொன்னவுமை  
வினவவும், அன்னதொருமடமங்கையன்று வெண்டிசைகொ  
ழித்தழகொழுதண்புனலெனத், துய்யவொளியானனங்க  
ரியவிழிகாதுவாய்தோயத்திலுண்டோவெனச், சொல்லருங்  
கமலமலர்காவிமலர்கொழுவள்ளை தூயசெங்குமுதமென்னப்,  
பொய்யெனநினைத்தாநற்கொங்கையுங்கூந்தலும் புனலினிடை  
யுண்டோவெனப், புற்புதஞ்சைவலமதெனவேமறுத்துப்புகள்  
றிநிழைங்காயெனத், தையலவளேனென்னநாறெடுவணங்கி  
யென்றன்பிழைபொறுத்திடென்றே, சங்கரனுரைத்திடத்திரு  
வுளமகிழ்ந்தசிவசங்கரியுமைக்காக்கவே.

(இ - ள்) ஐய - ஐயனே, நின்சென்னியிசை உறைகின்ற மடமங்  
கை - உன்சொல்லு வசிகளின்ற இளம்பெண், யார்என்ன - யார்என்று,  
உமைவினவவும் - உமாதேவிகேட்கவும், அன்னது ஒருமடமங்கை அன்று -  
அப்படியுனக்குத் தோற்றுவது ஒரு இளம்பெண்ணல்லா, வென்றினாகொ  
ழித்து - வெண்மையாகிய அலைகளவீசி, அழகுஒழுகு தண்புனல்என - அழ  
கொழுகா நின்ற குளிர்ந்தநீர்என்றும், துய்யவளி - பரிசுத்தமாகிய வொளி  
யையுடைய, ஆநநம் - முகமும், கரியவிழி - கருங்கண்களும், காது - செவி  
களும், வாய் - வாயும், தோயத்தில் உண்டோஎன - நீரிலுண்டோவென்று  
கேட்க, (முகமுதலியவாகத் தோற்றுவது) சொல்லரு - சொல்லுதற்கரிய,  
கமலமலர் - தாமரைமலரும், காவிமலர் - கருங்குவளைமலரும், கொழுவள்  
ளை - வள்ளைக்கொழும், தூயசெங்குமுதம் - பரிசுத்தமாகிய செவ்வல்லி  
மலருமேயாம், என்ன - என்றுசொல்ல, பொய்யென நினைத்து - பொய்  
யென்று நினைத்து, நல்கொங்கையும கூந்தலும் - அழகாகிய தனங்களும்  
கூந்தலும், புனலினிடை உண்டோஎன - நீரிலிடத்துண்டோ வென்று  
கேட்க, (அப்படித்தோற்றுவது) புற்புதம்சைவலமதெனவே மறுத்துப்புக  
ன்றிநிதி - நீர்க்குமிழியும் பாசியுமாமென்றே மறுத்துச்சொல்வாய், நங்  
காய் என - பெண்ணே யென்றுசொல்ல, தையலவள் ஏன்என்ன - (தன்  
னையழைத்தாயெண்ணி) அந்தக்கங்கையானவள் ஏனென்றலும், நாறெடு  
வணங்கி - வெட்கத்தோடுபணிந்து, என்றன்பிழை பொறுத்திடுஎன்று -  
என்பிழையைப் பொறுக்கவேண்டிமென்று, சங்கரன் உரைத்திட - சிவ  
சொல்ல, திருவுள்ளம் மகிழ்ந்த - மனமகிழ்ந்த, சிவசங்கரி உமை  
க்காக்கக்கூடவள், எ - று.

உமாதேவியானவர் சிவபெருமானேநோக்கி உமது சிரத்தின்மீது வாழ்  
கின்ற பெண்யாரொன்று வினவ, சிவபிரான் உன்கண்ணுக்குத்தோன்றுவது  
பெண்ணல்ல என்றும் முகம் கண்முதலியவாகத் தோன்றுவது தாமதமல்ல  
நீலோற்பலமலர் ஆமென்றும் கற்பித்து, பெண்ணே இதனைமறுத்துச் சொல்  
என்றளவில், பெண்ணேயென்றழைத்ததுதன்னைபென்றுநினைத்துக்கங்கை,  
ஏனென்றுகேட்க, சிவபிரான் தன்கரவு வெளிப்பட்டதேயென்று நாளைத்  
தோடு வணங்கி என்பிழைபொறுக்கவேண்டுமென்று கேண்டத்திருவுளமகி  
ழ்த் பார்வதிதேவி தம்பதிகளாகிய உங்களைக்காக்கக்கடவாள் எனபது  
கருத்து.

2. அரணவநிடத்திலேயைங்கரன்வந்துதானையவென்செவியை  
மிகவும், அறுமுகன்கிள்ளினுனென்றே சிணுங்கிடவுமத்தன்  
வேலவனைநோக்கி, விராவுடன் வினவவேயண்ணென்சென்  
னியிலவிளங்கு கண்ணெண்ணினனென, வெம்பிடுமபிள்ளை  
பைப்பார்த்துநீய்ப்படிவிகடமேன்செய்தாயென, மருவுமென்  
கைக்கீழ்முழமளந்தானென்னமயிலவ எகைத்துநிற்க, மலைய  
ரையனுவ வருமுமையவனைநோக்கி நின்மைந்தரைப் பாரா  
யெனக், கருதரியகடலாடை யுலகுபலவண்டங்கருப்பமாய்ப்,  
பெற்றகன்னி, கணபதியையருகழைத் தகமகிழ்வு கொண்ட  
னள்களிப்புடனுமைக்காக்கவே.

இ-ள். அரணவன் இடத்திலே - பரமசிவநிடத்தில், ஐங்கரன்வந்து-  
விநாயகன்வந்து, ஐப - ஐயனே, என்செவியை - என்காதுகளை, ய்கவு -  
மிகுதிபாக, அறுமுகன் கிள்ளினுன் என்று சிணுங்கிடவு - முருகன்கிள்ளி  
னுனென்று சொல்லிச்சிணுங்குதலும், அத்தன் - பரமசிவன், வேலவனை  
நோக்கி - முருகனைநோக்கி, விராவுடன் வினவவே - விராவாக வினவுத  
லும், அண்ணன்-தமைபன், என்சென்னியில் விளங்குகண் - எந்தலையிலு  
ள்ள கண்களை, எண்ணினன் என - கணக்கிட்டானென்றுசொல்ல, வெம்  
பிடும் பிள்ளையைப்பார்த்து - வருந்துகின்ற பிள்ளையைநோக்கி, நீஅப்படி  
விகடம் என்செய்தாய் என - நீஅவ்வாறு என்விகடம் பண்ணினாயென்று  
கேட்க, மருவும் என்னைநாம் - பொருந்திய என்னுதிக்கையின் நீளத்தை,  
முழம் அளந்தான் என்ன முழம்போட்டானென்றுசொல்ல, மயிலவன்  
நகைத்துநிற்க - முருகன் சிரித்துக்கொண்டுநிற்க, மலையனாயன் - பாவதரா  
ஜன் உதவவரும் - பெறவந்த, உரையவனைநோக்கி - உமாதேவியைப்பா  
த்து, நின்மைந்தரைப்பாராய் என - உன்புதல்வரைப்பாராபொ  
கருதுஅரிய-நினைத்தற்கரிய, கடல் ஆடை - கடல்

உலகு - உலகத்தையும், பல அண்டம் - பல அண்டங்களையும், கருப்பமாய்ப் பெற்ற - கருப்பமாகக்கொண்டுபெற்ற, கண்ணி - இளமைப்பருவமுள்ள, கண்பிழை - அருகு அழைத்து - விநாயகரை அருகேயழைத்து, அகமகிழ்வு கொண்டவள் - மனமகிழ்ச்சிகொண்டவளாகிய காமாதேவி, களிப்புடன் - மகிழ்வாகி, உமைக்காக்க - உமைக்காக்கக்கூடவள், எ - று.

அம்பிகையாரன்றனை நோக்கியுன்னுபரண மரவமெனவுமை மைநோக்கி, அரியரவசயனத்தை யரவுருவமானத்தையறியா ய்கொல்கிதிதுமென்ன, நமபிமனைதொறு மிரந்துணுமான்மீ யென்னநாணாறுதனறிவேனென, நவைபுறம் பொய்புகன்றி டொணப்பாரதநடந்தகேகரியாமென, வெம்பியொருவன்பிரம் பாலடித்தானெனவளங்கிழையொருத்திதாமபால, வினினது சொல்லென்னவெண்ணியிரம்பெண்கண மிகுகற்பைநீக்கினை' பொன்ப, பம்புகற்பினி லோரியட்டி' பூநீக்கினதுபதறாம நீகே ளெனப, பரமருடனிய்வாறு வினையாடுபச்சைப பசுங்கொடி யுடையக்காக்கோ

(தி - ன்) அ - னை - உ - ராதேயியானவன், அரன்தன்னைநோக்கி-பா மசிவ - னார்த்து, உ - லகுபர - அரவமென - உன்பூவுணமாயிருப்பது உ - மெனவென்றுசொல்லு, (அ - ன்) ந - மி - சிவபெருமான், உமையை நோ க்க - உமாதேவியை - தது, அ - றி - திருமால், அரவசயனத்தை - சர - ப்பத - பம்புகற்பினி, அ - லுருவ - ஆனத்தை - சர - ப்பருபமானதை யும், - ிது - அறி - யாதேவியை - சிறிதும் அறியாமையோன்று சொ ல்ல, நீமனைதொறும இரநது உண்ணும் ஆண்டி என்ன - நீ வீடுகள்தோ றும் இரந்துண - டுகின்ற ஆண்டியென்று சொல்ல, நான்தாதன் அறி வேன் - தாதனைநான அறிவேனென்றுசொல்ல, நவைபுறம் பொய்பு. நன்தானை - குறமிகுந்தபொய்சொல்லொன்றுசொல்ல, பாரதம்நடந்ததே கரிஆர்வன - பாரதம் நடந்ததே பாஷையென்றுசொல்ல, வெம்பிஒருவன் பிரம்ப - அடிததானை - கோவித்து ஒருவன்பிரம்பினால் அடித்தானை ன்றுசொல்ல, வினினது ஒருத்தி - பெண்ணொருத்தி, தாம்பால்வினினது சொல்லென - தாம்புகவிறஞல் அடித்ததைச்சொல்லென்றுசொல்ல, எண் னுயிர - பெண்கள் - எண்ணுயிரம்பெண்களுடைய, மிகுகற்பைநீக்கினை என - றுகந்த ஈடுபைநீக்கியெனறுசொல்ல, பம்புகற்பினில் - மிகுந்தகற்பினில், ஓர்இரட்டி - பூநீக்கினது - ஓர்இரட்டிப்பாக நீக்கினதை, பதறாமல் நீகேள் என - பதறாமலிருந்து நீகேட்பாயென்றுசொல்ல பரமருடன் - பரமசிவ னோடு, இவ்வாறு - இந்தப்பிரகாரம், வினையாடு - வினையாடாகின்ற, பச்சை



பசுவகொழி - உமாதேவியானவன், உமைக்காக்க - உம்மைக்காக்கக்கடவன். ஏ - று.

திருமால் அரவுருவமானது பார்வதியும் பரமேச்சுவரனும் சூதாடுங்காலத்தில் பார்வதிகெலித்திருக்கச் சிவபெருமான நான்கெலித்தேனென்று பொய்சொல்லி, அருகிருந்த திருமலைச் சாட்சியாகக்கோர, அவர் சிவபிரானேகெலித்ததாகப் பொய்ச்சாட்சி சொல்ல 'உமாதேவி' கோபம்கொண்டு நீபொய்ச்சாட்சிசொன்னமையால் அரவமாகக்கடவையென்று சாட்சிதான் என்பது உந்தபுராணத்திலுள்ளது. சிவபெருமானபொய்கூற்றயதும் அந்தச் சந்தர்ப்பத்தில் தான்.

4. அச்சுதனளிப்பனில் முமதுநேயனவித்தை யருளுவன் பலபததிரன், அலமுதவுவன்சமன் பகடவனநதமக் காளதோரொருதுமுண்டே, முச்சிரவயிற்படையினைக்கொழுவதாக்குவோமொய்ம்புட னிழுத்திறுக்க, முந்தியவடக்கயிறு துடனாமதநமதன்பாமுனபோ யிரநதுகொள்வோம், இச்சையுடை நமதினையதநயனாகியகந்தனினிமையொடுமாடு மேய்ப்பன, இனி யுழுது பயிரிடுதனனறுநன் நிதைவிட்டிரநதுணப தினமெனவே, கச்சமுலைமாதுமை யுனாத்திமே புத்தியைக் கைக்கொணடுததிவிதுற, காரியமெனக்கருதி மெத்தக்கயிற்றிட்டுக் கண்ணுதலுமைக் காக்கவே.

(இ - ள்) அச்சுதன் - திருமால், நிலமாளிப்பன் - (நாமவேளமு) பூமியைக்கொடுப்பன், உமதுநேயன் - உமதுதோழனாகிய குபேரன், வித்தைஅருளுவன் - விதையைக்கொடுப்பன், பலபததிரன் அலம உதவுவன - பலராமன் கலப்பையை உதவிசெய்வான், சமன்படுகுவன் - யமன் ஒருமைக்கடாவைக் கொடுப்பான், நந்தமக்கு ஆளது ஞானதும் உண்டே - நமக்கு ஆளாயிருப்பதாகிய ஒருருதம் உளதே, முச்சிரம் அயில்படையினை - முததலைச்சுலத்தை, கொழுஆகருவோம் - கொழுவாக்கிக் கொள்வோம், மொய்ம்புடன் இழுத்த இறுக்க - வலிமையொடு இழுத்திறுக்குதற்கு, முந்தியவடக்கயிறுதுடன - முதன்மையாகிய வடக்கயிறுமற்றும் - மற்றும்வேண்டுமெனயாவும், நமது அன்பாமுனபோய் இரந்துகொள்வோம் - நமது அன்பரிடத்திற்சென்று யாசித்துக் கொள்வோம், இசை உடை - விருப்பதையுடைய, நமது இனையதநயன் ஆகிய கந்தன் - நமது இளைபருமாராகிய முருகன், இனிமையொடு மாடுமேய்ப்பன் - இனிதாக மாடுமேய்ப்பான், இனி உழுதுபயிரிடுதல நன்றுநன்று - இனிஉழுது பயிரிடுதலே நல்லது நல்லது, இதைவிட்டு - இதனைவிட்டு, இரந்து உண்பது -

யாசிததுண்பது, னனம்என - இழிவென்று, கச்சமுலைமாது உமைஉரைத்தி  
மெப்புதியை - கச்சணிந்த தனங்கனையுடைய உமாதேவி சொல்லும்புத்தி  
யை, கைக்கொண்டு - ஏற்றுக்கொண்டு, உளத்தில்-மனத்தில், இதுநல்லகா  
ரியம் எனக்கருதி - இதுநல்லகாரியமென்று நினைத்து, மெத்தகளித்திடும் -  
மிகவும் மகிழ்கின்ற, கணறுதல் - நெற்றிக் கண்ணையுடைய பரமசிவன்,  
உமைக்காக்க - உங்களைக்காக்கடவன், எ - று.

5. கவுரிகமலாயரலிரந்தசோறிதுவெனக்கமலைமன்கண்டேனெ  
னக், காளைபொன்றேயரற் கெனமாடு மேய்த்ததைக் கட்டி  
டையனாரோவெனச், சிவனொருவா தூதென்னவத்தூதுசென்  
றகதைசெப்பிலொருபாரதமெனச், சேரோடுதிருமுனானெ  
னக்கட்டுண்டசெப்திளாமறிவோமென, அவையினடமாடினா  
னரெனெனவவ்வாடலரவமறியாதோவென, ஆலமதையுண்  
டன்னனரென்ன மண்ணுண்டவதனை யறியாமோவென,  
விவரமொடுமலைமகளுமலர்மகளுமில்வாறுவிளையாடு நிவாகடு  
ணையா, மேவிவருபுத்ர மித்திரகதைதிராடன் மேன்மேலு  
மிகவாழிபே.

டு - ன். கவுரி - உமாதேவிபானவள், கமலாய் - திருமகளே, அரண்  
லுரந்தசோறு இதுஎன - சிவன யாசிததுவந்த சோறு இதுதானென்று  
சொல்ல, கமலை - திருமகானவள, மன்கண்டேன என - மண்ணைத்  
தான் மன்கண்டேனென்றுசொல்ல, அரற்கு காளை ஒன்றேஎன - சிவ  
னுக்கு எருதுநன்றே பென்றுசொல்ல, மாடுமேய்த்து அதைக்கட்டு இடை  
யனஆரோஎன - எருதைமேய்த்து அதைக்கட்டுகின்ற இடையன் யாரோ  
வென்றுசொல்ல, சிவன் ஒருவா தூதுஎன - சிவன் ஒருவனுக்குத் தூது  
பேரூனென்றுசொல்ல, அததூதுசென்றகதைசெப்பில் ஒருபாரதம்என -  
அந்தத் தூதுபோன கதையைச்சொன்னால் ஒருபாரதமென்று சொல்ல  
அரனசோ ஓமுதிருமுனா என - சிவந்தன்னிடத்தில்வைக்கப்பட்ட ஓட  
டைத்திருமுனானென்றுசொல்ல, கட்டுண்டசெய்திராம் அறிவோம்என - கட்  
டுண்டசங்கதியையாம அறிவோ மென்றுசொல்ல, அரன அவையில் நடம்  
ஆடினான்என - சிவன்சபையில் கூத்தாடினான், அவ்வாடல்அரவம் அறி  
யாதோஎன - அந்த ஆட்டத்தைப் பாடி அறிவாதோ என்ன, அரன்ஆல  
மதை உண்டான் என - சிவன்நஞ்சை யுண்டானென்ன, மண் உண்ட  
அதனை அறியாமோஎன - மண்ணுண்டதை அறியாமோ என்ன, விவர  
மொடு-விவரத்துடன், மலைமகளும் - மலையனாயின் மகளாயி பாவதியும்,  
மலர்மகளும் - திருமகளும், ஆக இவ்வாறு விளையாடும் இவர்கள் துணையா-  
இப்படி விளையாடுவோர்களாகிய இவர்களைத் துணையாக்கிக்கொண்டு, மேவி

வரு - பொருந்திவருகின்ற, புத்ர மித்திர களத்திரருடன் - புத்ர மித்ர களத்திரோடு கூடி, மேன்மேலும் மிகவாழி - மேலும் மேலும் மிகுதியாய் வாழக்கடவீர், எ - று.

• மித்திரன் - சிநேகன். களத்திரம் - மனைவி, சிவபெருமான் ஒடு திரு டுன்தென்பது திருநீலக்கண்டனார் திருவோட்டையறைத்த சரித்திரதைக் குறித்தது. அவ்வாடல் அரவம் அறியாதோ என்றது காளிகமர்த்தந சரித்திரத்தைக் குறித்தது.

தாயார்சொற்படி உப்புக்காரியை ஆழத்தது.

6. நிறையவுளதோவெளிதோகொளுவேம  
பிறையைமுடிச்சுண்ணிதபெமமான்—உ றையும  
திருக்காட்டுபள்ளிதிரிபாவய்யீடு  
திருக்காட்டுபள்ளிமெமகரு.

இ - ள். பிறையை முடிக்கு அணிந்த பெர்மான உறையும - மீன உச் சந்திரனைச்சிரத்திலணிந்த சிவபெருமான் வாழ்கின்ற, திருக்காட்டுப்பள்ளி திரிபாவ்ய - திருக்காட்டுப்பள்ளியில் திரிகின்றபெண்ணோ, நீ ஓங்கு இரு- நீ ஓவ்விடத்தில் இரு, உப்புஅள்ளி எமக்குக் காட்டு - உபபயன்ளி எமக் குக்காட்டு, நிறையஉளதோ - நிரமப இருக்கிறதோ, வெளிதோ - வெண் மையாயிருக்கிறதோ, (நிறையவும் வெண்மையாய் இருக்குமாயின்) கொடு வேம்- விலைக்கு வாங்குவோம், எ - று.

தோட்டக்காரன் மாம்பழத்தை யெடுத்தற்காசஇவனாட்டி  
பிடித்திருத்தபோது பாடியது.

7. அடுத்துவருந்தொண்டனுக்காவதகளைத் தாளால  
அடாதத்துவுஞ்சத்தியமே பாணுல்—எடுத்ததோடு  
மாங்கனிக்காவெண்ணையு பிடித்தபாபாவி  
சாங்கனிக்காதித்தன்வரத்தான்.

இ - ள். அடுத்துவரும் தொண்டனுக்கா - ஆசிரயித்துவாத அடியவ னுக்காக, அந்தகளை - யமனை, தாளால அடர்த்ததுவும்-திருவடியால் உதை த்ததுவும், சத்தியமேஆணுல் - சத்தியமேயாயின், எடுத்தது ஒருமாங்கனிக் கா - எடுத்த தொரு மாம்பழத்தின் பொருட்டு, என்னை மடிபிடித்த மா பாவி-என்னை மடிபிடித்திருத்த படுபாவியானவன, கன்னிக்கு ஆதித்தன் வர - கன்யாராசியில் சூரியன்வர, சாம் - சாவன், எ - று.

தொண்டனென்றது மார்க்கண்டீனை. கன்னிக்கு ஆதித்தன்வர என் றது புரட்டாசிமாதத்தை. புரட்டாசிமாதத்தில் சாவாய் என்பதுகருத்து

தருமபுர மடததுக்குச் சென்றபோது வெள்ளியம்பலத்தம்பிரான் இவர் கல்வித்திறத்தை யறியும்பொருட்டு, சிவபெருமானது ஊர்முதலிய மூன்றையும் ஓர்வெண்பாவில் அமைத்து முதலிலும் இறுதியிலும் கிரமவரப் பாடுகவெனப் பாடியது.

8. குடக்கோடுவானெயிறுகொண்டார்க்குக்கேழன்  
முடக்கோடுமுன்னமணிவார்க்கு—வடக்கோடு  
தேருடையானறெவ்வுக்குததிலைதோனமேற்கொள்ளல்  
உளருடையானென்னுமுலகு.

\*தி - ன். குடக்கு ஒழிவான் எயிறுகொண்டார்க்கு - மேற்றிசையை நோக்கி யோடுகிறபொருள் குரியனது பற்களைத் தகர்த்தவருக்கு, கேழல் முடக்கோடு முன்னம் அணிவார்க்கு - பன்றியினது வளைவாகிய கொம்பை முற்காலத்தில் அணிந்தவருக்கு, வடக்கு ஒழிதோ உடையான் தெவ்வுக்கு - வடகிசையைநோக்கி யோடுகின்ற (தென்றலாகிய) தேனாயுடையவனாகிய மன்மதனதுபண்புருக்கு, தில்லை ஊர் - தில்லை நகரம்ஊராகும், தோல் உடை - பாடித்தோலப் புதித்தோல்கள் வஸ்திதமாகும், மேற்கொள்ளல் - ஆன்-ஊர்தல் இடப்பமாகு, என்னும் உலகு - என்று உலகத்தார் சொல்வா, எ - று.

வடக்கோடுதேர் - தென்றல். குரியன் பற்களைத் தகர்த்தது தீக்கள் யாகத்தில. கேழல்முடக்கோடு அணிந்தது திருமாலெடுத்தகிராக ரூபத்தை பழித்தபோது.

9. சேய்கொண்டாருங்கடல்செம்மலுடனேயரவப்  
பாய்கொண்டா னுமபண்யுமபட்டிசுத்தானே  
சேய்க்கொண்டா லுங்கொள்ளா நூறுவயதாமளவும்  
பேய்கொண்டா லுங்கொள்ளாமபெண்கொள்ளலாதே.

தி - ன். சேய்கொண்டு ஆரும் - செம்நிறத்தைக்கொண்டிருக்கிற, கமலம்-தாமரைமலரில்வீற்றிருக்கும், செம்மலுடனே-பெரியோனாகிய பிரமனுடன், அரடப்பாய் கொண்டானும் - சாப்பசயந்தை யுடையவனாகிய திருமாலும், பணியும் - வணங்குகின்ற, பட்டிசுத்தானே - பட்டிசுத்தான் எனனும் திருப்பதிய் லெழுந்தருளினவனே, நோய்கொண்டாலும் கொளலாம் - நோய்கொள்ளப் பெற்றாலும்பெறலாம், நூறுவயது ஆம் அளவும் பேய்கொண்டாலும் கொளலாம் - நூறுபிராயம்வளையிலும் பேய்பிடிக்கப் பெற்றாலும்பெறலாம், பெண்கொள்ளல் - ஆகாது - பெண்ணைக்கலியாணஞ் செய்துகொள்ளலாகாது, எ - று.

10. கிட்டையிலேயிருந்து மனததுறவண்டந்த பெரியோர்க ணிமல  
ன்றானைக், கிட்டையிலே தொடுத்து முத்திபெறுமளவும் பெ  
ரியசுகங்கிடைக்குங்காம், ஓவட்டையிலே மதிமயங்கிச் சிறுவ  
ருக்குமணம்பேசி விரும்பித்தாலி, கட்டையிலே தொடுத்துநடு  
க்கட்டையிலே கிடத்துமட்டுங் கவலைதானே.

இ - ள். கிட்டையிலே இருந்து - யோகத்திலிருந்து, மனத்தறவு அடைந்த பெரியோர்கள் - அகத்தற வடைந்த பெரியோர்கள், நிமலன தானை - நிர்மலனாகிய சிவபெருமானது திருவடியை, கிட்டையிலேதொடு த்து - அடுத்தகாலத்தொடங்கி, முத்திபெறுமனவும் - மோகநமடையுமள வும், பெரிமசுகமகிடைக்கும் - (அவர்களுக்கு) பேரின்பம்கிடைக்கும், காம வெட்டையிலே மதிமயங்கி - காமச்சூட்டால் புத்திமயங்கி, சிறுவநற்கு மணம் பேசி - சிறுவநருக்குக் கவிபாணம்பேசி, விருமபி தாலிகட்டையிலே தொடுத்து - விருமபித் தாலிகட்டியதுமுதல், (இறந்தபின் சுடலையிற்கொ ண்டிபோய்த் தகனத்தின்பொருட்டுப் பரப்பிய) நடுக்கட்டையிலே கிடத்து மட்டும் - கட்டையின்மத்தியில வளாந்நும்வனாயில், கவலைதான் - கவலையே யாகும், எ - று.

களியின்தேர்சாய்ந்து முருங்கைமரம் ஒடிந்தபோது பாடியது.

11. திருநுதுதமிழிலக்கணமைய நுணைக்கோவை விருத்தகிரிசெ ல்வர்க்கோதம, பெருந்தகைமைபுடையமயாம விநிமலை வெங்க னூர்ப்பிடாரிகாண்க, இருமபுவியி லொருமுருங்கைக் கொம்பொடி யாமற் காததிங் கிருக்குநீரம், முருங்கைகளை வோரோடுங் களைந் தனையென்ற லுலக்குமுறைகொளுமோ.

இ - ள். திருநுதுதமிழ் இலக்கணம் நுணைக்கோவை - திருந் துமாகிய தமிழிலக்கணமைய நு னுணைக்கோவையை, விருத்தகிரிசெ ல்வர்க்கோதம - முதுகிரியிலுள்ள சிவபெருமானது பாடிய, பெருந்தகைமை புடைய மயாம - பெருந்தன்மையை புடையமயாம யாம, விநிமலை - அணைப்பு ஓலையை, வெங்கனூர பிடாரி காண்க - வெங்கனூர பிடாரி அறிவதாக, இரு ம்புவியில் - பெரிதாகிய இவ்வுலகத்தி லொருமுருங்கைக் கொம்பு முடியாமல் காதது - நீவாழ்கின்ற முருங்கைமரத்தில் ஒருபோதும் ஒடிக்காமல்காதது, இங்குஇருக்கும் நீ - இங்கேயருகதி நீ, நம்முருங்கைகளை வேரோடும் களை த்தனையென்றால் - எமது முருங்கைமரத்தை வேருடன் களைத்தாயினால், உனக்குமுறை என்று ஆமோ - உனக்கு அதுநல்லமுறைமையாகுமோ, எ - று.

12. காணியென்பதைநாரியொன்று னுத்திடுநசையால வேணுவானது ல்ளெதுபோய்ப்புது ததுவொன்று காணலாவதோருருவமெய்கொரியைக்கண்டால்

இ - ள். நீர்மயலகாளையொபையதுமபுதிதோ. நாரியொன்று, உ - காணி என்பதை - காணி என்னும் மொழியை, நாரிஎன்று - பத்தல், வேணு - திமெ - நசையால - சொல்லப்படுதலானதாகிய விருப் வனைத்துபோயிற்றென கூவலாந்துபோய்ப்புதுது என்றால் - மூங்கிலானது ஒப்பற்ற உருவத்தையுட ன், காணலாவது - காணக்கூடுவதாகிய, ஓர் உருவம் - மெய்காரியைக்கண்டால் - உண்மையதாகிய

நாரியைக்கண்டால், காளையா - இளைஞா, மயல்பூணுவார் என்பதும் - மயல் கொள்ளுவான்பெயரும், பவிதோ - புதுமையோ, எ - று.

நாரி-பெண், நாயி என்பதை நாரியென்று உல்கததார் சொல்லக்கேட்டு நாரியென் னுஞ்சொல் பெண்ணைக்குறித்தலால் ஓரறிவினதாகிய மூங்கிலும் வளைந்ததெனஞால் உண்மையாகிய டெண்ணுருவைக்கண்டால் காளையர் மாய்குவா என்பது புதுமையோ.

சுருஷைப்பிரகாச இறந்தபோது ஐந்தவராகிய

சிவப்பிரகாச பாடியது.

13. முன்னொரு தமிழ்ப்புலவனறினையுண்டு கண்டசுவை முதிர்ச் சியாலே, தனனிபலே முழுதுமுறைத்தமையா முன்னினைக் கவாநது தடந்தி னிதி, மனனானுண்டானெனது மாதவந்தி னவந்திர மணனின்மீதே, எனனுடன வந்தவதரித்த விளங்குநனைப்பிரகாச னென்னுங்கேகாவோ.

இ - ளா. மண்ணின்மீது - மண்ணுலகினமேல், என்னுடன்வந்து அவதரித்த இளங்கருணைப் பிரகாசன்னெனும் மெ - லே-என்னோடு கூடப்பிறந்த எனதமயமாங்கருணைப்பிரகாசன், அ - னும் இ - றவனே, முன்மை ஒருதமிழ்ப்புலவன்தான். அ - னுட்கண்டசுவை முதிர்ச்சியாலே-முற்காலத்தில் ஒரு தமிழ்ப்புலவனையுண்டறிந்த சுவைமிகுதியால், நான் இயிலைமுழுதும் உணராதது அடையா முறை-தன் தன்மையை முழுதுஞ்சொல்லியமையா முன்னமே, நினைவந்தது - உணரவைப்பற்றி, தடமகாசாதி மன்னவன்-பெரியகாளத்தி நாதன், என்மாதவந்தி னவந்திர உண்டான் - எனபெருந்தவத்தினதுவலி மைநீங்குபபல உண்டிட்டான், எ - று

முன்னொரு தமிழ்ப்புலவனறவே உண்டது என்றது அப்பரசுவாமிகளைத் திருக்காந்தியச் சிவங்கபபெருமார விழுங்கியசரித்திரத்தைக்குறித்தது, சுருணைப் பிரகாசா ஸ்ரீ காளத்தி புராணத்தைப் பாடத் தொடங்கி அதுமுடிவுபெறுமுன்னமே இறந்தமையால் இவ்வாறுகூறினர்.

இது இ - ண்டாந்தமயஞராகியவேலையசுவாமிகள் பாடியது.

14. ஆண்டதனாலெனையொவ்வாய் வித்தையினிற்றமையனினுமதி கமென்றே, பூண்டவுலகதனிலுள்ளோர் புகல்வதுகேட்டிருந்து மெனன புதுமைதானோ, காண்டகுசன்மணியே நலவள்ளங்கருணைப் பிரகாசக் காளாய்ந்தான், மாண்டனையென்றநித் திருநது முயிர்தரித்தேன யானுமிஞுவன் நெஞ்சேனே.

இ - ளா. காணதகுசன்மணியே-நோக்குதற்குரிய சன்மணியே, நல - அழகாகிய, இளமை-இளமைப்பருவுமுள்ள, கருணைப் பிரகாசக்காளாய்-கருணைப்பிரகாசன் என்னுங்காளையே, நீதான்-நீ, ஆண்டு அதனால் எனைய

வாய் - வயதினால் எண்ணிக்காக்காய், வித்தையினில் தமையனிலும் அதிகன்  
என்று-கல்வியில்தமையனைக்காட்டினும் அதிகப்பட்டவனென்று, பூண்ட உல  
கதலில் உள்ளோர் - கிரம்பிய உலகத்தி லுள்ளவர்கள், புகல்வது - சொல்லு  
வதை, கேட்டிருந்தும்-நான்கேட்டிருந்தும், என்னபுதுமைதானே-இதென்னை  
ஆச்சரியமோ, மாண்டனை யென்று - நீ இறந்தாயென்று, அறிந்திருந்தும்-  
நான் அறிந்திருந்தும், உயிர்தரித்தேன்-உயிர்தாங்கி நின்றேன், யானும் டிரு  
வல்நெஞ்சேன் - நானும் மிக்கவலிய மனமுள்ளவன், ஏ - று

தமயனாகிய சிவபிரகாசரும், தம்பியாகிய கருணைப்பிரகாசரும்

இறந்தபோது வேலையசுவாமிகள் பாடியது.

15. அல்லிமலர்ப்பன ணவனுமாராய்ந்த நிகவிதை

சொல்லுமிருவரிடையே தோன்றியபான் - முல்லை

அரும்பிற்பொடியுமணிமுறுவனல்லாய்

கரும்பிற்கணுமிகுத்தேன்காண

இ - ள். முல்லை - அருட்பின் - முல்லையிருட்டிபால, பொடியு - விள  
ங்குகின்ற, அணிமுறுவல்லாய் - அழகிய முறுவலையுடைய பெண்  
னே, அல்லிமலர் பண்ணவனும் - அழகந்தழைப்பை மாமரைமலரிட  
வற்றிருக்கிற பிரமதேவனும், அராய்த்து அறி - குர்ப்பாதநிறித்திரிய, கவி  
தைசொல்லும் இருவர்துடையதென்றிப் பான் - கவிபாடவல்ல இருவருக்  
கிடையே பிறந்தநான், கருடபி - அருடபித்தேன் - கருடபினை கல்லாதுள்ள  
கணுவைநிகர்த்திருக்கின்றேன், ஏ - று.

தனக்கு மூத்தவராகிய வேலைப சுவாமிகளையும் இவ்வராகிய கருணைப்  
பிரகாசனையும் கரும்பின்முதலும் கலாட்டமாகக் கூறது இவ்வாழ்வாரியார்.

இவர்கள் பிதாருமரசுவாமிநீள் பாடியது

16. கயல்வாய்த்தகண்ணி புறேன் லலிப்பங்காவுனது

செயலவாய்த்தவனபாக்குல்லலாதவாகுஞ்சிரிப்பல்லவோ

இயல்வாய்த்தவெதக்கியான்வாய்த்ததுவும் உகன்றனக்கு

வயல்வாய்த்ததுமனைவாய்த்ததுமமகதங்கள் வாய்த்ததும.

இ - ள். கயல்வாய்த்த கண்ணி - சேல் - ன்ற கண்களையுடைய  
வனும், உலகு ஈன்றவலய - உலகங்க ளெல்லாவற்றையும் பெற்றகொடி  
போல்பவளுமாகிய உமாதிவ்வியை, பங்கா - ஒருபாகத்தில் உடையவனே,  
இயல் வாய்த்த எந்தைக்கும் யான்வாய்த்ததுவும் - இல்லறவியல் படைத்த  
எந்தைநைக்கு நான் உண்டானதும், இங்கு என்றனக்கு - இவ்விடத்தில்

எனக்கு, வயல்வாய்த்ததும் - வயல்கிடைத்ததும், மனைவாய்த்ததும்-மனைவி கிடைத்ததும், மைந்தர்கள் வாய்த்ததும் - புதல்வர்கிடைத்ததும், உனதுசெயல் வாய்த்த அன்பாக்கும் - உன்கிருவருள்பெற்ற அன்பாக்கும், அல்லாத வர்ச்சும்-மற்றவாக்கும், சிரிப்பு அல்லவோ-நகைப்பல்லவோ, எ - று.

சத்திமுத்தப்புலவர்.

ஒருநாள் பாண்டியன் தன்சபையிலிருந்த வித்வான்களை நோக்கி நானாயின் வாய்க்குளதனை உவமிக்கலாம் என்றுவினவி அவர்கள் அதற்கு இசைய மறுமொழி சொல்லாதிருக்க, அன்றிரவில் அரசன் நகர்சோதனை வரும்போது, வறுமையால் மெலிந்துபொருள்தேடிவரப்பறப்பட்ட இந்தப் புலவர் மதுஸாப்பதியின் ஓர்பாழுஞ்சத்திரத்தில படுத்துக்கொண்டு தமது வறுமையை நினைத்து கூறினது.

1 நாராய்நாராய்செங்காநாராய்  
பழம்படுபனையின்கிழங்குபிளந்தன்ன  
பவளக்கூர்வாய்ச்செங்காநாராய்  
நீபுநின்மனைவியுத்தென்றிசைக்குமரியாடி  
வடதிசைக்கேகுவீராயின்  
எம்மூர்ச்சத்திமுத்தவாவியுட்டங்கி  
நனைசுவர்க்குகளைகுரற்பல்லி  
பாடுபார்த்திருக்குமெம்மனைவியைக்கண்டு  
எங்கோனமாறன்வழுதிகூடலீல  
ஆடையின்றிவாடையின்மெலிந்து  
கையதுகொண்டுமெய்யதுபொத்திக்  
காலதுகொண்டுமேலதுதழீஇப்  
பேழையுளிருக்கும்பாமபெனவுயிராக்கும்  
ஏழையாளனைக்கண்டனமெனுமே.

இ - ள். நாராய் நாராய் - நாரையே நானாயே, செங்கால் நாராய் - செங்காலநானாயே, பழம்படு பனையின் கிழங்கு பிளந்தன்ன - பழம்பழக்கின்ற பனையினது கிழங்கைப் பிளந்தாற்போன்ற, பவளம் கூர்வாய் - பவளம்போன்ற கூர்வாயையும், செங்கால் - செவந்தகால்களையுமுடைய, நாராய் - நானாயே, நீயும் நின்மனைவியும் - நீயும் உன்மனைவியும், தென்றிசைக்கு மரியாடி - தென்றிசையிலுள்ள குமரியாற்றில் மூழ்கி, வடதிசைக்கு ஏகுவீராயின் - வடதிசைக்குப் போவீரானால், எம் ஊர்ச்சத்திமுத்தம் வாவிடில் தங்கி - எமதுஊராகிய சத்திமுத்தத்திலுள்ள தடாகத்தில்தங்கி, நனைசுவர்



கூடா - நனைந்தகூரின் கூடாயில், கனைகூரல்பல்லி பாடி பார்த்திருக்கும்-  
ஒலிக்கின்ற ரூபையுடைய பல்லியின் ஓசையையே பார்த்திருக்கிற, எம்ம  
னைவியைக்கண்டு-எம்மனைவியைக்கண்டு, எங்கோனமாறன் வழுகூடலில்-  
எம்பிறைவனுடமாறனுமாகியபாண்டியன துமதுரைப்பட்டணத்திலு, ஆடை  
இன்றி வாடையின்மெலிந்து - ஆடையில்லாமல் குளிர்காற்றினால் மெலி  
வடைந்து, கையதுகொண்டு மெய்யது பொத்தி - கையினால் உடம்பைப்  
போத்து, காலதுகொண்டு மேலதுதழிது - காலால் மேலேதழுவி, பே  
ழைபுள்ளிருக்கும் - பெட்டகத்துள் இருக்கின்ற, பாம்புஎன உயிரிக்கும் -  
பாம்பைப்போல மூச்செறிக்கின்ற, ஏழையாளனை-ஒருளரியவனை, கண்ட  
னம் எனும் - கண்டோமென்றுசொல்லுங்கள், எ - று.

மேற்கூறிய பாடலைக்கேட்டி அரசன் மனங்கிழந்து இவருக்கு வேண்டிய  
வெகுமதிசெய்தது மன்றி, இவர் தம்மூரைஅடைவதன் முன்னம்  
இவரவீட்டில் செல்வம் மிகுத்திருக்கும்படி அமைத்து  
வைக்கஅதனைக்கண்டு, மகிழ்ந்துபாடியது.

2. வெறும்புற்கையுமரிதாங்கினோசோருமென்விட்டில்வரும  
ஏறுமபுக்குமாற்பதமில்லைமுன்னுள்ளென்றிருங்கலியாம  
குறுமபைத்தவிர்ந்தகுடிதாங்கியைச்சென்றுகூடியபின்  
தெறுமபுற்கொலயானைகவளங்கொள்ளாமற்றெவுட்டியதே

இ - ள். முன்னுள் - முற்காலத்தில், என்விட்டில்-என்விட்டில், வெறு  
புற்கையும் அரிதுஆம்-வெறுஞ்சோறு கிடைப்பதும் அருமையாகுபுகளின  
சோரும் - வளரக்கும் கிளிப்பிள்ளையும் பெயால்வாடும்; வருமஎறும்புக்குள்-  
வருகிற எறும்புகளுக்கும், ஆற்பதமில்லை-ஆதாரமில்லை, என்னிருங்கலியாம-  
என்பெரியவறுமையாகிய, குறும்பையைத்தவித்த-குறுநிலமனைனை யழித்  
த, குடிகாங்கிபைச சென்று கூடியபின்-அரசனைச் சென்று சோந்தபிறகு,  
தெறும்புல் கொல்யானை - கொல்லுந் தொழிலையுடைய புலியைக்கொல்லு  
கின்றயானையானது, கவளம் கொள்ளாமல் தெவுட்டியது - கவளத்தை  
உட்கொள்ளாமல் உயிர்த்துவிட்டது, எ - று.

வரதுங்கபாண்மயர்.

இவா சரமதசையில் இவா மனைவி இவரைநோக்கிப் பப்பப்  
படுகிறதோவெனறுகேட்டபோது பாடியது.

1. அஞ்சலென்றகூதலமுங்கணபணங்கங்கணமும  
அரைக்கிறசந்தபுலிபுடையுமபுலிச்செஞ்சடையும  
கஞ்சமலர்ச்சேவடியுங்களைகழனுஞ்சிலையும  
கருனைப்பொழிதிருமுகமுங்கணகளொருமுன்றும்

நஞ்சையுண்டமணிமிடறுமூர்நூலுமாபும  
நலந்திகழ்வெண்ணீற்றொளியுமநீமாணுமழுவும்  
பஞ்சடிச்சிற்றிடையுமையாளொப்பனைபாகமுபாய்ம்  
பாலவண்ணருளத்திருக்கப்பமுண்டோவெனக்கே

இ - ள். அஞ்சல்என்ற காதலமும - அஞ்சாதே பென்றமைத்தகை  
யும், கணபணகங்கணமும் - கூட்டமாசிய படங்களைமைய பாம்பாகியகங்  
கணமும், அணாக்கு இசைந்த புவிஉடையும் - அணாக்கேற்ற புவித்தோ  
லாஉடையும், அபவி செஞ்சடைம - சாதிரணையணிந்த செவந்த சடையும்,  
கஞ்சமலாசேவடியும் - தாமரைமலர்போன்ற திருவடியும், கணைகழறும் சிலம  
பம் - டிசுகின்ற வீரகருதியும் சிலம்பும், கருணைப்பாழிதிருமுகமும் - அருள்  
மழையைச் சொரிவின்றதிருமுகமும், கணகள் - ருமுனறும - ஒப்பற்றமுனறு  
க - கரும், நஞ்சையுண்ட மணிமிடறும - வீசுததையுண்ட நீலமணிபோல  
வண்ணமும், முநாடும் - முப்புரிதூலும், மடபும் - திருமார்பும், நலந்திக  
ழ்வெண்ணீற்று ஒளியும் - அழகு விளங்கா வின்றதிரு வெண்ணீற்றி தொளியு  
யும், மறிமாணுமணகன்றும், மழுவும் - மழுவுயுதமும், பஞ்ச அடிச்சி  
டை உமையாள் - பஞ்சபேன்ற பாதத்தையும் விடநிடையையும் உடைய உ  
மாதேவியாகிய, ஒப்பணபாகமும் ஆப - ஒப்பணமமைபாகமுமாகி, பால  
வண்ணம் உள்ளதது இருக்க - பாலவண்ணத்தா மனத்திலிருக்குபோ  
து, எமக்குப் பயம்உண்டோ - எமக்குப்பயமுளதோ, எ - று.

இவாமணீவிபாடியது.

2. யாக்கையெயும்புழுக்குருமபையனைத்தனைபாப்பொருளை  
அருளொளியைபபராபரததுக்கபாறமாமந்வை  
நீக்கமறமயிர்முனைக்குமிடமறவெங்கெங்கும  
நிறைந்துநின்றமுழுமுதலைநீனைவிலெழுஞ்சுடரைப்  
பாக்கியங்கள்செய்தனரததவக்குறைகண்முடிக்கும  
பழவடிபாத்தமக்குதவுமபசுரதுணாக்கரபகத்தை  
வாக்குமனவிகற்பத்தாலளவுபடாவொன்றை  
மாசற்றவெறுவெளியைமனவெளியிலடைபபாம்.

இ - ள். ஆகைகளன்னும் புழுக்குருமபை அணைந்து அணைபாபொ  
ருளை - உடம்பென்கிற புழுக்கூட்டைச் சேர்ந்து சேராத பரம்பொருளை,  
அருள் ளியை - அருட்பிரகாசத்தை, பராபரததுக்கு அப்புறம்ஆம் அறிவை -  
பரம் அபரம் என்பவைகளுக்கு அப்பாற்பட்ட அறிவை, நீக்கம - நீங்கு  
தலின்றி, மயிர்முனைக்கும இடம்அற - மயிர்முனையை யுன்றுதற்கும் இட  
மில்லாமல், எங்கெங்கும் நிறைந்துநின்ற முழுமுதலை - எவ்விடத்தும் நிறை

நதுநின்ற முழுமுதற்பொருளை, நினைவில் எழும் கடனா - நினைப்பிலுண்டா  
கின்ற ஒளியை, பாக்கியங்கள்செய்து - அகிராட்டங்கள்செய்து, அநந்தம்  
தவக்குறைகள் முடிக்கும் - அளவற்ற தவக்குறைகளைநிறையப்பண்ணுகிற,  
பழ அடியார் தமக்குஉதவும் - பழ அடியார்க்கு வேண்டும் பொருளைக் கொ  
டுக்கிற, பசுதுணர் கறபகத்தை - பசுமையாகிய பூங்கொத்துக்களை யுடைய  
கற்பகவிருக்தத்தை, வாக்குமன விகற்பததால் - வாக்குமனங்களின் வேறு  
பட்டால், அளவுபடாஒன்றை-அளவிடப்படாத ஒருபொருளை, மாசு அற்ற  
வெறு வெளியை-களங்கமற்ற வெட்ட வெளியை, மனவெளியில் அடைப  
பாம்-மனபாகியஆகாயத்தில அடைத்துவைப்போம், எ - று.

பரம் - ஆதி. அபரம் - அந்தம்.

முன்னொருகாலத்தில் திருவள்ளுவரும்,ஒளவையாரும், இடைக்காடரும்  
சந்தித்தபோது, திருவள்ளுவரை ஒளவையாரும் இடைக்காட  
ரும் றோக்கி நீர்செய்ததால் எத்தன்மையது எனறு  
வினவ, அவர் அதற்கு விடையாகப்பாடியது.

1. குறுமுனிவன் முத்தமிழுமென் குறளுநவகை  
சிறுமுனிவன் வாய்மொழியின் சேய்.

இ - ள் ' குறுமுனிவன் - அகத்தியராற் செய்யப்பட்ட, முத்தமி  
ழும் - இயல் இசை நாடகம் என்னும் முத்தமிழும், என்குறளும் - என்னாற்  
செய்யப்பட்ட குறளும், நங்கை - உடையநங்கையின், சிறுமுனிவன் -  
குமாரனாகிய சடகோபராற் செய்யப்பட்ட, வாய்மொழியின் - திருவாய்  
மொழியினது, சேய் - பிள்ளைகள், எ - று.

பிறந்தபோதே முனிவேடமா யிருந்தமையால் சிறுமுனிவன் என்  
றார்.

திருவள்ளுவர்கூறிய மேற்பாடலைக்கேட்டு ஒளவையார்பாடியது.

2. ஐம்பொருளுநாற்பொருளுமுப்பொருளும்பெய்தமைத்த  
செம்பொருளையெமமறைஞ்சேட்பொருளைத் - தண்குருகூர்ச்  
சேய்மொழியதென்பாசிலிரியானிலவுலகல்  
தாய்மொழியதென்பேனறகைநது.

இ - ள். ஐம்பொருளும் - அர்த்தபஞ்சகத்தையும், நாற்பொருளும் -  
சதுர்விதபுருஷாத்மங்களையும், முப்பொருளும் - தத்துவத்திரேயத்தையும்,  
பெய்து அமைத்த - அமைத்துச்சொன்ன, செம்பொருளை - செவ்வியபொ  
ருளை, எம்மறைக்கும் ஸேட்பொருளை - எல்லாவேதங்களுக்கும் எட்டாத  
பொருளை, சிலர்-சிலர், தண்குருகூர் - குருவிராச்சியாகிய திருக்குருகூரிலெழு  
ந்தருளிய, சேய்மொழியது என்பா-ஆழ்வார் திருவாய்மொழியென்றுசொல்

லுவர், யான் - நான், தகைந்து - அவர்சொல்லுவதைத்தடுத்து, இவ்வுலகில்-இந்தவுலகிலுள்ள, தாய்மொழி என்பேன் - (எல்லாப் பொருள்களுக்கும்) தாய்மொழியாகிய வேதமென்று சொல்லுவேன், எ - று.

அர்த்தபஞ்சகமாவது பரம், வியூகம், விபவம், அந்தரியாமி, அர்ச்சை என்பன. பரம் - பரமபதத்தில் இருக்கும் இருப்பு. வியூகம் - சங்கநுஷ்டணன், பிரததியுமனன், அநிருத்தன், வாசுதேவன் என்னும் நான்குவகுப்புக்களோடுகூடிய திருப்பாற்கடலில் எழுந்தருளியிருக்கும் இருப்பு. விபவம் - ராமகிருஷ்ணாதி அவதாரங்கள், அந்தரியாமி - எங்கும் நிறைந்திருக்கும் இருப்பு. அர்ச்சை - விக்கிரஹபமாயிருக்கும் இருப்பு. முப்பொருள்—சித்து, அசித்து-தாச்வரன் என்பன.

இவைகளைக்கேட்ட இடைக்கண்டர் பாடியது.

3. சேய்மொழியோதாய்மொழியோசெப்பிலீரண்மொன்றே  
வாழ்மொழியையாருமறையென்பர்—வாய்மொழிபோல  
ஆய்மொழிகள்சாலவுளவெனினுமமொழியும்  
சாய்மொழியவென்பேன்றகைநது.

இ - ள். வாய் மொழியை - திருவாய் மொழியை, யாரும் மறை  
என்பர் - யாவரும் வேதமென்று சொல்லுவர், வாய்மொழிபோல் - அத்  
திருவாய்மொழிபோல, ஆய்மொழிகள் சால உளஎனினும் - ஆராயப்பட்ட  
மொழிகள் மிகவுமுள்ளனவென்று பிறர்சொல்லினும், தகைந்து - தடுத்து,  
அம்மொழியும் - அந்தமொழிகளும், சாய்மொழிய என்பேன் - இம்மொழி  
யின்சாயையான மொழிகளேயாம் என்பேன், சேய்மொழியோ - குழந்தை  
வழவாயிருந்த ஆழ்வார் வாக்காகிய திருவாய்மொழியையும், தாய்மொழி  
யோ - எல்லாதூல்களுக்கும்மாதூர்ஸ்தானமாயிருக்கிற வேதத்தையும், செப்  
பில் - சீர்தூக்கிச் சொல்லுமிடத்தில், இரண்டும் ஒன்றே - அவ்விரண்டும்  
(பாஷையால் இரண்டாயிருப்பினும் பொருளால்) ஒன்றேயாகும், எ - று.

சங்கத்தார் நம்மாழ்வாணப் புகழ்ந்துபாடியது.

4. சேமந்ருருகையோசெய்யதிருப்பாற்கடலோ  
நாமம்பராங்குசனோரணனோ—நாமம்  
துளவோவகுளமோதோளிரண்டோநான்கோ  
உளவோபெருமானுனக்கு

இ - ள். பெருமான் உனக்கு-பெருமாளாகிய உனக்கு, சேமம்-இனி  
தாகிய இடம், குருகையோ-திருக்குருகரோ, செய்ய திருப்பாற்கடலோ-  
செவ்விய திருப்பாற்கடலோ, நாமம்-திருநாமம், பராங்குசனோ-பராங்குசனோ,  
நாரணனோ-நாராயணனோ, தாமம் - மாலை, துளவோ-தூழியோ, வகுளமோ-

## மதுரைச்சொக்கநாதர்.

மகிழ்ப்புவோ, தோள்-புயங்கள், இரண்டோ-இரண்டோ, நான்கோ - நான்  
கோ,உள் - உள்ளன, எ - று.

ஆதவார் ஸ்ரீமந்நாரணனுடைய அவதாரம் என்பது கருத்து.

மதுரைச்சொக்கநாதர் தருமி எனனும் பிராமணனுக்குப்  
பாடிக்கொடுத்தது.

**1** கொங்குதேர்வாழ்க்கையஞ்சிறைத்தும்பி

கரமஞ்செப்பாதுகண்டதுமொழிமோ

பயிலியதுகெழீஇயநட்பின

மலையிற்

செறியெயிற்றரிவைகூந்தலின்

நறியவுமுளவோநீபறியுமபூவே.

இ - ள். கொங்குதோவாழ்க்கை - பூமணத்தை யாராய்கின்ற வாழ்க்கையை, அமிறை - அழிய சிறகுகளையுமுடைய, தும்பி - வண்டே, காமஞ்செப்பாது - விருப்பத்தின்படி சொல்லாமல், கண்டதுமொழி-கண்டதைச்சொலவாயதாக, பயிலியதுகெழீஇயநட்பின்-பழகினபொருளோடு பொருந்திப் நடப்பினால், மயில இயல்-மயிற்சாயலையும், செறியெயிறு - நெருங்கிய பறகளையுமுடைய, அரிவை கூந்தலின் - மாதினது கூந்தலின் இயற்கை மணம்போல, நீஅறியும் பூ - நீயறிந்தமலாகளுள், நறியவுமஉளவோ - மணமுள்ளனவும் உளவோ, எ - று.

சன்பகபாண்டியன் ஒருநாள் தன்மனைவியின் கூந்தலின் நறுமணங் கண்டு, இமமணம் இவள கூந்தலுக்கு இயற்கையால் அமைந்ததோ செயற்கையான அமைந்ததோவெனச் சந்தேகித்து, எனது இக்கருத்தறித்து கவி கூறுவோர் ஆயிரம்பொண்ணிப்பெறக்கடவொனச் சங்கமண்டபத்தில் முடிப்புக் கட்டிவைத்தான். இதனை அறிந்த ஆதிசைவஞாய தருமிஎன்னும் ஓர் ஏழைப்பிராமணன் ஆலவாயடிகளையடைந்து,என வறுமைநீர் அரசன கருத்தறிந்து பாசரம்பாடியருளாக வென்றிரக்க, எமயிறைவன் “கொங்கு தேர் வாழ்க்கை” என்னும் இப்பாசரத்தைப் பாடியருளினான். அதனைப் பெற்ற அந்தணன் சங்கமண்டப மடைந்துகாட்ட, நற்கீரர்ஒழிந்த புலவரும், தன்மனக்கருத்து ஒத்திருந்தமையால் அரசனும் ஒத்துக்கொண்டபொன்முடிப்பைக் கொடுக்கப்போகும் தருணத்தில் நற்கீராவந்து தடுத்தது, இப்பாசரத்தில் சொற்குற்ற மிழலையாயினும் பொருட்குற்று முண்டு.அதாவது கூந்தலுக்கு இயற்கைமணம் உண்டென்று கூறியதேயாம் என்றனர்,அதைக் கேட்ட அந்தணன் வாழிக் கடவுள் சந்நிதானம் அடைந்து முறையிடஎமது இறைவன் அந்தணன் வேடம்கொண்டு சங்கமண்டபமடைந்து நற்கீரரை

நோக்கி பதமணி ஸ்திரீகளின் கூந்தலுக்கு இயற்கை மணமுண்டென்று கூறியும் நற்கீரர்மறுத்து, கூந்தலுக்குமணம் செயற்கையதே என்றமறுக்க, சிவபெருமான் தமது நெற்றிக்கண்ணைக் காட்டியும் நற்கீரர் “நெற்றிக்கண் காட்டினாலும் குற்றம் குற்றமே”யென்றனர். அப்போது நெற்றிக்கண்ணின் வெப்பத்தால் நற்கீரர்வெதும்பிப் பொற்றாமரைகொளத்தில் அழுந்த கபிலர்முதலிய மற்றபுலவர் வணங்கித்துதிக்க, நற்சீரைக் களையேறபடின் ன, களையேறிய நற்சீரணும் கர்வமொழிந்து கடவுளைவணங்கி அவரானையால் அகத்தியாரிடம் இலக்கணங்கற்றனா என்பது.

நற்கீரர் கூந்தலுக்கு இயற்கைமணம் இல்லையென்றும், மேற்கூறிய பாடல் தவறுஎன்றும் சொன்னதைக்கேட்ட சொக்கநாதர்பாடியது.

## 2. அங்கம்வளர்க்கவரிவாளினெய்தடவிப்

பங்கபடவிரண்டுகால்பரபிச்—சங்கதனைக்

கீருகீர் என்றற்குங்கீரனோவென்கவியைப்

பாரிற் பழுதென்பவன்.

இ - ள். அங்கம்வளர்க்க - உடம்பு வளர்க்கும்பொருட்டு, அரிவாளில் நெய்தடவி - அரிவாளில் நெய்யைடபுசி, பங்கமபட இரண்டுகால்பரபி - ஒழிண்டாக இரண்டுகாலகனையும் விரித்து, சங்கதனை - சங்கை, கீரகீர் என அறுக்கும் கீரனோ - கீரகீர் என்றோசையுண்டாமபடி யறுக்கின்ற கீரந்தானோ, பாரில் - உலகத்தில், என்கவியைப்பழுது என்பவன் - என்கவியைக்குற்றமென்று சொல்லவல்லவன், எ - று.

இதைக்கேட்ட நற்கீரர் பாடியது.

## 3. சங்கறுபபதங்கள் குலஞ்சங்கரர்க்கங்கேதுகுலம்

பங்கமுறச்சொன்னாற்பழுதாமே—சங்கை

அரிந்துணவொழ்வோமரணாப்போல

இரந்துணவொழோமினி.

இ - ள். சங்கு அறுப்பது எங்களுக்குலம் - சங்கையறுத்துச் சீவீரபதே எங்களுக்குலம், சங்கரனுக்கு ஏதுகுலம் - சிவனுக்குக்குலமாயது, பங்கமபட சொன்னால் பழுது ஆமே - இழிவுண்டாகச்சொன்னால் குற்றமாமே, சங்கை அரிந்து உண்டொழ்வோம், சங்கை-அறுத்து உண்டு உயிர்வாழ்வோம், அரணாப்போல - சிவனைப்போல, இரந்து உண்டொழோம் இனி - இனியிரந்துண்டு உயிர்வாழ மாட்டோம், எ - று.

மதுரைச் சொக்கநாதர் பாணபத்திரர் என்பவருக்கு எழுதிக்  
கொடுத்த திருமுகப்பாசரம்.

4. மதிமலிபுரிசைமாடக்கூடல்

பதிமிசைநிலவும்பாநிறவரிச்சிற  
கன்னமபயில்பொழிலாலவாயின்  
மன்னியசிவன்யான்மொழிந்திடுமாற்றம்  
பருவக்கொண்மூப்படியெனப்பாவலர்க்  
கொருமையினுரிமையினுதவியணிதிகழ்  
குருமாமணிதிகழ்குலவியகுடைக்கீழ்ச்  
செருமாவுகைக்குஞ்சேரலன்காண்க  
பண்பால்யாழ்பயில்பாணபத்திரன்  
தன்போலென்பாலன்பன்றன்பால்  
காண்பதுகருதிப்போந்தனன்  
மாண்பொருள்கொடுத்துவரவிடுப்பதுவே.

இ - ள். மதிமலிபுரிசை - சந்திரன் தவழ்கின்றமதிவும், மாடம் - மா  
ளிகைகளும் குழந்த, கூடல்பதிமிசை நிலவும் - மதுரைப்பதியில் வாழ்கின்ற,  
பால்நிறம் - வெண்ணிறத்தையும், வரிச்சிறகு - கீற்றுக்களையுடைய சிறகையு  
முடைய, அன்னம் பயில்பொழில் - அன்னப்பறவைகள்வாழ்கின்ற சேலே  
குழந்த, ஆலவாயில் மன்னியசிவன் யான் - திருவாலவாயிலில் நிலைபெற்றிரு  
க்கும் சிவனாகிய யான், மொழிந்திடும் மாற்றம் - சொல்லுஞ்சொல்லாவது  
யாதெனின், பருவக்கொண்மூப்படியென - காப்பருவ மேகம்போல, பாவ  
லர்க்கு - புலவர்களுக்கு, ஒருமையின் உரிமையின் உதவி - மனவொருமை  
யோடு அவரவர்க்குத் தக்கபடி கொடுத்து, அணிதிகழ் - அழகாகவிளங்கு  
கின்ற, குருமாமணிதிகழ் - நிறமுள்ள பெரியரத்தங்கள் ஒளிசெய்கிற, குலவிய  
குடைக்கீழ் - குழந்தைகுடையின்கீழ், செருமா உகைக்கும் - போரிற்சிறந்த  
யானைபைச் செலுத்திவருகின்ற, சேரலன்காண்க - சேரலர்கோன் (இத்  
திருமுகத்தை) காணக்கடவன், பண்பால் - பண்ணின் பகுதியடிமந்த,  
யாழ்பயில் - வீணைவாசிக்குறி, பாணபத்திரன் - பாணபத்திரன் என்பவன்,  
தன்போல் - உன்னைப்போலவே, என்பால் அன்பன் - என்னிடத்து அன்  
புடையான், தன்பால் - டன்னிடத்தில், காண்பது கருதிப்போந்தனன் -  
உன்னைக்காண்பது கருதிவந்தான் (அவனுக்கு) மாண்பொருள்கொடுத்து -  
மிகுதியாகிய பொருளைக் கொடுத்து, வரவிடுப்பது - வரவிடல்வேண்டும்.

மதுரைச் சொக்கநாதர் சந்தியில் யாழ்வாசிக்கும் அடியாராகியபாண  
பத்திரர் என்பவர் வறுமையால் மெலிந்து, ஆலவாய் அடிகளை இரக்க,

## திருஞானசம்பந்தர்.

அவர் கருணைகூர்ந்து சேரர்பிரானுக்கு, இத்திருமுகப் பாசுரத்தைக் கொடுக்க, அதனைக்கண்ட சேரர்பிரான் அடியாருக்கு வேண்டிய அளித்து உபசரித்தனன் என்பது.

திருஞானசம்பந்தரும், திருமங்கையாழ்வாரும் சந்தித்தபே  
ஆழ்வார்மீது சம்பந்தர் பாடியது.

5. கடியுண்டநெடுவாளைகராவிறற்ப்பிக்  
கயத்துக்குளடங்காமல்விசும்பிற்பாய  
அடியுண்டவயர்தெங்கின்பழத்தாற்பூகம்  
அலையுண்டுசூலைசுதறுமாலிதேடா  
படியுண்டபெருமானைப்பறித்துப்பாடிப்  
பதம்பெற்றபெருமானேதமியேன்பெற்ற  
கொடியொன்றுநின்பவனிக்கெதிரோசென்று  
சூழப்பட்டாளுயிரொன்றுங்கொடுவந்தோ

இ - ள். கடி உண்ட நெடுவாளை - மணம்பொருள்  
மீன்கள், கரவில்தப்பி - முதலையினின்றும் தவறி, கய  
மல் - ஞாத்தி லடங்கியிராமல், விசும்பில்பாய - ஆ  
அடிஉண்ட - அவற்றால் அடிபட்ட, உயர்தெங்கி  
தெண்ணம்பழங்களால், பூகம் அலையுண்டி - கமுகம்  
ருந்தி, சூலைசுதறும் - சூலைகளைச்சிந்துகின்ற, ஆலிக  
னே, படி உண்ட பெருமானை - உலகத்தையுண்ட  
வழிகட்டிப்பறித்து, பாடி - கவிபாடி, பதம்பெற்ற  
பதத்தைப்பெற்ற பெருமையுடையோனே, தமியே  
னேன்பெற்றகொடிபோல் வாளாகிய மரது, ஒன்றுப  
சென்று சூழப்பட்டாள் - அழகு பொருந்திய உன்ப  
பிட்டு, உயிர் ஒன்றும் கொடுவந்தாள்-உயிரொன்ற  
வந்தாள், எ - று.

திருமங்கையாழ்வார்காட்டில் செல்வோரை  
பொருளைக் கொண்டு பாகவதர்களுக்குக் கைங்  
ஸ்ரீமந்நாராயணன் பிராட்டியாரோடு பிராமண  
மார்க்கமாய் வந்தபோது எம்பெருமாள்  
த்து, பின் அப்பொருளை எடுக்கப்போன  
வார் பிராமண வேடங்கொண்டுவந்த  
திரஞ் செபித்திருக்கின்றீர், அதனை  
உம்மை உயிரோடுவிடேன் என்



## திருமழிசையாழ்வார்.

“மான் ஆழ்வானா அருகில் அழைத்துத் திருஅஷ்டாஷ்டா மந்திரத்தை  
 ‘த்துச் சேவைசாதித்தனர். அப்போது ஆழ்வார் அடியற்றபனை  
 ‘லத்தில்விழுந்து தேவரீர் திருவாபரணங்களைக் கழற்றத் துணிக்  
 பன்று பலபலசொல்லித் துக்கித்தபோது எம்பெருமானானவர் அடி  
 க்தியால் செய்தவையெல்லாம் நமக்கிஷ்டமே யென்று கருணை  
 க்கி, இனிச்சேகரிக்கும் பொருளைக்கொண்டு திருவரங்கத்தில்  
 செய்து நமது விஷயமாகத் தமிழில் தோத்திரங்களைப் பாடுக  
 ஞாபிக்க, ஆழ்வாரும் அவ்வாறேசெய்து, திருமந்திரார்த்தங்  
 றுக்கு உபதேசித்து அவர்கள் வல்லினையையும் போக்கியரு  
 ன, “குறள்வேடத்தும்மை வழிபறித்து மந்திரங்கொண்டன்  
 ல்வினையைப் பறித்தபிரான்” என மேலோர் கூறியவாற்

ிற கொடுவந்தாள் என்றமையால் கைவளை ஆழிமுதவிய  
 ந்தாள் என்பது கருத்து.

‘கட்ட திருமழிசையாழ்வார் திருஞான சம்பந்த  
 சுவாமிகள் மீதுபாடியது.

“நறுங்கனிசிதறிச்செந்தேன்பொங்கி  
 “யிற்குளக்கனாயின்மடக்கிலோடப்  
 , துவண்டோலஞ்செய்யுங்காழிப்  
 ிசம்பந்தப்பெருமான்கேளீர்

சம்பூம்பாவையாக்கினோமென்  
 தகவன்றுநிலவால்வெந்த  
 மீமார்பெண்ணுக்கனியல்புதானே.

க நறுகனிக்வி - பலாவின் மணமுள்ள கனிகள்  
 ‘பொங்கி - செந்தேன்பெருகி, மடுக்கனாயில் - மடு  
 னாயில் - குளத்தின் கனையிலும், மதகில் - மதகு  
 , பெருக்கெடுத்து - பெருகுதலால், வண்டு ஓலம்  
 ‘க்கின்ற, காழிப்பிள்ளையார் - காழிப்பிள்ளையாரா  
 - சம்பந்தப்பெருமானே, கேளீர் - கேட்பீராக,  
 ல் - அருள் விளங்குகின்ற திருமயிலையில், அன  
 ‘ந்த அங்கத்தை - எலும்பை, பூம்பாவை ஆக்கி  
 வயென்னும் பெண்ணுக்கினோ மென்று  
 று” - தகுதியல்ல, நிலவால்வெந்த - நிலந  
 ிபையும், ஓர்பெண் ஆக்கல் - ஒருபென்  
 மேயாகும், எ - று.

அனலால்வெந்த எலும்பைப் பெண்ணுக்கிக் காத்ததுபோல, உன்விஷயத்தில்மோகங்கொண்டு நிலவால்வெந்த இந்தப்பெண்ணையும் காத்தருளல் தும்கடனும் என்பதுகருத்து.

திருமழிசையாழ்வார் திருக்கச்சியில் சமணத்திருக்கோலங் கொண்டருளிய பெருமானை நோக்கிக்கூறியது.

7. கணிகண்ணன்போகின்றான் காமருபூங்கச்சி  
அணிவண்ணாரீயிங்கிராதே—துணிவுடனே  
செந்நாப்புலவன்யான்செல்கின்றேனீயுமுன்றன்  
பைந்நாகப்பாய்சுருட்டிக்கொள்.

இ - ள். கணிகண்ணன் போகின்றான்-கணிகண்ணன்போகின்றான் காமர் பூ கச்சி-அழகும்பொலிவுமுள்ள திருக்கச்சியிலெழுந்தருளிய, மணிகண்ணா - நீலரத்தம்போன்றநிறத்தையுடையவனே, நீ இங்குஇராதே-நீ ஓ விடத்தி லிருக்க வேண்டாம், துணிவுடனே - மனவுறுதியுடன், செந் புலவன்யான் செல்கின்றேன் - செந்நாப்புலவனாகிய நான்போகின்றீ யும் - நீயும், உன்றன் - உன்து, பைநாகம் பாய் - படத்தையுடைய மாகியபாயை, சுருட்டிக்கொள்-சுருட்டிக்கொள்வாயாக, எ - று.

திருமழிசையாழ்வார் திருக்கச்சியில் யோகத்தில் எழுந்தருள்காலத்தில், அவர் திருவடிகளிலே கணிகண்ணன் ஆசிர உ அவ்ஷாவிலே ஒரு கிழவி ஆழ்வாரை வழிபட்டு வருகையில் ஆழ்வார் திருவுளமுகந்து அவனைநோக்கி உன் அபிஷ்டத்தை, யென, அவள் அடியேனுக்கு இந்த வார்த்திகம் போம்படி. கா வேண்டுமென்ன, ஆழ்வார்கடாகூத்தாள் அவளும்யெவளான ஸ்த்ரீபோல் விளங்கினாள். அப்போது அந்நாட்டை ஆண் ராயன் இவனைக்கூண்டு மோகித்துத்தனக்குப் பத்தினியாக பிரார்த்திக்க, அவளும் சம்மதித்து அவனுடனே போகக் வருகையில், பல்லவராயன் தனக்குவார்த்திகம் வரக்கண் யுனக்குஇந்த யௌவனம் எங்ஙனம் உண்டாயிற் றென். ஆழ்வாராலே தனக்குண்டான விதத்தைக்கூறி, நீயும்! தினமும் உபாதானத்துக்குவருகிற ஆழ்வாருடைய ச ணைப்புருஷகாரமாகக்கொண்டு ஆழ்வார்திருவடிக் உனக்கும் இப்படிப்பட்ட யௌவனம் உண்ட கேட்டு அரசன் கணிகண்ணனை அழைத்து உ வேண்டும் அவரைநம்பிட்டு அழைத் தம்மாசாரியர் ஒருவரகத்து எழுந்தரு ளிது கவிபாட வேண்டுமென்று கணிக.

பாகவத விஷயமொழிய நாள் நரஸ்துதிபண்ணி ஒருவரைப் பாடுவதில் லையென்று மறுக்க, அரசன் கோபித்து நம்மைப் பாடிவரவின் நம்பிராச் சியத்தை விட்டுப்போமென்றான். உடனே கணிகண்ணர் ஆழ்வார்முன் சென்று தண்டம் சமர்ப்பித்து, அரசன்சொன்னதை விண்ணப்பஞ்செய்து அடியேன் இவ்விடத்தில் நின்றும் விடைகொள்ளுகின்றே னென்ன, ஆழ்வாரும் நீர் போகிறீர் ஆகில் நாமும்பெருமானும் இங்கிருக்கப் போகின்றோமோவென்று பெருமானைநோக்கி மேற்செய்யுநாக்கூற, ஆழ்வார் சொன்னவண்ணமே பெருமாள் இவர் பின்னே எழுந்தருள, காஞ்சிமாநகரில் அந்தபாரம் கவிந்து உதயாஸ்த மயந்தெரியாதே பாழ்பட்டபடியைக் கண்டு, ராஜாவும் மந்திரிகளும் மிகக்கிலேசித்து இவர்களைப்பின்ன்தொடர்ந்து ஓரிடவிறுக்கை யென்கிற ஊரிலே இவர்களைக்கண்டு வணங்கி, கணிகண் ணரை வேண்டிக்கொள்ள, கணிகண்ணரும் மீண்டெழுந்தருளும்படி ஆழ்வாரை வேண்டிக்கொள்ள, ஆழ்வாரும்மீண்டெழுந்தருளத் திருவுள்ள ப்ச் சொன்னவண்ணஞ்செய்த பெருமானைப்பார்த்து “கணிகண்ணன் ிகொழிந்தான் காமருபூங்கச்சி-மணிவண்ண நீதிக்கவேண்டும்-துணி , செந்நாப் புலவனும்போக் கொழிந்தேனீயுமுன்றன்-பைந்நாகப் ித்துக் கொள்” என்று அதையே மாற்றிப்பாட அப்படியே அங்கு தருளினர். இது காரணத்தாலே வடமொழியில் யதோக்தகாரி தென்மொழியில் சொன்னவண்ணம் செய்தபெருமாள் என்றும் ிக்குப் பெயர்வழங்கும்.

## இரட்டையர்.

உருக்குச்சென்று சிவதரிசனம்செய்து அன்றிரவில் தடக்குப் சித்திருக்க நேர்ந்தமையால் சிவபெருமானை

நிந்தாஸ்துதிபாகப் பாடியது.

புகழாங்கூர்ச்சிவனையல்லாளியப்பா

சித்திருக்கைஞாயமோ—போங்காணும்

சுடோன்முரசுகொட்டோசையல்லாமல்

எடமுளியாட்சொல்.

புகழ் - நிறைந்த புகழையுடைய, ஆங்கூர் சிவனே .

ிவபெருமானே, அல்லாளியப்பா—, நாங்கள்

ித்திருத்தல், ஞாயமோ-நீதியோ, (என்று ஒரு

றும்—, கூறு சங்கு - ஒலிக்கின்றசங்கி

, முரசு - முரசுத்தையும், கொட்டு -

ஓசையையும், அல்லாமல்-கண்டதே

அன்றி, சோறுகண்டமூளி - சோற்றைக் கண்டமூளி, யார்-யாவர், சொல்-  
சொல்வாயாக என்றார், எ - று.

செதம்பரத்திற்சென்று ஓர் அறிவிலியைப் புகழ்ந்துபாடி.

அவன் சம்மானிபாதபோது கூறபது.

2. மூடர்முன்னேபாடன்மொழிந்தாலறிவரோ  
ஆடுதெத்தென்புலியூரம்பலவா—ஆடகப்பொன்  
செத்திருவைப்போலணங்கைச்சிங்காரித்தென்னபயன்  
அந்தகனேராயகனாலை.

இ - ள். ஆடுதெத்த - நடனத்தை மேற்கொண்ட, தென்புலியூர் அம்  
பலவா - தென்புலியூரில் பொண்ணம்பலத்தை யுடையவனே, நாயகன்,  
அந்தகன் ஆனால் - கணவன் குருடனானால், ஆடகம்பொன் - ஆடகமென்  
னும் பொன்பொன்ற, செத்திருவைப்போல் - திருமகளை மிகுத்த, அணங்  
கை - பெண்ணை, சிங்காரித்து - அலங்கரித்ததனால், என்னபயன் - பிரயோ  
ஜனம் யாத, (ஒன்றுமில்லை அதுபோல என்று ஒருவர்சொல்லாதற்குமற்  
றொருவர்) மூடர் முன்னேபாடல் மொழிந்தால் - மூடருக்கெதிரில் கவி  
யைச்சொன்னால், அறிவரோ - (அதிச்சாரத்தை அவர்) அறியவல்லரோ  
என்றார், எ - று,

திருநெல்வேலியில் சிவதரிசனம் செய்தபோது பாடியது.

3. வேயின்றமுத்தாதமைவெட்டினானையிடையன்  
தாயின்றமேனிதயங்கவே—பேயாகேள்  
எத்தனைநாளென்றேயிடறுவான்பாற்குடத்தை  
அத்தனையும்வேண்மெவர்க்கு.

இ - ள். இடையன் - இடையானவன், தாய் - தாயினது, ஈன்ற  
மேனி - பெற்றவுடம்பு, தயங்க - அசையும்படி, வேயின்ற முத்தாதமை  
வெட்டினானே - வண்ணமுத்தான வெட்டினானே, (இதென்ன பரிதாபம்,  
என்று ஒருவர்சொல்ல மற்றொருவர்) பேயாகேள் - பேயனாகேட்பாயாக,  
(இடையன்) பாற்குடத்தை—, எத்தனை நாளென்றே இடறுவான் - எத்  
தனைநாளாய்த்தான இடறிக்கவிழ்ப்பான், அவர்க்கு-அந்தவிண்ணுமுத்தர்க்கு,  
அத்தனையும்வேண்மெவர்க்கு - அவ்வளவும்தரும் என்றார், எ - று.

விண்டு - மூங்கில். திருநெல்வேலியில் ஓர் இடையன் அரசன் வீட்  
டுக்குப் பாற்குடம் கொண்டுபோகிறதவழக்கம், அப்படியிருக்கையில் அவ்  
வழியில் சிவபெருமானைத் தன்னுள்ளே அடக்கிக்கொண்டிருந்த ஓர் மூங்கி  
லானது இவனது பாற்குடத்தை ஒருநாள்போலவே பலநாளும் இடறி

விழ்ச்செய்து பால்கிலத்தில் சிந்திவந்தது. இதனை அவ்விடையன் அந்த அரசனுக்குத்தெரிவிக்க அவன் ஆட்களைக்கொண்டு அப்புதலாவெட்டிச் சோதிக்க, அதனுள் சிலவிங்கப்பெருமான் தோன்றினர். இக்காரணத்தால் அப்பெருமானுக்கு விண்டுமுத்தொன்றுபெயர். சிலபெருமானுக்குத் தாய் மூங்கில் என்பதற்கும் காரணம் இதுவே. இதனைத் திருநெல்வேலிப் புராணத்தில் பரக்கக்காண்க.

ஓர் வேளாளன் தன்மகளை மருமகன் வீட்டுக்கு அழைத்துச்செல்லும் வழியில் அன்பின் மிகுதியால் அவளைத் தழுவிச்செல்வதைக்கண்டு பாடியது.

4. மாங்காட்டுவேளான்மகளைமருமகன்பால்  
போங்காட்டிலின்பம்புணர்ந்தானே—ஆங்காணும்  
மக்கண்மெய்தீண்டலுடற்கின்பமற்றவர்  
சொற்கேட்டலின்பஞ்செவிக்கு.

இ - ள். மாங்காட்டு வேளான் - மாங்காட்டு வேளாளன், மகளை - தன்மகளை, மருமகன்பால் போங்காட்டில் - மருமகனிடத்தில் செல்லும் வழியாகிய காட்டில், இன்பம் புணர்ந்தானே - சுகமறுபலித்தானே (இதென்ன முறைகேடி என்று ஒருவர்கொல்ல அதற்கு மற்றொருவர்), ஆங்காணும்—, மக்கள் மெய்தீண்டல்-மக்களுடம்பைத்தீண்டுதல், உடற்கு இன்பம் ஆம் - (தாய்தந்தையரது) உடம்புக்கு இன்பமாகும், அவர் சொல்கேட்டல் - அவரது சொல்லைக் காதிறைக்கேட்டல், செவிக்கு இன்பம் ஆம் - காதுக்கு இன்பமாகும், எ - று.

மருமகன் வீட்டுக்குத் தன்மகளை அழைத்துச்செல்லும் வேளாளன் தான்போகும் காட்டுவழியில் இனிஇவளை அடிக்கடிக்கண்டுகளிக்க நேராதேயென்று இன்மொழிகூறி எடுத்திணைத்துச் சென்றான் என்பதுகருத்து.

இவர் மலையும் மலைச்சாரலுமாகிய கடுவழியில்சென்று வருந்தியபோது பாடியது.

5. குன்றுங்குழிபுங்குறுகிவழிநடப்ப  
தென்றுவிடியுமெமக்கென்கோவே—ஒன்றும்  
கொடாதானைக்கோவென்றுங்காவென்றுங்கூறில்  
இடாதோநாமக்கிவ்விடி.

இ - ள். குன்றும் குழியும்குறுகி - மலைகளையும் பள்ளங்களையும் இட்டி, வழிநடப்பது - வழிகு-த்தலாகிய இத்தொழில், எமக்கு என்றுவிடியும் - நமக்கு என்று முடிவுபெறும், (என்று ஒருவர்கொல்ல அதற்கு மற்றொருவர்) என்கோவே - என்னிறைவனே, ஒன்றும்கொடாதானை - சிறிதும் கொடாதவனை, கோ என்றும் கா என்றும் கூறின் - காமதேனு என்

றும் சுற்பகத்தரு என்றும்புனைந்து சொன்னால், இவ்விடிநமகரு இடாதோ இத்தத்துன்பம் நமக்குநேரிடாதோ என்றார், எ - று.

இரட்டையரும் காளமேகப்புலவரும் பாடியது.

6. நானென்றானஞ்சிருக்குநற்சாபங்கற்சாபம்  
பாணந்தான்மண்டின்றுபாணமே—தானுனுவே  
சீரானுமேவுஞ்சிவனேநீயெப்படியோ  
நோர்புரமெரித்தநேர்.

இ - ள். நானென்றால் - நானென்றாலோ, நஞ்சு இருக்கும் - நைத்திருக்கும், நல்சாபம் கல்சாபம் - நல்லவில்லென்றாலோ கல்லில்லாகும், பாணம் தான் மண் தின்ற பாணம்-அம்பென்றாலோ மண்ணுண்ட அம்பாகும், (இப்படியிருக்க) தானுனுவே - சிவபெருமானே, சீர் ஆரூர் மேவும் - சிறப்புள்ள திருவாரூரிலெழுந்தருளிய, சிவனே-சிவனே, நீ - நீ, நோர்புரமெரித்தது, புரம் - முப்புரத்தை, எரித்தநேர் எப்படியோ - நீயு படுத்தின விதம் எவ்வாறோ அறியோம், எ - று.

இவர்கள் திருவாரூருக்குச்சென்று சிவதரிசனஞ்செய்து மண்டபத்துக்குவந்து தங்கியிருக்குங்காலத்தில், இவருள் ஒருவர் “நானென்றால்” என்றுதொடங்கி “பாணந்தான்” என்னு மளவும்பாடிவிட மற்றொருவருக்கு அவ்விட்டவிடந் தொடங்கி மற்றதைப் பூர்த்திசெய்யத்தோற்றமையால் இதனை அம்மண்டபச்சுவரில்எழுதிவைத்து மற்றுஞ்சிலதிரூப்பதிகள்சென்று வணங்கி மீண்டுமந்தபோது காளமேகப்புலவரால் மண்டின்று என்று தொடங்கி நேர் என்று மற்றதுப்பூர்த்திசெய்த அடியில்காளமேகன்என்று கையெழுத்திட்டிருப்பதைக்கண்டு வியந்தார்கள்.

பின் இவ்விருவரும் இவ்வருமைப்புலவனாகக்கண்டு களிக்கவேண்டும் இவர் எங்குளர் என்று அங்குள்ளாராவின்வ, அவர்கள் இப்புலவர் இன்றுதான் தேகவியோகமடைந்து அவரது மீதேதம் மயானத்தில் வெந்தகொண்டிருக்கின்றது என்றார்கள். இதைக்கேட்ட இவர்கள் மயானத்திற்கென்று அவரது வாய் வேகிறதைக்கண்டு பாடினது.

7. ஆசுகவியர்லகிலவுலகெங்கும்  
வீசுபுகழ்க்காளமேகமே—பூசுரா  
விண்கொண்டசெந்தழவில்வேகுதேயையையோ  
மண்டின்றுபாணமென்றுவாய்.

இ - ள். ஆசுகவியால் - ஆசுகவியாடுந் திறத்தால், அகில உலகுகங்கும் - எல்லா வுலகங்களாகிய எவ்விடத்தும், வீசுபுகழ்-பரிமளிக்கிற கீர்த்தி

யையுடைய, காளமேகமே - காளமேகப்புவவோ, பூசரா - வேதியா, மண் தின்ற பாணம் என்றவாய்-மண் தின்ற பாணம் என்று சொன்ன உன் வாயா னது, வின்கொண்ட செந்தழலில் வேகுதே - ஆகாயத்தை யளாவியசெந் தியில் வேவாநின்றதே, ஐயையோ-அந்தோ இது என்னபரிதாபம், எ - று.

பாண்டியனைநோக்கிக்கூறியது.

8. புராதனமானதமிழ்ப்புலவீர்தப்புன்குரங்கு  
மராமரம்விட்டிங்குவந்ததென்றோவகைகேட்டிலையோ  
தராதலம்வென்றதமிழ்மாறணையுந்தன்றம்பியையும்  
இராகவனென்றுமில்க்குவனென்றுமிருந்ததுவே.

இ - ள். புராதனம் ஆனதமிழ்ப்புலவீர - பழமையாகிய தமிழ்வித் தவார்களே, இந்தப்புன்குரங்கு - இந்த அற்பமான (குரங்கு), மராமரம்விட்டு இங்கு வந்ததுஎன்றோ - மராமரத்தைவிட்டு இவ்விடத்திற்கு வந்ததற்குட் காரணம்யாதோ, வகைகேட்டிலையோ - இதற்கு விஷயம் கேட்கவில் லையோ, தராதலம்வென்ற - உலகமுழுதும் வென்ற, தமிழ்மாறணையும் தன் தம்பியையும் - தமிழ்ப்பாண்டியனையும் அவன்தம்பியையும், இராகவன் என் றும் இலக்குவன் என்றும் இருந்தது - ஸ்ரீராமனென்றும் ஸ்கந்தனென் றும் எண்ணி இங்கேயிருந்துவிட்டது, எ - று.

இவர்கள் பாண்டியன் சமுகத்திற்குச் சென்று அவனால் பரிசில்பெற்றுஞ் சமபத்தில் துர்மத்திரியாகிய ஒருவன்விலக்க. அவன்மீது கோபங் கொண்டு ஒருவர் மற்றொருவனானோக்கி இந்தப்புன்குரங்கு மராமரம்விட்டு இங்கு ஏன்வந்ததென வினவ, அதற்கு விடையாக மற்றொருவர் பாண்டியனை இராமனாகவும் அவன் தம்பியை இலக்குமணனாகவும் புகழ்ந்தும், தடுத்தவ னைக் குரங்கு என்ற நிந்தித்தும்பாடினர் என்பது கருத்து.

வீரசம்பு என்பவர் கொடுத்தபரிசை இரட்டையர் இடதுகையால் வாங்கினதற்கு வீரசம்பு வினாவாகப்பாடியது.

9. பதிவீரசம்புவென்றுபாராமற்கல்விக்  
கிதமுடையிரட்டையரோய்கை—உதவில்வலக்  
கைத்தலத்திற்கொண்டுகளிக்காமலும்மிடது  
கைத்தலத்திற்கொள்ளுவதென்காண்.

இ - ள். கல்விக்கு நீதம் உடை இரட்டையரோ - கல்விபால் உலகத்து க்கு நன்மைசெய்தலையுடைய இரட்டையரோவீரசம்பு - வீரசம்பு என்கிற என்னை, பதிஎன்று பாராமல் - உமக்குப்பிரபுஎன்றுநோக்காமலும், ஈசைஉத வின்-யாம் கொடைப்பொருளைக் கொடுத்தால், (அதனை) வலக்கைதலத்தில்

கொண்டு களிக்காமல்-வலக்கையிலேற்று மகிழாமல். உம் - உமது, இடது கைத்தலத்தில் கொள்ளுவது - இடக்கையிலேற்றிக்கொள்வதற்குக் காரணம், என் - யாது, எ - று.

இரட்டையர்விடை.

10. கூவராயன்றியாகக்கொள்வோம்வலக்கைமுடியாவர்தரினுமிடக்கைகொள்வோம்—பூவுலகில் மின்பணிமின்னூர்மதனேவீரசம்புவேயினிராம் இன்பமுநேரோமினி.

இ - ள். பூவுலகில் - பூலோகத்தில், மின்பணி-மின்கொடியும் வணங்குதற்குரிய, மின்னூர் - மாதருக்கு, மதனே - மன்மதனே, வீரசம்புவே-வீரசம்புவே, கூவராயன் தியாகம்-கூவராயன் தருகிறகொடைப் பொருளை, வலக்கை கொள்வோம் - வலக்கையால் வாங்குவோம், முடி - மகுடமணி, யாவர்தரினும் - எவர் கொடுத்தாலும், இடக்கைகொள்வோம் - இடக்கையால் வாங்குவோம், இனி - இனி, "நாம் - யாம், இன்பமும் நேரோம் - சுகத்தையும் வேண்டுகோம், எ - று.

வீரசம்புவினா.

11. என்னுடையபேரும்புகழுமிருஞ்சீரும்  
என்னுடையவீகையுங்கண்டெப்படிநம்—முன்னவனை  
ஆவலுடனேயதிகமாய்ச்சொன்னீரட்டையரே  
கூவராயன்னியல்பென்கூறு.

இ - ள். என்னுடையபேரும்-என்பெயரையும், புகழும் - கீர்த்தியையும், இருஞ்சீரும்-பெருஞ்சிறப்பையும், என்னுடைய ஈகையும்-எனது ஈகையையும், கண்டு-பார்த்தும், எப்படி-எவ்வாறு, நம்முன்னவனை-நம்மையனை, ஆவலுடனே - விருப்பத்துடனே, அதிகமாய்ச்சொன்னீர்-அதிகமாய்ச்சொன்னீர், இரட்டையரே - இரட்டைப்புலவரே, கூவராயன் இயல்பு என்-கூவராயனது தன்மையாது, கூறு-சொல்வீராக, எ - று.

கொடையில் தன்னினும் சிறந்தவனாகையால் முன்னவன் என்றான்,

இரட்டையர்விடை.

12. மாதாபிதாவுமவன்மன்னுகுருதெய்வமவன்  
தாதாவவனேதருங்கீர்த்திக்—காதாரன்  
தியாகசமுத்திரஸ்நன் கூவராயன்நன்  
ஈகைதனைச்சொல்லவெளிதோ.



இ - ள். மாதாபிதாவும் அவன் - (எமக்கு) தாய் தந்தையரும் அவனே, மன்னு-நிலைபெற்ற, குருதெய்வம் அவன்-குருவும் தெய்வமும் அவனே, தாதா - கொடையாளி, அவனே - அவனே, தரும் கீர்த்திக்கு ஆதாரன் (அவனே) உண்டாகின்ற கீர்த்திக்கு ஆதாரமானவன் அவனே, தியாக சமுத்திரன் - தியாகம் கொடுப்பதில் சமுத்திரம்போல அளவிடற்கு அரியவன், தன் - சாந்தகுணமுள்ள, கூவராயன் தன் ஈகைதனை - கூவராயனுடைய ஈகையை, சொல்லாளிதோ-சொல்லுதல் எளிமையுடையதோ, எ - று.

### சொக்கநாதப்புவர்.

கறுப்பனென்னும் சீமானைப்புகழ்ந்து பாடியது.

1. கீர்குறத்த முகிற்குரத்தான் கஸ்தூரிபூபனருள் சேயாவென்றும், ஓர்கறுப்புமில்லாத தொண்டைவள நாட்டி ருக்கு முசித வேளே, ஆர்கறுப்பனென்று சொல்லி யழைத்தாலு நா முன்னையன்பினாலே, பேர்கறுப்ப னிறஞ்சிவப்பன் கீர்த்தியினால் வெளுப்பனென்ப பேசுவோமே.

இ - ள். கீர் - கிறப்புள்ள, கறுத்த முகில் - கரிய மேகம்போன்ற, கரத்தான் - கொடைக்கையினை யுடையவனாகிய, கஸ்தூரிபூபன் அருள் சேயா - கஸ்தூரி பூபதிபெற்ற புதல்வனே, என்றும் - எக்காலத்தும், ஓர்சறுப்புமில்லாத - ஒருகளுங்குமில்லாத, தொண்டை வளநாடு இருக்கும் - வளமாகிய தொண்டை நாட்டில் வாழ்கின்ற, உசிதவேளே-கிறந்தாமன் மதனே, ஆர் - யாவர், கறுப்பன் என்று சொல்லி அழைத்தாலும்-கறுப்பன் என்று கூப்பிட்டாலும், நாம்-யாம், உன்னை-உன்னை, அன்பினாலே - அன்பினாலே, பேர்கறுப்பன் என-பேரால் சறுப்பனென்று, நிறம் சிவப்பன் என-நிறத்தால் சிவப்பன் என்றும், கீர்த்தியினால் வெளுப்பன் என-புகழினால் வெளுப்பனென்றும், பேசுவோம்-சொல்வோம் எ - று.

என்றும் ஓர் கறுப்புமில்லாத தொண்டைவளநாடு என்றது எக்காலத்தும் கறுவிலைக்காலம் முதலிய குற்றமில்லாத தொண்டைவளநாடு என்ற படி. இவன் செங்கிறமுடையவனாதலால் நிறஞ்சிவப்பனென்றும் கீர்த்திக்கு நிறம் வெண்மையாதலாலும், இவன் அதனை யுடையனாதலாலும் கீர்த்தியினால் வெளுப்பன் என்றும் கூறினர்.

இதவுமது

2. பிள்ளைவயதிநிற்கல்விகற்றோம்பின்பு  
பெரியநரவாகனமும்பெற்றோம்புமி  
உள்ளளவுங்கோத்திநிலைநிறுத்திக்கொண்டோம்  
ஒரு குறையுமில்லையினியுரைப்புகேணமோ

தெள்ளிலருகிதம்பரத்தைத்தெரிசித்தோம்பின்  
சேற்கருங்கட்டளவகைத்தெய்வ்பாளை  
வள்ளிபுணாசிவப்பினையுத்துதித்தோமெங்கள்  
மாவைவளர்கறுப்பவுனனைவாழ்த்தினோமே.

இ - ள். பிள்ளைவயதினில் - பிள்ளைப் பருவத்திற்குள்ளே, கல்விகற்  
றோம்-கல்விகற்றோம், பின்பு பெரியநா வாகமும் பெற்றோம்-பின்னர் பெரி  
தாகியசிவிகையையும் பெற்றோம், பூமி உள்ள அளவும் கீர்த்திகிலை நிறுத்திக்  
ண்டோம்-பூமி உள்ளவனாயில் புகழைநிலைபெற்று விளங்கச்செய்துகொண்  
டோம், ஒரு குறையும் இல்லை - எமக்கு ஒரு குறையும் இல்லை, இனி உரைப்  
பக்கேள் - இனி சொல்லக்கேள், தென் இலகு சிதம்பரத்தை - ஞானம்  
விளங்குகின்ற சிதம்பரத்தை, தெரிசித்தோம் - சேவித்தோம், பின்-அதன்  
பின், சேல்கருங்கண்-சேல்மீன்போன்ற கரியகண்களையும், தளவம் ககை-  
முல்லையருட்ப போன்ற பற்களையுமுடைய, தெய்வயானை வள்ளி - தெய்வ  
யானை வள்ளியம்மைஆகிய (இவர்கள்), புணர் - புணர்கின்ற, சிவப்பின  
யும் துதித்தோம்-முருகக்கடவுளையும் துதித்தோம், எங்கள் மரவைவளர்  
கறுப்ப - எமது மாவையில்வீள்கின்ற கறுப்பனே, உன்னைவாழ்த்தினோம்-  
உன்னையும்வாழ்த்தினோம், எ - டு.

தென் இலகு சிதம்பரம் என்பதற்கு எல்லாத்திருப்பதிகளிலும் சிறந்த  
தென்று தெளிந்தெடுக்கப்பட்டுவினங்குகின்ற எண்ணும்பொருந்தும். செவ  
ப்பு நிறமுடையவனாகையால் முருகனை சிவப்பன் என்றார். கல்விகற்றல்  
முதல் சிவப்பனைத் துதித்தல் ஈராயுள்ள இகலோகபரலோக சாதனங்களு  
க்கு கறுப்பன் என்னும் சீமான் துணையாய் நின்றமையால் “கறுப்பனனை  
வாழ்த்தினோம்” என்றார்.

3. எல்லப்பனம்மையப்பன்றருதிருவேங்கடராமனெழிற்கிராமன்,  
வல்லக்கொண்டமனுடனே மாதைவெங்கடேசனைப்போல் வரிசை  
தந்தான், செல்லத்தம்பியருடனே மாவையில்வாழ்கறுப்பண்ணன்  
நெருவீதிக்கே, பல்லக்குத்தான்சுமத்தான துமக்கோராயிரம்பொ  
ன்பரிசுதானே.

இ - ள். எல்லப்பன் அம்மையப்பன், எல்லப்பனம்மையப்பன், தரு-  
பெற்ற, திருவேங்கடராமன் - திருவேங்கடராமனையும், எழில்-அழகுள்ள,  
சிராமன் - சிராமனையும், வல்லக்கொண்டமனுடனே - வல்லக்கொண்டம  
னென்பவனோடு, மாதைவெங்கடேசனைப்போல் - மாதைவெங்கடேசனைப்  
போல, வரிசைதந்தான் - வரிசைகொடுத்தான், செல்லத்தம்பியருடனே -  
செல்லத்தம்பியரோடு, மாவையில்வாழ்கறுப்பண்ணன் - மாவையில் வாழ்  
கின்ற கறுப்பண்ணன் எனப்பவன், நெருவீதிக்கு - நெருவீதியளவும், பல்

லக்குத் தான்சுமந்தான், பல்லக்கையும் தானேசுமந்து சென்றான், அது - அச்செயல், நமக்கு ஓர் ஆயிரம் பொன் பரிசுதான் - நமக்கு ஒரு ஆயிரம் பொன்னைப் பரிசிலாகத் தந்ததுபோலாகும், எ - று.

4. மெய்யிலே யொருபாதி யுமைக்களித்த செங்காட்டுவிமலனா ரோ, மெய்யிலேதோய்ந்தவிழிச் சந்தனமான்றலைக் கறியைவளமாயா வின், மெய்யிலேதான்சமைத்துக் கொடுத்திருந்தும்படைத் திரு ந்துநீர்தானின்று, கய்யிலேமழுமெடுத்தாற் பொய்யாமோ பிள்ளை கொன்றகளுவதானே.

இ - ள். மெய்யிலே ஒருபாதி - உடம்பில் ஒருபாதியை, உமைக்கு அளித்த - உமாதேவிகுக்குக் கொடுத்த, செங்காட்டு விமலனாரோ - திருச்செங்காட்டி லெழுந்தருளிய பரிசுத்தரோ, மெய்யிலே தோய்ந்தவிழி - அஞ்சாத் திலேபெயர்ந்த கண்களையுடைய, சந்தனமான் - சந்தன நங்கையானவன், தலைக்கறியை - தலைக்கறியை, வளமாய் - சுவையுண்டாக, ஆவினநெய்யில் தான்சமைத்துக் கொடுத்திருந்தும், பசுவின் மெய்யிலே ஏமைத்துக்கொடுத்திருந்தும், படைத்திருந்தும் - (இலையில்) பரிமாறியிருந்தும், நீர்தான் கய்யிலே மழுமெத்தால்-நீர் இன்றுகையில் மழுவைத்தாங்கி யிருந்தால், பிள்ளை கொன்றகளுவபொய்யாமோ - பிள்ளையைக்கொன்ற குற்றம் மறையுமோ.

சந்தனங்கை - சிறுத்தொண்டன் மனைவி.

5. துப்பனாயுமரகத்தின் கொழுந்தரையுமொன்றாகத் துலங்கு மெய்யா, செப்பரியபுலியதனைத் தரிக்குமுததராபதியிற்சிவனே நீ தான், அப்பனாயும் விழுங்கியொரு பிள்ளையுந்தின்றற்றாமலையோ வின்னும், கப்பனாயுங்கையுமாய்ப புறப்பட்டாய்ரல்லதிருக் காட்சி தானே.

இ - ள். துப்பனாயும் - பவனத்தையும், மரகத்தின் கொழுந்தரையும் - மரகத்தின் கொழுந்தையும், ஒன்றுஆக - ஒன்றும்படி, துலங்கும் - விளங்குகின்ற, மெய்யா - திருமேனியை யுடையவனே, செப்பு அரியபுலி அதனை தரிக்கும் - சொல்லுதற்கரிய புலித்தோலை யணிகின்ற, உத்தராபதியில் சிவனே - உத்தராபதியி லெழுந்தருளிய சிவபெருமானே, அப்பனாயும் விழுங்கி - அப்பர்சுவாமியையும் விழுங்கி, ஒருபிள்ளையும் தின்று - ஒருபிள்ளையையும்தின்று, ஆற்றாமல்-பசியைச்சகிக்காமல், ஐயோ-அந்தோ, இன்னும் கப்பனாயுங்கையுமாய் புறப்பட்டாய்-இன்னும் கப்பனாயுங்கையுமாய் வெளிப்பட்டாய், ரல்லதிருக்காட்சிதானே-(இது) ரல்ல தரிசுநந்தான்,

செழுந்தமிழ்ப்பனாச் சிவலிங்கமாநி, விழுங்கிய என்றார் மேலோரும். ஒருபிள்ளையென்றதீ சிறுத்தொண்டன் மகனாகிய சோளனை.

6. அடிபட்டிர்கல்லாலு மெறிபட்டிரத்தனைக்கு மாளாயந்தப், படிபட்டும் போதாம லுதைபட்டி ரிட்டடியும் பவொருண்டோ, முடிபட்டசடையுடையீ கழுக்குன்றிர்முதற்கோணன் முட்டக் கோணல், இடிபட்டமெபொறுத்திருந்தீர் சிவசிவாவுமைத்தெய்வ மென்னலாமே.

இ - ள். அத்தனைக்கும் ஆளாய்-அவ்வளவு பாடுகளுக்கும் உட்பட்டு, அடிபட்டிர் - பிரம்படிபட்டிர், கல்லாலும் எறிபட்டிர் - கல்லினாலும் எறியப்பட்டிர், அந்தபடி பட்டும் போதாமல் உதைபட்டிர் - அந்தவிதமாய் அடிபட்டதும் போதாமல் உதையும் பட்டிர், இப்படியும்படுவார் உண்டோ-இப்படியும் படுகொருளரோ, முடிபட்ட சடையுடையீ - முடியோடுகூடிய சடையுடையவனோ, கழுக்குன்றிர் - திருக்கழுக்குன்றத்தை யுடையவனே, முதல்கோணல் முட்டக்கோணல் - முதலில் கோண லு ண்டானால் முழுத் தும கோணலாகவேமுடியும், இடிபட்டும் பொறுத்த இருந்தீர் - இடிபட்டும் பொறுத்திருந்தீர். சிவசிவா-சிவனேசிவனே, உம்மை தெய்வமென்னல் ஆமே - உம்மைத் தெய்வமென்று சொல்லுதல் பொருந்துமோ, எ-று.

பிரம்படிபட்டது வைகையாற்றங்கனாயில் பிட்டுக்கு மண்குமக்கவந்த போது. கல்லாலெறிபட்டத - சாக்கி நாயனாரால். உதைபட்டது - கண்ணப்பநாயனாரால். முதலில் ஒருவனால் அடிபட்டிப் பின்பலராலும் அடியும் உதையும் பட்டதனால் முதல்கோணல் முட்டக்கோணல்" என்றார்.

7. செல்லாரும் பொழில்புடைசூழ் புலியூரம்பலவாண தேவர அம்மைக், கல்லாலும் வில்லாலுஞ் செருப்பாலும் பிரம்பாலுஞ் கடிந்துசாடும், எல்லாருநல்லவரென் றெண்ணியருளீந்ததென்ன விகழ்ச்சியொன்றும், சொல்லாமன் மலரால் விட்டெறிந்த வனைக் காய்த்தென்ன சொல்லுவீரே.

இ - ள். செல்வாரும் - மேகங்களில் படிசின்ற, பொழில் - சோலைகள், புடைசூழ் - பக்கங்களில் சூழப்பெற்ற, புலியூர் அம்பலவாணதேவர, புலியூரிலுள்ளபொற்சபையில் வாழ்பவனாகியதேவனே, உம்மை-தேவரீனா, கல்லாலும் வில்லாலும் செருப்பாலும் பிரம்பாலும் - கல்முதலியவற்றால், கடிந்துசாடும் - கோவித்துஅடித்த, எல்லாருநல்லவர்என்று எண்ணி - யாவரும்நல்லவர்என்றுநினைத்து, அருள்சந்ததுஎன்ன - அருள்செய்ததென்ன, இகழ்ச்சி - பழிமொழிகள், ஒன்றும்சொல்லாமல்-சிறிதும்சொல்லாமல், மலரால் விட்டெறிந்தவனை - புஷ்பங்களைக் கொண்டெறிந்தவனை, காய்த்தது என்ன - எரித்துவிட்ட தென்ன, சொல்லுவீர்-சொல்லுவீராக, எ - று.

வில்லாலடித்தவன் - அருச்சுனன்.

கிறார்களாதலால் எனக்குச்சொல்லார் உலகத்தில் ஒருவருமில்லையென்றும், பரிமதவியன வருத்துகின்றன என்றும் இருபொருள் தோன்றுதல்காண்க.

**11.** வண்டிகிண்டியதொங்கலோதிருணக்கெழுந்திமெநிலமோ  
மன்னுநூபுரமோபயோதாமுருவானவர்கணிகையோ  
அண்டர்பூபதிவனிதையோமுகமமுதவாயிதழ்தும்பியோ  
அரிகையாயுதமோபிறந்திடமன்னமென்னவலாவுவீர்  
கொண்டண்புமுதாரமுத்தவறாதகோகனகானன்  
குத்திபல்லவராயமேருகுணாதிப்பையன்வராயின்மேல்  
துண்டவெண்பிறைவேணிகைச்சிலைநாணெனப்புகலாவிடின  
தூரமோவதிபாரமோவொருசேரனுக்கொருதொங்கலே.

இ - ள். கொண்டண்பும் உதாரமும் - கொண்டநட்பிலும் உதார குணத்திலும், தவறாத-பிழைபடாத, கோகனகஜனன் - தாமீனாமலாபோ லும்முகத்தையுடையவனும், குத்தி பல்லவராயன் - குத்திபல்லவராயனும், மேருகுணான் - மேருமலைபோல அசையாத பெருங்குணத்தையுடையவனு மாகிய, திப்பையன் வராயின்மேல் - திப்பையனது மலையின்மீது, அன் னம்என்ன உலாவுவீர் - அன்னம்போல உலாவுகின்ற மாதோ (உமது) வண்டு கிண்டியதொங்கல் ஒதி - வண்டிகள் கின்றுகின்ற பூமாவையையணிந்த கூந்த லானது, குணக்கு எழுந்திடம் அநிலமோ - கிழக்கேயுண்டாய் வருகிறகாற் றோ, பயோதரம் - தநங்கள், மன்னும் நூபுரமோ - நிலைபெற்ற சிலம்போ, ஊருவானவா கணிகையோ - தொடை தேவவேசையோ, முகம் அண்டர் பூபதிவனிதையோ - முகமானது தேவராஜனாகிய இத்திரன் மனைவியோ, அமுதவாய் இதழ்தும்பியோ - அமிரதமுறுகின்ற வீரவிதழானது வண்டு தானோ, பிறந்திடம் - பிறந்தஇடமானது, அரிகையையுதமோ - திருமாலின் கையிலுள்ள ஆயுதமோ, துண்டம் - கண்டமாகிய, வெள்பிறை - வெள்ளிய பிறைபைத்தரித்த, வேணி - சடையையுடைய பரமசிவனது, கைசிலைநாண் எனப்புகலாவிடின - கைவிலவின் நானென்று நீர்சொல்லாவிடின, உயர் சேர னுக்கு ஒரு தொங்கல் - உயர்ந்தசேரனது ஒப்பற்ற மாலையானது, தூரமோ - எனக்கு தூரமாயிருப்பதோ, அதிபாரமோ - பெருஞ்சுமையோ, எ - று.

குணக்கெழுந்திமெனிலம் - கீழ்காற்று, இதற்குக்கொண்டல் என்பது பரியாயம். கொண்டல் மேகத்தையு முணர்த்துமாதலால் உமது கூந்தலா னது மேகமோஎன்றபடி. சிலம்பு - மலையையுமுணர்த்து மாதலால் உமது தனம்மலையோஎன்றபடி. வானவர்கணிகை - அரம்பை, இதுவாழையையுணர் த்துமாதலால் உமது தொடைவாழைத்தண்டோஎன்றபடி. அண்டர்பூபதிவ னிதை - சசி, இது சந்திரனையும் உணர்த்துமாதலால் உமது முகம்பூர்ணசர்

திரனென்றபடி. தும்பி-வண்டு, இதுதேனுக்கும்பரியாய மொழியாதலால் உமதுஇதழ்தேனென்றபடி. அரிகையாயுதம்-சக்கரம், (ஆழி) இதுகடையு முணர்த்துமாதலால் உமதுபிறப்பிடம் திருப்பாற்கடலோ என்றபடி. துண்ட வெண்பிறை வேணிகைச்சிலைநான் - ஆதிசேஷன், இதுவாசுகியபு முண ர்த்துமாதலால், வாசுகி என்று நீர்சொல்லாவிடின் என்றபடி. உமர்சேஷனுக் கொரு தொங்கல் - பனம்பூமாலை. தூரமோ வதிபாரமோ என்றது இந்தப் பனைமடலாற்செய்த குதிரையை நா னூர்ந்தாயினும் உன்னைப்பெறுவேன். (மடலேறுவேன்) என்றபடி.

**12.** சந்திரனுக் குடலானத் தனதனுக்கோர் கண்ணானத் தருவி னீழில், இந்திரற்கோ பகக்குறியா மியமனுக்கோ புழுக்காலா மிரவி யீன்ற, மைந்தனுக்கோ கான்முடமாம வனசனுக்கோர் தலைகுறையா ம் வரலாறீ தைல், பந்தமுளமாவிடரைவிதிவிடுமோ வாலவாய்ப் பதியுளானே.

இ - ள். ஆலவாய் பதிஉள்ளானே - திருவாலவாய் எண்ணத் திருப் பதியி லெழுந்தருளி. யிருப்பவனே, சந்திரனுக்கு - சந்திரனுக்கு, 'உடல் ஊனம் - உடற்பழுது, தனதனுக்கு ஓர்கண்ணனம் - குபேரனுக்கு ஒருகண் பழுது, தருவினீழில் இந்திரற்கோபகக்குறி ஆம்-கற்பகத்தருவின் நிழலிலி ருக்கிற இந்திரனுக்கோ (உடம்புமுழுதும்) யோனிகுறி, இயமனுக்கோ புழுக்கால்ஆம் - யமனுக்கோ புழுத்தகாலுண்டு, இரவிசன்மறைந்தனுக்கோ கால்முடம்ஆம்-சூரியன்பெற்ற புதல்வனுக்கோ கால்முடமாகும், வனசனு க்கு ஓர்தலைக்குறையும்-தாமமையலனா யாசநமாக வுடையபிரமனுக்கு ஒரு தலைகுறையாகும், வரலாறு ஈதேல் - வரலாறு இதுவாயின், பந்தம் உள மானுடனா-பாசக்கட்டுள்ள மனிதனா, விதிவிடுமோ - ஊழ்வினையானது விடுமோ, எ - று."

உடலுனம் - களங்கமும் விராவும், கண்ணானம் - குருட்டுத்தன்மை, இரவியீனமறைந்தன் - சனி.

சொக்கநாதப்புவர் பல்லகின்மேல் ஆடம்பரத்தோடு வருவதைக் கண்டு தட்டாணிய அரிகரபுத்திரன் என்னும் வித்வான் மனம் பொறுது அவரைப் பலசேன்விகள்கேட்டு அவமானஞ் செய்து அவர் பல்லக்குக்கொம்பை ஞுறித்தெறிந்த போது பாடியது.

**13.** அட்டாவதானமுத்தொல்காப்பியமுமகப்பொருளும் [வி தொட்டாதிதொட்டிரபந்தமெல்லாகம்மைச்சொல்லச்சொல் ஒட்டாரங்கட்டிசம்பல்லக்குக்கொம்பைபொறுத்தெறிந்த தட்டாரப்பையலரிகரபுத்திரனைச் சண்ணினனே,

இ - ள். அட்டாவதானமும் - அஷ்டாவ தானமும், தொல்காப்பியமும் - தொல்காப்பிய மென்னும் இலக்கணமும்,\* அகப்பொருளும் - அகப்பொருளிலக்கணமும், தொட்டாதிதொட்ட பிரபந்தம்எல்லாம் - மேலான தூலிகளெல்லாம், நம்மை சொல்லச்சொல்லி - நமமைசொல்லும்படி நிர்ப்பந்தித்து, ஒட்டாரங்கட்டி - பிடிவாதம்பண்ணி, நம்பல்லக்குக் கொம்பை ஒடித்தெறிந்த - நமதுபல்லக்குக் கொம்பை முறித்தெறிந்த, தட்டாரப்பையல் - தட்டாரப்பையலாகிய, அகிரபுத்தரணச் சண்ணினன் - அகிரபுத்தரணச் சாமுனேன், எ - று.

14. பண்டனைப்பண்டனையோ துபெம்மாணைப்பனிவரைக்கோ  
தண்டனைத்தண்டனைசெய்யமுத்தண்டனைத்தண்டனைமு  
தண்டனையண்டர்தொழுந்திருமாநீபேறுமர்தமணி  
கண்டனைக்கண்டனையாயினெஞ்சேமுத்திகண்டனையே.

இ - ள். நெஞ்சே - மனமே, பண்டனை - பழையோனை, பண்டனை ஒதுபெம்மாணை - பண்ணைப்பாடுகின்ற பெருமாணை, பனிவரை கோதண்டனை - மேருமலையாகிய விலையுடையவனை, தண்டனைசெய்யும் உத்தண்டனை - (துஷ்டர்களை) சிதைக்கசெய்கின்ற உக்கிரமூர்த்தியை, தண்டனை - கதையையுடையவனை, முதண்டனை - பழமையாகிய அண்டங்களுடையவனை, அண்டர்தொழுந்தேவர்கள்வண்ணருகின்ற, திருமாநீபேறு அமர்த்த - திருமாநீபேறு என்னும் திருப்பதியில்எழுந்தருளியிருக்கிற, மணிகண்டனை - நீலமணிபோலும் கண்டதையுடையவனை, கண்டனையாயின் - கண்டாயானால், முத்திகண்டனை - மோகத்ததைக் கண்டவனானது, எ - று.

15. துளைபடுமாமரமோரோழுமெய்தவன்று துகளி  
உளைபடுவாரிதியொன்றேகடந்ததொளிர் தரவு  
வளைபடுவாவிமணவைமன்கூத்தன்வகுத்தகவி  
தளைபடுகாலுடனேகடலேழையுந்தாண்டினதே.

இ - ள். துளைபடும் மாமரம் ஓர் ஏழும்எய்தவன்று - தொளையாதற்குரிய பெரிய மராமரங்கள் ஓரோழையும் அம்பெய்து தொளைத்தவனாகிய ஸ்ரீராமபிரானது, துதுகவி - தூதாகியகவி, உளைபடு - சேறுபொருந்திய, வாரிதி ஒன்றே கடந்தது - ஒருகடலை மார்த்திரம் தாண்டினது, ஒளிர் தரவுவளைபடுவாவி - பிரகாசிக்கிற முத்துக்களைப் பெறுகின்ற சங்கம்பொருந்திய தடாகங்களுக்குழந்த, மணவை - மணவை நகர்த்துக்கு, மன் - தலைவனாகிய, கூத்தன் - ஒட்டக்கூத்தன், வகுத்த - ஈசய்த, கவி - கவியானது, தளைபடுகாலுடனே - தளைப்பொருந்திய காலோடு, கடல் ஏழையும் தாண்டினது - ஏழுகடலையும் தாண்டினது, எ - று.

கவியிரண்டில் முன்னது வாரம் (அதுமான்), பின்னது செய்யுள் தனை, கால் செய்யுளடி. ஒட்டக்கூத்தனுடைய கவியின்புகழ் ஏழுகடலையும் கடந்துசென்று விளங்குகின்றது என்பது கருத்து.

# 16. துங்காதராதலமெல்லாமொருமிக்கத்துப்த்தர

சிங்காதராதரந்தானறிந்தேநல்கச்சேலம்வந்த

கெங்காதராகின்புகழ்கேட்டசைப்பன்கிரீடமென்றே

வெங்காதராவுக்குச்செய்தானிலைமலர்வேதத்தனே.

இ - ள். துங்கா - டரிசுத்தனே, தராதலம் எல்லாம்-பூமி முழுதும், ஒருமிக்கத்துப்த்த - ஒருமிக்கவிழுங்கின, நரசிங்கா - நரசிங்கனே, தராதரம் அறிந்து - (வருவோருடைய) தராதரங்களை யாராய்ந்துணர்ந்து, நல்க - (அவரவர்க்கு தருகியாக) கொடுக்க, சேலம்வந்த - சேலத்தில் அவதரித்த, கெங்காதரா - கெங்காதரனே, கின்புகழ்கேட்டு - உன் கீர்த்தியைக்கேட்டு, கிரீடம் அசைப்பனஎன்றே - மகுடத்தையசைப்பனென்றுநினைத்தே, மலர் வேதத்தன்-தாமரை மலையுடைய பிரமன், அராவுக்கு - ஆதிசேடனுக்கு, வெங்காதுசெய்தான் இல்லை - கொடிய காதைப்படைத்தானில்லை, எ-று.

ஆதிசேஷனுக்கு காதுஉண்டாயின் அவன்புகழ்கேட்டு ஆயிரம் முடி களையும் அசைக்கவருமெனக்கருதிக் காதைப்படைக்காது விட்டான், புகழைவியந்தமை அறிக.

# 17. இரசைவடமலையப்பாவிருட்கயம்பூண்டுகொண்டு

முரசைவடமலையப்பாலுஞ்செலமுழக்கஞ்செய்தோய்

சிரசைவடமலையப்பாமபிலவைத்துத்திருக்கண்வளர்

இரசைவடமலையப்பாவிப்பாருக்கொரிந்திரனே.

இ - ள். இரசைவடம் அலைய-கழுத்திகெயிருகிய வடமசைய, பாவு இருள் - பரவிய இருளைநிகர்த்த, கயம்பூண்டுகொண்டு - யானையை யூர்ந்து கொண்டு, வடமலை அப்பாலும்செல்ல - மேருமலைக் கப்புறத்திலுஞ் செல்லும்படி, முரசை - பேரிசையை, முழக்கம் செய்தோய் - முழக்கினவனே, வடம் அலை அப்பாம்பில் சிரசைவைத்து - ஆலிலைபின்மீதும் திருப்பாற்கடலிலும் அந்த ஆதிசேடன்மீதும் சிரத்தைவைத்து; திருக்கண்வளர் - திருக்கண்வளர்கின்ற, இரசை வடமலையப்பா - இரசையென்னும் ஊரில்வாழ்கின்ற வடமலையப்பனே, இப்பாருக்கு ஓர் இத்திரனே - இத்தபூமிக்கு ஒரு இத்திரனாயிருப்பவனே, எ - று.

அரசர்காத்தற்றொழில் பூண்டமைபற்றித் திருமாலாகக் கூறுதல் மரீபாதலால் இங்கு வடமலையப்பனை 'வடமலையப்பாம்பில் வைத்துத் திருக்கண்வளர்' என்றார்.



18. சொதிச்சவரிவிழித்தோகரவில்லை தூயகுழல்  
மகிதச்சவரிமுடிக்கறியாண்கொண்டகோலமென்னோ  
நீதிச்சவரிபபெருமாளென்றோதிநினைந்துருகப்  
போதிச்சவரிவட்காரோவறிகிலன்பூங்கொடியே.

இ - ள். சொதிச- (பிரமனால்) ஆராய்ந்து படைக்கப்பட்ட, வரிவிழி  
க்கோ - இலோகைகையுடைய கண்களுக்கோ, கரவுஇல்லை - வஞ்சனைபுண்  
டாகவில்லை, தூயகுழல்கோதி - பரிசுத்தமாகிய கூந்தலைவாரி, சவரிமுடிக்க  
அறியாள் - கவரிமாமயிர்க் கற்றையை முடித்துக்கொள்ளவும் அறிந்திலன்,  
(இப்படிபிறுக்க) கொண்டகோலம் என்னோ - (இவன்) கொண்டவேஷம்  
என்னையோ, பூங்கொடியே-பூங்கொடிபோல் பவளாகிய தோழியே, நீதி -  
நீதியையுடைய, சவரிப்பெருமான் என்று - சவரி நாராயணனே யென்று,  
ஓதி - துதித்து (அவனை) நினைந்துருக - நினைந்துருகும்படி, இவட்கு போ  
திச்சவர் ஆரோ-இவளுக்குப் போதித்தவரயாரோ, அறிகிலன்-அறிகிலேன்.

19. சொல்லுக்கினிபகழுக்குன்றோயுமைச் சொல்லவென்றால்  
அல்லற்பிழைப்புபிழைத்துவிட்டிர் முப்புராதியாமேல  
விலலைக்குனிததெய்யமாட்டாமனீரநதவேளையிலே  
பலலைத்திறநதுவிட்டிரிதுவோநும்படைததொழிலே.

இ - ள் சொல்லுக்கு இனிய கழுக்குன்றோ - (அன்பா)துதித்தற்கு  
இனிமையாயிருக்கும் திருக்கழுக்குன்றோ, உமைசொல்ல என்றால் - உம்  
மைப்புக்கழந்துசொல்லவென்றாலோ, அல்லல் பிழைப்பு பிழைத்துவிட்டிர்-  
துன்பவாழ்க்கை வாழ்ந்துவிட்டா, முப்புராதியாமேல் - திரிபுராதியாமீது,  
விலலைகுனித்து எய்யமாட்டாமல்-விலலைவினைத்து அம்பெய்யமாட்டாமல்,  
நீர்-நீர், அநதவேளையிலே-அந்தச்சமயத்தில், பலலைத்திறந்து விட்டா - பல்  
லைகாட்டினீர், நுமபடைத்தொழில் இதுவோ-உமது போர்த்தொழில்இது  
தானோ, எ - று.

பலலைத் திறந்துவிட்டிர் என்றது சிரித்ததுவிட்டிர் என்றபடி.

20. துயிலையிலேயிடாதுன்னையிலேதெவ்வார்குழையிலே  
பயிலையிலேயிருப்பாநியிலேபசுமபாலனத்தை  
அயிலையிலேவயநாகையிலேநமக்கார்துணைதான்  
மயிலையிலேவாளாசங்காரவேலர்மயிலையிலே.

இ - ள். மயில் அயில்வளர் சிங்காரவேலர் மயிலையிலே - மயிலையும்  
உர்மைவளர்கின்ற அழகியவேலையு முடையவரது திருமயிலையில், துயிலை  
யிலே - நித்திரை செய்யும்போதும், இடர்துண்ணியிலே - துன்பம் மிகும்  
போதும், தெவ்வார்குழையிலே - பனைவர்வளந்து கெள்ளும்போதும், பயி  
லையிலே - சஞ்சரிக்கும்போதும், இருள்பாதியிலே - பாதிவிரவிலும், பசுபால்

அன்னத்தை அயிலையிலே - பசும்பாற்சோற்றை உண்ணும்போதும், வயது ஆகையிலே - ஆயுள் முடிவும்போதும், நமக்கு ஆர் துணை - நமக்கு யாவர் துணையாவர், ஏ - று.

மயிலேச சிங்கரவேலரோ எப்போதும் நமக்குத் துணை என்றபடி.

**21.** போதாசிவகுருநாதாகலவைபுழுகொடுசவ்  
வாதார்தகொங்கைக்குறமாதுவள்ளிக்குவாய்த்திடுமின்  
பாதாருகற்செற்றவெல்லவிடுத்தாலென்பகையையறுக்  
காதாமனமிரங்காடாசிவகிரிக்காங்கெயனே.

இ - ள். போதா - ஞானத்தை யுடையவனே, சிவகுருநாதா - சிவ னுக்குத்தேசிகோத்தமனே, கலவைபுழுகொடு சவ்வாதுஜர்ந்த - கலவைச் சந்தநமும் புனுகுசவ்வாதும் பூசப்பட்ட, கொங்கை-தனங்கனையுடைய, குற மாதுவள்ளிக்கு - குறப்பெண்ணாகிய வள்ளிநாயகிக்கு, வாய்த்திடும் - கிடை த்த, இன்பா - சுகாறுபவத்துக் குரியவனே, தாருகன் செற்றவெல் விடுத் தால்-தாருகனைக்கொன்ற வேலாயுதத்தைப் பிரயோகித்தால், என்பகையை அறுக்காதா - ஒன்பிறவிக்கேதுவாகிய ஐம்புலப்பகையைச் சேதிக்காதா, மனம் ஞாங்காதா-உனக்குமன மிரங்கமாட்டாதா, சிவகிரி - சிவகிரிபிலைழு மூத்தருளிய, காங்கெயனே - காங்கேயனே, ஏ - று.

**22.** காப்பிட்டபிள்ளைக்கறிக்கிச்சைபபட்டுவையைக்கனாமேல்  
மூப்பிட்டவெந்தமயிலேசனே மலையானநினைக்  
கூப்பிட்டிருநிறுசுனிர்ந்தொருகோலக்கொம்பாற்றடவிப்  
பூப்பட்டகண்ணிச்சயமாக்கினான்மைப்புயலவண்ணனே.

இ - ள். காப்பு இட்ட - (கையிற்) காப்புத்தரித்த, பிள்ளைக்கறிக்கு இச்சைப்பட்டு-பிள்ளைக்கறிக்கு ஆசைப்பட்டு, வையைக் கனாமேல்-வையை யாற்றின் கனாமிது, மாப்பிட்டு - மாலினுற்செய்தபிட்டை, உவந்த - விரு ம்பியுண்ட, மயிலேசனே - திருமயிலேசனே, மைப்புயலண்ணன் - கரிய மேகம்போலும் நிறத்தையுடையவனாகிய திருமால், மலை ஆனநினை - மலை யுருவாய்நின்ற உன்னை, கூப்பிட்டிருநிறு - கூப்பிட்டிருநிறு, குனிந்து-குனிந் து, ஒருகோலக்கொம்பாஸ்தடவி-ஒருஅழகிய கொம்பினால் தடவி, பூபட்ட கண் - (தனக்கு) பூபட்டகண் உண்டென்பதை, நிச்சயம் ஆகுகினான்-உண் மையாக்கினான், ஏ - று.

கூப்பிட்ட - மண்ணைப்பிளந்து, கோலக்கொம்பால் - பன்றிக்கொப்பி னால், பூப்பட்டகண் - தாமரைமலர்போலுங்கண்.

**23.** உம்பபாவாழ்வித்தருஞ்சங்கண்டோர்மொண்புரமெரித்த  
அம்பபாயேற்றியசூலங்கண்டோமருளுங்குறைவில்  
நம்பபாபாகமுங்கண்டோய்வர்திருமாமஞ்சொல்லா [ளே.  
வம்பபாயுங்கண்ணிற் கண்டோமவெண்காடனை வாழ்த்துங்க

இ - ள். உம்பரை வாழ்வித்த-தேவர்களை வாழச்செய்த, நஞ்சம்கண்டோம் - விஷத்தைப் பார்த்தோம், ஒன்புரம் எரித்த-அழகிய மூப்புரத்தை யெரித்த, அம்பரை-அம்பை, ஏறிய - ஏற்றின, குலம்கண்டோம் - குலத்தைப் பார்த்தோம், அருளும் குறைவு இல் - அருளிணவும் குறைவு இல்லாத, நம்பரைபாகமும் கண்டோம் - நமதுஉயாதேவி பாகத்தையும் பார்த்தோம், அவர் திருநாமம் சொல்லா - அவரது திருநாமத்தை உச்சரியாத, வம்பரையும் - வீணையும், கண்ணில் கண்டோம் - கண்ணில்பார்த்தோம், வெண்காடனை வாழ்த்துங்கள் - திருவெண்காடனைப் புகழுங்கள், ஏ - று. புரமேரித்த அம்பர் - திருமால். அம்பு-அம்பர் எனப்போலியாயிற்று.

24. மாடேறுதானுமதியேறுசென்னியுமாமலரோன்  
ஒடேறுகையுமுடையார்தாக்கிடமோங்கியநெற்  
சூடேறுசங்கஞ்சொரிமுத்தைமுட்டையென்றேகமலக்  
காடேறுமன்னஞ்சிறகாலணைகருங்கழுக்குன்றமே.

இ - ள். மாடுஏறுதானும் - இடபத்தின் மீதேறுசென்ற திருவடியையும், மது ஏறு சென்னியும் - பிறையேறிய சிரசையும், மாமலரோன் ஒடு ஏறுகையும்-பெருமைபுள்ள பிரமகபாலமேறிய கையையும், உடையார்தமக்கு உடையவராகிய சிவபெருமானுக்கு, இடம் - இடமாயிருப்பது, ஒங்கிய - உயர்ந்த, செல்லுமி ஏறுசங்கம் - நெற்போர்மீதேறிய சங்குங்கள், சொரிமுத்தை - ஈன்றமுத்தை, முட்டையென்றே - தமதுமுட்டையென்று நினைத்தே, காலகாடுவரும் அலனம் - தாமரை மலர்க்காட்டிலேறிய அன்னங்கள், சிறகால அ - றகாலம்-தமது சிறகுகளால் அணந்தற் கீடமாகிய, கழுக்குன்றமே - திருக்கழுக்குன்றமே யாம், ஏ - று.

25. நெருப்புக்கறுக்கச்சிவப்புள்ளமேனியாரீள்கனகப்  
பொருப்பைக்குனிததுபுரமேரித்தாரக்கிடமோர்களிறறி  
மருப்புக்கண்முத்துமவளாகழைமுத்துமவளைக்கண்முத்தும  
கருப்புக்கண்முத்துமதிக்குலங்காட்டுங்கழுக்குன்றமே.

இ - ள். நெருப்பு கறுக்க - நெருப்புக் கறுக்கும்படியாகிய, சிவப்பு உள்ள மேனியர் - செகிறமுள்ள திருமேனியையுடையவரும், நீள்கனகப் பொருப்பைக் குனிதது-நீண்ட பொனமலையை (வில்லாக) வீளதது, புரம் எரித்தார்க்கு - மூப்புரத்தை எரித்தவருமாகிய சிவபெருமானுக்கு, இடம் - இடமாயிருப்பது, போர்களிறறின் மருப்பு கண் முத்தும-போர்த்தொழிலுடைய யானையின் கொம்பிலுண்டாகிய முத்துகளும், வளர்கழைமுத்தும்-உயர்ந்த மூங்கிலிலுண்டாகிய முத்துகளும், கருப்புக்கண் முத்தும-கரும்பினிடத்துண்டாகிய முத்துகளும், மதிக்குலம் காட்டும்-சுந்திரருடைய கூட்டத்தன்மையைக் காட்டுகின்ற, கழுக்குன்றமே - திருக்கழுக்குன்றமேயாம்.

26. ஆலங்கிடக்குமனத்தார்க்கொருநன்றியம்பிவிட்ட

கோலங்கிடக்குங்கிடக்குங்கண்டாய்குறையாதகுண

சிலங்கிடக்குமனத்தார்க்கொருநன்றியெய்யில்வெரு

காங்கிடக்குங்கிடக்குங்கண்டாய்செந்திகாத்தவனே.

இ - ள். ஆலம் கிடக்கும் மனத்தார்க்கு - விஷந்தங்கிய மனத்தை யுடைபவர்க்கு, ஒருநின்ற செய்யில் - ஒருதவி செய்தால், (அது) அம்பில் இட்டகோலம் கிடக்கும் கிடசகும் - நீரிலெழுதிய எழுத்துப்போல அழியும் அழியும், குறையாதகுணசீலம் கிடக்கும் மனத்தார்க்கு - குறையாத நற்குண நல்லொழுக்கங்கள் தங்கிய மனத்தையுடையார்க்கு, ஒருநன்றியெய்யில் - ஒரு தவிசெய்தால், வெருகாலம் கிடசகும் கிடக்கும் - (கல்வின்மேலெழுதிய எழுத்துப்போல) நெடுங்காலம் நிலைத்திருக்கும் நிலைத்திருக்கும், வணிகா - வணிகனே, செந்தில் காத்தவனே - திருச்செந்தில் நகரத்திலவகிகும் முரு கக்கடவுளே. எ - று.

27. சிந்தாமணி சங்கு தேனுமலர்த் தாமரைச்

ஐந்தருவு சின்னவே யாயிருக்க - வந்தேதான்

கச்சவிட மேயுண்ட கண்டா கடைதோறும்

பிச்சையிரந் துண்டதென்ன பேசு.

இ - ள். சிந்தாமணி - சிந்தாமணியும், சங்கு - சங்குநிதியும், தேனு - காமதேனுவும், மலாததாமரை - பதுமநீகிடம், சோ ஐந்தருவும் - சிறப்புள்ள பஞ்சதருகளும், சின்னவே யாய் இருக்க - உன்னுடையனவேயாயிருக்க, வந்து, (அவைகளைவிட்டு) வந்து, கச்சவிடம் உண்டகண்டா - கசந்தவிஷத் தையுண்ட கண்டதையுடையவனே, கடைதோறும் - வாயில்கள்தோறும் சென்று, பிச்சை - பிச்சைச்சொற்றை, இரந்து உண்டது - இரந்து உண்ட மைசாகுக் கூடாணம், என்ன-யாது, பேசு - சொல், எ - று.

28. அந்திக்கா வந்துமய லாற்றுவா ரன்னையிடு

வந்திக்கா வந்து வழங்குரைப்பார் - வந்திக்கார்

கச்சிக்கா ளத்திக்கா காதலுரைப்பார் கனகக்

கச்சிக் காளத்திக்கார் காண்.

இ - ள். அந்திக்கு - அந்திக்காலத்தில், வந்துமயல் ஆற்றுவார் ஆர் வந்து காமமயக்கத்தைத் தணிப்பவராவார், அன்னை இவ்வந்திக்கு - தாய்செய்யும் நிறைக்கு, வந்துவழக்கு உரைப்பார் ஆர் வந்து வழக்குப் பேசுவோர் யாவார், நந்துஇக்கு ஆர்க்கு சங்குகளும் கருப்பந் தோட்டங்களும் நிறைந்த கச்சிகளில் வாழ்கின்ற, காளத்தி - காளத்தியென்னும் வள்ளலுக்கு, காதல் உரைப்பார் ஆர் - எம்பெண்ணினது ஆசைப்பெருக்கத்தைச் சொல்லுவோர்

யாவர், கனகம் கச்சிக்கு - பொன்வேலையமைந்த கச்சணிந்தவருக்கு ஆள  
திக்கு ஆர் - ஆளுதற்குத் திக்காவார் யாவர், எ - று.

**29.** இருப்போமென்றாலு மிராதுள மானேயிக்

கருப்போ மென்றாலுங் கசக்கும்—விருப்பாரும்  
காசண் முகனைக் கடல்புடை சூழ் கோவளம்வாழ்  
மாசண் முகனை மறந்து.

இ - ள். மானே - பெண்ணே, விருப்புஆரும்-யாவரு  
மும்நிறைந்த, காசஅண்மு - மணிகள்பொருந்திய, கனைகட டய விருப்ப  
ஒலித்தலையுடைய கடல்பக்கத்தில் சூழப்பெற்ற, கோவ டய புடைசூழ் -  
ளத்தில் வாழ்கின்ற, மா - மெருமையுள்ள, சண்முகனை - புடைசூழ் - கோவ  
என்றாலும் - சண்முகனைன்பவினை மறந்திருப்போ மெ றும்வாழ் - கோவ  
இராது - என்மனமிராது, இக்கருப்போ - இந்தச் சமந்திருப்போம்  
கசக்கும் - மென்று தின்றாலும் கசக்கின்றது, எ ன் றாலும், உள்ளம்  
நாயகன் கூடப்பெறுமையால் இனிகதும் . ரும்போ, மென்றாலும்  
கின்றது என்பதுகருத்து. - று.

**30.** பாரவின நீர்சுமக்கப் பண்டே

ஆரவடஞ் சுமக்க வாற்றுமோ  
புடைக்கனதத கொங்கையின் பொருதவிடை  
இடைக்கனத்தம் வைத்தவரார் - நேரோ

இ - ள். பாரம்-பளுவாகிய, இளநீர்சுமமேற் பூங்குளபஞ் சாத்தி  
பண்டேபொருத - முன்னமேயாற்றாத, இடைநின்று.  
சுமக்க ஆற்றுமோ - முத்துமாலையைச் சுமக்கலாடிக்-இளநீர்களைத் தாங்குதற்கு,  
புடைகனத்த - பக்கங்கனத்திருக்கிற, கொங்கையின்னேயுடையானது, ஆரவடம்  
மேல், இன்று—, பூகனப்பசாத்தி-பொலிவாகிய கலவைச் சந்தநந்தைபூக்களின்  
'இடைக்கு-மருங்குலுக்கு, அனத்தம் வைத்தவர் ஆர் - அநர்த்தம் உண்டாக்கி  
வைத்தவர் யார், எ - று.

**31.** வெங்கரயஞ் சுக்கானால் வெந்தயத்தா லாவதென்ன

இங்கார் சுமந்திருப்பா ரிச்சரக்கை—மங்காத  
சீரகத்தைத் தந்தீறேற் றேடேன் பெருங்கரயம்  
ஏரகத்துச் செட்டி யாரோ.

இ - ள். ஏரகத்து செட்டியாரோ-திருவேரத்திலுள்ள செட்டியாரோ,  
வெங்கரயம் சுக்குஆனால்—, வெந்தயத்தால் ஆவதுஎன்ன—, இங்கார் சுமந்  
திருப்பார் இச்சரக்கை - 'இங்கு இச்சரக்கைஆர் சுமந்திருப்பார், மங்காத

சேகத்தை தந்திரோல் - குறையாத சேகத்தைத் தந்திராயின், பெருங்காயம் தேடேன்-பெருங்காயத்தைத் தேடமாட்டேன், எ - று.

திருவேரகத்தி லெழுந்தருளிய முருகக்கடவுளே, கொடிதாசிய உடம்பு சக்ரஞ்சோலுலர்ந்தால் வெவ்விய வினையினால் ஆவதென்ன, இந்தவுடம்பாசியசரக்கை இவ்விடத்தில் யார் சுமந்திருப்பார், அழியாத நிறப்புள்ள இடமாகிய மோகத்ததைக் கொடுத்திராயின், மிகுதியாகிய உடம்புகளைத்தேடிப் பிறக்கப்போகேன், என வேறுமொரு பொருள்தோன்றுதல்காண்க. வெம் காயம்-சொடிய சரீரம், வெந்தை அத்தால்-வெப்பமாகிய அவ்வினையினால், சீர் அகம் - சிறந்த இடம்(மோட்சம்), பெருகாயம் - பல சரீரம், செட்டியார் - முருகர்.

32. முன்னேயிரண்டுமுலைமுற்றியபின்னாலுமுலை

எந்நேரமென்றதலைக்கெட்டுமுலை—எந்நாளும்

பைநாசுஞ்சூழ்மதுரைப்பாணாநீன்பாகனுக்கிங்

கென்னுகமென்னுமினி.

இ - ள். முன்னே இரண்டு முலை - முற்காலத்தில் இரண்டுமுலைகளாயிருந்தன, முற்றியபின் - முதிர்ந்தபிறகு, நாலுமுலை - நாலுமுலைகளாயின, எந்நேரம் - எப்பொழுதும், என்மதலைக்கு - என் குழந்தையின் பொருட்டே, எட்டுமுலை - எட்டுமுலைகளாயின, எந்நாளும் - எக்காலமும், பைநாகம்குழ - படர்வதபுடைய பாம்பினால் வளைக்கப்பட்ட, மதுரை - மதுரையிலுள்ள, பாண - பாணனே, நின் பாங்கனுக்கு - உன்தோழனுக்கு, என்ஆகம் - என்னுடம்பு, இங்குஇனி என்ஆம்-இவ்விடத்தில் இனிபென்ன பயன்படும்.

நாலுமுலை - தோங்குகின்றமுலை-எட்டுமுலை-எட்டுகின்றமுலை எனவே நெருப்பொருள் தோன்றலறிக.

படுக்கையி லிருக்கும்போது தலைவனுக்குப்பரத்தையர் மீதுள்ள

நினைவையறிந்து தலைவிசொல்லியது.

33. நங்கையொருத்தியொருமருவார்மூவரையும்

பொங்குமமளிபொறுக்குமோ—சங்கம்

குழையவரால்பாயுங்குருநாடர்கோவே

பழையவராலென்னபயன்.

இ - ள். சங்கக்குழைய - சங்குகள் வருந்தும்படி, வரால்பாயும் - வரால்மீன்கள் குதித்தநீடமாகிய, குருநாடர்கோவே - குருநாட்டார்க்கரசனே, நங்கை ஒருத்தியொடு - எந்தங்கை யொருத்தியொடு, நாம் ஒருவர் - நாமிருவராக, மூவரையும் - மூன்றுபேரையும், பொங்கும்அமளி -

விளங்குகின்ற சயநம், பொறுக்குமோ - தாங்குமோ, பழையாரால் என்ன பயன் - பழையவர்களால் என்ன பிரயோசனம், எ - று.

என்தங்கையாகிய புதியவளோடிணங்கியிரு, நன்பழையவன், என்னால் பிரயோஜனமில்லை யென்பதுகருத்து.

இதுவுமது.

**34.** ஒருவர்க்கிடமாயுகந்திருந்தபாயல்  
இருவர்க்கிடமாயதென்னோ—மருவலனைக்  
கண்ணாட்டவின்னாட்டுங்கண்டன் கரிகாலன்  
தன்னாட்டிதுபுதுமைதான்.

இ - ள். உகந்து ஒருவர்க்கு இடமாயிருந்தபாயல் - விரும்பி ஒரு வருக்கிடமாயிருந்த சயநம், இருவர்க்கு இடம் ஆயபது என்னோ - இருவருக்கிடமானதற்குக் காரணம்யாதோ, மருவலனை - பழையவனை, கல் நாட்ட - கல்லில் நிலைபெறுத்தும் பொருட்டி, வில்நாட்டும் - வில்லையெழுந்து நிறுத்தின, கண்டன் கரிகாலன் தன்னாடு - கரிகாற்சோழனது நாட்டில், இது புதுமைதான் - இது ஆச்சரியமேயாம், எ - று.

கண்டன் - ஓர்சோழன். தலைவனாகிய நீ ஒருவனே இருத்தற்குரிய என்பாயலில் பரத்தையோடுகூடி, இருவராகியிருத்தல் தகாது என்பது கருத்து.

**35.** நங்கைபயணமக்கென்றுரைத்தளவில்  
அங்கம்பசலைநிறமானதே—செங்கை  
வளைநெகிழப்பாதிமறுத்தேனென்றோத்  
உளநெகிழப்பாதிமுடைந்து.

இ - ள். நங்கை - பெண்ணே, நமக்கு பயணம்என்று உரைத்தாள வில்-நமக்குப்பிரயாணம் நேரிட்டதென்று சொன்னமாதிரத்தில், அங்கம்பசலைநிறம் ஆனது-(நம் தலைவியின்) உடம்பு பசலைநிறங்கொண்டது, (அன்றியும்) செம்மைவளை பாதிநெகிழ - செவந்தகையிலணிந்த வளையலில் பாதி நெகிழ்ந்துகழல், மறுத்தேன் என்றுஐத - (பிரயாணத்தை) நிறுத்தினெனென்று சொல்லவே, பாதிஉடைந்து நெகிழஉள - பாதி உடைந்துகழல் வுள்ளன, எ - று.

பிரயாண மென்றதனோ லுண்டாகிய விசந்தால் உடல்மெலிதலால் பாதி கழன்றுபோயின, பிரயாணம் வின்றுவிட்டது என்றதனா சந்தோஷத்தால் உடல்பூரித்தலால் பாதிவளையல்உடைந்து காம்.

**36.** அம்பலவாவின்றொருகாலாடினாலாகாதோ  
உம்பொலாங்கண்டதெனக்கொப்பாமோ—சுடிபுலே  
வெற்றிப்பதஞ்சலிக்கும்வெம்புலிக்குத்திதியென  
ஒற்றிப்பதஞ்சலிக்குமார்.

இ - ள். சம்புலே-சிவபெருமானே, வெற்றி பதஞ்சலிக்கும்-வெற்றி  
யையுடைய பதஞ்சலியின்பொருட்டும், வெம்புலிக்கும் - கொடிய புலிக்கு  
லர்பொருட்டும், தி தி என ஒற்றி-தி தியென்று ஒற்றியாடி, பதம் சலித்  
கும்-பாதம்ஜயத்தற்குரிய, ஊர் - ஊராகிய, அம்பலவா-பொன்னம்பலவனே,  
இன்றொருகால் ஆடினால் ஆகாதோ - இன்றொருதரம் ஆடினால் தீகாதோ,  
உம்பர் எல்லாம் கண்டது - தேவர்களெல்லாம் பார்த்தது, எனக்கு ஒப்பு  
ஆமோ - எனக்குச் சம்பதியாகுமோ, எ - று.

தித்திஎன்றது தாளவொற்று. வெம்புலி - வியாக்கிரபாதமுனிவர்.

**37.** இந்தீவிடை நிற்பதரி தென்னுணை யும்மாணை  
சந்தேச மாகச் சமைத்தானே—அந்தவயன்  
பாரதிரா மன்வலையிற் பைங்கொடியீர் கொங்கையிள  
நீரதிரா மன்னடமின் னீர்.

இ - ள். இந்த இடை நிற்பது அரிது - இந்த மருங்குலி நிற்பது அரு  
மை, என் ஆணை - என்மேல் ஆணைப்படி, உம் ஆணை - உம்மேல் ஆணைப்  
படி, அந்த அயன் - அந்தப்பிரமன், சந்தேசமாகச் சமைத்தானே - (உன்  
டோ இல்லையோஎன்று) சந்தேசமுண்டாகும்படி படைத்தானே, பாரதி  
மன்வலையில் - பாரதிராமனது மலையிலுள்ள, பைகொடியீர் - பசியகொடி  
போல்பவரே, நீர் - நீங்கள், கொங்கை - தனங்களாகிய, இளநீர்-இளநீர்கள்,  
அதிராமல் - அசையாமல், நடமின் - நடப்பீர்களாக, எ - று.

**38.** உன்னுயிரு மென்னுயிரு மொன்றென்ப தின்றறிந்தேன்  
மன்னுபுகழ் மச்சத்தார் மன்னவா—உன்னுடைய  
பொன்னாகத் தெங்கையர்தம் போகநகச் சின்னங்கள்  
என்னாகத் தெயெரிகை யால்.

இ - ள். ஁ன்னுபுகழ் - நிலபெற்ற கீர்த்தியையுடைய, மச்சத்தார்மன்  
னவா - மச்சதேசத்தார்க் கரசனே, உன்னுடைய பொன்னாகத்து - உனது  
அழகாகிய நெஞ்சில், எங்கையர்தம் - எமது தங்கைமாராகிய பரத்தைவரது,  
போகம் நகம் சின்னங்கண்டு - போககாலத்திலு பட்ட நகக்குறியைக்கண்டு,  
என் ஆதத்து எரிகையால் - என்நெஞ்சில் எரிவதனால், உன்உயிரும் என்  
உயிரும் - உனதுயிரும் எனதுயிரும், ஒன்றுஎன்பது - ஒன்றே என்பதை,  
இன்று அறிந்தேன் - இன்றையதினம் அறிந்தேன், எ - று.



**39. காளத்தி கண்டத்தே காளத்தி நெற்றியிலே**  
**காளத்தி யுன்றன் கரத்திலே—காளத்தி**  
**அங்கமெங்கும் வெவ்வழலை யாற்றினான் ஞானப்பூம்**  
**கங்கையென்தும் பெண்ணொருத்தி கண்டு.**

இ - ள். கண்டத்தே காளத்தி-கண்டத்தில்காளத்திஉண்டு, நெற்றியிலே காளத்தி-நெற்றியில் காளத்திஉண்டு, உன்றன் கரத்திலே காளத்தி-உன்கையில் காளத்திஉண்டு, அங்கமெங்கும் காளத்தி - உடல்முழுதும் காளத்திவுண்டு, வெவ்வழலை - (இந்த) வெவ்மையாகிய நெருப்பை, ஞானம்-ஞானத்தையும், பூ-பொலிவையு முடைய, கங்கையென்தும்-கங்கையென்கிற, பெண்ணொருத்திகண்டு-ஒருபெண்ணாவள் பார்த்து, ஆற்றினான்-தணித்தான், ள-று.

ஞானப்பூ - ஞானமாகிய அழகுஎனினுமாம். காளத்தி நான்கானுள் முன்னையது பாற்கடலில்பிறந்த ஆலகாலவிஷத்தையும், இரண்டாவது நெற்றிக்கண்நெருப்பையும், மூன்றாவது நெருப்புருவமாகிய மழுவையும், நான்காவது திருமேனிமுழுதும் நெருப்புருவாயிருத்தலையும் உணர்த்தின. காளத்தி - விஷாக்கினி.

**40. மேவிலுடனே விடியும் விடியாது**  
**கோவைமணி மார்பாநீ கூடாநாள்—தேவர்**  
**திரண்டா தரிக்கின்ற தென்னரங்க மாலே**  
**இரண்டாலும் பொல்லா திரா.**

இ - ள். கோவை மணிமார்பன் - மணிவடத்தையணிந்த மாபிணையுடையவனாகிய, தேவர்திரண்டு-தேவர்கள்கூடி, ஆதரிக்கின்ற - அன்புசெய்கன்ற, தென் அரங்கம்மாலே-தென்னரங்கத்திலெழுந்தருளிய திருமாலே, மேவில் - நீ கூடனால், உடனேவிடியும்-உடனே விழந்துபோம், கூடாநாள்-கூடாநாளில், விடியாது-பொழுதுவிடியாது, (ஆதலால்) இரண்டாலும் - இருவகையாலும், இரா - இரவானது - (எனக்கு) பொல்லாது - கெட்டதாயிருக்கின்றது.

தலைமக்கள்கூடியிருக்கும் காலத்தில் இரவானது சுகரூபமாயும் அற்புதமாகியும் இருத்தலையும், கூடாதகாலத்தில் அவ்விரவு தீக்ரூபமாயும் நெடுங்காலமாயும் இருத்தலையும்பற்றித் தலைமகள் வருந்திக்கூறியது.

## பொற்கனத்தை - படிக்காததம்பிரான்.

1. அடகெடுவாய்பலதொழிலுமிருக்கக்கல்வி  
அதிகமென்றேகற்றுவிட்டோமறிவில்லாமல்  
திடமுளமோகனமாடக்கழைக்கூத்தாடச்  
செப்பிடுவித்தைகளாடத்தெரிந்தோமில்லைத்  
தடமுலைவேசையராகப்பிறந்தோமில்லைச்  
சனியானதமிழைவிட்டுத்தையலார்தம்  
இடமிருந்துதூதுசென்றுபிழைத்தோமில்லை  
என்னசென்மமெடுத்துலகிலிரக்கின்றோமே.

இ - ள். அடகெடுவாய் - அடகெடுவாய் (மனமே), உலகில் - உலகத்தில், பலதொழிலும் இருக்க - அனேக வேலைகளுமிருக்க, (அவற்றினும்) அறிவில்லாமல் கல்வியே அதிகம் என்று கற்றுவிட்டோம்-அறிவில்லாமல் கல்வியே சிறந்ததென்று கற்றுவிட்டோம், திடம் உள்ள மோகனம்-ஆட - உறுதியுள்ள மோகனவித்தைகள் செய்யவும், கழைக்கூத்து ஆட - கழைக்கூத்தாடவும், செப்பிடு வித்தைகள் ஆட-செப்பிடு வித்தைகள் செய்யவும், தெரிந்தோம் இல்லை - தெரிந்துகொண்டோமில்லை, தடம் முலை வேசையர் ஆக பிறந்தோம் இல்லை - மலைபோலும் தனங்களைபுடைய வேசையராகப் பிறந்தோமில்லை, சனி ஆன தமிழைவிட்டு - இந்தச் சனியன்போன்ற தமிழைவிட்டு,தையலார்தம் இடம் இருந்து-அம்மாதரிடத்திலிருந்துகொண்டு தூதுசென்று பிழைத்தோம் இல்லை-தூதுபோய் பிழைத்தோமில்லை, என்ன சன்மம் எடுத்து-என்னப்பிறவியெடுத்து, இரக்கின்றோம்-யாசிக்கிறோம்,எ-று.

• கறவைப்பசுவையாசித்துக்கூறியது.

2. பெற்றொளொருபிள்ளையென்மனையாட்டியப்பிள்ளைக்குப்பால்  
பற்றாதுகஞ்சுகுடிக்குந்தரமல்லபாலிரக்கச்  
சிறுஞாயில்லையிவ்வெல்லாவருத்தமுந்தீரவொரு  
கற்றதரவல்லையாவல்லமாநகர்க்காளத்தியே.

இ - ள். என்மனையாட்டி ஒருபிள்ளை பெற்றான் - என்மனைவி ஒரு பிள்ளையை என்றான், அப்பிள்ளைக்குப் பால்பற்றாது - அக்குழந்தைக்குப் பால்போதாது, கஞ்சுகுடிக்கும் தரம் அல்ல-கஞ்சுகுடிக்கும் பருவமுமல்ல, பால் இரக்க - பால் யாசித்துக்கொண்டு வருதற்கு, சிறுஞாயில் - ஒரு குழைபயலுமில்லை, இ-இந்த, எல்லாவருத்தமும் தீர - இந்த எல்லாத் தன்பங்களும் நீங்கும்படி, ஒரு கன்று ஆதரவல்லையோ - ஒரு கன்றை

யுடைய பசுவைக்கொடுக்கவல்லையோ, வல்ல மானகர் காளத்தியே - வல்லம் என்னும் பெரியநகரத்திலுள்ள காளத்திவள்ளலே, எ - று.

• கன்றா-கற்றா என வலித்தல்பெற்றது.

பசுப்பெற்றுமகிழ்ந்துபாடியது.

3. வழிமேல்விழிவைத்துவாடாமலென்மனையாளும்ற்றோர் பழியாமற்பிள்ளையும்பாலென்றழாமற்பகோனுஞ்சொல் கொழியாமலென்னைவரவிட்டபாவிமுசித்துச்சதை கழியாமலாவளித்தாய்வல்லமானகர்க்காளத்தியே.

இ - ன். என்மனையாளும் - என்மனைவியும், வழிமேல் விழிவைத்து வாடாமல் - நான் வரும் வழியின்மீது கண்வைத்து வாடாமலும், மற்றோர் பழியாமல் - அயலார் பழிக்காமலும், பிள்ளையும் பால் என்று அழாமல் - குழந்தையும் பாலென்றழாமலும், பகீர் என்னும் சொல் மொழியாமல் - (மனம்) கிடுக்கிடும் சொல்லை (அயலார்) சொல்லாமலும், என்னை வரவிட்ட பாவி - என்னை இங்கே யனுப்பின பாவியாகிய என்மனைவி, முசித்து சதை கழியாமல் - ஓமலிவித்து என்சதையைக் கழிக்காமலும், ஆ அளித்தாய் - பசுவைத்தந்தாய், வல்லமானகர் காளத்தியே, — எ - று.

சேதக்காதிமீதுபாடியது.

4. ஓர்தட்டிலேபொன்னுமோர்தட்டிலேநெல்லுமொக்கவிற்கும் கார்தட்டியபஞ்சகாலத்திலேதங்கன்காரியப்பேர் ஆர்தட்டினுர்தட்டுவாராமலேயன்னதானத்துக்கு மார்தட்டியதுமாமால்சேதக்காதிவரோதயனே.

இ - ன். ஓர் தட்டிலே பொன்னும் ஓர் தட்டிலே நெல்லும் - ஒரு துலையிலே பொன்னையும் ஒருதுலையிலே நெல்லையும், ஒக்க - சமமாயிட்டு நிறுத்தி, விற்கும் - விற்கின்ற, கார்தட்டிய - மேகம் (மழைபெய்தலை) தவறிப்போன, பஞ்சகாலத்திலே - சிறுவிலக்காலத்தில், தங்கன் காரியம்பேர் ஆர்தட்டினும் - தமது சுயகாரியத்தில் நோக்கமுள்ள பாவர் தடுத்தாலும், தட்டு வாராமல்-தடையுண்டாகாமல், அன்னதானத்துக்கு-அன்னதானம் செய்வதற்கு, மார்தட்டியது - (நாணிருக்கிறேன் வறியயோ அஞ்சவேண்டாம் என்று) மார்தட்டித் தைரிய வார்த்தைசொன்ன துணையாகிய, மால் - (கைம்மாறு கருதாதகொடையால்) • மேகம்போன்ற, சேதக்காதி - சேதக்காதிவென்னும் பெயருள்ள, வரோதயனே - வரத்தினால் தோன்றினவனே (ஆவன்), எ - று.

6. கேசித்துவந்தகன்ராசாதங்கட்குசித்தநித்தம்  
பூசிக்குகின்கைப்பொருளொன்றுமேமற்றப்புல்லர்பொருள்  
வேசிக்குஞ்சுந்துடப்பார்க்கும்வேசிக்குவேலைசெயும்  
தாசிக்குமாகுங்கண்டாய்சிதக்காதிதயாநிதியே.

இ - ள். நித்தநித்தம் - நாள்தோறும், பூசிக்கும் நின்கைப்பொருள் ஒன்றுமே - புகழ்ப்புகிற உன்கைப்பொரு ளொன்றுமாதிரமே, கேசித் துவந்த கவிராசர்தங்கட்கு - விரும்பிவந்த புலவர்களுக்கு உதவும், மற்ற புல்லர்பொருள் - மற்ற அற்பருடைய பொருள், வேசிக்கும் - தாசியின் பொருட்டும், சந்த நடப்பார்க்கும் - (அத்தாசிகளிடத்து) தூதுபோவார்க்கும், வேசிக்கு வேலைசெய்யும் தாசிக்கும் - வேசைக்கு வேலைசெய்யும் அடியாளுக்கும், ஆகும் - உதவும், சேதக்காதி தயாநிதியே, - எ - று.

6. ஈயாதபுல்லரிருந்தென்னபோயென்னவெட்டிமரம்  
காயாதிருந்தென்னகாய்த்துப்பலன்னென்னகைவிரித்துப்  
போயாசகமென்றுணாப்போர்க்குச்செம்பொன்பிடிபிடியாய்  
ஓயாமலிபவன்வேள்சிதக்காதியொருவனுமே.

இ - ள். ஈயாதபுல்லர் - கொடாத அற்பர், இருந்துஎன்ன போய் என்ன - உயிரோடிருந்தாலென்னலாபம் இறந்தாலென்னலஷ்டம், எட்டி மரம் ஈயாது இருந்து என்ன - எட்டிமரம் காய்க்காமலிருந்து என்ன, காய்த்து பலன் சின்ன - காய்த்துப் பலன்யாது, கைவிரித்துப்போய் - கையைவிரித்துச்சென்று, யாசகம் என்று உணாப்போர்க்கு - யாசகமென்று சொல்லுவோருக்கு, செம்பொன் - செம்பொன்னை, பிடி பிடி ஆய் - பிடி பிடியாக, ஓயாமல் ஈபவன் - இடையறாமல் கொடுப்பவன், வேள் சேதக்காதி ஒருவனுமே - (அநிகினால்) மன்மதனை நிகர்த்த சேதக்காதி என்கிற ஒருவன் மாத்திரமே, எ - று.

7. காய்ந்துசிவந்ததுசூரியகாந்திகலவியிலே  
தோய்ந்துசிவந்ததுமின்னர்நெடுங்கண்டொலைவில்பன் னூல்  
ஆய்ந்துசிவந்ததுபாவாணர்நெஞ்சமனுதினமும்  
ஈந்துசிவந்ததுமால்சேதக்காதியிருகாமே.

இ - ள். சூரியகாந்தி காய்ந்து சிவந்தது - சூரியகிரணம் வெம்பிச் செவந்தது, மின்னார் நெடுகண் - மாதருடைம நெடியகண், கலவியிலே தோய்ந்து சிவந்தது - புணர்ச்சியிற்படிந்து சிவந்தது, பாவாணர் நெஞ்சம் - புலவோர்களுடைய மனம், தொலைவு இல் பல்நூல் ஆய்ந்து சிவந்தது - அழியாத அநேக நூல்களை ஆராய்ந்து சிவந்தது, மால் சேதக்காதி இரு

கரம் - மேகம்போலும் சேதக்காதியின் இருகைகளும், அனுதினமும் ஈந்திவந்தது - நான்தோறும் கொடுத்துச் செவந்தது. ஏ - று.

இடைவிடாது காய்தலால் சூரியகிரணமும், கலவியின் வெப்பத்தால் மாநீர்க்கண்களும், நூலாராய்ச்சியால் பாவாணர்மனமும், பொன் முதலியவற்றைப் பலகாலும் அள்ளிக்கொடுத்தலால் சேதக்காதியின் கையும் செவந்தன என்பதாகுத்தது.

8. தேட்டாளன்காயற்றுரைசேதக்காதிசிறந்தவச்சர்

நாட்டான்புகழ்க்கம்பநாட்டிவைத்தான்றமிழ்நாவலரை

ஓட்டாண்டியாக்கியவர்கடம்வாயிலொருபிடிமண்

போட்டானவனுமொளித்தான்சமாதிக்ஞழிபுகுந்தே.

இ - ள். தேட்டாளன் - திரவிய சேகரிப்பில் சிறந்தவன், காயல் துறை - காயற்பட்டணத்துக்கிறைவன், சேதக்காதி-சேதக்காதி, சிறந்த வச்சர் நாட்டான் - மேன்மையாகிய வச்சர்நாட்டையுடையவன், புகழ் கம்பம் நாட்டிவைத்தான் - சீர்த்தியாகிய கம்பத்தை நிலைபெறுத்தி வைத்தவன், (இவன்) தமிழ்நாவலரை - தமிழ்ப்புலவரை, ஓட்டாண்டி ஆக்கி-இரந்துண்ணும் ஓட்டைக்கையிலுடைய பிச்சைக்காரர்களாக்கி, அவர்கள் தம்வாயில்-அவர்களுடையவாயில், ஒருபிடிமண் போட்டான் - ஒருபீடி மண்ணைப் போட்டு, அவனும் - அச்சேதக்காதியும், சமாதிக்ஞழிபுகுந்து ஒளித்தான் - சமாதிக்ஞழியின்புகுந்து மறைந்தான் (இறந்தான்) ஏ - று.

இவன் இறந்தபின் புலவர்களுக்குக் கொடுப்பார் இல்லாமையைக் குறிப்பித்தற்கு “ஓட்டாண்டியாக்கி” முதலியவாக்கூறினார்.

சேதக்காதியின்பேரில் தாசுபாடியது.

9. தினங்கொடுக்குங்கொடையானே

தென்காயற்பதியானேசேதக்காதி

இனங்கொடுத்தவுடைமையல்ல

தாய்கொடுத்தவுடைமையல்லவெளியாளாசை

மனங்கொடுத்துமிதழ்கொடுத்துமபிமானம்

தனைக்கொடுத்துமருவிரண்டு

தனங்கொடுத்துமீட்டுடைமைகள்ளர்கையிற்

பறிகொடுத்துத்தவிக்கின்றேனே.

இ - ள். தினம் கொடுக்கும் கொடையானே-நான்தோறும் கொடுக்குங்கொடையையுடையவனே, தென் காயல் பதியானே - தென்காயற்பட்டணத்தையுடையவனே, சேதக்காதி - சேதக்காதியே, இனம் கொடுத்த

உடைமை அல்ல-உரவினர் தந்த உடைமையல்ல, தாய் கொடுத்த உடைமை அல்ல-தாய்கொடுத்த உடைமைகள் அல்ல, எளியாள்-எளியவளாகிய நான், ஆசை மனம் கொடுத்தும் - விருப்பமுள்ள மனத்தைக்கொடுத்தும், இதழ் கொடுத்தும் - அதரத்தைக் கொடுத்தும், அபிமானம் தனைக்கொடுத்தும்-மர்மஸ்தானத்தைக் கொடுத்தும், மருவு இரண்டு தனம் கொடுத்தும்-பொருந்திய இரண்டு தனங்களைக் கொடுத்தும், ஈட்டு உடைமை - சம்பாதித்த உடைமைகளை, கள்ளர் கையில் பறிகொடுத்து - திருடர் கையில் பறிகொடுத்து, தவிக்கின்றேன் - திகைக்கிறேன், எ - று.

தலைவன் பொருளிட்டற்குக் கப்பலேறிப் போயினாகு,

தலைவி அவன் பிரிவாற்றாது வருந்திக்கூடல்.

**10.** தரைகண்டமட்டும்படர்ந்தண்டகோளமுந்தாவிவெங்கும்

உரைகண்டகீர்த்திபெறுஞ்சீதக்காதியுலகினில்வெண்

முரைகண்டெழுங்கடன் மீதேதன்வங்கத்தைச்செல்லவிட்டுக்

கரைகண்டவனினங்காணுனென்னாசைக்கடற்கரையே.

இ - ள். தரைகண்ட மட்டும் படர்ந்து - பூமி காணப்படுமளவும் பரவி, அண்ட கோளமும் தாவி-அண்டகோளத்தையுந் தாண்டி, எங்கும் உரைகண்ட கீர்த்திபெறும் - எவ்விடத்தும் சொல்லக்கண்ட புகழைப் பெற்ற, சீதக்காதி-சீதக்காதியின, உலகினில்-நாட்டில், வெள் திரைகண்டு எழும் கடல்மீதே - வெண்மையாகிய அலைகள்தோன்றி மேலெழாநின்ற கடலின்மீது, தலைவயகத்தைச் செல்லவிட்டு - தனது மரக்கலத்தைச் செலுத்தி, கரை கண்டவன் - தான் நினைத்த கரையிற்சென்றவன், என் ஆசை - என் ஆசையாகிய, கடல் - கடலினது, கரை - கரையை, இன்னம் காணன் - இன்னம் காணாதவனாயிருக்கிறான், எ - று.

கடலெல்ல உண்டவன் என் ஆசையின் எல்லையை அறியாதிருக்கிறான் என்பது கருத்து.

உமாதேவியை நோக்கி முருகர் முதலியோர்க்கு வேல்முதலியவற்றைக்

கொடுத்த நீ எனக்கு யாதொன்றுங் கொடுத்திலையே என்று

இரக்கம் உண்டாகப்படியானு.

**11.** வேல்கொடுத்தாய்திருச்செந்தூரார்க்கம்மீயின் மீதுவைக்கக்

கால்கொடுத்தாய்நின்மணவாளனுக்குக்கவுணியர்க்குப்

பால்கொடுத்தாய்மதவேளுக்குமூவரீபயப்படச்செங்

கோல்கொடுத்தாய்நீனையெனக்கேதுங்கொடுத்திலையே.

இ - ள். திருச்செந்தூரார்க்கு வேல்கொடுத்தாய்-திருச்செந்தூரிலுள்ள முருகக்கடவுளுக்கு வேலாயுதத்தைத்தந்தருளினாய், நின்மணவாளனுக்கு

அம்மியின்மீது வைக்கக் காக்கொடுத்தாய்-உன்கணவனாகிய சிவபெருமானுக்கு (விவாஹகாலத்தில்) அம்மியீது வைத்தற்பொருட்டுத் திருவடியதைத் தந்தனை, கவுணியார்க்குப் பால்கொடுத்தாய்-கவுணியார்குலத்துதித்த திருஞானசம்பந்தருக்கு ஞானப்பாலைத் தந்தருளினே, மதவெளுக்கு - மன்மதனுக்கு, மூவர்பயப்பட-மும்மூர்த்திகளும்அஞ்சம்படி, செங்கோல் கொடுத்தாய் - செங்கோலைத் தந்தருளினே, அன்னையே-தாயே, எனக்கு ஏதும் கொடுத்திலையே - எனக்கு ஒன்றையுங் கொடுத்தா யில்லையே, எ - று.

உமாதேவியார் முருகக்கடவுளுக்கு வேற்படை கொடுத்தார்' என்பதை "உமைக்கண்ணன்று, தற்பெயர் புணர்த்திக் கற்பிவெடு கொடுத்த அமையாவென்றி அரத்தநெடுவேலோய்" என்னும் கல்லாடத்துக் காப்புச் செய்யுளானாக. செங்கோல் - செவ்வியபாணம்.

முடியாத காரியங்கள் இவை என்பாடியது.

**12.** பொல்லாதமூர்க்கருக்கெத்தனைதான்புத்திபோதிக்கினும்  
நல்லார்க்குண்டானகுணமவருமோநடுச்சாமத்திலே  
சல்லாப்புடவைகுளிரதாங்குமோபெருஞ்சந்தையினில்  
செல்லாப்பணஞ்செல்லுமோதிலைவாழுஞ்சிதம்பரனே.

இ - ள். பொல்லாத மூர்க்கருக்கு - பொல்லாத மூர்க்கபுத்தி யுடையவர்க்கு, எத்தனைதான் புத்தி போதிக்கினும் - பல புத்திகளைப் போதித்தாலும், நல்லார்க்கு உண்டான குணம் வருமோ - நல்லோர்க் குண்டான குணம்வருமோ, நடுச்சாமத்திலே - நடுராத்திரியில், சல்லாப்புடவை குளிர்தாங்குமோ - மெல்லிய புடவை குளிரதாங்குமோ, பெருஞ் சந்தையினில் - பெரிய சந்தைகூடுமிடத்து, செல்லாப்பணம் செல்லுமோ - செல்லாதபணம் செல்லுமா, திலைவாழும் சிதம்பரனே, எ - று.

**13.** மூவேந்தருமற்றுச்சங்கமும்போய்ப்பதின்மூன்றொட்டெட்டுக்  
கேர்வேந்தருமற்றுமற்றொருவேந்தன் கொடையுமற்றுப்  
பாவேந்தர்காற்றிலிலவம்பஞ்சாகப்பறக்கையிலே  
தேவேந்திரதாருவொத்தாய்ரகுநாதசெயதுங்கனே.

இ - ள். மூவேந்தரும் அற்று - (தமிழினது அருமையறிந்த) மூவேந்தரு மறிந்து, சங்கமும்போய் - சங்கமுமறிந்து, பதின் மூன்றொடு எட்டுகோவேந்தரும் அற்று - இ - ள். 'தாரு வள்ளல்களும் அறிந்து, மற்றொரு வேந்தன் கொடையும் அற்று - வேறெந்த அரசனது கையுமொழிந்து, பாவேந்தர் - கவிர்ஜர்கள், காற்றில் இலவம்பஞ்ச ஆக பறக்கையிலே - பெருங்காற்றி லகப்பட்ட இலவம் பஞ்சபோலப் பறக்கும்போது, தேவேந்

கிர தாரு ஒத்தாய்-இந்திரனது கற்பகதருவை நிகர்த்திருந்தாய், ரகுநாத  
செயதுங்கனே-ரகுநாதனென்னும் வெற்றியிற் சிறந்தவனே, எ - று.

மூவேந்தர்-சேரசோழபாண்டியர். "பதின்மூன்றொருகோவேந்தர்"  
என்றும்பாடம்.

திருச்செந்தூர் முருகரீது பாடியது.

**14.** முன்னகின்னன்னைமுலையூட்டிமையிட்டிமுகக்குச்சிந்திக்  
கன்னமுங்கிள்ளியநாளல்லவேயென்னைக்காப்பதற்கே  
அன்னமுமஞ்ஞையும்போலிருபெண்கொண்டவாண்பிள்ளைநீ  
இன்னமுஞ்சின்னவன்றோனெச்செந்தூரிலிருப்பவனே.

இ - ள். செந்தூரில இருப்பவனே - திருச்செந்தூரில் எழுந்தருளி  
யிருப்பவனே, முன்னம் - முற்காலத்தில், நின் அன்னை - உந்தாயாகிய  
உமாதேவி, முலையூட்டி - தன் திருமுலைப்பாலை யுண்பித்து, மை இட்டு -  
(கண்ணுக்கு) மைபட்டி முதி, முகக்குச்சிந்தி - முகக்கைச்சிந்தி, கன்னமும் கிள்  
ளியநாள் அல்லவே - கன்னத்தையுங் கிள்ளின இளமைப்பருவ மல்லவே  
அன்னமும் மஞ்ஞையும்போல - அன்னமும் மயிலும்போல, இருபெண்  
கொண்ட-இரண்டு மனைவியரைப் படைத்த, ஆண்பிள்ளைநீ - ஆண்பிள்ளை  
யாகிய நீ, என்னைக் காப்பதற்கு - என்னைக் காத்தருள, இன்னமும் சின்  
னவன் தானே - இன்னமும் குறுபிள்ளை தானே, எ - று.

அன்னம் செய்வயானை யார்க்கும், மஞ்ஞை வள்ளிநாயகியார்க்கும்  
உவலையாகக் கொள்க.

இதுவுமது.

**15.** முற்களையிப்பரையேறவிட்டாட்கொண்முதல்வருள்ளக்  
கற்ககாக்கும்படிபோதித்திடுங்கருணைக்கடலைச்  
சிற்பகாக்குட்டி யையெங்கெங்குத்தித்திக்குஞ்செங்கரும்பின்  
சர்க்கரைக்கட்டியைக்கல்கட்டென்செந்தூரொணுந்தானுத்திலே.

இ - ள். அப்பரை-திருநாவுக்கரசரை, முன்-முற்காலத்தில், கரை ஏறி  
விட்டு - கடற்களையி லேறப்பண்ணி, ஆட்கொள்-(அவரை) ஆட்கொண்ட  
ருளிய, முதல்வர்-தலைவராகிய சிவபெருமானாதது, உள்ளம் கல்கரைக்கும  
படி-மனமாகிய கலலை யுருக்கும்படி, போதித்திடும்-(பிரணவார்த்தத்தை)  
உபதேசித்தருளிய, கருணைக்கடலை - அருட்கடலை, சிற்பகாக்குட்டியை-  
நானாசத்தியின் புதல்வனை, எங்கெங்கும் தித்திக்கும் - எந்தப்பாகத்திலும்  
இனிக்கிற, செங்கரும்பின - செங்கரும்பி லுண்டாகிய, சர்க்கரைக்கட்டி  
யை - சர்க்கரைக் கட்டியை, செந்தூர் என்னும் தானத்திலே கண்டேன்-  
திருச்செந்தூர் என்னும் திருப்பதியில் கண்டுகொண்டேன், எ - று.



இதுவுமது.

- 16.** சின்னஞ்சிறுபிள்ளைசெங்கோட்டுப்பிள்ளைசிவந்தபிள்ளை  
பொன்னன்மணிப்பிள்ளைபூலோகமெங்குர்புகழும்பிள்ளை  
சொன்னெஞ்சுமூல்கின்றசூரனைக்கொன்றசொக்கேசர்பிள்ளை  
வன்னக்கிளிப்பிள்ளைசெந்திற்குறத்திக்குமாப்பிள்ளையே.

இ - ள். சின்னஞ் சிறுபிள்ளை - மிகச்சிறுபிள்ளை, செங்கோட்டுப் பிள்ளை-திருச்செங்கோட்டி லெழுந்தருளிய பிள்ளை, சிவந்தபிள்ளை-சிவந்த பிள்ளை, பொன்னல் மணிப்பிள்ளை-பொன்னினாலும் மணியினாலும் அலங்கரிக்கப்பட்ட பிள்ளை, பூலோகம் எங்கும் புகழும்பிள்ளை-பூரிமுற்றும் புகழப்பெற்றபிள்ளை, சொல் நெஞ்சு அழல்கின்ற - சொல்லும் மனமும் சுடுகின்ற, சூரனை - சூரபன்மனை, கொன்ற-முடிவுடைய, சொக்கேசா பிள்ளை - மதுரைச் சொக்கநாதர் பிள்ளை, (இச்சன்மைகளை யுடைய இவனோ) வன்னக்கிளிப்பிள்ளை - அழகாகிய கிளிப்பிள்ளை போன்ற, செந்தில் - குறத்திக்கு - திருச்செந்திற் குறத்தியாகிய வள்ளி நடவகியார்க்கு, மாப்பிள்ளை-மணவாளராயிருப்பவர், எ - று.

சொன்னெஞ் சமூலதல் - வன்சொல்லும் வன்மனமு முடையதாதல்.

‘திருமலைநாயக்கன் சிறைப்படுத்திவைத்தகாலத்தில் பாடியது.

- 17.** காட்டிற்சிறந்ததிருமலையாதுங்கநாகரிகா  
காட்டில்வனத்திறநிரித்தழலாமற்கலைத்தமிழ்தோர்  
பாட்டிற்சிறந்தபடிக்காசனென்றொருபைங்கிளியைக்  
கூட்டிலடைத்துவைத்தாயினாதாவென்றுகூப்பிடுதே.

இ - ள். காட்டில் சிறந்த திருமலையா - உலகத்திற்சிறந்த திருமலையனே, துங்கநாகரிகா-உயாவாகிய நாகரிகமுள்ளவனே, காட்டில் வனத்தில் திரிந்து உழலாமல் - காட்டிலும் சோலையிலும் அலைந்து வருந்தாமல், கலைத்தமிழ்தோர் - தமிழ் நூலாளரில் தெளிந்த, பாட்டில் சிறந்த-கவிபாடுவதிற்சிறந்த, படிக்காசன் என்ற ஒரு பைங்கிளியை - படிக்காசனென்று சொல்லப்பட்ட ஒரு பசுவகிளியை, கூட்டில் அடைத்து வைத்தாயி - கூட்டில் அடைத்து வைத்தனை, இதை தா என்று கூப்பிடுதே - (அது) உணவு கொடு என்று கூவாநின்றதே, எ - று.

சீதக்காதி இறந்ததற்கிரங்குப் பாடியவையே.

- 18.** விண்ணுக்குமண்ணுக்கும்பேராய்விளங்குதேவேந்தரனென்னு  
கண்ணுக்கினியதுரைசீதக்காதிகமலகிளையா [வ  
'தண்ணுக்கிழைத்தவதனசந்தோரையசாமியிந்த  
மண்ணுக்குள்ளேயொளித்தானபுலவோர்முகம்வாடியவே.

இ - ள். விண்ணுக்கும் மண்ணுக்கும் பேராள் விளங்கு - விண்ணுலகத்திலும் மண்ணுலகத்திலும் பிரபலமாய் விளங்குகின்ற, தேவேந்தரன் என்னும்-தேவேந்திரனென்று சொல்லப்பட்ட, கண்ணுக்கு இனிய துணை சீதக்காதி - கண்ணுக்கினியனாகிய துணையாகிய சீதக்காதி என்கிற, கலம் நிகர்-தாமரைமலரை நிகர்த்த, தண்ணுக்கு இசைந்த-குளிர்ச்சிபொருந்திய, வதன சந்த்ரோதய சாமி-சந்த்ரோதயம்போன்ற முடித்தினையுடைய சாமியானவன், இந்த மண்ணுக்குள்ளே ஒளித்தான் - இந்த மண்ணுக்குள்ளே மறைந்தான், (மறையவே) புலவோ-புலவரது, முகம் வாடிய - முகங்கள் வாடிப்போயின, எ - று.

19. மறந்தாகிலுமரைக்காசுங்கொடாமடமார்தர்பண்மேல்  
இறந்தாவதென்னவிருந்தாவதென்னவிறந்துவிண்போய்ச்  
சிறந்தாளுங்காபற்றுரைசீதக்காதிதிருமபிவந்து  
பிறந்தரீலொழிப்புலவோர்தமக்குப்பிழைப்பில்லையே.

இ - ள். மறந்தாகிலும் அரைக்காசும் கொடா - மறந்தாகிலும் அரைக்காசையும் ஒருவாக்குக் கொடாத, மடமார்தர்-அரியமையுள்ள மக்கள், மண்மேல - உலகில், இறந்து ஆவது என்ன - இறந்தால் உண்டாவதாகிய நஷ்டம் யாது, இறந்து ஆவதுஎன்ன - உயிர்வழிதலா உண்டாவதாகிய லாபம் யாது, இறந்து-செய்தது, விண்போய் நெந்து - னும் - விண்ணிலகநீர் சென்று மேனமையையடைந்து (அவ்வுலகையும்) ஆளுகின்ற, காயல்துரை-காயற பட்டணத்துக் கிறைவனாகிய சீதக்காதி, திரும்பிவந்து பிறந்தாலொழிய - மீண்டுவந்து பிறந்தாலன்றி, புலவோர்தமக்கு பிழைப்பு இல்லை, புலவர்களுக்குப் பிழைப்பில்லை, எ - று.

20. கல்லடிக்கு முளியிரண்டு காசடிக்குளடிப்பதெனக் கவிதை  
கேட்டுப், பலலடிக்கக் கிடுகிடுஎனப் பறையடிக்கு ரெஞ்சர்தமைப்  
பாடுவேவே, வில்லடிக்கும பிரமபடிக்குங் கல்லடிக்கும் விரும்பி  
நின்ற மெய்யனீன்ற, செலலடிக்குர் தடவனாயிற் சேறடிக்கவலைய  
டிக்குஞ் செந்திலானே.

இ - ள். வில் அடிக்கும் - (அருச்சுநனது) வில்லடிக்கும், பிரம்பு அடிக்கும் - (திருவாதவூரரது) பிரம்படிக்கும், கல அடிக்கும் - (சாக்கியநாயனாரது) கல்லடிக்கும், விருமபிநின்ற - விருமபியிருந்த, மெய்யன்-உண்மைப் பொருளான பரமசிவன், ஈன்ற - பெற்ற, உல அடிக்கும் தடவனாமேல் சேறு அடிக்க - மேகங்கள் கவிழுகின்ற பெரிய மலையினிதது சேறுபடும்படி, அலை அடிக்கும்-அலைகள் மோதுகின்ற, செந்திலானே-திருச்செந்துரானே, கல் அடிக்கும் உளி-கல்லை வெட்டுகின்ற உளியானது, இரண்டு காதுஅடிக்க

குள் அடிப்பது என-இரண்டு காதுகளின் அடிவில் அடிப்பதுபோல, கவிதை கேட்டு-புலவர்களுடைய கவிகளைக்கேட்டு, பல் கிடுகிடு என அடிக்க-பற்கள் ஒன்றோடொன்று கிடுகிட்டின்றடிபட, பறையடிக்கும் நெஞ்சர் தடிம - நடுங்குகின்ற மனத்தை யுடையவனா, பாடுவேனோ - நான் பாடுவேனோ, எ - று.

கிருச்செந்திலானே, என் கவிகளைக்கேட்டு மகிழும் உன்னைப்பாடாமல், அவற்றை காதலியில் உள்ளிவைத் தறைந்தாற்போல் வெறுப்பாய்க் கேட்கும் லோபனைப் பாடுவேனோ என்பது கருத்து.

முன்போலச் சிறந்த வித்வான்கள் இப்பொழுதில்லையென்பதை யுணர்த்தற்குப் பாடியது.

## 21. குட்டுதற்கோபிள் லோபபாண்டியனிங்கிலலைக்

குறுமபியளவாய்க்காதைக்குடைந்துதோண்டி  
எட்டினமட்டறுப்பதற்கோவிலளியிலலை  
இரண்டொன்றாய்முடிந்துதலையிறங்கப்போட்டு  
வெட்டுதற்கோகவியொட்டக்கூத்தனிலலை  
வினையாட்டாய்க்கவிதைதனை வினாந்துபாடித்  
தெட்டுதற்கோவறிவிலலாத்துணைகளுண்டு  
தேசமெங்கும்புலவனொனத்திரியலாமே.

இ - ள். குட்டுதற்கோ பிள்ளைப் பாண்டியன் இங்கு இல்லை - கேட்ட கேள்விக்குத் தக்க விடைசொல்லாதவனா தலையில குட்டி யனுப்புதற்குப் பிள்ளைப் பாண்டியன் இவ்வுலகத்தில் இல்லை, குறுமபி அளவாய் காதை குடைந்து தோண்டி எட்டினமட்டு அறுப்பதற்கோ வில்லி இல்லை-குறும்பி யினளவும் காதைக்குடைந்து தோண்டிக் கைக்கு எட்டினமட்டும் அறுப்பதற்கோ விலலிபுத்தூர் இல்லை, இரண்டு ஒன்றாய் முடிந்து தலை யிறங்கப் போட்டு வெட்டுதற்கோ கவிஒட்டக்கூத்தன் இல்லை (நவராத்திரிகாலத்தில்) இருவர் தலைகளை ஒன்றாக முடிந்து வெட்டுதற்கு ஒட்டக்கூத்தனென்னும் கவிஞனில்லை, வினையாட்டாய் கவிதைதனை வினாந்துபாடி - வினாதாய்க் கவிகளை வினாவாகப்பாடி, தெட்டுதற்கோ அறிவு இல்லா துணைகள் உண்டு-ஏமாத்துதற்கோ அறிவிலலாத பிரபுக்கள் உள்ள, (ஆதலால்) தேசம் எங்கும் புலவர் எனத்திரியலாம் - எந்தத் தேசத்திலும் புலவனொன்று சொல்லிக்கொண்டு திரியலாகும், எ - று.

## சுவ்வாதுப்புலவர்.

இரகுநாத சேதுபதியின்மீது பாடியது.

1. கிளையாளன்சேதுபதிரகுநாயகன்கிஞ்சகவாய்  
இளையார்கலவியிடத்துமீச்சரிடத்துமென்றும்  
வளையாதபொன்முடிசற்றேவளைபுமகுடமன்னர்  
தளையாடியகையிற்காளாஞ்சியேந்துஞ்சமயத்துமே.

இ - ள். கிளையாளன் - உறவினனைக் காப்பவனாகிய, சேதுபதிரகுநாயகன்-ரகுநாத சேதுபதியின், என்றும்-வளையாத பொன்முடி-என்றும் வணங்காத பொன்முடியானது, கிஞ்சகம் வாய் - முருக்கம்பூப்போன்ற வாயினையுடைய, இளையார் - மாதரது, கலவியிடத்து - புணர்ச்சிக்காலத்திலும், நம் சசரிடத்து-நமது சிவபெருமான் சந்நிதியிலும், மகுடமன்னர்-முடிவேந்தர், தளையாடிய கையில் - விவந்தபூண்ட கையில், காளாஞ்சி எந்தும் சமயத்தும்-படிக்கந்தாங்கி நிற்குஞ் சமயத்திலும், சற்றேவளையும்-சிறிது வணங்கு, எ - று.

புதுவை-ஆனந்தரங்கப் பிள்ளையின்மீது பாடியது.

2. பாணுகிரணம்பார்க்கும்பங்கேருகநிலவு  
தானும்வரப்பார்க்குஞ்சகோரங்கள்--வானமரும்  
மையைப்பார்க்கும்மயிலகண்மாவியயாநந்தரங்கள்  
கையைப்பார்க்குமபுலவோர்கண்.

இ - ள். பங்கேருகம் - தாமரை, பாணுகிரணம் பார்க்கும் - சூரிய கிரணத்தை நோக்கும், சகோரங்கள் - சகோரபகவிகள், நிலவு தானும் வரப்பார்க்கும் - நிலவுண்டாக நோக்கும், மயில்கள் வான் அமரும் மையை பார்க்கும் - மயில்கள் ஆகாயத்திலுள்ள மேகங்களை நோக்கும், புலவோர்கண் - வித்துவான்களுடைய கண்கள், மா விசயம் - மிகுந்த வெற்றியையுடைய, ஆனந்தரங்கள் - ஆனந்த ரங்கப்பிள்ளையர், கையைப்பார்க்கும்-கையை நோக்கும், எ - று.

3. பாலையிலாள்பின்னங்காற்பஞ்சுளியென்றேசுளிப்பாள்  
பாலையிலாள்பின்னெனபடுவளோ—சோலையிலே  
ஆடுமயிற்பிரமபூராதரங்கதூரை  
நாடுதனிலென்னிளமின்னாள்.

இ - ள். சோலையிலேமயில் ஆடும் - சோலைகளில் மயில்கள் நடனம் பண்ணுகின்ற, பிரம்பூர் - பிரம்பூரில் வாழ்கின்ற, ஆனந்தரங்கதூரை-ஆனந்த ரங்கதூரையின், நாடுதனில் - நாட்டில், என் - எனது, இளமின்னாள்-இள

மைப் பருவமுள்ள பெண்ணைவள், பால் அயிலாள் - பாலுண்ணுள், பின்னங்கால் பஞ்சு - பின்னங்காலில் வைத்துக்கட்டிய செம்பஞ்சை, உளி என்றே சளிப்பாள்-உளியென்றே கோபிப்பாள், (இததன்மையவள்)பாலையில் - பாலேநிலத்திற், ஆள்பின்-தலைவன் பின்னே, என்படுவனோ-என்ன பாடு படுவனோ, எ - று.

4. அலையான் கவடுபடானிடத்துங்காயான்  
இலையென்பதோர்நாளும்மில்லை—கலைதேர்ந்த  
சோலைமுத்துகிருஷ்ணனருள்சற்குணசிந்தாமணியைச்  
சோலைபென்றுசொன்னவரார்சொல்.

இ - ள். அலையான் - அலையான், கவடுபடான் - கவடுபடான், ஆரிடத்தும் காயான் - எவரிடத்தும் காயான், இலையென்பது ஓர்நாளும் இல்லை, இலையென்பது ஓர்நாளும்மில்லை, (இப்படியிருக்க) கலைதேர்ந்த, நூல்களில்தெளிந்த, சோலைமுத்து கிருஷ்ணன் அருள் - சோலை முத்துக்கிருஷ்ணன் பெற்ற, சற்குண சிந்தாமணியை - நற்குணமமைந்த சிந்தாமணியை நிகர்த்தவனை, சோலை என்று சொன்னவர் ஆர் - சோலையென்று சொன்னவர் பாவர், சொல் - சொல்லுவாய், எ - று.

ஆந்தரங்கப்பிள்ளை புதுவையிலிருந்த ஓர் யாதவப்பிரபு. சோலைக்கு அலைதல் - அசைதலெனவும், கவடுபடல் - கிளைத்தலெனவும், காய்த்தல் - காய்விதலெனவும், இலையின்மை-இலைகளையுடைத்தாதலின்மை எனவும், (இலை தெரியாதபடி மலர்களையுடைத்தாதல்) சோலையப்பனுக்கு அலைதல்-சலித்தல் எனவும், கவடுபடல்-கபடமுடைத்தாதலெனவும், காய்த்தல்-கோபித்தல் எனவும், இலையென்பது-இலையெனது சொல்லுதல் எனவும் பொருளுரைத்துக்கொள்க

கச்சிச்செல்லப்பன்மீது பாடியது.

5. செல்லப்பன் கச்சியிலேசேர்ந்ததற்பிழைமணிகள்  
நீல்லதருமேகவநிதியம்—சொல்லவே  
முட்டின்நியொன்நிரண்டுமூன்றுநான்கைந்தாறேழ்  
எட்டொன்பன்பத்தானவே.

இ - ள். செல்லப்பன் - செல்லப்பன் என்பவன், கச்சியிலே சேர்ந்ததற்பின்-கச்சியில் தோன்றின பிறகு, முட்டு இன்றி-தடை இல்லாமல், ஆ ஒன்று இரண்டு ஆன-பசு ஒன்று இரண்டாயின, மணிகள் மூன்று நான்கு ஆன-ரத்தங்கள் மூன்று நான்காயின, நல்லதரு ஐந்து ஆறு ஆன - நல்லதருங்கள் ஐந்து ஆறாயின, மேகம் ஏழ் எட்டு ஆன - மேகங்கள் ஏழுஎட்டாயின, நவநிதியம் ஒன்பான் பத்து ஆன-நவநிதியம் ஒன்பது பத்தாயின.

செல்லப்பன் தோன்றினபின் ஒன்றாயிருந்த காமதேனு இவனோடு இரண்டெனவும், மும்மணிகள் நான்மணியெனவும், ஐந்தருக்கள் ஆறு தருக்கள் எனவும், ஏழுமேகங்கள் எட்டு மேகங்கள் எனவும், ஒன்பது நிதியம் பத்து நிதியங்கள் எனவும் சொல்லும்படியாயின என்பது கருத்து. மும்மணிகள்-சோமசூரியாக்கினிகள், இவை ஒளியுடைப்பொருள்களாகையால் மணியெனப்பட்டன. ஐந்தருக்கள்-அரிசந்தனம், கற்பகம், சந்தானம், பாரிசாதம், மந்தாரம் என்பன. ஏழுமேகங்கள் - சம்வர்த்தம், ஆவர்த்தம், புட்கீலாவர்த்தம், சங்காரித்தம், துரோணம், காளமுகி, நீலவருணம் என்பன. ஒன்பது நிதியம் - சங்கநிதி, பதுமநிதிமுதலியன.

### நமச்சிவாயப்புலவர்.

1. அவிசெட்டிவாங்கு சுரர்க்கிறை நிகராய்வளமருவு மமரொன்றே, தவிசெட்டிமரம்போல வளர்ந்திருப்போர் தமைப்பாடோக் தனி நக்கீரன், கவிசெட்டி திருவடியைப் புகழ்வணிகளினையுடனத் தவி னுர்தஞ்சைச், செவிசெட்டிபாலஸுடந்தானமதுகுறைவிட்டோடுஞ் சேர்கண்மானே.

இ - ள். எட்டிமரம்போல வளர்ந்து-எட்டி மரம்போல் ஒங்கிவளர்ந்து, அவிசு எட்டிவாங்கு-அவிர்ப்பாகத்தை எட்டிவாங்குகின்ற, சுரர்க்கு இறை நிகராய்-தேவராசனுக்கு நிகராகி, வளம் மருவும்-வளம்பொருந்திய, அமரர் என்றே-(தம்மைத்) தேவர் என்று கருதியே, தவிசு-ஆசுநத்தில், இருப் போர்தம்மை - இருப்பவரை, பாடோம் - பாடமாட்டோம், தனி நக்கீரன் கவி - ஒப்பற்ற நன்மைபொருந்திய நக்கீரனது கவியால், செட்டி திருவடியை - முருகனது திருவடியை, புகழ் வணிகள்-புகழ்கின்ற வணிகளுய், இசையுடன்-கீர்த்தியோடு, நல் கவின் ஆர்-நல்லஅழகு நிறைந்த, தஞ்சைத் தஞ்சைமாநகரத்தில் வாழ்கின்ற, செவிசெட்டிபால் அடைந்தால் - செவி செட்டியினிடத்தைச் சேர்ந்தால், நமது குறைவிட்டு ஒழிம் - நமது குறைகள் யாவும் நம்மை விட்டு ஒழிப்போம், சேல்கண்மானே - சேல்மீன்போலும் கண்களையுடைய மான்போல்வானே, எ - று.

நக்கீரன் கவி - திருமுருகாற்றுப்படை. எட்டிமரம்போல் ப்பயன்ற செல்வரைப் பாடாமல் திருமுருகாற்றுப்படையைக் கொண்டு முருகக்கடவுளை வழிபடுகிற தஞ்சைச் செவிசெட்டியையடைந்தால் நமது குறை நீங்கும் என்பது கருத்து.

திருக்கோவனார் தாண்டவராயப் பிரபுவின்மேல் பாடியது.

துறை - நற்றயிரங்கல்.

2. பாங்குயர்பளிக்குமேடை கொல்லையா மாருதத்துருத்தியா  
நீடும், பகர்நிலாக்கற்றை பதடியாமூமெ படரிருக்குழாங் குடைகரி  
யா, ஒங்கியசெக்கருள் ளிடுங்கனலா வுயர்பெருமபனி கொடும்புகை  
யா, உருவியென்னுங் கொல்லனென்பொன்னை யுருக்குமாறென்  
கொலோவுளாயாய், தூங்கியவிழியுத்தாம்புடைக்கயிறுத் தூம்புறு  
காம்பியற்குழலும், துவருடைத்துகிலுங் கவருடைக்கழியுத் தொ  
றுவியருநிபடுகுடமும், தாங்கியகையு மெய்புமாய்நின்று தண்ணளி  
பெய்யுமா முகிலே, தாண்டவராயா பாண்டவர் தூதா தாழ்வில்சீர்க்  
கோவலாதிபனே.

இ - ள். பாங்கு உயர் - பக்கத்தில் உயர்ந்து தோன்றுகின்ற, பளிக்கு  
மேடை-பளிங்கு மேடையானது, கொல் உலையா-கொல்ல னுலைக்களமாக  
வும், மாருதம் - காற்றானது, துருத்தி ஆ-துருத்தியாகவும், நீடும் - நீண்ட,  
பகர் - சொல்லப்பட்ட, நிலாக்கற்றை-நிலவின் தொகுதியானது, பதடி ஆ-  
உயியாகவும், மூமெ-மூடுகின்ற, படர் இருள் குழாம் - பரவிய இருட்கூட்  
டமானது, குடைகரி ஆ-குடைந்த கரியாகவும், ஒங்கியசெக்கர்-அதிகரித்த  
செவ்வானமானது, உள்ளிடும் கனல் ஆ - உலையில்லாதற் குரிய நெருப்பா  
கவும், உயர் பெரும் பனி-உயர்ந்த பெரும்பனியானது, கொடும்புகை ஆ-  
கொடியபுகை யாகவும் கொண்டு, உருவிலி என்னும் - மன்மத என்ன்கிற,  
கொல்லன் - கொல்லனானவன், என் பொன்னை - எனது பொன்னை நிகர்  
த்தமகனை, உருக்கும் ஆறு - உருக்கும் விதம், என் - யாது, உரையாய் -  
சொல்லாய், தூங்கிய விழியும் - உறங்கிய கண்ணும், தாம்பு உடைக்கயி  
றும் - தாம்புக் கயிறும், தூம்பு உறு - துனை பொருந்திய, காம்பு இயல் குழ  
லும் - மூங்கிலானியன்ற வேய்ங்குழலும், துவா உடை துகிலும் - செந்  
நிறத்தையுடைய ஆடையும், கவர் உடை கழியும்-பிளவையுடைய மாட்டா  
ங்கோலும், தொறுவியர் - இடைச்சியரது, உறிபடு குடமும் - உறியின்பொ  
ருந்திய குடமும், தாங்கிய - ஏந்திய, கையும் மெய்யும் ஆய் நின்று - கை  
யும் உடம்புமாய் நின்று, தண் அளி பெய்யும் - கருணை மழையைப் பொழி  
கின்ற, மா முகிலே - பெரிய மேகமே, தாண்டவராயா - தாண்டவராயன்  
என்னும் பெயரையுடையவனே, பாண்டவர் தூதா - பாண்டவர்களுக்குத்  
தூதுவனே, தாழ்வு இல் சீர் - குறைவில்லாத சிறப்புடைய, கோவல்-திருக்  
கோவனாருக்கு, ஆகிபனே - இறைவனே, ஏ - று.

உருக்குதல் - மெய்வித்தல். தன்மகனைப் பொன் என்றதற் கேற்பப்  
பளிக்கு மேடை முதலியவற்றைக் கொல்லுலை முதலியவாக்கிக் கூறினான்.  
குடைகரி - தோண்டினகரி.

திருக்கருவைக் களவீசர்மீது நிந்தாஸ்துதியாகப் பாடியது.

3. மெய்பாரப்புலிகாணப்பொதுவிலாடடை

மிகவெடுத்திருமையானுக்கொருபங்கீத்தீர்  
பையாரப்பணமெடுத்தீரையாரீந்தாம்  
பாரதியச்சக்கரத்தைமாலுக்கீத்தீர்  
செய்யாரத்தடம்புடைசூழ்கருவைவாரும்  
திருக்களாவீச்சுரோதேவரீந்தாம்  
கையாரமழுவெடுத்துக்காட்டினாலும்  
களவுமமைக்கொண்டேநாண்காண்பிப்பேனே.

கு - ள். மெய் ஆரம் புலி காண - உம்முடைய திருமேனி யிலாரமா கப்புண்ட பாம்பும் புலியும் காணும்படி, பொதுவில் ஆட்டை - பொதுவி லுள்ள ஆட்டை, மிக எடுத்தீர் - மிகவும் தூக்கினீர், (அந்த ஆட்டில்), உமையானுக்கு - உமையவனுக்கு, ஒருபங்கு ஈந்தீர் - ஒருபாகம் கொடுத் தீர், பை ஆர் - பசுமை நிறைந்த, அ - அந்த, பணம் எடுத்தீர் - பணத்தை யெடுத்தீர், (அதில்) ஐயா நீந்தாம் - ஐயனே நீந்தாம், பார் அறிய உலகம றியும்படி, சக்கரத்தை - சக்கரப் பணத்தை, மாலுக்கு ஈந்தீர் - திருமாலுக் குக் கொடுத்தீர், செய் ஆர - கழனிகள் நிறைய, தடம் - தடாசிகள், புடைசூழ் - அயலிற் சூழ்ந்த, கருவை வாரும் - கருவாபுரியில் வாழ்கின்ற, திருக்களா ஈச்சுரோ - திருக்கள வீசுரோ, தேவரீர் - தேவரீர், கையார - கையிற் பொருந்த, மழ எடுத்து காட்டினாலும் - மழுவேந்திக் காட்டினா லும், நான் - யான், உம்மைக் கொண்டே - உம்மைக்கொண்டே, களவு காண்பிப்பேன் - உமது திருட்டுத்தனத்தைக் காட்டுவேன், எ - று.

பாம்பும் புலியும் என்றது பதஞ்சலி வியாக்கிரபாதர்களை. பொது-பொன்னம்பலம், ஆட்டு - நடநம். நடிக்கும்போது ஒருபங்கமர்ந்த இறை வியுமாதெலால் உமையானுக்கொருபங்கீந்தீர் என்றார். பை ஆர் அப்பணம் என்பதற்கு பசுமைநிறைந்த அந்தப்பொன்பணம் எனவும் பசுமையாகிய அப்பாம்பின் படம் எனவும் பொருள் கொள்க. சக்கரம்-சக்கரப்படை என வேறொரு பொருள். மழுவெடுத்துக்காட்டுதல் - சத்தியஞ்செய்தல், களவு-களாமரம் என வேறொரு பொருள்.

திருக்காளத்தி நாதர்மீது நிந்தாஸ்துதியாகப் பாடியது.

4. மான்பிடித்தீர்முயன்மிதித்தீரொவருங்காண

மன்றுதனிலாடெடுத்தீர்மகத்துவந்த

\*ஊன்பெருத்தயாரீனையெக்கொன்றுரிதீதிரிபபால்

உரபபீனதலைக்கறிக்குமுவந்தீரையா



மீன்பொதிந்தவிழிமடவாட்கொருபங்கீர்தீர்  
மேலானவேடனெச்சின் மிகவேகொண்டீர்  
கான்பொதிந்தகாளத்திராதாவும்மைக்  
கழுக்கள்வந்துசுற்றுவதுங்காணத்தானே.

இ - ள். மான் பிடித்தீர் - மாணப் பற்றினீர், முயல் மிதித்தீர் - முயலை மிதித்தீர், எவரும் காண - யாவரும் பார்க்க, மன்றுதனில் - பொதுவில், ஆடு எடுத்தீர் - ஆட்டை யெடுத்தீர், மகத்து வந்த - யாகத்தில் தோன்றிய, ஊன் பெருத்த யானையை - சரீரம் பருத்த யானையை, கொன்று உரித்தீர்-கொன்றுதோலை யுரித்தீர், இப்பால் - இதற்குமேல், உரப்பு ஆன - உறுதியாகிய, தலைக்கறிக்கும் - தலைக்கறிக்காகவும், உவந்தீர் - விரும்பினீர், (அதில்) ஐயா - ஐயனே, மீன் பொதிந்த - மீனின் தன்மையமைந்த, விழிமட வாட்கு - கண்களையுடைய உமாதேவிக்கு, ஒருபங்கு ஈந்தீர் - ஒருபாகம் கொடுத்தீர், மேலான வேடன் எச்சில் - மேன்மையடைய வேடனெச்சிலை, மிகவே கொண்டீர் - அதிகமாகவே கொண்டீர், கான்பொதிந்த - காடு மூடிய, காளத்தி - திருக்காளத்திக்கு, நாதா - இறைவனே, உம்மைகீரணத்தான் - உம்மைத் தரிசிக்கத்தான், கழுக்கள் வந்து சுற்றுவதும் - கழுக்கள் வந்து சூழுவதும், எ - று.

முயல் - முயிலகன். ஆடுடுத்தல் - நடித்தல். மகத்துவந்த யானை - கஜாசுரன். தலைக்கறிக்கு வந்தது சிறுத்தொண்டன் மனையில். ஒருபங்குதல் - அர்த்தநாசிச்சுரனு யிருத்தல். வேடன் - கண்ணப்பநாயனர். நான், முயல், யானை, தலைக்கறி, வேடனெச்சில் முதலியவற்றின் பொருட்டுக் கழுக்கள் வந்துசுற்றுகின்றன என்பதுகருத்து. ஐ ஆம் மீன் எனப்பிரித்து அழகாகிய மீன் எனினும் பொருந்தும்.

முத்திருளப்பன் என்னும் பிரபுவின்மீது அவன் செய்த சிவாலயத்திருப்பணியைக் குறித்துப் புகழ்ந்து பாடியது.

5. பருப்பதங்க ளொவ்வொருதூண் பாவுக்கலவளையாத பாரமேரு, சுரிப்பட - பாபபோதிகைச் செய்தபணி விடையையென்ன சொல்லவேளையா, தருப்பொலியுங் காதலமுத் திருளப்பசாமீ நின்றாய் பகலுன்னைக், கருப்பணிமுன் திருப்பணிக்கென் றுருப்பணிஞன் மருப்பொலியுங் கமலத்தோனே.

இ - ள். ஒவ்வொரு தூண் - ஒவ்வொரு தூணும், பருப்பதங்கள் - மலைபை நிகர்க்கும், பாவுக்கல் - ஒவ்வொரு பாவுகல்லும், வளையாத-வணங்காத, பாரமேரு - பளுவாகிய மேருமலையை நிகர்க்கும், போதிகை - ஒவ்வொரு குறுந்ததியும், சுரிப்பு அடங்கா - சொல்வதற்குச் சுருங்கியடங்கா

## நமச்சிவாயப்புலவர்.

தனவாகும், நீ செய்த பணிவிடையை - நீ செய்த திருப்பணியை, என்ன சொல்வேன் - என்னென்று புகழ்ந்து உரைப்பேன், ஐயா-ஐயனே, தரு-கற்பகத்தருவின் தன்மை, பொலியும்-விளங்குகின்ற, முத்திருளப்பசாமி - முத்திருளப்பதுளையே, நின் தாய் பால் - உன் தாயினிடத்து, உன்னை கருபண்ணி - உன்னைக் கருத்தரிக்கப்பண்ணி, முன்-முன்னமே, திருப்பணிக்கு என்று-திருப்பணிக்குரியனாகு வென்றே, உரு பண்ணினான்-உருவமாக்கினான், (யாவனெனின்) மரு பொலியும் - மண மிகுந்த, கமலத் தோன் - தாமரைமலரை மிடமாகவுடைய பிரமன், எ - று.

சிவாலயத் திருப்பணியின் பொருட்டே உன்னைப் பிரமன் படைத்தான் என்பது கருத்து.

இராமநாதபுரம் முததுராமலிங்கதுரைமீது

நிந்தாஸ்துதியாகப்பாடியது.

**6.** சேதுபதிகாத்தமுத்துராமலிங்கதுரைராசசிங்கபந்திரி பாதுபதிமுத்திருளப்பன்கொடியவரிவேங்கைவளராதிக்கம கோதுபாமரக்காடுகருணாகர்மும்மதககொடியாணைமற்றேரர் மோதுபெரும்புலிக்காடுகலவிமான்களுந்திரிநதாணமோசந்தானே.

இ - ள். சேதுபதிகாத்த-சேதுபதிவளர்த்த, முத்துராமலிங்கதுரை-முத்துராமலிங்கதுரை, ராஜசிங்கம்-ராஜசிங்கமாவன், மந்திரி-(அவனுக்கு) மந்திரியாகிய, முத்திருளப்பன் - முத்திருளப்பன், கொடிய - கொடுமையாகிய, வரி வேங்கை - கோடுகளையுடைய வேங்கைப்புலியாவன், வளர்-விருத்தியடைகின்ற, ஆதிக்கம்-உயர்வாகிய அரசாட்சி, கோது உறு-குற்ற மிகுந்த, பாமரக்காடு-தூர்மார்க்கர்களுடைய காடாகும், கருணாகர் - கணக்கா, மும்மதம்-மும்மதங்களையுடைய, கொடியாணை - கொலைத்தொழிலுடைய யானைகளுக்கு நிகராவர், மற்றேரர் - மற்றையோர், மோது-பாட்கின்ற, பெரும்புலிகாடு-பெரிய புலிகள் வாழ்கின்ற காட்டுக்கு நிகராவர், (இவற்றினிடையே) கல்விமான்களும் திரிந்தாஸ் - கல்வியாகிய மான்களும் உலாவினால், மோசம் தான்-(அது) பிழையேயாகும், எ - று

கல்விமான்கள் - வித்துவான்கள். முத்துராமலிங்கதுரை முத்திருளப்பன்முதலியோராகிய ராஜசிங்கம் வேங்கைப்புலி முதலிடவைகளுக்கிடையே வித்துவான்களாகிய மான்கள் சஞ்சரிப்பது அபாயத்துக்கேதுவாகும் என்பது கருத்து.

திருக்குடந்தைச் சிவபெருமானைப் புகழ்ந்துபாடியது.

**7.** ஞாலத்தெவரும்புகழ்குடந்தாபுரிநாதனெங்கோன் காலப்புயல்வண்ணங்குண்மலர்சாத்தக்கருத்திலுன்னிச் சிலத்தவனம்மடியானென்றியழர்க்குந்தெரியவிட்ட குலக்குறியலலவோநாமம்யாதெனச்சொல்லியதே.

இ - ள். ஞாலத்து - உலகத்திலுள்ள, எவரும்-யாவரும், புகழ்-புகழ் கின்ற, குடந்தாபுரிநாதன் - திருக்குடந்தைக் கிறைவனாகிய, எம்கோன் - எமது சிவபெருமான், காலப்புயல் வண்ணன் - கார்கால மேகம்போன்ற நிர்த்தையுடையவனாகிய திருமால், கண்மலர் சாத்த - தன் கண்ணாகிய தருமரைப்பூவைச் சாத்துதலும், கருத்தில் உன்னி-திருவுளத்தில் எண்ணி, சிலத்தவன் - நல்லொழுக்கமுள்ளவனாகிய இவன், நம் அடியான் என்று - நம்மடியவனென்று, யார்க்கும் தெரிய - எல்லார்க்கும் தெரியும்படி, இட்ட-வைத்த, குலக்குறி அல்லவோ - குலத்தின் அடையாளமல்லவா, நாமம் - நாமமானது, யாது என சொல்லியது - வேறு யாதென்று சொல்லப்பட்டது, எ - று.

திருமால் கண்மலர் சூத்த மகிழ்ந்து தன் குலக்குறியை அடையாளமாக அவனது நெற்றியிலிட்டதன்றோ நாமமென்று சொல்லப்படுவது என்பது கருத்து. கண்மலர் என்பதைக் கண்மலர் எனப்பிரித்துத் தேனையுடைய மலர் எனினும் பொருந்தும்.

திருக்கழுக்குன்றத்தைப் புகழ்ந்துபாடியது.

8'. வியத்தநிசாசரனமென்றுசந்த்ரனும்வெஞ்சனிக் குப்பயந்தவனமென்றுபானுவமவந்துபணியச்செம்பொன் நயந்தருசெல்வக்கழுகாசலமதுநண்புவைத்துச் " செயர்த்ததான்மதியாதவொன்னத்திரிந்தனரே.

இ - ள். வியந்த - அகிசயித்த, நிசாசரன் ஆம் என்று - இடவிற்குஞ்சரிப்பவனென்று, சந்த்ரனும் - சந்திரனும், வெம் - கொடிய, சனிக் கு-சனியென்னும் கிரகத்துக்கு, பயந்தவன் ஆம் என்று - அஞ்சினவனமென்று, பானுவம் - சூரியனும், வந்து பணிய - வந்து வணங்க, செம்பொன் - செம்பொன்னினது, நயம் தரு - நன்மையைத்தந்த, செல்வம் - செல்வ மிகுதியுள்ள, கழுகாசலமது-கழுக்குன்றமானது, நண்புவைத்து-பகலும் வைத்து, சயம் தந்ததால் - வெற்றியைக் கொடுத்ததால், மதி ஆதவர் என்ன - சந்திரசூரியனொன்று சொல்லும்படி, திரிந்தனர்-திரிந்தார்கள், எ - று.

பயந்தவன்-பெற்றவன் (தந்தை) என்றொருபொருள். கழுகாசலம் சந்திர சூரியர் வந்துவணங்க அவர்களுக்கு வேண்டியவற்றை அருள்செய்தமையால் அவர்கள் ஒருவரையும் மதிக்காமல் திரிகின்றார்களென்பது கருத்து.

திருத்திலலைக் கற்பகவீராயகரைப் புகழ்ந்துபாடியது.

9. பொருகோட்டுவாரிநிலத்திற்குணங்கெட்டபூரியரைத் தருகோட்டுக்கொம்பென்றுரைத்தென்பயன்வருந்தண்டமிழர் வருகோட்டுத்திங்கண்முடிக்கூத்தர்தில்லைவனத்திலவளர் ஒருகோட்டுக்கிற்பகமெல்லார்தருத்தனையுற்றவர்க்கே.

இ - ள். கோட்டு - களாயில், பொரு - அலைகள் மோதுகின்ற, வாரி-கடல்குழந்த, நிலத்தில் - மண்ணிலகத்தில், குணம் கெட்ட - குணத்தாற் கெட்ட, பூரியடை - கீழ்மக்களை, கோடு கொம்பு தரு என்று - வளைவாகிய கிளைகளையுடையகற்பகமரமென்று, உரைத்து-புகழ்ந்துசொல்லி, என்பயன் வரும் - என்ன பயன் உண்டாகும், வண் தமிழீர் - வளமாகிய தமிழ்ப்புலவர்களே, வருகோட்டுத்திங்கள் - உண்டாகிய வளைவையுடைய சந்திரனை, முடி - சிரசிலணிந்த, கூத்தர் - நடராசரது, தில்லைவனத்தில் வளர்-தில்லை வனத்தில் வளரானின்ற, ஒருகோட்டு - ஒரு கிளையுள்ள, கற்பகம் - கற்பகமானது, தன்னை உற்றவர்க்கு - தன்னை யடைந்தவர்களுக்கு, எல்லாம் தரும் - (அவர் விரும்பிய) எல்லாப்பொருள்களையும் கொடுக்கும், எ - று.

தில்லைவனம் - தில்லை மரக்காடு. ஒருகோட்டு - ஒற்றைக் கொம்பு. கற்பகம் - கற்பகமரம், கற்பகவிநாயகர். தமிழ்ப்புலவர்களே அற்பபாப்பாடியென்னபயன், தில்லைவனத்துக் கற்பகவிநாயகரையடைந்தால் நீங்கள் விரும்புவன யாவும் கிடைக்கப்பெறுவீர்கள் என்பது கருத்து.

திருமாலிருந் சேலைமலை அழகர்மீது பாடியது.

துறை - வெறிவிலக்கல்.

**10.** வண்டுனீறசோலைமலைப்பரிகாரிவந்தாலிவனஞ்  
கண்பெடாதவிக்காமச்சுரம்விடுமாதலினால்  
பண்பெழுகினர்போலிந்தவேனீயிற்பாயசத்தைக்  
கொண்டுவந்தீரிதிற்றோஷம்பிறந்திடுங்கோதையோ.

இ - ள். வண்டு உறை - வண்டுகள் வாழ்கின்ற, சோலை மலை - சோலை மலையிலுள்ள, பரிகாரி வந்தால் - வைத்தியன் வந்தால், இவனஞ் - இவனுக்குண்டா யிருக்கிற, அண்பெடாத - அணுகப்படாத, இ - இந்த, காமச்சுரம் - காமமாகிய சுரம், விடும் - நீங்கும், ஆதலினால் - ஆதலால், பண்டு - முன்னமே, பழகினர்போல் - பழகினவர்போல், இந்த வேளையில் - இந்தச்சமயத்தில், பாயசத்தை - பாயசத்தை, கொண்டுவந்தீர் - கொண்டிவந்தீர்கள், இதின் - இதனால், தோஷம் பிறந்திடும் - தோஷமுண்டாகும். கோதையோ - பெண்களே, எ - று.

பாயசம் என்பதனை பாய் அசம் எனப் பிரித்து பாய்கின்ற ஆடு என வெறிவிலக்குக் கேற்பப்பொருள் கொள்க. தோஷம் - பாவம்.

சொக்கநாதர்மீது பாடியது.

துறை - செவிலியரங்கல்.

**11** படைத்தாமவேற்கண்ணிகண்ணிர்ப்பரவாசப்பாவைபொங்கி  
உடைத்தாலடைத்தற்குபாயமுண்டோநறையூற்றிதழித்  
தொடைத்தார்மவுலியிற்கும்மாடுகட்டிச்சூய்ந்துசுமத்  
தடைத்தாலடைபடச்சொக்கேயிதுவைபையாறல்லுவே.

**இ - ள்.** தாமம் வேல்படை - ஒளியுள்ள வேலாயுதம் போன்ற, கண்ணி - கண்களையுடையாளது, கண்ணீர் ப்ரவாகம் - கண்ணீர் வெள்ளமாகிய, பரவை - கடலானது, பொங்கி - மேலெழுந்து, உடைத்தால் - (நீறையாகிய கலாசை) உடைத்தால், அடைத்தற்கு - தடுத்தற்கு, உபாயம் உண்டோ - உபாயமுளதோ, நறை - தேனை, ஊற்று - உமிழ்கின்ற, இதழி - கொன்றை மலர்களால், தொடை - தொடுத்த லமைந்த, தார் - மாலையை யணிந்த, மவுலியி - சடாமருடத்தின்மீது, சும்மாடு கட்டி சுமந்து சுமந்து - சும்மாடு கோவிச் சுமந்து சுமந்து, அடைத்தால்-தடுத்தால், அடைபட - தடைபட, சொக்கே - சொக்கலிங்கனே, இது வையையாறு அல்ல - இது வையையநதியன்று, எ - று.

சொக்கநாதோ, நீர் முற்காலத்தில் வையைப்பெருக்கை யடைத்தார் போல எமது பெண்ணின் காமப்பெருக்கை யடைக்கவொண்ணாதென்பது கருத்து.

மானிடரை நோக்கி சொக்கநாதரது பெருமையை யறியுனப்பாடியது.

**12** ஏழேழுசங்கத்துடனிருந்தானென்றியம்புகின்றீர்  
பாழேழ்நாமபுற்றிடுமா னிடரேசொக்கர்பண்பறியீர்  
ஆழேழுலகத்துக்கப்பா ளிருந்தவடிகளும்பர்  
வாழேழுசங்கத்துக்கப்பா ளிருந்தமணிமுடியே.

**இ - ள்.** பாழ் ஏழ்மை உற்றிடும் மானிடரே - பாழாகிய அறிவின் மையைப் பொருந்திய மனிதரே, சொக்கா - சொக்கநாதரது, பண்பு-தன்மையை, அறியீர் - அறியீராகி, ஏழேழு சங்கத்துடன் - நாற்பத்தொன்பதின்மராகிய சங்கத்தாரோடு கூடி, இருந்தான் என்று - இருந்தானென்று, இயம்புகின்றீர் - சொல்லுகின்றீர், (அவரது) அடிகள் - திருவடிகள், ஆழ் ஏழுலகத்துக்கு - ஆழ்ந்த ஏழுலகங்களுக்கும், அப்பால் இருந்த - அப்புறத்தே யிருந்தன, மணி முடி - அழகிய சடாமகுடம், உம்பர்வாழ் ஏழுலகத்துக்கு - தேவர்கள் வாழ்கின்ற ஏழுலகங்களுக்கும், அப்பால் இருந்த - அப்புறத்தே யிருந்தது, எ - று.

ஆழேழுலகம் என்றது கீழேழுலகங்களை, உம்பர் வாழேழுலகம் என்றது மேலேழுலகங்களை. அடி முடிகள் இவ்வாறிருந்தது பிரம விட்டுணுக்கள் முடியடிகளைக் காண்ப்புக்க காலத்தில்.

தமக்குமோதிரமிட்ட செல்லுரனைப் புகழ்ந்துபாடியது.

**13** காவொன்றுங்கைத்தலத்தண்ணல்செல்லுரன்கனிந்துமமை  
வாவென்றழைத்திட்டமோதிரமேவண்மையானதமிழ்ப்  
பாவென்றுஞ்சற்றுமறியாதபுல்லர்தம்பக்கலிற்போய்த்  
தாவென்றுகையெடுத்தேற்காட்டிட தடையிதுவே.

இ - ள். கா ஒன்றும் - பஞ்ச தருவின் கொடைத் தன்மையமைந்த, கைத்தலத்து - கைத்தலத்தையுடைய, அண்ணல் - பெரியோனாகிய, செல்லூரன் - செல்லூரான், கனிந்து - மனங்கனிந்து, நம்மை வாவென்று அழைத்து - நம்மைவாவென்றழைத்து, இட்ட - விரலில் பூட்டிய, இது - இது, மோதிரமே-மோதிரமா, (அன்று, மற்றென்னெனின்) வண்மையானவளமாகிய, தமிழ்ப்பா - தமிழ்ப்பாடல்களை, என்றும் - எப்பொழுதும், சற்றும் அறியாத - சற்று முணராத, புல்லர் தம் பக்கலில்போய் - அம்பரிடத்திற்சென்று, தா வென்று - தரவேண்டுமென்று, கையெடுத்து ஏற்காமல்கையேந்தி இரக்காமல், இட்ட தடை - செய்த தடையேயாகும், ஏ - று.

செல்லூரன் நமக்கு மோதிரம்பூட்டியது இந்தக் கையானது இனி யொருவரிடத் தேற்காதிருத்தற் கேயாமென்பது கருத்து.

சேதக்காதியைச் சிறப்பித்துப்பாடியது.

#### 14. தடக்கும்பகிம்புரிக்கொம்பாசலப்பெருந்தந்திபட

நடக்குந்தூங்கத்துறாசேதக்காதிரன்னாட்டினல

வடக்குங்குமக்கொங்கைமின்னையவன்றெருவாயிலிலே.

கிடக்குங்கவியும்பரராஜாத்கிரீடமுமே.

இ - ள். தடம் - பெரிய, கும்பம் - மத்தகத்தையும், கிப்புரி கொம்பு-பூணணிந்த கொம்புகளையுமுடைய, அசலம்-மலைபோன்ற, பெருந்தந்திபட-பெரியயானைகள் இறக்க, நடக்கும் - நடக்கின்ற, தூங்கம் - குதிரைகளையுடைய, துறா - பிரபுவாகிய, சேதக்காதி - சேதக்காதியின், நல் நாட்டில் - நல்ல நாட்டின்கண், நலம்-அழகாகிய, வடம் - முத்துவடத்தையும், குங்குமம்-குங்குமக் குழம்பையுமணிந்த, கொங்கை - ஸ்தநங்களையுடைய, மின்னே-மின்கொடி போல்வானே, அவன்-அவனது, தெருவாயிலிலே-தெருவாசலில், கவியும்-பாடல்களும், பரராஜர்-வேற்றுத்தேயத் தரசருடைய, ரத்ந கிரீடமும்-மணி முடிகளும், கிடக்கும்-கிடக்கும், ஏ-று.

சேதக்காதியைப் புகழ்ந்து பாடாத புலவர்களும் அவனுக்குத்தோற்று வணங்காத அரசர்களும் இல்லையென்பது கருத்து.

சேதக்காதி யிறந்ததற்கு இரங்கிப்பாடியது.

#### 15. பூமாதிருந்தென்புவிமாதிருந்தென்னபூதலத்தில்

நாமாதிருந்தென்னநாமிருந்தென்னநன்னவலர்க்குக்

கோமானழகமர்மால்சேதக்காதிகொடைமிருந்த

சோனிறத்திட்டபோதேபுலமையஞ்சேத்ததுவே.

இ - ள். பூமாத் திருந்து என் - திருமகள் இருந்தாலென்ன பூயன் புவிமாத் திருந்து என்ன-நிலமகள் இருந்தாலென்ன பியன், பூதலத்தில்

உலகத்தில், நாமாது இருந்து என்ன - கலைமகள் இருந்தாலென்னபயன், நாம் இருந்து என்ன-நாமிருந்தால் என்னபயன், நல் நாவலர்க்கு - நல்ல வித்துவான்களுக்கு, கோமான் - தலைவன், அழகு அமர் - அழகுஅமைந்த, மால் - பெருமையுள்ள, சேதக்காதி - சேதக்காதி, கொடை மிகுந்த - அனை மிகுந்த, சீமான் - பெருஞ்செல்வன், (அவன்) இறந்திட்டபோதே-இறந்த பொழுதே, புலமையும் செத்தது - புலமையும் இறந்தது, எ - று.

சேதக்காதி யிறந்தபோதே புலமையும் இறந்தது என்பது கருத்து.

தாய் சோதிடனை நிந்தித்துப் பாடியது.

### 16. மரகத்தத்தும்புகழான் பகைவேந்தாமகுடமபொடி.

ஆகத்தத்தும்பரியான் சேதக்காதியணிமலரின்

ஏகத்தத்தும்பியிசைபாடுமார்பனிலென்மகட்கோர்

மோகத்தத்துண்டென்று சொன்னாரிலைமுன் மொழிந்தவோ.

இ - ள். மாகம் தத்தும் புகழான் - விண்ணுலகத்தினும் தாவிச் செல்லுகின்ற புகழை யுடையவன், பகைவேந்தர் மகுட்டி - பகை யரசருடைய முடிசு, பொடியாக - பொடிபட, தத்தும் - தாவி நடக்கின்ற, பரியான் - குதிரைகளை யுடையவன், சேதக்காதி - சேதக்காதியாவிய, அணிமலரினே - அணிந்த மலர் மாலையின் கண்ணே, கதது - ஒலிக்கின்ற, அ - அந்த, தும்பி இசைபாடும் - வண்டுகள் இசைபாடுகின்ற, மார்பனில் - மார்பையுடையவனல்ல, என் மகட்கு - என் புதல்விக்கு, ஓர் - ஒரு, மோகம் தத்து - மோகமாகிய கண்டம், உண்டு என்று - உளதென்று, சொன்ன இல்லை - சொன்னார்களில்லை, முன் மொழிந்தவா - முன்னே சாதகஞ் சொன்ன சோதிடர்கள், எ - று.

என்மகள் சேதக்காதியின் மோகத்தா லிறக்கத்திருந்த ஒரு கண்டமுண்டென்று சோதிடர் சொன்னார்களிலையே என்பது கருத்து.

உலோபரிடத்திற்சென்று வருந்திச் சேதக்காதியின் கொடையை

நினைத்திரங்கிப் பாடியது.

### 17. மைப்போதகமும்வளநாடுஞ்செந்தமிழ்வாணர்க்கருள்

கைப்போதகமனையான்சேதக்காதியைக்காத் திருந்த

அப்போதறிந்தீலமிப்பாழம்பணத்தினருமையெல்லாம்

இப்போதறிந்தனமீயாதலோபரிடத்திற்சென்றே.

இ - ள். மை - கருமையாகிய, போதகமும் - யானைகளையும், வளநாடும் - வளமாகிய ஊர்களையும், செந்தமிழ் வாணர்க்கு - செந்தமிழ்ப் புலவருக்கு, அருள் - கிருபை செய்கிற, கை - துதிக்கையையுடைய, போதகம் அனையான் - யானையை நிகர்த்தவனாகிய, சேதக்காதியை - சேதக்காதி

துனையை, காத்திருந்த - காத்துக்கொண்டிருந்த, அப்போது-அந்தக்காலத்திலு, இ - இந்த, பாழ் - பாழாகிய, பணத்தின் அருமையெல்லாம்-பணத்தினருமை முழுதும், அறிந்திலம் - அறிந்தோமில்லை, இப்போது - இப்பொழுது, ஈயாதலோபா இடத்தில் சென்று - கொடுக்காத லோபிகளிடத்திற்போய், அறிந்தன - அறிந்து கொண்டோம், எ - று.

திருப்பரங்குன்ற முருகரீது பாடியது.

செவிலி கூற்று.

**18. கிட்டாதுபெண்குடிமார்க்கங்கணவன்கிழவனல்ல**

பட்டாணிச்சேவகனல்லுமபகலுமபாற்பிசக

ஒட்டான்பொய்பல்லமலைமேலிருக்குமமக்குமிவள்

எட்டாதகொம்பிற்கணிகாண்பரங்குன்றிருப்பவனே.

இ - ள். பரங்குன்று இருப்பவனே - திருப்பரங் குன்றத்தில் இருப்பவனே, பெண் கிட்டாது - பெண் கிடையாது, குடிமார்க்கம் - குடும்பமார்க்கம், கணவன் கிழவன் அல்ல - நாயகன் முதியோனல்ல, பட்டாணிச்சேவகன் - பட்டாணி வீரன், அல்லும் பகலும் - இரவும் பகலும், அப்பால் பிசக ஒட்டான் - அப்புறம் நழுவவொட்டான், பொய் அல்லு-இது பொய் அன்று, மலைமேல் இருக்கும் உமக்கும் - மலையீ திருக்கிற உமக்கும், இவள் - இந்தப் பெண்ணானவள், எட்டாத கொம்பில் கணி - எட்டாத கிளையிலுள்ள கணியை நிகர்ப்பாள், எ - று.

ஒரு பெண்ணின் கண்ணழகை வியந்து பாடியது.

துறை - கண்ணயந்துனாத்தல்.

**19. மஞ்சுமஞ்சங்கைப்பரராஜசேகரமன்னன்வெற்பில்**

பஞ்சுமஞ்சம்பதப்பாவைநல்லாய்படைவேள்பகழி

அஞ்சுமஞ்சங்கயலஞ்சுமஞ்சங்கடலஞ்சுமஞ்சம்

நஞ்சுமஞ்சம்வெற்றிவேலோவுனதுநயனங்களே.

இ - ள். மஞ்சம் - மேகமும், அஞ்சம் - அஞ்சம்படியான, கை-கொடைக்கையினையுடைய, பரராஜ சேகர மன்னன் வெற்பில் - பரராஜ சேகரன் என்னும் அரசனது மலையில் உள்ள, பஞ்சம் - செம்பஞ்சம், அஞ்சம் - அஞ்சம்படியான, பதம் - பாதங்கனையுடைய, பாவை நல்லாய் - பிரதிமை போன்ற மாதே, படை - சேனையையுடைய, வேன் - மன்மதனது, பகழி அஞ்சம் அஞ்சம் - பாணங்களும் அஞ்சம் அஞ்சம், கயல் அஞ்சம் அஞ்சம் - சேல்மீன்களும் அஞ்சம் அஞ்சம், கடல் அஞ்சம் ஆஞ்சம் - கடலும் அஞ்சம் அஞ்சம், நஞ்சம் அஞ்சம் - நஞ்சமும் அஞ்சம், உனது நயனங்கள் - உன்கண்கள், வெற்றி வேலோ - வெற்றி வேல்களோ, எ - று.



பிரம்பை ஆனந்த ரங்கனைப்புகழ்ந்து பாடியது.

## 20. பாரார்சொல்லாரார்பறவைக்குலங்கடம்மில்

சீராருங்கிள்ளைமுதற்செப்பலால்—ஓரா

இரம்பையானந்தரங்கனின்பரங்கனன்பன்

பிரம்பையானந்தரங்கன்பேர்.

இ - ள். ஓர் ஆயிரம் பையான் - ஓராயிரம் படங்களை யுடையவனாகிய ஆதிசேஷனுக்கு, அந்தரங்கள் - பிரியமுள்ளவன், இன்பரங்கள் அன்பன் - இன்பத்தைத் தருகிற ரங்கநாதனுக்கு அன்பன், பிரம்பை - பிரம்மரீதியில் வாழ்கின்ற, ஆனந்தரங்கள் - ஆனந்தரங்கனது, பேர் - பெயரை, பறவைக்குலங்கள் தம்மில் - பறவைக்கூட்டத்தில், சீர் ஆரும் - சிறப்புமிருந்த, கிள்ளை முதல் - கிளி முதலியவை, செப்பலால் - சொல்லுதலால், பாரார் - உலகத்தாராள், சொல்லார் ஆர் - சொல்லாதவர் யாவர், எ - று.

ஓராயிரம் பையான் அந்தரங்கள் என்பதற்கு கல்வியிற்சிறந்தவன் என்பது கருத்து.

திருத்தணிகைப் பதியைப் புகழ்ந்து பாடியது.

## 21. பங்கயமாமேரிகளும்பாவையர்கையும்மணியும்

தங்கவளைசூழ்த்தணிகையே—திங்கணுதற்

செந்திலகத்தாள்புனிதன்செல்வன்கடற்காசேர்

செந்திலகத்தாள்புனிதன்சேர்பு.

இ - ள். திங்கள் - அர்த்த சந்திரன்போன்ற, துதல் - நெற்றியில், செம் திலகத்தான் - செவந்திலகத்தை யணிந்தவளாகிய உமாதேவியை, புல் - தழுவிய, நிதன் - நித்தனாகிய சிவபெருமானுக்கு, செல்வன் - புதல்வனும், கடல் கராசேர் - கடற்கரையிற் பொருந்திய, செந்தில் - திருச்செந்திலில் எழுந்தருளி, ஆள் - எல்லாவுயிர்களையும் ஆண்டருளுகின்ற, புனிதன் - பரிசுத்தனுமாகிய முருகக்கடவுளது, சேர்பு - சேரிடம், பங்கயமும் - தாமராகளும், ஏரிகளும் - ஏரிகளும், பாவையர்கையும் - பாவைபோலும் உருவமுள்ள மாதர்களுடைய கைகளும், மணியும் - ரத்தங்களும், தங்கவளைசூழும்-தங்கவளை சூழ்கின்ற, தணிகையே - திருத்தணிகைப் பதியே.

நித்தன் என்பது நிதன் எனத் தகரவொற்றுக் குறைந்து நின்றது. பங்கயம் தங்கவளை சூழ்தலாவது-தங்கும்படி சேறுபொதிந்திருத்தல்; ஏரிகள் தங்கவளை சூழ்தலாவது-தங்கும்படி சங்குகள் சூழ்ந்திருத்தல், அன்றி வள்ளைக்கொடிகள் சூழ்ந்திருத்தல்; பாவையர்கை தங்கவளை சூழ்தலாவது-பசுப் பொற்கங்களை மணியந்திருத்தல்; மணிதங்கவளை சூழ்தலாவது-பொற் றொடியில் பூசிக்கப்பட்டிருத்தல்.

பாண்டியனைப் புகழ்ந்து பாடியது.

**22.** கோலெடுத்துக்கோத்துரத்துங்கோப்பாண்டிமன்னன்வடி-  
வேலெடுத்துக்கோத்துரத்தல்விட்டிலனே—சால்பெத்த  
பூபாலனாலும்போமோபுராதனத்திற்  
கோபாலனாகுணம்.

இ - ள். கோல் எடுத்து - செங்கோலைக் கைக்கொண்டு, கோதுரத்  
தும் - பகையரசனா யோட்டுகின்ற, கோபாண்டி மன்னன் - அழகாகிய  
பாண்டியராஜன், வடிவேல் எடுத்து - வடித்த வேலாயுதத்தைத் தாங்கி  
யும், கோதுரத்தல் விட்டிலனே-கோக்களைத் துரத்துந் தொழிலை விட்டா  
னில்லையே, சால்பு அடுத்த - பெருமை பொருந்திய, பூபாலன் ஆனாலும்-  
பூபதியாயினும், புராதனத்தில் - முற்காலத்தில், கோபாலன் ஆனகுணம் -  
கோபாலனாயிருந்த குணமானது, போமோ - ஓடிடுமோ, எ - று.

கோல் அம்பு எனினுமாம். கோத்துரத்தல்-பசுக்களைத் துரத்தல் என  
வும், கோல் - மட்டாங்கோல் எனவும் வேறுமொரு பொருளைக் கோபால  
னுக்கேற்க உரைத்துக்கொள்க, கோபாலன்-பசுக்களைக்காப்பவன், (இடை  
யன்) கிருஷ்ணன்.

புதுவையம்பதி வேங்கடராயன்மீது பாடியது.

துறை - பூவைவிடுதுது.

**23.** விதுவையம்பதி யோசையைப்பேரி கவிகையெனும் மதன்வி  
ல்லில் வண்டேற்றினன், மதுவையம்பதி வேகமோடெய்து குவல  
யமீ துகைவைக்க. வென்னுள்ளனோ, குதுவையம் பதினாலும் புகழ்  
பெறுங்குமுணன் கன்னன் கொடைகளைமாற்றிய, புதுவையம்பதி  
வேங்கடராயன்பாற் புகலிவ்வேனையி னென்றன்கைப் பூவையே.

இ - ள். என்றன்கை - என்கையிலுள்ள, பூவையே - நாகனவாய்ப்,  
புள்ளே, விதுவை-பூர்ண சந்திரனையும், அம்பு அதி ஓசையை-கடலினது  
மிகக் ஓலையையும், கவிகை பேரி என்னும் - (முறையே) குடையும் முரசு  
மெனக்கொண்ட, மதன் - மன்மதன், வில்லில் - தனது கருப்பு வில்லில்,  
வண்டு ஏற்றினான்-வண்டாகிய நாணையேற்றி, மது-தேனோடுகூடிய, வை-  
கூர்மையாகிய, அம்பு - புஷ்ப பாணங்களை, அதிவேகமோடு எய்து - மிகு  
வேகத்துடன் எய்து, குவலயம் மீது - குவளைமலரின்மேல், கைவைக்க -  
கை வைத்தலால், என் உள்ளம் நோகுது - என் மனம் வருந்தாநின்றது  
(ஆதலால் இச்செய்தியை) வையம் பதினாலும் புகழ்பெறும் - பதினான்கு  
லோகங்களினும் புகழ்பெற்ற, குமுணன் - குமுணன், கன்னன் - கன்னன்,  
(இவர்களுடைய) கொடைகளை - ஈகைகளை, மாற்றிய-சீக்கிய, புதுவையம்

பதி-; துவையம்ப்தியில் வாழ்கின்ற, வேங்கடராயன்பால்-வேங்கடராய  
னிடத்தில்சென்று, இவ்வேளை புகல்-இந்தச்சமயத்திற்கொல்வாய், எ - று.

குமுணன் - முதலெழு வள்ளல்களி லொருவன், குவன் மலர்க்கணை  
யிற்து படுதற்கேதுவாதலால் “குவலயமீதுகைவைக்கவென்னுள்ள நோ  
குது” என்றார். “நீலக்கணையிற் கைவைத்தானினிச் சற்றுநேரநிற் பிற்கா  
லங்கையிடு மெனனுவியை” என்றார் பிறரும்

### சுப்பிரமணியப்புவர்.

வசுப்பிரமணியப் பிழுவின்மேல் பாடியது.

1. வாரிட்டுவிம்மிப் புடைத்திறுகி யிளகிமணி மார்பிட் மெலாங்க  
வர்த்து, வட்டமிட் டடியிட்டு நாளுக்கு நாண்மேல்வளர்ந்து பூரித்  
துமுத்து, மாலையிட்டு மறுமார்து பட்டவாத்தனயானை மத்தகத்தோ  
டெதிர்த்து, வாதிட்டு மல்லிகைப் பூச்செண்டினைத்தினம் வாட்டப  
படுத்தி வளையைப், போரிட்டு மைந்தர்கண் மனஞ்ஞறையிட்டு மே  
ற்புளகித்து வச்சிரரத்தப், புதுச்செப்பினைத் தோழமைக்கொண்டு  
பொன்னினைப் பொடியாவ ராவிமீதிற, போட்டிட்ட தென்னவே  
தேம்படர்த்து செம்பொற்சரிகை வேலையிட்டுப், புனைதரு ரவிக்  
கையை யிறுக்கிக்கிழித்துப் புறப்பட்டு வாசனைப்பூர், தாரிட்டுவாவா  
ப் பளபளப்பாகியுயர் தங்கக்கண்ணத்தை யொத்துச், சந்தனம்புழு  
கு கஸ்தூரி கர்ப்பூரஞ் சவாது குங்குமமணிந்து, சந்தரகாவிச் சே  
லைவல்ல வாட்டுக்குட்ட துமபியண்ணைத் திடையினிக், தாங்கா தெ  
னக்கனத்தோங்கி மன்மதனுஞ் சலாமிட்டு நிற்கவுந்தான், சீரிட்டு  
நின்று தந்தலைவணங்கா மற்றிரண்டபூண் முலைகளுன்றன், திருமா  
ர்பி லணையவோ ருசிமேலே தவஞ்செய்கின்ற தொக்குமென்னுஞ்,  
இறுரோம றோகையாள் வந்தாள்பராக்கென்று சேவித்து நிற்கிறாள்  
பார், திகழ்வடுக நாததுரை மெச்சும்பர தானிசிவ சுப்ரமண்ணிய  
ராசனே.

இ - ள். வார் இட்டு - கச்சணியப் பெற்று, விம்மி - பருத்து, புடை  
த்து - புடைகொண்டு, இறுகி - வண்மையாகி, இளகி - குழைந்து, மணி  
மார்பு இடம் எல்லாம் கவர்த்து - அழகிய மார்பினிட முழுமையும் கவர்த்து  
கொண்டு, வட்டமிட்டு - வட்டவடிவாகி, அடியிட்டு - அடிகோலி, நாளுக்

குநாள் மேல்வளர்ந்து - நீளக்குநாள் அபிவிந்தியாகி, பூரித்து - நிரம்பி, முத்துமாலையிட்டு - முத்து வடமணியப் பெற்று, இறுமாந்து - நிமிர்ந்து, பட்டவர்த்தந யானை மத்தகத்தோடு எதிர்த்து வாதிட்டு - பட்டவர்த்தந யானையின் மத்தகத்தோடு எதிர்த்துச் சண்டைசெய்து, மல்லிகைப்பூ செண்மனை - மல்லிகை மலர்ச்செண்டை, தினம் வீரட்டப்படுத்தி - நாடோறும் வாட்டமடைவித்து, வரையை போரிட்டு-மலைகளோடு போர்செய்து, மைந்தர்கள் மனம் - இளைஞருடைய மனங்களை, குறையிட்டு - கொள்ளையிட்டு, மேல் புளகித்து - மேல் புளகங்கொண்டு, வச்சிர ரத்தம் - வயிற்சுரத்தானும் மற்றை மணிகளானும் செய்யப்பட்ட, புதுசெய்யின-தூதநமாகிய செப்புகளை, தோழமை கொண்டு - நட்புக்கொண்டு, பொன்னினை - பொன்னினை, பொடியா அராவி - பொடியாக ராவி, மீதில் - மேல், போட்டு இட்டது என்ன - தூவிவிட்டாற் போல, தேமல் படர்ந்து - தேமல் பரவி, செம்பொன் சரிகை வேலையிட்டு - செம்பொன் சரிகை வேலையமைந்து, புனைதூ ரவிக்கையை - தரித்த ரவிக்கையை, இறுக்கிவிழித்து புறப்பட்டு-இறுக்கிவிழித்து வெளிப்பட்டு, வாசனை-மணமுள்ள, பூதார் இட்டு-பூமலையையணிந்து, வரவர்பன பளப்பு ஆகி-வரவரப் பளபளப்புடைத்தாகி, உயர்-உயர்ந்த, தங்கக்கண்ணத்தை ஒத்து-தங்கக்கண்ணத்தை நிகர்த்து, சந்தநம்புனுகு கஸ்தூரி கர்ப்பூரம் சுவ்வாது குங்குமம்அணிந்து-சந்தந முதலியவற்றைப் பூசப்பெற்று, சந்தர காவீச் சேலை வல்ல வட்டுக்குள் - சந்தரகாவீப் புடவை மாராப்புக்குள்ளே, ததும்பி-நிறைந்து, அண்ணந்து-மேலேசெக்கி, இடை இனிதாங்காது - இடை இனிபொறுக்காது, என - என்று கண்டோர் சொல்லும்படி, கனத்து ஒங்கி - பருத்துயர்ந்து, மன்மதனும்சலாம் இட்டு நிற்கவும் - மன்மதனும் கும்பிட்டு நிற்கவும், சீர் இட்டு நின்று - சிறப்படைந்து நின்று, தம்தலை வணங்காமல் - தமதுசிகர வணியாமல், திரண்ட - திரட்சியாகிய, பூண் - ஆபரணங்க ளணிந்த, முலைகள் - தனங்கள், உன்றன் திருமாயில் அணைய - உனது அழகிய மாயில் அணையும் பொருட்டு, ஓர் ஊசிமேலே தவம் செய்கின்றது ஒக்கும் - ஒரு ஊசிமுனையில் நின்று தவஞ்செய்வதை நிகர்க்கும், என்னும் - என்று சொல்லுதற்குரிய, சிறுரோம ரேகையாள் - சிறிய மயிரொழுங் கையுடைய வளாகிய எப்பெண், வந்தாள் - வந்து, பராக்கு என்று - பராக்குக்கூறி, சேவித்து நிற்கிறாள் - வணங்கி நிற்கின்றாள், பா - (இவளை) நோக்குவாய், திகழ் - விளங்குகின்ற, வடுகநாததுனா - வடுகநாத துனையானவர், மெச்சம் - மெச்சுகின்ற, பிரதானி - ப்ரதானியாகிய, சிவசுப்ரமண்ணிய ராசனே - சிவசுப்பிரமணிய ராஜனே, எ - று.

## தையாண் டிப்புலவர்.

திருவாரூர்ச் சிவபெரும னை வணங்குவோர்க்கு உண்டாகும்

பயன் இன்னதெனக் கூறியது.

**1. விற்கம்பத் தடியாலு மடியுண்டான் விண்ணவரை வேலேகொள்ளும், நற்கம்பத் தடியானுந் தூக்கவசையானாரூர் நாதன்கோயில், பொற்கம்பத் தடியினின்று வன்மீகத் தானையுன்னிப பொற்றினோர்க்குச், சொற்கம்பத் தடியப்பான் மோகூழ்ம பத்தடியாகத் தோற்றுந்தானே.**

இ - ள். (அருச்சுனது) வில் - வில்லாகிய, கம்பம் தடியாலும் - தூண்போன்ற தண்டினாலும், அடி உண்டான் - அடியுண்டவனும், விண்ணவரை வேலேகொள்ளும் - தேவரை வேலை கொள்ளுகின்ற, நல்கம்பத்து அடியாலும் - அழகிய பத்துத் தலைகளையுடைய அடியவனாகிய ராவணனும், தூக்க அசையான் - தூக்க அசையா திருந்தவனும் ஆகிய, ஆரூர் நாதன் கோயில் - திருவாரூர்ச் சிவபெருமானது திருக்கோயிலில், பொன்கம்பத்து அடியிலின்று - பொற்றானின் அடியினின்று, வன்மீகத்தானை - புற்றிடங்கொண்ட பிரானை, உன்னி-நினைத்து, பொற்றினோர்க்கு - வணங்கினவர்களுக்கு, சொர்க்கம்பத்து அடி - சொர்க்கலோகம் பத்தடி தூரமாகவும், அப்பால் மோகூழ்ப்பத்து அடியாக - அப்பால் மோகூழ்ம பத்தடி தூரமாகவும், தோற்றும் - காணப்படும், எ - று.

\* திருவாரூர் வன்மீகநாதனை வணங்குவோர்க்கு சொர்க்க மோகூழ்கள் சமீபம் என்பது கருத்து.

பள்ளிகொண்டான் என்னும் பிரபுவின் கொடைச் சிறப்பைப்

புகழ்ந்து பாடியது.

**2. செங்கைவரிசிலைதங்கமதைச்சம்புதீவுதன்னில**

எங்குவைத்தாலுமப்பள்ளிகொண்டான்றமிழ்க்கேவனென்றே

திங்குரவிதினஞ்சுற்றிக்காக்கத்தினைசீருட்டும்

கங்கைக்குமுத்தரத்தேயொளித்தானுமைகாதலனே.

இ - ள். உமை ஈதலன் - உமாதேவிக்குப் பிரியனாகிய சிவபெருமான், செங்கை - தனது செவந்த கையிலேந்துதற்குரிய, வரிசிலை - கட்டமைந்த வில்லானது, தங்கம் - தங்கமாயிருக்கிறது, இதை - இதனை, சம்புதீவுதன்னில் - ஜம்பூத்வீபத்தில், எங்கு ஷைத்தாலும் - எவ்விடத்தில் வைத்தாலும், அ - அந்த, பள்ளிகொண்டான் - பள்ளிகொண்டான் என்பவன், தமிழ்க்கு - தமிழ்ப்பாடல்களுக்கு, ஈவன் என்றே - (பரிசிலாகக்)

## ஆராய்வுப்பலவர்.

கொடுப்பானென் நெண்ணியே, நங்கள் இரவி-சந்திர சூரியர்கள், தினம்-நாள்தோறும், சுற்றிகாக்க - வலம்வந்து காக்கும்படி, திணைசுருட்டும்-அலைகள் சுருட்டப்படுகிற, கங்கைக்கும் உத்தரத்தே-கங்கைநதிக்கும் வடபுறத்தில், ஒளித்தான் - (அதனை) ஒளித்து வைத்தான், எ - று.

பள்ளி கொண்டான் - ஒரு கொடையாளி (பிரபு). தங்கம் என்றது மேருமலையை. இது திரிபுர சங்கார காலத்தில் இறைவனுக்கு வில்லாயிருந்தமையால் 'செங்கை வரிச்சிலை தங்கம்' என்றார்.

ஆடைச்சிறப்பில்லாதவர்க்கு உலகத்தில் மதிப்பில்லையெனப் பாடியது.

**3.** மேலாடையின் நிச்சவைபுகுந்தர்விந்தமேதினியோர்  
நூலாயிரம்படித்தா லுமெண்ணூர் நூலபாற்கடலோ  
மாலானவரணிபொன்னுடைகண்முகளைத்தந்தே  
ஆலாவுந்ததுதோலாடைசுற்றுமான்றனக்கே.

இ - ள். நூல-சொல்லப்பட்ட, பாற்கடலோ - திருப்பாற்கடலோ, மால் ஆனவர் - திருமாலானவர், அணி - தரித்திருந்த, டென் ஆடைகண்டு - பொன் வஸ்திரத்தைப்பாத்து, மகளைத்தந்தது - தன் மகளாகிய இலக்குமியை (அவருக்குக்) கொடுத்து, தோல் ஆடை சுற்றும் - தோலாகிய வஸ்திரத்தை அடையிற்சுற்றுகிற, அரன் தனக்கு-விவபெருமானுக்கு, ஆலாம் சந்தது - ஆலாகல் விஷத்தைக் கொடுத்தது, (ஆதலால்) நூல் ஆயிரம் படித்தாலும் - (ஒருவன்) ஆயிர நூல்களைப் படித்திருந்தாலும், (அவன்) மேல ஆடை இன்றி-தன்னுடம்பின்மேல (சிறந்த) வஸ்திரமில்லாமல், சவை புகுந்தால் - சபையில் பிரவேசிந்தால், இந்த மேதினியோர் - இந்த உலகத்தார், எண்ணா - (அவனை) மதியா, எ - று.

பொன் ஆடை பீதாம்பரம். (பீதம்-பொன், அம்பரம்-வஸ்திரம்.)

பள்ளிகொண்டான் என்னும் பிரபுவின் கீததியைச்

சிறப்பித்துப் பாடியது.

**4.** வள்ளிகொண்டான்மயிலேறிக்கொண்டான்மதிபோலுமலை [ம்  
வெள்ளிகொண்டான்விடையேறிக்கொண்டான் விண்ணவர்க்கமுத  
துள்ளிகொண்டான்புள்ளிலேறிக்கொண்டான்சுபசோபனஞ்சேர்  
பள்ளிகொண்டான்புகழேறிக்கொண்டானென்றுபார்க்கவென்றே.

இ - ள். சுப சோபனம் சேர்-சுப சோபனம் பொருந்திய, பள்ளிகொண்டான்-பள்ளிகொண்டான் என்பவன், புகழ் ஏறிக்கொண்டான் என்று புகழ்மீது ஏறிக்கொண்டானென்று, பார்க்க என்றே - (அதனை) பார்க்க வேண்டுமென் நெண்ணியே, வள்ளிகொண்டான்-வள்ளியை மனைவியாகக் கொண்டவனாகிப் சுப்பிரமணியக் கடவுள், மயில ஏறிக்கொண்டான் - மயி

லின்மீ தேறிக்கொண்டான், மதிபோலும் வெள்ளி மலை கொண்டான் - சந்திரன் போன்ற வெள்ளிமலையாகிய கையாயத்தை தனக்கிருப்பிடமாகக் கொண்டவனாகிய சிவபெருமான், விடை ஏறிக்கொண்டான் - இடபத்தின்மீதேறிக்கொண்டான், விண்ணவர்க்கு-தேவர்கள்பொருட்டு, அமுதம் துள்ளிகொண்டான் - அமுதத்தைத் துளிந்தவனாகிய திருமால், புள்ளில் ஏறிக்கொண்டான் - கருடன்மீதேறிக்கொண்டான், எ - று.

### எல்லீசு துணை.

இராமசந்தர கவிராயர்மீது பாடியது.

1. செந்தமிழ்ச்செல்வனுமோராயிரந்தலைச்சேடனுமயாழ்  
சந்தரத்தோடிசைவல்லோனுமயாவருந்தோத்திரஞ்செய்  
கத்தனைச்சொல்லுங்கவிராமசந்தரனைக்கண்டு வெட்கி  
அந்தரம்வெற்பிழிபாதாளத்தோடியடங்கினரே.

இ - ள். யாவரும் - எல்லாரும், தோத்திரம் செய்-துதிசெய்கின்ற, கத்தனை - முருகக்கடவுளை, சொல்லும் - புதழ்த்து சொல்லுகின்ற, கவிராம சந்தரனை - இராமசந்தர கவிராயனை, செந்தமிழ்ச் செல்வனும் - அகத்திய முனிவனும், ஓர் ஆயிரம் தலை சேடனும் - ஒப்பற்ற ஆயிரம் தலைகளையுடைய ஆதிசேஷனும், யாழ் - வீணையை, சந்தரத்தோடு - அழகுடன், இசைவல்லோனும் - வாசிக்க வல்லோனாகியதும்புருவும், கண்டு - பார்த்து, வெட்கி - நாணி, அந்தரம் வெற்பு இழிபாதாளத்து - விண்ணுலகத்திலும் பொதிய மலையிலும் ஆழ்ந்த பாதாளலோகத்திலும், ஓடி அடங்கினர் - ஓடி மறைந்தார்கள், எ - று.

இராமசந்திர கவிராயனைக்கண்டு நாணி, அகத்தியன் மலையிலும், சேடன் பாதாளத்திலும், தும்புரு விண்ணுலகத்திலும் ஓடி மறைந்தார்கள் என்பது கருத்து.

### இராமசந்தர கவிராயர்.

திருப்பரங்குன்றத்து முருகமீது பாடியது.

1. வணக்கம்வருஞ்சிலநேரங்குமரகண்ட  
வலிப்புவருஞ்சிலநேரம்வளியச்செய்யக்  
கணக்குவருஞ்சிலநேரமவேட்டைநாய்போற்  
கடிக்கவருஞ்சிலநேரங்கபவர்க்கெல்லாம்

இணக்கம்வரும்படித்தமிழைப்பாடிப்பாடி  
எத்தனைநாடிரிந்துதிந்தினைப்பேனையா  
குணக்கடலேயருட்கடலேயசுரரான  
குணாகடலேவென்றபரங்குன்றுளானே.

இ - ள். ஐயா.- ஐயனே, குணக்கடலே - மங்கள குணசாகரமே, அருள் கடலே - அருட் சமுத்திரமே, அசுரர் ஆன - ராகுதராகிய, குணாகடலை - ஒலிக்கின்ற கடலை, வென்ற - சுவற்செய்த, பரங்குன்று - திருப்பரங்குன்றத்தில், உள்ளானே - எழுந்தருளியிருப்பவனே, சிலநேரம்-சிலசமயம், வணக்கம் வரும் - வணக்க முண்டாகும், சிலநேரம் - சிலசமயம், குமரகண்ட வலிப்பு வரும் - குமரண்டவலி புண்டாகும், சிலநேரம் - சிலசமயம், வலியச்செய்யக் கணக்குவரும் - வலியப்படண்ணும்படியான கணக்குண்டாம், சிலநேரம் - சிலசமயம், வேட்டை நாய்போல் கடிக்கவரும் - வேட்டை நாய்போலக் கடிக்கநேரிடும், (இப்படிப்பட்ட குணங்களுள்ள) கயவர்க்கு எல்லாம் - கீழ்மக்களுக் கெல்லாம், இணக்கம் வரும்படி - சம்மதியுண்டாகும்படி, தமிழை பாடி - பாடி - தமிழ்ப்பாடல்களைப் பாடிப் பாடி, எத்தனை நாள் திரிந்து திரிந்து இளைப்பேன் - எத்தனை நாள் அலைந்தலைந்து மெலிவேன, எ - று.

அருஞ்சலராயன் என்னும் பிரபுவின்மீது பாடியது.

துறை - நற்றயிரங்கு.

2. மாசற்றிதிருமேனியின்மறுவுற்றதுபோல  
மாரப்பயல்கணைதைத்திடவந்தெய்தனையோ  
காசத்தனைபுண்ணுனதுதுட்டத்தனையளவாய்க்  
கையத்தனையானுன்மகண்மெய்யெத்தனைகோமோ  
வாசற்படிகடவாதவண்மனதெப்படியானான்  
மதனன்சிலுகறியாதவண்மயலெப்படியானான்  
ஆசைப்படுவாரோபுருடரின்மேன்மடவார்கள்  
அருஞ்சலராயாதமிழறியும்பெருமானே.

இ - ள். மாசு அற்றிடு - களங்கமற்ற, திருமேனியில் - அழகியவுடம்பில், மறு உற்றது போல - களங்கமுண்டானாற் போல, மாரப்பயல்கணைதைத்திட - மன்மதப்பையல் அம்புகள் தைக்கும்படி, வந்து எய்தனன் - வந்து எய்தான், ஐயோ - அந்தோ, காசு அத்தனை புண்ணுனது - காசுளவாகியபுண், துட்டி அத்தனை அளவீ ஆய் - துட்டின் அளவாகி, கைஅத்தனை ஆனால் - பின்பு கையினளவானால், மகள் மெய் - என் மகளது உட



ம்பு, எத்தனை நோமோ - எவ்வளவு நோகுமோ, வாசஸ்படி கடவாதவன் - வாசற்படியைக் கடந்து போகாதவன், மனது எப்படி ஆனான் - மனமெப்படியிணங்கினான், பதநன் சிலுகு அறியாதவன் - மன்மதனது வேதனையை யறியாதவன், எப்படி மயல் ஆனான் - எப்படி மயங்கினான், மடவார்கள் - மாதர்கள், புருடரின்மேல - புருஷர்மீது, ஆசைப்படுவாரோ - ஆசைப்படுவார்களோ, அருஞ்சல ராயா - அருஞ்சல ராயனே, தமிழ் அறியும் பெருமானே - தமிழருமையறிந்த பெருமையுடையவனே, எ - று.

(பொதியமலைச் சாரலிலுள்ள பெரியம்மையே பாடியது.

**3.** புல்லுக்கட்டும் விறகுஞ்சுமந்தபேர் பூர்வகாலத்துப் புண்பவசத்தினால், நெல்லுக்கட்டும் பணக்கட்டிங் கண்டபின் நீலக்கல்லிற் கடுக்கனும்போடுவார், சொல்லுக்கட்டும் புலவரைக்கண்டக் காற்றாறிப்பாய்ந்து கதவை யடைத்தெதிர், மல்லுக்கட்டும் மடையரைப் பாடவோ மலையச்சாரலில்வாழ் பெரியமமையே.

இ - ள். புல்லு கட்டும் - புற்கட்டையும், விறகும் - விறகுக்கட்டையு, சுமந்த பேர் - சுமந்த பேர்கள், பூர்வ காலத்து - முன்னாளில்செய்த, புண்ப வசத்தினால் - புண்ப வசத்தால், நெல்லு கட்டும் - நெல்லின் திரனையும், பணக்கட்டும் - பணத்திரனையும், கண்டபின் - பார்த்தபிறகு, நீலக்கல்லின் கடுக்கனும் போடுவார் - நீலரத்தந்தாற செய்த கடுக்கனையும் தரிப்பார்கள், மலையச் சாரலில்-பொதியமலைச் சாரலில், வாழ் - வாழ்கின்ற, பெரியம்மையே - பெரியமமையே, சொல்லுக்கட்டும் - சொற்களைச் சேர்த்துப் பாடலாகச்செய்கிற, புலவரை கண்டக்கால - வித்வான்களைப் பார்த்தால், தூறி - பழி கூறி, பாய்ந்து - குதித்து, கதவை அடைத்து - கதவை மூடி, எதிர் - எதிரோநின்று, மல்லு கட்டும் - மற்றோர்செய்கிற, மடையரை - அறிவிலாரை, பாடவோ - பாடல் தகுதியோ, எ - று.

உன்னையன்றி அறிவில்லாத மூடனா நான் பாடுதல தகுதியாமோ என்பதாம்.

திருப்பழனி வேலவாமீது பாடியது.

**4.** வெண்ணெய்க்கட்டியுஞ்சீனியுமூட்டலாம், விக்கிக்கொள்வதற்கென்செய்யலாமொரு பெண்ணைக்கட்டிக்கொடுத்திடலாபிள்ளை பெறுவதற்குமுடன்படுவார்களோ பண்ணைக்கட்டியமென்மொழியாளுந்தம் படுக்கைவீட்டில்வந்தாளேயவட்டனைக் கண்ணைக்கட்டியனை யாமலேன்விட்டீர் தழனிசூழும்பழனியில்வேலமோ.

இ - ள் கழனி சூழும் - வயல்கள் சூழ்ந்த, பழனியில் வேலவோ - திருப்பழனியி னெழுந்தருளியிருக்கிற வேலவவோ, வெண்ணெய்க் கட்டியும் - வெண்ணெய்த் திரனையும், ஈனியும் - சர்க்கரையையும், ஊட்டலாம் - உண்பிக்கலாம், விக்கிக் கொள்வதற்கு - விக்கிக்கொள்ளுதலுக்கு, என் செய்யலாம் - யாது செய்யலாம், ஒரு பெண்ணை - ஒரு பெண்ணை, கட்டிக்கொடுத்திடலாம் - மணஞ்செய்து கொடுக்கலாம், பிள்ளை பெறுவதற்கும் - பிள்ளை பெறுதலுக்கும், உடன் படுவார்களோ - உடன் படுவாரோ, பண்ணைக்கட்டிய - இராகங்களை வென்ற, மெல்லொழியானும் - மெல்லிய மொழிகளையுடைய என் பெண்ணும், தம் படுக்கை வீட்டில் வந்தாள் - உமது பள்ளியறைக்குள் வந்தாளே, அவள் தனை - அவளை, கண்ணைக்கட்டி - கண்ணை மூடி, அணையாமல் - தழுவாமல், ஏன் விட்டீர் - ஏன் விட்டு விட்டீர், எ - று.

தஞ்சைக் குருவப்ப பூபன் கடுக்கனிட்டபோது பாடியது.

5. ஏதிலேவறபவர்க்குமினிபகவிப்புலவருக்குமிரங்கியத்தப் போதிலேதனங்கொடுக்குந்தஞ்சைநகர்க்குருவப்பபூபனெற்குக் கோதிலேகிடந்துமலரிடத்திற்சென்றுதமிழ்கூறுவண்ணம் காதிலேயொட்டிட்டுத்தாடையின்மோதக்கடுக்கன்றூனிட்டானே.

இ - ள் ஏதிலே வறியவர்க்கும் : எப்பொருளிலும் வறுமையிருப்பவர்க்கும், இனிய கவி புலவருக்கும் - மதுரமாகிய பாடல்களைப் பாடுகின்ற வித்வான்களுக்கும், இரங்கி - மனமிரங்கி, அந்தப்போதிலே - அந்தக்ஷணத்திற்றினே, தனம் கொடுக்கும் - (அவர்களுக்கு வேண்டும்) பொருளைக் கொடுக்கிற, தஞ்சை நகர - தஞ்சை நகரத்தில் வாழ்கின்ற, குருவப்ப பூபன் - குருவப்பன் என்னும் புலி, கோதிலேகிடந்து உழலும் - தீநெறியில் கிடந்துழல்கின்ற, பலர் இடத்தில் சென்று - பலரிடத்தில்போய், தமிழ் கூறு வண்ணம் - தமிழ்ப்பாடல்களைப் பாடாவண்ணம், எற்கு - எனக்கு, காதிலே ஒட்டு இட்டு - காதில் ஆணையிட்டு, தாடையில் மோத - கன்னத்தில் அறைய, கடுக்கன் இட்டான் - வண்டிக் கடுக்கனையுந்தரித்தான்.

ஒட்டு - ஒட்டுக்கடுக்கன் எனவும் ஒருபொருள்.

திருநாகைக்காரோணர்மீது பாடியது.

துறை - நற்றாயிரங்கல்.

6. வம்பிறைக்குங் கடம்பிறைக்கும் பெரும்பிறைக்கு நிகராக வளர்தவொற்றைக், கொம்பிறைக்குந் தாழையராங் கடனாகைக் காரோணர்கொன்றை நல்கார், அம்பிறைக்கும் விழிப்பாவை யாயு, குழல் கொல்லனுலை யனலிற்காய்ந்த, செம்பிறைக்கும் வெண்பிறைக்குங் கரும்பிறைக்கு மொளுத்திதனித் தென்செய்வாளே.

இ - ள். வம்பு இறைக்கும் - வாசனையை வீசுகின்ற, கடம்பு - கடப்ப மலர்மாலையைத்தரித்த, இறைக்கும்-முருகக்கடவுளுக்கும், பெருபிறைக்கு நிகராகவளர்ந்த - பெரியபிறைக்குச் சமாநமாகவளர்ந்த, ஒற்றைக்கொம்பு- ஒரு கொம்பையுடைய, இறைக்கும்-விநாயகமூர்த்திக்கும், தாதையர் ஆம்- தந்தையாராகிய, கடல் நாகை காரோணர் - கடல்குழந்த திருநாகையி லெழுந்தருளிய காரோணர், கொன்றை நல்கார் - தமது கொன்றைமலர் மாலையை அருள்செய்யார், அம்பு இறைக்கும் வீழிபாவை ஒருத்திரீனாச் சிந்துகின்ற கண்களையுடைய என்பெண்ணெருத்தி, தனித்து - தனியே யிருந்து, ஆயர் குழல் - ஆயர் ஊதுகின்ற வேய்ங்குழலானது (தன்னே சையை), கொல்லன் உலை-கொல்லனுலைக்களத்திலுள்ள, அனலில்காய்ந்த- நெருப்பில் காய்ந்த, செம்பு இறைக்கும் - செம்பு நீர்போல எடுத்து வீசா நிற்கும், (இதுவுமன்றி) வெண்பிறைக்கும்-வெண்மையாகியசந்திரனுக்கும், கரும்பு இறைக்கும் - கருப்பு வில்லையுடைய மன்மதனுக்கும், என்செய்வான் - என்ன பரிசாரம் செய்வான், எ - று.

செம்பு - தாமிரம்.

திருமயிலை வேங்கடசாமி என்னும் பிரபுவின்மீது பாடியது.

7. மூங்கிலிலையொளித்திருந்தான் முக்கண்சாமி  
முதியகடற்போய்ப்படுத்தான் முகுத்தசாமி  
தாங்கமலப்பொகுட்டுறைந்தான் தலைநாற்சாமி  
தடவரையிலுழன்றுநின்றான் நகபன்சாமி  
வாங்கியுண்ணவழிகாத்தான் வயிற்றுச்சாமி  
வாணருக்கிங்குதவுவரார்மற்றோர்சாமி  
ஓங்கியசீர்மயிலையிற்பொன்னப்பசாமி  
உதவியவேங்கடசாமிபுகிதவேளே.

இ - ள். ஓங்கிய சீர் - உயர்ந்த கீர்த்தியையுடைய, மயிலையில் - திருமயிலையிலுள்ள, பொன்னப்பசாமி உதவிய-பொன்னப்பசாமிபெற்ற, வேங்கடசாமி - வேங்கடசாமி யென்னும், உசித வேளே - சிறந்த மன்மதனே, முக்கண்சாமி - மூன்று கண்களையுடைய கடவுளாகிய சிவபெருமான், மூங்கிலிலை ஒளித்திருந்தான்-மூங்கிலிலேமறைந்திருந்தான், முகுத்தசாமி- திருமாளானவன், முதிய கடல் போய் படுத்தான் - பழமையாகிய பாற்கடலிற்சென்று சயனித்தான், தலை நால் சாமி - நான்கு தலைகளையுடைய பிரமதேவன், கமலப்பொகுட்டுறைந்தான்-தாமரைப்பொகுட்டில் தங்கி னான், தகப்பன் சாமி - முருகன், தடவரையில் உழன்று நின்றான்-பெரிய விலகிலங்களில் உழன்று நின்றான், வயிற்றுச்சாமி - விநாயகன், வாங்கி

உண்ண-வாங்கி யுண்ணும்பொருட்டு, வழிகாததான்-வழிகாத்திருந்தான், (இப்படியாயினமையால்) வாணருக்கு - கவிவாணருக்கு, இங்கு - இவ்வுலகத்தில், மற்று ஓர் சாமி-வேறொரு கடவுளாயிருந்து, உதவுவர் ஆர்-(அவர் வேண்டுமவற்றை) கொடுப்பவா யாவர், எ - று.

கவிவாணருக்குக்கொடுக்க உன்னையன்றி வேறொருவருமில்லையென்பதாம். சிவபெருமானுக்குப் பிரணவப்பொருளை யுபதேசித்ததனால் முருகக்கடவுளைத் தகப்பன்சாமி என்றார்.

திருப்பரங்கிரி கற்பகவிநாயகமீது பாடியது.

8. வஞ்சகத்தி லொன்றுனைத் துதிகீகைமிகத் திரண்டானை வணங்காருள்ளே, அஞ்சரண மூன்றுனை மறைபொழிநால் வாயானையத் தனாகித், தஞ்சவுணர்ச் சுஞ்சானைச் சென்னியணி யாருனைத் துக ளெழானைச் செஞ்சொன்மறைக் கெட்டானைப் பரங்கிரிவாழ் கற்பகத்தைச் சிந்தைசெய்வாம்.

இ - ள். வஞ்சகத்தில் ஒன்றுனை-கபடமனத்தில் பொருந்தாதவனை, துதிகீகை மிகத் திரண்டானை - துதிகீகை மிகவுந் திரண்டிருப்பவனை, வணங்கார் உள்ளே-தொழாதவர்களுடைய மனத்தில், அம் சரணம் உள்ள றானை-அழகிய திருவடியைப் பதியாதவனை, மறைபொழி நால் வாயானை-வேதங்களைச் சொரியாநின்ற தொங்குகின்ற வாயையுடையவனை, அத்தன் ஆகி - கடவுளாகி, தஞ்ச அவுணர்ச்சு அஞ்சானை - நிலைபெற்ற அவுணர் களுக்கு அஞ்சாதவனை, சென்னி அணி ஆருனை - சிரசிலணிந்த நதியை யுடையவனை, துகள் எழானை - குற்றமுண்டாகாதவனை, செம் சொல்மறைக்கு எட்டானை - செவ்விய சொற்களையுடைய வேதங்களுக்கும் எட்டாதவனை, பரங்கிரிவாழ் கற்பகத்தை - திருப்பரங்கிரியில் வாழ்கின்ற கற்பகப் பிள்ளையானா, சிந்தை செய்வாம் - சிந்திப்போம், எ - று.

இதில் ஒன்றுமுதல் எட்டெண்களும் வந்தமைகாண்க.

அருணாசலேச்சுரன்மீதுபாடியது. துறை-தலைவியிரங்கல்.

மூன்றுவெண்பா.

9. சலமேதோசங்கத்தாபூணரந்தாமே

சலைதாந்புங்கவன்மால்காணப் - புலவுடைய

கங்கராசோணகலாமதியக்கோடர

சங்கராசோணசலா.

இ - ள். நல் புங்கவன்மால் காண - உயர்ந்த தேவனாகிய திருமாலுங் காணாத, புலவு உடைய - புலால் நாற்றத்தையுடைய, கம் - பிரமகபாலத் தைத்தாங்கிய, கரா - கையையுடையவனே, கோண - மறுபுடாத, கலா

மதியம் - ஒருகலையாகிய சந்திரனையணிந்த, கோடர - சடாபாரத்தை யுடையவனே, சங்கரா - சங்கரனே, சோணசலா - அருணாசலனே, சலம் ஏதோ-கோவத்திற்குக் காரணமேதோ, சங்கம் தா-சங்கவனையலைக்கொடு, பூணரம் தா-ஆபரணங்களைக்கொடு, மேகலேதா-மேகலையைக்கொடு. எ - று

‘கோணகலாமதியும் என்பதனை கோண் ஆகு அல் ஆம் மதியம் எனப் பிரித்து, கோணலாகிய இரவில் தோன்றும் பிறைச்சந்திரன் எனவும் வேறொருபொருள் கொள்ளலாம். இது அருணாசலேச்சுரருடைய பவனியைத்தரிசித்து வளையல் முதலியவற்றை யிழந்த தலைமகள் கூறியது. சோணசலம் என்பதை சோணம் அசலம் எனப்பிரிக்கச் செவந்த மலையென்பது பொருள். அருணாசலமென்பதற்கும் பொருளினதுவேயாம். சங்கந்தா என்றும், பூணரந்தா என்றும் தொடங்கிவாசிக்கப் பொருள் வேறு, படாமல் இரண்டு வெண்பாக்களாய் முடிதல் காண்க,

தில்லைக் கோவிந்தராஜாமிது பாடியது.

துறை-வண்டுவிடுதுது.

தலைவிகுற்று.

## 10. சீரிலங்குமாடகூடவீதிவீறுதில்லையான்

திருவிருக்குமார்பெனங்கழருமலைக்குமுன்புபேர்ய்

நீரிருந்துமாலேகேளுமவன்மறுத்துரைக்கிலென்

[காள்

னெஞ்சுசொல்லும்வார்த்தையாக நீங்கள் சொல்லுவாண்டு

வாரியொன்றுபாயிரண்டுமாலேமூன்றுகாலுவேய்

மதியமைத்துகங்குலாறுமாரனேமுலாடையெய்

டாரமொன்பதனறில்பத்தடங்கலுமொறுக்குமா

லத்தனைக்கெலாமிலக்கெனுவியொன்றுகாணுமே.

இ - ள். வண்டுகாள் - வண்டுகளே, சீரிலங்கும் - மேன்மையாய் விளங்குகின்ற, மாடகூடவீதி-மாடகூடவீதிகள், வீறு-மிருந்திருக்கிற, தில்லையான் - தில்லைப்பதியிலுள்ளவன், எங்கள் திரு இருக்கும் மாபன்-எங்கள் திருமகள் தங்குகின்ற மார்பையுடையவன். (அவனது) திருமலைக்கு முன்பு போய்-அழகிய மலைக்கீழ்தோசென்று, நீர் இருந்து-நீர் தங்கி, மாலேகேளும்- (அவனது திருத்துழாய்) மாலையைக்கேளுங்கள், அவன் மறுத்து உரைக்கில்-அவன் தடுத்துச்சொன்னால், என நெஞ்சு சொல்லும் வார்த்தையாக-என்மனஞ் சொல்லும்சொல்லாக, நீங்கள் சொல்லும் - நீங்கள் சொல்லுங்கள், (என்னெனின்) வாரி ஒன்று - கடலோன்று, பாய் இரண்டு - சயந மிரண்டு, மாலேமூன்று-மலைக்காலம்மூன்று, வேய்நாலு-வேய்ங்குழல்நாலு, மதியம் ஐந்து - சந்திரன் ஐந்து, கங்குல்-ஆறு-ராத்திரி ஆறு, மாரன் ஏழு-

மன்மதன் ஏழு, வாடை எட்டு - வாடைக்காற்று எட்டு, ஆரம் ஒன்பது - முத்துமாலை ஒன்பது, அன்றில் பத்து - அன்றிலோசை பத்து, (ஆகிய) அடங்கலும்-எல்லாம், ஒறுக்கும்-வருத்தாநின்றன, அத்தனைக்கு எல்லாம்-அவ்வளவு பொருள்களுக்கும், இலக்கு - லக்ஷ்யமாயிருப்பது, என் ஆவீ ஒன்று - என்னுயிரொன்றேயாம். ஏ - து.

ஆரம்-சந்தநமுமாம். தலைவனைப்பிரிந்து தனித்திருக்கும் தலைவியர்க்குக் கடலோசைமுதலியன துன்பஞ்செய்தலியல்பாதலால் இவ்வாறு கூறினாள். “முத்துங்களபமுந்தண்பனிரீரு முயங்குமலர்த், தொத்துஞ்ஞளிரியுந்துமலர்ப்பாயலுஞ்சூழ்ந்துபுறந், கத்துங்கடலுங்கதலியுமாலியுங்கங்குலுமிப், பத்தும்பெரும்பகையாய்விட்டவாமொருபைந்தொடிக்கே.” என்றார் பிறரும்.

திருவானைக்காவில் சிவபெருமான் பவனியைத்தரிசித்துப் பாடியது.

தலைவிகூற்று.

11 ஓராணைவனத்தேதிருவொண்ணாவனிழற்கீழ்  
உறையும்பெருமான்வீதியுலாவும்பவனிக்கே  
நேராகநடப்பேன்வளைபறிபோனதுகேட்பேன்  
நில்லென்றுதடுத்தால்வகைசொல்லென்றுமறிப்பேன்  
பேராணையைவிட்டான்முலையீராணையைவிடுவேன்  
பொழியம்புதொடுத்தாலிருவிழியம்புதொடுப்பேன்  
தோராவழக்கிட்டால்வகைவாராவழக்கிடுவேன்  
தொல்லைக்கனைகொண்டேவகைவெல்லப்பெறுவேனே.

இ - ள். ஓர்-ஒப்பற்ற, ஆணைவனத்தே-திருவானைக்காவின் கண்ணே, திரு-அழகிய, ஒள்-ஒட்பமாகிய, நாவல்நிழல்கீழ்-நாவல்மரத்தினது நிழலில், உறையும்-எழுந்தருளியிருக்கிற, பெருமான்-சிவபெருமான், வீதி உலாவும் பவனிக்கு-தெருவில் உலாவுகின்ற பவனிக்கு, நேராக நடப்பேன்-நேரே போவேன், வளை பறிபோனது கேட்பேன் - பறிபோன வளையலைக்கேட்பேன், நில்லென்று தடுத்தால் - நில்லென்று தடைசெய்தால், வகைசொல் என்று மறிப்பேன் - இதற்கு வகைசொல்லென்று மறிப்பேன், பேர் - போர்செய்தற்குரிய, ஆணையைவிட்டால்-ஒருயானையை யேவினால், முலை-தனங்களாகிய, ஈராணையை விடுவேன் - இரண்டு யானைகளை யேவுவேன், பொழி அம்பு தொடுத்தால் - சொரிதற்குரிய ஒரு பாணத்தைத் தொடுத்தால், இருவிழி அம்பு தொடுப்பேன் - இரு கண்களாகிய பாணங்களைத் தொடுப்பேன், தோராவழக்கு இடூல் - தொடர்ச்சியாகிய வழக்காடினால், வகை வாரா - ஒருவகையிலுஞ்சேராத, வழக்கிடுவேன் - வழக்குத்

தொடுப்பேன், தொல்லைக்கிணை கொண்டே - பழமையாகிய கரும்பைக் கொண்டே, வகையாய் வெல்லப் பெறுவேன் <sup>1</sup> வகையாகவெல்லப் பெறுவேன்.

திருவாரூர்ச் சிவபெருமான்

பிக்ஷாடநவேடமாய் வந்ததைக்குறித்துப் பாடியது.

**12. அடல்கொண்டெழுஞ்ஞலப்படையாரூர்ப்பெருமானார்**

ஐயம்பகொன்றேயெமதகவாசலில்வந்தார்

கடுகும்படிசென்றேபலிகொண்டேயெதிர்நின்றேன்

கைவந்தனமென்றிரிதுகைவந்தனமென்றேன்

மடவன்னமதென்றிரிதுமடவன்னமதென்றேன்

வல்லோதனமென்றிரிதுவல்லோதனமென்றேன்

கொடுவந்தனமென்றிரிதுகொடுவந்தனமென்றேன்

கொள்ளாரபலிசெல்லாரவர்கோட்பாடறியேனே.

இ-ள். அடல் கொண்டு எழு-வலிகொண்டெழுகின்ற, ஞுலப்படை-  
ஞலாயுதத்தையுடைய, ஆரூர் பெருமானார் - திருவாரூர்ச் சிவபெருமானு  
னவர், ஐயம்பகர் என்று - பிச்சையிடென்று, எமது அகவாசலில் வந்தார்-  
எமது வீட்டுவாசலில் வந்தார், கடுகும்படிசென்று - வினாவாகப்போய்,  
பலிகொண்டு - சோற்றைக்கொண்டு, எதிர் நின்றேன், - அவருக்கெதிரில்  
நின்றேன், கை வந்தனம் என்றார் - கையால் நமஸ்காரமென்றனர், இது  
கைவந்த அனம் என்றேன்-இதுகைக்கொண்ட சோற்றென்றேன், மட அன்  
னம் அது என்றார் - இளமையாகிய அன்னம் அது என்றனர், இது மட  
அன்னமது என்றேன் - இது மடத்துச் சோற்றென்றேன், வல்லோதனம்  
என்றார் - சூதாடு கருவியோ தனம் என்றனர், இது அில் ஓ தனம் என்  
றேன் - இது இராச்சோற்றென்றேன், கொடு உவந்தனம் என்றார் - ஏற்றுக்  
கொண்டு ஁ளித்தோம் என்றனர், இது கொடுவந்த அனம் என்றேன் - இது  
கொண்டுவந்த சோற்றென்றேன், கொள்ளார் பலி <sup>2</sup> பலியை ஏற்கவுமாட்  
டார், செல்லார் - போகவுமாட்டார், அவர் கோட்பாடு அறியேன் - அவ  
ரது கொள்கையை அறிந்திலேன், எ - று.

பொன் வண்ணத் தந்தாதியில், “பண்டங்கன்வந்து பலிதாவென்றான்  
பகலோற்கிடென்றேன், அண்டங்கடந்தவனன்ன மென்றானப ணூர்தியென்  
றேன், கொண்டிங்குணியும் பெய்யென்றான் கொடித் தேரநங்க னென்  
றேன், உண்டிங்கழைந்த தென்றார் கதுசொல்ல வுணர்வுற்றதே” என்ப-  
தம் இக்கவிபோலச் சிவபெருமானோடு அசதியாடப் பொருளதே.

முறைமற்றாகத் தோன்றப் பாடியது.

**13** வீமனுக்குமைந்தனார் வேதனாகும் வேதனுக்குமைந்தனார் சீனாகும், காமனுக்கு மைந்தனார் வீமன்றம்பி கந்தனுக்கு மாமனார் காமனாருளே, மாமனுக்கு முன்றமையன் றந்தைகாலன் வையகத்திலும் முறைமைவழங்கலாலே, ராமனுக்குச் சீதைதங்கை யாகவேண்டும் ராவணனுக்குத் தகப்பன் ராமனாருளே.

இ - ள். வீமனுக்கு மைந்தனார் - வீமனுக்குப் புதல்வனார், வேதன் ஆகும் - பிரமனாவான், வேதனுக்கு மைந்தனார் - பிரமனுக்குப் புதல்வனார், ஈசன் ஆகும் - சிவனாவான், காமனுக்கு மைந்தனார் - காமனுக்குப் புதல்வனார், வீமன் தம்பி - அருச்சுநனாவான், கந்தனுக்கு மாமனார் - முருகருக்கு மாமனார், காமன் தானே - காமனேயாவான், மாமனுக்கு முன் - மாமனுக்கு முன்னே, தமயன் தந்தை - தமயனுந் தந்தையுமாயிருப்பவன், காலன் - யமனாவான், வையகத்தில் - உலகத்தில், இம் முறைமை வழங்கலாலே - இந்த முறைமை வழங்குதலால், ராவணனுக்கு - இராவணனுக்கு, சீதை - சீதையானவள், தங்கை ஆகவேண்டும் - தங்கைமுறை யாதல் வேண்டும், ராவணனுக்கு - இராவணனுக்கு, தகப்பன் - தந்தை, ராமன்தான் - ஸ்ரீராமனே யாவான், எ - று.

வீமன் - கருடனுக்கிறைவனாகிய திருமால், வே-மூங்கில், மைந்தன் - சிவன், (சிவன் திருநெல்வேலியில் ஓர் மூங்கிலிற் பிறந்தார் என்பது கதை) காமன் - கற்பகத்துக் கிறைவனாகிய இந்திரன், வீமன் தம்பி அருச்சுனன், கந்தனுக்கு மாமன் - காமன் - இந்திரன், மாமன் - குதிரைக்கிறைவனாகிய நகுலன், தமயன் - தருமன், தந்தை - யமன், ராமன் - ராத்திரிக்கிறைவனாகிய சந்திரன். ராவணன் - ராத்திரி நிறமுள்ள மன்மதன்.

பாக்குவெட்டி காணம்போனபோது பாடியது.

**14** விறகுதறிக்கக்கறிநறுக்கவெண்ணோற்றுப்புக்கடகுவைக்கப் பிறகுபிளவுகிடைத்த்தென்றானாலாறுகப்பிளந்துகொள்ளப் பறகுபறகுகன்றேசொறியப்பதமாயிருந்தபாக்குவெட்டி இறகுமுளைத்துப்போவதுண்டோவெடுத்திராயிற்கொடுப்பீரே.

இ - ள். விறகு தறிக்க - விறகைத் துண்டாக்கவும், கறி நறுக்க - கறியை நறுக்கவும், வெண் சொற்று உப்புக்கு - வெண்மையாகிய சொற்றிற்போடும் உப்பின் பொருட்டே, அடகு வைக்க - அடகு வைக்கவும், பிறகு - அதின்பிறகு, பிளவுகிடைத்தது என்றால் - பாக்குப்பிளவு கிடைத்ததுகாயின், நால் ஆறு ஆகப் பிளந்து கொள்ள - நாலாறுகப் பிளந்துகொள்ளவும்,



பறகு பறகு என்று சொறிய - பறகு பறகென்று சொறியவும், பதமாய் இருந்த - உபயோகமாயிருந்த, பாக்கு வெட்டி - பாக்கு வெட்டியானது, இறகு முனைத்து - இறகு முனைக்கப்பெற்று, போவது உண்டோ - பறந்து போவதுண்டோ, எடுத்திராயின் - எடுத்திருப்பிராயின், கொடுப்பீர்-கொடுத்து விடுவீராக, எ -று.

திருவேங்கட நாதன் என்னும் பிரபுவின்மீது பாடிய

### 15. இரவலனையுனக்கில்லாததென்னவிதயமென்ன

பர்வுணவேதுசுவையற்றதென்னசொற்பான்மையென்ன  
தரவுணசெய்திடவென்றானதற்கொன்றுஞ்சாற்றிலையான்  
வரதிருவேங்கடனாதாவென்றேன்பொன்வழங்கினனே.

இ - ள். இரவலனே - யாசகனே, உனக்கு இல்லாதது என்ன - உனக்கு இல்லாதது யாது, இதயம் என்ன - உன்மன மெத்தன்மையது, பர உணவு ஏது - மேன்மையாகிய உணவுக்கு ஆதாரம் யாது, சுவையற்றது என்ன - உனக்கு சுவையற்ற வுறுப்புயாது, சொல் பான்மை என்ன - நீசொல்லுதற்குரிய தன்மையது யாது, தர - நான் கொடுக்கும்படி, உரை செய்திட - சொல்லுக்கடவை, என்றான் - என்று வினவினான், அதற்கு - அவ்வினாவுக்கு, யான் ஒன்றும் சாற்றிலன் - நான் ஒன்றும் உத்தரம் சொல்லவில்லை, (ஆயினும்) வரதிருவேங்கடனாதா என்றேன் - சிவோத்தமமாகிய திருவேங்கடனாதா என்று செர்ன்னேன், (சொல்லுதலும் அந்தச்சொல்லின்பொருளையுணர்ந்து) பொன் வழங்கினன்-பொன்னைக் கொடுத்தான்.

உனக்கில்லாத தென்ன - வினா, திரு - உத்தரம் (செல்வம்)

இதயமென்ன ,, வேம் ,, (புழுங்கும்)

உணவேது ,, கடன் ,, (கடன்பட்டபொருள்)

சுவையற்றதென்ன ,, நா ,, (நாக்கு)

சொற்பான்மையென்ன ,, தா ,, (கொடு)

இவ்வாறு வினா வுத்தரமாகப் பொருளுதாத்துக் கொள்ளும்படி நிறைவால் இப்பாடல் வினா வுத்தர மெனப்படும். இது சித்திரகவியினென்று.

தன்குற்றத்திற்கிரங்கிப் பூடியது.

### 16. கல்லாதவொருவனைநான்கற்றாயென்றேன்

காடெறியுமறவனைநாடாள்வாயென்றேன்

பொல்லாதவொருவனைநான்ல்லாயென்றேன்

போர்ழுகத்தையறியாண்பபுலியேற்றேன்

மல்லாரும்புயமென்றேன்கூம்பற்றேனோ  
வழங்காதகையனைநான்வள்ளலென்றேன்  
இல்லாதுசொன்னேனுக்கில்லையென்றான்  
யானுமென்றன்குற்றத்தாலேகின்றேனே.

இ - ள். நான் - யான், கல்லாத ஒருவனை-கல்வி கல்லாத ஒருவனை  
நோக்கி, கற்றாய் என்றேன் - கல்விமானையென்று புகழ்ந்தேன், காடி எறி  
யும் மறவனை-காட்டை வெட்டுகின்ற மறவனை, நாடு ஆள்வாய் என்றேன்-  
நாட்டை யாள்பவனையென்று புகழ்ந்தேன், நான் - யான், பொல்லாத  
ஒருவனை - பொல்லாதவனாகிய ஒருவனை, நல்லாய் என்றேன் - நல்லவனை  
யென்று புகழ்ந்தேன், போர் முகத்தை அறியாளை - யுத்தமுகத்தை அறி  
யாதவனை, புலியேறு என்றேன் - ஆண்புலியே யென்று புகழ்ந்தேன், சூம்  
பல்தோளை - சுருங்கித்திரைந்த தோள்களை, மல் ஆரும் புயம் என்றேன் -  
மற்போர்க்குரிய புலங்கொண்டு புகழ்ந்தேன், நான் - யான், வழங்காத  
கையனை - கொடாத கையையுடையவனை, வள்ளல் என்றேன் - வறா  
யாது கொடுப்பவனாகிய வள்ளலென்று புகழ்ந்தேன், (இவ்வாறு) இல்லாது  
சொன்னேனுக்கு - (ஒருவனிடத்தில்) இல்லாத குணத்தைச்சொன்ன என  
க்கு, இல்லே என்றான் - (ஒன்றும்) இல்லையோ வென்றான், யானும் -  
நானும், என்றன் குற்றத்தால் - என் பிழையால், ஏகின்றேன் - போகா  
கின்றேன்; எ - று.

தன்பவருங்காலத்தில் எல்லாம் ஒருமிக்கவே வருமெனப் பாடியது.

17. ஆவீனமழைபொழிபவிலம்வீழ

அகத்தடிபுரண்மெய்நோவவடிமைசாவ  
மாவீரம்போகுதென்றுவிதைகொண்டோட  
வழியிலேகடன்காரர்மறித்துக்கொள்ளச்  
சாவோலகொண்டொருவனெதிரோசெல்லத்  
தள்ளவொண்ணாவிருந்துவரச்சர்ப்பந்தீண்டக்  
கோவேந்தருபுதுண்டகடமைகேட்கக்  
குருக்களோதட்சனைகள்கொடுவென்றுரோ

இ - ள். ஆசன - பசுவானது கன்றையின், மீழை பொழிய - மழை  
சொரிய, இல்லம் வீழ - வீடு இடிந்துவிழ, அகத்து அடியாள் மெய்நோவ -  
வீட்டு வேலைக்காரி உடம்பு நோவ, அடிமை சாவ - வேலைக்காரன் இறக்க,  
மாசரம் போகுது என்று - மிகுந்த சரம் உலர்ந்து தீபாகின்றதே யென்று,  
விதை கொண்டு ஓட - (விதைக்கும் பொருட்டு) விதைஊயக்கொண்டு ஓட,  
வழியிலே கடன்காரர் மறித்துக்கொள்ள - வழியில் கடன்காரர் தடுக்க,

ஒருவன் சாவோலைகொண்டு எதிரோசெல்ல - ஒருவன் சாவோலையெடுத்தெதிர்வர, தள்ளவொண்ணு விருந்துவர - நீக்கக்கூடாத விருந்தாளிவர, சர்ப்பம் தண்ட - (அவனை) பாம்புகடிக்க, கோவேந்தர் - பூமியை யானுகின்றர் அரசர், உழுது உண்ட கடமைகேட்க - நிலத்தை உழுது பயிர்செய்துண்ட கடமையைக்கேட்க, குருக்களோ தட்சணைகள் கொடு என்றார் - ஆசாரியரோ தக்ஷணை தாவென்றார், எ - று.

பிரமனை நிந்தித்துப்பாடியது.

**18.** கல்லைத்தான் மண்ணைத்தான் காய்ச்சித்தான் குடிக்கத் தான் கற்பித்தானு, இல்லைத்தான் பொண்ணைத்தானெனக்குத்தான் கொடுத்துத்தா னிரட்சித்தானு, அல்லைத்தான் சொல்லித்தானு னாத்நா னேவத்தா னையோவெங்கும், பல்லைத்தான் நிறக்கத்தான் பதுமத்தான் புவியிறுந் பண்ணினானே.

இ - ள். பதுமத்தான் - தாமரைமலரை யிடமாகவுடைய பிரமன், புவியில் - இவ்வுலகத்தில், கல்லை மண்ணை-கல்லையும் மண்ணையும், காய்ச்சி குடிக்கீ - காய்ச்சிக் குடிக்கும்படி, கற்பித்தானு - ஏற்படுத்தினானு, இல்லை - அப்படியன்றி, எனக்கு பொண்ணை கொடுத்து இரட்சித்தானு - எனக்குப் பணத்தைக் கொடுத்துக் காப்பாற்றினானு, அல்லைசொல்லி - துன்பத்தைச் சொல்லி, ஆணைநாவ-யானைநொந்து கொள்ளட்டும், ஐயோ - அந்தோ, எனக்கும் - (போகத்தகாத) எவ்விடத்திலும் போய், பல்லைத் திறக்கப்பண்ணினான் - பல்லைத்திறந்து கெஞ்சும்படி சிருஷ்டி செய்தான், எ - று.

தன்னினும் சிவபெருமான் அதிகதுன்ப முள்ளவனென்ப பாடியது.

**19.** வஞ்சகர்பானடந்தலைத்தகா னிற்புண்ணும் ' ' "

வாசறொறுமுட்டுண்டதலையிற்புண்ணும்

செஞ்சொல்லைநினைந்துருகுநெஞ்சிற்புண்ணும்

திருமென்றேசங்கரன்பாற்சோந்தேனப்பா

கொஞ்சமல்லபிரம்படியிற்புண்ணும்வேடன்

கொடுங்காலா லுதைத்தபுண்ணுங்கோபமாகப

பஞ்சவரிலொருநீன்வில்லாலடித்தபுண்ணும்

பாரொன்றேகாடடிநின்றான்பரமன்றானே.

இ - ள். வஞ்சகர்பால் - வஞ்சகரிடத்தில், நடந்து அலைந்த - நடந்தலைத்தது லுண்டாகிய, கீரலில் புண்ணும் - என் தாலிலுள்ள புண்ணையும், வாசல்தொறும் - வீட்டுவாசற் படிகள்தோறும், முட்டுண்ட - முட்டுண்டதன லுண்டாகிய, தலையல் புண்ணும் - தலையிலுள்ள புண்ணையும், செஞ்சொல்லு (கவிபாடுதற்கு) செம்மையாகிய சொற்களை, நினைந்து உரு

கும், ஆலோசித் துருகுதலா லுண்டாகிய, நெஞ்சில் புண்ணும்-மனத்திலுள்ள புண்ணையும், தீரும் என்று - நீக்கியருளுவீ றென்று, சங்கரன் பால் - சிவபெருமானிடத்தில், சேர்ந்தேன் - அடுத்தேன், (சேர்தலும்) பரமன் - சிவபெருமான் - (எண்ணேநோக்கி), அப்பா - அய்யா, கொஞ்சம் அல்ல - (உன்போலச்) சிறிதல்ல, பிரம்படி யின்புண்ணும் - (பாண்டியனது) பிரம்படியா லுண்டாகிய புண்ணையும், வேடன்-வேடனாகிய கண்ணப்பன், கொடுகாலால் - வலிய்காலினால், உதைத்த புண்ணும்-உதைத்ததனாலுண்டாகிய புண்ணையும், பஞ்சவரில் ஒருவன் - பாண்டவர்ஐவருள் ஒருவனாகிய அருச்சுனன், கோபம் ஆக - தனக்குக் கோவமுண்டாகி, வீழ்லால் அடித்த புண்ணும்- (பாசு பதாஸ்திரம் பெறுவந்தபோது) வில்லினால் அடித்ததனாலுண்டாகிய புண்ணையும், பா என-பாொன்று; காட்டி நின்றான் - எனக்குக் காட்டிநின்றான், எ - று.

மழவரங்கள் என்பவனை யிழித்துப் பாடியது.

20. கள்ளிக்கேன் முள்வேலி கழுதைக்கேன் கடிவாளங் கறுப்பில்லாத, உள்ளிக்கேன் பரிமளங்க ளுவர்நிலத்துக்கேன் விதைக ளொடித்துப்போடும், சுள்ளிக்கேன் கோடாலி துடைப்பத்திற்கேன கவசஞ் சும்மாபோகும், பள்ளிக்கேன தீவீர மழவரங்கபூபெனும் பட்டந்தானே.

இ - ள். கள்ளிக்கு - கள்ளிச்செடிக்கு, முள்வேலி ஏன் - முள்ளினாற் செய்த வேலியாதுக்கு, கழுதைக்கு கடிவாளம் ஏன் - கழுதைக்கு கடிவாளம் யாதுக்கு, கறுப்பு இல்லாத உள்ளிக்கு-வெள்ளைப்பூண்டுக்கு, பரிமளங்கள் ஏன் - பரிமள திரவியங்கள் யாதுக்கு, உவர் நிலத்துக்கு - களர்நிலத்துக்கு, விதைகள் ஏன் - விதைகள் யாதுக்கு, ஒடித்துப்போடும் - ஒடித்தெறிகின்ற, சுள்ளிக்கு - சுள்ளி விறகுக்கு, கோடாலி ஏன் - கோடாலி யாதுக்கு, துடைப்பத்திற்கு - விளக்குமாறுக்கு, கவசம் ஏன் - மூடல்யாதுக்கு, சும்மாபோகும் பள்ளிக்கு - பயனில்லா திறக்கப்போகிற பள்ளிச்சாகிய யானுக்கு, அதிவீரம் - மிகுந்த பராக்கிரமமுள்ள, மழவரங்க பூபன் என்னும் - மழவரங்க பூபதியென்கிற, பட்டம் ஏன் - பட்டப்பெயர் யாதுக்கு.

ஆரோ தன்மைந்தன்மீது பாடியது.

துறை-நற்றயிரங்கல்.

21. கயக்காவிநாறுங்குழம்பிற்பிரசண்டா

காரார்கொடைச்செங்கையாரோதன்மைந்தா

இப்க்காநின்மார்பிற்செழுப்புண்ணையந்தார்

இப்போதுநீல்கிலென்பேதைமார்பில்.

சயக்காமவேளம்புனையாதுமுத்துத்  
தாமஞ்சுடாசந்தநம்பூசினாலும்  
செயக்காதுவேயோசெவிக்கும்பொறுக்கும்  
தியென்னமீளாதுகங்கட்கொழுத்தே.

இ - ள் கயம் - ஓடையிழ்த்த, காவி - குவளை மலர்மாலையையும், நாரும் - பரிமளிக்கிற, குழம்பின் - சந்தனக் குழம்பையும் மணிந்த, பிரசண்டா - ப்ரசண்டனே, கார் - மேகத்தின் தன்மை, ஆர் - பொருந்திய, கொடை - ஈகையுள்ள, செங்கை - செவந்த கையினையுடைய: ஆரோ தன்மைந்தா - ஆரோ தனதுபுதல்வனே, இயக்கு ஆம் - விளக்க முண்டாகிய, நின்மார்பில் - உன்மார்பில் தரித்த, செழு - செழுமையாகிய, புன்னையந்தார் - புன்னை மலர்மாலையை, இப்போது நீ நல்கின் - இப்பொழுது நீ அருள்செய்தால், என் பேதைமார்பில் - என் பெண்ணினது மார்பில், சயம் - வெற்றியையுடைய, காமவேள் - மன்மதனது, அம்புபாணம், தையாது - தைக்காது, முத்துத்தாமம் சுடா - முத்துமாலிகள் சுடமாட்டா, சந்தநம்பூசினாலும் - சந்தனக்குழம்பைப் பூசினாலும், செயக்காது - வருத்தாது, வேயோ-வேயவீகுழ லோசையோ, செவிக்கும் பொறுக்கும் - காதுக்கும் பொறுத்திருக்கும், திங்கள் கொழுந்து-இளம் பிறையானது, தியென்ன மீளாது - நெருப்புப்போல மீன்மெவராது, எ - று.

உன்புன்னை மலர்மாலையைத் தந்தாயாயின், என்பென் மன்மதபாணம் முதலியவற்றால் வருந்தாள் என்பதுகருத்து.

திருக்கடன் மல்லையில் சிவந்தான் என்னும் பிரபுவின்மீது பாடியது.

22. சொன்னமன்ன மாடைதத்தான் வீதியில் வெற்றிலை மடித்துச் சுருளுத் தத்தான், கன்னவின் மோதிரத்தத்தான் சரப்பணித்தா னிரட்டைக் கடுக்கன்றத்தான், செர்நெல்வினை யூர்த்தத்தான் பேர்தத் தான் மல்லையில்வாழ் சிவந்தானுங்கட், கென்னத்தா னென்றவர் கட் கெத்தனையுத் தர்த்தந்தா னியம்பத்தானே.

இ - ள். மல்லையில் வாழ்-திருக்கடன் மல்லையில் வாழ்கின்ற, சிவந்தான்-சிவந்தான் என்னும் பெயருள்ள கொடையாளன், சொன்னம் அன்னம் ஆடை தந்தான்-பொன்னையும் நல்ல போஐந்தையும் நல்ல வஸ்திரத்தையும் கொடுத்தான், வீதியில்-தெருவில் நின்று, வெற்றிலைச்சுருளும்-வெற்றிலைச் சுருளையும், மடித்து தந்தான்-மடித்துக் கொடுத்தான், கல்நவில்மோதிடம் தந்தான் - கல்லிழைத்த மோதிரத்தையும் கொடுத்தான், சரப்பணி தந்தான் - சரப்பணி யென்னும் ஆபரணத்தையும் கொடுத்தான், இரட்டைக் கடுக்கன் தந்தான் - இரட்டைக் கடுக்கனையும் கொடுத்தான், செந்

நெல்வினை ஊர்தந்தான் - செந்நெல் வினைத் தந்திரிய ஊளையும் கொடுத்தான், பேர்தந்தான் - சிறப்புப் பெயரையும் கொடுத்தான், உங்கட்கு - உங்களுக்கு, என்ன தந்தான் என்பவர்கட்கு - என்ன கொடுத்தானென்று வினாவுடையார்க்கு, இயம்ப - சொல்லுதற்கு, எத்தனை உத்தரம் தந்தான் - எத்தனை மறுமொழிகளைக் கொடுத்தான், எ - று.

பரிசில் பெற்று வரும்போது கண்டவர் யாவரும் கேட்க மறுமொழி கூறி அலுத்துக் கூறியது. மல்லையில் வாழ் சிவந்தான் சொன்ன முதலியவற்றைக் கொடுத்தானே யன்றி வினாவுடையார்க்குச் சொல்லும் உத்தரங்களைக் கொடுத்தவன் என்பதுகருத்து.

சீதாராமன் என்னும் பிரபுவின்மீது பாடியது.

நடுவெழுத் தலங்காரம்.

### 23. அத்திரம்வேலாவலமிராசியொன்றிற்

கமைந்தபெயர்மூன்றினிடையக்கரத்தால்  
மெத்தநெக்குற்றறுனைவந்தடைந்தேனீந்த  
விதனமகற்றிடுமற்றையெழுத்தோராயல்  
பத்துடையாளைத்தடிந்துபெண்ணுச்செய்து  
பரிவினுக்ரவோனிருதாள்பணிந்துபோற்றும்  
சித்தசனேதெளியசெங்கன்றவத்திறோன்றுஞ்  
சீதாராம்பரபலதியாகவானே.

இ.ள். அத்திரம் - பகழி, (அம்பு) வேலாவலயம் - கடல், இராசி ஒன்றிற்கு அமைந்தபெயர் - ஒருராசிக் கமைந்த பெயராகிய கன்னி, மூன்றின் - இம் மூன்றின், இடை அக்கரத்தால் - நடுவெழுத்துக்களால், மெத்த நெக்குற்று - மிகவும் நெக்கமடைந்து, உன்னைவந்து அடைந்தேன் - வந்து உன்னை யடுத்தேன், இந்தவிதனம் அகற்றிடு - இந்த விசயத்தை நீக்கி விடுவாயாக, மற்றை எழுத்து ஓர் ஆறில் - மற்றைய ஆறெழுத்துக்களினால், பத்து உடையாளை தடிந்து - பத்துத்தலைகளை உடையவனைக் கொன்று, பெண் ஆகசெய்து - பெண்ணுருவாகி, பரிவின் துகர்வான் - அன்போடுண்டவனாகிய திருமலின், இருதாள் - இரண்டு திருவடிகளை, பணிந்து போற்றும் - வணங்கித் துதிக்கின்ற, சித்தசனே - அடிகளால் மனமதனை நிகர்த்தவனே, தெளிய செங்கன்றவத்திறுந்து, தவறுதின் தோன்றும் - தவப்பேற்றருவதரித்த, சீதாராம - சீதாராமனென்னும் பெயருள்ள பிரபலதியாகவானே - பிரசித்தமான கொடையாளனே. எ - று.

பாழி, கடல், கன்னி - இந்த மூன்றிலுள்ள நடுவெழுத்துக்களைச் சேர்த்தால் கடன் என்றாகும். மற்றை முதலிறுதி பெழுத்துக்களைச் சேர்த்தால், பாழி, கட, கன்னி என்றாகும். இவற்றில் முன்னையதாகிய பாழியினால் பாடணனைக் கொண்டு, இவ்வாறுதெரியக் கூடல் அகலிகையென்று

னும் பெண்ணுக்கி, மூன்றாவதாகிய கனியை சவரிசமர்ப்பிக்க உண்டவன்  
வணப்பொரு ளுணாத்துக் கொள்க.

உலுத்தனைய ஒருவனை யிழித்துப்பாடியது.

24. கல்லாலயமாத்தேவருமாங்கமுதைகசடர்ப்பொதிசுமக்கும்  
கடாவோவுழுதுபயிரிடற்காங்கட்டம்பன்றிக்கிரையாகும்  
புல்லேறீசர்வாகனமாம் பொதியுஞ்சுமக்கும் பிண்பெனிலோ  
பூசிமுடித்துமறையோர்க்குப்பொருளையீந்துபுகழெய்தும்  
மல்லார்குட்டிச்சுவொனிலோமாடுமுனாஞ்சுமறைவாகும்  
மதியாத்துடைப்பந்தானெனிலோமாடகூடங்களைவிளக்கும்  
அல்லாதுலுத்தன் நனக்கிணையாயாராயுரைப்பேன்புலிமீதில  
அவனைக்குறித்துக்கூறுமிடத்தவனுக்கவனேசரிதானே,

இ - ள். கல் - கல்லானது, ஆலயம் ஆம் - கோயிலாகும், தேவரும்  
ஆம் - தெய்வங்களுமாகும், கமுதை - கமுதையானது, கசடர் பொதி சும  
க்கும் - இழிசனங்களுடைய பொதியைச்சுமக்கும், கடாவோ - எருமைக்  
கடாவோ, உழுது பயிரிடற்கு ஆம் - (நிலத்தை) உழுது பயிர்செய்ய உத  
வும், கட்டம் - மலமானது, பன்றிக்கு இளை ஆகும் - பன்றிக்கு உணவா  
கும், புல் ஏறு - அற்பமாகிய எருது, ஈசர் வாகனம் ஆம் - சிவபெருமானுக்கு  
வாகனமாகும், பொதியும் சுமக்கும் - மற்றையர்க்குப் பொதிசுமந்தும் உதவி  
செய்யும், பிணம் எனிலோ - பிணமென்றாலோ, பூசி - சந்ததமுதலியவற்றைப்  
பூசிமுடித்து - மலர்முதலியவற்றை யணிந்து, மறையோர்க்கு - வேதியருக்கு,  
பொருளை ஈந்து - பணத்தைக் கொடுத்து, புகழ் எய்தும் - கீர்த்தியையடை  
யும், மல் ஆர் குட்டிச்சுவர் எனிலோ - வளமாகிய குட்டிச்சுவரென்றாலோ,  
மாடும் உனாஞ்சும - மாடுகளும் உறிஞ்சுதற்குதவும், மறைவு ஆகும் - மறைவும்  
ஆகும், மதியா - ஒருபொருளாக மதிக்கப்படாத, துடைப்பம் எனிலோ -  
விளக்குமாறு என்றாலோ, மாட கூடங்களை விளக்கும் - மாட மாளிகைகளை  
விளக்கஞ்செய்யும், அல்லாது - இவைகளன்றி, உலுத்தன் தனக்கு இணை  
யாய் - லோபிக்குச் சமாநமாக, புலிமீதில் - பூமியின்மீது, யாரை உரைப்  
பேன் - யாரைச் சொல்லுவேன், அவனைக் குறித்துக் கூறுமிடத்து - அவ  
னைப்பற்றிச் சொல்லுமிடத்தில், அவனுக்கு அவனேசரி - அவனுக்கு அவ  
னே சமாநமாவான், என்று.

திருவாரூர் தியாகராயப்பெருமான் பவனியைத்தரிசித்த  
தலைவி தன்னிலைமையை பூவைகிள்ளிகளோடு சொல்லியிரங்கல்.

25. வீரவெண்டையப்நாபர்தியாகராசர்கமலேசுழ்  
வீதிகண்டுபவனிகண்டுவிந்தைகண்ணிபந்தியாய்த்  
தூரநின்றபூவைகாளடுத்திநிற்கின்றகாளே  
தன்பமேயலர் துபாவிசுகமறித்ததிலையால்

மாரனம்புபட்டகாயமாறுதில்லையிரவெலாம்  
மங்கைமார்தொடுத்தசண்டைமீறுதில்லையென்செய்வேன்  
ஆரிருந்துமுதவியில்லையென்றஞசையொழியுமோ  
அதுவுமில்லைவிதியைநொந்துமாவதில்லைகரணுமே.

இ - ள். வீர வெண்டையம் - வீரக் கழலையுடைய, பிரதாபர் - மிகு  
வீரர், தியாகராஜர் - தியாகராயர், கமலை சூழ் - தமலாலயத்தைச் சூழ்ந்த,  
வீதி கண்டு - வீதியை நோக்கியும், பவனிகண்டு அவரது பவனியைநோக்  
கியும், வந்தைகண்டு - வைபவத்தை நோக்கியும், பந்தியாய் - வரிசை  
யாக, தூர நின்ற பூவைகாள் - தூரத்தில் நின்ற நாகணவாய்ப் பறவை  
களே, அடுத்து நின்ற கிள்ளைகாள் - கிட்டிநின்ற கிளிகளே, துன்பமே அல்  
லாது - துன்பமேயன்றி, பாவி-பாவியாகியநான், சுகம் அறிந்தது இல்லை -  
இன்பத்தை யறுபவித்தறிந்ததில்லை, மாரன்\* அம்புபட்ட காயம் - மன்மத  
பாணம் தைத்தகாயமானது, மாறுது இல்லை-ஆறுவதில்லை, இரவு எல்லாம்-  
இராமுமுதும், மங்கைமார் தொடுத்த சண்டை - பெண்கள் தொடங்கின  
போர், மாறுதில்லை - நீங்குதல்இல்லை, என்செயவேன்-நான் யாதுசெய்வேன்,  
ஆர் இருந்தும் உதவியில்லை - யாரிருந்தும் சகாயமில்லை, என்றன் ஆசை  
ஒழியுமோ - என்னுசைப்பெருக்கம் நீங்குமோ, அதுவும் இல்லை - அதுவுங்  
கிடையாது, விதியை நொந்தும் ஆவது இல்லை-என் விதியை நொந்துகொ  
ண்டாலும் உண்டாவதொர் பயனுமில்லை, எ - று.

முருகர்மீது பாடியது.

சத்தபங்கி.

26. திமிரமறாதுபுலாதிகளேதருதேடரிதாய்மாறுஞ்

சென்னமகரமால்வசமேமதமுறுசிறுமையின்மதியாலே

குமரகிகாமணியேகனிவாயருள்குடெனவேகூறுங்

குருபரகோலாகலனேவிதியொடுகுறுகியமிழ்திராய்

நமதுவிநாயகதேவசகோதரநாடொறுமேதேறும்

நவிமகள்சேர்வேடுவனேபுதுமணநறுமலர்புனைமாற்பா

அமரப்பிரானருள்சூஞ்சரிதோள்புணராடவனேமீறும்

அசுரவேலாயுதனேமுதுமறையறுமுகமுருகோனே.

இ - ள். குமர - குமரர்க்கடவுளே, சிகாமணியே-யாவருக்கும் சிரோ  
ரத்நமே, கனிவாய் - பரிவுகொண்டு, அருள்குடி எனகூறும் - திருவருளைப்  
பெறக்கடவை யென்று சொல்லுகின்ற, குருபர - குரு சிரேஷ்டனே,  
கோலாகலனே - சம்பிரமமுடையவனே, நமது விநாயகதேவ சகோதர உ  
நமதுவிநாயக மூர்த்திக்குத் திருத்தம்பியே, நாள்தொறும் தேறும் - தினந்



தோறும் சாராசாரங்களை தேர்ந்தறிந்த, நவ்விமகள்-மான்மகளாகிய வள்ளி நாயகியை, சேர் - புணர்ந்த; வேடுவனே - வேட்டனே, புதுமணம் - புதிய வாசனையுள்ள, நறுமலர் - நறுவிய புஷ்பமாலைகளை யணிந்த, மார்பா - திரு மார்பை யுடையவனே - அமரர்பிரான் அருள் - தேவேந்திரன் பெற்ற, குஞ்சரி - தெய்வயானையின், தோள்புணர் - தோள்களைத் தழுவிய, ஆடவனே - மஹாபுருஷனே, மீறும் அர அர - உயர்ந்த அரனுக்கரனே, வேலாயுதனே-வேற்படையை யுடையவனே, முதுமறை - பழமையாகிய வேத்ப்ரதி பாத்யகுகிய, அறுமுக - ஷண்முகனே, முருகோனே - முருகக்கடவுளே, திமிரம் அருத - அஞ்ஞான இருள்நீங்காத, புலாதிகள் - ஐம்புலன் முதலியவைகள், தரு - தந்த, தேடு அரிது ஆய் - தேடிக்கண்டு கொள்ளல் அருமையாகி, மாறும் - மாறி மாறி வருகின்ற, சென்னம் - பிறவிகளி லுண்டாகிய, மகாமதல் வசம் - பெரிய மயக்கத்தின் வசப்பட்டு, மதம் உறு - மதமிகுந்த, சிறுமையின் மதியாலே - சிற்றறிவால் உளதாகிய, விதியொடு - ஊழினால், குறுகிய - நோந்த, பிடி - வறுமையை, தீராய் - நீக்கி யருள்வாயாக, ஏ - று.

திமிரமறாதபுலாதிகளேதரு தேடரிதாய்  
மாறுஞ்சென்னமகாமால்வசமே-மதமுறு - சிறுமையின்மதியாலே  
குமரகிகாமணியேகனிவாயருள் - கூடெனவே  
கூறுங்குருபரகோலாகலனே - விதியொடு - குறுகியமிழ்தீராய்  
நமதுவிநாயகதேவசகோதர - நாடொறுமே  
தேறுந்நவ்விமகன்சோவேடுவனே - புதுமண - நறுமலாபுனைமார்பா  
அமரர்பிரானருள்குஞ்சரிதோள்புணர் - ஆடவனே  
மீறும்மரகரவேலாயுதனே - முதுமறை - அறுமுகமுருகோனே.

ச த் த ப ங் க யீ ன் பி ரி வு.

கட்டளைக்கலித்துறை.

1. திமிரமறாதபுலாதிகளேதருதேடரிதாய்  
குமரகிகாமணியேகனிவாயருள்கூடெனவே  
நமதுவிநாயகதேவசகோதரநாடொறுமே  
அமரர்பிரானருள்குஞ்சரிதோள்புணராவனே.

கொச்சகம்.

- 2 தேடரிதாய்மாறுஞ்சென்னமகாமால்வசமே  
கூடெனவேகூறுங்குருபரகோலாகலனே  
நாடொறுமேதேறுந்நவ்விமகன்சேர்வேடுவனே  
ஆடவனேமீறும்மரகரவேலாயுதனே.

கவிவிருத்தம்.

3. மாறுஞ்செனனமகநமால்வசமே, கூறுங்குருபரகோலாகலனே  
தேறும்விமகன்சேர்வேடுவனே, மீறும்மரகரவேலாயுதனே.

சிந்தடிவஞ்சிவிருத்தம்.

4. மதமுறுசிறுமைழின்மதியாலே, விதியொடுகுறுகியமிடிதீராய்,  
புதுமணநறுமலர்புனைமார்பா, முதுமறையறுமுகமுருகோனே.

குறளடிவஞ்சிவிருத்தம்.

5. சிறுமையின்மதியாலே, குறுகியமிடிதீராய்.  
நறுமலர்புனைமார்பா, அறுமுகமுருகோனே.

வெண்பா.

6. தேடரிதாய்மாறுஞ்செனனமகாமால்வசமே  
கூடொறுமேதேறுவிமகன்சேர் - வேடுவனே  
ஆடவனேமீறுமரகரவேலாயுதனே  
கூடெனவேகூறுங்குரு.

இவற்றிற்கு மேலுள்ள முதற்பாட்டின் பொருளையே உரைத்துக்கொள்க. இந்தப்பாடல் எழுவகையாய்ப் பிரிக்கப்பட்டு எழுபாடலாய்மைதலால் சூத்தபங்கி எனப்பட்டது.

மயிலரசல முருகமீது பாடியது.

நவபங்கி.

27. அரிமருகாகருணாலயனேதிடவாரணனேபோதன்  
அரியினையோர்குழ்புனிதாபுலவடரயிலமர்பொற்கரனே  
கரிமுகனேயசகோதரனேபடிகாரணனேநாதங்  
கதியுறவேவரனவனேநலமிகுகயிலையனற்குருவே  
குரவலர்நீபமணிப்புயனேவடிகூரமுதேயோதங்  
குருமணிசேர்மார்பினனேபுலகருள்குயிலுதவுத்தமனே  
'மரகதமாமயில்வாகனனேகொடிவாரணனேகோதின்  
மதியக்மேவாழ்குமராகுலவியமயிலம்பைக்குகனே.

இ - ள். அரிமருகா - திருமாலுக்கு மருகனே, கருணாலயனே - கருணைக்கிருப்பிடமானவனே, திட ஆரணனே - எல்லாருக்கும் த்ருடதர்ப்ரமாணமாகிய வேதப்பரிபூத்யனே, போதன் - பிரமனும், அரி - திருமாலும், இமையோர் - மற்றைத்தேவுரும், குழ் - குழ்த்து வணங்குகின்ற,

புனிதா - பரிசுத்தனே, புலவு அடர் அயில் - மாமிசம்பொதிந்த வேலா யுதம், அமர்-பொருந்திய, பொன்கரனே - அழகிய கையை யுடையவனே, கரிமுகன் - யானை முகத்தோனாகிய விநாயகனுக்கு, நேய சகோதரனே - அன்புள்ள சகோதரனே, பழகாரணனே - உலககாரணனே, நாதம் கதி உறவே - நாதவீடாகிய, சுற்றமே, வானவனே - தேவனே, நலம்மிகு - நன்மைமிகுந்த, கயிலையன் - கயிலாய பதியாகிய சிவபெருமானுக்கு, நல் குருவே - ஐந்த ஆசாரியனே, குரவு அலர் - குராமலர் மாலையையும், நீபம் - கடப்பமலர் மாலையையும் அணிந்த, மணிபுயனே - அழகிய தோள் களை யுடையவனே, வடிகூர் அமுதே - தெளிவுமிகுந்த அமிர்தமே, ஓதும் குருமணிகேசர் - சொல்லப்பட்ட நிறமுள்ள மணிமாலைகள் பொருந்திய, மார்பினனே, திருமார்பை யுடையவனே, உலகு அருள் - உலகங்களை யெல்லாம் ஈன்ற, குயில் - குயில்போல் பவளாகிய உமாதேவி, உதவு - பெற்ற, உத்தமனே - நல்லோனே, மரகதம் - மரகத மணிபோன்ற, மா - பெரிய, மயில் - மயிலை, வாகநனே - வாகநமாக யுடையவனே, கொடிவார ணனே - கோழிக்கொடியை யுடையவனே, கோது இல் - குமறமற்ற, மதி அகம் - (அன்பரது) அறிவில், வாழ் - வாழ்கின்ற, குமரீ - குமரனே, குலவிய - விளங்கிய, மயிலமலை - மயிலா சலத்திலுள்ள, குகனே-குகனே, அரிமருகாகருணாலயனே - திட - ஆரணனே போதன்னரியிமையோர்குழ்புனிதா - புலவடர் - அயிலமர்பொற்கர கரிமுகனேயசகோதரனே - படி - காரணனே [னே நாதங்கதி - யுறவேவானவனே - நலமிகு - கயிலையனற்குருவே, 'குரவலர்நீபமணிப்புயனே - வடி - கூரமுதே ஓதங்குருமணிகேசர்-மார்பினனே - உலகருள்-குயிலுதவுத்தமனே, மரகதமாமயில்வாகனனே - கொடி - வாரணனே கோதின்மதியகமேவாழ்குமரா - குலவிய - மயிலமலைக்குகனே.

நவபங்கயின்பிரிவு.

சிந்தடிவஞ்சிவிருத்தம்.

1. அரிமருகாகருணாலயனே, கரிமுகனேயசகோதரனே குரவலர்நீபமணிப்புயனே, மரகதமாமயில்வாகனனே.

சிந்தடிவஞ்சிவிருத்தம்.

2. புலவடரயிலமர்பொற்கரனே, நலமிகுகயிலையனற்குருவே, உலகருள்குயிலுதவுத்தமனே, குலவியமயிலமலைக்குகனே.

சுட்டனைக்கலித்துறை.

3. அரிமருகாகருணாலயனே திடவாரணனே  
கரிமுகனேயசகோதரனே பழகாரணனே  
சூரலவர்நீபமணிப்புயனே வாடி கூரமுதே  
மரகதமாமயில்வாகனனே கொடிவாரணனே.

கொச்சகம்.

4. ஆரணனே போதன்னிரியிமையோர் சூழ்புனிதா  
காரணனே நா தங்கதியுறவேவானவின்  
கூரமுதேயோ துங்குருமணிசேர்மார்பினனே  
வாரணனே கோதின்மதியகமேவாழ்குமரா.

சந்தவிருத்தம்.

5. போதன்னிரியிமையோர் சூழ்புனிதாபுலவடாயிலமர்பொற்கரனே  
நாதங்கதியுறவேவானவனே நலமிசுகயிலையனற்குருவே  
ஒதுங்குருமணிசேர்மார்பினனே யுலகநுள் குயிலுதவுத்தமனே  
கோதின்மதியகமேவாழ்குமராகுலவியமயிலைக்குகனே.

கலிவிருத்தம்.

6. போதன்னிரியிமையோர் சூழ்புனிதா  
நாதங்கதியுறவேவானவனே  
ஒதுங்குருமணிசேர்மார்பினனே  
கோதின்மதியகமேவாழ்குமரா.

குறளடிவஞ்சிவிருத்தம்.

7. அயிலமர்பொற்கரனே, கயிலையனற்குருவே,  
குயிலுதவுத்தமனே, மயிலமலைக்குகனே.

இதுவுமது.

8. திடவாரணனே, பழகாரணனே,  
வடிகூரமுதே, கொடிவாரணனே.

வெண்பா.

9. ஆரணனே போதன்னிரியிமையோர் சூழ்புனிதா  
கூரமுதேயோ துங்குருமணிசேர் - மார்பினனே  
வாரணனே கோதின்மதியகமேவாழ்குமரா  
காரணனே நா தங்கதி.

இவற்றிற்கு மேலுள்ள முதற்பாட்டின் பொருளையே உரைத்துக்கொ  
ள்க. இந்தப்பாடல் ஒன்பதுவனையாய்ப் பிரிக்கப்பட்டு ஒன்பது பாடலா  
யமைதலால் நவபங்கி எனப்பட்டது.

## ம து ர க வ ர ி ய ர்.

1. துங்கவரைமார்பா துரைங்கபூபதியே  
இங்கோர்புதுமையியம்பக்கேள் - பங்கபூக்கை  
ஆயிழைக்குநான்கு துதலைத் தருழையாறு முலை  
மாயவிழியேழாமதி.

இ - ள். துங்கம்-பரிசுத்தமாகிய, வரை-மலைபோன்ற, மார்பா-மார்பை  
யுடையவனே, துரைங்க பூபதியே - துரைங்கன் என்னும் பூபனே,  
இங்கு - இவ்விடத்தில், ஓர் புதுமை - ஒருபுதியசெய்தி உண்டு, இயம்பக்  
கேள் - அதை நான் சொல்லக் கேட்பாயாக, (என்னெனின்) பங்கயம்பகை-  
பாமரை மலர்போலுங் கையினையுடைய, ஆயிழைக்கு - பெண்ணுக்கு,  
துதல் நான்கு - நெற்றி நான்கு, குழை ஐந்து - காதணி ஐந்து, முலைஆறு -  
தனங்கள் ஆறு, மாயம் விழிஎழ்-வஞ்சகமுள்ள கண்கள் ஏழு, ஆம்-ஆகும்,  
மதி - (இந்தப்புதுமையை நீபே) ஆலோசித் தறிவாயாக, எ - று.

ஆயிழை - கன்னி - (ராசி), இதற்கு நான்காவது ராசி ததுசு - (வில்  
,, ,, ,, ,, ஐந்தாவது ராசி, மகரம் - (மகரமீன்)  
,, ,, ,, ,, ஆறாவது ராசி - சும்பம் - (சூடம்)  
,, ,, ,, ,, ஏழாவது ராசி-மீனம்(கெண்டைமீன்)

ஒருபெண்ணுக்கு வில்லை நிகர்த்த நெற்றியும்,  
மகரமீனருவமைந்த காதணியாகிய மகரகுண்டலமும்,  
சூடம்போலுந் தனங்களும்,  
கெண்டைமீன்போலுந் கண்களும் உளவென்பது கருத்து,

தொண்மெவந்து போட்டுக் கொளுத்து என்று முடிவுபெற ஒரு  
வெண்பாப்பாட வேண்டுமென்று ஒருபுலவா சமிசை  
கொடுக்கப் பாடியது.

2. அந்திவெடிமுல்லையரும்பெடுத்தாரன்வந்தேன்  
விந்தையதாபாயகற்குமெல்லியலே - சுந்தரஞ்சேர்  
செணுகெட்டிலேவண்ணநெதிருவிளக்கிலேதிரியைக்  
கொண்மெவந்துபோட்டுக்கொளுத்து.

இ - ள். மெல்லியலே-ழிருதுவாகிய சபாவமுள்ளதோழியே, அந்தி-  
மலைக்காலத்தில், வெடி - மலாகின்ற, முல்லை அரும்பு - முல்லை முகை  
களை, நான் எடுத்துவந்தேன் - நான் பறித்துவந்தேன், (அவற்றை) விந்  
தை ஆக - ஆச்சரிய முண்டாக, நாயகற்கு - தலைவனுக்கு, சுந்தரம் சோ -

அழகு பொருந்திய, சென்று கட்டவேண்டும் - செண்டாகக் கட்டவேண்டும், திருவிளக்கிலே-திருவிளக்கின் கண், திரியை கொண்டுவந்து போட்டுக்கொளுத்து-திரியைக் கொண்டுவந்துபோட்டுக் கொளுத்திவிடு, எ - னு.

தலைவியிரங்கல்.

3. சித்திரமாமண்டபங்கடென்றல்வருசாளரங்கள்

பத்திபுலாவும்பளிக்கறைகள் - இத்தனைவிட்

ழக்குச்சிலையானிருப்பிடமென்றார்சொன்னா

ரிக்குச்சிலையானுக்கின்றது.

இ - ள். சித்திரம் - சித்திரவேலை யமைந்த, மாமண்டபங்கள் - பெரிய மண்டபங்களும், தென்றல்வரு சாளரங்கள் - தென்றற்காற்று வருவதற்குரிய சாளரங்களும், பத்திபுலாவும் பளிக்கு அறைகள் - வரிசைகளாய் உலாவுதற்குரிய பளிங்கினாற் செய்யப்பட்ட அறைகளும் ஆகிய, இத்தனைவிட்டு - இத்தனையும் விட்டு, இ - இந்த, குச்சிலை - சிறுகுழலை, யான் இருப்பு இடம் என்று - நானிருத்தற்குரிய இடமென்று, இக்கு சிலையானுக்கு-கரும்புல்லில் யுடையவனாகிய மன்மதனுக்கு, இன்று ஆர் சொன்னார்-இன்றுயார் சொன்னார். எ - னு.

திருநின்றவூர் காளத்தியப்ப முதலியா என்பவர் ஒருவ ரிருந்தார்.

அவர் நாள்தோறும் தம்மிடத்து வரும் வீதவான்களுக்கு அவர்கள்

மனமகிழும்படி வேண்டிய பொருள்களைப் பரிசிலாகக்கொடுத்து

ஒருவது வழக்கம். இவர் இப்படிக்கொடுத்து வருவதை

அந்தநாட்டரசன் கேள்வியுற்று, பொறுமைகொண்டு,

அவரிடத்திலிருந்த திரவியமுழுதும் கவர்ந்து கொண்

டனன். அதனால் அவர் வறுமையடைந்து அந்தவூரை

விட்டு வேறு தேசத்துக்குப்போக எண்ணிப் புறப்

பட்டுபோய் அன்று சாயங்காலம் வழியிலிருந்த ஓர்

சத்திரத்தின் ஒருபுறத்தில் படுத்திருந்தார். அப்போது

வேறொரு ஊரிலுள்ள ஒரு வீதவான் இவரது கொடைச் சிறப்

பைக் கேள்வியுற்று இவரிடத்தில்போய்ப் பரிசில்பெற்று வரலாமென்று

எண்ணி வந்தவர் அந்தச் சத்திரத்தில் இவரிருந்த இடத்திற்கருகே ஒரு

புறத்தில் படுத்திருந்தார், அந்த இரவில், அந்த வீதவான் பரிசு அதிகரிக்க

வருந்தி தன் தரித்திரத்தை நோக்கிச் செல்லியது.

4. நீளத்திரிந்துமுன்றியீங்கி சிழல்பேரல

நாளேக்கிருப்பாபேரநல்குவே - காளத்தி

நின்றைக்கேசென்றக்காணீபெங்கேநானெங்கே

இன்றைக்கேசற்றேயிரு.

இ - ள். நல்குரவே - 'வறுமையே, நீள-நெடுங்காலமாக, நீங்கா நிழல் போல - எண்ணிவிட்டு நீங்காத சாயைபோல, திரிந்து உழன்றாய் - நீயும் திரிந்து உழன்றனை, நாளைக்கு இருப்பாயோ - நாளைக்கும் இருக்கப்போகிறாயோ, நின்றை காளத்திக்கு - நின்றவூர் காளத்தியப்ப முதலியாரிடத்துக்கு, சென்றக்கால் - போனால், நீ எங்கே-நீ எவ்விடமோ, நான் எங்கே-நான் எவ்விடமோ, இன்றைக்கு சற்றே இரு - இன்றைக்குச் சற்றுநேரம் என்னிடத் திருப்பாயாக, எ - று.

இந்தப்பாடலை முதலியார் கேட்டு, இந்த வித்வான் நம்மைநோக்கிச் சென்று நம்மூரில் நம்மைக்காணாது வருந்துவோர் யென்று இரக்கமுற்று அவ்வித்வான் பொருட்டாக, அன்றிரவிற்குநே தம்முனைவந்து சேர்ந்து தமது மனைவியின் திருவாபரணங்களை விற்று, வித்வானை உபசரித்தற்கு வேண்டிய பொருள்களெல்லாம் சித்தப்படுத்தி வைத்திருந்தார். மறுநாள் வித்வான் வந்து தம்மைக்கண்டவுடன் அவருக்கு எதிர்கோடல் இன்சொற்கூறல் முதலிய உபசாரங்களைச் செய்து, விருந்துண்பித்த பிறகு, இப்படிப்பட்ட வித்வான்களுக்குக் கொடுக்கப் பெருளில்லாதிருப்பதிலும் இறப்பதே நலமென்றெண்ணி தமது வீட்டின் பின்புறத் தோட்டத்திலுள்ள ஒரு புற்றில் கையை வைத்தார், அந்தப்புற்றிலிருந்த பாம்பு அவர்கையில் தன் தலையிலிருந்த மாணிக்கத்தை உமிழ்ந்துபோய் விட்டது. முதலியார் மனமகிழ்ந்து அதனை அந்த வித்வானுக்குப் பரிசிலாகக் கொடுத்தனுப்பினார் அவர் அதை வாங்கிக்கொண்டு விக்ரயஞ்செய்தற்காக அந்த நாட்டரசு ணிடத்திற் சென்றனர், அரசன் இந்த ரத்தம் உமக்குக் கிடைத்த தெப்படியென்று வினாவ, அவர் நடந்த செய்தியைச் சொல்லக்கேட்ட அரசன் கோவங்கொண்டு காளத்தியப்ப முதலியானை வரவழைத்து நாம் உமது பொருள்களைக் கவர்ந்தபோது இதை யெவ்விடத்தில் ஒளித்துவைத்திருந்தீர் என்று இதுபோன்ற எவ்வெப்பொருள்களை ஒளித்துவைத்திருக்கீர் என்று வினா செய்த, முதலியார் நடந்த செய்தியை உண்மையாய்ச் சொன்னார். அதுகேட்ட அரசன் நீர்சொன்னது உண்மையாயின் நாம் பார்க்க அந்தப் பாம்பு வந்து தன்னிடத்துள்ள சீவரத்தத்தை உமிழும்படி செயலீராயின் ஒப்புக்கொள்வோம், அப்படி செய்யாதிருந்தால் உமது கிரகை வாங்கிவிடுவோம் என்றான், அதுகேட்ட முதலியார் அப்படியேசெய்கிறேன் என்று அரசனையழைத்துப்போய் அந்தப்புற்றை வலம்வந்து நீ முன்னே எனக்கு இந்த ரத்தத்தைக் கொடுத்தது உண்மையானால் உன்னிடத்திலுள்ள ஜீவரத்தத்தையும் இவ்வரசன் காண எனக்குக் கொடுத்தருளவேண்டுமென்று வணங்கிநிற்க, அப்பாம்பு புற்றினின்றும் வெளிப்பட்டிவந்து முதலியானைப் பிரதக்ஷிணம்செய்து அலாக்கெதிரோ தன் ஜீவரத்தத்தையுமிழ்ந்து இறந்துபோயிற்று. அதுகண்ட அரசன் அச்சமுற்று அவரை நமஸ்

கரித்து அவரிடத்திலிருந்து தான் முன்கவந்த பொருள்களையும் தன்னிடத்திலிருந்த திரவியங்களையும் கொடுத்து, சிறியேன் உமது மகிமையை அறியாது செய்த அபராதத்தைக் கூழ்மித்தருளவேண்டுமென்று பிரார்த்தித்து வணங்கிச் சென்றான். பிறகு முதலியார் வழக்கம்போலவே வருகிற வித்வான்களுக்குவேண்டும் பொருள்கொடுத்து அவர்களை மனமகிழ்வித்துக் கொண்டிருந்து இறுதிக்காலத்தில் சிவபதமடைந்தார் என்பது கர்ணபரம்பரையாய்க் கேட்டதென்கிறது.

பிரம்பூர் ஆனந்தரங்கப் பிள்ளையின்மீது பாடியது.

5. உலங்கொண்டமணிப்புயனே பிரம்பூரானந்தரங்காவுன்பாற்செல்ல, வலங்கொண்டகருடனையாமிடங்கண்டோமெழினையான்வலத்தேகண்டோம், பொலங்கொண்டமணிமாடமீமிசையிற்புறவழும்புதுவைவழயன்னும், தலங்கண்டோரினதுநகைமுகங்கண்டோமினிவேண்டுந்தனங்கண்டோமே.

கு - ள். உலம் கொண்ட-திரள் கல்லினுருவத்தைக்கொண்ட, மணி-அழகாகிய, புயனே - தோள்களையுடையவனே, பிரம்பூர் ஆனந்த ரங்கா பிரம்பூர் ஆனந்தரங்கனே, உன்பால் செல்ல - உன்னிடத்திற்குவர, வலம் கொண்ட கருடனை-வலமாகவந்த கருடனை, யாம் இடம் கண்டோம்-யாழ் இடம் வர்ப்பார்த்தோம், எழில் நளையான்-அழகாகிய சிச்சிலிக்குருவியை, வலத்தேகண்டோம்-வலப்பக்கத்தில் வரப்பார்த்தோம், பொலங்கொண்ட-பொலிவேலை செய்யப்பெற்ற, மணிமாடமீ மிசையில் - ரத்நகதிமாமுகி மாளிகைகளின்மீது, புயல் தவழும்-மேகங்கள் தவழ்கின்ற, புதுவையென்னும் - புதுவையென்கிற, தலம் கண்டோம்-பட்டணத்தைப் பார்த்தோம், நினது நகை முகம் கண்டோம் - உனது நகைமுகத்தைப் பார்த்தோம், இனி வேண்டும் தீனம் கண்டோம் - இனி யாம் விரும்புகின்ற திரவியத்தையும் பார்த்தோம், எ - று.

பிரம்பூர் - புதுவையின் ஓர்பிரிவு.

இதுவுமது.

6. கார்படைத்த கரதலத்தான்றுரை திருவேங்கடமளித்தகன் னுவெங்கும், பேர்படைத்த வானந்தரங்க மகிபாலாநின் பிரம்பூர்நாட்டில், கோரிழைக்குவிழியேழுமுலையாறுகாலைநெற்றிநான்கு, பாநிடத்திலிப்புதுமைகண்டுவுந்தேனிதன்பயனைப்பகர்த்திடாயே.

கு - ள். கார்படைத்த - மேகத்தின் தன்மையைக்கொண்ட, கரதலத்தான் - கையையுடையவனும், துரை - பிரபுவும் ஆகிய, திருவேங்



கடம் அளித்த - திருவேங்கடம் என்னும் பையருள்ள வள்ளல் என்ற, கண்ண - கண்ணே, எங்கும் பேர்படைத்த-எவ்விடத்திலும் பேர் பிரபலமாகப்பெற்ற, ஆனந்தரங்க மகிபாலா - ஆனந்தரங்க பூபாலனே, நின்றிரம் பூர்நாட்டில் - உன் பிரம்பூர் நாட்டின்கண், நேரிழைக்கு - ஒரு பெண்ணுக்கு, விழி ஏழு - கண்கள் ஏழு, முலை ஆறு - தனங்கள் ஆறு, காது ஐந்து - காது ஐந்து, நெற்றி நான்கு - நெற்றி நான்கு, பார் இடத்தில்-பூரியினிடத்தில், இப்புதுமை கண்டெவந்தேன் - இந்தப்புதுமையைக் கண்டெவந்தேன், இதன்பயனை - இதன் பொருளை, பகர்ந்திடாய் - சொல்வாய், எ - று.

விழியேழு முதலியவற்றின் பொருள் “துங்கவனா மார்” என்னும் பாட்டுமொயில் காண்க.

ஏன் பறக்கிராய் என்பதற்கு விடைபாகப் பாடியது

7. கொக்குப்பறக்கும்புறப்பறக்குவருவிபறக்குஞ்சூயில்பறக்கும் நக்குப்பொறுக்கிகளும்பறப்பர்நானேன்பறப்பேனராதிபனே திக்குவிசயஞ்செலுத்திபுபர்செங்கோனடாத்தும்ரங்காரின் பக்கமிருக்கவொருநாளும்பறவேன்பறவேன்பறவேனே.

இ - ள். கொக்கு பறக்கும் - கொக்குப் பறவாநிற்கும், ‘புற பறக்கும் - புறப் பறவாநிற்கும், குருவி பறக்கும் - குருவி பறவாநிற்கும், சூயில் பறக்கும் - சூயில் பறவாநிற்கும், நக்குப் பொறுக்கிகளும் பறப்பர்-எச்சிற் பொறுக்கிகளும் பறப்பர், நான் ஏன் பறப்பேன் - நானேன் பறக்கிறேன்’ நர அகிபனே - நாரேந்திரனே, திக்குவிசயம் செலுத்தி-அஷ்டதிக்குகளிலும் வெற்றியைச் செலுத்தி, உயர் - உயர்ந்த, செங்கோல் நடாத்தும் - செங்கோல் நடத்துகின்ற, அரங்கா - அரங்கனே, நின்றக்கம் இருக்க - உன்பகையிருக்கும்போது, ஒருநாளும் பறவேன் பறவேன் பறவேன், - ஒருகாலத்திலும் பறவேன் பறவேன் பறவேன், எ - று.

ஒருபெண்ணைக்கண்டு மோகித்துப் பாடியது.

8. மூவொன்பதென்பதிலோர்நாளில்லைமொய்வனத்தில் தாவுந்தனிமிருகந்தானில்லை - நேரோ வளையாநடையிலைவாரிறுகவிம்மும் முலையானையான்முயங்குதற்கு.

இ - ள். வார் இறுக - கச்சு இறுகும்படி, விம்மும் முலையானை - பருத்த தனங்களை யுடையவனை, யான் முயங்குதற்கு - நான் தழுவுதற்கு, மூவொன்பது என்பதில் - இருபத்தேழு நகைத்திரங்களில், ஓர் நாள் இல்லை - ஒருநகைத்திர மில்லை, மொய்வனத்தில் - நெருங்கிய காட்டில், தா

வும் - தாண்டித் திரிகிற, தனிமிருகம் இல்லை-ஆப்புற்றமிருகமில்லை, நேரோ வணியா நடை இல்லை - நேராகவணியா நடையுமில்லை, எ - று.

மூவொன்ப தென்பதி லோர்நான் - உத்தரம் (மறுமொழி). மொய் வனத்தில் தாவுந்தனிமிருகம் - வேங்கை (பொன்) நேரோவணியா நடை அன்னம் (சோறு). இந்தப்பெண்ணை நான் தழுவுதற்கு ஒரு மறுமொழி யுஞ் சொல்லாள். என்னிடத்தில் பொன்னும் அன்னமும் இல்லை, எப்பாம் க் தழுவுவேன் என்பதுகருத்து.

வேதாசலம் என்னும் பிரபுவின்மீது பாடியது.

9. தனம்பொன்பணம்படைத்தசும்பரிபாப்பின்னோர்  
முனம்பிச்சைகள்வனிலமூட்டை - கணம்பெற்ற  
மீதலத்தும்போற்றுகின்றவேதாசலாகிணைப்போல்  
நதலுத்தமார்கிலரோயென்.

இ - ள். தனம்படைத்த சம்பு-தனத்தைப் படைத்த சிவனும், பொன் படைத்த அரி - பொன்னைப் படைத்த திருமாலும், பணம்படைத்த பாம்பு - பணத்தைப் படைத்த ஆகிசேடனும் ஆகிய, இன்னோர் - இத் தன்மையோர் முன்னம் - முற்காலத்தில் (முறையே), பிச்சை - பிச்சையேற்பவராயும், கள்வன்-திருடராயும், நிலமூட்டை - பூமியாகிய மூட்டை யைச் சுமப்பவராயும் (இருந்தார்களேயன்றி), கணம்பெற்ற - பெருமை பெற்ற, மீதலத்தும் போற்றுகின்ற - விண்ணுலகத்திலும் புகழப்படுகிற, வேதாசலா-வேதாசலனே, கிணைப்போல் - உண்ணைப்போல, நதல் அத்தம் ஆர்கிலர் - கொடைக்கையைப் பெற்றிலர், என் - (காரணம்) யாது, எ-று.

தன்னம் - மாண்குன்று; இதுதனம் எனத் தொகுத்தது. பொன் - இலக்குமி, பணம் - படம், பாம்பு - பாப்பு எனவலித்தது. மாணத்தரித்த சிவன் பிச்சை யெடுத்தான், இலக்குமியைப் படைத்த திருமால் திருடி னான், படத்தைப்பெற்ற ஆகிசேஷன் பூபாரத்தைச் சுமந்தான் என்பது கருத்து.

சீனிவாசையன் என்னும் அந்தணன்மீது பாடியது.

தலைவியிரங்கல்.

10. சேரநாளைல்லாம்வெண்டங்குணனேசேரந்தால்  
ஆராவமுதாமென்னாச்சரியம் - ஓராமல்  
நானிவாசைமேவநரசையன்றந்தருளும்  
சீனிவாசையன்மணஞ்செய்து.

இ - ள். அன்னமே-அன்னமே, ஓராமல் - ஆராமல், நான்-யான், இ ஆசைமேவ-இந்தப் பழிக்குற்றத்தையடைய, நரசையன் தந்தருளும்-

நரசையன்பெற்றருளிய, சீனிவாச ஐயன் - சீனிவாசையன் என்பவன், மணம்செய்து - விவாகஞ்செய்து, சேரநாள் - என்னைக் கூடாதநாளில், வென்றிங்கள் - வெண்மையாகிய சந்திரன், எல் ஆம் - சூரியனாகின்றான், சேர்ந்தால்-கூடினால், ஆரா அமுது ஆம்-தெவிட்டாத அமுதம் ஆகிறான், என் ஆச்சரியம் - என்ன ஆச்சரியம், எ - று.

அன்னம் - சோறு என்றலு மொன்று, நானிவநசைமேவ என்பதற்கு- நானிந்த ஆசையைப்பொருந்த எனினுமாம்.

கலசை வேதாசலன்மீது பாடியது.

## 11. அஞ்சம்பினுலெய்தும்ன்னநடைக்கன்னிகையை

அஞ்சம்பினுலெய்யும்பாவி - நெஞ்சமுறும்

காவிக்கணந்தார்கலசைவேதாசலனே

காவிக்கணந்தார்கடந்து.

இ - ள். அஞ்சம் - அன்னங்கள், பின்னால் எய்தும் - பின்தொடர் தற்குரிய, அன்ன - அப்படிப்பட்ட, நடை - நடையையுடைய, கன்னிகையை - பெண்ணை, அஞ்ச அம்பினால் எய்யும் - பஞ்சபாணங்களால் எய்பின்ற, அப்பாவி - அந்தப்பாவிாகிய மன்மதன், நெஞ்சம் உறும் - முனத்தில் பொருந்தியிருக்கிறான், காவிக்கண - கருங்குவளை மலர்மீது, நந்து ஆர் - சங்குகள் தவழ்கின்ற, கலசை வேதாசலனே - 'கலசையில் வாழும் வேதாசலனே, இக்கணம்-இந்தக்ஷணமே, தார்கள் தந்து - உன் மாலைகளைக்கொடுத்து, கா - ரகஷி, எ - று.

காவிக்கண நந்து ஆர் எனப்பிரித்து - குவளைமலர்த்தேனைச் சங்குகள் உண்ணுகின்ற என்றலுமாம். காவிக்கணந்தார் - 'குவளைமலர்த் தொகுதியாற் சமைத்த மாலையைத்தரித்த எனப்பொருள் கூறுதலும் ஒருவாறு பொருந்துமாயினும் ஈற்றடியில் தார் என்பது மாலையென்றே பொருள் கொள்ளக் கிடத்தலால் பொருத்தப் பொருளன்றென்க.

இதுவுமது.

## 12. மதுமேவுகுவளையணிபுயனென்றேனே

மருவனஞ்சுழ்கலசைநகர்மன்னென்றேனே

முதுநீதிதெய்வசிகாமணிமாலுக்கு

மூத்தவொருமகனெனநான்மொழிந்திட்டேனே

பதுமாசனத்திமநென்மேற்சண்டை

பண்ணுகின்றானவனாற்படுந்துன்பத்தால்

இதுவேதாசலமென்றேனிறங்கென்னனே

ஏதேதோவைதுபழியிகின்றனே.

இ - ள். மதுமேவு - தேன்பொருந்திய; குவளை - குவளை மலர்மாலையைய, அணி - அணிந்த, புயன் என்றேறே-தோள்களை யுடையவன் என்று சொன்னேனா, மருவனம் சூழ் - வாசனை பொருந்திய சோலைசூழ்ந்த, கலசை நகர்மன் என்றேறே - கலசைநகரத்துக்கு இறைவனென்று சொன்னேனா, முதுநீதி - உயர்ந்த நீதிமார்க்கத்தை யுடைய, தெய்வசிகாமணி மாலுக்கு - தெய்வசிகாமணி யென்னும் பெரியோனுக்கு, ஒரு - ஒப்பற்ற, மூத்தமகன் என் - மூத்தகுமாரன் என்று, நான் மொழிந்திட்டேறே - நான் சொன்னேனா, பதம ஆசனத்தி மகன் - தாமரை மலரை ஆசநமாக வுடைய ஆசனங்களுக்கு புதல்வனாகிய மன்மதன், என்மேல் சண்டை பண்ணுகின்றான் - என்னோடு போர்செய்கிறான், நான் அவனாற்படும் துன்பத்தால் - நான் அவனாற்படுகிற துன்பத்தினால், இது ஏது ஆசலம்-என்றேன்-இது என்ன துன்பம் என்று சொன்னேன், இதற்கு - இதைச்சொன்னதற்கு, என் ஆன்னை - என் தாயானவன், ஏதேதோவையு - ஏதேதோ திட்டி, பழி இடுகின்றான் - நிரதை சுமத்துகின்றான், எ - று.

இது வேதாசலம் என்பதை இது வேதாசலம் எனப்பிரித்துப் பிரபுவின் பெயராகக்கொள்க.

இதுவுமது.

13. பூங்கமலன் கலசைவேதாசலன்போலுருவமைக்கும்பொற்பிலானென, றுங்கயலார்சொலக்கேட்டுவாணியரிபாலுரைக்கவடைந்தாளன்னினுன், தூங்குவனம்போயிருந்தானரிடத்திற்சொலப்பித்தாய்ச்சுழலலுற்றான், ஏங்கிபத்தத்திறங்கற்பானிவனுவில்வீற்றிருந்தாளெழிற்கண்மானே.

இ - ள். பூங்கமலன் - பொலிவாகிய தாமரைமலரை யிடமாகவுடைய பிரமன், கலசை - கலசைநகரில் வாழ்கின்ற, வேதாசலன்போல் - வேதாசலன்போல், உரு அமைக்கும் - உருவ முண்டாக்குகின்ற, பொற்பு இல்லான் என்று - திறமையில்லாதவ னென்று, ஆங்கு அயலார் சொல்லக்கேட்டு - பிறர் சொல்லக்கேட்டு, வாணி - சரசுவதி, அரிபால் உரைக்க அடைந்தான் - திருமாலி னிடத்தில் சொல்லப் போனான், அன்னோன் - அந்தத்திருமால், தூங்குவனம்போய் இருந்தான் - தூங்குதற்குரிய வனத்துக்குப் போயிருந்தான், அரனிடத்தில் சொல்ல - சிவனிடத்தில் சொல்ல, பித்தாய் சுழலல் உற்றான்-அவன் பித்தனாகிச் சுழலாநின்றான், ஏங்கி-ஏக்கமுற்று, அந்த திறம் கற்பான் - அந்தத்திறமையைக் கற்கும்பொருட்டு, இவன் காவில் வீற்றிருந்தான்-இந்தவேதாசலனது நாவில் வீற்றிருந்தான். எழில் கண்மானே - அழகிய கண்ணையுடைய சரசுவதி எ - று.

## ஒப்பீலாமணிப்புலவர்.

குமுணராஜன் தன் தமையனோடு விரோதப்பட்டு காட்டில் இருந்தபோது  
அவனிடம் சென்று பாடிய அகவல்.

1. ஆடெரிபடாந்தகோடியாடுப்பில்  
ஆம் பூப்பத்தீம்பசிபுழல  
இல்லி தூர்ந்தபொல்லாவறுமுலை  
சுவைதொறுஞ்சுவைதொறும்பால்காணாமல்  
குழவிதாய்முகம்நோக்க  
மனைவியென்முகநோக்கயாமும்  
நின்முகநோக்கிவந்தனங்குமுணா.

இ - ள். குமுணா - குமுணராஜனே, ஆடு எரிபட்டந்த-அசையாநின்ற அக்கிநிச்சுவாலைகள்பரந்த, கோடு உயர் அடுப்பில் - கொம்புயர்ந்த அடுப்பில், ஆம்பிபூப்ப - காளான் பூக்கவும், தீபசி உழல - கொடியபசியென்னும் பொருள் நீங்கா துழலவும், இல்லி தூர்ந்த பொல்லா வறுமுலை - துளை தூர்ந்தனவாகிய அழகற்ற வெறுமுலைகளை, சுவை தொறும் சுவை தொறும் - சுவைக்குந்தோறும் சுவைக்குந்தோறும், பால் காணாமல் - பால் சுரக்கக்காணாமல், குழவி தாய்முகம் நோக்க - குழந்தை தாயின்முகத்தைப் பார்க்க, மனைவி என்முகம் நோக்க - மனையாள் என்முகத்தைப்பார்க்க, யானும் - நானும், நின்முகம் நோக்கிவந்தனன் - உன்முகத்தைப் பார்த்துவந்தேன்.

அதைக்கேட்ட குமுணராஜன் சொல்லிய அகவல்.

2. அந்தநாள்வந்திலையருந்தமிழ்ப்புலவோய்  
இந்தநாள்வந்துநீநொந்தெனையடைந்தாய்  
தலைதனைக்கொடுபோய்த்தம்புகைக்கொடுத்ததன்  
விலைதனைப்பெற்றுன்வெறுமையோய்களையே.

இ - ள். அருங்கவி புலவோய் - அருமையாகிய கவிபாடுதலில் வல்ல புலவனே, நீஅந்தநாள் வந்திலை - நீ அந்நாளில் வந்தாயில்லை, இந்த நாள் - இந்நாளில், நொந்துவந்து என்னை அடைந்தாய் - வருந்திவந்து என்னைச் சேர்ந்தாய், (ஆயினும்அஞ்சிவண்டாம்) தலைதனை கொடுபோய்-என் தலை யைக் கொண்டுபோய், தம்பிகை கொடுத்து-என் தம்பியின் கையில்கொடுத்து. அதன்விலைதனை பெற்று-அதன்சிறயப் பொருளைப்பெற்று, உன்வெறுமை நோய்களை-உன் வறுமையாகிய பிணியை நீக்குவாயாக, எ - று.

அந்தநாள் என்றது தன் தமயனோடுகூடி அரசாண்டு கொண்டிருந்த காலத்தை. இக்குமுண ராஜனிடத்தில் பொருளில்லாமையாலும், தன்னிடத்தில் உள்ள பகையால், தன்தலையை வெட்டிக் கொண்டுபோய்க் கொடுப்பவர்களுக்கு ஆயிரம்பொன் தருவதாக அரசாளும் தன் தம்பிபிறை சாற்றியதை யறிந்திருந்தமையாலும், புலவன் வறுமையைக் களையும்பொருட்டுத் தன்தலையைக் கொடுக்க இசைந்தான்.

புலவர் குமுணராஜன் தலைபோல் பொய்த்தலை செய்வித்துக்கொண்டு போய்க்கொடுத்து பொன்னைப்பெறவிரும்பி, மாந்தையென்னும் ஊரில் வாழ்கின்ற கம்மாள நெருவனைக்கண்டு, குமுண ராசன் தலைபோல்செய்து தரவேண்டும் என்று கேட்க அவன் செய்துகொடுத்த பொய்த் தலையை வியந்து பாடியது.

3. மாந்தையிலேவாழ்முகுடத்தியாகியுனக்  
கேந்துதழும்போவிரண்டுண்டு - வேந்தர்  
முடித்தழும்புள்காலிலேமுத்தமிழார்க்கீழும்  
படித்தழும்புன்கையிலேபார்.

இ - ள். மாந்தையிலே வாழும் - மாந்தையென்னும் ஊரில் வாழ்கின்ற, முகுடத்தியாகி-முகுடதாரம் செல்வோனே, உனக்கு ஏந்துதழும்போ இரண்டு உண்டு - உனக்குத் தாங்குதற்குரிய வடுக்கள் இரண்டுண்டு, (எவ்விடத்துண்பெனின்) உன்காலிலே - உன்பாதத்தில், வேந்தர் முடித்தழும்பு - அரசரது முடிபட்ட வடுக்களுண்டு, உன்கையிலே - உன்கையில், முத்தமிழோர்க்கு ஈயும் - முத்தமிழ்ப் புலவருக்கு அளந்து கொடுக்கின்ற, படித்தழும்பு - படிபட்ட தழும்புஉண்டு, பார் - நோக்கு, எ - று.

அரசன் தன் தம்பியாகிய குமுணனை வியந்துபாடியது.

4. வெம்புங்காலேவெதும்பிவிழுஞ்சிரம்  
செம்பொன்கோடிவிலையெனச்சிந்தித்தான்  
உம்பர்நாடுமுலகினுந்தேடினும்  
எம்பிபோலெமக்கியாவருரியோ.

இ - ள். வெம்புங்காலை - பகைவர் வெட்டுங் காலத்தில், வெதும்பிவிழும் சிரம் - கொதித்து விழுகின்ற தலையானது, கோடி செம்பொன் விலையெனச் சிந்தித்தான் - கோடி செம்பொன் விலைபெறுமென்று கருதினான், (ஆதலால்) உம்பர்நாடும் - தேவலோகத்திலும், உலகினும் - இவ்வுலகத்திலும், தேடினும் - தேடினாலும், எம்பிபோல் - தன் தம்பியைப்போல எமக்கு உரியவர் யாவர் - எமக்குரியராவார் யாருளா, எ - று.

புலவர் குமுணராசன்மீது பாடியது.

5. ஆறுபெருக்கற்றருந்திடர்தான் பட்டாலும்  
ஊறலமையாதோவுலகாற்றத் - தேற  
வறியையேடானுமென்கலியைமாற்றச்  
சிறியையோசீர்க்குமுணுசெப்பு.

இ - ள். சீர்க்குமுணு-சிறப்புள்ள குமுணனே, ஆறுபெருக்கு அற்று-  
ஆறுனது நீர்பெருகுத லொழிந்து, அருதிடர்தான் பட்டாலும் - பிக்க  
மணல்மேகெளாய் விட்டாலும், உலகுஆற்ற-உலகத்தாருடைய நாகந்தணி  
த்தற்று, ஊறல் அமையாதோ - அதன் கண்ணுள்ள ஊற்றுப்போதாதோ,  
(அதுபோன்ற நீயும்) தேற வறியையே ஆனாலும் - விசாரிக்க வறியனே  
பாயினும், என்கலியை மாற்ற - என் வறுமையைத் தீர்க்க, சிறியையோ -  
சிறியை யாவையோ, ஏ - று.

முருகர்மீதுபாடியது.

மன்மதனைநோக்கித் தலைவிகூறியது.

6. வில்லைவளையாதே மீசைமுறுக்கிச்சினத்து  
முல்லைமலரம்பையென்மேன்மோதாதே - நிலலடா  
வந்தாரடாமுருகர்வந்துகடப்பந்தாராத்  
தந்தாரடாமன்மதா.

இ - ள். மன்மதா - மன்மதனே, முருகர் - முருகக் கடவுளானவர்,  
வந்தார் அடா - வந்தாரோடா, வந்துகடப்பந் தாராத்தந்தார் அடா-வந்து  
கடப்பமலர் மாலையைத் தந்தாரோடா, (ஆதலால் இனிநீ) வில்லை வளை  
யாதே - உன் கரும்புவில்லை வளைக்காதே, மீசை முறுக்காதே - உன்மீசை  
யை முறுக்காதே, முல்லை மலர் அம்பை - முல்லைப்பூவாகிய பாணத்தை,  
என்மேல் மோதாதே-என்மேல் ஏவாதே, நிலலடா - நிலலேடா, ஏ-று.

முருகர்தமது மாலையைத் தந்தாராதலால் உன் ஆண்மைபயன் படர்  
தென்பதாம்.

திருச்செந்துர் முருகர்மீது பாடியது.

அன்னவினோது.

7. செந்திற்குமாரன் நிருவழகைக்கண்டவுடன்  
வந்திக்குமாரன்வதைக்கிறான் - அந்திக்கு  
முன்னமேசென்றெனதுமோகமெலாஞ்சொல்லிவந்தால்  
அன்னமேகும்பிடுவேன்யான்.

இ - ள். அன்னமே - அன்னப்பறையையே, செந்நில்குமாரன் - திருச் செந்தூர்க் குமாரவேளின், திருஅழகை கண்டவுடன் - சிறந்த அழகைப் பார்த்தவுடனே, இக்குமாரன் - கரும்பு வில்லையுடைய மன்மதன், வந்து வதைக்கிறான் - வந்து வருத்துகின்றான், (ஆதலால்) அந்திக்கு முன்னமே சென்று - அந்திக்காவும் வருவதற்கு முன்பே போய், எனது மோகம் எல்லாம் சொல்லி வந்தால் - என் விருப்பத்தை யெல்லாம் அவருக்குச் சொல்லி மீண்டு வருவையாயின், யான் கும்பிடுவேன் - நானுன்னை நமஸ் கரிப்பேன், எ - று.

நாதுவனோடு தலைவி கூறியதாகப் பாடியது.

8. தங்கடனமிருக்கத் தார்வேந்தரெல்லோரும்  
எங்கடனத்துக்கேயிச்சிப்பார் - எங்கடனம்  
தச்சிருக்கும்பாலிருக்குங்காமபாணங்கள்பட்டுப்  
பிச்சிருக்கும்வேண்டாம்பினாய்.

இ - ள். பிள்ளாய் - சூழந்தாய், தார்வேந்தர் எல்லோரும் - மாலையை யணிந்த அரசரெல்லாரும், தங்கள் தனம் இருக்க - தங்கள் பொருளிருக்க, எங்கள் தனத்துக்கே இச்சிப்பார் - எங்கள் பொருளையே விரும்புவார்கள், எங்கள் தனம் - எங்கள் பொருள், கச்ச இருக்கும் - வேறுக்கப்பட்டிருக்கும், பால் இருக்கும் - பாகங்களுக் குரியதாயிருக்கும், காமபாணங்கள் பட்டு பிச்ச இருக்கும் - மன்மதபாணங்கள் படுதலால் பிதிர்ந்திருக்கும், (ஆதலால்) வேண்டாம் - (எங்கள் பொருள் உம்மரசருக்கு) வேண்டாம்.

எங்கள் தனம் - எங்கள் முலையென வேறொரு பொருள், இப்பொருட்டு, கச்ச - ரவிக்கை, பால் அமுதம், பிச்ச - பிக்கப்பட்டு என்றுரை கூறுக.

கூவதது நாரணன் என்னும் பிரபு இறந்ததற்கிரங்கி

யமனைக்குறித்துப்பாடியது.

9. இடுவோர்சிறிதிங்கிரப்போர்பெரிது  
கெடுவாய்நமனேகெடுவாய் - படுபாவி  
கூவத்துநாரணனைக்கொன்றாயேசிற்பகப்பூம்  
காவெட்டலாமோகரிக்கு.

இ - ள். கெடுவாய் நமனே - கெடுவோராகிய யமனே, இங்கு - இவ்வுலகத்தில், இடுவோர் சிறிது - கொடுப்போர் சிறிர், இரப்போர்பெரிது - யாசிப்போர் பலர், (அப்படியிருக்க) படுபாவி - மிகுபாவியே, கூவத்து நாரணனைக் கொன்றாயே - கூவத்து நாரணனைக் கொன்றையே, கரிக்கு -



கரியின் பொருட்டு, கற்பகப்பூகாவெட்டல் ஆமோ-கற்பகப்பூஞ் சோலையை வெட்டுதல் தகுமோ, எ - று.

செய்யூர் நயினான்மீது பாடியது.

தலைவிகூற்று.

10. மையூருங்கண்ணார்மயங்கப்பொருகநம்பு  
கையூருங்காமாவுனகண்ணாணை-செய்யூர்  
வளவனையினையின் பிரிந்தவாறுனக்குச்சொன்ன  
உளவனையினென்றுரை.

இ - ள். மைணரும் கண்ணார்மயங்க - அஞ்சநம் எழுதியகண்களை யுடைய மாதர் மயங்கும்படி, பொரு - போர்செய்கிற, கரும்பு - கரும்பு வில்லை, கை ஊரும் - கைக்கொண்ட, காமா - மன்மதனே, செய்யூர் வளவன் நயினான் - செய்யூரில் வாழ்கின்ற சோழனை நிகர்த்த நயினான் என்பவன், பிரிந்த ஆறு - என்னைப்பிரிந்த விதத்தை, உனக்குச்சொன்ன உளவனை - உனக்குச்சொல்லிய உளவாளனை, இன்னான் என்று - இன்னவனென்று, உரை-எனக்குச் சொல்வாயாக, எ - று.

தலைவியிரங்கல்.

11. ஆழிவாய்ச்சத்தமடங்காதோயான்வளர்த்த  
கோழிவாய்மண்கூறுகொண்டதோ - ஊழி  
திரண்டதோகங்குறினகரணுத்தேரும்  
உருண்டதோபாதாளத்துள்.

இ - ள். ஆழிவாய்ச் சத்தம் அடங்காதோ - ஈட்டினிடக் துண்டாகின்ற ஓசையானது அடங்கமாட்டாதா, யான்வளர்த்த கோழிவாய் மண்கூறு கொண்டதோ - நான்வளர்த்த சேவலின் வாயில் மண்திணிக்கப்பட்டதோ, கங்குல் - இந்த இராத்திரியானது, ஊழிதிரண்டதோ - அநேக கற்பங்கள் திரண்டொரு வடிவமாயிற்றோ, தினகரணும் தேரும் பாதாளத்துள் உருண்டதோ - சூரியனும் அவனதுதேரும் பாதாளத்தில் உருண்டு போயினதோ, எ - று.

இராக்காலம் நீட்டித்தலால் வருந்தி இவ்வாறுகூறினான்.

இதுவுமது.

12. அரவங்கரத்தோவச்சமரமிற்றுப்  
புரவிகழிறுருளிப்போச்சோ - இரவிதான்  
செத்தானோவில்லைபோதிவினைபோபாங்கியெனக்  
கெத்தாலவிடியுமிரா.

இ - ள். அரவம் கரந்ததோ-பாம்பு மறைத்ததோ, அச்சுமரம் இற்று- அச்சுமரம் முறிந்து, புரவீ - தேர்க்குதினாகள், கயிறு உருவிப்போச்சோ- கயிறுருவிப்போயிற்றோ, இரவிதான் - சூரியன்தான், செத்தானோ இல்லை யோ-இறந்தானோ இல்லையோ, தீவினையோ-என் தீவினைப்பயன்தானோ, பாங்கி - தோழி, எனக்கு எத்தால் - எனக்கு எவ்வகையால், இராவியும்- இரவுவியும், எ - று.

நற்றயிரங்கல்.

13. முலையுங்குழலுமுனைப்பதற்குமுன்னே  
கலையுமவளையுங்கழன்றாள் - மலையில்  
சிராப்பள்ளியானே நிறுந்துசேவின் மணியோசைக்  
சிராப்பள்ளியுங்கொள்ளாள்வள்.

இ - ள். முலையும் குழலும் முனைப்பதற்கு முன்னே - தனங்களும் கூந்தலும் அரும்புதற்கு முன்பே, கலையும் வளையும் கழன்றாள் - ஆடையும் வளையிலும் கழல்ப்பெற்றாள், மலையில் சிராப்பள்ளியான் ஏறிவரும் - மலை போல்கின்ற சிராப்பள்ளியான் ஏறிவருகிற, சேவின் மணிஒசைக்கு - இட மட்டின் மணியொலிக்கு, இவள இராப்பள்ளியும் கொள்ளாள் - இவள் இர விலும் தூங்காள், எ - று.

தலைவி தலைவனோடு புத்தல்.

14. பாண்டியன்றானேன் பசலைமுலைபாலானேன்  
ஆண்டுகையிலேந்தியதொன்றானேன் - வேண்டியபோ  
துள்ளங்கைத்தேனானேனோர் மதலைபூத்தபின்  
புள்ளங்கைத்தேனுனக்கு.

இ - ள். உனக்கு - உனக்கு, நான்-யான், பாண்டியன்தான் ஆனேன் - பாண்டியன் மாலையானேன், பசலை முலைபால் ஆனேன் - பசலை நிறம் போர்த்ததனாகள் பாலாகப்பெற்றேன், ஆண்டுகையில் ஏந்தியது ஒன்று ஆனேன் - ஆண்டுகையி லேந்தியதோர் பொருளானேன், வேண்டிய போது - நீ விரும்பினபோது, உள்ளங் கைத்தேன் ஆனேன் உள்ளங் கைத்தேன் போன்றேன், ஓர்மதலை பூத்தபின்பு-ஒருபுதல்வனைப் பெற்று பிறகு, உள்ளங் கைத்தேன் - மனங்கசந்து போனேன், எ - று.

பாண்டியன் தார் - வேம்பு, ஆண்டுகையி னேந்தியதொன்று - ஒடு.

நிருமுட்டத்து ஸீவராஹப்பெருமான்மீது பாடியது.

15. முட்டத்துப்பன்றிமுளரித்திருப்பதத்தைக்  
கிட்டத்துப்பன்றிக்கிடந்தேனே - தொட்டு  
மருங்கிலேசங்கெடுத்தமாலையெனக்கு  
வருங்கிலேசங்கெடுக்கவா.

இ - ள். முட்டத்துப்பன்றி - திருமுட்டத்தி லெழுந்தருளிய வரா ஹப் பெருமானே, முளரி திருப்பதத்தை - உன்தாமரைபோலும் திருவடி யை, கிட்ட-சேர, துப்புஅன்றி கிடந்தேன் - திறமையின்றிக் கிடந்தேன், தொட்டி மருங்கிலேசங்கு எடுத்தமாலே, தீண்டி இடப்பாகத்தில் சந் கத்தை யேந்திய திருமாலே, எனக்குவரும் - எனக்குண்டாகின்ற, கிலே சம் - துன்பத்தை, கெடுக்க - அறிக்க, வா - நீ யெழுந்தருளாய், எ - று.

அறிவுடையோர் செய்யும் ஆண்மைகள்

இவையெனப் பாடியது.

16. மாதர்க்கிதங்கவிவாணர்க்குச்சாலவணக்கங்குரு

நாதர்க்குநீதியொடாசாரண்பினயந்தவர்க்குக்

கோதற்றவாசகம்பொய்க்குப்பொய்கோளுக்கக்கோளறிவி

லாதர்க்கிரட்டிப்பறிவுடையோர்செய்யுமாண்மைகளே,

இ - ள். அறிவுடையோர் செய்யும் ஆண்மைகள் - விவேகிகள் செய் கின்ற ஆண்மைகளாவன, மாதர்க்கு இதம் - மாதருக்கு இன்சொற் சொல் லதலும், கவிவாணர்க்கு சாலவணக்கம் - வித்வான்களுக்குப் பணிவுடை மையையும், குருநாதர்க்கு நீதியொடு ஆசாரம்-குருதேசிகர்க்கு நீதியுடன் ஆசாரமா யிருத்தலும், நண்பின் நயந்தவர்க்கு கோது அற்றவாசகம்-கிநே கத்தோடு விரும்பினவருக்குக் குற்றமற்ற நல்வார்த்தையும், பொய்க்கு பொய்-பொய்க்குப் பொய்யும், கோளுக்கு கோள் - கோளுக்குக் கோளும், அறிவு இல் ஆதர்க்கு இரட்டிப்பு - விவேகமில்லாத மூடருக்கு அவரினும் இரட்டிப்பா யிருத்தலுமே யாம், எ - று.

அறிவுடையோர் மாதர் முதலியோரை இதமுதலிய வற்றால் வசப் படுத்திக் கொள்ளுவர் என்பது கருத்து.

பாண்டியன்மீது நிந்தாஸ் துதியாகப்பாடியது.

17. குழற்காலவிந்தங்கூம்பக்குமுதமுகையவிழ

நிழற்கான்மதியமன்றோநின்றிருக்குல்நீயவன்றன்

அழற்காலவிர்சடைமீதேயிருந்துமவ்வந்திவண்ணன்

கழற்கால்வண்ணங்குதியோவணங்காமுடிக்கைதவனே.

இ - ள். வணங்காமுடி கைதவனே - வணங்கா முடியையுடைய பாண்டியனே, நின் திருக்குலம் - உன்திருக்குலமானது, குழல்கால் அர விந்தம் கூம்ப - தொனையோடு கூடிய நாளத்தையுடைய தாமரை மலர் கள் குவியவும், குமுதமுகை அவிழ - அல்லிமொட்டுகள் விரியவும், நிழல் கால் மதியம் அன்றோ - ஒளிமைக் கக்குகின்ற சந்திரனல்லவா, நீ அவன்

தன் - நீ அவனது, அழல்கால் - நெருப்பினொளியை வீசுகின்ற, அவிர்சடை மீதே இருந்தும் - விளங்குகின்ற சடைமீதிருந்தும், அந்திவண்ணன் - அந்தப் பரமசிவனது, கழல்கால் வணங்குகியோ - வீரக்கழலையணிந்த திருவடியை வணங்குகின்றாயோ, எ - று.

சண்பகவல்லி யம்மையை வணங்கின செருக்காற் பாடியது.

- 18. பாட்டானதைவண்பாடுங்குழற்சண்பகவல்லிதன் தாட்டாமனையைத்தொழுதேனினியென்றலையில்வித்தீட்டான்கருமுகிப்போலேவருமந்தச்சேட்டெருமை மாட்டானினிவரமாட்டான்வந்தாலும்வணங்குவனே.**

இ - ள். வண்பாட்டா னதைப்பாடும் குழல் - வண்டுகள் இசையைப்பாடுகின்ற கூந்தலையுடைய, சண்பகவல்லிதன் - சண்பகவல்லி யம்மையின், தாள் தாமனையை தொழுதேன் - பாததாமனையை வணங்கினேன், இனி இனி, விதி - பிரமன், எந்தலையில் தீட்டான் - என்சிரசில் எழுதமாட்டான், கருமுகிப்போலேவரும் - கருமேகம்போல் வருகிற, அந்தசேடு எருமை மாட்டான் - அந்தப்பெரிய எருமைமாட்டையுடைய வனாகிய யமன், இனிவர மாட்டான் - இனியென்னிடம் வரமாட்டான், வந்தாலும் வணங்குவன் - வந்தாலும் என்னைப்பணிவான், எ - று.

ரத்நசபாபதியின் திருவடியில் பாமாலை சமர்ப்பித்த களிப்பாற் பாடியது.

- 19. சீமானுநாமக்கோமானுமேத்தித்தினம்பணிந்து பூமாலைசாத்தியரத்நசபாபதிபொன்னடிக்குப்பாமாலைசாத்தினின்றேனவனும்மிகப்பாடுபட்ட ஏமாவுன்னுலினியாமாவென்பாற்சினந்தெய்துதற்கே.**

இ - ள். சீமானும் - திருமாலும், நாமக்கோமானும் - பிரமனும், ஏத்தி - துதித்து, தினம் பணிந்து - நாள்தோறும் வணங்கி, பூமாலை சாத்திய - புஷ்பமாலை சமர்ப்பிக்கப்பெற்ற, ரத்நசபாபதி பொன்னடிக்கு - ரத்நசபாபதியின் திருவடியின்மீது, பாமாலை சாத்தி நின்றேன் - கவிமாலையைச் சமர்ப்பித்து நின்றேன், அவனும் மிகப்பாடுபட்ட - அவனும் மிகவும் துன்பமடைந்த, ஏமா - யுமனே, என்னால் சினந்து எய்துதற்கு - என்னிடத்தில் கோலித்து வருகைக்கு, இனி - இனி, உன்னால் ஆயு - உன்னாலாகுமா.

திருவொற்றியூர் தியாகராயர்மீது பாடியது.

- 20. தடங்கொண்டகல்லில்லின்மெல்லெனப்பூட்டித்தமதூரத்தில்வடங்கொண்டசார்த்திவிடங்கொண்டபார்த்துமணிகளும்பபங்கொண்டபாம்பிற்பழகியீபின்மலைப்பரஸைதன்னை இடங்கொண்டவொற்றித்தியாகேசர்புற்றினிடங்கொண்டதே.**

இ - ள். மலைப்பாவை தன்னை - மலையனாயன் பெண்ணாகிய உமாதேவியை, இடம்கொண்ட - இடப்பாகத்திற்கொண்ட, ஒற்றி தியாகேசர் - திருவொற்றியூர்த் தியாகேசர், புற்றினிடம் கொண்டது புற்றை யிடமாகக் கொண்டது, தடம்கொண்ட கல்லில் வில் மெல்லெனப்பூட்டி - பெருமை கொண்ட மேருமலையாகிய வில்லில் (நாணியாக) மெல்லெனப்பூட்டி, தமது உரத்திவ்வுடம் கொண்டொசார்த்தி - தமது திருமார்பில் ஆரமாகக் கொண்டணிந்து, விடம்கொண்டு பார்த்து-நஞ்சையுட்கொண்டு பார்த்து, மணிகளும் படம்கொண்ட - மாணிக்கம் விளங்குகின்ற படத்தைக்கொண்ட, பாம்பின் பழகியபின் - பாம்போடு பழகினபின்பேயாம், எ - று.

கல் வில்லிப்பூட்டினது திரிபுர சங்கராகாலத்தில், உரத்தில் வடமாகச் சார்த்தினது தாருகாவனத் திருடியர்செய்த யாகத்தில்தோன்றின காலத்தில், விடங்கொண்டுபார்த்தது பாற்கடல் கடையப்பட்ட காலத்தில்.

திருவாரூர்த் தியாகராயமீது பாடியது.

21. விடங்காட்டி ஃகண்டத்திற்கே லுரி கரட்டித்தன்மெய்யினைப்புற்றிடங்காட்டிவாலையொருபுறங்காட்டி வண்டேறுமலர்த்தடங்காட்டிபொழிலாற்ர்த்தியாகர்தமதுபொற்றூட்படங்காட்டியாடிநின்றாருலகேழும்பணியென்னவே.

இ - ள். வண்டுஃஹும் மலர்த்தடம் காட்டிய பொழில் - வண்டுகளேற்பெற்ற பூம்பொய்கைகளையுடைய சோலைகூழ்ந்த, ஆருர் தியாகர - திருவாரூர்த் தியாகராயர், கண்டத்தில் விடம் காட்டி - கழுத்திலுள்ள நஞ்சத்தைக்காட்டி, தோல் உரி காட்டி - யானைத்தோலைக்காட்டி, தன்மெய்யினை புற்றிடம் காட்டி - தம் திருமேனியைப் புற்றிடமாகக்காட்டி, வலை ஒருபுறம் காட்டி - உமாதேவியை ஒரு பக்கத்திற்காட்டி, தமது பொன்தாள் படங்காட்டி-தமது திருவடியாகிய எழுது படத்தைக்காட்டி, உலகு ஏழும் பணி என்ன - ஏழலகமும் பணிகவென்று, ஆடி நின்றார் - நடத்து நின்றார், எ - று.

பணியென என்பதற்குப் பாம்புபோலெனக்கொண்டு மிலேடித்துணைக்க. தோலுரி - தோலுரித்தல். வலை - வாலினை.

திருவொற்றியூர்த் தியாகராயமீது பாடியது.

22. புரத்தனைமலைச்சதுரானனத்தனைப்போகியைமுபுரத்தனைச்சாதித்திமையாதநாட்டிபுலோமசைவாழ், புரத்தனைமனுத்திருவொற்றியூரின்பொன்னைக்கோபுரத்தனைக்கண்டனன்காணேனுதிக்கும்புரத்தனையே.

இ - ள். இமையாத் நாட்டம்-இமையாத் கண்களையுடைய, புலோ மசைவாழ் - இந்திராணிவாழ்கின்ற, புரம் தனை மானும் - அமராவதி நகரத்தை நிகர்க்கின்ற, திருவொற்றியூர - திருவொற்றியூரை யுடையவனே, முப்புரம் தனை சாதித்து - முப்புரத்தைவென்று, மாலை - திருமாலையும், சதுரநகரத்தை - நான் முகனாகிய பிரமனையும், போகியை - இந்திரனையும், புரந்தனை-ரக்ஷித்தாய், நின் பொன்மணி கோபுரம் தனை கண்டனன் - பொன்னினாலும் மணிகளாலும் அலங்கரித்துச் செய்யப்பட்ட உனது கோபுரத்தைத் தரிசித்தேன், (இனி) உதிக்கும் புரம் தனை காணேன் - (நான் சென்று) பிறத்தற்குரிய சரிததைக் காணமாட்டேன், எ - று.

திருவொற்றியூர்த் தியாகராயனோ, உமது கோபுரத்தைத் தரிசித்த எனக்கு இனிப் பிறவியில்லை யென்பது கருத்து.

நாணிக்கண்புதைத்தல். (இடையறுகினத்தல்.)

**23.** நல்லம்புலியணிந்தோனாளுதனுக்கெட்டாநான்  
வில்லம்புடன் கூடிவிட்டாலும் - வல்லி  
இடையாளே முன்னுலகமேழளந்தோன்மைந்தன்  
குடையானதன்றோகொடிது.

இ - ள். வல்லி இடையாளே - கொடிபோலும் இடையை யுடைய  
வளே, நல் அம்புலி அணிந்தோன் - அழகாகிய சந்திரனை யணிந்தோனாகிய கிவபெருமானது, நாளதனுக்கு-திருநகைத்தரத்துக்கு, எட்டாம் நாள் - எட்டாவதாகிய நகைத்திரம், வில் அம்புடன் கூடி விட்டாலும் - வில்லம்பு களோடு சேர்ந்து விட்டாலும், முன் உலகம் ஏழ் அளந்தோன்மைந்தன் - முற்காலத்தில் ஏழலகத்தையும் திருவடியா லளந்தோனாகிய திருமாலின் புதல்வனாகிய மன்மதனது, குடையானது அன்றோ கொடிது - குடையல்லவா கொடியதாயிருக்கின்றது, எ - று.

அம்புலியணிந்தோனாள் - திருவாதினா. இதற்கு எட்டாநான் அஸ்தம் (கை) வில் - புருவம். அம்பு - கண். மன்மதனது குடை - பூ - சந்திரன். கையால் புருவம் கண் இவைகளை மூடினாலும் சந்திரன் செய்யும் உபத்திரவம் கொடிதாயிருக்கின்றது என்பதாம். சந்திரன் முகமெனினும் பொருந்தும்.

தென்புண்ணவனத்தான்மீது பாடியது.

**24.** வாழ்நிலைசேர்பொன்னுலகம்வண்களந்தைக்கோபுரத்தின்  
ஏழ்நிலைமேலேறினுமேறலாம் - பாழ்நிலைமே  
அன்புண்ணைக்காட்டவீரன்றிவதேயருமை  
தென்புண்ணைக்காட்டனடிசோ.

இ - ள். வாழ்நிலைசோ பொன்னுலகம் - வாழ்தற்குரிய பொன்னுடு போன்ற, வள் - வளம்பொருந்திய, களந்தை - களந்தைப்பதியிலுள்ள, கோபுரத்தின் - கோபுரத்தினது, ஏழ் நிலமேல் ஏழ்மனும் ஏறலாம் - ஏழு நிலங்களின் மீதும் ஏறவிரும்பினாலும் ஏறலாம், பாழ் மனமே - பாழ் நெஞ்சமே, உன்னை அன்புகாட்ட - உன்னை அன்புருவமாகக்காட்ட, அரன் அறிவதே அருமை - சிவபெருமானே அறிவதே அருமை, (ஆதலால்) தென்புன்னைக்காட்டன் அடி - தென் புன்னைக்காட்டானது திருவடியை, சேர் - நீ அடைவாயாக, எ - று.

திருக்கச்சிக் காமாட்சியம்மையின்மீது பாடியது.

## 25. கஞ்சி குடியாளேகம்பன்சோறுண்ணாளே

வெஞ்சினங்களென்றும்விரும்பாளே - நெஞ்சதனில்  
அஞ்சதலையாவாருக்காறுதலையாவாளே  
கஞ்சமுக்காமாட்சிகாண்.

இ - ள். கஞ்சி குடியான் - கஞ்சி குடியாதவனும், கம்பன் சோறு உண்ணான் - கம்பஞ்சோற்றை யுண்ணாதவனும், வெஞ்சினங்கள் என்றும் விரும்பான் - பதார்த்தங்களை யென்றும் விரும்பாதவனும், நெஞ்சதனில் அஞ்சதலை ஆவாருக்கு-மனத்தில் அச்சமுள்ளவர்க்கு, ஆறுதலை ஆவான் - அந்த அச்சத்தைத் தணிப்பவனும், கஞ்சமுக்கம் - தாமரைமலர்போன்ற முகத்தினையுடைய, காமாட்சிகாண் - காமாட்சியம்மையேயாம், எ - று.

காஞ்சீரகரத்திற்குழிகொண்டிருப்பவள், திருவேகம்பனதுசோற்றை யுண்ணாதவள், கொடிதாகிய கோவத்தை விரும்பாதவள், ஐந்து சிரங்களை யுடைய சிவபெருமானுக்கு மனோஹரமாயிருப்பவள் என வேறுமொரு பொருள் தோன்றுதல் காண்க.

வெறிவிலக்கல்.

## 26. சிதாரவிந்தையுன்றென்னவன்றன்றின்சிலம்பிற்

போதாலுங்கண்ணாலும்போர்செய்வோர்க் - கோதும்  
கொடியிடையார்தம்மாற்குணமாமோவிந்தத்  
துடியிடையார்கொண்டதுயர்.

இ - ள். இந்த துடி இடையார் கொண்ட துயர் - இந்த உடுக்கை போலும் இடையையுடைய மாதா கொண்ட துன்பம், சிதம் - குளிர்ச்சி பொருந்திய, அரவிந்தை - தாமரைமலரையாசனமாகக்கொண்ட விஜய லக்ஷ்மியை, புயன் - தோளிலுடையவளுகிய, தென்னவன் தன் தின் சிலம்பில் - பாண்டியனது வலிமையாகிய மலையின் கண், போதாலும் கண்ணாலும் போர் செய்வோர்க்கு - பூவைக்கொண்டும் கண்ணைக் கொண்டும்

போர் செய்வோராகிய. மன்னதன் பரமசிவன என்னும் இருவருக்கும், ஓதும் - (உரியனவென்று) சொல்லப்பட்ட, கொடி - கொடிகளா யிருக்கிற மீனத்துக்கும் இடபத்துக்கும், இடையார் தம்மால்-இடையிலுள்ளவரால், குணம் ஆமோ - நிவர்த்தி யாகுமோ, எ - று.

மீனத்துக்கும் இடபத்துக்கும் இடையிலுள்ளது மேஷம். (ஆடு) ஆட்டைக்கொல்வதனால் இந்த மானினது விரகத்துன்பம் நீங்காதென்பது கருத்து.

தோஷங்கி ஆற்றிலடித்துக்கொண்டு போனபோது பாடியது.

**27. அப்பிலேதோய்த்திட்டடுத்தடுத்துநாமதனைத்**

தப்பினுனம்மையதுதப்பாதோ - இப்புவியில்

இக்கலிங்கமபோனாலென்னேகலிங்கமாமதுரைச்

சொக்கலிங்கத்தானிருக்கச்சொல்

இ - ள். அப்பிலே தோய்த்திட்டெநீரிலே தோய்த்து, அடுத்து அடுத்து - அடிக்கடி, நாம் அதனைத் தப்பினால்-நாம் அதைத் தப்பினால், அது நம்மைத் தப்பாதோ - அது நம்மைத் தப்பாதோ, இப்புவியில் - இவ்வுலகத்தில், சொல் - சொல்வாயாக, இக்கலிங்கம் போனான் - இந்த ஆடை போனாலென்ன, ஏகலிங்கம் ஆம் - ஒப்பற்ற லிங்கமாகிய, மதுரைச் சொக்கலிங்கத்தான் இருக்க - மதுரைச் சொக்கலிங்கப்பெருமானிருக்கும்போது.

தப்புதலிரண்டில் முன்னது வெருத்தலென்றும் பின்னது கைவிட்டுப் போதலென்றும் பொருள்கொள்க.

## கா ளி மு த் து.

இதுமுதலிய ஆறுசெய்யுளும் மயிலைக் குழந்தைவேலு முதலியபா

மீது பாடியதுறைகள்.

தோழிகூற்று.

**1. நெல்லச்சொன்னுபரணத்தைக்கைமமாவைநிதநிதமும்**

வெல்லச்சொன்னுவலர்க்கீயுங்குழந்தைவிசயநினைபால்

செல்லச்சொன்னுள்ளையிப்போதென்மையிலைத்தீர்த்திடென்று

சொல்லச்சொன்னுளந்தமின்னுள்பன்னுண்புலர்ச்சோலையிலே

இ - ள். நெல்லை - நெல்லினையும், சொன்னுபரணத்தை - பொன்னுபரணங்களையும், கைம்மாவை - யானைகளையும், வெல்லச்சொல் - மேம்படப் புகழ்கின்ற, நாவலர்க்கு - புலவருக்கு, நித நிதமும் - ராந்தோறும்,



ராயும் - பரிசிலாகத் தருகிற, குழந்தை விசய . குழந்தை வேல் என்னும் வெற்றியை யுடையவனே, அந்த மின்னாள் - அந்தப்பெண்ணைவள், பல் நாள் - பலநாளும், மலர்ச்சோலையிலே - பூஞ்சோலையின் கண்ணெரின்று, என்னை - என்னேநோக்கி, நிற்பால் செல்லச்சொன்னாள் - உன்னிடத்திற் குப் போகச்சொன்னாள், இப்போது - இப்பொழுதே, என்மையிலே தீர்த்திடு என்று - என்காம மயக்கத்தை நீக்குவாயென்று, சொல்லச் சொன்னாள் - உனக்குச் சொல்லச் சொன்னாள், (ஆதலால் அவளை யாதரிக்க வேண்டும) எ - று.

குலைவிகூற்று.

**2.** பழுத்ததான்மாதத்திற்பறவையைப்போலுந் பாவலார்க்குக் கொழுத்தான்வழங்குங்குழந்தையென்கொங்கையைக்கூருகிரால் அழுத்தாதவேளையிலவெநீர்பன்னீரமதியும்மழலசோ கொழுத்தான்மதனுங்கொழுத்தான்பருவக்குறிப்பறிந்தே.

இ - ள். பழுத்த ஆலமரத்தில் பறவைகள்போலும் - பழுத்த ஆல மரத்திற்கூடிய பறவைகளை நிகாக்கிற, நல்பாவலார்க்கு - நல்ல வித்வான் கருக்கு, கொழுத்த ஆன்வழங்கும் - வளமாகிய பசுக்களைத் தாழ்ப்பண்ணு கிற, குழந்தை - குழந்தைவேலன், என கொங்கையை - என் தனங்களை, கூட உகிரால் - கூடமையாகிய நகங்களால், அழுத்தாத வேளையில் - பதியாத காலத்தில், பன்னீர் வெந்நீர் - பணிநீரும் வெந்நீர்போலச், சுடாநின்றது, மதியும் - சந்திரனும், அழல்சோ கொழுத்தான் - நெருப்பைச்சேர்ந்து காய்ந்திருக்கிற கொழுவேயாகும், பருவக்குறிப்பு அறிந்தது - சமயக்குறிப்பை யுணர்ந்து, மதனும் கொழுத்தான் - மனமதனும் கொழுத்துப் போனான், எ - று.

பழுத்தால் கொழுத்தான் என்பவைகளில் நிலைமொழிகளாகிய பழுத்த கொழுத்த என்னும் பெயசொச்சங்களின் அகரவிகுதி தொகுத்தல்

தாயகூற்று.

**3.** பொன்னார்மருமத்தன்பூம்பாவைவேலப்பபுபனருள் மன்னுகுழந்தைக்குருநாதநீதவரோதயனே பன்னாணமலாக்குழற்பின்னாளெந்நாளும்பரிந்தணைய நன்னாளிந்நாள்வாச்சொன்னாண்மணநாளென்னவே.

இ - ள். பொன் ஆர் மருமத்தன் - திருமகள் வாழ்கின்ற மாப்பை யுடையவனாகிய, பூம்பாவை வேலப்ப பூபன்-பூம்பாவை வேலப்பன் என்னும்பூபதி, அருள் - பெற்ற, மன்னு - அரசனே, குழந்தைக்குருநாத-குழந்தைவேலன் என்கிற முருகவேளே, நீத-நீதிமானே, வரோதயனே-வரத்

நிலை அவதரித்தவனே, பஸ் - புவாகிய, நான்மலா - புதியமலர்களைத் தரித்த, குழல்பின்னான் - கூந்தற்பின்னலை யுடையவனாகிய, மின்னான் - என் பெண்ணானவன், மணநாள் என்னவே - மணம்புரிந்த நாளின்போலவே, எந்நாளும் பரிந்து அணைய - எந்நாளும் விரும்பித் தழுவுதற்கு, நல்நாள் இந்நாள் - சுபநிநமாகிய இந்த திநத்தில, வரச்சொன்னான் - (உடனே) வரச் சொன்னான், எ - று.

புறங்காட்டல்.

4. மாகமழைக்கரன்பூம்பாவைவேலப்பனபைநதன்மின்னா  
மோகன் குழந்தைக்குருநாதன் வெற்பினின்மோடிவைத்துப்  
பாகமொழிக்குழனமாதேவிரித்துப்படமெடுக்கும்  
நாகமறைத்துக்குழனமக்கீதனலமலைவே.

இ - ள். பாகு அம - சாக்கரைப்பாமின சுவையும், மொழிக்கு உழல் - உன்மொழிச் சுவையைப் பெறுபொருட்டு உழலாநின்ற, மாதே - பெண்ணே, மாகம் மழைக்கரன் - ஆகியதிலுள்ள மேகத்தை நிகர்த்த கொடைக்கையினையுடையவன, பூம்பாவை வேலப்பன் மைந்தன் - பூம்பாவை வேலப்பனுக்குப் பிதல்வன், மின்னா மோகன் - மாதாளுக்கு ஆகையை யுண்டாக்குவான், குழந்தைக்குருநாதன் வெற்பினில - குழந்தைக்குருநாதனது மலையில், மோடிவைத்து - மோடிவைத்து, விரித்துபடம் எடுக்கும் - படம் விரித்தெடுத்தாடுகின்ற, நாகமறைத்து - பாம்பைமறைத்து, குழல் - வேய்ங்குழலை, நமக்குநாதல் - எமக்குக் கொடுத்தல், நலம் அலல் - நன்மையல்ல, எ - று.

நாகம் - மலை. இதுதனத்தை யுண்டிக்கும், குழல் - கூறுதல். மோடி வைத்தல் - பிணங்கல், தலைவனுக்கு நாணிபுறங்காட்டி நின்ற தலையின் முதுகு முரலியவறைக்கண்ட தலைமகன் அல்குல் இனபம் உடனக்கு அதனை மறைத்துக் கூந்தலைத்தருதல் நன்மையன்றி மலக்கூறிது.

கள்ளைவிடுதூது.

5. போதத்தைமேவுமயிலைக்குழந்தைக்குப்போமதன்செய்  
கேதத்தையுங்குயினுதத்தைபுரதனககிண்ணத்தினு  
மோதத்தையுந்துயிலாதத்தைபுமமயன்மூட்டுதெனறல்  
வாதத்தையுதரியாதத்தையுஞ்சொல்லுவாதத்தையே.

இ - ள். போதத்தை மேவும் - ஞானத்தைப் பெற்றிருக்கிற, மயிலைக்குழந்தைக்கு - மயிலைக்குழந்தை முதலியாருக்கு, போர்மதன் செய்கேதத்தையும் - காம்போர் வினைக்கின்ற மன்மதன்செய்கிற துன்பத்தையும், குயில் நாதத்தையும் - குயிலோசையால் வருந்துன்பத்தையும், தனக்கிண்ணத்தின் ஆமோதத்தையும் கிண்ணம்போன்ற தநககிண மிருமணத்தால் வரும் துன்பத்தையும், துயிலாதத்தையும் - தூங்காமையால்

பருதி துன்பத்தையும், மயம் மூட்டுதலன்றல் வாழ்த்தையும் - காமமயக்க மகிழ்ச்சியைப் போல ஞர்விக்கிற தென்றற்காற்றினால் வருந்துன்பத்தையும், தரிடாத்தையும் - இத்துன்பங்களால் நான்) சகித்திருக்க வொண்ணுமையையும், சொல்லுபா - சொல்லிமீண்டு வருவாயாக, எ - று.

வெறிவிலக்கல

## 6. வண்டாங்கிடைபயினை மாலையன் வேலப்பன் மைந்தனிதி

கொண்டான்கிளையவளர்த்தான் குழந்தைக்குவட்டின்மின்னே  
பண்டாங்கிசைநினைமாலகொண்டபாடபன் குளத்தினடுக்  
கண்டாங்கியைக்கிழித்தாலென்னபாவங்கருதுவதே.

இ - ள். வண்டு ஆங்கு இசைபயில் மாலையன் - வண்டுகள் அவ்விடத்து இராகம் தெற்கிடமாகிய பூமலையை மணிந்தவனாகிய, வேலப்பன் மைந்தன் - லேபப் முதலிபாருக்குப் புதலவனும், நிதிகொண்டன் - எல்லா நிதிகளை புத்தன்னிடத்துக் கொண்டவனும், கிளையை வளர்த்தான் - உறவினரை வளர்த்தவனும் ஆகிய, குழந்தை-குழந்தைவேலனது, குவட்டில் மின்னே - மாலையிலுள்ள மாடே, பண்டாங்கு இசைநினை-பண்ணின் தலைமையைக்கொண்ட சொல்லையுடையவளாகிய தலைவி, மாலகொண்டு - காமயக்கத்தைக் கொள்ள, பாம்பன் - பம்பை யணிந்தவனாகிய சிவ டெருமனது, குளத்தின் - நெற்றியிலுள்ள, நடுக்கண் - நடுக்கண்ணாகிய அக்கிரிதவனை, தாங்கியை - சுமக்கின்ற வாகநமாகிய ஆட்டை, கிழித்தால் - பிண்ணுல், என்ன - என்னபயன், பாடம் - உண்டாவதுபாடமேயாகு, கருதுவதே - (இர்தப்பாவம்) மனத்தினாலும் நினைக்கத் தகுவுகோ. கண்டாங்கி - உத்தரீயம் எனச்சொன்னடம்.

## 7. வனக்குரதளவஞ்சிபூஞ்சோலைத்தஞ்சிவளருமிரு

தனக்குளறுசெய்புந்தொழிலசொல்லலவாதமியேனைக் கண்டால்  
கனக்குடபுகிக்குடபாரிக்குடபூரிக்குங்கணகறுக்கும  
கிணக்குரதமக்குமெனக்குமுண்டாக்குந்தினஞ்சணடையே.

இ - ள். வனம் - அழகாகிய, குந்தனம் - கூந்தலையுடைய, வஞ்சி - கொடிபோன்ற, பூஞ்சோலைத்தஞ்சி - பூஞ்சோலை தஞ்சி யென்பவனடைய, வளரும் இருதனக்குன்று - வளராரின்ற இரண்டு தளங்களாகிய மலைகள், செய்யுந் தொழில் - செய்யும் செய்கைகளை, சொல்லவா-சொல்லட்டுமோ, தமிழேனைக்கண்டால்-என்னைக்கண்டால், கனக்கும்-பருக்கும், புளகிக்கும் - புளகவொள்ளும், பாரிக்கும் - பருவாரும், பூரிக்கும் - விம்மும், கணகறுக்கும் - கண்கள் கறுக்கப்பெறும், கிணக்கும் - கோவிக்கும், தமக்கும் எனக்கும் தினம்சண்டை உண்டாக்கும் - அத்தனங்களுக்கும் எனக்கும்நாடோறும் சண்டை. யுண்டாக்கும், எ - று.

## பாண்டியன்மீது பாடியது.

1. சரராஜசம்புனைவரியெனமாதுசரீரமெல்லாம்  
பொரராசரத்துக்கிவன்பொருளோபசுமபொற்கிரண  
சுரராசதிவ்யகிரீடவிபாடத்துடித்தடக்கைப  
பரராஜராவணராமாபராக்கிரமபாண்டியனே.

இ - ள். சரராசன் - அஸ்தர ராஜனென்று சொல்லப் படுகிற, சம்பு  
வைரி - சிவசத்துருவாகிய காமதேவர், எனமாது சரீரம் எல்லாம் - என்  
பெண்ணின் உடம்பு முழுவதும், பொந் - (புதையும்படி அம்பெய்து)  
பொர்செய்ய, ராசர் - சிறந்தவராயிருக்கிறார், அத்துக்கு - அந்தப்பொரு  
க்கு, இவன்பொருளோ - இவன் ஒருபொருளாவனோ, பசும்பொன்கிரண -  
பசும்பொன்னின் றொளி வீசுகின்ற, சுரராஜ திவ்யகிரீடவிபாட - தேவ  
திரளது அப்புதமான முடியின்மீது வளைவீசினவனே, தொடி - வாரு  
வலயமணிந்த, தடம்மை - பெரிய கையினையுடைய, பரராஜராவணராம -  
வேற்றரசராகிய ராவணர்க்கு ஸ்ரீராமனை நிகர்த்தவனே, பராக்கிரமபாண்டி  
யனே, எ - று.

பாண்டியனே இவன் மன்மதன் கணைக்கு எத்தனை மட்டுவனோ  
என்பது கருத்து.

2. காளைமுகிற்குலமெல்லாம்விலங்குகடிந்திட்டரீ  
வேளையும்ப்படிச்செய்திலையேவிளைநெல்வயலில்  
வாளைகுதித்துவளர்பூங்கமுகின்மடலொடியப்  
பாளைமுறிக்குத்துறைவாபராக்கிரமபாண்டியனே.

இ - ள். விளை நெல்வயலில் - விளைகின்ற நெற்கழனிகளில், வாளை  
குதித்து - வாளைமீன்கள்தாவி, வளர் - வளர்ந்த, பூ - பொலிவாகிய, கழ  
கின் - கமுகமரங்களின், மடல் ஓடிய - மடல்கள் ஓடிய, பாளைமுறிக்கும் -  
பாளைகளை முறிக்கின்ற, துறைவா - துறையை யுடையவனே, பராக்கிரம  
பாண்டியனே - பராக்கிரமபாண்டியனே, காளைமுகில் குலம் எல்லாம் - கரு  
மையாகிய மேகத்தொகுதியை யெல்லாம், கடிந்து விலங்கு இட்ட ரீ -  
கோவித்து விலங்குபூட்டின ரீ, வேளையும் அப்படி செய்திலையே - மன்மத  
னையும் அவ்வாறு செய்தாயில்லையே, எ - று.

முகிற்குலத்தை தனைசெய்தது இவன் முன்னோர் தொழிலடியினும்  
மரபுபற்றி இவன்மேல் ஏற்றிக்கூறப்பட்டது.

3. ஆர்க்குங் குளிருநிலவுயர்கோனின் னலங்கல்பெறு  
வார்க்குங் குளமுலையாட்கனலாகுமவடக்குந்தற்கும்  
மோத, தங்கிழகுமொருவெருப்பாய்நின்ற விண்ணையெட்டிப்  
பார்க்குமடிகழக்கிறவாபராக்கிரமபாண்டியனே.

இ - ள். வடக்கும் தெற்கும் மேற்கும் கிழக்கும் - வடக்கு முதலிய  
நான்கு திசைகளிலும், ஒருவெருப்பாய் நின்ற - ஒரேவெருப்பாய் வெருந்  
த்து நின்று, விண்ணை எட்டிப்பார்க்கும் புகழ்க்கு - சீவாக்க லோகத்தை  
யெட்டிப்பார்க்கிற புகழ்க்கு, இறைவா - தலைவனே, பராக்கிரம பாண்டி-  
யனே, உபாகோல்-உயர்ந்த செங்கோலைத்தாங்கிய, நின் - உனது, அலங்க-  
ல்பெறு - மாலையைப்பெறுத, வா - கச்சணிந்த, குங்குமம் - குங்குமக் குழ-  
ம்பு பூசப்பட்ட, முலையாட்கு, - தனங்கனையுடையவளாகிய என் பெண்-  
னுக்கு, ஆர்க்கும் குளிரும் நிலவு - யாவருக்கும் குளிர்ந்திருக்கிற நிலவா-  
னது, அனல் ஆகும் - நெருப்பாயிராநின்றது, எ - று.

கீர்த்திக்கு நிறம் வெண்மையாதலால் “ஒருவெருப்பாய்நின்ற” என்றோ.

4. கூரம்பொறுத்தவிழியாள் கதலிக்குருத்திலிட்ட  
நாரம்பொறுக்கவந்திலனையிந்தரனிட்டசெம்பொன்  
ஆரம்பொறுத்தபுவிமீதிலாயிராவுரக  
பாரம்பொறுக்கடபிலேபராக்கிரமபாண்டியனே.

இ - ள். இந்தரன் டிட்ட - இந்திரன் தந்த, செம் பொன் - செம்  
பொன்னிறச்செய்த, ஆரம்பொறுத்த - ஆரத்தைத்தாங்கிய, புயமீதில் -  
தோளின்மீது, ஆயிரம் நா உரகம் பாரம் பொறுத்த - ஆயிரம் நாக்கனையு-  
டைய பாம்பாய் ஆதிசேடன் தாங்குகின்ற பூபாரத்தைத் தாங்கிய, புய-  
லே - மேகமே, பராக்கிரம பாண்டியனே, கூர் அம்பு ஒறுத்த - கூர்மையா-  
கிய அம்புகளைவருத்திய, விழியாள் - கண்களையுடையவளாகிய என்பெண்-  
னைவள், கதலிக்குருத்தில் டிட்ட - வாழைக்குருத்திலுள்ள, நாரம் பொறு-  
க்க அறிந்திலனே - நாரத்தைச் சகிக்கவும் தெரிந்திலனே, எ - று.

நெருப்பினால் வெந்தவர்களை வாழைக்குருத்தில் கிடத்துவது மரபு ஆக-  
லால் விரகாக்கினியால் வெந்த இவளுக்கு “கதலிக்குருத்திலிட்ட” எனக்  
கற்பித்துக் கூறப்பட்டது. கூரம்பொறுத்த என்பதனை கூர் அம்பொறுத்த  
எனப்பிரித்து கூர்மையையும் அழகையும் தாங்கிய எனினும் அமையும்.

5. வெறிக்குங்குமக்கொங்கைமீதேயிளம்பிறைவெள்ளைநிலா  
எறிக்கும்பொழுதுவந்தாயிலையேயிலங்காபுரியைக்  
குறிக்கின்றராவணன் பொன்முடிபத்துங்குரங்கைவிட்டுப்  
பறிக்கின்றசண்பகமாறுபராக்கிரமபாண்டியனே.

இ - ள். இலங்கா புரியை - இலங்கை நகரத்தை, குறிக்கின்ற - (தன்னைதென்று) நினைத்திருந்த, மாவணன் - இராவணனுடைய, பொன்முடிபத்தம் - பொற்கிரீடம்பத்தினையும், குரங்கைவிட்டு பறிக்கின்ற - ஆஞ்சநேயா என்கிற வானரத்தை யனுப்பிப்பறித்த, சண்பகமாறா - சண்பகமாறனே, பராக்கிரம பாண்டியனே, வெறிகுங்குமக்கொங்கைமீதே-மணம்பொருந்திய குங்குமக் குழம்பணிந்த தனமகளின்மேலே, இளம் பிறை-இளம்பிறையானது, வெள்ளைநிலா எறிக்கும் பொழுது-வெண்மையாகிய நிலவை வீசும்பொழுது, வந்தாயிலேயே - வந்தனையில்லேயே, எ - று.

6. சுரும்பேய்க்கும்வாட்கண்ணிபங்குளர்கண்கொண்டுகட்டிவிட்ட பெரும்பேய்க்குவிப்பிலைக்காப்புதவாய்பிணர்சேர்பசுங்கோங்குமபேய்க்குமென்முலையாரமுதாடடியடாந்துகொலல வருமபேய்க்குவானுதவுங்குலசேகரமன்னவனே.

இ - ள். பிணர்சேர் - சருச்சனா பொருந்திய, பசுங்கோங்கு அரும்பு ஏய்க்கும் - பசியகோங்கினது அரும்பைநிகர்த்த, மெல் முலை - மெல்லிய தனங்களின், ஆர் அமுது ஊட்டி - அரிய அமிதத்தையுண்பிதது, அடர்ந்து கொல்லவரும் - நெருங்கிக் கொல்லும்பொருட்டுவந்த, பேய்க்கு - பூதனையென்னும் அரக்கிக்கு, வான் உதவும் - மேலுலகங்கொடுத்த, குலசேகரமன்னவனே, சுரும்பு ஏய்க்கும் - வண்டிகளை நிகாக்கின்ற, வான் கண்ணி - வான்போலுங் கண்களையுடையவளாகிய உமாதேவியை, பங்காளர் - பாகத்தில் வைத்தாள்பிவராகிய சிவபெருமானானவர், கண்கொண்டு சுட்டுவிட்ட - நெறிக்கண்ணினால் எரித்துவிட்ட, பெரும்பேய்க்கு - பெரியபேய்க்கு, வேய்பிலைக்காப்பு உதவாய் - வேப்பிலைமாலையாகிய காவலித்தருவாயாக, எ - று.

பெரும்பேய்என்றது - மன்மதினே.

7. பூணித்திலத்துப்புலவீரமாறன்புகல்கவிக்கு நாணிப்புலவர்செல்லாதென்செய்வாரிந்தநாளிலததல் ஆணிக்கனகமணந்திற்பூமணம்யாராகொள்ளுவார் மாணிக்கத்தித்திகிலென்னாகுமற்றமதூங்குகளே.

இ - ள். இந்த நாளிலத்தில - இந்த வுலகத்தில், பூண் நித்திலத்துப்புல - முதுதுமாலையையணிந்த மேகம்போன்ற, வீரமாறன்புகல் கவிக்கு - வீரபாண்டியன் சொல்லுங் கவிக்கு, புலவா நாணிச்செல்லாது - புலவர்கள் நாணிப்போகாமல், என்செய்வார் - யாது செய்வார், ஆணிக்கனகம் மணத்திறன்-ஆணிப்பொனானது வீசுமாயின், பூமணம் யார் கொள்ளுவார் - புலப்பவாசனையை யார் ஏற்பார், மாணிக்கம் தித்திக்கின் -

மாணிக்கம் இனிக்குமாயின், மற்ற மதுரங்கள் - மற்ற இனிமைகள், என் ஆகும் - யாதாகும், எ - று.

பாண்டியன் செல்வததாலல் நிக் கலவியாலும் சிறந்தவன் என்பது கருத்து.

8. எண்ணீர்மை நூலுக்கத்திபனுமிவனென்பதெல்லாம்  
வெண்ணீர்மையன் நிவிரகல்லவேபிவ்வியனுலகில  
பண்ணீர்மைதேரும்பராக்கிரமமாறன்பதங்கழுவும்  
தண்ணீர் குடித்தலலவோகும்பயோனிதமிழ்கற்றதே.

இ - ள். எண்ணீர்மை நூலுக்கு - மதித்தற்குரிய குணமுள்ள நூலாராய்ச்சியில், இவன் அகத்தியன் ஆம் என்பது எல்லாம் - இவன் அகத்தியனே யாவனென்று சொல்லுவதெல்லாம், வெண் நீர்மை அன்றிவிரகு அல்ல - அறியாமைக் குணமேயன்றி நியாயமன்று, (என்னெனின்) இவியன் உலகில் - இந்த விசாலமாகிய பூமியில், பண் நீர்மை தேரும் - பண்களின குணங்களை யாராய்ந்த, பராக்கிரமமாறன் - பராக்கிரம பாண்டியனது, பதங்கழுவும் - பாதங்களைக் கழுவின், தண்ணீர் குடித்தல்லவோ - தண்ணீரைக் குடித்தல்லவோ, கும்பயோனி - அகத்தியர், தமிழ்கற்றது - தமிழ்ப்பாஷையைக் கற்றது.

9. காம்புவனம்புக்கதோளாட்குநின்றன்கழுத்திலிட்ட  
வேம்புதனக்குமவிதியில்லையோவெருளடாய்ச்சியார்கள்  
தாம்பினடிக்கவுரலோடுகட்டத்தடைப்பட்டுச்செசிப்  
பாம்பினடிக்கின்றமாலேபராக்கிரமபாண்டியனே.

இ - ள். காம்பு - மூங்கில், வனம்புக்க - வனத்திற்புகுத்தீர் கேதுவாயிய, தோளாடகும் - தோள்களை யுடைய எனபண்ணுக்கும், நின்றன்கழுத்தில இட்ட - உன்கழுத்திலணிந்த, வேம்புதனக்கும - வேப்பமாலேக்கும், விதியில்லையோ - பொருத்த முறையில்லையோ, ஆய்ச்சியார்கள் வெருண்டு - இடைச்சியா கோவித்து, தாம்பின் அடிக்க - தாம்பினு லடையிடும், உரலோடுகட்ட - உரலோடு கட்டவும், தடைபட்டு - தடைபட்டு நின்று, உச்சி - உச்சிக் கொண்டையை யுடைய, பாம்பில் நடிக்கின்ற - காளிங்கனென்னும் பாம்பின்விது நடநம் பண்ணின, மாலே - திருமாலே, பராக்கிரம பாண்டியனே, எ - று.

பாண்டியனே எனபண்ணுக்கு தருதல் தகாதோ என்பதுகருத்து.

10. கடந்தூங்குவேழபபிடர்க்கேவரக்கண்டுகண்முத்து  
வடநதூங்கவாடுங்கிளிக்கென்செய்வென்மணிவாய்திறக்க  
விடந்தூங்குபாம்பினபடத்தின்மிசைதிமிதத்தியெனப்  
படந்தூங்கவாடுபுபலேபராக்கிரமபாண்டியனே.

இ - ள். கடம்தூங்கு வேழப்பிடாக்கு - மதமொழுகாநின்ற யானை யின் பிடரில், வரக்கண்டு - நீவரப்பாது, கண்கள் - கண்களில், முத்து வடம் தூங்க - முத்துமலைகள் தொங்க, வாடும் - வாடுகின்ற, கிளிக்கு - கிளிபோலவாளாகிய என்பெண்ணுக்கு, என்செய்வேன்-யாதுசெய்வேன், மணிவாய்திறக்க - மாணிக்கமுள்ள வாயைப் பிளக்கவும், படம்தூங்க - படம்தொங்கவும், விடம்தூங்கு பாம்பின் படத்தின்மிசை - விஷம்பிபாரு திய காளிங்கனென்னும் பாம்பின் படத்தின்மீது, திமிதித்தி என்னும் திமிதித்தியென்று நடநம்பண்ணின, புயலே - மேகமே, பராக்கிரம பாண் டியனே எ - று.

பாண்டியனே நீ யானைமீது பவனிவரக்கண்டு என்பெண் ணண்ணீர் சிந்தி வாடுகிறான் இதற்குயான் என்செய்வேன் என்பதுகருத்து.

நாராவிடுதூது.

11. சடம்பழுக்குங்கிழட்டுக்குருகீர்தலைசாய்த்துநின்று  
முடம்பழுக்குங்கைதைநற்றுறையிற்றெங்குமுப்புடைக்காய்  
குடம்பழுக்குங்கொற்கையரன் குலசேகரன் கூடலிலென்  
உடம்பழுக்குஞ்சிறையுமபழிகாரருணர்நதிலோ.

இ - ள். சடம்பழுக்கும் - உடம்புமுதிர்ந்த, கிழட்டுக் குருகீர் - கிழ நாராகளே, கைதை - தாழைகள், தலைசாய்த்துநின்று - தலைவணங்கி நின்று, முடம்பழுக்கும் - வளைவாகப் பழுத்துத் தொங்குகிற, துறையில் - துறைகளில், தெங்கு - தென்னமரங்கள், முப்புடைக்காய் - முப்புடைப் புள்ளு காய்களை, குடம்பழுக்கும் - குடம்போலப் பழுக்கின்ற, கொற்கை யான்-கொற்கை நகரத்தை யுடையவன், குலசேகரன் - குலசேகரபாண டியனது, கூடலில் - மதுரையில் இருக்கிற, என்உடம்பு அழுக்கும் - என் உடம்பின் அழுக்கையும், சிறையும் - சிறையா யிருத்தலையும், பழிகாரர் உணர்ந்திலர் - பழிகாரராகிய தலைவர் அறிந்திலர், எ - று.

தலைவனைப் பிரிந்தமையால் அழுக்கும் சிறையும் அமைந்தன என் பது கருத்து

12. மற்றொப்பிலாக்கொடைச்சண்பகமாறவரோதயநிவ  
வெற்றிக்கிரண்டுண்டங்காதகாரியமேருகிரிச்  
சுற்றிலுங்கீர்த்தியடங்காதுநின்னுடைத்தீர்தாடமுவாக்  
கற்றைக்குழலிக்குமாலடங்காதிதுகைகண்டதே.

இ - ள். மற்றொப்பு இலாகொடை - வெறொரு உவமையில்லாத கொடையை யுடைய, சண்பகமாற - சண்பக பாண்டியனே, வரோதய - வரத்தினு லவதரித்தவனே, நின்வெற்றிக்கு - உன்வெற்றிக்கு, அடங்காத காரியம் இரண்டுஉண்டு-அடங்காதகாரியங்கள் இரண்டுள்ளன, (ஆவைய யாவையெனின்) கீர்த்தி - உன்புகழானது, மேருகிரி சுற்றிலும் அடங்



காது - மேருமலையின் சுற்றுப்புறத்தினும் அடங்கமாட்டாது, நின்னுடை  
தோள்தழுவா - உன்னுடைய புயங்களைத் தழுவாத, கற்றைக்குழலிக்கு -  
கூந்தற் கற்றையை யுடைய என் பெண்ணுக்கு, மால் அடங்காது - காம  
மயக்கம் அடங்கமாட்டாது, இது கைகண்டது-இவ்விஷயங் கைகண்டது.

உன்கீர்த்தியும், இவள் விரகநோயும் உன் ஜீணையில் அடங்குகின்  
றன வில்லை என்பதாகருத்து.

விருத்தம்.

**13** ஒருவா ணுதல்பண்ணோங்குளிக்கவுயர்வான் முகடுகிழித்தெழுந்து  
மருவார தருவின் மரங்கொணர்ந்தமதுனாவடிவேலத்திரா  
அர்வார்வேமபின்பசுங்கண்ணியந்தியிறைவிக்கருளென்னு  
இரவாதிருக்கரீபளித்தற்கிரங்காதிருந்தாயிதுநாளே.

இ - ள். ஒருவா ணுதல் - ஒருபெண்ணாவள், பண்டு - முற்காலத்  
தில், உள்ளம் களிக்க - மனமகிழும்படி, உயர்வான் முகடுகிழித்து எழு  
ந்து - உயர்ந்த அண்டமுகட்டைக் கிழித்தெழுந்து, மருவார் தருவின்மரம்  
கொணர்ந்த - மணம்நிறைந்த கற்பகச் சோலையிலுள்ள பாரிசாத மரத்தைக்  
கொண்டுவந்த, மதுனாவடிவேல் அதிதிரா - மதுனாயில் வாழ்கின்ற வடி  
த்த வேற்படையை யுடைய மிக்கதிரனே, அரவு ஆர்வேம்பின் பசுங்  
கண்ணி - ஒலிக்கின்ற வேம்பின் பசியமாலையை, அந்தி அந்திக்காலத்தில்,  
இறைவிக்கு - எமது தலைமகளுக்கு, அருள்என்னு - அருள் செய்கவென்று,  
இரவாதிருக்க-யாம்பிரார்த்தியாம விருக்கும்படி, ரீ அளித்தற்கு இரங்காது  
இருந்தாய் - ரீ யருள்செய்தற் பொருட்டு இரக்கஞ் செய்யாமலிருந்தாய்.

யாம் நாள்தோறும் அந்திக்காலத்தில் உன் வேப்பமாலையை இரவா  
மல் இருக்கும்படி ரீ இவனைக் க"க்கும்பொருட்டு இந்நகி யருளவேண்டும்.  
அவ்வாறு ரீ செய்யாமைக்குக் காரணம் எனனோ என்பதுகூறுகது

கடி கைமுத்துப்புலவர்.

வெங்கடேசுசொட்டன்மீதுபாடியது.

நற்றாயிரங்கல்.

**1.** கராமடியச்சக்கரத்தொட்டெய்தவெங்கடேசுசொட்டன்கமலப்பூரி  
கராமடிதொட்டானுலுமவரவழைப்பார்கானேனங்களைமாரேசுவ  
கராமடிபட்டிடுபேரிவாரியாமியவளையெவர்காபபாரோசங் [ளே.  
கராமடிவிட்டிறங்காதபேதையின்மேற் கணை தொடுத்தான் காமவே

இ - ள். கராமடிய-(மலையில் கஜேஜந்தி ராழ்வாணப் பற்றின) முதலை  
யிறக்கும்படி, சக்கரம் தொட்டு எய்த - சக்ராயுதத்தை யெடுத்துப் பிர

யோகித்த, வெங்கடேசு டொட்டன் - வெங்கடேசு டொட்டனது, கமலப் பூரிகர் ஆம் - தாமரைப்பூவுக்கு நிகராகிய, அடி - பாதத்தை, தொட்டு ஆனாலும் - தீண்டிவணங்கி யாயினும், வர அழைப்பார் - வரவழைப்ப வரை, காணேன் - கண்டிலேன். அங்கணைமார் சேவகராம்-மாதர் சேகவர் களாம், வாரிதி - கடவானது, அடிபட்டிடு பேரி ஆம் - அடிபடுகின்ற முரசாம், இவனை எவர் தாப்பாரோ - இவனை யாவர் காப்பாற்றுவரோ, சங்கரா - சிவனே, மடிவிட்டு இறங்காத - என்மடிவை விட்டுக் கீழிறங்காத, பேனையின்மேல் - பேதைப் பெண்மீது, காமவேள் - மன்மதன், கணை தொடுத்தான் - அம்புகளைப் பிரயோகித்தான், எ - று.

தலைவியிரங்...

2 கன்றுதொட்டுக்கனியுருத்தகோத்திலேவங்கடேசுடொட்டாகமலக் கண்ணா, கன்றுதொட்டதத்தனையுங்கைநெகிழ்த்ததறியாயோகலையு ஞ்சோந்த, கன்றுதொட்டரவிக்கையெல்லாங்காமனமபுகிழித்தது பார்கருத்துங்கானே, கன்றுதொட்டுப்பட்டசிட்டுப்போன்மெலிந்து வாடுவதுங்கணடிலாயே.

இ - ள் கன்றுதொட்டு - கன்றைக் கல்லாகக் கொண்டெறிந்து, கனி உருத்த - (விளாங்) கனியைஉதிர்த்த, கீர்த்தி - புகழையுடைய, வெங்கடேசு டொட்டா - வெங்கடேசு டொட்டனே, கமலக்கண்ணா - தாமரை மலர் போலுங் கண்களை யுடையவனே, தொட்டது கன்று அத்தனையும்-அணிந்த வசையல்முழுதும், கைநெகிழ்த்தது அறியாயோ - கைகழன்றதை யறிந்திலையோ, கலையும் சோர்ந்து அகன்று - ஆடையும் தளர்ந்து நீங்க, தொட்டரவிக்கை எல்லாம் - தரித்தரவிக்கை முழுதும், காமன் அம்பு கிழித்ததுபார் - மன்மதப் பணங்கள் கிழித்ததைப் பாராய், கருத்தும் தானே கன்றுது, என் மனமும்தானே புழுங்குகின்றது, ஒட்டுப்பட்ட - ஒட்டில் அகப்பட்ட, சிட்டிபோல் - சிட்டுக்குருவிபோல, மெலிந்து வாடுவதும், நான் இளைத்து வாடுவதையும், கண்டிலாயே - பார்த்திலையோ, எ - று.

விளாங்கனியை யுதித்தது கிருஷ்ணை தாரத்தில. அரகீர் முகலியோரைத் திருமாலாக்கி யுரைத்தல் வழக்காதலால், கன்றுதொட்டு கனியுருத்த கீர்த்திவெங்கடேசு டொட்டா என்றார்.

மதாபூவணங்களை நோக்கிக் கூறியது.

3. வளவனேரோகவிசைவளர்த்தவெங்கடேசுடொட்டன்மருவாகாளில், வளவனை மாரையும் வெறுத்தாண் மாரனும்பூங் கணையேவ வுருந்தியேய, வளவனையேகினைத்திருந்தாண்டிடலெழுதவறியாளாய் மருங்கிலேது, வளவனையாடையிழந்தாள் வண்டி நங்காள் கண்ட செய்திவழுத்துவீரே.

இ - ள். வளவனை நேர்ஆக - சோழனைநிர்க்க, இசைவளர்த்த - கீர்த்தியை வளர்த்த, வெங்கடேசு ஸாட்டன் - வெங்கடேசு ஸாட்டனான வன், மருவாநாளில் - பொருந்தாநாளில், வளவு - வீட்டிலுள்ள, அன்னை மானாயும் வெறுத்தாள் - தாய்மானாயும் வெறுத்தாள், மாறனும் - மன்மதனும், பூகணைவ - புஷ்பபாணங்களை பிரயோகிக்க, வருந்தி - வருத்த மடைந்து, அவள் அவனையே நினைந்து இருந்தாள் - அவள் அவனையே நினைத்துக் கொண்டிருந்தாள், மடல்எழுத அறியாளாய் - மடல்எழுதவும் அறியாதவளாகி, மருங்கிலே துவள - இடையிலே துவளும்படி, ஓனை - உடுத்த; ஆடையும் இழந்தாள் - வஸ்திரத்தையும் நழுவவிட்டாள், வண்டு இனங்காள் - வண்டின் கூட்டங்களே, கண்டசெய்தி - கண்டசெய்தியை, வழத்துவீர் - (அவனுக்கு) சொல்லுவீராக, எ - று.

நற்றாயிரங்கல்.

4. பாகப்பாவருமையறிபிளசைவெங்கடேசுஸாட்டநபகரக்கேண்மோ, பாகப்பாமொழிவிழிபாணியேறிவருங்குளிற்பார்த்தாளாங்கொம், பாகப்பாமதிக்கவராவென்றாளுமமதிபுதிக்கபசந்தேயீசன் பாகப்பாவையினுகமானுள்யானீன்றெடுத்தபாவைதானே.

இ - ள். பாகப்பா அருமைஅறி - செம்பாகமமைந்த பாடல்களின் அருமையை உணர்ந்த, இளசை - இளசைநகரில் வாழ்கின்ற, வெங்கடேசு ஸாட்டா - வெங்கடேசு ஸாட்டனே, பகரக்கேள் - சொல்லக்கேள், பாரு - சர்க்கரைப்பாகும், அம்பு - கடலும், ஆம் - போல்கின்ற, மொழிவிழியாள் - சொல்லையும் கண்ணையும் உடையவள், நீ ஏறிவரும் குளிற்பை - நீயேறிவரும் யானையை, பார்த்தாளாம் - நோக்கினாளாம், கொம்பா கப்பா - தந்த மாமரக்கப்பா, மதிக்கவரா என்றாள் - மதிக்கவொண்ணா வென்றாள், அமதி உதிக்க - அந்தச்சந்திரன் உதிக்க, பசந்து - பசலை நிறமடைந்து, ஈசன்பாகம் - சிவபெருமானது இடப்பாகத்திலுள்ள, பாவையின் - பாவை போலும் உருவமுடைய உமாதேவியின், ஆகம் ஆனாள் - உடம்புமீபாலாயினாள், (யா'ரானி) யான் என்றெடுத்த பாவை - நான் பெற்றெடுத்த பெண், எ - று.

மதிக்கவரா என்பதற்குச் சந்திரகண்டமா எனினுமாம், ஈசன் பாகப்பாவையினுகமானாள் என்பதற்கு அராயுடம் பானாள் என்பதாகருத்து.

தலைவிகுற்று.

5 கருக்கோட்டையாளும்வெங்கடேசுஸாட்டமேந்தரனென்னைக் கலந்தபோகக், கருக்கோட்டைகாணுமடிசகியேமுன் பேரலின்னுங் காமனுந்த, கருக்கோட்டைநிகர்வீசைமுதுக்கிவரக்காணிலவன் கங்குள்மாவைக், கருக்கோட்டையம்பினையும்பறிவெருட்டுதலைவாசல் கடக்கத்தானே.

இ - ள். அடிசகியே - அடிதேவியே, கருக்கோட்டை ஆளும்-கருக்கோட்டையை யாளுகின்ற, வெங்கடேசு ஸாட்டமேந்தரன் - வெங்கடேசு ஸாட்டமன் எனும் இத்தரன், என்னைக்கலந்த - என்னைச்சேர்ந்த, போகக்கருக்கு - போகத்தின் கூர்மையானது, ஓட்டைகாணும் - கெடும், (ஆதலால்) முன்போல் இன்னும் - முன்போலவே யின்னமும், காமனும் - மனம்தனும், தகருகோட்டை நிகர்வீசை - ஆட்டுக்கடாவின் கொம்பை நிகர்த்த வீசையை, முறுக்கி வரக்காணில் - முறுக்கி வரப்பார்த்தால், அவன் கங்குலாவை கருக்கு - அவனது இருளாகிய யானையைக் கருக்கி விடு, ஓட்டி - துரத்து, ஐ அம்பினையும்பறி - பஞ்ச பாணங்களையும் பறித்துக்கொள், தலைவாசல் கடக்க வெருட்டு - தலைவாசலைக் கடக்குமாறு வெருட்டிவிடு, எ - று.

தலைவிகூற்று

6. சந்தானமேநிகர்குமராமுத்துசாமிசகோதரவான்பொன்னே  
சந்தானமேருவெனநிறைந்தகுமாரொட்டனெனைத் தழுவாவாயா  
சந்தானமேதரிக்கக்கூழிதலையவன்மருங்கிற்சகிபோலீபோம்  
சந்தானமேலேறியுபரிசெய்தாற்றிருமடி தனக்குத்தானே.

இ - ள். 'சந்தானம் நிகர் - சந்தானமாததை நிகர்த்த, குமாரன்முத்து சாமி சகோதரன் - குமாரமுத்து சாமிக்கு சகோதரன், வான்பொன் - மேனமையாகிய பொன்னை யொப்பவன், நேசந்தான் அமேரு எனநிறைந்த - அன்பு அந்தமேரு மலைபோல் நிரம்பிய, குமாரொட்டன் - குமார எட்டன், (அவன்) என்னைதழுவா - என்னை யணையாமையா லுண்டாகிய, ஆபாசந்தான் - வருத்தந்தான், தரிக்கக்கூடுதிலை - சகிக்கமுடிய வில்லை (அது) சகியே - தோழி, அவன்மருங்கில் - அவனிடத்தில், நீபோம் சந்தால் - நீ போகின்ற தூதனால், நடபெல்நாறி - நடந்தேறி, உபரிசெய்தால் - உபரிவிலைகள் செய்தால், தனக்குத்தானே திருமடி - தனக்குத்தானே நீங்குமடி, எ - று.

தலைவிகூற்று.

7. திருமாலேயம்புத்தொட்டசிலைமாரனம்புவிக்குட்டிடவான்முல்லைத்  
திருமாலேயம்புயஞ்சூழ்குமாரவெட்டமனைச்சேரச்செய்தாலுள்ள  
திருமாலேயந்தெளிந்துசுபசோபனம்பொருந்திசகிவனைநேசித் தளே.  
திருமாலேயந்தொறும்போயுனைநினைத்துத்தெரிசிப்பேன் திருமின்னு

இ - ள். திருமால் - (காத்தற் றொழிலால்) திருமலை நிகர்த்தவனுப் (அழகினால்) ஐ அம்புதொட்ட - பஞ்சபாணங்களைப் பிரயோகித்த, சிலை - விலையுடைய, மாரன - மனம்தனை நிகர்த்தவனும், அம்புவிக்குள் திடவான் - உலகத்தில் வலியிற் கிறந்தவனும் ஆகிய, முல்லை - முல்லையென

தொடுத்த, திருமலை - அழகிய மாலையை, அம்புயம்கூழ் - அழகியதோள் களில் அணிந்த, குமார எட்டமனை-குமார எட்ட மேந்திரனை, சேரச்செய்தால் - அணையச்செய்தால், உள் அதிரும்-மனம் நடுங்குவதற் கேதுவாகிய, மால் ஐயம்தெளிந்து, மயக்கம்சந்தேகம் என்பவை தீர்ந்து, சுபசோபனம் பொருந்தி - சுபசோபனத்தை யடைந்து, சிவனை நேசித்து - சிவனை அன்பு செய்து, இரும் - பெரிய, ஆலையந்தொறும் போய் - கோயில்கள் தோறும் போய், உன்னை நினைத்து தெரிசிப்பேன் - உன்னை நினைத்துக்கொண்டே தரிசனம் பண்ணுவேன், திருமின்னுளே - திருமகளை நிகர்த்த தோழியே.

மூலடியில் திருமலை என்பதை திரும் ஆலை எனப்பிரித்து, திருமு கின்ற கரும்பை என்றும், அம்புதொட்ட சிலை என்பதற்கு அம்பு தொடுக் கும் வில்லாகக் கொண்ட என்றும் பொருள் கூறினுமையும்.

தாயிரங்கல்.

**8** மாதங்கங்கோடிவிலவறைக்குளொளித்தாலும்தவழியேகம்ப  
மாதங்கங்கோடிவிடச்சென்றடிக்குமுயிர்தரிக்குமாகிவாரா  
மாதங்கங்கோடிகலங்கடலொலிக்கென்செய்வளினிவந்துசேர்வாய்  
மாதங்கங்கோடிதமிழ்க்குதவும்வசவப்பமதிமந்திரிநீயே.

இ - ள். மாது-என்பெண்ணாவன், அங்கு அங்குஒடி - அங்கங்கே ஒடி, நிலஅறைக்குள் ஒளித்தாலும் - நிலவறையில் ஒளித்துக் கொண்டாலும், அந்தவழி - அவ்வழியாக, ஏகு - போகின்ற, அம்பு - பாணங்கள், அ - அந்த, மாது - பெண்ணினது, அங்கம் - உடம்பு, கோடிவிட - குறையுப்படி, சென்று அடிக்கும் - போய்ப்படும், உயிரதரிக்குமா - பிராணம் தரித்திருக்குமோ, சிவா - சிவனே, ராமா - ராமனே, தங்கு - பொருங்கிய, அம்கோடு - அழகிய களையை, இதலும் - அழிநின்ற, கடல் - கடலினது, ஒலிக்கு - ஓசைக்கு, என்செய்வன் - யாதுசெய்வான், இனி - இனியாயினும், வந்துசேர்வாய் - வந்துகூடுவாய், தமிழ்க்கு - தமிழ்ப்பாடலுக்கு, கோடி மாதங்கம் - கோடியானைகளை, உதவும் - கொடுக்கிற, வசவப்ப - வசவப்பென்னலும், மதிமந்திரி - அறிவையுடைய மந்திரியாகிய நீ - எ-று.

தாயிரங்கல்.

தமிட்டராணுவம்பெருக்கிவந்தெதிர்த்தவேண்முரசுசத்தங்காது  
தமிட்டராவெனப்புலம்புஞ்சிறுபேதைவிரகமதுதணியவேமுத்  
தமிட்டராமதிமுகத்தின்முகமழுந்தவேபுணரச்சமயம்வாணர்  
தமிட்டராதரந்தெரியுமிங்ளெட்டேந்திரமகிபாதமிழாரே.

இ - ள். வாணர் - கவிவாணரது, தமிழ் - தமிழ்ப்பாடல்களின், தராதாம் தெரியும் - தராதரத்தை அறிந்து கொள்ளுகின்ற, எங்கள் - எங்கள்

நுடைய, எட்டேந்திர மச்சபா-எட்டேந்திர பூபதியே, தமிழர் ஏறே-தமிழ் நாட்டாருள் சிறந்தவனே, தமிழ் - பறையறைகின்ற, ராணுவம் பெருக்கி - சேனைகளைப் பெருக்கி, வந்து எதிர்த்த - வந்தெதிர்த்த, வேள் - மன்மதனுடைய, முரசுசத்தம் - பேரிகை யொலி, காதுதம் இட்டு-காதுகளில் கேட்டு, அரா என் - பாம்புபோல, புலம்பும்-வருந்துகின்ற, சிறுபேதை - எனது சிறுபெண்ணின், விரகமது தணிய - விரகமடங்க, முத்தமிட்டு - முத்தமிட்டு, அராமதி முகத்தில் - அந்த இரவில்தோன்றுகின்ற சந்திரன் போன்ற முகத்தில், முகம் அழுந்த-முகம்பொருந்த, புணர் - தழுவுதற்கு, சமயம் - இதுதருணம், எ - று

தாயிரங்கல்.

**10** பரத்துவசத்துருத்தாயர்பாயன்மிசைப்பூவைமுலைப்பணைப்பிலேம், கரத்துவசப்பாவிமலர் தூற்றுவாராநூற்றுவனோகாட்டிலேழு, மரத்துவசத்தொருகணையாலெய்க வெங்கடேசு கொட்டன்மருவாராளிற், சரத்துவசக் குரங்கெனவே தனித்திருநது முடியாது சாற்றினேனே.

இ - ள். பரத்துவசத்துரு - அன்னிய சத்துருவை யொத்த, தாயர் - தாய்மார், பூவை - இப்பெண்ணினது, பாயல்மிசை - பாயலின் மீதும், மகரத்துவசப்பாவி - மீனக்கொடியை யுடைய மன்மதன், முலைப்பணைப்பிலே - பருத்தவந்தந தடங்களிலும், மலர் - புஷ்பங்களை, தூற்றுவர்-இறைப்பார்கள், நான் ஆற்றுவனோ - (அதைக்கண்டு) நான் சகிப்பேனோ, காட்டில் - காட்டிலுள்ள, ஏழமாத் துவசத்து-ஏழமாரா மாங்களின்மீது, ஒருகணையால் எய்த - ஒருபாணத்தில் எய்த, வெங்கடேசு கொட்டன்-வெங்கடேசு எட்டன், மருவாராளி - சேராத காலத்தில், சரத்துவசக்குரங்கு என் - சரகாலத்தில் அடப்பட்ட குரங்குபோல, தனித்து இருந்து-தனியாக இருந்து, முடியாது - முடிவுபெறாது, சாற்றினேன் - சொன்னேன்.

தாயிரங்கல்.

**11** நிலமாதிலகனெங்களிளசைவெங்கடேசு கொட்டனின்னைப்பார்த்த, பலமாதுவதனமும்பொற்பசலேகொண்டாய்மகளே பெண்படையாமேகங், சூலமாதூங்கமென்ற கிள்ளையின்மேன்மார்வருங் குறியைப்பார்த்துச், சொலமாதுகிலுங்கையிலேதொவையுந்தோற்றுவின்றதுணிவுதானே.

இ - ள். மகளே - மகளே, பெண்படை ஆம் - பெண்கள் சைனியமாம், கங்குல் - இருளானது, அம் - அழகிய, மா - யானையாம், தூங்கம் என்ற - குதினா என்ற, கிள்ளையின்மேல் - கிளியின்மீது, மார்வரும்

மன்மதன் வருகின்ற, குரியை - அடையாளத்தை, பார்த்துச் சொல் - பார்த்துச்சொன்ன அளவில், மா - அழகாகிய, துகிலும் - ஆடையையும், கையிலே தொடுவனையும் - கையிலே அணிந்த வனையிலையும், தோற்று நின்ற - இழந்துநின்ற, துணிவு - நிச்சயம், நிலமாது திலகன் - பூமிதேவிக்குத் திலகம் போன்றவனாகிய, எங்கள் இளசை - எங்கள் இளசை நகரில் வாழ்கின்ற, வெங்கடேசு ரெட்டன் - வெங்கடேசு ரெட்டன், நினைப்பார்த்த - உன்னோடுக்கின, பலமா - பயனா, துவாணமும் - இருதனங்களிலும், பொன் - தேமலையும், பசலை - பசலை நிறத்தையும், கொண்டாய் - அடைந்தாய், எ - று.

தலைவிகூற்று.

**12.** கலக்கடமானத்தொனியைமுழக்கமனமலேந்தடையார்கால் சாய்த்தோடப், பெலக்கடமாநகக்களிறைநடத்தும்வெங்கடேசுரெட்டன்பிணையலீந்தான், சிலக்கடமாமரக்குயிலையொடுக்குகடற்றொனியடக்குதென்றற்றேரை, விலக்கடமாமதப்பயலேதலைக்கடைவாசலைக்கடக்கவெருட்டுவேனே.

(இ - ள். கலக்க - (பகைவர்சேனையை) கலக்கும் பொருட்டு, டமானத தொனியைமுழக்க - பேரினுவியை முழக்க, அடையார் - பகைவர், னனம் அலைந்து - மனம்கலங்கி, கால்சாய்ந்து ஓட-அடியற்று ஓட, பெலம்-பலமாகிய, கடம் - மதம்பொழுகின்ற, மா - பெரிய, நகம் - மலைபோன்ற, களிறை-யானையை, டாடத்தும் - செலுத்துகின்ற, வெங்கடேசுரெட்டன் - வெங்கடேசுரெட்டனானவன், பிணையல் - தனமாலையை, டாந்தான் - கொடுத்தான், (ஆதலால்) மா - அழகாகிய, மதப்பயலே - மன்மதனாகிய பையலே, சில - சிலவாகிய, கடம் - சோலையிலுள்ள, மாடம் - மாமரங்களில் தங்கிய, குயிலை - குயில்களை, ஓடுக்கு - வாடக்கு, கடல்தொனி அடக்கு - கடலோசையை அடக்கு, தென்றல் தேனாவிலக்கு - தென்றலாகிய ரத்ததைநீக்கு, அட - அடே, தலைக்கடை வாசலைக்கடக்க - தலைக்கடை வாசலைக் கடக்கும்படி, வெருட்டுவேன் - தூரத்திவிடுவேன், எ - று.

தாயிரங்கல்,

**13.** திருக்கரங்கமவகுக்கவயில்செலுத்துபடையான் கமலச்சேக்கையாமா, தருக்கரங்கம்பயிற்றுதுராயிளசைவெங்கடேசுரெட்டன் மருவாநாளில், அருக்கரங்கம்புரத்திடவுமம்புலியும்வெம்புலிபோலாச்சேகண்டாய், உருக்கரங்கம்பரந்துடைக்கவருக்காமம்பிதத்தானென்றுருவாளே.

இதன்பொருள் நன்கு புரப்படவில்லை,

தாயிரங்கல்.

**14.** பொர்க்கலக்க முற்றவருக்கிரங்குமவெங்கடேசு ரொட்டன் புயங்கண்டாண்மேல், உரக்கலக்கமற்றகணைமதன்விடுத்தாலென்ன செய்வாளோகோகிண்ணச், சரக்கலக்கம்மியன்கடைந்தசெப்பலத் தானேதிரண்டதனத்தினூடே, வரக்கலக்கண்ணீருகுத்தாள்வண் முனங்காள்கண்டசெய்திவழுத்துவீரே.

இ - ள், பொர - போர்செய்ய, கலக்கம் உற்றவருக்கு - கலங்கினவர் களுக்கு, இரங்கும் - இரக்கஞ்செய்கின்ற, வெங்கடேசு ரொட்டன் - வெங்க டேசுரொட்டனது, புயம் - தோள்களை, கண்டாள் மேல் - பார்த்தவள்மீது, உரக்க - உறுதியாக, லக்கம் அற்றகணை - என்ன இலலாத அம்புகளை, மதன் விடுத்தால் - மன்மதன் ஏவினால், என்ன செய்வாள் - யாதுசெய்வாள், ஓகோ - ஓகா, கிண்ணச்சரக்கு அல்ல - கண்ணமாகிய பொருளல்ல, கம் மியன் கடைந்தசெப்பு அல்ல - கம்மாளன் கடைச்சலிட்ட செப்புஅல்ல, தானே - தனக்குத்தானே, திரண்ட - திரட்சியாகிய, தனத்தினூடேவர - தனத்தின்மீதே ஆழுக, கலக்கண்ணீர் - கலக்கண்ணீரை, உகுத்தாள் - சிந் தினாள், வண்டு இனங்காள் - வண்டின் கூட்டங்களை, கண்டசெய்தி - நீங் கள்கண்ட சமாசாரத்தை, வழுத்துவிர்-(அவருக்கு) சொல்லுங்கள், எ - து தலைவிகூற்று.

**15.** இத்தரமேசத்துணிவாரொன்சகிமார் வஞ்சகிமாரொன்றால்வே ளம்; புத்தரமேவத்தனமேபுண்படுமேயென்புகல்வேன் புலவோர்த் கேபோ, தத்தரமேகத்தணையய்த்தழைத்தவெங்கடேசுரொட்டன் றழுவினலே, ஓத்தரமே தித்தனையு முன்னாலே வினைந்தன்றோ வொருநிலாவே

இ - ள். என் சகிமார் - என் தோழிமார், இத்தரம் - இத்தத்தன்மை யாக, ஏசத்துணிவார-வையத்துணிவார்கள், வஞ்சகிமார் எனறால் - (இவர் கள்) வஞ்சனைக்காரிகளென்றால், உத்தரம் - பின்னே, வேள் - மன்மதன் அம்பு ஏவ - அம்பை பிரயோகிக்க, தனம் புண்படும் - தனங்கள் புண்பட் டும்போம், என் பகலவேன் - யாது சொல்வேன், புலவோர்க்கே - வித்து வான்களுக்கே, போததர - மிகுதியாய்க்கொடுக்க, மேகத்து இணையாய் - மேகத்துக்குச் சமானமாய், தழைத்த - செழித்த, வெங்கடேசுரொட்டன் - வெங்கடேசுரொட்டன், தழுவினால் - எண்ணெசொந்தால், உத்தரம் ஏது ஏது - முறுமொழியாது யடுத்து இத்தனையும் - இவ்வளவும், உன்னாலே வினை ந்தது அன்றோ - உன்னால் வினைந்ததல்லவா, ஒரு நிலாவே - ஒப்பற்ற நிலாவே, எ - று



செவிலிகூற்று.

சந்திரோடாயும்.

**16.** கொட்டமிடு மருவலர்களிட்டுகற்கோட்டைகளனைத்துங் கொழிதூளாக, வட்டமிடுபரிநஞ்சு நெட்டமரரசேந்தரனென்னை மருவாநாளில், துட்டமதன்னை துளைத்ததுளைவழியேதென்றவந் துசுவைத்துத்தள்ளி, விட்டவெறுங்குடடையிலிச்சுட்டதனெலன் னபயன்வெண்ணிலவே.

இ - ள். கொட்டமிடும் - கொட்டமிடுகின்ற, மருவலர்கள் - பகைவர் கள், இட்ட - அமைத்த, கல்கோட்டைகள் - அரினத்தும் - சந்திரோட்டைகளெல்லாம், கொழிதூள் - ஆகக் கொழிக்கப்படுகிற தூளி - ஆக, வட்டமிடும் - சாரிவருகின்ற, பரி - குதிவுகளுக்கு, நகுண் - நகுணப்பான்வன், எட்டமராசேந்திரன் - எட்டமராசேந்திரன், என்னை மருவாநாளில் - என்னைச் சேராத காலத்தில், துட்டமதன் - துஷ்டனாகிய மன்மதன்விட்ட, கணை துளைத்த - அடிகள் துளைத்த, துளைவழியே - துவ - த்தின்வழியே, தென்றல் வந்து - தெனாற்குன்றுவந்து, சுவைத்து - நுகர்த்து, தள்ளி விட்ட - தள்ளிவிட்டுப்போன, வெறுங்குட்டை - உறுமையாகப் சரித்ததை, இனி சுட்டதனும் - இனிச்சுகுடிதனும், என்னபயன் - என்னபிரயோஜனம், வெள்ளிலவே - வெண்மையாகப் சித்திபெற, எ - று.

செவிலிகூற்று.

**17.** புவிக்காதிபதியிளசைபுரந்தவெங்கடேசுரெட்டன்புலவோர் சொல்லும், கவிக்காதிவள்ளிலக்கண்டாசைகொண்டாளுக்கமுதைக்கரைத்துப்பால்வார்த், துவிக்காதிவள்ளவெனுபுகட்டுச்சகியேமுகத்தைத்துடைதண்ணீரு, தவிக்காதிவெசுக்காளுலும்வைத்துதிவள் காமத்தகைக்குத்தானே.

இ - ள். சகியே - நெருங்கி, புவிக்கு - பூவுக்கு, அதிபதி - அபிபதி, இளசைபுரந்த - இளசுகாந்தந்தச்சுந்த, வெங்கடேசுரெட்டன் - வெங்கடேசுர எட்டன், புலவோர் - உபகவிக்கு - வந்தான்சொல்லு வின்ற பாடல்களுக்கு, ஆகுவள்ளில் - முகல்வள்ளையிருப்பவனுமான வனை, கண்டு - பாந்து, ஆசைகொண்டாளுக்கு - ஆசைகொண்ட இவளுக்கு, அமுதைக்கரைத்து - சேவைக்கொடுத்தது, பால்வார்த்து - பால்விட்டு, விக்காது - விக்காமம், இவ்வாறெனும் - இவ்வளவையினும், புகட்டு - குடிப்பி, முகத்தைத்துடை - முகத்தைத்துடை இவர்காமத்தகைக்கு - இவளுடைய காமவிடாய்க்கு, தண்ணீர் உரவியண்ணி கொடுத்து, கதிவெசுக்கு ஆளுகும் வைத்து ஊது - கதிவெசுக்கு உரவியண்ணி ஊது.

தாயிரங்க 1.

**18.** பொருவாசிக்கொருகுலனிளவைவெங்கடேசொட்டன்புயங்கண்டாயோ, இருவாசிக்கெனக்கலையுபுத்துபணிதருத்துவனையெங்கேதேடி, மருவாசிக்குபகுழிமூடியுணக்குத் தரிபட்டகான்மகளேசிச்சி, தெருவாசிக்கினதுமவனகைமமருதான்மெப்பாமறதுதிரிகின்றாயே.

இ - ள். பொரு - பேர் - உட்கிணர், வரிக்ஞ - குகிணை - நற்கு, ஒரு நகுலன் - ஒப்பற்ற நகுலன்போனவன், இளசை வெங்கடேசுவரன் - இளசைவெங்கடேசர எட்டனது, புடம - கோள்களை, கண்டாயிர - பாரத்தாயிர, இரு - இரு, வா - வா, சிக்கனக்கலையையுடுத்து - உறுதியாக ஆண்டயை யுறிக்கிக்கொள், பணிசிருகது - ஆபரணங்களை திருத்திக் கொள், வளை எங்கே தேறி - வளையலை எங்கேநினைவு தேறி, மருவாசிக் கும குழலைமுடி - பரிமாணவீசுணர் கூத்தலை முடி, மகனா - மகளை, உனக்கு - உன்மீது, கரி - இடமடிக்வினதும் செருவா - தங்குமிடமாகக் கிடத்ததும் விவிதாறு, அவன் கைமருநதரல் - அவனது கைமருநதகினால், மெயமறந்து திச்சினாராய - உடம்புபுரந்து திச்சுண்டினைபெட, எ - று.

தலைவரவர்களே 6 கமிட்டியை நான்.

**19** பொரவிசைபஞ்செலுததுவெங்கடேசுரொட்டபேரகீரன்மோபு  
துமால்கொண்டேன, கரவியைவங்கசமாரனகருப்புவிடெவனேதது  
வலக்கையாலெய்யு, சரவிசையங்ககதவவந்துதைததுருப்பபபுநி  
மபோஞ்சகிக்கமாட்டேன, இரவிசையபபுதூதொளித்தாவினங்கு  
யில்காணீநமெனககரவ்யுயிரோ.

[illegible]

தலைவி மஃபு ஷைநோக்கிக் கூறல்.

**20.** புடவிகடகடெனவுடைபடவடவைசிதறவருபொருதார்ச் சீறும்  
தடவிகடகளிற்றுதயனிளசைவெங்கடேசுொட்டன் றருவான் முல்லை  
அடவிகடவுன துருடையகலமதகயமேகவனிலத்தேனா  
நடவிகடனிமா முகடுதொடுபரிதியுதயமிதோநான் கண்டேனே.

இ - ஷ. புடவி - பூமியானது, கடகடென உடைபட - கடகடென்று  
வெடிக்கவும், வடவைசிதற - வடவைத்தீயானது சிதறவும், வரு - வருகி  
ன்ற, பொருதார் - பகைவரை, சீறும் - கோபிக்கின்ற, தடம் - பெரிதாகிய,  
விகடம் - மாறுபாடு உள்ள, களிற்று-யானைமீதேறி வருகின்ற, உதயன் -  
சூரியன், இளசை வெங்கடேசுொட்டன் - இளசை வெங்கடேசுர எட்டன்,  
(அவன்) முல்லை தருவான்-தனது முல்லைமாலையைக் கொடுப்பான், அட -  
அடா, விகட - அனங்கனை, உனது குடை அகல - உன் குடை நீங்குக,  
மதகயம் ஏக - மதயானை செல்லுக, அனிலத்தேனாநடவு - சென்றற்காற்  
ருகிய தேனாநடத்து, இ - இந்த, கடல் - கடலினது, நிமிர் முகடு - உயர்  
ந்த முகட்டை, தொடு - தொடுகின்ற, பரிதி உதயம் - சூரிய உதயத்தை,  
இதோ நான் கண்டேன் - இதோ நான் பாராததேன், எ - று.

தலைவியெஞ்செடு கூறியுவத்தல்.

**21.** கற்றனமின்னுவதென்சொன்முனியென்றாற்றநயன்பாற்  
கலங்கித்தாபம், உற்றனமின்றாமுதங் கசந்தணையாராத நெஞ்சே  
யுணர்ந்தோர்க்கங்கை, யிற்றனமிந்நாளுதவு மிளசைவெங்கடேசுொ  
ட்டனினியநோக்கம், பெற்றனமின்னுமையின்றோடொழிந்ததயன்  
மாதரலர்பேசார்தாமே.

இ - ஷ. கல் - கல்லானது, தனம் - தனங்கனையுடைய, மின்-ஆனது-  
பெண்ணுதறகு, என் - காரணமாயது, முனி - (விசுவாமித்திர) முனி  
வனே, சொல் என்றான் - சொல்லென்றவனாகிய திருமாலினது, தநயன்-  
புத்திரனாகிய மன்மதனது, அம்பால் - அம்பினால், கலங்கி - கலக்கமடை  
ந்து, தாபம் உற்றனம் - வெப்பமடைந்தோம், இன் - இனிய, ஆர் அமு  
தம் கசந்து-அரியஅமிற்கமும் கசந்து, அணை ஆராதநெஞ்சே-படுக்கையிற்  
பொருந்தாத மனமே, உணர்ந்தோர்க்கு - அறிஞருக்கு, அங்கையில்-அங்  
கையில், தனம்-தனத்தை, இந்நாள்உதவு -இக்காலத்தில் தருகின்ற, இள  
சை வெங்கடேசு டெட்டன், (அவனது) இனியநோக்கம் பெற்றனம்-இனி  
தாகிய கருணை நோக்கத்தைப் பெற்றோம், இன்னுமை - (நமது)-துன்பமா  
னது, இன்றோடுஒழிந்தது-இன்றோடுநீங்கினது, (இனி) அயலாநா-பிற  
பெண்கள், அலாநேசர் - பாரொழியைப்பேசமாட்டார்கள், எ - று.

தாயிரங்கல்.

**22.** ஆளுக்கேயழகனெங்கள்ளசைவெங்கடேசுரொட்டனன்பை யீசன், தாளுக்கேவிருந்திட்டானென்னலர்கள்செங்குருதித் தசை யைச்செங்கை, வாளுக்கேவிருந்திட்டான்மாதராராவியெல்லாமலா க்கைவாளி, வேளுக்கேவிருந்திட்டான்வெண்மதிக்கென்பெண்மதி யைவிருந்திட்டானே.

இ - ள். ஆளுக்கு அழகன் - புருஷர்களுள் அழகன், எங்கள் இளசை வெங்கடேசு ரொட்டன், அன்பை - தனது விசுவாசத்தை, ஈசன் தாளுக்கு விருந்திட்டான் - சிவபெருமானது திருவடிக்கு விருந்து செய்தான், ஒன் னலர்கள் - பகைவருடைய, செங்குருதி தசைபை - செவந்த உதிரத்தை யுடைய மாமிசத்தை, செங்கைவாளுக்கு - தன்செவந்த கையிலுள்ள வாளுக்கு, விருந்திட்டான் - விருந்துசெய்தான், மாதரார் ஆவியெல் லாம் - மாதருயினா யெல்லாம், கைமலர்வாளி - கையில் புஷ்பபாணங் களைக் கொண்ட, வேளுக்கு - மன்மதனுக்கு, விருந்திட்டான் - விருந்து செய்தான், என் பெண்மதியை - என்பெண்ணிறவை, வெண்மதிக்கு வெண்மையாகிய சந்திரனுக்கு, விருந்திட்டான் - விருந்துசெய்தான்  
இதனைத்தலைவி கூற்றாக்கினும் பொருந்தும்.

செவிலியிரங்கல்.

**23.** அனங்கலக்கணந்தெரியாள்சிறுபேதைவிரகயிவட்கதிகமை போ, மனங்கலக்கப்பக்கமில்லையுன்னையன்றியாதலினால் வாராதா லே, தினங்கலக்கணிருகுத்துத்தேடுகிறுள்வாடுகிறுடிணடகுமபத் தனங்கலக்க வருள்புரிவா யிளசை வெங்கடேசுரொட்ட தமிழ்க்கோ மானே.

இ - ள். இளசை வெங்கடேசுர எட்டா - இளசை வெங்கடேசுர எட்டனே, தமிழ்க்கோமானே - தமிழ்வேந்தனே, அனங்கலக்கணம் தெரி யாள் - மன்மத லக்ஷணம் தெரியாதவளும், சிறுபேதை - சிறுபேதைப் பெண்ணுமாகிய, இவட்கு - இவளுக்கு, விரகம் அதிகம் - மோகம் அதிகம், ஐயோ - அந்தோ, உன்னையன்றி - உன்னையல்லது, மனம்கலக்க - மனங் கலந்துசொல்ல, பக்கம் இல்லை - பக்கத்துணையிலலை, ஆதலினால் - ஆத லால், வாராதாலே - நீ வராமையால், தினம் - நாந்தோறும், கலக்கண் ணீர் உகுத்து - கலக்கண்ணீரைச் சிந்தி, தேடுகிறுள் - தேடாநின்றாள், வாடுகிறுள் - வாடாநின்றாள் திரண்ட - திரட்சியாகிய, கும்பத்தனம் - குடம்போலும் தனங்களை, கலக்க சேர, அருள்புரிவாய் - கிருவைசெய் வாயாக, எ - று.

தலைவி தோழியொடு கூறியிருங்கல்

21 எனக்குடந்தையானவெங்கடேசுரோட்டனருகிலழத்திருத் திவைத்துத், தனக்குடங்கையாரவெனைத்தழுவாதமனக்குறையைச் சகியேசொன்னேன். உனக்குடம்பெலாம்பசக்குமபாலனமுங்கசக் குமழுகுற்றுகொங்கை, கனக்குடங்காத்தொனிகேட்குமதன்படையுமவந்தினிக்கைகலக்குகானே.

இ - ள் எனக்கு உடந்தைஆன - எனக்கு அந் கூலமாயிடு, வெங்கடேசுரோட்டன் - வெங்கடேசுவர எட்டன், அருகிலு அழைத்து - சமீபத்தில் அழைத்து, இருத்திவைத்து - இருக்கச்செய்து, தன் - தனது, அ - அந்த, குடங்கை - ஆர - குடங்கை நிறைய, என்னதழுவாத-என்னைச் சேராத மனக்குறையை - வருத்தத்தை, சகியே - தோழி, உனக்குசொன்னேன் - உனக்குச் சொல்லினைன், உடம்பெல்லாம் பசக்கும் - உடல் முழுவதும் பசலை நிறமுண்டாகின்றது, பால் அன்னமும் கசக்கும் - பாற்சோறும் கசக்கின்றது, அழகுஉற்ற - அழகுபொருந்திய, தொங்கை கனக்குடம் காத்தொனிகேட்கும் தனமாகிய பெரியகுடத்தில் சோலையோசைகேளாநிற்கும், இனி - இனி, மதன்படையும் வந்து - மன்மதனுடைய சேனையும் வந்து, கைகலக்கும் - கைகலந்து போசெய்யும், எ - று.

தாயிரங்கல்.

25. மாலையணிமுடிதரிதபருவலர்கள்சேனைதலைமடியத்தாக்குங், கோலாத களிற்றுதய னிளசைவெங்கடேசுரோட்டன கூடாநாளில், பாலைநந்தாலையருந்தாள்விரியாடகுபாதிக்குபென்னபகைபோடேனி, வேலைநடுக்கலத்தைவிட்டே யெழுந்தலைநத காகமெனபெளகின்றனே.

இ - ள். மலை - பூராலையணிந்த, மணிமுடிவிரித்த - சந்திரித்த, மருவலர் - பகைவருடைய, சேனைதலை - படையை, மடியத்தாக்கும் - இறக்கும்படி தாக்குகிற, கோலம் - அலங்காரத்தையுடைய, மதகயிறு - மதயானைகையுடைய, உதயன் - கூலியன், இளசை வெங்கடேசுரோட்டன் - இளசை வெங்கடேசுர எட்டன், கூடாநாளில் - சேராதநாளில், பால் அன்னம் - பாற்சோற்றையும், துவலை - நீர்த்துளியையும், அருந்தாள் - உண்ணாள், விரியாட்கும் - இரட்சிற்று பெண்ணுக்கும், மதிக்கும் - சந்திரனுக்கும், என்ன பசையோ - என்ன விரோதமோ, வேலை நடு - கடலின் நடுவில், கலத்தைவிட்டு எழுந்து அலைந்த - கப்பலைவிட்டெழுந்தலைந்த, தாகம் என - தாகம்போல, நேனி மெலிகின்றாள் - உடம்பினைக் கிள்ளாள், எ - று.

**26.** ஓங்கியராமாமதியுதவன்போலவரவுமிடையுடையுத்தன்னால்  
நீங்கியராமாரசரத்தால்வருந்துவதற்கிரங்கநேமியாத [வாள்  
பாங்கியராமாவெனக்கண் பார்த்துமரு வாய்கவந்தன் படக்கையால்  
வாங்கியராமாபூமாவீனசைவெங்கடேசுசொட்டிமன்னரோறே.

இ - ள். ஓங்கிய - நீண்ட, ரா - இரவில், மாமதி - பூர்ணசந்திரன்,  
ஆதவன்போல வரவும் - சூரியன்போல வருதலும், இடை உடையும் -  
இடையிலுடுத்த ஆடையும், தன்னால் நீங்கி - தனக்குத்தானே அவிழ்ந்து,  
அரா - சிவனே, மாரசரத்தால் - மன்மதபாணத்தால், வருந்துவதற்கு -  
துன்பப்படுவதற்கு, இரங்க - இரக்கஞ்செய்ய, நேமியாத பாங்கியர் - நிய  
மிக்காத தோழியர், ஆமா என - ஆகுமாவென்று, கண்பார்த்து - கண்ணி  
னால் கடாக்ஷித்து, மருவாய் - (இவனைச்) சேர்வாய், கவந்தன்பட - கவந்த  
ன்மடிய, சையால் வாள்வாங்கிய - கையில் வாள்வெடுத்த, ராமா - ஸ்ரீரா  
மனே, பூமா - பூபதியே, இளசை வெங்கடேசு சொட்ட - இளசைவெங்க  
டேசுசொட்டனே, மன்னர் ஏறே - ராஜாதி ராஜனே, எ - று.

தாயிரங்கல்.

**27.** கனத்துவரைபோற்புடைத்தகொங்கைமங்கைகொண்டமை  
யல்கண்ணேந்தா, வனத்துவரைச்சென்றுமலர் கொய்திவளையெய்ய்  
வந்தாண்வந்தானெப்போ, துனத்துவரைப்புரந்திதவுசொல்லாராத்  
தாக்கியவர்த்துருவனேட்டிற், சனத்துவரையாக்கும்வெங்கடேசுசொ  
ட்டமேந்திரனேதளசிங்கேறே

இ - ள். எப்போது - எப்பொழுதும், உன் - உன்னை, நத்துவரை -  
விரும்புவோரை, புரந்து - காத்து, இதவு சொல்லாராத - இதவசனம்சொல்  
லாதவர்களை, தாக்கி - அடித்து, அவர் - அவர்களை, துருவன் எட்டில்-பிர  
மனது எட்டில், சனத்துவரை ஆக்கும்-கூணிககாலத்தில் சேர்க்கின்ற, வெ  
ங்கடேசுசொட்டமேந்திரனே - வெங்கடேசுசொட்டம் இந்திரனே, தளசிங்  
கேறே-தளவாயாகிய ஆண்சிங்கமே, கனத்து-பருத்து, வரைபோல் புடை  
த்த - மலைபோல் புடைகொண்ட, கொங்கை - தலைங்கையுடைய, மங்கை-  
என் பெண்ணானவள், கொண்ட - அடைந்த, மையல் கண்டு - மோகத்  
தைப்பார்த்து, நந்தா வனத்துவரை சென்று-நந்தனவத்தினளவும் போய்,  
மலர் கொய்து - புஷ்பங்களைப்பறித்து, இவளை எய்யவந்தான் - இவள்மீது  
பிரயோகிக்கவந்தான், (யாவனெனில்) வந்தான் - தென்றம்காற்றைத் தே  
ராகவுடைய மன்மதன், எ - று.

தலைவியைச் செவிவிதேற்றல்.

28. தரும்பலிக்குமருவலணாதாக்கும்வெங்கடேசுரொட்டசாமி  
மாலை, வரும்பலிக்குநீனத்தபடிக்கிப்போதுதப்பாதுவலத்திருந்த,  
திரும்பலிக்குரலைப்பார்க்கிறசெயமடிபெண்ணேமதனன்செங்கையா  
லெய், அரும்பலிக்கு மென்னபயஞ் சுகமாகவாழ்வாயுன் னதிட்டந்  
தாலே.

இ - ள். தரும்பலிக்கு - பலிகொடுத்தற்கு, மருவலணா - சத்துருக்  
களை, தாக்கும் - மோதுகின்ற, வெங்கடேசுரொட்டசாமி - வெங்கடேசுரொட்  
டசாமியின், மாலை - மாலையானது, வரும் - கிடைக்கும், இப்போது - இப்  
பொழுது, நீனத்தபடிக்கு-எண்ணினபடியே, தப்பாது பலிக்கும் - தப்பா  
மல் சித்திக்கும், வலத்து இருந்து - வலப்பக்கத்தில் இருந்து, அதிரும் ஒலி  
க்கின்ற, பல்லிக்குரலைப் பார்க்கின் - கெவுளிக் குரலைப் பார்க்குமிடத்தில்,  
ஜெயமடி - ஜெயமடி, பெண்ணே - மகளே, மதனன் செங்கையால் - மன்  
மதன் தன் செவந்தகையினால், எய்-பிரயோகிக்கிற, அரும்பு அல்லிக்கும் -  
சுவளை அரும்புக்கும், என்ன பயம் - என்ன அச்சம், சுகமாகவாழ்வாய் - சுக  
மாய்வாழக்கடவை, உன் அகிட்டம் தான் - இது உனது அகிர்ஷ்டபல  
மேயாகும், எ - று.

தாயிரங்கல்.

29. மின்னமருங்கொடியனைய சின்னமருங்கொடியமுலை விம்ம  
மானுள், முன்னமரும்பெடுத்துமதன் நன்னமருந்தொடுக்கவகுமோ  
கமாகி, அன்னமருந்தென்னினுமீதென்னமருந்தென்னவுண்ணாதயர்  
கின்றாளே, சொன்னமருந்தமிழ்ப்புலவர்க்குதவும்வெங்கடேசுரொட்  
டசுருணமாலே.

இ - ள். மின் அமரும் - மின்னலும் விரும்புகின்ற, கொடி அனைய -  
கொடிபோன்ற, சின்னமருங்கு ஒடிய - சிறிய இடையானது ஒடியவும்,  
முலை விம்ம - தனங்கள் பூரிக்கவும், மானுள் - என்பெண்ணானவள், முன்  
னம் - முன்னமே, அரும்பு எடுத்து - பூவரும்புகளை பறித்து, மதன் - மீன்  
மதன், தன் அமரும் தொடுக்க-தனது யுத்தத்தையும் ஆரம்பிக்கவும், வெகு  
மோகமாகி - மிகுந்த மோகம்கொண்டு, அன்னம் அருந்து எனினும்-அன்  
னத்தை உண்ணென்று சொன்னாலும், ஈது - இது, என்ன மருந்து என்ன-  
என்ன மருந்தோ என்று, உண்ணாது - உண்ணாமல், அயர்கின்றாள் - சோர்  
கின்றாள், அரு - அருமையாகிய, தமிழ் புலவர்க்கு - தமிழ் வித்வான்களு  
க்கு, சொன்னம் - சொன்னத்தை, உதவும் - கொடுக்கின்ற, வெங்கடேசு  
ரொட்ட - வெங்கடேசுரொட்டனே, சுருணமாலே - நற்குணத்தாற் சிறந்  
தவனே, எ - று.

தாயிரங்கல்.

**30.** சடங்கலாமகட்கிளமார்தளிளோமுத்தம்பொரியச் சகிக்குமா வன், மடங்கலானையைப் பாயுமாறுபோற் சீறுதென்றல் வருமா சொர்ணக், குடங்கலாமதிதனமானனமாஞ்சேர்வாய்மருவார் கூடியுத் தம், தொடங்கலாற்பவிரிகொண்டதருமவெங்கடேசுசொட்டசுருண மாலே.

இ - ள். மருவார் - பகைவர், கூடி-சேர்ந்து, யுத்தம் தொடங்கலால். போலீர்த் தொடங்குதலால், பவிரிகொண்ட - அவர்களோடு சமூன்று யுத் தம்பண்ணுகிற, தரும - தர்மசிந்தையுள்ள, வெங்கடேசுசொட்ட - வெங்க டேசுசொட்டனே, சுருணமாலே - நற்குணத்தாற் சிறந்தவனே, மகட்டு-என் பெண்ணுக்கு, சடம் - உடம்பு, கல்லா - கல்லாகுமா, இள-இளமைஆகிய, மாந்தளிளோ - மாந்தளிளோ ஆகும், முத்தம் பொரிய-முத்துமாலைகள் பொரி ந்துபோக, சகிக்குமா - சகிப்பாளா, வல் - வலிமை ஆகிய, மடங்கல் - சிங் கம், ஆனையை பாயும் ஆறுபோல் - ஆனையைப் பாய்கின்ற தன்மைபோல், சீறு - சீறுகின்ற, தென்றல் வரும் - தென்றற்காற்று வரும், ஆ - ஐயோ, தனம் ஆனனம் - தனமும் முகமும், சொர்ணக்குடம் கலாமதி ஆம்பொற் குடத்தையும் பூண்சந்திரனையும் நிகர்க்கும், (ஆதலால்) சேர்வாய் இவ னைத் தழுவுவாய், எ - று.

தலைவியிருங்கல்.

**31.** திருவிருக்குமணிமாற்பனிளசை வெங்கடேசுசொட்டதீரனெ ன்னை, மருவிருக்குமணிகணவ னெனச்சேராநாண்மோக மயக்கத் தான்மேல், விருவிருக்குமணிவளையுமேகலையுஞ்சோர்த்திடுமென்மே லுந்தேன்பால், அருவிருக்கு மணியலுங்காந்துத் தரளமென வருங் கண்ணருவிதானே.

இ - ள். திரு இருக்கும் - திருமகள் வாழுகின்ற, மணி-கௌஸ்துபம ணியைத்தரித்த, மாற்பன் - மாற்பையுடையவன், இளசை வெங்கடேசுசொ ட்டதீரன்-இளசை வெங்கடேசுசொட்டன் என்கிற தைரியவான், என்னை மருவி - என்னைக்கூடி, ருக்குமணி கணவன் என - ருக்குமணி நாயகனாகிய கிருஷ்ணன்போல சேராநான் - தழுவாதநாளில், மோகமயக்கத்தால் - காமமயக்கத்தால், மேல் - உடம்பானது, விரு விருக்கும் - விருவிருக்கின்ற தது, அணிவளையும் மேகலையும் சோர்த்திடும் - அணிந்தவனையலும் மேகலே யும் கழன்றுபோம், மேல் மேலும் - மேலு மேலும், தேன்பால்-தேனும்பா லும், அருவிருக்கும் - தெவிட்டும், அணியலும் கூந்தலும் - ஆபரணங்களும் கூடும், கண் அருவி கண்ணிரருவியானது, தரளம் எனவரும் - முத்துப் போலச்சிந்தும், எ - று.



செவிலி தலைவியைநோக்கிக் கூறல்.

**32.** குருவழியை வணங்கும்வெங்கடேசுசொட்ட மேந்திரன்முன்  
கூசாமற்போய், இருவழிவெல்லாம்பாரு வீணையமீட்டனுராகமி  
சைத்தனேகந், தருவழிதெள்ளமுதவாசமொழுகும்படிபடிசவ்வா  
துபூசி, மருவடிபெண்ணையினிமேன் மகராசியாய்ச்சுகித்து வாழ்கு  
வாயே.

இ - ள். குரு அடியை வணங்கும் - குருபாதத்தைத் தொழுகின்ற,  
வெங்கடேசுசொட்ட மேந்திரன்முன் - வெங்கடேசுசொட்ட மேந்திரனுக்கெ  
திரோ, கூசாமல்போய் - நானாமல்போய், இரு - உட்காரு, வழிவு எல்லாம்  
பாரு - (அவனது) உருவமுழுதும் பார், வீணையமீட்டு-வீணையவருடு,  
அனுராகம் இசைத்து - இச்சையைபுண்டாக்கி, அனேகம் தரு - அனேகம்  
தருக்கண், வழி - வழித்த, தெள் - தெளிவாகிய, அமுதம் - அமிர்தம்  
போல, நவரசம் ஒருகும்படி - நவரசம் வழியும்படி, படி - டாடு, சவ்வாது  
பூசி - சவ்வாதணிந்து, மருவு - அவனைச்சேர், அடிபெண்ணே - அடிம  
களே, இனிமேல் மகராஜ்யாய் சுகித்து வாழ்குவாய் - இனிமேல் மகராஜி  
யாய்ச் சுகமடைந்து வாழக்கடவை, எ - று.

தாயிரங்கல்.

**33.** கன்னியுன்றன்மேற்பிரியமையாமற்றோரையிவள் கண்டான்  
மூன்று, மன்னர்தமிலையொருவன்பெயரையடிக்கடி வழுத்துவாள  
னத்தைத், தென்னவன் நன்மாலையென்பாண்மதியையதிற்சீடையெ  
ழுத்தாய்த்தீர்த்தரையா, கன்னயகுணாகருமாரவெட்டராசேந்தர  
நளினமாலே.

இ - ள். ஐ ஆம்-அழகாகிய, நல்நய குணாகர-நல்ல இனிய குணங்களு  
க்கு ஆகரமாயிருப்பவனே, குமார எட்டராஜேந்தர-குமாரஎட்ட ராஜேந்  
திரனே, நளினமாலே-நயகுணத்தாற் பெரியோனே, கன்னி உன்றன்மேல்  
பிரியம் ஐயா - என்கன்னிக்கு உன்மீது பிரியமையா, மற்றோரை இவள்  
கண்டால் - மற்றவரை இவள்பார்த்தால், மூன்று மன்னர் தம்மிலே-மூவே  
ந்தர்களுள், ஒருவன் பெயரை - ஒருவேந்தனது பெயரை, அடிக்கடி-கண  
ந்தோறும், வழுத்துவாள் - சொல்லுவாள், அன்னத்தை - சோற்றை, தெ  
ன்னவன் தன்மலை என்பாள் - பாண்டியனது மாலையென்று சொல்வாள்,  
மதியை - சந்திரனே, அதில் கடை எழுத்தாய் தீர்த்தாள் - அதிலுள்ள  
கடையெழுத்தாய் நிச்சயித்தாள், எ - று.

மூன்று மன்னர் - சேரன் சோழன் பாண்டியன் என்பவர், இவருள்  
ஒருவன் பெயர் சேரன். (சேரோன்) தென்னவன்மலை - வேம்பு. (கசப்பு)  
மதி என்பதில் கடையெழுத்துதி-இது தீயென்பதன் குறுக்கம் (நெருப்பு)

தாய்க்கூற்று.

**34.** பொன்னிலங்கைராவணனை வென்றவிடை யாட்களகம்புள  
கக்கொங்கை, தென்னனை நேராயிருக்குஞ்சொல்வார்த்தைகண்டுபய  
ந்தேன்மகாவிற, பன்னிவடிவூர்கணிதம்பம்மரம்பையாகுமிவட்பரிந்  
துசேர்வாய், சொன்னமொழிதவறாதகுமாரவெட்டராசேந்திரசுரு  
ணமாலே.

இ - ள். சொன்னமொழி தவறாத - சொன்னசொல் தவறாத, குமார  
எட்டராஜேந்திர சுருணமாலே - குமாரஎட்டராஜேந்திர சுருணமாலே,  
நைவென்ற இடையாட்கு - நையுமென்று சொல்லுதற்குரிய இடையை  
யுடையவளுக்கு, கை - கையானது, பொன் இல்லம் - திருமகள் வீடாகிய  
தாமரைமலருக்கும், அளகம் - கூந்தலானது, ராவணன் - ராத்நிரியின்நிற்  
த்துக்கும், புளகக்கொங்கை - பூரிப்பையுடைய தனங்கள், தென்னனை -  
தென்னங் குரும்பைக்கும், நேராய் இருக்கும் - சமாநமாயிருக்கும், சொல்  
வார்த்தை - சொல்லுகின்ற சொல்லானது, கண்டுபயம் தேன் - கற்கண்  
டையும் பாளையும் தேனையும் நிகர்க்கும், மகாவிற்பன்னி - பெரியகல்வியு  
டையவள், வடிவ ஊரு கண் நிதம்மம் - உருவும், தொடையும், கண்ணும்,  
அல்குலும், அரம்பை ஆகும் - அரம்பையை நிகர்க்கும், இவள்-இவளை, பரி  
ந்து சேர்வாய் - விரும்பியனைவாய், எ - று.

அரம்பை-தெய்வப்பெண், இதுவடிவுக்கும், அரம்பை - வாழை இது  
தொடைக்கும், அரி-இரும்பராவுங்கருவி. இது கண்ணுக்கும், பை - பாம்  
பின்படம், இது அல்குலுக்கும் உவமையாகக்கொள்க.

தலைவிகூற்று.

**35** மெலக்கணக்காப்பொருந்துவோமெனவேளை மனங்குறிக்கு  
மவேளைபார்த்து, நிலக்கணக்கா மனம்புகுந்துகுந் தாகப்பாயவென்  
மேனிறைத்தானெண்ணிச், சொலக்கணக்காவழக்கானறிந்தவளா  
தெரிந்தவளாதுயரமெல்லாம், இலக்கணக்காரிகைதேர்த்துமாரவெ  
ட்டபூபதிபாஸியம்புவாயே.

இ - ள். மெல்ல - மெதுவாக, கணக்கா - அளவாக, பொருந்துவோம்  
என - கூடுவோமென்று, வேளை மனங்குறிக்கும் வேளை பார்த்து - விருப்ப  
த்தைமனத்தில்கொள்ளுகின்ற சமயம்பார்த்து, நில நிலலு, அ-அந்த, கணம்-  
கூட்டமாகிய, காமன் அம்புமன்மதபாணங்கள், குந்துகுந்து ஆகப்பாய-நோ  
நேராய்ப் பாயும்படி, என்மேல் நிறைத்தான் - ண்மீது நிரப்பினான், எண்  
ணிச்சொல்ல - (அந்த அம்புகள் இத்தனையென்று) எண்ணிச்சொல்லாதற்கு,  
கணக்கா வழக்கா-கணக்குவழக்குண்டா, நான் அறிந்தவளா தெரிந்தவளா

நான் அறிவுள்ளவனா லிவரம் தெரிந்தவனா, துயரம் எல்லாம் - என் துன்பம் முழுதும், இலக்கணக் காரிகை தேர்ந்த - இலக்கண நூலாகிய காரிகை படித்துத்தெளிந்த, குமாரஎட்ட பூபதிபால் - குமாரவெட்ட பூபதியினிடத்தில், இயம்புவாய் - சொல்வாய், எ - று.

செவிலிகூற்று.

**36.** அனாத் தசந்தனம்பொருந்தாளமளியின்மேற்கண்டிலாளர்க்கன்மௌலி, நினைத்தசந்தனம்பாலேதுடைத்தமருதப்பன்வரநீனையாளனை, இனாத் தசந்தனம்பசிலைக்காற்றுமென்றாளேபரவையிடத்திலேசென், றுனாத் தசந்தனம்பொருக்குள்ளிலையோதிவாகரனாரோளிக்கின்றாரே.

இ - ள். அனாத் தசந்தனம் பொருந்தாள் - தேய்த்த சந்தனத்தை யேற்கமாட்டாள், அமளியின் மேல் - சயந்ததின்மீது, கண்துயிலாள்-கண்ணுறங்கமாட்டாள், அரக்கன் மௌலி - அரக்கனாகிய ராவணனுடைய கீர்டங்களை, நினைத்த - வரிசையாகிய, சம் - வெற்றியையுடைய, தன் அம்பாலே - தனது பாணத்தினால், துடைத்த - அழித்த, மருதப்பன் - மருதப்பதுரை, வர - வரும்படி, அனனை நீனையாள் - தாய் நீனைக்கமாட்டாள், இனாத் - ஆரவாரிக்கிற, சந்தன் - அழகனாகிய மன்மதனது, அம்பு அசலைக்கு - அம்புமலைக்கு, ஆற்றும் என்றாளே - பொறுப்பாளென்றாளே, பரவையிடத்திலே சென்று உடைத்த - கடற்கரையிற் போய்ச்சொன்ன, சந்து அன்னம் - தூதுக்குரிய அன்னமானது, பாருக்குள் இல்லையோ - பூமிக்குள்ளெயில்லையோ, திவாகரனார் ஒளிக்கின்றாரே - சூரியன் மறைக்கின்றாரே.

சந்திரன் வந்தால் துன்பம் அதிகரிக்குமே டென்றற்கு 'திவாகரனாரோளிக்கின்றாரே' என்றிரங்கினான்.

ராமழிகூற்று.

**37.** அரமியஞ்சேர்த்தினவாழைக்குருத்தைவிரித்ததிருகிடத்தவதுவுஞ்சூடா, சுரமியங்கொள்ளாதெழுந்துதனாயில்விழுந்தாளதனைக்கண்டுதாய்மார், சரமியங்குதோவிலையோவெனமூக்கிற்கையவைத்தார்சத்யவாய்மைத், திரமியங்குங்கிருவைமருதப்பனுக்கிச்சய்திசொல்லித்தெளிவிப்பாரே.

இ - ள். அரமியம் சேர்த்து - நிலாமுற்றத்தில் சேர்த்து. இளவாழைக்குருத்தை விரித்து - இளமையாகிய வாழைக்குருத்தை பரப்பி, அதில் ஓடத்த - அதில் படுக்கவைக்க, அதுவுஞ்சூடா - அதுவும் உஷ்ணமாக, ரமியங்கொள்ளாது-களிப்புக்கொள்ளாமல், எழுந்து தனாயில் விழுந்தாள்-எழுந்துபூமியின்மீது விழுந்தாள், அதனைக்கண்டு - அதைப்பார்த்து, தாய்

மார் - தாய்மார்கள், சரம்இயங்குதோ இல்லையோ என - மூச்சுநடக்கிற தோ இல்லையோ வென்று, மூக்கில் - இவளது நாசியில், கையைவைத் தார் - கையைவைத்தார்கள், சத்தியவாய்மை திரம்இயங்கும் - உண்ணா மொழிகள் திடமாய்வினங்குகின்ற, கிளுவை மருதப்பனுக்கு-கிளுவை மருதப்பதுணைக்கு, இச்செய்திசொல்லி - இந்தச்செய்தியைச் சொல்லி, தெளிவிப்பீர் - தேற்றக் கடவீர், எ - று.

தலைமகள் கூற்று.

38. திருந்தலரிகலையடக்குங்கிளுவைமருதப்பசெயசின்கமென்னைப் பொருந்தலரிதாயிருந்தாற்பூத்தானஞ்செய்யானோபோர்கேளையா வருந்தலரிசூயலரிமாவலரிபூவலரிமாதர்கீழ்ப்பால் இருந்தலரிவாராமுன்னிரவிதனின்மதியம்வந்தாலென்செய்வேனே.

இ - ள். திருந்தவர் - பகைவரது, இகலை அடக்கும் - வலியையடக்குகின்ற, கிளுவை மருதப்ப ஜெயசின்கம் - கிளுவை மருதப்ப ஜெயசின்கம், என்னைப் பொருந்தல் - என்னைச்சேர்தல், அரிதாய் இருந்தால் - அருமையாய் இருந்தால், போர்வேள் - போர்த்தொழிலை யுடைய மன்மதன், பூ அஞ்சு எய்யானோ - புத்தபாணங்கள் ஐந்தையும் பிரயோகியானோ, ஐயோ - அந்தோ, இகுனை வருந்தலர் - தோழியர் வருந்தார், அலர் - பழிதூற்றுதலாகிய, இ மாவலர் - இந்தப்பெரிய தொழிலில் வல்லவர், ரிபுவலர் - பறைத்தன்மையில் வல்லவர், இ - இந்த, மாதர் - அழகிய, கீழ்ப்பால் இருந்து - கீழ்த்திசையி லிருந்து, அலரிவாராமுன் - சூரியன் வருமுன்னே, இரவு இதனில் - இரவாகிய இதில், மதியம்வந்தால் - சந்திரன் வந்தால், என்செய்கீவன் - என்னசெய்வேன், எ - று.

தலைவியரங்கல்.

39. வரைத்தூற்று நெடுங்காட்டு வழிப்புலவோரலையாமல்வளர்த்ததாய்போல், உரைத்தூற்றுமலைபுரந்ததுங்கமருதப்பனொருநாளுஞ்சேரான், கரைத்தூற்றிறுமபாலுமன்னமும்வேண்டேனதனைக்கண்டலேர்மா, உரைத்தூற்றுமெனவிடுத்துத்தாய்க்கிமவிக்கடநின்றுசலஞ்செய்தாளே.

இ - ள். வரைதூறு - மலையும்பற்றைக் காடுமாயிருக்கிற, நெடுகாட்டு வழி - நெடியகாட்டு வழியில், புலவோர் அலையாமல் - வித்வான்கள் அலையாமலிருக்கும்படி, வளர்த்ததாய்போல் உரைத்து-வளர்த்த தாயைப்போலச் சொல்லி, ஊற்றுமலை - ஊற்றுமலையை, புரந்த கர்த்த, துங்கக் - பரிசுத்தனான, மருதப்பன் - மருதப்பனானவன், ஒருநாளும் - ஒருநாளாய்

னும், சேரான் - கூடான், கணாத்துஊற்றும் - கணாத்து வார்க்கிற, நறும் பாலும் அன்னமும் வேண்டேன் - நல்பாலையும் அன்னத்தையும் விரும் பேன், தாய்க்கிழவி - தாய்க்கிழவி யானவள், அதனைக்கண்டு அல்லோ - அதைப் பார்த்தல்லவோ, தூற்றும் வன் - பழிதூற்றுக ளென்று, மாத னாவிடுத்து - மாதனாயேவி, கூடநின்று - தானும் கூடநின்று, சலம்செய்தாள் - கோபஞ்செய்தாள், எ - று.

தாயிரங்கல்.

40 செருத்தாக்குமதப்புலியே திருமலைவேலப்பாரின் செவ்வாயூறல், அருத்தாக்குமரிக்கமுதங்கசப்பாகுமனைவேண்டானையோவாழைக், குருத்தாக்குமதை விரித்துக்கிடத்தினுஞ்சுடெனவெழுந்து கொள்வாள்காமக், கருத்தாக்குமுதநாதன்கங்குல்வரக்கண்டுமுனோக்கண்டிலாளே.

இ - ள். செரு - போரில், தாக்கும் - (பகைவனாத்) தாக்குகின்ற, மதப்புலியே - மதப்புலி போன்றவனே, திருமலை வேலப்பா - திருமலை வேலப்பனே, கின்செவ்வாய் ஊறல் - உன்செவந்தவாய் முதத்தை, அருத்து-ஊட்டு, ஆ - ஐயோ, குமார்க்கு - இந்தப்பெண்ணுக்கு, அமுதம் கசப்பு ஆகும் - அமுதம் கசப்பாகின்றது, அணைவேண்டாள்-படுக்கையை விரும்பாள், ஐயோ-அந்தோ, வாழைக்குடுத்து ஆக்கும் அதைவிரித்து-வாழைக்குருத்தாகிய அதனைவிரித்து, கிடத்தினும் - அதில்படுக்கை வைத்தாலும், சூடுஎன எழுந்து கொள்வாள்-அதுவும் சூடென்று எழுந்து கொள்ளுவாள், காமக்கருத்து ஆ - காமஎண்ணம் உண்டாக, குமுதநாதன் - சந்திரன், கங்குல்வரக்கண்டும் - இரவில் வரப்பார்த்தும், உன்னை கண்டிலாள் - உன்னைப்பார்த்திலன், எ - று.

தாயிரங்கல்.

41. எடுத்துவரிமுறத்தினிவிட்டிழைத்தகுறிபலித்ததெனவெண்ணித்தந்த், வடுத்துவரிதழுக்கேறுமெனக்கனிவாய்மடுத்தறிஞ்சுமாதப்பாடு, படுத்துவரிம்மாதொன்றாற்சொல்பவரார்வளத்திலங்சைப்பநிமேற்சென்று, கடுத்துவரிதனைப்பொருததிருமலைவேல்ப்பனிதைக்கண்டிலாளே.

இ - ள். வரிஎடுத்து - நெல்லையெடுத்து, முறத்தினில இட்டு - முறத்திலவைத்து, இழைத்த குறிபலித்ததுஎன எண்ணி - எண்ணின எண்ணம் பலித்ததென்று நினைத்து, தந்தவடு - (தல்வனது) பற்கவடு, துவர் இதுமூக்கு ஏறும்என் - (நமது) பவளம்போலும் அதரத்தில் ஏறும் என்று, கனிவாய் - கொய்வைக் கனிபோலும் யாயை, மடுத்து உறிஞ்சும் - மடுத்த

துறிஞ்சுகிற, மாதை - பெண்ணை, இம்மாதர் - இந்தப்பெண்கள், பாடி படுத்துவர் என்றால்-துன்பப் படுத்துவொனின், சொல்பவர்ஆர்-சொல்வோர்யாவர், வளத்து - வளத்தையுடைய, இலங்கைப் பதிமேல்சென்று-இலங்கை நகரின்மீதுபோய், கடுத்து - கோலித்து, உவரிதனைப்பொருத - ஸ்ரீலொடு போர்புரிந்த, திருமலை வேலப்பன் - திருமலை வேலப்பனானவன். இதைக் கண்டிலான், - இதைநோக்கிலன், எ - ஆ.

தலைவிசூற்று-வண்டிவிடுதூது.

42. பொருத்தமரங்கசரசரத்துக்கல்லாமலம்புனிக்கும்புறம்போவென்ன, இருத்தமரஞ்சிதமொழியாளிப்பலாபெடமுறையோவெமதூதாணி, கருத்தமருமெனை யளியேயென்னளியே யாய்ச்சியர்தங்கலையவாரிக், குருத்தமரங்குழைத்தேறுந்திருமலைவேலப்பனிடங்கூறுவாயே.

இ - ள். பொருந்து அமர் - பொருந்திய போரையுடைய, அங்கசரசரத்துக்கு அல்லாமல் - மனம்த பாணத்துக்கன்றி, அம்புலிக்கும் - சந்திரனுக்கும், புறம்போ - அயலானவளோ, என்ன - என்று சொல்லும்படி, இருந்து அமா - அமர்ந்திருந்த, ரஞ்சிதமொழியாள் - (கேட்போர்) களித்தற்குரிய சொல்லையுடையவள், இப்பாபெட முறையோ - இந்தப்பாபுபடுதல் முறையாகுமோ, எமதூதாள் சிகரும் தமரும் - எமதூதரை நிகர்க்கிற உறவினரும், என்னை அளி - என்மீது என்னதையயா யிருக்கின்றனர், என் அளியே - என்வண்டே, ஆய்ச்சியர்தம் கலையைவாரி - இடைச்சியருடைய ஆடைகளை வாரிக்கொண்டு, குருத்தமரம் - குருத்தமரத்தில், குழைத்துஏறும் - வளைத்தேறின, திருமலை வேலப்பன் இடம் - திருமலை வேலப்பனிடத்தில், கூறுவாய் - (இந்தச் செய்தியைச்) சொல்வாயாக.

தலைவிதொழியையிரத்தல்.

43. திருகலகுவாய்ப்பறந்துசிறகொடுக்கியிருந்துகடற்சேலைவாரிக், குருகலகுவலையொதுக்குங்கூடலில்வாழ்திருமலைவேலகொலுவீனீபோய், திருகலகுதலையொழியாளித்தனை மாலானுளென்றிசைத்தேயல்னம், பருகலகுவளைத்தாயாகிலுங்கீகட்டாளெனச்சேர்பனஞ்சொன்மானோ.

இ - ள். மானே - பெண்ணே, திருக-சுழல், லகுவாய் பறந்து-லேசாகப்பறந்து, சிறகு ஒடுக்கியிருந்து - சிறகை யொடுக்கியிருந்து, கடற்சேலைவாரி - கடலிலுள்ள சேல்மீன்களை அள்ளிக்கொண்டு குருகு - நாலாகள், அலகுவினை ஒதுக்கும்-மூக்கினால் வளைகளில் ஒதுக்குகின்ற, கூடலில்வாழ் - மதுரையில் வாழ்கின்ற, திருமலைவேல்-திருமலைவேலப்பனது, கொலுவில்-

கொலுமண்டபத்தில், நீபோய் இரு - நீபோய் உட்காரு, கல - கலந்து  
கொள், குதலை மொழியாள் - மழலைச்சொல்லையுடையவள், இத்தனைமால்  
ஆனான் என்று இசைத்து - இவ்வளவு ஆசைகொண்டா னென்றுசொல்லி,  
அன்னம் பருகு - அன்னத்தை உண்ணு, அல்ல - அல்லவென்றால், குவளை  
த்தாணாயாகிலும் கேட்டாள் என - குவளைமலையையாயினும் கேட்டாளெ  
ன்று, சோபனம் சொல் - சுபவார்த்தையைச் சொல்லு, எ - று.

தாயிரங்கல்.

44. சருக்கரையமுதுகனிதேன்கலந்ததமிழ்முனிநீகர்வான்றிரியா  
ர்பெண்டிர், கருக்கரையமுனிவிசயகிரிவேலைச் சின்னோபகனவா  
சைப், பெருக்கரையவளவலவென்றலைக்கேறிமயக்கினதுபித்தமூர்ச்  
சைத், திருக்கரையவுடதமெடுகரைத்துமெலவபுகட்டமுதுசெலுத்  
தென்றாளே.

இ - ள். சருக்கரை அமுது கனிதேன் - சர்க்கரை அமிர்தம் முப்ப  
ழம் தேன் (ஆசிய இவற்றின்சுவை,) கலந்த - சோந்த, தமிழ் - தமிழ்க்கு  
முதலானாகிய, முனி - அகத்தியமுனிவேளை, நிகர்வான் - நிகர்ப்பவன், தரி  
யார் - பகைவரது, பெண்டிர் - மனைவியரது, கரு கரைய-கருப்பம் கரை  
யும்படி, முனி- கோவித்த, விசயகிரி - விசய கிரியில் வாழ்கின்ற, வேலை  
சின்னோப கனவான் - வேலைசின்னோப கனவான், (அவன்மீதுள்ள) ஆசை  
ப்பெருக்கு - ஆசைப்பெருக்கை, அரைய - சொல்ல, அளவு அல்ல - அளவு  
படுவதல்ல, பித்தமூர்ச்சை திருக்கு - பித்தமூர்ச்சையாகிய மாறுபாடு, என்  
தலைக்கு ஏறி மயக்கினது - என் சிங்கத்தேறி மயக்கியது, (ஆதலால்)  
அரை - அரைக்கப்பட்ட, அவுடதம் - மெருந்தையெடு, கரைத்து மெல்  
லப்புகட்டு - நீரில் கரைத்துப் பைடப்புகட்டு, அமுது செலுத்து - சோற்  
றைச்செலுத்து, என்றாள் - என்று சொன்னாள், எ - று.

அறைய என்பது எதுகையின்பகோக்கு அரைய என வந்தது.

உண்டிவிடுதூது.

45 பொருவதற்குச்சிலைக்காமன் வருமுனமேமதுனாயிற்போய்ப்  
பொறிவண்டிகாள், செருவதற்குபுகழ்விசயன்திருமலைநோத்தான்  
வாச்செய்வீரிங்கு, வருவதற்குத்தாயித்தான்மாலையொன்றுகேளு  
பந்தமாலேதானுந், தருவதற்குத்தாயினேன்மையலையினுந்தரும்  
புத்தாச்செய்வீரே.

இ - ள் பொறி வண்டிகாள் - புள்ளிகளையுடைய உண்டுகளே, சிலை  
காமன் - (கரும்பு) வில்லையுடைய மன்மதன், பொருவதற்கு - போர்செய்  
வதற்கு, வருமுன்னமே - வருமுன்னே, மதுனாயில் போய் - மதுனாயிற்

சென்று, செருவதற்கு - போர்க்கு, புகழ்விசயன் - கீர்த்தியையுடைய அருச்சுநாகிய, திருமலை நோற்கிரன் - திருமலைராயன், வரச்செய்வீர் - இவ்விடம் வரப்பண்ணுவீர், இங்குவருவதற்கு தாமதித்தல்-இவ்விடம் வருவதற்குத்தாமதமானால், மலை ஒன்று கேளும்-(அவனது) மாலையொன்றையாயினும் கேளங்கள், அந்த மலை தானும் - அந்த மலையையும், தருவதற்கு மதியானேல் - தருவதற்கு நினைவானாயின், மையலை ஆயினும் - என் காமமயக்கத்தையாயினும், திரும்பத்தரச் செய்வீர்-மீளப்பண்ணுங்கள், எ-று.

தலைமகள் தோழியரோடு கூடியிரங்கல்.

46. தெந்தனம்பேசுங்கொழுநீர்மயல்கொள்ளுஞ்சேல்விழியீர்திரண்டமேரு, பந்தனம்போற்றனமுடையீரின்சொலுரையானுரைக்கும்பழநீர்கேணமின், எந்தனஞ்சேராதவெங்கடேசுசொட்டன்றனையிழைக்கவெழுந்தூர்பான, சந்தனஞ்சும்மாவந்தாற்பூசலாமெனக்கும் தன்றனக்குந்தானே.

இ - ள். தெந்தனம் பேசும் கொழுநீர் - தெந்தனம் பேசுகின்ற கணவர், மயல் கொள்ளும் - மையல் கொள்ளுதற்குரிய, சேல் விழியீர் - சேல் மீனபோலும் கண்களையுடையவோ, திரண்ட - திரட்சியாகிய, மேருபந்தனம்போல - மேருமலையைக் கட்டிவைத்தாற்போன்ற, தனம் உடையீர் - தனங்களை உடையவோ, இன் சொல் உரை - இனிய மொழிகளை, யான் உரைக்கும்படி - நான் சொல்லும் விதத்தை, நீர் கேண்மின்-நீங்கள் கேளுங்கள், எம் தனம் சேராத - எமது தனங்களைத் தழுவாத, வெங்கடேசுசொட்டன் தனை அழைக்க - வெங்கடேசுசொட்டனை அழைக்கும்பொருட்டு, எழுந்துபோன - பறந்துசென்ற, சந்து அன்னம் - தூதாகிய அன்னம், சும்மாவந்தால் - சும்மாதிரும்பினால், எனக்கும் - எனக்கும், மதன் தனக்கும் - மனமதனுக்கும், பூசல் ஆம் - போர்வினையும், எ - று.

சந்தனம் சும்மாவந்தால் - கந்தம் சும்மாகிடைத்தால், பூசலாம் - பூிக்கொள்ளலாம், எனச்சொன்னயத் தோன்றுமாறுங்கண்க.

தாயிரங்கல்.

47. விருத்தப்பாகவித்துறையுமென்பாவங்கொச்சகழும்விரிவாய்ச்சொல்லக், கருத்தப்பாவெனதுமகள் காமனரவிர்தமலாக்கணையானெஞ்சில், இருத்தப்பாலனம்வெறுத்தாளெனையுமவள் சகிதனையுமே சுருணை, வருத்தப்பாத்திரமலவையேணந்திவொப்திருமலைவேல்வூரிசைமாலே.

இ - ள். திருமலைவேல் வரிசைமாலே - திருமலைவேலப்பன் என்கிற சிறப்பையுடைய பெரியோனே, விருத்தப்பா-விருத்தப்பாலையும, உலித்



துறையும் வெண்பாவும் கொச்சகமும்-கலித்துறையையும் வெண்பாவையும் கொச்சகத்தையும், விரிவாய்சொல்ல-விஸ்தாரமாய்ச்சொல்ல, கருத்து-எண்ணமாம், அப்பா-அப்பா, எனது மகள் - என் பெண்ணானவள், காமன்-மன்மதன், அரவிந்தமார் - தாமரைமலராகிய, கணையால்-அம்பினால், நெஞ்சில் இருந்த-மார்பில் அழுத்த, பால் அன்னம் வெறுத்தாள் - பாற்சோற்றை வெறுத்தாள், என்னையும் அவள் சகிதனையும் ஏசுரள் - என்னையும் அவள் தோழியையும் வைகரள், நீவருத்த பாத்நிபம் அல்லவே - நீயும் இளைவருத்துதற்கு உரியளல்லவே, (ஆதலால்) அணைந்திடுவாய்-இவ்விதை முவுவாய், எ - று.

தலைவிதே-ழியையிரந்தல்

48. வீறுதரமேவலலாவென்றவெங்கடேசுட்டன்மேவவேண்டி, நூறுதரமாகவண்டைத் தூதுவிட்டாளனமருந்தாணோத்தாள் கண்ணீர், ஆறுதரமேற்பாயவனங்கன்பூவாளிமுலையாணையூட்ட, ஏறுதரமாச்செவியைத்துளைக்குதென்றேயோலமிட்டா ளெனச்சொலமாடே.

இ - ள். மாதே - பெண்ணே, வீறுதர மேவலலா வென்ற - மிகுதியாகப் பகைவலாவென்ற, வெங்கடேசுட்டன் - வெங்கடேசுரளட்டன், மேவ வேண்டி - உன்னைத் தழுவவிரும்பி, நூறுதரமாக - நூறுதரமாய், வண்டை தூதுவிட்டாள் - வண்டைத்துதனுப்பினாள், அன்னம் அருந்தாள் - சோறுண்ணாள், நொந்தாள் - மனம்வருந்தினாள், கண்ணீர் - கண்ணீரானது, ஆறுதரம் மேல்பாய - நதியின்தரத்தினும் அதிகரித்துப்பாயவும், அனங்கன் - மன்மதனது, பூவாளி - புஷ்பபாணங்கள், முலையாணையூட்ட - தனமாகிய யாணையின்மீது, ஏறுதர - தைக்கவும், மா - வண்டிகள், செவியைத் தொளைக்குது என்று-காதுகளைத் தொளையாநின்றன வென்று, ஓலம் இட்டாள் - முறையிட்டாள், எனச்சொல்-என்றுபொல்லாய், எ-று.

தாயிரங்கல்.

49. இக்கோடிவளைப்பனெனவிருகோடியிளம்பிறைக்கீற்றெழுந்தூரானில், முக்கோடிவளைப்பமதனாற் கோடிக்கணைதொடுத்தான்முன்னிற்பாளோ, கொக்கோடியினாயெடுக்குமிளசைநகர்செழிக்கவருங்குமுணுவெட்டுத், திக்கோடிப்புதழ்படர்ந்தவடமலையாகடமலைமுன் சென்றமாலே.

இ - ள். கொக்கு ஓடி ஸ்ரீலா எடுக்கும் - கொக்குகள் வினாந்துசென்று இமாயெடுக்கின்ற, இளசைநகர் செழிக்கவரும் - இளசை நகரமானது செழிகரும்படிதோன்றிய, குமுணு - குமுண்ணே, புதழ் எட்டுதிக்கு ஓடி படர்ந்த - கீர்த்தியானது எட்டுத்திக்குளும் ஓடிப்பரவிய, வடமலையா-வட

மலையானே, கடமலை முன்குன்ற - மதமலைக்கு (யானைக்கு) முன்னேபிரத்தியக்ஷமான, மாலே - திருமாலே, மதன் இக்கு ஓடிவளைப்பன என-மன் மதன் கரும்புவிழலை வினாந்துவளைப்பானென்று, வானில் - ஆகாயத்தில், இளம்பிறைக் கீற்று - இளம்பிறைக் கொழுந்து, எழுந்து - தோன்றி, இரு கோடி - இருமுனைகளையும், முக்கோடிவளைப்ப - மிகவுங் கோணவளைக்க, மதன் நாற்கோடிகளைத் தொடுத்தால் - மன்மதன் நாலுகோடி பாணங்களைப் பிரயோகித்தால், முன் - அவற்றின் முன், நிற்பாளோ - (இவள்)நிற்பாளோ, எ - று.

தாயிரங்கல்.

**50.** கெஞ்சுமாதங்கமுகம்பார்த்திரங்குந்திருமலைவேற்கிரியினுனீ  
ரஞ்சுமாதஞ்சுமந்துபெற்றபலன்கிடைத்திதெனக்காறுமாதங்  
கஞ்சுமாதத்தனைப்பெற்றிழந்தோர்போற்றிரிந்துகலங்குதேழை  
நெஞ்சுமாதநிலுக்குநேர்த்தொருவன்பின்றொடர்ந்துநேர்கின்றனே

இ - ள். கெஞ்சும் - (இரவலர்) கெஞ்சுகின்ற, ஆதங்கம் முகம்பார்ந்து - வருத்தத்தோடு கூடிய முகத்தைப்பார்த்து, இரங்கும் - இதங்குகின்ற, திருமலை வேல்கிரியில் - திருமலைவேலப்பனது மலையில், நான் நூஞ்சுமாதம் சுமந்து - நான் பத்துமாதம் சுமந்து, பெற்ற-என்ற, பலன்-பயன், எனக்கு கிடைத்தது - எனக்கு வாய்த்தது, ஆறுமா - இந்தத்துன்பம் எனக்கு ஆறுமா, தங்கம் சுமமாதத்தனை-சுமமாதரப்பட்ட பொன்னை, பெற்று இழந்தோர்போல் - பெற்றிழந்தவர்போல, ஏழை செஞ்சு - ஏழையேனது மனம், திரிந்து கலங்குது - சூழ்ந்து கலங்குகின்றது, மாது - (இந்தப்) பெண், அம்பலுக்கு நேர்ந்து - பழிமொழிக்கு இலக்காகி, ஒருவன் பின் தொடர்ந்து நேர்கின்றான் - ஒருவன்பின்னே தொடர்ந்து மெலிகின்றான்.

தோழிமன்மதனை நோக்கிக்கூறல்.

**51.** திடக்குவடக்கடக்களிற்றாண்கம்பளவல்லக்கர்குலன்றெற்கு,  
பூர்வ, குடக்குவடக்கடற்கரசன் மலையாண்டிராஜன்முல்லைகொடு  
வந்துநீனை, மடக்குவடக்கனசெய்வண்மதப்பயலேயுளக்கினியெர  
வ்வாதுபோரீ. அடக்குவடக்கயமீனின்சடக்குடக்காதினிமேலறிந்  
துபாரோ.

இ - ள். உவள் - இவள், திடம் - உறுதியாகிய, குவடு-மலைபோன்ற, அ - அந்த, கடம் களிற்றான் - மதயானையையுடையவன், கம்பள வல்லக் கர்குலன் - கம்பளவல்லக்கர் குலத்தில் அவதரித்தவன், தெற்கு பூர்வம் குடக்கு வடக்கு கடற்கு அரசன் - தெற்கு கிழக்கு மேற்கு வடக்கு என் னும் நாற்றிசைக்கடற்கும் அரசன், மலையாண்டிராஜன் - மலையாண்டிரா

ஐன், (அவனது) முலலைநோடுவந்து - "முல்லைமாலையைப் பெற்றுவந்து, உன்னை மடக்குவன் - உன்னைமடங்குப்பண்ணுவான், தக்கனசெய்வன்-தருந்தவற்றைச்செய்வான், மதப்பயலே - மன்மதப்பயலே, உனக்கு இனிபேரி ஒவ்வாது - உனக்கு இனிபேரிகை தகாது, அடக்கு-அடக்கிக்கொள், டக்கயும் - உன் கொடியிலுள்ள, மீனின் - மீனினது. சடக்கும் - செருக்கும், இனிமேல் நடக்காது - இனிமேல் செலவாது, அறிந்துபார் - உணர்ந்து நோக்கு, எ - று.

தலைவிகூற்று.

**52** இலக்காரமணியாள்கண்ணிமைபொருந்தாண்மன்மதனொய்தபுனணில், கலக்காரம்பெய்ததெனக்கநீமதிபுஞ்சுழன்றெறிப்பக்கனன்றாளென்றே, சொலக்காரம்மியமாகவினக்கணநாற்கவிப்புலமைத்தொன்னுலோர்க்குப், பலக்காரமருள்விசயகிரிவேலாஞ்சின்னோபபதிச்செவ்வேட்கே.

இ - ள். இலக்கணம் - இலக்கணமடைந்த, நாற்கவிப்புலமை - நாற்கவிப்புலமையையுடைய, தொல நூலோர்க்கு - பழைய நூலாரச்ச்சியுள்ள வித்துவான்களுக்கு, பலக்காரம் அருள்-பலபொருள்களையும்நோடுக்கின்ற, விசயகிரிவேல் ஆம் - விஜயகிரி வேலப்பனாகிய, சின்னோபபதி - சின்னோபபதியென்கிற, செவ்வேட்கு - குகரன்பொருட்டு, இலக்கு-விளங்குகின்ற, ஆரம் அணியாள - முத்துவட மணியாள, கண் இமைபொருந்தான் - கண்ணிமை மூடான், மன்மதனா எய்த புண்ணில் - மன்மதன் அம்பு எய்தலா லுண்டாகிய புண்ணில், கலக்காரம் பெய்தது என - கலக்காரத்தைவைத்தாற்போல, கதிர்மதியும் சுழன்று எறிப்ப - கிரணங்களையுடைய சந்திரனும் சுழன்று எறிக்க, கனன்றான் என்று - வெதும்பினென்று, அக்கா - தமக்காய், மமியமாகச்சொல - (அவனுக்கு) மனரம்மிய முண்டாகும்படி சொல்வாய், எ - று.

தலைமகன்கூற்று.

**53.** இப்பளப்பாறையிற்படுக்கச்சொல்லுகிறிசெடியறைவோவிலலைச்சூழ, உப்பளப்பாறையுமாச்சுக்கணவனோவெருகோபியுமமைக்கண்டால், கொப்பளப்பார்க்கினும்பாபப்பெனைப்பார்க்கினும்பாப்பன்குணமில்லாத, தப்பளப்பாவிருக்குதையாகினுவைமருதப்பபன்னாதமிழ்க்கோமானே.

இ - ள். ஐயா - ஐயனே, கிளுவை மருதப்ப மன்ன - கிளுவை மருதப்பமன்னனே, தமிழ்க்கோமானே - தமிழரசனே, இ - இந்த, பள்ளபாறையில் - பள்ளமாகிய பாறையினின்று, படுக்கச்சொல்லுகிற - படு

கச்சொல்லுகின்றீர், செடிமுறைவோ இல்லை - செடிமுறைவும் இல்லை, சூழ - சுற்றிலும், உப்பளப்பாறையும் ஆச்சு - உப்பளத்திண்ணைகளுமாயின, கணவனோ வெகு கோபி - என்கணவனோ மிகுந்த கோவக்காரன், உம்மைக் கண்டால் - உம்மைப்பார்த்தால், கொப்பு அள்ளபார்க்கினும் பார்ப்பன் - காதை யறுத்தாலும் ஆறுப்பன், பேனைப் பார்க்கினும் பார்ப்பன் - பேன் பார்த்தாலும் பார்ப்பன், (ஆதலால் இது) குணம் இல்லாத-நன்மையில்லாத, தப்பு அளப்பா இருக்குது - தப்பளப்பாயிருக்கின்றது, எ - று.

தப்பளப்பு - பிழையாகிய காரியத்தைச் செயல்.

தாயிரங்கல்:

**54.** ஆரசந்திரணத்துமட்டுண்டிலாளருவருத்துவிருவிருப்பாகிய ஊரசந்திரவிற்பாதிசென்றுமே யுறங்கிலாண் மகட்கென் செய்துவே திரசந்திரகாவியிடக்கயாசிங்கவுத்தண்டதூர்த்தண்டனேரணனையா வீரசந்திரகிரிகராதிராவெங்கடேசுவெட்டமராஜனே.

இ - ள். ஐயா - ஐயனே, திர சந்திர தைரிய சந்திரனே, காவியிடக் கயா - காவிக்கொடியை யுடையவனே, சிங்க ஊர்த்தண்ட தூர்த்தண்டனே, ரணவீர-ரணவீரனே, சந்திரகிரிகாக்கு ஆதிபா-சந்திரகிரிகாக்கிதிபனே, வெங்கடேசுர எட்டமராஜனே-வெங்கடேசுர எட்டமராஜனே, ஆ - அந்தோ, ரீசம் - நீ, திரணததுமட்டு உண்டிலாள்-திரணததளவாயினும் உண்ணாள். அருவருத்து விருவிருப்பு ஆக-வெறுத்துவிருவிருப்பபடடைந்து, ஊர அசந்து-ஊரார் அயர்ந்து, இரவில் பாதி சென்றும் இரவில் பாதி. கழிந்தும், உறங்கிலாள் - கண்ணுறங்காள், மகட்கு - (இச்ச என்) டெண்ணுக்கு, என்செய்குடிசை - எனன பரிசாரஞ்செய்யென், எ - று.

செவிலி வெறிவிடக்கல்.

**55** தடக்கயத்தலொல்லாமெடுத்துவெள்சகரச்சோலையில்வந்தா னெனவதை, அடக்கயத்தைபுந்தாயாகொன்றால்வெறிபாட்டுத்தா லீவளாசையைத்தீர்க்குமா, கடக்கயத்தடையாபுவிக்கெகொண்டு கட்டுஞ்சந்திரகாவியிடாலெனும், இடக்கயத்தந்தீலைநாட்டுமாமண்ட லேசுராவெங்கடேசுரெட்டேந்தரனே.

இ - ள். கடக்கயத்து - மதயானைகையுடைய, அடையாப்புவி-பகை வர் பூரியை, கைக்கொண்டு - கைப்பற்றி, கட்டும் - சுட்டின, சந்திரகாவி இடைய என்னும் இடக்கயத்து - சந்திரகாவிடால் என்னுங் கொடியை, அமநிலை நாட்டும் - அறநிலைபிறப்பெய்த, மெண்டலேசுர - பெரிய மண்டலாதிபனே, வெங்கடேசுவரெட்டேந்திரனே - வெங்கடேசுர எட்டேந்திரனே, வெள்-மண்டன், தடம்-பெரிய, நயத்து அகிர் எல்லாம்

எடுத்து - தடாகத்தின் மலர்களை யெல்லாம் எடுத்து, சமரச்சோலையில்வந்தான் என - யுத்தஞ்செய்யும் சோலையில் வந்தானென்று, அதை அடக்க- அதை யடக்கும்பொருட்டு, தாயார் - தாய்மார், அயத்தையும் கொன்றால் - ஆட்டையும் கொன்றால், வெறியாட்டுத்தான் - (அந்த ஆட்டைக்கொண்டு செய்கிற) வெறியாடல்தான், இவள் ஆசையை தீர்க்குமா - இவள் காமத்தைத்தணிக்குமா, எ - று.

ந் இவனைத்தழுவினால் இவளது ஆசைதீரும் என்பது கருத்து.

செவிலியிரங்கல்.

56. கலக்கைவாளியை யாரதடுப்பார் தென்றற்காற்றுக் காற்றுவ ளோமடவார்வசை, சொலக்கைவாய்பொத்திமெய்சோந்திருக்கவுந் தோகைமோகந்தொலையாதுபாரையா, உலக்கைவாரியடிக்குங்கடா சலத்துதயனேகணையொன் நின்மராமரத், திலக்கைவாலியைப்பார் த்தெய்தமாமண்டலேசுர வெங்கடேசுரெட்டேந்த்ரனே.

இ - ள். ஐயா - ஐயனே, உலக்கைவாரி அடிக்கும் - உலக்கையை யெடுத்தடிக்கின்ற, கட அசலத்து - மதமலையையுடைய, உதயனே - சூரியனே, கணை ஒன்றின் - ஒருபாணத்தால், மராமரத்து இலக்கை - மராமரத்துக்குரியையும், வாலியை - வாலியையும், பார்த்து எய்த - பார்த்துப் பிரயோகித்த, மாமண்டலேசுவராபெரியமண்டலாதிபனே, வெங்கடேசுரெட்டேந்திரனே-வெங்கடேசுர எட்டேந்திரனே, கலம்-கலத்தளவாகிய, கைவாளியை - (மன்மதன்) கையம்புகனை, யார் தடுப்பார் - யார் தடுப்பவர், தென்றற்காற்றுக்கு ஆற்றுவனோ-(அதுவுமன்றி) தென்றற்காற்றையும் சகிப்பாளோ, மடவார் - மாதர், வசைசொல்ல - பிழிசொல்ல, கைவாய்பொத்தி - கையையும் வாயையும் மூடி, மெய்சோந்து இருக்கவும் - உடம்புவாடியிருக்கவும், தோகை - (இந்தப்) பெண்ணின், மோகம் தொலையாது - மோகம் நீங்காது, பார் - நோக்கு, எ - று.

நற்றாயிரங்கல்.

57. குரங்கிக்காய்த்திளந்தென்றலுமன்றி லுங்கோபங்கோண்டத னுண்மாதோதுசெய் வரங்கிக்காபொரவாவென்றழைப்பர்கள்மறுத் துப்பேசவும்வாயிலைமாங்குயில், அரங்கிக்காவென்றிருந்திசைபாடவு மாற்றமோமயலாற்றாதபேதைக்கே, இரங்கிக்காவி்க்ரமார்க்காசெகம ண்டலேசுர வெங்கடேசுரெட்டேந்த்ரனே.

இ - ள். வி்க்ரமார்க்கா - வி்க்ரமாதித்தனே, ஜெகமண்டலேசுரா - பூம ண்டலேசுவரனே, வெங்கடேசுரெட்டேந்த்ரனே - வெங்கடேசுர எட்டேந்த்ரனே, குரங்கி - சந்திரனால், காய்ந்து - சுடப்பட்டு, இளந்தென்றலும்-

இளமையாகிய தென்றற்காற்றும், அன்றிலும் : அன்றிற்பறவையும், கோபம் கொண்டதனால் - கோவங்கொண்டிருத்தலால், மாதர் ஏதுசெய்வர் - மாதர் என்னசெய்வார்கள், அங்கு - அவ்விடத்து, இக்கா - கருப்புவில்லையுடைய மன்மதனே, பொரவா என்று அழைப்பார்கள் - போர்செய்யவுவென்றழைப்பார்கள், மறுத்துப்பேசவும் வாய் இல்லை - தடுத்துப்பேசவும் வாயில்லை, மாங்குயில் - மீமரத்திலுள்ள குயில்கள், இக்கா - இந்தச் சோலையே, அரங்கு என்று இருந்து - தமதிருப்பிடமென்றிருந்து, இசைபூடவும் - இராகத்தைப்பாடவும், மயல் ஆற்றமோ - காமமயக்கத்தைச் சகிப்பனோ, ஆற்றாத பேதைக்கு இரங்கி - சகிக்காத என்பேதைப்பெண்ணுக்கிரங்கி, கா - காப்பாய், எ - று.

தாயிரங்கல்.

58 தானவாரணமாமுலையாளுக்குத்தானவா வெண்டளப்பத்திலேமையல், ஆனவாற்றமறியாளிவள்கண்ணீரானவாறுமறியார்மின்றாரந்தோ, வானவாகண்டலாமண்டலாதிபாவானவாவளவாமதூரபுரி, மீனவாவிசையாமீனகேதனுவெங்கடேசுவெட்டமராஜனே.

இ - ள். வானம் - சுவர்க்கலோகத்தையுடைய, ஆகண்டலா - இந்திரனே, மண்டலாதிபா - பூபதியே, வானவா - சேரனே, வளவா - சோழனே, மதூரபுரிமீனவா - மதூரபுரி பாண்டியனே, விசயா - அருச்சுனனே, மீனகேதனு - மீனக்கொடியையுடைய மன்மதனே, வெங்கடேசுர எட்டமராஜனே - வெங்கடேசுர எட்டமராஜனே, தானவாரணம் - மதயானை போன்ற, மா - பெரிய, முலையாளுக்கு - தனங்கையுடையாளுக்கு, அவா - ஆசை, வெண்தளப்பத்திலே - வெள்ளிய முல்லைமாலையிலேதான், மையல் ஆன ஆறும் அறியாள் - காமமயக்கமுண்டான விதத்தையும் அறியாள், இவள் கண்ணீர் ஆன ஆறும் - இவள் கண்ணீர் ஆரூணதையும், மின்னார் அறியார் - மாதர் அறியார், அந்தோ - ஐயோ, எ - று.

தலைமகனுக்கு செவிவிசுநல்.

59. தரையத்தந்திதலை முலைமேல்வைத்துத் தோயுநானெத்தராளோவிரகத்தை, வினாய்த்தந்திவளவுஞ்செய்தாலிந்தமெல்லியற்கென்னசொல்லிபாஸ்தேற்றுவேன், தரையத்தந்திவனையேந்துமேகம்போற்றணிந்தகொம்புபடத்தன்னிழலைப்பாய், தினாயத்தந்திரடாத்திபமாமண்டலேசுவரவெங்கடேசுரெட்டேத்தனே.

இ - ள். தரையத்து - பூமியில், அந்திவகை எந்தும் மேகம்போல் - அஸ்தமன்கிரியினால் தாங்கப்பட்ட மேகத்தைப்போல, தணிந்த கொம்புபட - தாழ்ந்த கொம்புபடம்படி, தன்னிழலைப்பாய்ந்து - தந்து நிழலைப்பாய்ந்து

ந்து, இராய - ஆரவாரிக்க, தந்தி நடாத்திய - யானையை நடத்திய, மாம  
ண்டலேசுரா - பெரியமண்டலேசுவரனே, வெங்கடேசுரெட்டேந்தரனே -  
வெங்கடேசுர எட்டேந்தரனே, துறா அத்தம் - துறையாகிய உனது கை  
ஓய, திதலை முலைமேல்வைத்து-தேமல்பட்டந்த தனங்களின்மீதுவைத்து,  
தோயும்நாள் - தழுவுந்நாள், எந்தநாளோ-எந்நாளோ, விரகத்தை - மோக  
த்தை, விராயத்தந்து - விராவாகக்கொடுத்து, இய்வளவும் செய்தால் -  
இத்தனையும்செய்தால், அந்த மெல்லியற்கு - அந்தப் பெண்ணுக்கு, என்ன  
சொல்லியான் தேற்றுவேன் - என்ன சொல்லி நான் தெளிவிப்பேன், எ-று.

செவிலிகூறல்.

**60.** அந்திராமனமுன்மேலென்றற்பகலடங்குமோமையலானு  
மையரீ, வந்திராமனம்பேதைக்குவேளம்புவச்சிராயுதம்போல்வந்து  
தைக்குமே, முந்திராமனம்பாலுண்டவாரிதிமுழக்கமேசகியாளையி  
ளசைவாழ், இந்திராமனுவேந்தரசெகமண்டலேசுராவெங்கடேசுரெ  
ட்டேந்தரனே.

இ - ள். இளசைவாழ் - இளசைநகரில் வாழ்கின்ற, இந்திரா - இந்தி  
ரனே, மனுவேந்தா - மதுவேந்தனே, செகமண்டலேசுரா - பூமண்டலேசு  
வரனே, வெங்கடேசுரெட்டேந்தரனே - வெங்கடேசுர எட்டேந்திரனே,  
அந்தி - அந்திக்காலத்தொடங்கி, ரா - இராமமுழுதும், நம்பேதைக்கு-நமது  
பெண்ணுக்கு, உன்மேல் மனம் என்றால் - உன்மீது மனமென்றால், மை  
யல் - மையலானது, பகல் அடங்குமோ - பகற்காலத்திலும் அடங்குமோ,  
ஆனாலும் - ஆயினும், ஐய - ஐயா, நீவந்து இராமல்-நீவந்து சேர்ந்திராமல்,  
வேள் அம்பு - மன்மதபாணம், வச்சிராயுதம்போல் - வயிரப்படைபோல,  
வந்துதைக்கும் - வந்துதைக்கின்றது, முந்து - முற்காலத்தில், இராமன்  
அம்பால் உண்ட - இராமபாணத்தால் குண்ட, வாரிதி - கடலின், முழ  
க்கமே சகியாளே - ஓசையையே சகிக்கமாட்டாளே, எ - று.

தாயிரங்கல்.

**61.** கொடிக்கத்தத்தம்மலையுமடக்கிறெற்குறியும்பார்த்துக்குணம்  
பார்த்துப்பார்த்திர்தப், படிக்கத்தத்துவனேசோர்ச்சோருமென்பால்  
-னத்துக்குன்பாலன்மவேண்டுங்கான், அடிக்கத்தத்துகளையும்பரப்பி  
முதண்டகூடமுகடும்படொன, வெடிக்கத் தத்தும்பரியா திருமலை  
வேலுராஜவிவேககுலேசனே.

இ - ள். அடிக்கு - பாதங்களால், அத்தத்துகளையும் பரப்பி - வழி  
முழுதும் தாளியையும் பரவச்செய்து, முதலுண்ட கூடமுகடும் - பழமை  
யாகிய அண்டகடாகத்தின் உச்சியும், படர்என வெடிக்க - படர்என்று

வெடிக்கும்படி, தத்தும் - தாவ்சுசல்லுகின்ற, பரியா-ருதிகாயையுடையவனே - திருமலைவேலுராஜ - திருமலைவேலப்ப பூபதியே, விவேக்குலேசனே - விவேககுலாதிபனே, கொழகத்த - காக்கைகத்த, தும்மலையும் அடக்கி - தும்மலையும் அடக்கி, நெல்குறியும் பார்த்து - நெற்குறியையும் பார்த்து, குணம்பார்த்து பார்த்து - குணத்தையும் பார்த்து, இந்தப்படிக்கு - இந்தவண்ணம், அத்தத்து வளைசோர - கையிலுள்ள வளைகழலும்படி, சோரும்-மெலிகின்ற, என்பால் அன்னத்துக்கு-என்னிடத்துள்ள பெண்ணுக்கு, உன்பாலனம் வேண்டும் - உன்காத்தற் றொழில்வேண்டும், எ-று.

என்பால்\* அன்னத்துக்கு - என்னிடத்துள்ள அன்னப்பறவைக்கு, உன்பால் அன்னம்வேண்டும் - உன்னிடத்துள்ள பாற்சோறு வேண்டும் - என்பது சொன்னாய். பாலஅன்னம் வெள்ளிய அன்னமுமாம்.

தாயிரங்கல்.

62. பூசத்தந்திருமலையும்புண்ணுக்கினீர்போதும்போதும்புழுகும் சவ்வாதாமா, கரிசத்தந்திமதியுஞ்சுடுமென்றகாமப்பேய்கொண்டகள்ளிக்கென்சொல்லுவேன், மாசத்தந்திசையெல்லாமதிரவேமந்தீரத்தைமருபிட்டிடித்தளி, விசத்தந்தி நடாத்துத்திருமலை வேலுராஜ விவேககுலேசனே.

இ - ள். மாசத்தம் - பேரொவியால, திசையெல்லாம் அதிர - திக்குகளெல்லாம் அதிருப்படி, மந்தரத்தை - மந்தரமலையை, மருப்பு இட்டு இடித்தி - கொம்பைக்கொண்டு இடித்து, அள்ளிவீசு - வாரியெறிகிற, அ - அந்த, தந்தி - யானையை, நடாத்தும்-செலுத்துகின்ற, திருமலைவேலுராஜ - திருமலைவேலப்ப பூபதியே, விவேககுலேசனே - விவேககுலாதிபனே, பூசத்தந்து - பூசக்கொடுக்க, இமலையும் புண்குக்கினீர்-இந்தத்தனங்களையும் புண்குக்கி விட்டார், புழுகும் சவ்வாதும்போதும் போதும் - புழுகும் சவ்வாதும் போதும் போதும், ஆகாசத்து - ஆகாயத்தில் தோன்றின, அந்திமதியும் - அந்திக்காலத்துப் பிறைச்சந்திரனும், சுடுமென்ற\* - சுடுகின்ற தென்கிற, காமப்பேய்கொண்ட கள்ளிக்கு-காமப்பேய்பிடித்த திருடிக்கு, என்சொல்லுவேன்-யாதுசொலவேன், எ - று.

தாயிரங்கல்.

63. ஓரராவுண்டுமீழமுதிப்பிள்ளை யூராவறங்காதபெண்பிள்ளை மால், கூராவுகளைகடொட்டான்மதன்குமபராசிகொழிப்பதழுத்தமாம், சூரராவிதுடிப்பததுடிப்பத்திண்ணேகராகுலந்துண்டிக்குக்கண்டிக்கும், வீரராகவராமாதிருமலேவேலுராஜவிவேககுலேசனே.



இ - ள். ரூர் ஆவிதுடிப்ப துடிப்ப - ரூரதுஉயிர் பதைக்கப் பதைக்கவும், தின் - திடமான, துணைக்கரம்-இருதோள்களாகிய, அசலம்-மலைகள், துண்டிக்க - அறுபடவும், கண்டிக்கும் - அறுக்கின்ற, வீரராகவராமா-வீரராகவ ராமனே, திருமலைவேலுராஜ விவேககுலேசனே - திருமலைவேலுராஜ விவேககுலாதிபனே, ஓர் அரா - ஒப்பற்ற பாம்பினால், உண்டு உமிழும் - விழுங்கியு மிழப்பட்ட, மதிப்பிள்ளை ஊர - இளம்பிறை தவழ, ராவுறங்காத-இராமுமுதும் தூங்காத, பெண்பிள்ளைமேல்-என் பெண்ணின் மீது, கூர் அராவுகணைகள் - கூர்மையாக அராவிய பாணங்களை, மதன் தொட்டான்-மன்மதன் பிரயோகித்தான், கும்பராசி - இருகுடங்களின் மீதும், கொழிப்பது-கொழிக்கப்படுவது, முத்தம்-ஆம்-முத்துக்களையாகும், கும்பம் ராசி - குடங்களின் கூட்டம் (இருதனங்கள்) முத்தம் - முத்தமாலே, அன்றி முத்துப்போலும் கண்ணீர்த்துளி.,

தாயிரங்கல்.

64. சங்கராவையகமும்பழிக்குமார்தாயர் தூற்றிலெனும்பேதை நெய்முடை, அங்காராவையழைக்குங்கழைக்குரலனங்கவேளையழைக்குமென்றேங்குமால், கங்கராவையடர்வதுபோலொருகைக்கடாசலங்கால்சாயத்தாக்கிய, வெங்கராவையிடறுத் திருமலைவேலுராஜவிவேககுலேசனே.

இ - ள். கங்கு - செம்பெருந்தானது - (கருடன்) அராவை அடர்வதுபோல் - பாம்பைக் கொல்வதுபோல, ஒருகை கடாசலம் - ஒருதுதிகையை யுடைய யானையானது, கால்சாய - அடிசாய, தாக்கிய - வந்து மோதின, வெங்கராவை - கொடிய முதலையை, இடறும் - (சங்கராயுத்தால்) இடறின, திருமலைவேலுராஜ விவேககுலேசனே-திருமலைவேலுராஜ விவேககுலாதிபனே, சங்கரா - சிவனே, தாயர் தூற்றில் - தாய்மார் தூற்றினால், வையகமும்பழிக்கும்-உலகமும்பழிக்கும், என்னும்-என்கிற, பேதை-என்பேதைப் பெண்ணானவள், நெய்முடை அங்கு-நெய்யினது முடைநாற்றம்பொருந்திய உடம்பையுடைய இடையர், ஆவை அழைக்கும்-பசுக்களையழைக்கிற, கழைக்குரல்-மூங்கிலினோசை, அனங்கவேளை அழைக்கும் என்று - மன்மதனை யழைக்குமென்று, ஏங்கும் - இரங்குவாள், ஈ - று.

தாயிரங்கல்,

65. சந்தனத்தைவிடுக்குமுன்னேவில்வசந்தனத்தையலைப்பகைத்தெய்வன, சந்தனத்தைத்துளைக்குதுபாலுங்கசந்தனத்தையுப்படிச்செய்ததே, சந்தனத்தையணிதினடியாசலத்தாருவேதணடம்ழக்கூரோர்தம்ம, சந்தனத்தைத்துசங்கட்டியீர்தருடந்தரணைமுத்துமந்திரகோத்தரணே.

இ - ள். சந்தனத்தை அணி - சந்தர்த்தைப் பூசின, தின் - வலிய, புய அசலம் - மலைபோலுந் தோள்களையுடைய, தாருகீவ-கற்பகத்தருவே, தன் தமிழ் கவிஞோர்தம்வசம் - குளிர்ந்த தமிழ்ப்புலவர் வசமாக, தனத்தை - திரவியத்தை, துசம் கட்டி நந்தருன் - கொடி கட்டிச் சந்தருள் கின்ற, தந்திரனே - தந்திரனே, முத்து மந்திரி நோத்தரனே - முத்து மந்திரியென்னும் நோத்திரனே, அன்னத்தை சந்து விடுக்குமுன்னே-அன்னத்தைத் தூதுவிடு முன்னமே, வில்வசந்தன் - கரும்பு வில்லையுடைய மன்மதன், அதையிலை பதைத்து எய் - அந்தப்பெண்ணைப் படைத்து எய்கின்றீ, வனசம் - தாமரைக்கிளை, தனத்தைதுனைக்குது - தனத்துதைத் தொனைக்கின்றது, பாலும்கசந்து - பாலும்கசப்பாக, அன்னத்தையும் - சோற்றையும், அப்படிசெய்தது - அவ்வாறு கசக்தப்பண்ணினது. எ - று.

தாயிரங்கல்.

66. பூரிக்குஞ்சரமாவாரமாரகொங்கைபூவைதாங்கப்பொறுத்தத் தொனிக்கடல், பேரிக்குஞ்சரபம்போலுந்தென்றற்கும்பெருமயக்குற்றுருகக்கண்டாங்குவேள், நேரிக்குஞ்சரமுங்கொண்டு வந்துபோர் நிறைத்திட்டானினிநீவந்துசோமத, மாரிக்குஞ்சரமீதாருமித்திராவன்யராயவசவப்பதுயனே.

இ - ள். மதமாரி - மதமழையை யுடைய, குஞ்சரமீது ஆகும் - யானைமேலேறி வருகிற, இந்திரா - இந்திரனே, வன்யராய - வன்னிய ராஜனே, வசவப்பதுயனே - வசவப்பெண்ணும் பரிசுத்தனே, பூரிக்கும்-பருக்கின்ற, சரமீ ஆ ஆரம் ஆர்கொங்கை - சரங்களாக முத்துவடம் பொருந்திய தனங்களையுடைய, பூவை - (இந்தப்) பெண்ணானவன், தாங்கப் பொறுது - தாங்கும்பொறுக்காமல், அ - அந்த, தொனிக்கடல் பேரிக்கும்-ஓசையையுடைய கடலாகிய பேரிகைக்கும், சரபம்போலும் தென்றற்கும்-சரபத்தை நிகர்த்த தென்றலுக்கும் - பெருமயக்கு உற்று - பெரிய மயக்கத்தை யடைந்து, உருகக்கண்டு - உருகப்பார்த்து, ஆங்கு - அவ்விடத்தில், வேள் - மன்மதன், நேர் இக்கும் - நேர்மையாகிய கரும்பு வில்லையும், சரமும் - (புஷ்ப) பாணங்களையும், கொண்டுவந்து - எடுத்துவந்து, போர் நிறைத்திட்டான் - போரில் நிறைத்து விட்டான், இனி நீவந்துகேர் - இனிநீவந்து கூடுவாயாக, எ - று.

தாயிரங்கல்.

67. சுகத்துவாரயிலாங்கண்ணிகொங்கைக ணையவாரதத்தைத் தவழித்தென்றல், புகத்துவாரஞ்செய்தாலுந்தவேளம்பைப்பொறுக்க வாரம்புயக்கண்ணி தத்துசேர், சுகத்துவாரஞ்செயுந் தென்னிளசை ராசத்துவாரத்துக்கோர்மந்திரியாய்வந்த, மகத்துவாரஞ்சிதலுரை வாகனும்வசவப்பதிரே.

இ - ள். சகத்து - உலகத்தின்மீது, வாரம்செய்யும் - அன்புசெய்கிற, தென் இளசை - தென்னிளசை நகரத்திலுள்ள, ராசத்துவாரத்துக்கு - அரண்மனை வாயிலுக்கு, ஓர் மந்த்ரியாய் வந்த - ஒருமந்திரியாக வந்த, மகத்துவா - பெருமை யுடையோனே, ரஞ்சிதவசனா இனிய வசனங்களை யுடையவனே, நரவாகனா - நரவாகநத்தை யுடையவனே, நம் வசவப்ப தீரனே - நமது வசவப்பதீரனே, அயில் ஆம் கண்ணி - வேல்போலுங் கண்களை யுடையானது, நகத்து ஆர் - மலையினுருவத்தைப்பொருந்திய, கொங்கைகள் - தனங்கள், நைய - வருந்தவும், வார் அற - கச்ச அறுபட்ட வும், தைத்த வழி - தைத்த வழியில், தென்றல் புக - தென்றல் நுழைய, துவாரம் ஸூய்தால்-தொலைபண்ணினால், அந்தவேன் அம்பை-அந்த மன் டதனுடைய பாணத்தை, பொறுக்க ஆர் - தாங்க யாவர் வல்லவர், அம் புயம் - அழகிய (உன்) தோளிலணிந்த, கண்ணிதந்து சேர் - பூமலை யைக் கொடுத்து (இவளைக்) கூடுவாயாக, ஏ - று.

நரவாகனம் - பல்லக்கு.

தாயிரங்கல்.

63.. கருத்தவாவிலையாள்கரனய்வருங் காமனாலுடல்வாடாதின ின்பத்தை அருத்தவாவிலையாயினிப்பேதையோவாவிதாங்கரிதா குமையாகண்பார், திருத்தவாவிலையாத்தன்னைநல்கிய செந்தமிழ்க் குத்திபாகாநிணப்புலால், மருத்தவாவிலையாரயில்வேற்கராவனயராய வசவப்பதீரனே.

இ - ள். திரு - அழகாகிய, தவாவிலை - பெருவிலையுள்ள, ஆதன்னை - பசுக்களை, செந்தமிழ்க்கு - செந்தமிழ்ப் பாடலுக்கு, நல்லி - பரிசிலாகக் கொடுத்த, தியாகா-கொடையாளனே, நினம் புலால் மருதவா - கொழுப் போகெழுமிய மாமிச மணம் நீங்காத, இலைஆர் - இலையுருவமைந்த, அயில் வேல்-கூர்நையுள்ள வேற்படையை யேந்திய, கரா-கையையுடையானே, வன்யராய-வன்னியராஜனே, வசவப்பதீரனே-வசவப்பதீரனே, கருத்த- கர்த்தனே, வா-வருவாயாக, வில்லைஆள்கரன் ஆய்வரும்-(சுரும்பு) வில்லை யாள்கின்ற கையையுடையவனய்வருகின்ற, காமனால்-மன்மதனால், உடல் வாடாது-உடம்புமெலியாமல், இன்று-இப்பொழுது, இன்பத்தை அருத்து- சுகத்தையூட்டு, அவா இல்லையாயின்-(உனக்கு இவளிடத்தில்)-ஆசையல்லையா னால், இப்பேதையோ-இந்தப்பேதைப் பெண்ணே, ஆவிதாங்கு அரிது ஆகும்-உயிர்தாங்கி யிருத்தல் அருமையாகும், ஐயா - ஐயனே, கண்பார்- கிருபைக்கண்ணால் நோக்கு, ஏ - று.

தலைவிரங்கல்.

69. நேற்றிருந்தநிலவும்நேரமென்னினைவிருந்த நினைப்புமிளர் தென்றற், காற்றிருந்தசுகமுமுன்னையென் கருத்திருந்ததும்யா தென்றுசொல்லுவேன், சேற்றிருந்தசெந்தாமரைப்பூவின்மேற்றிரு விருந்ததுபோலச்சிங்காசனம், வீற்றிருந்ததுவாயே திருமலைவேலு ராஜவிவேககுலேசனே.

இ - ள். சேற்று இருந்த - சேற்றின்கண்ணிருந்த, செந்தாமரைப்பூ வினமேல்-செந்தாமரை மலரின்மீது, திரு இருந்ததுபோல - திருமகள்வீற் றிருந்தாற்போல, சிங்காசனம் வீற்றிருந்த - சிங்காதனத்தில் வீற்றிருந்த, துளையே - பிரபுவே, திருமலைவேலு ராஜவிவேக குலேசனே - திருமலை வேலு ராஜவிவேக குலாதிபனே, நேற்று இருந்த நிலவும் - நேற்றிருந்த நிலாவும், அந்நேரம் - அப்பொழுது, என் நினைவு இருந்த - என் மனத்தி லிருந்த, நினைப்பும் - எண்ணமும், இளந்தென்றற்காற்று இருந்த சுகமும் - இளமையாகிய தென்றற்காற்றிருந்த செளக்கியமும், உன் ஆணை - உன்னு ணையாக, என்கருத்து இருந்ததும் - என் எண்ணமிருந்த நிலையும், யாது என்று சொல்வேன் - என்னென்று சொல்வேன், எ - று.

தாயிரங்கல்.

70. நிருதராகவனந்தத்தகங்குலிந்நேரத்தேமதனேறியவூர்திழேல் வருதராகவனந்தத்தமங்கையை மருவுவாய் மலர்மஞ்சத்தின் மீதிலே விருதநீராகவனந்தத்தளஞ்செறி வேந்தன்ராவணன்சென்னிபத்தீர்தி டப், பொருதராகவனந்தத்தகுஞ்செய்யுபனேவெங்கடேசுரோட்டேந் த்ரனே.

இ - ள். விருதா ஆக - விருதுடையவர்களாக, அனந்தம் தளம்செறி- முடிவற்ற சேனைகள் நெருங்கின, வேந்தன் ராவணன் - அரசனாகிய ராவ ணனது, சென்னிபத்து - பத்துத்தலைகளையும், ஈர்திட - (கணையானது) அறுத்திடும்படி, பொருத - போசெய்த, ராகவன் - ஸ்ரீராமனே, அந்தம் -தகும் - அழகுபொருந்திய, செய்யுபனே - விஜயபூபதியே, வெங்கடேசுரோ ட்டேந்த்ரனே-வெங்கடேசுர எட்டேந்திரனே, நிருதர்-அரக்கரது, ஆகம- உடம்பின், வண்ணம் தந்த - நிறத்தைக்கொடுத்தது, கங்குல் - இரவில், இந் நேரத்தே - இத்த நேரத்திலே, மதன் ஏறிய ஊர்தி - மன்மதனேறிய தே ராகியதென்றல், மேல்வருதராக - மேலிட்டு வாராதாக, வனம் தந்த மங் கையை - பாற்கடல்தந்த பெண்ணை, மலர்மஞ்சத்தின் மீதிலே - புஷ்பக் கட்டிலின்மேல், மருவுவாய் - தழுவாயாக, எ - று.

வனம் - நீர், அது இவ்விடத்தில் பாற்கடலையுணர்த்திற்று. வனம் தந்த மங்கை-இலக்குமி.

தாயிரங்கல்.

71. தடக்கடக்கபலோவிடமோவிழிதாமனாக்குமிமோசிம்மோ திரண், டிடக்கடக்குடமா முலைமாமத னெய்யவாடியுருகுதல்பாநா யா, உடக்கடக்குக்ரமாங்கும்பகன்னையுசிதவிந்திரசித்தைச்செயங் கொண்ட, திடக்கடக்கயங்காத்மனோகராசிதராவெங்கடேசுரொட் டேந்த்ரனே.

இ - ன். உடக்கு அடக்கு - (பகைவர்) கூட்டத்தைவென் றடக்குகி ன்ற, உக்ரம் ஆம் கும்பகன்னைய - உக்கிரமாகிய கும்பகர்ணனையும், 'உசி தம் இந்திர சித்தை - தகுதியாகிய இந்திர சித்தையும், செயம் கொண்ட - வெற்றிகொண்ட, திடம் கடம் - திடத்தையும் மதத்தையுமுடைய, கயம் - டாணைய (கஜேந்திரனே), காத்த - காத்தருளிய, மனோகரா - மனோஹ ரனே, சிதரா - ஸ்ரீதரனே, வெங்கடேசுரொட்டேந்த்ரனே - வெங்கடேசுர எட்டேந்திரனே, விழி - கண்கள், தடம் - தடாகத்திலுள்ள, 'கடம் - பெ ரிய, கயலோ - சேஸ்மீன்களோ, விடமோ - நஞ்சோ, திரண்டு - திரட்சி யாகி, இடக்கடம் - இடத்தினுற் பெருமைகொண்ட, குடம் ஆம் முலை - குடம்போலும் தனங்கள், தாமனாக்குமிமோ - தாமனாயரும்புகளோ, சிமி மோ - சிமிழ்களோ, (இத்தன்மையவாகிய அவயவங்கையுடைய இப் பெண்) மாமதன் எய்ய - அழகிய மன்மதனெய்ய, வாடி உருகுதல் - வாடி யுருகுவதை, பார் - நோக்கு, ஐயா - ஐயனே, எ - று.

தாயிரங்கல்.

72. உரைக்கத்தத்துவத் துட்பொருளாகிய வொருவன்கைவில் லுக்கொப்பா மிவள்கொங்கை, வரைக்கத்தத்துவசக்கரன்போரிது மட்டுண்டோவந்தமுட்டுதல்பார்க்கிலாய், தரைக்கத்தத்துவனையுமெ முப்பிப்பூச் சக்ரவாளத்தைத்தாக்கிக்கடல்கடந், திரைக்கத்தத்துவ யப்பரியாமண்டலேசுராவெங்கடேசுரொட்டேந்த்ரனே.

இ - ன். தரைக்கத்த - பூரிவெடித்தொலிக்க, துகளையும் எழுப்பி-தூளி றையும் எழுப்பி, பூசக்ரவாளத்தை தாக்கி - அழகிய சக்ரவாளகிரியை மோதி, கடல் கடந்து இரைக்க - பெரும்புறக் கடல் எல்லைகடந்தொலிக்கு ம்படி, தத்து - தாவுகின்ற, வயம்பரியா - வெற்றிக்குகினாயையுடையவ னே, மண்டலேசுரா - மண்டலாதிபனே, உரைக்க - சொல்ல, தத்துவத்து உட்பொருள் ஆகிய - உண்மை நூல்களின் உட்பொருளாகிய, ஒருவன் - ஒப்பற்றவனாகிய சிவபெருமான், கைவில்லுக்கு - கைவில்லாகிய (மேரும லைக்கு,) இவள் கொங்கை வரை ஒப்பு ஆம் - இவள் தனமலைகள் நிகராகும், கத்தத்துவசம் - மீனத்துவசத்தைப்பிடித்த, கரன் - கையையுடையவனா

கிய மன்மதனது, போர், இது மட்டு உண்டோ - சண்டையாகிய இதற்கு ஒரு அளவுண்டோ, வந்து - தென்றற்காற்றானது, முட்டிதல் - மோதுவதையும், பார்க்கிலாய் - நோக்கிலாய், எ - று.

**73.** விகடத்தத்திமதிகாயமாரவேள்விடுத்தவத்திரத்தைத்துடுருவியென், மகடத்தத்திவலையாகுங்கட்புனல்வடித்துத்தந்தியிசைவெறுப்பாவனோ, சகடத்தத்திபரித்திரட்கூட்டியசத்தருத்திரட்டைக்குத்திடத்திரும், புகடத்தத்திக் குதயா செயதர பூதராவெங்கடேசுரெட்டேத்தனே.

இதன்பொருள் நன்கு புலப்படவில்லை.

**74.** பருதியாகமகமாகமூர்மதிபணையெக்காளம்வெடியாமலரம்புவிருதியாகமகவசரமாமியைமின்பொறுத்திடமோசேர் திருவருட்கொருதியாகமகவாசகங்கற்றோர்க்குற்பனா வெங்கள் குப்பணவேண்மைத்தா, வருதியாகமகமேருநேர்செல்வவன்யராயவசுவப்பதூயனே இதன்பொருள் நன்கு புலப்படவில்லை.

செவிலியிரங்கல்.

**75.** பண்ணப்பம்பரமன்னமுணுமலேபாற்றுப்பம்பராஞ்சோர்ந்துமயல்கொடுவண்ணப்பம்பரமாங்குயமீறிமேவவிரும்பம்பரக்கண்ணினட்சேனாயா, தண்ணபம்பரவைசூழ்பதியரசருங்கப்பம்பரந்தேகெருவெந்தடி, விண்ணப்பம்பரமென்றே தொழுஞ்செக வீரராமகுமாரவெட்டேத்தனே.

இ - ள் தண் அப்பு - ருளிர்த்த நீளையுடைய, அம் - அழகிய, பரவைசூழ் - கடல்கூழ்ந்த, பதி - உலகிலுள்ள, அரசரும் - எல்லா அரசரும், கப்பம் - திறையை, பரந்து கொடுவந்து - வினாந்து கொண்டெவந்து, அடி - அடிகளுக்கு, விண்ணப்பம் - விண்ணப்பம், பரம் என்று - (எம்மைக்காப்பது) உமது பாரமென்று, தொழும்-வணங்குகின்ற, செகவீரராமகுமாரஎட்டேந்தரனே - செகவீரராமகுமார எட்டேந்திரனே, பண்-செய்த, அப்பம் - அப்பத்தையும், பரமன்னம் - பரமான்னங்களையும், பால்துப்பு - பால்சோற்றையும், உண்ணாமல்-அருந்தாமல், அம்பரம்சோர்ந்து - ஆடையவிழ்ந்து, மயல் கொடு - மையல் கொண்டு, வண்ணம் - நிறமுள்ள, பம்பரம் ஆம் - பம்பரத்தை நிகர்த்த, குயம் மீறி - தனம் பூரித்து, மேவ - உன்னைத்தழுவ, விரும்பு - விரும்புகின்ற, அம்பு அரம் கண் - அம்பையும் அரத்தையும், நிகர்த்த கண்களையுடைய, இவள் - இவளை, சேர் - சேர்வாய, ஐயா - ஐயனே.

தோழியிரங்கல்.

**76.** உன்னக்காவடிப்பூப்பறியாணதியும்புகாள் வடிபாலையருந்தென, என்னக்காவடிவேண்டாமென்றோதின லேதுக்காவடியங்காமற் சேருவாய், அன்னக்காவடியாற்கழகாசலத்தாதிக்காவடிமைத்திறம் பூண்டுக, வின்னக்காவடிவேலாவென்றுன்செகவீரராமகுமாவெட்டேந்தரனே.

இ - ள். அன்னக் காவடியால் - அன்னக்காவடியோடு, கழகாசலத்து ஆதிக்கா - திருக்கழுக்குன்றத்து முதல்வனுக்கு, அடிமைத்திறம்பூண்டு - தொண்டூண்டு, கவின - அழகர்க, கா - காப்பாற்று, வடிவேலா என்று - வடிவேலையென்று, உன் - நினைக்கின்ற, செகவீரராமகுமார எட்டேந்தரனே - செகவீரராமகுமார எட்டேந்திரனே, உன் - யாவரும் மகிழ்ந்தருளிய, அ - அந்த, கா அடி - சோலையினடியில் சென்று, பூபறியாள் - மலர்களைப்பறியாள், நதியும்புகாள் - நதிக்கும் போகாள், வடிபாலை அருந்து என - வடித்த பாலைக்குடியென, என் அக்கா - என் தமக்காய், அடி - அடி, வேண்டாம் என்று ஓதினல்-வேண்டாமென்று சொன்னால், ஏதுக்கு ஆவள்-எதுக்காவாள், தியங்காமல் - இவள் பயங்காமல், சேருவாய் - (இவனைத்) தழுவுவாயாக; எ - று.

தாயிரங்கல்.

**77.** ஆரிச்சந்தநயம்படிப்பார்மத னுலச்சந்தனக்குண்டாகியேபினும், தேரிச்சந்தநமேசொலுவாயெனச்செபரிச்சந்தநங்கைதனைச் சேருவாய், பூரிச்சந்தனம்விம்மியமாதரைப்புலப்பச்சந்தனதாகவுளத்தில்வை, வேரிச்சந்தநமார்பகத்தாய்செகவீரராமகுமாவெட்டேந்தரனே.

இ - ள். அந்தநம் - அழகிய தனங்கள், பூரிச்ச - பூரித்தது, விம்மியமாதரை - அழுதமாதரை, புலப்பு அச்சம் தனது ஆக - பிணக்கத்துக்கு காரணமாகிய அச்சம் தனதாக, உளத்தில் வை - மனத்திற்கொண்ட, வேரி - டாசனையுள்ள, சந்தனம் - சந்தனமணிந்த, மார்பகத்தாய் - மார்பிட்டுத்தை புடையவனே, செகவீரராமகுமார எட்டேந்தரனே-செகவீரராமகுமார எட்டேந்திரனே, இ - இந்த, சந்தம் - சந்தத்தை, நயம் படிப்பார் - இனிமையாகப் படிப்பவர், ஆர் - யார், மதனால் - மன்மதனால், தனக்கு அச்சம் உண்டாகி - தனக்கு அச்சமுண்டாகியும், பின்னும் தேரி - பின்னும் ஆராய்ந்து, "அன்னமே - அன்னமே, ஈந்து சொல்லுவாய் என-தூது சொல்வாரென்று, செப்பு - சொல்லுகின்ற, இ - இந்த, ஈந்தம் - அழகாகி, நங்கைதனை-என் பெண்ணை, சேருவாய் - அணைவாய், எ - று.

தாயிரங்கல்.

**78** சம்புதைக்குங்கருங்காலன்போற்கங்குல்சாரவேலையொளிக்  
குப்பயந்துகோக், கம்புதைக்குமென்பெண்பிள்ளைமேலினிக்காமர  
ஜனெடுத்துத்தொடுத்திமும், அம்புதைக்கு முன்னேயணைந்தா விவ  
ளாவிதக்குமிப்பூவிலீருக்குகும், பும்புதைக்குணிதியெனவாய்த்தீவெ  
ம்புண்ணியாவெங்க்டேசொட்டேந்தரனே.

இ - ள். நம்பும் - நம்புதற்குரிய, புதைக்குள் - புதையலுக்குள்ளிருக்  
கிற, நிதி என - திரவியம்போல, வாய்த்த - கிடைத்த, எம் புண்ணியா -  
எமது புண்ணியவானே, வெங்கடேசொட்டேந்தரனே, கருகாண்மோல்-  
கரிய யமன்போல, கங்குல்சார - இரவுவர வேலை ஒலிக்கு பயந்து - கட  
லோசைக்கஞ்சி, நோக்கம் புதைக்கும்-கண்களைமூடிக்கொள்ளுகின்ற, என்  
டென்பிள்ளைமேல் - என்மகள்மீது, இனி - இனி, காமராஜன்-மனமதன்,  
எடுத்து தொடுத்திமும் அம்பு - எடுத்து எய்கின்ற பாணங்கள், தைக்குமுன்  
னே - தைக்குமுன்பே, அணைந்தால் - தழுவினால், இவள் ஆவி-இவளாயிர்,  
தக்கும் - நிலைக்கும், இப்பூவில் இருக்கும் - (இவளும்) இந்தப்பூமியிலிருப்  
பாள், எ - று.

தாயிரங்கல்.

**79**, மாதானேவேந்தர்க்குமேலோன்பெரியசுவாமியையென்  
மாதானேமேலவரக்கண்டனள்கண்டமயங்கியுஞ்சும்  
மாதானேயாவரக்கானேனென துவளவுக்குளம்  
மாதானேபோச்சென்றுவந்தாளினிச்சொல்லவாயில்லையே.

இ - ள். மாதானே-பெரும்படைகளையுடைய, வேந்தர்க்குமேலோன்-  
அரசரிலிறந்தவன ஆகிய, பெரியசுவாமியை-பெரியசாமியை, என்மாதா-  
என்பெண், ஆனைமேல்வரக் கண்டனள் - யானைமீதேறிவரப் பார்த்தாள்,  
கண்டு மயங்கியும் - பார்த்து மயங்கியும், ஐயோ சும்மாவரக்கானேன்-அந்  
தோ சும்மாவரக்கண்டிலேன், எனது வளவுக்குள் - என் வீட்டுக்குள், அம  
மா - தாயே, தானேபோச்சு என்று-ஆடைபறிப்போயிற்று என்று, வந்தாள்-  
வந்தனள், இனிச்சொல்ல - இனிச்சொல்லுதற்கு, வாய் இல்லை - எனக்கு  
வாயில்லை, எ - று.

தலைமகள் இரங்கல்.

**80**. அச்சங்கபாணிபதம்போற்றிச்செந்தமிழ்க்கன்பியற்றி  
அச்சங்கமேவுத்திருமலைராயனணைந்தலனை  
அச்சங்கலாழதிக்கென்றிருந்தேனென்றனாகந்தைநூல்  
அச்சங்கமாகத்துளைத்தான்மதப்பயலடிபுகோண்டே.



## கடிக்கைமுத்துப்புலவர்.

இ - ள். அ - அந்த, சங்க்பாணி - திருமாலின், பதம்போற்றி - திருவடியை வணங்கி, செந்தமிழ்க்கு அன்பு இயற்றி - செந்தமிழ்க்கு அன்பு செய்து, அ - அந்த, சங்கம் மேவும் - சங்கத்தைப்பொருந்திய, திருமலைராயன் - திருமலைராஜன், அணைநிலன் - என்னைத்தழுவலன், நான்-யான், கலாழிக்கு - கலைகளை யுடைய சந்திரனுக்கு, அச்சம் ஏன்று இருந்தேன்-பயமென்றிருந்தேன், என்றன் ஆகத்தை - என்னுடம்பை, நூல் அச்ச அங்கம் ஆக - நூலச்சருவமாக, மதப்பயல் - மனமதப்பயல், அம்புகொண்டு துளைத்தான் - பாணங்களால் துளைத்துவிட்டான், எ - று.

தலைவியிரங்கல்.

81. அத்திக்குதையன்றிருமலைவேலப்பன் புசொல்லத்  
தத்திக்குதையன் கருத்தென்னவோ மதிசென்று குணக்  
குத்திக்குதையன் கதர்காட்டுமோ விருகொங்கையின்மேல்  
தத்திக்குதையமட்டேறு துகாமன் சரங்கள் வந்தே.

இ - ள். அத்திக்கு உதையன் - கஜேந்திரனுக்குப் பித்திரியாகுமானவன், திருமலைவேலப்பன், (அவனது) அன்புசொல்ல-அன்பைச் சொல்லுதலும், தத்திக்குது - இனிக்குது, டுயன்கருத்து என்னவோ - ஐயன் கருத்து யாதோ, 'மதிசென்று - சந்திரன் அஸ்தமித்து, குணக்குதிக்கு - கீழ்த்திசையில், உதையன் - சூரியன், கதர்காட்டுமோ - ஒளியைக் காட்டுவனோ, காமன் சரங்கள்வந்து - மனமதபாணங்கள்வந்து, இரகொங்கையின்மேல் தத்தி - இருதனங்காமிது தாவி, குதையமமட்டி ஏறுது - குதையினளவும் பதியாநின்றன, எ - று.

செவியியிரங்கல்.

82. கலவளைக்குண்டி வள்கைவளைபோன துங்காரிகையார்  
சொலவளைக்குந்தத்தரம்போலத்தைப்பதுஞ்சொல்பவரார்  
நலவளைக்குஞ்சரியாஞ்செவிச்சானகிராண்புனைய  
மெலவளைக்குஞ்சிலையானே திருமலைவேலப்பனே.

இ - ள். இவள் கைவளைபோனதும் - இவள் கைவளையல் கழன்றதும், கலவளைக்கு உண்டி - கலவளையலுக்குண்டு, காரிகையார் சொல் - மாதர்சொல், அவளை - அவளை, குந்தத்து அரம்போல - எட்டிபோலவும் அரம்போலவும், தைப்பதும் - தைப்பதையும், சொல்பவர் ஆர் - சொல்லுவோர் யாவர், நல்ல வள்ளைக்கும் சரி-ஆம் செவி - நல்லவள்ளைத் தண்டுக்கு நிகராகிய காதுகளையுடைய, சாங்கி - சீதை, நான் புனைய - மங்குலநாண் அடையும்படி, மெலவளைக்கும் - மெதுவாக வளைத்த, சிலையானே - வில்லை யுடையவனே, திருமலைவேலப்பனே, எ - று.

கலம் ஒருமுகத்த லீனவைக்கருவி. சிலைஎன்றது மிதிசையில் விசுவா மித்திரரோடு போனபோது வளைத்தவில்லை.

செவ்வியரங்கல்.

**83.** முடிக்குமருப்புக்கிசையாப்பைங்கூந்தல்மூரிமதன்  
பிடிக்குமருப்புக்கிலக்கல்லவேபெதிபேசுமொன்றர்  
குடிக்குமருப்புக்கடலேற்றுவித்துக்கொடிமதில்பாய்ந்  
தீடிக்குமருப்புக்களிற்றானிசையிலெட்டமனே.

இ - ள். எதிப்பேசும் ஒன்றர் - எதிப்பேசுகின்ற பகைவரது, குடி - குடிகளை, குமர் - ஓலிக்குன்ற, உப்புக்கடல் ஏற்றுவித்து - உப்புக்கடலிலேறச்செய்து, கொடிமதி - கொடிகட்டிய மதிலின்மீது, பாய்ந்து இடிக்கும் - பாய்ந்து குததுகின்ற, மருப்புக்களிற்றான் - கொம்புகளை யுடைய யானையையுடைய யானையுடைய, இரணையில் எட்டமனே - இளசை எட்டமேந்திரனே, முடிக்கும் - முடிக்கின்ற, மரு - மருக்கொழுந்து, புக்கு இசையா - புகுந்து இசைந்திராத, பைகூந்தல் - பசுமைபாகிய கூந்தலை யுடையவன், அ - அந்த, மூரிமதன் - வலியுள்ளமன்மதன், பிடிக்கும் - கைக்கொண்டிருக்கிற, அருப்புக்கு - புலருமாடுகளுக்கு, இலக்கு அல்லவே - லக்ஷம் மல்லவே, எ - று. கடலேற்றுவித்து என்றது தீபாந்தரங்களிற்செலுத்தி என்றபடி.

செவ்விகூற்று.

**84.** தடத்தத்தளிச்சிறுநாண்பூட்டிமாரசரத்தனமு  
கடத்தத்தளித்தலைதோற்றாட்டுத்தோற்றுக்கடாசலத்தை  
நடத்தத்தளிக்குட்பதைத்துக்கிடக்குமொன்றர்கண்முறை  
இடத்தத்தளிக்கப்பொரும்வெங்கடேசுடெட்டேந்திரனே.

இ - ள். கடாசலத்தை - யானையை, நடத்த - நடத்தவே, தளிக்க - லீட்டுக்குள்ளே, பதைத்து கிடக்கும் - பதைத்துக் கிடக்கிற, ஒன்றர்கள் - பகைவர்கள், முறையிட - முறையிடவும், தத்தளிக்க - திடுக்கிடவும், பொரு - போசெய்திற, வெங்கடேசு டெட்டேந்திரனே, தடத்தத்து - அருகாயிருக்கிற, அளி - வண்டுகளாகிய, சிறுநாண்பூட்டி - சிறிய நாணியேற்றி, மாரன் - மன்மதன், சரம் - புஷ்பபாணங்களை, அத்தத்து அள்ளி கையினால்வாரி, தனமுகடி - தனமுகட்டின்மேல் எய்ய, தலைதோற்றாட்டு - தன்பொருமையை யுட்கந்த என்டெண்ணுக்கு, தேடிநுவிடத்தியடித்து - தேடிநுவிடத்தெண்மேல், எ - று.

‘செவிலிகூற்று.

**85.** செல்லுக்குமல் ஸுக்குரேரோதிமங்கலச்சித்தசவேள்  
வல்லிக்கிணையிலைவல்லிக்கிணைகந்தமாதனஞ்சொன்  
முல்லைக்குமானுக்குமார்தளிருக்குமிமமுன்றினுக்கும்  
“பல்லக்குமேல்வருமன்னுவெட்டேந்திரபரிண்டியனே.

இ - ள். பல்லக்குமேல்வரும் மன்னு - பல்லக்கின்மீ தேறிவருகிற  
அரசனே, எட்டேந்திரபாண்டியனே - எட்டமேந்திர பாண்டியனே, செல்  
லுக்கும், அல்லுக்கும் நேர் - மேகத்துக்கும் இரவுக்கும் சமமான, ஓதி - கூந்  
தலைபுடைய, மங்கலம் - சுபகரமாய், சித்தசவேள் - மனமதனது, வல்லி  
க்கு-மனைவியாகிய ருதிதேவிஸய நிகர்ப்பவளாகிய என்பெண்ணுக்கு, இணை  
இல்லை - சமாநமில்லை, இணை - இரண்டாகிய, கந்தம்-சந்தனக்குழம்பணி  
ந்த, மாதனம் - பெரியதனங்களும், சொல் - சொல்லும், வல் இக்கு - (மு  
றையே) சூதாடுகருவியையும் கரும்பினிரதத்தையும் நிகர்க்கும், முல்லை  
க்கும் - முல்லையரும்புக்கும், மானுக்கும் - மானுக்கும், மாந்தளிர்க்கும்-மாந்  
தளிர்க்கும், இம்மூன்றினுக்கும் - இந்த மூன்றுக்கும், பல்லக்குமேல் - பல்  
லக்குமேல் நிகராவன, எ - று.

பல்லக்குமேல் என்பதை, பல் அக்குமேல் எனப்பிரித்து, பல்முல்லைக்  
கும், அக்குமானுக்கும், மேல்மாந்தளிர்க்கும் உவமையாம் எனவுணர்க்க,  
அக்கு - கண், மேல் - உடம்பு

செவிலியிரங்கல்.

**86** கவளவளைக்குக்களவுசெய்தோன்வஞ்சகப்பிணைமேல்  
துவளவளைக்குஞ்சிலையான்மருதப்பதுங்கன்வரான்  
தவளவளைக்குத்தடையிடுவாரிலலைசந்துசொல்ல  
அவளவளைக்கும்பிடுப்படுமோதண்ணளிக்குல்மே.

இ - ள். தண் அளிகுலமே - குளிர்ச்சியாகிய வண்டிக்கூட்டமே, கவ  
ளம் அனைக்கு-வாயளவினதாகிய தயிரியின்பொருட்டு, களவு செய்தோன்  
களவுசெய்தவனாகிய கண்ணன், வஞ்சகம் பிணைமேல் - வஞ்சவுருக்கொண்  
டுவந்த மானின்மீது, துவள வளைக்கும் சிலையான் - துவரும்படி வளைத்த  
வில்லையுடையவனாகிய ஸ்ரீராமன், மருதப்பதுங்கன் - மருதப்பின்னென்னும்  
மேலோன், வரான் - வராதிருக்கிறான், தவளம் வளைக்கு-வெண்மையாகிய  
சங்கவளையலுக்கு, தடையிடுவார் இல்லை - தடைசெய்பவர் இல்லை, சந்து  
சொல்ல - தூதுசொல்ல, அவன் அவளை ரும்பிபிடுப்படுமோ - அவளுவளைக்கு  
ம்பிடித்தருமோ, எ - று.

வஞ்சகப்பிணையென்றது மரீசனை.

செவிலிகூற்று.

**87.** இந்திரச்செல்வன் றுனாபூலிக்காத் தப்பனிங்கிவன்பால்  
வந்திலனின்னமும்வேள் ஃணையால்கண்வளர்ச்சிமு  
கந்திரள்சானுவில்வைத்ததுமகரகர்க்கடக  
சந்திரயோகங்தளாமடவீரகணிதந்திடமே.

இ - ள். இந்திரச்செல்வன்-இந்திரசெல்வத்தையுடையவன், தனா -  
பிரபுவாகிய, பூலிக்காத் தப்பன் - பூலிக்காத் தப்பன், இங்கு இவன்பால் -  
இங்கு இவளிடத்தில், இன்னமும் வந்திலன் - இன்னமும் வந்தானில்லை,  
வேள்கணையால் - மன்மதபாணத்தால், கண்வளர் - கண்வளர்க்கைய, சசி  
முகம் - சந்திரன்போலுமுகத்தை, சானுவில்வைத்தது - முழங்காலில்வை  
த்தது, மகரகர்க்கடக சந்திரயோகங்கள் ஆம் - மகரகர்க்கடக சந்திரயோ  
கங்களையாகும், மடவீர் - பெண்களே, கணிதம் திடமே - கணிதசாத்திரம்  
உறுதியையாகும், எ - று.

மன்மதபூணத்துக்கு அஞ்சி முழங்காலில் முகத்தைவைத்த தலைவி  
யை வியந்து இதுவுமொரு மகரகர்க்கடக சந்திரயோகங்களாம் எனச்சொ  
ன்னயந்தோன்றுமாறு கூறியது. மகரம் - காதணி, சந்திரன் - முகம், கர்க்  
கடகம் - முழங்கால், யோகம் - கூட்டம்.

தலைவிகடலொடு கூறல்.

**88.** வெஞ்சத்தமரந்துளைக்குந்திருமலைவே லுவந்தால்  
வஞ்சத்தமரம்பலுக்குமஞ்சேனன்னைவாய்க்குமஞ்சேன்  
நெஞ்சத்தமரங்கசப்போனாவெல்லுவனியுமெனை  
அஞ்சத்தமரஞ்செய்வாயோவலைசெறியம்பரமே.

இ - ள். அலைசெறி அம்பரமே - அலைகள் நெருங்கிய கடலே, வெம்  
சத்தமரம் துளைக்கும் - விரும்புதற்குரிய ஏழுமராமரங்களைத் தொனத்த,  
திருமலைவேலு வந்தால் - திருமலைவெலப்பன் வந்தால், வஞ்சம் தமர் - வஞ்  
சனையுள்ள உறவினரது, அம்பலுக்கும் அஞ்சேன்-பழிமொழிக்கும் அஞ்சு  
மாட்டேன், அன்னைவாய்க்கும் அஞ்சேன் - தாயின்வாய்க்கும் அஞ்சேன்,  
நெஞ்சத்து அமர் - மனத்திலுமாந்திருக்கிற, அங்கசப்போனா - மன்மதன்  
சண்டைமை, வெல்லுவன் - வெயிப்பேன், நீயும் - நீயர், என்னை அஞ்சு-  
என்னை அஞ்சவிக்கும்பொருட்டு, தமரம்செய்வாயோ-ஒலிப்பாயோ, எ-று.

செவிலியிரங்கல்.

**89.** புத்தியின்பேர்க்குள்ளாய்வேள் பொற்றொடிக்குமுன்புவந்து  
சதத்யப்பேர்மீதுசரந்தொடுத்தான் - நிததம்  
குருபதம்பராவுமனுகூலப்போன்மாதா  
மருவுமவெங்கடேசுரோட்டயா.

இ - ள். நித்தம் - தினந்தோறும், குருபதபு பராவும்-குருபாதத்தை வழிபடுகின்ற, அதுகூல - அதுகூலனே, பொன்மாது மருவும் - திருமகள் பொருந்துகின்ற, வெங்கடேசு ஁ட்டமா - வெங்கடேசு ஁ட்டமனே, வேங் - மன்மதன், புத்தியின்பேர்க்கு உர் ஆப் - புத்தியின்பேருக் குள் ளாகி, பொன்தொடிக்கு முன்புவந்து - பொன்வளையலை யணிந்தவளுக் கெதிரில்வந்து, சத்தியப்பேரமீது சரம்தொடுத்தான் - சத்தியத்தின் பேர் மீது டாணமெய்தான், எ - று.

புத்தி - மதி, (சந்திரன்) சத்தியம் - மெய், (உடம்பு), மன்மதன் சந் திரனாகுட - குடைநிழலில் வந்து உடம்பின்மீது அம்புதொடுத்தான் எனன் பது கருத்து,

தலைவியிரங்கல்.

90. அத்தினை ழூர்ப்பசுப்பேராக்கிச்சினந்தடித்துச்  
சித்தசனெனமேற்சமரஞ்செய்தானே - முத்தமிழ்க்கெக்  
நானும்பசுங்கனகல்கிமுதல்வள்ளலென  
வாழும்வெங்கடேசு஁ட்டமா.

இ - ள். முத்தமிழ்க்கு - முத்தமிழ்ப் பட்டலுக்கு, எந்நானும்-எக்கால மும், பசுங்கனக் கல்கி - பசும்பொன்னைக் கொடுத்து, முதல்வள்ளல் என வாழும் - முதல் வள்ளல்கள்டோல வாழ்கின்ற, வெங்கடேசு ஁ட்டமா - வெங்கடேசு ஁ட்டமனே, அத்தினை - கடலை, ழூர்ப்பசு ழோஆக்கி - ழூர்ப்பசுவின் பெயராகச்செய்து, சினந்து அடித்து - கோபித்து அடிகது, சித்தசன் - மன்மதன், என்மேல் - எனமீது, சமரஞ்செய்தான் - போர் செய்தான், எ - று.

அத்தி - கடல், ழூர்ப்பசு - நகரா. (முரசு).

தலைவிகூற்று.

91. முன்னன்வெங்கடேசு஁ட்டமாநிநிபாற்றாதுரைத்துக்  
கன்னிதார்வாங்கிவரக்காண்கிலனே - மின்னுபசும  
சொன்னவடிவாயிலங்குத்தோதரைதிணவன்  
கன்னல்வளைத்தெய்யுங்கனை.

இ - ள். மின்னு - மின்னுகின்ற, பசும்சொன்ன வடிவு ஆய் - பசும் பொன்னுருவாகி, இவங்கும்-விளங்குகின்ற, தோகை-மயிற்சாயலையுடைய, ரதிணவன்-இரதிதேவி நாயகனாகிய மன்மதன், கன்னல் வளைத்து - கரு மடையில்லாகவளைத்து, கனை எய்யுப் - அம்புகளை யேவுகிறான், (இன்ன மும்) மன்னன் வெங்கடேசு ஁ட்டமாநிநிபாற் - இறைவனாகிய வெங்க

டேசு டொட்டன் என்னும் பெருந் செல்வனிடத்தில், தூது உரைத்து - தூதுசொல்லி, கன்னி - கன்னியானவன், தார் - மாலையை, வாங்கிவரக் காண்கிலன் - வாங்கிவரக்கானேன், எ - று.

கன்னிதார் வாங்கிவர, ரதிகணவன் கன்னல் வளைத்தெய்யுறு கணை காண்கிலன் என்றியுயத் துணைப்பினு மமைபுய.

செவிலியிரங்கல்.

## 92. தண்ணமுதபாஷிதவிஸ்தாரன்வெங்கடேசுரொட்ட

புண்ணியவான்வந்துபுணராராள் - உண்ணமுது  
மாமனத்தையேகுமட்டவம்புவிட்டாள்பால்கொடுக்க  
வீமனத்தைபேரொடுத்தாள்மீன்.

இ - ள் தண் - குளிர்ந்த, அமுதம் - அமிரதம்போன்ற, பாஷிதம் - சம்பாஷணை, தால், விஸ்தாரன் - விசாலன், வெங்கடேசுரொட்ட புண்ணியவான் - வெங்கடேசுரொட்டனென்னும் தருமசீலன், வந்து புணராராள் - வந்து சேர்ந்தாளில், மின்-(என்) பெண்ணானவன்) உண் - உண்ணுதற்குரிய, அமுதம் - அமுதமும் (சோறும்) மாமனத்தை குமட்ட-பெரிய மனத்தைக் குமட்டுதலால், வம்புவிட்டாள்-(கச்சு) கசந்துவிட்டாள், பால்கொடுக்க-பாலுக்கொடுக்க, வீமன் அதை பேர் எடுத்தாள்-வாங்கி யெடுத்தாள்.

வீம்பு - கச்சு, இதுகைத்து என்பதன் சிதைவு, வெறுத்து என்பது பொருள். வி - பண்பம் (தாமரை), மன் - இறைவன் (நிலையாக வுடைய வன்) பரமன், அதை - இவனுக்கு அதைபார்வதி, (சத்தி) (வாங்கி)

தாயிரங்கல்.

## 93. தண்டமிழ்தேருத்தமதயானுவெங்கடேசுரொட்ட

மண்டலிகன் கூடிமருவாராள் - செண்டு  
முலைமானுட்கின்னமுதுகொடுக்கவாட்டுத்  
தலையானுண்மான்மயக்கத்தால்.

இ - ள் தண் தமிழ்தேர் - தட்பமாகிய தமிழையாராய்ந்து தெளிந்த, உத்தமதயானு - சிறந்த தயாவானாகிய, வெங்கடேசுரொட்ட மண்டலிகன் - வெங்கடேசுரொட்ட பூபதி, கூடி மருவாராள் - சேர்ந்தணையாதநாளில், செண்டு - பந்துபோன்ற, முலை - தனங்கனையுடைய, மானுட்கு-என்பெண்ணுக்கு, இன் அமுது கொடுக்க - இனிய அமிரதத்தைக்கொடுக்க, (அவள்) மால்மயக்கத்தால் - காமமயக்கத்தால், ஆட்டுத்தலை ஆணை - ஆட்டுத்தலையை யுடையவளானாள், எ - று.

ஆட்டுத்தலை-ஆடுதலையுடையதலை. ஆட்டுத்தலையானுள் என்பதற்கு - வேண்டாமென்று தலையதைத்தாள் என்பது கருத்து.

தாயிரங்கல்.

- 94** தெள்ளுதமிழுக்கருடியாகிவெங்கடேசுசொட்ட  
வள்ளன்மேலாசைகொண்டமானுன்மேல் - துள்ளும்  
கயவாளிவேட்குவரிகைமுரசானாற்பங்  
கயவாளியேவானோகான்.

இ - ள். தெள்ளுதமிழுக்கு - தெளிந்த தமிழ்ப்பாடலுக்கு, அருள் - அருள்செய்கிற, தியாகி-கொடையாளனாகிய, வெங்கடேசுசொட்ட 'வள்ளன்மேல்' - வெங்கடேசுசொட்ட வள்ளலின்மீது, ஆசைகொண்ட - லிருப்பங் கொண்ட, மானுன்மேல் - என் பெண்ணின்மீது, துள்ளும் - குதிக்கின்ற, கயவாளி - கீழ்மகளாகிய, வேட்கு-மனமதனுக்கு, உவரி - கடலானது, கைமுரசு'ஆனல் - கைப்பேரிகையானல், பங்கயவாளி - தாமரைமலராகிய பாணத்தை, ஏவானோ - எய்யானோ, எ - று.

இழிந்தவனுக்கு உயர்ந்தபொருள் கிடைத்தால் அவன் செருக்கடைந்து பிறரை வருத்தமாட்டானோ என்பது கருத்து.

தாய்க்கூற்று.

- 95** கொங்கைகும்பகோணமாகூந்தலுமோகூடலா  
தங்கும்விழியம்பாசமுத்திரமா - பைங்கனக  
மேருவெங்கடேசுசொட்டமேந்த்ராவிவள்சசிபுற்  
றருடையானூரிடையதாம்.

இ - ள். பைகனகம் - பசும்பொன் மயமாகிய, மேரு - மேருமலையை நிகர்த்த, வெங்கடேசுசொட்ட மேந்த்ரா - வெங்கடேசுசொட்ட மேந்திரனே, இவள் சசி - இவள் இத்திராணிக்கு நிகராவாள், (இவளுடைய) கொங்கை-தனங்கள், கும்பகோணமா - கும்பகோணமா, கூந்தலோ கூடலா - கூந்தலானது மதுளையா, தங்கும் விழி - பொருந்திய கண்கள், அம்பா சமுத்திரமா - அம்பாசமுத்திரமா, இடை-இடையானது, புல்தார் உடையான் ஊரா - பனைமாலையணிந்தவனாகிய சேரனது ஊராகிய கருவூரா, எ-று.

கும்பகோணம் - கும்பவட்டம், (கும்பம்-குடம்,) கூடல் - (கூடு அல்) திரண்டிருள், அம்பா சமுத்திரமா - அம்பா - கடலா, கருவூர் - வஞ்சி-(கொடி). கும்பகோணம்முதலியன சொன்னயந்தோன்றி வந்தன.

தலைவியைத் தாய்வியத்தல்.

- 96** மெய்யன்வெங்கடேசுசொட்டவேந்தன்பாற்சந்துரைத்துத்  
தையல்கண்ணிவாங்கித்தரவிலேமே - கையதினாற்  
'துண்டித்தாண்மென்றுமென்றுதுப்பினுணமாரனையும்  
கண்டித்தாளச்சமற்றாள் கரண்.

இ - ள். மெய்யங்-சத்தியசந்தனாகிய, வெங்கடேசுரோட்ட வேந்தன் பால் - வெங்கடேசுரோட்ட ராஜேந்திரனிடத்தில், தையல்-தோழிப்பெண்ணானவள், தூது உரைத்து-தூதுசொல்லி, கண்ணிவாங்கித்தர-(அவனது) மாலையை வாங்கிக்கொடுக்க, (என்பெண்ணானவள்) வில்லை-(மன்மதனை) வில்லாகிய கரும்பை, துண்டித்தான் - துண்டிசெய்தான், மென்றுமென்று துப்பினான்-மென்றுமென்றுஉமிழ்தான், மாறனையும்-மன்மதனையும், கண்டித்தான் - வெறுத்துப்பேசினான், அச்சம் அரளுள் - பயமொழிந்தான்.

தலைவனதுமலை கிடைத்தமையால் மன்மதனது ஆண்மை இவளிடத்தில் செல்லவில்லை யென்பதாம்.

தாயிரங்கல்.

97. பூத்தூக்கியுண்டவனைப்போந்தேறிக்கண்டவனே  
மாத்தூக்கியைத்தூக்கிவந்தானே - நேர்த்திதரும்  
பொன்னுபரணபுயசயிலாதென்னிளசை  
மனினுகுமாவெட்டமா.

இ - ள். நேர்த்தி தரும் - அழகைத்தந்த, பொன் ஆபரண - பொன்னுபரணத்தைபுடையவனே, புயசயிலா - தோள்களாகிய மலைகளையுடையவனே, தென் இளசை மன்னு - தென்னிளசை நகர்க்கீரசனே, குமார எட்டமா - குமாரஎட்டமனே, பூ - பூமியை, தூக்கி - சுமந்தவனாகிய ஆதிசேடனால், உண்டவனை - உண்ணப்பட்டவனாகிய (தென்றல்) காற்றை, மோந்து ஏறிக்கொண்டவன் - (வாகநமாகக்) கொண்டு ஏறிக்கொண்டவனாகிய மன்மதன், மா - இலக்குமியை, தூக்கியை - சுமப்பதாகிய தாமரைமலரை, தூக்கி வந்தான் - எடுத்துவந்தான், எ - று.

மன்மதன் தாமரைமலரை யெடுத்துவந்தான் இனி நீ தாமதியாமல் இவனைத் தழுவுவேண்டுமென்பது கருத்து.

வெறிவிலக்கல்.

98. நற்றமிழ்வாணர்க்குநிதிரல்கும்வெங்கடேசுரோட்ட  
கொற்றவன் றுரன்றியரன்கோயிலின்முன் - உற்றகொழிக்  
காலேவிட்டப்பாலேநீங்காததுமுன்றுண்டுபட  
வேலையிட்டதேதுவிடு.

இ - ள். நல் - சிறந்த, தமிழ்வாணர்க்கு-தமிழ்ப்புலவருக்கு, நிதி நல்கும்-திரவியத்தைக் கொடுக்கின்ற, வெங்கடேசுரோட்ட கொற்றவன்-வெங்கடேசுரோட்டேந்திரனது, தார் அன்றி - மாலையல்லது, அரனே கோயிலின் முன் உற்ற - சிவன்கோயிலின் முன்பொருந்திய, கொடிக்காலே



விட்டு அப்பாலே நீங்காதது - துடிஸ்தம்பத்தைவிட்டு அப்பால் விலகாதிருப்பதாகிய ருஷபத்துக்கு, முன் - முன்னிருப்பதாகிய மேஷம், துண்டுபட - அறுபட, வேலையிட்டதுவது - வேலையிட்டதற்குக் காரணமாயது, விடு - (இதனை) ஒழிவாய், எ - று.

இவளது மையல் வெங்கடேசுரோட்டனது மாலையாலன்றி இந்த ஆட்டின் கொலையால் நீங்காதென்பதாம்.

வெறிவிலக்கல்.

**99.** கன்னன்வெங்கடேசுரோட்டகாண்டிபன்மேன்மாமோக' சன்னதங்கொண்டாட்குமுல்லைத்தாரல்லா - தென்னசெய்தையன்முன் பூமுன்வட்சரமுற்றதைத்தெரியச் [தி1 செய்யும்பேபொன்னசெயும்.

இ - ள். கன்னன் - கண்ணை நிகர்த்த, வெங்கடேசுரோட்டன் - வெங்கடேசுரோட்டன் என்ற, காண்டிபன்மேன் - விசயன்மீது, மா - பெரிய, மோகசன்னதம் கொண்டாட்கு - மோகவெறி கொண்டவளுக்கு, முல்லைத்தார் அல்லாது - (அவளது) முல்லைமலர் மாலையை அன்றி, என்ன செய்திர் - என்னகாரியம் செய்திர், தையலமுன் - தையல்என்னுஞ் சொல்லுக்குமுன்னே, பூ முன் அகூரம் - பூ என்னும் எழுத்துக்கு முன்னெழுத்தாகிய பு என்னும் எழுத்து, உற்றதை - சேந்ததாகிய புதையலை, தெரியாசெய்யும் போ - தெரியும்படிச்செய்யும் பேராகியனம் (ஆடு), என்ன செய்யும் - என்னகாரியத்தைச் செய்யும், எ - று.

வெறிவிலக்கல்.

**100.** தாண்டிபரிதூண்டுதிடசாலிவெங்கடேசுரோட்ட [யே பாண்டியன்மேலாசைகொண்ட பைந்தொடியை - வேண்டி ஒன்றிரண்டாப்போகவொருத்தனையிங்கேன் கொண்டித் திர் மின்றுபர்க்கென்செய்யுமிடும-

இ - ள். தாண்டிபரி - தாவுகின்ற குதிரையை, தூண்டு - செலுத்துகிற, திடசாலி - பராக்கிரமசாலியாகிய, வெங்கடேசுரோட்டன் பாண்டியன்மேல் - வெங்கடேசுரோட்டன் பாண்டியன்மீது, ஆசைகொண்ட - விரும்பங்கொண்ட, பைந்தொடியை - பசும்பொன்வளையலை யணிந்த பெண்ணை, வேண்டி - விரும்பி, ஒன்று - ஒருருவம், இரண்டு ஆபோக - இரண்டு பாகமாயொழி, ஒருத்தனை - ஆட்டை, இரகு ஏன் கொண்டித் திர் - இவ்விடத்தில் ஏன் கொண்டுவந்திர், மின்றுபர்க்கு - (இது) என்மின் கொடிபோல்

வாளாகிய பெண்ணினது ஆன்பத்துக்கு, என் செய்யும் - என்னபயனைத் தரும், விடும் - (இதனை) விடுங்கள், எ - று.

ஒரு - ஆடு.

அலாக்குறி.

**101.** கல்விகரைகண்டகும்பன்கம்பன்வெங்கடேசுரொட்ட வில்விசயன்முன்னிளசைவெற்பிடத்திற்-சொல்லுவதென கட்செவியும்புலியுங்கங்கையுமோர்வெம்புலியிற் படசமறவைத்தார்பதி.

இ - ள். கலவி கரைகண்ட - கல்விக்கூலைக் கரைகண்ட, கும்பன் - அகத்தியன போன்றவன், கம்பன் - கம்பனை நிகர்த்தவன், வெங்கடேசுரொட்டவில்விசயன், (அவனது) தென் இளசைவெற்பிடத்தில் - தென்னிளசைநகரத்திலுள்ள மலையின்கண், சொல்லுவது என் - (கண்ட அதிசயத்தை) சொல்லுவதென்படி, கட்செவியும் - பாம்பையும், அம்புலியும் - சந்திரனையும், கங்கையம் - கங்கையையும், ஓர் வெம்புலியில் - ஒரு கொடிய புலியின்மீது, படசம உற - அன்பு மிகுமபடி, பதி - தலைவர், வைத்தார் - வைத்தனா, எ - று.

பாம்பு - சந்திரன் - கங்கை (நீர்) } இராமனாய நசேர்த்தால் அவரிந்தம்  
அரவு - இந்து - அம் } ஆகும. அரவிந்தம்-தாமரை.

புவி-வேங்கை. இது ஓர்மரம். வேங்கைமரத்தின்மீது தாமரைமலர் இருந்தது என்பது கருத்து.

அலாக்குறி.

**102.** சங்கநிதிமொன்னதழைத்தவெங்கடேசுரொட்ட சிங்கமிளசைச்செழுங்கிரியில்-அங்குகண்டேன் மானிலத்ஹதமுற்றொமொருவள்ளனவொதியந்தக் தானிருப்பதேநதிநிற்கத்தான்.

இ - ள். சங்கநிதி என்ன சங்கநிதிபோல, தழைத்த-செழித்த, வெங்கடே. ரொட்டிவங்கம், (அவனது) இளசைச்செழுங்கிரியில்-இளசைநகரிலுள்ள செழிய மலையினமீது, ஒரு வள்ளல்நடு ஆதி அந்தம் தான் இருப்பது மானிலத்தைமுற்றும் ஏந்தி நிற்க - ஒருவள்ளலானவன் நடுஆதி அந்தங்களிலும் தானே யிருப்பதாக உலகமுழுதும் தாங்கி நிற்க, அவரு கண்டேன் - அவ்விடத்துப்பார்க்கேன், எ - று.

மானிலம் - மாலிலம், இது முல்லை, வள்ளல் பாரி, நடு-இதின் நடுவில், ஆதி - ஆதியென்னுஞ்சொல்லின், அந்தம் - உடையெழுத்தாகியதி, இருப்பது-இருப்பதாகிய டாகிரி, பாதிநீர் மரத்தினமேல் முல்லைமலர் இருந்தது என்பதுகருத்து.

அலர்க்குறி.

**103.** தாலமுற்றும்வாழ்த்துமித்தரதாருவெங்கடேசுசொட்ட  
வாலகிருஷ்ணவிம்பன்மணிவனாயின் - மேலு  
மருக்கமழுந்-மாமனையுமொருசந்தி  
இருக்கவதிற்கண்டுகொண்டேனின்று.

இ - ள். தாலம் முற்றும் வாழ்த்தும் - உலகமுழுதும் வாழ்த்துகின்ற,  
இந்தரதாரு-கற்பகத்தருவை நிகர்த்த, வெங்கடேசுசொட்ட வால கிருஷ்ண  
விம்பன், (அவனது) மணிவனாயின்மேலும்-அழகிய மலையின்மீதும், மருக  
மழுந்-வாசனை : ரிமளிக்கின்ற, நல் - அதாகிய, மா-இலக்குமியின், மனை  
யும வீடாகியசாமனையும், ஒருசந்திஇருக்க-ஒருமூங்கிலினமீதிருக்க,அதில-  
அகினிடத்து, இன்று கண்டுகொண்டேன - இன்று பார்த்தேன், எ - று.  
மூங்கிலினமீது தாமரைமலர் இருத்தது என்பது கருத்து.

அலர்க்குறி.

**104.** தங்கன்குலதீபமெனத்தாரணியோர்கொண்டாமெ  
எங்கள்வெங்கடேசுசொட்டமேந்தரன்வெற்பில் - செங்கணரி  
உண்டதுடனவனின்றுதினதுஞ்சேர்தவன்பேர்  
கொண்டதின்மேற்கண்டேன்குறி.

இ - ள். தாரணியோர் - உலகத்தார், தங்கன்குலதீபம் என - தங்  
கள் குலவிளக்கென்று, கொண்டாமெ கொண்டாடுகின்ற, எங்கள் வெங்க  
டேசுசொட்டமேந்தரன், (அவனது) வெற்றில்-மலையில், செங்கண் அரி உண்  
டதுடன் - செந்தாமரை மலாபோலுங் கண்களையுடைய திருமால் உண்ட  
தோடு, அவன்நின்று ஊதினதும்சேர்த்து, அவன்போகொண்டதின்மேல்-  
அவன் பேர்கொண்டதின்மீது, குறி-(தலைவனது) அடையாளமாயிருக்க,  
கண்டேன் - பார்த்தேன், எ - று.

திருமால் உண்டது பூரி - கு. ஊதினது சங்கு, வளை. இவ்விரண்டும்  
சேர்த்தது குவளை. அவன்போ விண்டு - மூங்கில், மூங்கிலினமீது குவளை  
மலர் இருத்தது என்பது கருத்து.

செயிலிகூறல்.

**105.** அழகிசக்கதேவிக் கனந்தமபணிபால  
விழையுங்குமாரவெட்டவேந்தே - பழகுமொழி  
கூந்தல்களமல்குலகடுரொன்றினன்களகம  
ஏத்துதனமாந்தளிர்மெய்யாம்.

இ - ள். விழையும் - யாவரும் விரும்புகின்ற, குமார எட்டவேந்தே, அழகி - அழகியாகிய இந்தப்பெண்ணினது, சக்கு - கண், ஏவு - அம்பை நிகர்க்கும், பழகுமொழி - பழகியசொல், இக்கு - கரும்பினிரதத்தை நிகர்க்கும், கூந்தல் - கூந்தலானது, அல் - இரவை நிகர்க்கும், களம் - கண்டம், நந்தம் - சங்கைநிகர்க்கும், அல்குல் - நிதம்பம், பணி - பாம்பின் படத்தை நிகர்க்கும், அகடு - வயிறு, ஆல் - ஆலிலையை நிகர்க்கும், ஏந்துதனம்-ஏந்து தனங்கள், கனகம் - பொன்மலையை நிகர்க்கும், மெய் - உடம்பு, மாந்தளிர் ஆம் - மாந்தளிர் நிகர்க்கும், சொன்னேன் - சொல்லினேன் (ஆதலால் இவனைவந்து சோவாய்) எ - று.

ஆம் எனபதனை ஏவு முதலி பவரோடுங் கூட்டுக.

வறுமையை யறிவித்தல்

106. ஏகாம்பரிடப்பேரில்லாததாழ்வுசொல்லப்

போகாதுவேறுபுகலிலையே - பாகார்த

சந்தமதூர்த்தமிழுக்கக்யனென

வந்தவெங்கடேசுரெட்டமா.

இ - ள். பாகு ஆர்த - பாகின் சுவைநிரம்பிய, சந்தம் - பலசந்தங் கையுடைய, மதூர்த தமிழுக்கு - இனிய தமிழுக்கு, அகத்யன எனவந்த - அகத்தியனென்னும்படி தோன்றின, வெங்கடேசுரெட்டமா, ஏகாம்பர் - ஏகாம்பராதரது, இடப்பேர் - இடத்தின்பேர், இல்லாத தாழ்வு - இல்லாத குறையை, சொல்லப்போகாது-சொல்லொண்ணாது, வேறுபுகல் இல்லை - வேறுபுகலிடமில்லை, எ - று.

ஏகாம்பர் இடப்பேர் - கஞ்சி. கஞ்சியில்லாத குறையைச்சொல்ல வொண்ணாதெனபது கருது.

இதுவுமது.

107. திணைக்கலைக்கித்தையலென்பதேயிருபத்தேழென்

னணைக்கலைக்கித்தையலனெகம் - உணைக்கவொண்ண

சந்தம்பரசண்டாவரசர்சிரோரத்தனமென

வந்தவெங்கடேசுரெட்டமா.

இ - ள். பரசண்டா - பிரசண்டனே, அரசர் - அரசர்களுக்கு, சிரோ ரத்தம் என - சிரோமணியென்னும்படி, வந்த - அவதரித்த. வெங்கடேசு ரெட்டமா, திணைக்கலைக்கு - கடலிற்றோன்றிய கலைக்கு, தையல் என்பது- தையலென்பது, இருபத்தேழு - இருபத்தேழேயாகும், என் அரை கலை க்கு - என் அரையிலுள்ள கலைக்கு, தையல் அனேகம் - தையல் அனேகமாகும், அந்தம் உணைக்கவொண்ணாது - முடிவுசொல்லவொண்ணாது, எ - று.

திரைக்கலை - கடலிற்றோன்றிய சந்திரன், (இவனுக்கு) தையல் இரு பத்தேழு - மனைவியர் இருபத்தேழுபோ (நகைத்தரங்கள்) அரைக்கலை - அனாயிலுடுத்த ஆடை, தையல் அனேகம் - தைத்தல் அனேகம் (மிகவும் கிழிந்து பலவிடங்களில் தைக்கப்பட்டது.)

செவிலி தலையையத்தேற்றல்.

**108.** சென்றலந்தார்சேர்முத்திருளப்பபூபதிபான்  
மன்றலந்தார்வாங்கிவருமளவும் - குன்றமுலை  
ஏழாயிரம்பண்ணையில்லுடம்புவாடாதே  
ஏழாயிரம்பண்ணையில்.

இ - ள். குன்றம் முலை எழாய் - மலைபோலுத் தனங்கனையுடைய பெண்ணே, அலந்தார் - (வறுமையால்) வருந்தினவா, சேர் - அடைகின்ற, முத்திருளப்ப பூபதிபான் - முத்திருளப்ப பூபதியினிடத்தில், சென்று - போய், மன்றல் - பரிமாறுள்ள, அம் - அடிகு, தார் - மாலையை, வாங்கி வரும் அளவும்-வாங்கிவரும் உடையும், அம்பு அண்ணையில் - (மன்மதனது) அம்பிகள் படுதலால், உடம்பு வாட்டே-உடல்மெலியாமல், ஏழாயிரம்பண்ணையில் - ஏழாயிரம் பண்ணைபெண்ணும் ஊரில், (இரு - இருபட்டாக.)

தாயிரங்கல்.

**109.** கூன்கலைநிலாவின் குளிர்ச்சிபொறுக்காதுகல்வி  
மான்கலையிலலாமன மாநாளுமா - தேன்கலையச்  
சந்தநறுங்காவின் மந்திகாவுடனாசைநகர்  
வந்தவெங்கடேசுசொட்டமா.

இ - ள். மந்தி - குரங்குகள், மா தேன்கலைய-பெரிய தேன்கூடுகள் கலையும்படி, சந்தம் - அழகிய, நறு - வாசனையுள்ள, காவில் - சோலையில், தாவும் - குதிக்கின்ற, இராசைநகர் - இராசைநகரில், லாநா - அவதரித்த, வெங்கடேசுசொட்டமா, கலவிமா-தல்விமிருந்த என்பெண்ணானவள், கூன்கலை நிலாவின்-வனவாகிய பிறைச்சந்திரன் பெற்றுகின்ற நிலவினது, குளிர்ச்சிபொறுக்காது - குளிர்ச்சியைத்தாங்காமல், கலை இல்லாமல் மருளும் - ஆடையில்லாமல் மயங்குகின்றாள், (இவளை நீவந்து தழுவுவேண்டும) எ-று.

செவிலிகூறல்.

**110.** நீகாவிறாரெருப்பாமிவட்குவிலக்  
காகாவிறாசதம்புரிவார்கன்னிடர்கள்  
வாகாவிறாமராமரதிமாவசர்  
தேகாவிறாதிருமலைவேலேந்திரனே.

இ - ள். ரதிமார - ரதிதேவியையுடைய மன்மதனை நிகர்த்தவனே, வச்ரதேகா - வச்ரசரீரத்தையுடையவனே, விதுரா - விதுரனுக்கு நிகரானவனே, திருமலை தேவேந்திரனே, 11 - இவ்வில், விது - சந்திரன், இவ டுக்கு - இவனுக்கு, நெருப்பு ஆம் - நெருப்பு நிகர்க்கும், விலக்கு - இதனை விலக்கு, கன்னியாகுமர் - பெண்கள், பூதாவி - ஆகாதமரணத்துக்குத் துவாவி, துராதகம் புரிவார் - துராக்ருதத்தைச் செய்வார்கள் (துன்பம்செய்வார்கள்,) நீ கா - நீ காக்கவேண்டும், எ - று

111. அங்காவித்தாராவணைவதுணைமன்பொரு  
பரிகாவித்தாராபதிபெயெனறேங்குவனோ  
துங்காவித்தாராதுணைமுலையாராசைகொள்ளும்  
செங்காவித்தாராதருமலைவேணந்திரனே.

இதன்பொருள் நன்குபுலப்படவில்லை.

## நாகூர் முத்துப்புலவர்.

சாயிரங்கல.

1 தனதனாகடாத்திபடர்ந்தபூச்சரத்தைவாங்கித்தனத்திற்றொ  
டுக்கம், தனதனாகதவிலலான்மின்போன்மெய்பசந்தசந்துசந்தேசொ  
லென்றாணமினா, தனதனாகணத்தொம்மெனப்பையினிர்த்தம்புரி  
ந்தசரணசரோருகா, தனதனாகவளருடபரதாபவித் தாரனேவெங்க  
டேசுடொட்டேந்திரனே.

இ - ள். தனது - தன்னுடைய, அ - இருளாகிய, நாகம் - யானை  
யை, நடாத்தி - நடத்திவந்து, அடர்ந்த - நெருங்கிய, பூ - மலராகிய, சா  
த்தைவாங்கி - பாணத்தை யெடுத்து, தனத்தில் தொடுக்க - தனத்தின்  
மேல் பிரயோகிக்க, மதனது - மன்மதனுடைய, அனாகம் - வரப்போவ  
தாகிய, விலலால் - கருமபுவில்லினால், மின்போல் மெய் - மின்னற்கொடி  
போன்ற சரீரமானது, புசந்து - பசுநிறமாகி; அசந்து - அயர்ந்து, மினா -  
என் பெண்ணானவள், சந்து சொல் என்றான் - என்னைத் தூதுசொல் எனீ  
ரான், தனதனா - தனதனா, கண - கண, தொம் என - தொம்மென்றி,  
பையில் - (காளிங்கன் என்னும் பாம்பின்) படத்தின்மீது, நீர்த்தம் புரிந்த -  
நடநம் செய்த, சரண சரோருகா - பாததாமனையையுடையவனே, தன  
தன் ஆக - குபேரனுக்கு நிகராக, வளரும் - விருத்தியடையாநின்ற, பிர  
தாப வித்தாரனே - விஸ்தாரமான செல்வத்தையுடையவனே, வெங்கடே  
சுடொட்டேந்திரனே, எ - று.

பாமபின் படத்தின்மீது நிர்த்தம்செய்தது கிருஷ்ணவதாரத்தில்.

தாயிரங்கல்.

2. கனகனங்கம்பிளந்தவிரகொந்தளகச்சளந்திருக்காயமிளையேன்  
மற்ற, கனகனங்கம்பிளந்தலைகண்டு கொங்கைக்குளேவினன்சோராத  
தென்கொலோ, கனகனங்கம்பிளந்தோத்திராவருட்காதலன்றலேக்கா  
த்தடிமைகொண்டு, கனகனங்கம்பிளந்தநரசிங்ககாகுத்தாவெங்கடேசு  
கொட்டேந்தரனே.

இ - ள். கனம் கனம் - செறிவாகிய மேகமும், கம்பி - சங்கும், இளந்  
தளிர் - இளந்தளிரும் போன்ற, கொந்து அளகம் - பூங்கொத்துக்களைய  
ணிந்த சந்தலையும், கனம் - கழுததையும், காயம் - சரீரத்தையும் உடைய,  
மின்மேல் - மின்கொடிபோல் வாளாகிய பெண்ணினமீது, அகன்  
அகன் - நெஞ்சத்தைப் பிறப்பிடமாக வுடையவனாகிய மன்மதன், அங்கு-  
அவ்விடத்தில், அம்பு - தன்பாணத்தை, இளந்தலைகண்டு - (இவளது) இள  
க்காரத்தைப்பார்த்து, கொங்கைக்குள் - தனத்தின்மீது, ஏலினன் - பிர  
யோகித்தான், சோராதது - நீவந்து இவளைக்கூடாதிருத்தற்குக் காரணம்,  
என் கொல் - யாதோ, கனம் கனம் - விஸ்தாரமான சீமையையுடைய,  
கம்பள கோத்திரா - கம்பளகோத்திரத்தில் அவதரித்தவனே, அருள் - வரு  
பையுள்ள, காதலன் தன்னை - பாலகனாகிய பிரகலாதனை, காத்து அடிமை  
கொண்டு - ரக்ஷித்து ஆட்கொண்டு, கனகன் - இரணியனுடைய, அங்கம் -  
சரீரத்தை, பிளந்த - கிழித்த, நரசிங்க - நரசிங்கனே, காருத்தா - காருத்  
தனே, வெங்கடேசு கொட்டேந்தரனே, எ - று.

பிரகலாதனைக் காத்தது நரசிங்காவதாரத்தில்.

வெறிவிலக்கல்.

3. கடகரிக்குமதனுளவர்செயுங்காயந்தோந்தன ரோவளவன்னை  
மார், கடகரிக்குமரிவாழவேலன்முன்கட்டினூதிலென்னமொன்னு  
ர்க்குவி, கடகரிக்குருவிக்கன்றுகண்ணருள்காத்ந்தாளிணையைத்து  
தினேமகா, கடகரிக்குநிருபவிளசைவாழ்கருணைமாலவெங்கடேசு  
கொட்டேந்தரனே.

இ - ள். கடகர் - கைவளையை யணிந்தமாதர், இக்கு - கரும்பு வில்லை  
யுடைய, மதன் ஆனவர் - மன்மதனுளவன், செய்யும் - செய்கின்ற, காயம் -  
காயத்தை, தேர்ந்தனரோ - தெளிந்தார்களோ, வளவு - வீட்டிலுள்ள,  
அன்னைமார்கள் - தாய்மார்கள், தகர் - ஆட்டை, இ - இந்த, ருமிவாழ -  
பெண் உயிர்வாழும் பொருட்டு, வேலன்முன் - பூசாரிக்கு எதிரில், கட்டி  
னார் - கட்டிவைத்தார்கள், அதில் - அதனால், என்ஆம் - என்னபயனுண்  
டாகும், ஒன்றர்க்குவிட - பகைவாக்கு மாறுபட்டவனே, கரிக்குருவிக்கு -  
கரிக்குருவிக்கு, அன்று - அநாளில், 'கண் அருள் - கண்ணருள் செய்த,  
காததர் - காத்ந்தராகிய சிவபெருமானது, தாள் இணையை - இரண்டு திரு

வழிகளையும், துதி - துதிசீற்ற, நேம - நியமத்தை யுடையவனே, கா - நீ காததருளவேண்டும், கடம் கரிக்கு - மதத்தையுடைய டாணப்படைக்கு, நிருபா - தலைவனே, இளசைவாழ் - இளசைநகரில் வாழ்கின்ற, ஈறுணை - கிருபையும், மால் - பரமுமையையு முடைய, வெங்கடேசு டொட்டேந்தரனே, எ - று.

கரிக்குருவிக்கு அருள்செய்த சரித்திரத்தை திருவீனையாடற் புராணத்திலு காண்க.

செவ்வியிரங்கல்.

4. தந்தப்பாதுகடம்மருங்கம்பிருதாயாமிந்தமாதைமின்னூர்சந்தம, தந்தப்பாதுகடற்றவரபுவிவடானொளிக்கச்சரமுலலைதாசர, தந்தப்பாதுகவிப்பட்டமவாலியைத்தாக்கியேயவன்றபிக்குத்தந்துதந், தந்தப்பாதுகைத்தம்பிக்குலகையதாருவேவெங்கடேசுடொட்டேந்தரனே.

இ - ள். அப்பா - அப்பா, துகன்தீர் - குற்றமற்ற, மருங்கு - இடையானது, தந்து - நூலிழையாகும், இருதானா - இருகண்களும், அம்புஆம் - அம்பாகும், இந்தமாதை - இந்தப்பெண்ணை, மின்னூர் - மாதாகள், சந்தம் தந்து அப்பாது - சந்தநததைக் கொடுத்துப் பூசாமல், கனற்றவர் - வெதும் பச் செய்கிறார்களா, அம்புவிவர் தான்ஒளிக்க - புத்தப்பாணதீட்டி, அம்மன்மதன் ஓளித்துக் கொள்ளுமபடி, சரமுல்லை - முல்லைமாலையை, தா கொடுத்தருள், சரசம் தப்பாது - சத்தியம் தவறாமல் வாலியை தாக்கி வாலியைப்போரிட்டு வென்று, அவன் தம்பிக்கு - அவன் சமியாகிய சுக்ரீவனுக்கு, கவிப்பட்டம் - வானரராஜ பட்டத்தை, தந்து - கொடுத்து, தம் - உமது, தந்தப்பாதுகை - தந்தப்பாதுகையை, தம்பிக்கு நல்கிய - சமியாகிய பரதனுக்குக் கொடுத்த, தாருவே - கற்பசத்தருவை நிகாத்தவனே, வெங்கடேசு டொட்டேந்தரனே, எ - று.

பாதுகை-திருவழிநிலை, இதனைத் தம்பிக்குக் கொடுத்தது ஸ்ரீராமாவதாரத்தில்.

தாயிரங்கல்

5 கினதனந்தனதாவலினுலத்தக்கனிக்குமாமலையாமிடைமின்னிலூர், கினதனந்தனமாற்கூறரிதரிதென்னுமல்குறா நிருவையனைஞ்வாய், மனதனந்தனமாடைதமிழ்பகர்வாணர்க்கீந்துமகிடும்பரதரபனே, தனதனந்தனவென்றுமேவாரருடங்கிவாழ் வெங்கடேசுடொட்டேந்தரனே.

இ - ள். அந்தக் கன்னிக்கு அந்தப் பெண்ணுக்கு. தனது ஆவலினுல்தன் விருப்பத்தால், கனதனம் - பரமாயுதங்கள், மாமலை ஆம் பெரிய மலைபோலும், இடை - இடைபானது, மின்னிலும் - மின்னற்கொடியி



னும், சின்னது - சிறியதாகும், அனந்தன் - ஆகிசேஷனும், நம்மால் கூறு - நம்மால் சொல்லப்படுதல், அரிது என்னும் - அரிதென்று சொல்லும்படியான, அங்குல் - நிதம்பத்தையுடைய, திருவை அணைகுவாய் - திருமகள் போன்ற என்பெண்ணைத் தழுவுவாயாக, மனது அலநந்து - மனோதுக்கம் கெடுத்தேகேதுவாகிய, அன்னம் - சோற்றையும், ஆடை-வஸ்திரத்தையும், தமிழ்பகர் - தமிழ்ப்பாடல்களைப்பாடுகிற, வாணர்க்கு - கவிவாணருக்கு, ஈந்து - கொடுத்து, மகிழும்-சந்தோஷிக்கிற, ப்ரதாபனே-கீழ் தியையுடையவனே, தன தனத் தன என்று - தன தனத் தன என்று, ஆடுவாரா-நட நஞ்செய்வோராகிய சிவபெருமானது, அருள் தங்கிவாழ் - கிருபை குடியிருந்து வாழ்கின்ற, வெங்கடேசுசொட்டேந்தரனே, ௭ - று.

சுலையிரங்கல்.

6 இத்தக்காவனங்கற்கோரகவிகையாவிருந்துகாந்துதிபானென்ன செய்குவேன், பத்தக்காவனமடமைகண்டபரி யெப்படியங்கேகுவ என்பாங்கியன்றாக்களி, சித்தக்காவனசத்திரசோமதியாகசுறகுணபாகமனேசரா, சந்தக்காவனஞ்சூழிளசைப்பதித்தானமால்வெங்கடேசுசொட்டேந்தரனே.

இ - ள் அந்த - தமக்கையே, இந்து - சந்திரன், அங்குக்கு - மன்மதனுக்கு, ஓர் - ஒப்பற்ற, கவிகை ஆய் இருந்து - குடையாய் இருந்து, காந்துது - எரிக்கின்றது, யான் என்ன செய்குவேன்-நான் என்ன செய்வேன், பந்தம் காவல் - கட்டுக்காவலாகிய, நம அம்மை கண்டபரி - நம் தாயினது கண்ணுக்குத்தப்பி, அங்கு - அவ்விடத்துக்கு, எப்படி எருகுன - எப்படி போடுவன், பாங்கி - தோழி, என்னா - என்றுசொன்னா, கலிசிற்கு-இவளது வறுமை கெடுப்படி, கா - காத்தருள், அன்னசதிப சோம - அன்ன சத்திரமனமசதுவைத்த சந்திரனே, தியாக - கொடையாளனே, சந்திரனாக - நற்குணத்தால் பரிபாகமடைந்தவனே, மனேசரா - மனக்களிப்பைத்தருபவனே, சந்தம் காவனம் சூழ் - சந்தநச்சோலை சூழ்ந்த, இளைச்சப்பதி - இளைச்ச நகரத்தை, தானம் - இரப்பிடமாகவுடைய, மால் - பெருமையமைந்த, வெங்கடேசுசொட்டேந்தரனே, ௭ - று.

செவில்குறல்

7 இருபத்தத்தமேனும் பொற்பயோதாரமென்ன சொல்லாதிக்கெண்மடங்குவள், சொருபரத்தச்சிவிகையிலவாதனன்சொரதமாகவுவரதணைவாய்கூடா, தருநந்தமனியவெறுப்புபெறந்ததாய்ததுலங்குத்தோரப்புயோர்க்கேஸாம, நிருபரத்தமனதின் படிக்கருணைசனைவெங்கடேசுசொட்டேந்தரனே.

இ - ள் அந்தம் என்னும் - அழகா யிருக்கின்றன் என்று சொல்லப்படுகி, பொற்பயோதாரம் - தேம்பட்டாங்கு தனங்கள், இருபந்து - இர

ண்டு பந்துகளேயாம், என்னசொல்ல - (அவற்றின் ஏற்றத்தை) என்னென்று சொல்லட்டும், இவள் சொருபம் - இந்தப்பெண்ணினது உருவம், ரதிக்கு - ரதிதேவிக்கு, எண்மடங்கு - (அழகால்) எட்டுப்பங்கு கொண்டிருப்பது, தந்தச் சிவிகையில் வந்தனள் - தந்தப்பல்லக்கிலேறிவந்தாள், சொந்தம் ஆக - உமது சொந்தக்காரியாக, உவந்து சந்தோஷித்து, அணைவாய் - தழுவுவாய், சுடர்தருபந்தம் - ஒளியைத்தருகிற பந்தம், தமனிய வெற்பு - பொன்மலை (இடற்றின்) - பெற்றித்தாய் - தன்மையை யுடைத்தாய், தனை நம்புவோர்க்கு எல்லாம் - தன்னை நம்புவோர்களுக்கெல்லாம், தம்மம் - தங்கள் தங்களுடைய, மனதிற்படிக்கு - மன விரும்பத்தின்படி, நிருபம் அருள் - நிருபங் கொடுத்தருளினீ, நேசனே - அன்புடையானே, வெங்கடேசு ரொட்டேந்திரனே.

பந்தம் - தீவட்டி.

செவிலிகுறல்.

8 தரகலாதனங்கள் சமர்க்கோலஞ்சமைந்துபரணபய்தான் பூவலவர, கரகலாதன குரபடபொறுக்குமாகுனியையெனைக்கணபாரொனாள் புல, வரகலாதனமார்ச்சுலாகுகியமாவசரத திபாகவரோதயா, பிரகலாதனன் புள்ளத்திருநருள் பெருக்குமாவெங்கடேசு ரொட்டேந்திரனே.

இ - ள் சரு அல்லது - தருக்கன் நெருங்கிய மலர்ச்சோலையை நீங்குகிறருந்து, அந்நாள் - மண்மண்ண, சம க்கோலம் சமைந்து - யுத்தவேடுத மலையப்பெற்று, பரணம் உரு - பரணம் பிரயோகித்தான், பூ அல்ல - (அந்தப்பரணங்கள்) மலர்களால், அரக - ஹரஹர, கல்லா - கற்களா, ஏன்கும்பம் பொறுந்தா - சனங்களில் குடங்கள் தாங்குமோ, கன்னியே - பெண்ணே, என்னைக்கணபார என்னாள் - என்னைக்கணபார்த்தருள வேண்டுமென்றாள், புல்லவர கலாத - அணைக்க வரக்கல்லாத, நலமாக்க - நன்னெறியை யுடையவனே, பிரகலாத - மேன்மை யுடையவனே, மாவசரத - அழகிய மன்றனே, திபாக - கொண்டயாளனே, வரோதயா - வாழ்வினான் அவதரித்தவனே, பிரகலாதன் - பிரகலாதநனுடைய, அன்பு உளளது இருந்து - அன்புள்ள மனதிலிருந்து, அருள்பெருக்கும் - கிருபையைப் பெருக்கச்செய்த, மால் - பெரிய, வெங்கடேசு ரொட்டேந்திரனே.

செவிலிகுறல்.

9. மாதமந்திரணமேபொலிருததை மலைக்கொப்பாகவளர்த்ததுமா ரணகைசருதமந்திர மீவாருமாமதி மீசார்த்துதானிந்தவேர்திழைவாடுமோ, போதமந்திரசககணியக்கவ்விப பொழிவிற்றாவுபுகழ்க்க முகாசல, வேதமந்திரமெய்க்குனைத்தொழும்வெங்கடேசுவெட்டபதிரனே.

இ - ள் மாதம் - பெரிய இரவு, நிரணம்போல் இருந்ததை - துரும்புபோலிருந்ததை, மாரண்கை சூதம் - மனமதன் கையிலுள்ள மாமலர், அந்த இரவு - அந்த இரவானது, ஓர் உகம் ஆம் - ஒருபுகமாகச்செய்யும், (அதனால்) இந்த ஏந்திழை - இந்தப்பெண்ணானவள், மகி சோந்து-அறிவுமயங்கி, வாடுமோ - வாவொளோ, போத - மிகுதியாக, மந்தி - குரங்குகள், ரசம் கணியை கவ்வி - சுவையுள்ள பழங்களைக் கவ்விக்கொண்டு, பொழிலில் - சோலைகளில், தாவும் - தாண்டுகின்ற, புகழ் - கீர்த்தியையுடைய, கமுகாசலம் - கமுகாசலத்தி லெழுந்தருளியிருக்கிற, வேதமங்கிரம் மெய் - வேதமங்கிரப்பொருளாகிய, குகனை - முருகக்கடவுளை, தொழும் - வணங்குகின்ற, வேங்கடேசுர எட்டம் - வேங்கடேசுர எட்டமனாகிய, தீரணை - தைரியசாலியே, எ - று.

தலைவிகுற்று.

10. வருதுகட்டுமுட்டெல்லாங்கடந்து பூவாளிவேன்கயவாழிமுரசம், திருதுகட்டுவசனமலமலைத் தென்றலாங்கொடுக்கீதரைநடாததியே, பொருதுகட்டுவதனத்திற்சாடவேபூத்தொடுத்தனன்சந்திரகாவிடால், விருதுகட்டுமெத்பாவிளசைவாழ்வெங்கடேசுரெட்டேந்தரவசீரணே.

இ - ள். பூவாளி - புஷ்பபாணம், கட்டுமுட்டெல்லாம் கடந்து கட்டுமுட்டெல்லாந்தாண்டி, வருது - வருகின்றது, கயம் ஆழி - ஆழமாகிய கடலென்கிற, வேள் முரசம் - மன்மதனது பேரிகை, அதிருது - அதிராநின்றது, கட்டுவசனம் அல - கட்டுவார்த்தையல்ல, மலை - பொதியமலையிற்றிறந்த, தென்றல் ஆம் - தென்றற்காற்றாகிய, கொடுதேரை நடாததி கொடியரத்ததை நடாததி, பொருது-போர்செய்து, கண் துவதனத்தில் சாடகண்களையுடைய இரண்டு தனங்களில் தாக்கும்படி, புத்தொடுத்தனன் - புஷ்பபாணங்களைப் பிரயோகித்தான், சந்திரகாவி - சந்திரகாவிச் சாயந்தோய்த்த, டால் - டால் என்கிற, விருது கட்டும்-விருதுகட்டிக்கொண்ட, அதிபா - தலைவனே, இளசைவாழ் - இளசைநகரத்தில் வாழுகின்ற, வெங்கடேசுரெட்டேந்தர - வெங்கடேசுரெட்டேந்திரனென்னும், வசீரணே - மந்திரியே, எ - று.

செவிலியிரங்கல்.

11. தந்துகந்துகந்தாகத்தணிக் குரீர்த்தடமருங்குதனமல்குற்றையலே, முந்துகந்துகந்தா கணப்போழ்தி லுன்மோகத் தூதுமொழிவனென்றேவந்தேன், வந்துகந்துகந்தாகமுகாசலவாசகாவெனவாழ்த்துமுன்பாகட்டுங்கந்துகந்துகந்தாகப்புரட்டுங்கடாசலாவெங்கடேசுரெட்டேந்தரணே.

இ - ள். தந்து - தூலியையும், கந்துகம் - பந்தும், தாகம் தணிக்கும் நீர்தடம-தாகத்தை யடக்குகின்ற நீரையுடைய தடாகமும், ஆகிய இவை போன்ற, மருநகு - இடையையும், தனம் - ஸ்தனங்களையும், அமுல் - நிதம்பதையு முடைய, தையல் - என்பெண்ணுணவன், முந்து கந்து - முற்பட்டு சந்தோஷிக்க, கந்து ஆ - ஆதாரமாக, கண்ப்டோழ்தில் - கூண காலத்தில், உனமோகம் - உன்விரகத்தைப்பற்றி, தூதுமொழிவன என்று- தூதுசெய்யவே னென்று, வந்தேன் - வந்தேன், வந்து - வந்து, கூந்து - எங்களுக்குப் பற்றுக் கோடாகிப், கந்தா - கந்தனே, கமுகாசுவாசா - கமுகாசுவத்தில் வசிப்பவனே, கா என - காததருளென்று, வாழ்த்தும் - வாழ்த்துகின்ற, முன்பா - முதல்வனே, கட்டம் - கட்டப்படுகிற, கந்து - கட்டெதறியானது, கந்து கந்தாக - துணிக்கை துணிக்கைபாக, புரட்டம்- புரட்டுகின்ற, கடாசலா - யானைகளை யுடையவனே, வேடகமீட்கொட்டேந்தரனே, எ - று.

தலைவியிரங்கல்.

12 நம்பாக்கரையானனராகியநாதர்முன்புநமைவேண்டிச்செல்கெவன், நுமபாக்கரையானுப்பத் தனதுருவிலாமதன்புத்தத்துக்கென்செய்வேன் அம்பாக்கரையானதிற் பாலயமன்றிறங்கியடாந்திலங்காபுரி, வம்பாக்கரையாசுகத்தால்வென்றமாதவாவெங்கடேசு கொட்டேந்தரனே.

இ - ள். நம்பர் - நம்பரும், அக்கா - அக்குமாலையை யுடையவரும், ஐ ஆனனர் ஆகிய - ஐந்து முகங்களை யுடையவருமாகிய, நாதர்முன்பு - சிவபெருமானுக் கெதிரி, நம்மைவேண்டி - எங்கள்பொருட்டு, செல்க என்று - போகக் கடவையென்று, உம்பர் - தேவர்கள், அக்கரையாய் அனுப்ப - அக்கரையா பினுப்பப்போய், தனது உருஇல்லா - தனதுவடிவம் இல்லாது திரும்பிவந்த, மதன் - மன்மதனது, புத்தத்துக்கு - போருக்கு, என்செய்வேன்-மீது செய்யக்கடவேன், அம்பரம் - கடலின், கரை ஆன தில் - கரையில், பாளையம் - சேனை, அன்று இறங்கி - அந்நாளில் தங்கி, இலங்காபுரி - இலங்கைப்பட்டணத்திலுள்ள, வம்பு-வம்புசெய்கிற, அரக்கரை - ராக்கஸரை, ஆசுகத்தால் - பாணத்தால், வென்ற - ஜயித்த, மாதவா-மாதவனே, வெங்கடேசுகொட்டேந்தரனே, எ - று.

13. அத்தன்கண்ணுக்குத்தோற்றுன்றன்மீதலாலரிபீர்மமாதிக் குத்தோற்றானவன்மகா, எத்தன்மாமனையென்றுத்தபையனென்றே சொல்வோன்கணையெய்யாமலெய்கிறான், கத்தன் பூவுலகேழையுமே யொருகவிகைநீழலிற்காத்தருளும்பரிசுத்தமன்னுங்குமாரவெட்டேந்திரன்சோதராவெங்கடேசுகொட்டேந்தரனே.

இ - ள். அத்தன் - சிவபெருமானது, கண்ணுக்கு - நெருப்புக்கண் ணுக்கு, தோற்றான் - தோற்றவனாகிய மன்மதன், தன் மாதா அல்லால் -

தன்மனைவியாகிய ரகிதேவிக்கல்லாமல், அரிபிரமாதிக்ஞம் - விஷ்ணுபிரமா  
முதலானவர்களுக்கும், தோற்றான் - காணப்பட்டான், அன்-அவன், மகா  
எத்தன் - பெரிய தந்திரக்காரன், மாமன்னை - உத்தமியை வடிவ  
வை; என்றும் - எப்பொழுதும், தமன் என்றே சொன்னான் - தம்  
தந்தையின்றே சொல்விவான், (அன்) கண்ணை - பார்வையை, மெய்யா  
மல் - இனக்கமல், எவ்வாறு - எவ்வாறு எவ்வாறு, கர்ச்சி-காத  
தனம்; பூ உருவமாயும்-பூவகங்களையும், ஒருகவிதை நீதியில் - ஒரு  
குடை நீதியில் வைத்து, காட்சியுடைய - காட்சியுடைய பரிசுச்சொல்லி  
சுததன், மன்னன் - நிலைபெற்று, குமார எட்டேந்தி - குமார எட்டேந்தி  
திரன், (அன்னக்கு) சேதா - சேதாதனை, வெங்கடேசுரெட்டேந்தி  
- நே, எ - று.

தோழிகூறல்.

**14** உபையராசியையுருபிரான்வளரோங்களைருங்கனத்தானு  
னைமகிழ்ந், துபையராசியமாய்க்குட்டிவாவென்றுசொல்லியெனனை  
யுன்பால்விடுத்தான்பொன்னார், சபையராசியுருபிராவென்றீசனை  
த்தன்கையாற்றொழுதுங்கனகைவீடணற், கபையராசியருள்வெல்ல  
வாபுகழாகராவெங்கடேசுரெட்டேந்திரனை.

(இ - ன். உபைய ராசியை - இரண்டாடையாகிய உபைய இடபத்தை,  
உரும - அரிநடத்துகின்ற, பிரான் - சிவபிரமாதன், வளர் - வளர்கின்ற,  
வங்கல் - மலையை, நேரும் - நிகழ்கின்ற, தனத்தான் - உத்தமனாகியுடைய  
யவன், உன்னை - உன்னை, மகிழ்ந்து - மனமகிழ்ந்து, உபய - மெல்லியன,  
ராசியமாய் - ரகியமாய், கூபயா என்று சொல்லி - உருபத்துவாவெ  
ன்றுசொல்லி, என்னை - என்னை, உபயால் விடுத்தான் - உன்னிடத்திற்கு  
அடிபிள்ளை, பொன் - உபைய - உபையராவென, அன்-அவனே,  
உத்தமியை - ருனன்-சொன்னான், வெறு - வெறு, மகா - சிவபிரமாத  
னான, தன் கையால் தொழும்-தனாகியவை அனுகூலிப்பதற்கு, துருகன் -  
மேலோனாகிய, கை - கையினால், வீடணற்கு - விபிஷணனுக்கு, அபைய  
ராசி - அபியத்தை, அருள்-கிருபைசெய்த, வல்லவா - வல்லவனே, புகழ்  
- சேதா - கோத்தித்துப் பிறப்பிடமாயுள்ளவனே, வெங்கடேசுரெட்டேந்திர  
னே, எ - று.

செவிலிகூறல்.

**15** சங்கதாதரளங்கால்கமுகதாதன் கழுத்தினையென்றாட்குள்  
றாரின்று, துங்கதாதரத்தாநதஞ்செய்யிலத்தோகைதேகத்தைமாரன்  
வருத்துவான், அங்கதாதரநீதுதுசெல்லென்றவாரியாரணவீரயப்ர  
தாபனே, வெங்கதாதர விமாலசெய்தார வெங்கடேசுர வெட்டம  
பூபனே.

இ - ள். தன்கழுத்து - தன்கழுத்துக்கு, இணை - சமானம், சங்கதா - சங்கா, தரளம் கால் - முத்துக்களையினுகின்ற, கமுகதா - கமுகா, என்று - என்று சொல்லப்பட்டவளுக்கு, உன் தார் - உன்மாலையை, இன்று - இப்பொழுது, துங்க - உயர்த்தினே, தா - கொடு, தர - கொடுத்திரு, தாமதம் செய்யில் - தாமதம் செய்தால், அத்தேரீகை - அந்தப்பெண்ணின், தேகத்தை - சரீரத்தை, மாரன் - மன்மதன், வருத்துவான் - உபத்திரவஞ் செய்வான், அங்கு - அவ்விடத்து, அது ஆதரம் - அது அவளுக்கு உன்மீதுள்ள வீருட்பம், நீ தூது செல் என்ற - நீ தூது போவென்று பாண்டவர் சொன்ன, ஆரியா - ஆரியனே, ரணவீரிய பிரதாபனே - ரணமூலத்தில் வீரத்தன்மையைச் செலுத்துகின்ற பராக்கிரமத்தையுடையவனே, வெம் - கொடிய, கதாதர - கதையைத் தரித்தவனாகிய, வீம - வீமனே, ஜெயதரா ஜெயங்கொண்டவனே, வெங்கடேசுர எட்டம - வெங்கடேசுர எட்டமன் என்கிற, பூபனே - பூபாலகனே, எ - று.

செவிலிகூறல்

16. பூவலானாமுதலான கற்பங்கள் புரிந்துநீட்டைவசித்திருந்தாலுமென், ஆவலானாயுமவிட்டுவிடாதந்தவரிப்பிரமாதிகளானாலுந்தானென், மாவலானாமலரதினெய்யின்மங்கையுள்ளமயங்காதிருக்குமா, மேவலானாயடக்கிசெய்யமபெற்றவிசயனே வெங்கடேசுரோட்டேந்தனே.

இ - ள். பூ - உலகத்தில், வல்லானா முதலான கற்பங்கள் - வல்லானா முதலான கற்பங்களை, புரிந்து - விரும்பியுண்டு, நீட்டை - நிஷ்டையில், வசித்திருந்தாலும் - வீற்றிருந்தாலும், என் - என்னபயன், ஆவல் - ஆசையானது, ஆரையும் - எவரையும், விட்டுவிடாது - விட்டுநீங்காது, அந்த அரிபிரமாதிகள் ஆளும்தான் தான் என்ன - அந்த விஷ்ணுபிரமன் முதலியோரா யிருந்தாலுமென்ன, மாவல்லானா - மிகவும் வல்லவராகிய சிவபெருமானா, மலரதினால் - புஷ்பத்தினால், எய்யின் - மன்மதன் எய்துமயங்கச் செய்வானால், மங்கை உள்ளம் - இந்தப்பெண்ணின் மனம், மயங்காது இருக்குமா - மயக்கமடையாமலிருக்குமா, மேவலானா அடக்கிபகைவையடக்கி, ஐயம்பெற்ற - ஐயமடைந்த, விசயனே - வெற்றியாளனே, வெங்கடேசுரனே, எ - று.

தாயிரங்கல்

17. அஞ்சக்கஞ்சனங்கைபாலகனந்தசோகமேவவடர்விகுமு, தஞ்சக்கஞ்சன மெலலாங்கைத்திருதனத்தைநீலத்தடவனாயாக்குமான், மிஞ்சக்கஞ்சனத்தாறுக்குலுக்குமெய்யின்னைமேவிவிரகந்தணித்திடாய், வஞ்சக்கஞ்சனகந்தைத் துணித்தவரவாசவா வெங்கடேசுரோட்டேந்தனே.

இ - ள். அஞ்ச - பயப்படும்படி, கஞ்சநங்கை - பூமகளாகிய லக்ஷ்மிக்கு, பாலகன் - புதவ்வனாகிய மன்மதன், அந்தசோகம்மேவ - அந்தவிரகதுக்கம் உண்டாம்படி, அடரவிடு - நெருங்க வ்விடுகின்ற, குமுதம் - குமுதமலரானது, சக்கு - கண்ணிலுள்ள, அஞ்சநம் எல்லாம்மகாத் து-அஞ்சனமுழுதையுங் களையப்பண்ணி, இருதனத்தை - இரண்டு ஸ்தனங்களை யும், தடம் - பெரிய, நீலவனா ஆக்க - நீலமலைகளாகச் செய்ய, மால்மிஞ்ச-ஆசைஅதிகரிக்க, கஞ்சனம் தாழ்-கண்ணாடியும் (ஒளிக்குத்தோற்று) வணங்கும்படி, குலுக்கும் - குலுக்குகின்ற, மெய்-சரீரத்தை யுடைய, மின்னை-மின்போல்வாளாகிய என்பெண்ணை, மேவி-தழுவி, விரகம்-அவளது விரகத்தை, 'தணித்திடாய் - தணியச் செய்வாய், வஞ்சம் - வஞ்சனையை யுடைய, கஞ்சன் - கம்ஸனது, அகத்தை - மார்பை, துணிந்தவா - பிளந்தவனே, வாசவா - வாசவனே, வெங்கடேசுரனே, எ - று.

குமுதம். இவ்விடத்துக் குவனாமலரைக் குறித்தது.

தாயிரங்கல.

18. கந்தரப்புயருஞ்சடையார்பகைக்காமன்வந்துகணையேவவேயினுள், அந்தரப்புயலின் பேர்மிகுத்தனளணையின்மீதணைவாயணைவாய்பர, தந்தரப்புயங்கப்பணிமீதுதெய்தத் தென்றடுஞ்சரணம்புயாதிட, மந்தரப்புயபார செயதரவாசவா வெங்கடேசு ாட்டேக்த்ரனே.

இ - ள். கந்தர் - ஜகத்காரணர், அப்புயலரும் சடையார் - கங்கையையணிந்த உயர்வாகிய சடையை யுடையவர், (அந்தச் சிவபெருமானுக்கு) பகை - பகைவனாகிய, காமன்வந்து - மன்மதன்வந்து, கணை ஏவ - புஷ்பபாணங்களைப் பிரயோகிக்க, மின்னாள் - மின்கொடி போல்பவளாகிய என்பெண், அந்தரம் - ஆகாயத்திலுள்ள, புயலின் பேர்மிகுத்தனள் - மேகத்தின்பேர் மிஞ்சினாள், (ஆதலால்) அணையின்மீது - சுயந்தின்மீது 'வந்து, அணைவாய் அணைவாய் - தழுவுவாய் தழுவுவாய், பரதம் - பரதசாஸ்கிரப்படி, தரம் - மேலான, புயங்கம் பணம்மீது - பாம்பின் படத்தின்மீது, தெய்தத்து என்று ஆடும் - தெய்தத்து என்று நடித்த, சரண அம்புயா - பாத தாமளையை யுடையவனே, திடம் - உறுதியாகிய, மந்தரம் - மந்தரமலை போன்ற, புயபார - புயபாரத்தை யுடையவனே, ஐஜயதர - வெற்றியைத் தரித்தவனே, 'வாசவா - வாசவனே, வெங்கடேசுரனே, எ - று.

புயலின் பேர் - மால், இதுமயக்கத்தைக் குறித்தது.

தாயிரங்கல்.

**19.** அந்தராசலவன் பன்றிபோற்பகையார்ப்பரிக்கவவர்க்கிசைச் செய்துமின், பந்தராசலனேபயந்தாள்வெறுப்பாயுனாக்கிற்பலனொன் சொல்லாருல, கந்தராசலவா ஆரின்வாய்மறைக்கவுலை மூடியுண்டா கொண்டகாதலதீர், மந்தராசலவாகாசயதராவாசவா வெங்கடேசு ரெட்டேந்தரனே.

இ - ள். அந்தர் - மூடராகிய, பகை - பகைவர், ஆ - ஐயோ, கலம் - நீரில் புரள்கின்ற, பன்றிபோல் - பன்றியைப்போல, ஆர்ப்பரிக்க - ஆரவா ரஞ்செய்ய, இவர்க்கு இசைந்து - அவர்களுக்கிணங்கி, எய்தும் - அடைதற் குரிய, இன்பம்தரா - சுகத்தைக் கொடுக்காத, சலனே-கோவத்தை யுடையவனே, பயந்தாள் - பெற்றதாயானவள், வெறுப்பாய் உரைக்கின்-வெறு த்துப்பேசினால், பிறர் என்சொல்லார் - அயலாரா என்னசொல்ல மாட்டார்கள், உலகம்-உலகமானது, தராசு அல்லவா-நிறைகோல் அல்லவா, ஊரின் வாய் மறைக்க - உளர்வாயைமூட, உலைமூடிஉண்டா - உலைமூடி உளதா, கொண்ட - இவள் அடைந்திருக்கிற, காதல் - மோஹத்தை, தீர் - நீக்கு, மந்தர அசலம் - மந்தரமலைபோன்றீ, வாகா - புயங்களையுடையவனே. சய தரா-வெற்றியைத் தரித்தவனே, வாசவா-இந்திரனே, வெங்கடேசுரனே.

நீயே இவனைப்பராமுகஞ் செய்தால் ஆதரிப்பவராவேறு மாவீரன்புது கருத்து.

தலைவியிரங்கல்.

**20.** முனசநங்கைமுகன்கண்ணிருந்துறமுற்றும்வெந்தவன்வந்தி கல்செய்ப்பவே, தினசநங்கைக்குதுகஞ்சிதட்டுது சேலேசோர்ந்திரு காலையும்பின்னவே, இனசநங்கையதுகொட்டிக்கொட்டிவந்தேசவே மயன்மீசுரமாகுது, வனசநங்கை மருவும்புயாசலா வாசவாவெங்க டேசுரெட்டேந்தரனே.

இ - ள். முன் - முற்காலத்தில், அசன் - ஆட்வொகந்தை யுடைய வனாகிய அக்கினிதேவன், அங்கு - அவ்விடத்தில், ஐ முகன் - ஐந்துமுகங் களை யுடைய சிவபெருமானது, கண் இருந்து - கண்ணிலிருந்து, உற-வெ ளிப்பட, முற்றும் வெந்தவன் - சரீரமுழுதும் வெந்தவனாகிய மன்மதன், வந்து இகல்செய்ய - வந்து போர்செய்ய, தின் - தினனுக்கின்ற, அசநம் - உணவும், கைக்குது - கசக்குகின்றது, கஞ்சிதட்டுது - கஞ்சியும் தடைபடு கின்றது, சேலேசோர்ந்து - ஆடைநழுவி, இருகாலையும் பின்ன - இரண்டு கால்களையும் பின்னிக்கொள்ளவும், இனசநம் - கூட்டமாகிய ஜநங்கள். கையது கொட்டிக்கொட்டி - கைகளைப் பலதாமுந் கொட்டிக்கொண்டு, வந்துரச - வந்துவையவும், மயல் - காமமயக்கம், மீசும் ஆகுது - அதிக



மாகின்றது, வனசம்நங்கை - தாமனாயில் வாழ்கின்ற விஜயலக்ஷ்மி, மருவும் - பொருந்திய, புயம்அசலா - புயமலைகளை யுடையவனே, வாசவா - இந்திரனே, வெங்கடேசுரனே, எ - று.

செவிலிகூறல்.

**21** படங்குமாதங்கோக்காற்சமைத்திட்டபார்க்கொங்கைக்குறியஞ்சமீபந்தான், சடங்குமாதங்கழிக்குமுன்னுமிது சமயங்கட்டித் தழுவாவிடிலவா, அடங்குமாதங்கள்சித்தமென பாக்கியமணையவேண்டுமுன்னுண்மூலமென்னவே, தொடங்குமாதங்கமுன்வந்தமாதவா துங்கனேவெங்கடேசுரோட்டேந்தரனே.

இ - ள். படங்கு - மேற்கட்டி, மா - பெருமையுள்ள, தங்கோக்கால் சமீபம் திட்ட - தங்கத்தகட்டால் அமைத்தது, பாரம் - பளுவாகிய, கொங்கைக்குறியும் - தனக்குறியும், சமீபம்தான் - சமீபமே, சடங்கு - சோபநச்சடங்கும், மாதங்கழிக்கு முன்ஆம் - ஒருமாதங்கழிக்கு முன்னான ஆகிவிடும், இதுசமயம் - இந்தச்சமயத்தில், கட்டிதழுவாவிடில் கட்டியணையாவிட்டால், அவா அடங்குமா - ஆசையடங்குமா, தங்கன்சித்தம் என்பாக்கியம்-தமது சித்தம் என்பாக்கியம், அணையவேண்டும் - தழுவவேண்டும், முன்னாள் - முற்காலத்தில், மூலம்என்ன தொடங்கும்-ஆதிமூலமேயென்று அழைக்கத்தொடங்கின, மாதங்கம் முன்வந்த - யானைக்கெதிரோ பிரதகியகூழமாய்வந்த, மாதவா - மாதவனே, துங்கனே - பரிசுத்தனே, வெங்கடேசுரனே, எ - று.

செவிலிகூறல்.

**22** வாசக்காரநதணமலர்க்கையினுலனைவாரிவாரிப்பன்னீரோடு சந்தனம், பூசக்காரந்தலபொருமலயாநதுவாய்புலம்பத்தாமமும்வெம்பயின்னார்களும், ஏசக்காரநமுரைக்கிலென்செய்குவாளெய்துவாய் குறமாதவெய்வானைக்கோ, நேசக்காரநரூள்பெற்றுவாழ்மனூநீநனெவெங்கடேசுரோட்டேந்தரனே.

இ - ள். வாசம் - மணமுள்ள, காந்தள்மலர் - காந்தள்மலலா நிகர், த, யையினால் - கையால், அன்னை - தாயானவள், பன்னீரோடு - பனிநீரோடுகூடிய, சந்தனம் - சந்தநத்தை, வாரிவாரி - அள்ளிஅள்ளி, பூச - பூசுதலால், காந்தல் - உடல் வெதும்புதலை, பொருமல் - பொறுக்காமல், அயந்து - சோர்ந்து, வாய்புலம்ப-வாயபுலம்பவும், தாமமும் வெம்ப - மாலையும் கருகவும், மின்னார்களுமே - மாதார்களுமோ, சக்காரந்தம் உரைக்கில் - பரிசாக வாந்ததைகளைச் சொன்னால், என்செய்குவான் - யாதுசெய்வான், குறமாத - லள்ளிநாயகிக்கும், தெய்வானைக்கு - தெய்வயானைக்கும், ஓர்நேசம் - ஒப்பற்றி நேசத்தையுடைய, காந்தா - நாயகராகிய முருகக்

கடவுளுடைய, அருள்பெற்று - திருவருளைப்பெற்று, வாழ் - வாழ்கின்ற, மனுநீதனே - மனுநீதியை யுடையவனே, வெங்கடேசுரனே, எ - று.

செவிலிகூறல்.

**23.** வந்துவாரவையநடத்திச்சிலைவனைத் துச்சித்தசன்மாங்களை யேவப்ப, குத்துவநாவளவுமதிநாதிடக்குடைந்துகொங்கைக்குட தையுமேயனே, கந்துவாரமதாக்கிவிட்டா லிந்தக்கன்னியென்செய் குவாள்காணகவியினால், சிந்துவாரமதிலைணகண்டவாசீதரா வெங்கடேசுரோட்டேந்தரனே.

இ - ள். வந்து - தென்றற்காற்றாகிய, வார - பெருமையையுடைய, வையம்நடத்தி - தேநாநடத்தி, சிலைவனைத்து - கரும்பு வில்லைவனைத்து, துச்சித்தசன் - மன்மதன், மாங்களை - மாமலாப்பாணத்தை, ஏவ - பிரயோகிக்க, புகுந்து - (அவை)வந்து, வார் அவ்வளவும் பிதிர்திட-கச்சுமுழுதும் பொடியாயுதிர், ருடைந்து - தோண்டி, கொங்கை குடத்தையும் - தனங்களாகிய குடங்களையும், அநேகம்துவாரமது ஆக்கிவிட்டால் - அநேகம் தொன்கள் செய்துவிட்டால், இத்தக்கன்னி - இந்தப்பெண்ணுவன், என்செய்குவான் - யாதுசெய்வான், கவியினால்-வாரநங்களைக் கொண்டு, சிந்து வாரமதில் - கடற்கரையிலிருந்து, அணைகண்டவா - அணைகட்டினவனே, சீதரா - ஸ்ரீதரனே, வெங்கடேசுரனே, எ - று.

செவிலிகூறல்.

**24.** அரிசிராவணத்தா லடைத்துத் தொனியமருதில்லையதைமு னியுண்ணவும், கரிசிராவகலபபகலோன்வருங்காலமானதெக்கால மென்றாடருந், பரிசிரா முழுலோபகுடாரிரீபாரவிலவனைத் துக்கரதூஷண, திரிசிராவிழுவாரபாணதொட்டவாசீதராவெங்கடேசுரோட்டேந்தரனே.

இ - ள். அரி - கடலாகிய, அதை - அதனை, முனியுண்ணவும் - அகந்தியமுனியன் ஆசுமரம்பண்ணவும், ராவணத்தால் அடைத்தும் - கற்களால் அடைத்தும், தோனி அமருதில்லை - ஓசையடங்கவில்லை, கரிசு - துன்பத்தைச்செய்து, இராஅகல - இவானது நீங்கும்படி, பகலோன் - சூரியன், வரும்காலம் ஆனது - வருகிறகாலமானது, எக்காலம் என்றான் - எந்தக்காலமென்றான், தரும்பரிசு இ - கொடுக்கும் தன்மையிலாத, முழுலோபா - முழுலோபிகளுக்கு, குடாரிசு-கோடரிசு, பாரவிலவனைத்து - பெரியவில்லை வளைத்து, கரதூஷணதிரிசிரா - கரதூஷண திரிசிரசுக்கள், விழ-மடிநது விழுமபடி, ஓபாணம - தொட்டவா - ஒப்பற்ற பாணங்களைப் பிரயோகித்தவனே, சீதரா - ஸ்ரீதரனே, வெங்கடேசுரனே, எ - று.

செவ்விகுறல்.

**25.** தொடுக்கவத்திரம்வேளதுநானித்தத் தோகைமெய்யைத் துளைத்துடுருவவே, கடுக்கவத்திரன்மேல்விழுமீயெனக்கலங்குவாட்டுஞ்ஞலங்கலின் றீருவாய், இடுக்கவத்திரங்காவென்றழைக்கவந்திடங்களைத்திகிரிக்கினாயிட்டவா, உடுக்கவத்திரமில்லாதவர்க்கருளுத்தமாவெங்கடேசுசொட்டேந்த்ரனே.

இ - ள். வேள் - மன்மதனாவன், அத்திரம்தொடுக்க-பாணத்தைப் பிரயோகிக்க, அதுதான் - அந்தபாணந்தான், இந்தத்தோகை மெய்யை - இந்தப்பெண்ணினது சரீரத்தை, துளைத்து - தொளைத்து, ஊடுருவ் - உள்ளே யுருவிப்போக, கடு - கடுமையாகிய, கவத்திரன்மேல் விழும் - ஈபத்திரன்மீது விழுகின்ற, ஈ என - ஈயைப்போல, கலங்குவாட்டு - கலங்குமவளுக்கு, உன் அலங்கல் - உன்மாலையை, இன்றுநாருவாய்-இன்று தருவாயாக, இடுக்கவத்திரம் - சிறியமுகத்தை யுடையயானை, கா என்று அழைக்க - காக்கவேண்டு மென்றழைக்க, வந்து - அதற்கெந்நோ வந்து, இடங்களை - (அதைக்கவ்விப்பற்றின) முதலையை, திகிரிக்கு - சக்ராயுதத்துக்கு, இரையிட்டவா - உணவாக்கினவனே, உடுக்க - உடுத்துக்கொள்ள, வத்திரம் இல்லாதவர்க்கு - ஆடையிலாதவர்களுக்கு, அருள் - அருள செய்த, உத்தமா - உத்தமனே, வெங்கடேசுரனே, எ - று.

தலைவியிரங்கல்.

**26.** சீதமாரம்பனங்கன்றொட்டான்றனத்தினைத்துளைத்துத்தடாரிக்குதந்தம்பு, சூதமாரம்பமராமராமாவென சொல்லுவேன்சந்து சொல்லவிய்மாதர்க்குள், நீதமாரம்பலாதிசெய்வாரொன்றன்னேமக்காமந்தணிமூலமென்னவே, போதமாரம்பஞ்செய்ய முன்வந்தவாபோசனேவெங்கடேசுசொட்டேந்த்ரனே.

இ - ள். சீதம்ஆர் - குளிர்ச்சிபொருந்திய, அம்பு - புஷ்பபாணங்களை, அநங்கன் தொட்டான் - மன்மதன் ஏவினான், அந்த அம்பு - அந்தபாணம், தனத்தினை தொளைத்து - தனத்தைத்துனைத்து, தடாரிக்குது-உருவிப்போகின்றது, சூதமா - இதுமாமலர்ப் பாணமா, ரம்பம் - வானேயாம், ராமராமா - ராமராமா, என்னசொல்லுவேன் - யாதுசொல்வேன், சந்து சொல்ல - தூதுசொல்ல, இ மாதர்க்குள் - இந்தப் பெண்களுக்குள்ளே, நீதம்ஆர்-நியதமாக ஏற்படுத்துதற் குரியவரீயாவர், அம்பல் ஆதிசெய்வார் - அவர்தூற்றதல் முதலானவற்றைச் செய்வார்கள், என்றன் - என்னுடைய, நேமக்காமம் - நியமமாகிய காமத்தை, தணி - தணிவிப்பாயாக, மூலம் என - ஆதிமூலமேயென்று, போதம் - யானையானது, ஆரம்பம்செய்ய - தொடங்கி, முன்வந்தவா - முற்காலத்தில் அதற்கெதிராக வந்தவனே, போசனே - போஜனே, வெங்கடேசுரனே, எ - று.

செவிவிசுறல்.

**27.** பூசுகந்தந்தனத்திற்பொரிந்ததுபொருக்கெழும்பி யிப்புவைதன்மாலுக்கே, நீசுகந்தந்தடங்கலின்றித்தரமேஞ்செய்திவள்குரமந்தணித்திடாய், தேசுகந்தந்தராவணன்சேய்தலைகிகெனக்கொண்வொவென்றிலக்குவற், காசுகந்தந்தராமாபெரும்புகழாகாவெங்கடேசுரொட்டேந்தரனே:

இ - ள். தனத்தில் - தனங்களில், பூசு - பூசப்பட்ட, கந்தம் - சந்தநமானது, பொருக்கெழுந்து - பொருக்குகளாயெழும்பி, பொரிந்தது - பொரிந்து போயிற்று, இப்புவை தன்மாலுக்கு - இந்தப்பெண்ணின் ஆசைக்கு, நீ சுகம்தந்து - நீ யின்பத்தைக் கொடுத்தும், அடங்கல்இன்று - அடங்குதலில்லை, இத்தரம் - இந்தத்தடவை, நேமம்செய்து - நீமம்பண்ணி, இவள்காமம் - இவளுடைய காமத்தை, தணித்திடாய் - தணியப் பண்ணுவாயாக, தேசு உகந்து - புகழைவிரும்பி, அந்தராவணன் சேய் - அந்தராவணன் மகனாகிய இந்திரசித்தினுடைய, தலை - தலையை, சிக்கென - விரைவாக, கொண்வொ என்று - கொண்வொரக் தடவையென்று, இலக்குவற்கு - லக்ஷ்மணனுக்கு, ஆசுகம்தந்த - பாணத்தைக் கொடுத்த, ராமா - ஸ்ரீராமனே, பெரும்புகழ் - பெருங்கீர்த்திக்கு, ஆகரா - பிறப்பிடமா யிருப்பவனே வெங்கடேசுரனே, எ - று.

தாயிரங்கல்,

**28.** பொருப்புக்குஞ்சரியாகப்புடைத்தெழும்பூண் முலைக்கன்னிமீதேசமாச்செய்யத், துருப்புக்குஞ்சரியேறிமெய்யெங்கணுத்துளைக்கமாரன்வளைக்கவவன்செங்கைக், கருப்புக்குஞ்சரிசாமநிழற்றுத்திங்கட்குடைக்குங்கலங்குவளோமன, விருப்புக்குஞ்சரிகாந்தற்குவைத்தவாவீரனேவெங்கடேசுரொட்டேந்தரனே.

இ - ள். பொருப்புக்கும் சரியாக - மலைக்கும் சமாநமாக, புடைத்து எழும் - புடைகொண்டெழுநின்ற, பூண்முலை - ஆபரணமணிந்த தனங்கையுடைய, கன்னிமீது - என்பெண்ணின்மீது, சமாச்செய்ய - போர்செய்தற்கு, துருப்பு - தனதிராணுவத்துடனே, குஞ்சு அரிஏறி - தென்றற் காற்றாகிய தேரிலேறி, மெய்யெங்கணும் - சரீரமுழுதும், துளைக்க - பாணங்கள் தொலைக்கும்படி, மாரன்வளைக்க - மஃபதன் வீளைக்க, அவன்செங்கை - அவனதுசெவந்த கையிலுள்ள, கருப்புக்கும் - கரும்புவில்லுக்கும், சரிசாமம் - எல்லாச் சாமங்களிலும், நிழற்றும் - நிழலைச்செய்கிற, திங்களுக்குடைக்கும் - சந்திரனாகிய குடைக்கும், கலங்குவளோ - மனங் கலங்குவாளோ, மனவிரிப்பு - உள்ளன்னை, குஞ்சரிதூர்த்தற்கு வைத்தவா - தெய்வயானையின் கணவனாகிய முருகக் கடவுளிடத்தில் ஷுவத்தீவனே, வீரனே - வீரமுடையவனே, வெங்கடேசுரனே, எ - று.

செவிலிகூற்று.

**29** அடிதங்கச்சிவிவளென்னமோதெரியாதுகிந்தையயருகிறுளிந்தா, பிடிதங்கச்சிவிகையிலிருந்துநம்பிள்ளைதான்கிளிப்பிள்ளையல்லோமயல், கொடிதங்கச்சிப்பரிபோற்சென்றேவரக்கூறென்றுளிகல் கொண்டோரமர்கண்டு, துடிதங்கச்சிமையப்புயங்கொட்டுமுத்துங்கனெவெங்கடேசுடோட்டேந்த்ரனே.

இ - ள். அடிதங்கச்சி - அடிதங்காய், இவள்என்னமோ தெரியாது - இவள்என்ன காரணத்தாலோ தெரியமாட்டாது, கிந்தை அபருகிற் - மனஞ்சோருகின்றாள், இந்தாபிடி, இதோபிடி, தங்கச்சிவிகையில் இருந்த-தங்கப்பல்லக்கில் இருந்த, நம்பிள்ளைதான்-நமது குழந்தைதான், கிளிப்பிள்ளை அல்லோ-கிளிப்பிள்ளையல்லவா, மயல்கொடிது-காமமயக்கம் கொடியது, அங்கு-அந்தத் தேயத்திலுள்ள, அச்சிப்பரிபோல் சென்று, அச்சிமட்டம்போலப்போய், வர-அவர் வரும்படி, கூறு எனமுள-சொல்லென்றாள், இகல்கொண்டோர் - பகைகொண்டவருடைய, அமாகண்டு - யுத்தத்தைப்பார்த்து, துடி - துடிக்கிற, தங்கச்சிமையம் - தங்கமலைபோன்ற, புயம் - தேனை, கொட்டும் - தட்டுகிற, உத்துங்கனே - உயரந்தவனே, வெங்கடேசுரனே, எ - று.

அச்சி - ஓநூ. இவ்வாக்குகிகைகள் வேகத்திற் சிறந்தனவென்பது பிரசித்தி.

தலைவிகூறல்.

**30.** அரகதத்தை மதன்கிந்தைதன்னிலவைத்தம்பரத்தையடித்தாபபரித்துமே, துரகதத்தைநடத்தியமபாலுமென்றுவதனத்தை துணைத்துவிட்டான்கொண்ட, விரகதத்தையெவர்தணிப்பாரமலாமெத்தைமீதினிலவைத்தனைவாய்மணி, மரகதத்தையணியும்புயாசலாவாசவாவெங்கடேசுடோட்டேந்த்ரனே.

இ - ள். அர - அரனே, கதத்தை - கோவத்தை, மதன் - மன்மத லாவன், கிந்தைதன்னில் வைத்து - மனத்திலவைத்து, அம்பரத்தை அடித்து - க்டலாகிய பேரிகையைக் கொட்டி, ஆர்ப்பரித்து - ஆரவாரித்து, துரகதத்தை நடத்தி - தனக்குருகியாகிய கிளியைநடத்தி, அம்பரிலும்-பாணங்களாலும், என்-என்னுடைய, துவதனத்தை-இரீண்டு ஸ்த நங்களையும், துணைத்துவிட்டான் - தொனைத்து விட்டான், கொண்ட-நான் கொண்ட, விரகம் - விரகத்தாலுண்டாகிய, தத்தை - விபத்தை, எவர்தணிப்பார் - யார்தணிவிப்பவர், மலர்மெத்தை மீதினிலவைத்து - புஷ்ப சயநத்தில் மேலிருத்தி, அனைவாய் - தழுவுவாய், மணிமரகதத்தை அணியும் - மரகதமணியை யணிகின்ற, புயம்அசலா - புயமலையை யுடையவனே, வாசவா - இந்திரனே, வெங்கடேசுரனே, எ - று

தாயிரங்கல்.

**31.** அனங்கனம்பனந்தத்தொடமெய்பசந்தசந்துவாடுவதல்லாவிடைக்கிரு, தனங்கனம்பனந்தாராணிக்குநற்றலத்தின்பேர்க்கொழிதாங்காதுபெற்றதாய், மனங்கனம் பனம்பின்போமிகுத்தந்தமாதர் சொல்லுமவசைக்கிலக்காகிய, மினங்கனம்பனைஞ்சேர்சூதமாயினுள் வெங்கடேசுவெட்டநோந்தரனே.

இ - ள். அனங்கன் - மன்மதன், அம்புஅனந்தம் - பாணங்கள் அனேகங்களை, தொட - பிரயோகிக்க, மெய்பசந்து - சரீரம்பசலை நிறமடைந்து, அசந்து - அபீர்ந்து, வாடுவதல்லால் - வாடுவதல்லாமல், இடைக்குஇடைக்கு, இருதனம் - இரண்டு ஸ்தனங்களும், கனம் - பளுவாயிரா நின்றன, பனந்தாரான் - பனைமாலையை யுடையவனாகிய சேரன், இருக்கும் - வசிக்கின்ற, நல் - அழகான, தலத்தின் பேர்க்கொழி - இடத்தின்பேரைக் கொண்டகொழி, தாங்காது - தாங்கமாட்டாது, பெற்றதாய்மனம் - பெற்றதாயின் நெஞ்சம், கல் - கல்லா யிருக்கின்றது, நம்பு - நம்புவாயாக, அன்னம் - அன்னப்பறவைகள், மிகுத்து - மிகுதியாய், பின்போம் - பின்னொட்டிந்து செல்லுகின்ற, அந்தம் - அழகுவாயந்த, மாதர் - பெண்கள், சொல்லும் - சொல்லா நின்ற, வசைக்கு - நிர்தைக்கு, இலக்குஆகிய - லட்சியமாகிய, மின் - என் பெண்ணானவள், அங்கனம் - அவ்விடத்திலு; பன்னம் சேர் - இலகனாடர்ந்த, சூதம் ஆயினுள் - மாமர மாயினுள், வெங்கடேசுவரன் எட்ட நோந்திரனே, ஏ - று.

தாயிரங்கல்.

**32.** மாதவாவினமட்டலர்நீள் புயமாலேமாலையகற்றுவதாசடை, யாதவாவினஞ்சொல்லுந்தூராகதவன்னைவாயை யடக்குவதார்மலர்ச், சீதவாவினந்தங்கத்தரமெனுஞ் செல்விக்கோர்மொழிசொல்லியணைத்திடாய், போதவாவினங்காத்தருண்மாதவாபோசனேவெங்கடேசுரெட்டேந்தரனே.

இ - ள். மாத - இப்பெண்ணினது, அவா - ஆசையானது, இன்ன இத்தன்மையானது, மட்டு அலர் - தேனோடு மலர்கின்ற, நின் - உனது, புயமலை - தோளிலணிந்த மாலையானது, மலை அகற்றுவது - இவளது காம மயக்கத்தைநீக்குவதாகும், ஆசை அடையாதவா - குற்றஞ் சேராதவனே, இன்னம் - இன்னமும், தூராகதம் சொல்லும் - வசவுகளைச் சொல்லுகின்ற, அன்னை வாயை - தாயின் வாயை, அடக்குவது - அடங்கப்பண்ணுவது; ஆர் - யார், மலர் - மலர்களை யுடைய, சீதம் - குளிர்ச்சிபொருந்திய, வூவி - தடாகத்திலுள்ள, நந்து - சங்கமே, அம் கந்தரம் - அழகிய கழுத்தாம், எனும் - என்று சொல்லுதற்குரிய, செல்விக்கு - என் பெண்ணுக்கு, ஓர் மொழிசொல்லி - ஒரு உறுதிவார்த்தைசொல்லி, அணைத்திடாய் -

தழுவுவாயாக, போத - மிகுதியாக, ஆ இனம் - பசுக்கட்டத்தை, காத்த  
ருள் - காத்துரகூத்த, மாதவா - மாதவனே, போஜனே-போஜராஜனே,  
வெங்கடேசுர எட்டேந்தரனே, எ - று.

தாயிரங்கல்.

33. இருதனங்கனிக்குச்சிலைபோற்புடைத்தெழுந்துவிம்மியிறுமாந்  
திடக்கயல், விருதனங்கனிக்குச்சிலைவாங்கிமாவிசைகொண்டேருவி  
ப்பாயவாளியாற், பொருதனங்கனிவர்க்கமுண்ணுமன்மால்பூண்டிரு  
க்கச்செய்தான்மமிழ்வாணர்க்கு. வருதனங்கனிவாய்த்தருமன்னவா  
வாசவாவெங்கடேசுரெட்டேந்தரனே.

இ - ள். இருதனம்-இரண்டு ஸ்தனங்களும், கன்னிக்கு-என்பெண்  
னுக்கு, சிலை போல் - மலைபோல, புடைத்து எழுந்து - புடைகொண்டெ  
ழுந்து, விம்மி - பருத்து, இறுமாந்திட-செருக்க, கயல் வீருது-சேற்கொடி  
யாகிய விருதையுடைய, அனங்கன் - மன்மதன், இக்கு சிலை - கரும்பு  
வில்லை, வாங்கி-வளைத்து, மாவிசைகொண்டு-மிகுதியாகியவேகங்கொண்டு,  
ஊடு உருவிப்பாய - உள்ளே உருவிப்பயும்படி, வாளியால் - புஷ்பபா  
ணத்தால், பொருது - போர்செய்து, அன்னம் - அன்னத்தையும் கனி  
வர்க்கம் - பழவர்க்கங்களையும், உண்ணுமல் - உண்ணவொட்டாமல், மால்  
பூண்டிருக்க - காமமயக்கத்தைக் கொண்டிருக்கும்படி, செய்தான் - பண்  
ணிதான், தமிழ் வாணாக்கு-தமிழ்ப்புலவருக்கு, வரு - விரத்தியடைவதற்  
குரிய, தனம் - செல்வத்தை, கனிவாய்-மனவிரக்கத்தோடு, தரும்-கொடுக்  
கின்ற, மன்னவா - வேந்தனே, வாசவா - இந்திரனே, வெங்கடேசுரெட்  
டேந்தரனே, எ - று.

தாயிரங்கல்.

34. என்னிலங்குச்சலராசராசருக் கேற்றதாமவரிங்கேவரீபோ  
ய், முன்னிலங்குங்காரியம்யாவதுமொழியென்றான்பைங்கிளிதான்  
மருவுவாய், என்னிலங்குவலயத்திலீதெனநாட்டுகதென்கருக்கோட்  
டைக்கதினே, பொன்னிலங்குமணிமாற்பனேதிடபோசனேவெங்க  
டேசுகொட்டேந்தரனே.

இ - ள். பைங்கிளிதான்-பச்சைக்கிள்ளைபோன்ற என் பெண்தான்,  
என் இல்லம் - என்வீடு, குச்சு அல்ல - குச்சுவீடல்ல, ராசராசருக்கு - அர  
சர்க்கரசருக்கு, ஏற்றது ஆம் - தகுதியானதாகும், அவர் - அத்தலைவர்,  
இங்கே வர - இங்கேவரும்படி, நீ போய் - நீ சென்று, முன் - அவர்க்கெதி  
ரில், நீல் - நிற்பாய், அங்கு அவ்விடத்து, நம காரியம்யாவதும் - நம் காரி  
யம் முழுவதும், மொழி - சொல்லு, என்றான் - என்று சொல்லினான்,  
மருவுவாய் - (ஆதலால்) உவந்து அவனைத் தழுவுவாயாக, குவலயத்தில் -

பூமியில், நல்ல நிலம் - நல்ல நிலம், ஈது என-இதுவென்று, நாட்டும்-நிலைந்து  
த்துதற்குரிய, தென் கருக்கோட்டைக்கு - தெற்கிலுள்ள கருக்கோட்டை  
யென்னுமருக்கு, அதிபனே - வேந்தனே, பொன் இலங்கும் - திருமகள்  
விளங்குகின்ற, மணி மார்பனே - கௌஸ்துப மணியணிந்த மார்பைபிடை  
யவனே, திடபோஜனே - திடமான போஜராஜனே, வெங்கடேசுர எட்  
டேந்த்ரனே, எ - று.

குச்சு - இலைகளால் வேய்ந்த சிறுகுழல்.

தலைவிகுறல்.

**35.** அரகராசலங்கொண்டபுண்போன்முலையானேவிம்மவிற்பெ  
ன்றறாவவே, உரகராசலவன்குளிராதனலுக்குக்கிறுனந்தமாரற்கிம்  
மாதருந், தரகராசலராசியதாமயறானெனைப்புணர்வாய்மூலமென்ற  
தோத், திரகராசலங்காத்தசக்கேசுவராசீதராவெங்கடேசுரெட்டேந்  
த்ரனே.

இ - ள். அரகரா - அரகரா, சலம்கொண்ட புண்போல் - நீர்கோத்த  
புண்ணைப்போல், முலையானே - ஸ்தனங்களாகிய யானைகள், விம்ம -  
பருக்க, அதில் - அதினிடத்து, தென்றல் தாவ - தென்றற்காற்று வீச, உர  
கர் - ராகுநேதுக்களென்னும் சர்ப்பங்களின், ஆசு - பயத்தையுடைய,  
அலவன் - சந்நிரன், குளிராது - குளிர்த்திராமல், அனல் உருக்கிறுன் -  
நெருப்பைச் சிந்துகிறுன், அந்தமாரற்கு - அந்த மன்மதனுக்கு, இம்மாந்  
ரும் - இந்தப்பெண்களும், தரகரா - தரகரோ, மயல்தான் - காபமயக்கந்  
தான், சலராசியதா - கடலா, என்னைப் புணர்வாய் - என்னைத்தழுவுவா  
யாக, மூலம் என்ற - ஆதிமூலமேயென்றழைத்த, தோத்திர - துதியையு  
டைய, கராசலம் - கைம்மலையை (யானையை), காத்த - காத்தருளின,  
சக்கோசுவரா - சக்கராயுதத்தையுடைய மாலே, சீதரா - ஸ்ரீதரனே, வெங்  
கடேசுர எட்டேந்த்ரனே, எ - று.

செவிவிகுறல்.

**36.** கஞ்சரஞ்சப்பெடைபோலுமென்னடைகமலத்தானிருங்கண்  
ணினையானது, பஞ்சரஞ்சர்க்கராவட்டுனாமுலைப்பருபத்திலறுப  
த்ததான்னெட்டான், வெஞ்சரஞ்சபிரமஞ்சகோளகைமீதிருந்தீந்  
தமின்னுளேமேவுவாய், வஞ்சரஞ்சப்பொருஞ்செய்தோர்த்தண்டா  
வாசவாவெங்கடேசுரெட்டேந்த்ரனே.

இ - ள். மெல் நடை - மிருதுவாகிய நடையானது, கஞ்சர் - பிரம  
தேவரது, அஞ்சப் பெடைபோலும் - அன்னப்பெலையை நிகர்த்திருக்கி  
ன்றது, கமலம் தான் - தாமரைமலர்மேன்ற பூதங்கள், பஞ்சு - செம்பஞ்  
சுபோன்றது, இரு கண இணை ஆனது - பெரிதாகிய இரண்டு கண்கள்,



அரம் - அரத்தை நிகர்க்கின்றன, உலா - செல்லானது, சர்க்கலா - சர்க்கலையையும், அட்டு - வெல்லப்பாபையும் நிகர்க்கின்றது; (இப்படிப்பட்ட இவளுடைய) முலைப்பருப்பதத்தில் - மலைபோன்ற ஸ்தனங்களின்மீது, அறுபதத்தான் - வண்டுநாணையுடைய மன்மதன், வெம்சரம் - கொடிதாசிய பாணங்களை, தொட்டான் - பிரயோகித்தான், (ஆதலால்) சப்ரமஞ்சகோளகைமீது இருந்து - சப்ரமஞ்சகோளகை மேலிருந்து, இந்தமின் னுளை - இந்தமின் கொடிபோல்வாளை, மேவுவாய் - தழுவுவாயாக, வஞ்சர் - வஞ்சகர், அஞ்ச - அஞ்சும்படி, பொரும் - போர்செய்கின்ற, செயம் - வெற்றியையுடைய, தோர்த்தண்டா - புயங்களை யுடையவனே, வீரீசுவா - வாசவனே, வெங்கடேசுரனே, எ - று.

சப்ரமஞ்சகோளகை - வட்டக்கட்டில்.

செவிலிகூறல்

37. மாமனுக்குமகனாகவந்தகாமனுக்கும்பெற்றுவளர்த்தவட்டுங் கலைச், சோமனுக்குமினத்தார்க்குமஞ்சொமெய்சோநதுவாடினன்சே ர்த்தணைவாயினி, தாமனுக்குமினியகுமாரொட்டதருமனுக்குங்குமா ரமுத்தேந்திர, பூமனுக்குஞ்சகோதரனேதிடபோசனெவெங்கடேசு ரொட்டேந்தரனே.

இ - ஈ. மா - திருமகளுக்கு, மன்னுக்கு - நாயகனாகிய விஷ்ணுவுக்கு, மகன் ஆகவந்த - புதல்வனாகத் தோன்றின, காமனுக்கும் - மன்மதனுக் கும், பெற்று வளர்த்தவட்டும் - பெற்றுவளர்த்த தாய்க்கும், கலைசோமனுக் கும் - கலைகளையுடைய சந்திரனுக்கும், இனத்தார்க்கும் - உறவினர்க்கும், அஞ்சி - பயந்து, மெய்சோர்ந்து வாடினன் - உடலயர்ந்து வாடினான், (ஆத லால் இவனை) இனிசோந்து அணைவாய் - இனிக்குடித் தழுவுவாய், தாம னுக்கும் - தாமனென்பவனுக்கும், இனிய - இனிதாகிய, குமாரொட்ட தரு மனுக்கும் - குமாரொட்ட தருமனென்பவனுக்கும், குமார முத்தேந்திரன் - குமார முத்தேந்திர னென்கிற, பூமனுக்கும் - பூபாலனுக்கும், சகோதர னே - சகோதரனே, திடபோசனே - திடத்தையுடைய போஜராஜசனே, வெங்கடேசுரனே, எ - று.

தாயிரங்கல்.

38. என்னவாவிதூரசியமா நடையேலுமாமகள்காலொடுகான் மிகப், பின்னவாவிதூராவனறுவவா பிரமணிப்படிச் செய்தானென் னார்களவாய், கொன்னவாவிதூராகத்தென்றிசை குடிபுகக்கையிற் கோதண்டம்வாங்கிய, மன்னவாவிதூரபுகழாகராவாசவா வெங்க டேசுரொட்டேந்தரனே.

இ - ஈ. என் அவா இது - என்ன ஆசை இது, ராசியம ஆம்நடை - ராகியமாகிய இந்தக்கள வொழுக்கமானது, ஏலுமா - பொருந்துமா, மகள் -

என்மகளுடைய, கால் ஓடுகால் - காலுடன் கால், மிகபின்னவா - மிகுதியாகப் பின்னிக்கொள்ளவா, விது - சந்திரன், ரா - இராக்காலத்தின், அனல்துவவா - நெருப்பைச் சிந்தவா, பிரமன் இப்படி செய்தான் - பிரமன் இப்படி பண்ணினான், ஒன்னர்கள் - பகைவருடைய, வாய் - வாய்கள், கொன்ன - குழறவும், ஆவி - அவர்களுயிரானது, தூராகதம் - தீமையாகிய, தென்திசை - தென்றிசையில், குடிபுக - குடியேறவும், கையில் - கையினிடத்து, கோதண்டம் - கோதண்டமென்னும் வில்லை, வாங்கிய - வளைத்த, மன்னவா - வேந்தனே, விதூரா - விதூரனே, புகழ் ஆகரா - கீர்த்திக்குப் பிறப்பிடமா யிருப்பவனே, வாசவா - இந்திரனே, வெங்கடேசுரனே, எ - று.

தென்றிசை - யமபுரம்.

தோழியிரங்கல்.

39. சொலங்கக்கா கொண்டமோகத்தி னால்வருஞ்சோபதாபத்து லைக்கவென்றாட்குமே, விலங்கக்காமசரத்தாலும்பூத்தளிர்மெய்யினை த்தளளல்லாமலொப்பிலா, நலங்கக்காரிசுகக்காரிமேவ விற்காளுமே நல்லநாளையார்மனம், மலங்கக்கால் கொண்டடர்பரிமேஷ்வரும் வாசவாவெங்கடேசுரோட்டேந்தரனே.

இ - ள். அக்கா - தமக்கையே, கொண்ட - நான்தொண்டிருக்கிற, மோகத்தினால், மிகுவிருப்பத்தினால், வரும் - உண்டாகின்ற, சோபதாபம் - சோபதாபத்தை, தொலைக்க - நீக்கும்பொருட்டு, அங்கு - அவ்விடத்துச் சென்றி, சொல் - அவர்க்குச்சொல்லு, என்றாட்கு - என்று சொன்னவருக்கு, வில்லங்கம் - துன்பத்தைச்செய்கிற, காமசரத்தாலும் - மன்மதபாணத்தாலும், பூதளிர் - அழகிய தளிர்போன்ற, மெய் - சரீரம், இளைத்தனர் - மெலிந்தனர், அல்லாமல் - அதுவல்லாமலும், ஒப்பு இல்லா - சமானமில்லாத, நல் - அழகாகிய, அங்கக்காரி - அவயவங்கனையுடையவன், சுகக்காரி - இன்பத்தைச்செய்பவன், மேவ - அவனைத்தழுவ, இந்நாளும் நல்ல நாள் - இந்த நாளும் நல்லநாளாகும், அடையார் - பகைவருடைய, மனம் மலங்க - மனங்கலங்கும்படி, கால்கொண்டு அடர் - காலைக்கொண்டு கொல்லுகின்ற, பரிமேஷ்வரும் - குதினாமேலேறிவருகிற, வாசவா - இந்திரனே, வெங்கடேசுரோட்டேந்தரனே, எ - று.

தாயிரங்கல்.

40. சரத்தராதரங்கண்டாமதன்விடுத்தானென துருழந்தைதனியேமால், பரத்தராதரங்கச்சிறுக்கும்பொற்றூர்பயோதரபாரத்தை த்தரங்கவே, உரத்தராதரவம்போற்றுவண்மருங்கொடியுமுள்ளம்பிசியாயணந்திடாய், புரத்தராதரணிக்கதிபா செயபுதரா னெங்கடேசுரோட்டேந்தரனே.

இ - ள். மதன் - மன்மதனுனவன், தராதரம் கண்டா - தராதரம் பார்த்தா, சரம் விடுத்தான் - பாணமேவினான், எனது குழந்தை - என் குழந்தையானவன், தனியே - தனியாகவே, மால்பரந்து - ஆசை அதிகரித்து, அரா - அரணே, தரளக்கக்க - முத்துக்கச்சினால், இறுக்கும் - இறுக்கிக்குடிகிற. பொற்பு ஆர்-அழகுபொருந்திய, பயோதர பாரத்தை-ஸ்தன பாரத்தை, தாங்க - சுமக்க, உரம தராது-பலந்தராது, அரவம்போல்-சர்ப்பம்போல், துவன் - துவளாநின்ற, மருங்கு - இடையானது, ஒசியும் - ஒடியும், (ஆதலால்) உள்ளம் வசியாய் - (இவளது) மனத்தை வசிகரிப்பாய், அணைந்திடாய் - தழுவுவாய், புரந்தரா - புரந்தரனே, தரணிக்கு அதிபா-பூமிக்கு அதிபனே, செயபூதரா ஜயமலையையுடையவனே, வெங்கடேசு டெட்டேந்தரனே, எ - று.

முத்துக்கச்சு - முத்துவேலையமைந்த கச்சு.

செவிலிகூறல்.

41. பீலிக்குஞ்சரவங்களைக் கொத்திப்பிடித்துத்தாக்கப்பெரும்பகையின்றிக்கா, லாலிகுஞ்சரபஞ்சிங்கமீதுசென்றடிப்பபோல்வந்தடிக்குதுதாயென்ற, நீலிக்குஞ்சரசப்பேச்சுமாச்சிவணினைவுங்காணுங்கனவுமிங்கையொரு, வாலிகுஞ்சரமேவிபராகவாவாசவாவெங்கடேசுடெட்டேந்தரனே.

இ - ள். பெரும்பகை இன்றி-பெரும்பகையில்லாமலே, பீலிக்குஞ்சர-மயிர்குஞ்சுகள், கால் - காலினால், அரவங்களை - பாம்புகளை, கொத்தி - மூக்கினால் கொத்தி, பிடித்து - பற்றி, தாக்கும் - அடிக்கும், (அதுபோலவும்) ஆலிக்கும் - ஆரவார்க்கின்ற, சரபம் - சரபமானது, சிங்கமீது - சிங்கத்தின்மேல், சென்று அடிப்பபோல் - சென்றடிப்பன போலவும், கால் - தெற்றந்தாற்றானது, வந்து அடிக்குது - என்மீதுவந்து மோதாநின்றது, தாய்என்ற நீலிக்கும் - தாயென்று சொல்லப்பட்ட நீலிக்கும், சரசப்பேச்சும் ஆச்சு - சரசவாரததைகளு முண்டாயின, இவள் நீளவும்-இவள் நீளைப்பும், காணும்கனவும் - காண்கின்ற சொப்பனமும், இங்கே - இப்படியே, ஒருவாலிக்கும் - ஒப்பற்ற வாலியின்மீதும், சாமவிய - பாணம் பிரயோகித்த, ராகவா - ராகவனே, வாசவா - இந்திரனே, வெங்கடேசுரனே.

செவிலிகூறல்.

42. அராவுக்கேகணையேசெவியென்பரதல்லபெற்றவனைக்கேமின்னாரும்வம,பராவுக்கேகணையேகுழலாக்கியபண்ணுக்கேகொந்தபெண்ணுக்கிரங்கியின், நிராவுக்கேகணைமேற்சென்றிருந்தூலின்பலீலைசெய்தன்பாய்மருவுவாய், மரீவுக்கேகணையேவிபராகவாவாசவாவெங்கடேசுடெட்டேந்தரனே.

இ - ள். அராவுக்கே - பாம்புக்கே, கண்ணையே செவி என்பர்-கண் ணையே செவியாகக் கொண்டிருப்பதென்பர், அது அல்ல - அதுசரியல்ல, பெற்ற அன்னைக்கே-பெற்றதாய்க்கே அத்தன்மை உள்ளது, மின்னறும்- மாதரும், வம்பர் - வம்புக்காராக, ஆவுக்கே-பசுக்களுக்காகவே, ண் ணையே - மூங்கிலையே. குழல் ஆக்கிய - குழல் செய்த, பண்ணுக்கு - இரா கதத்துக்கு, நொந்த - மனம்வருந்தின, பெண்ணுக்கு இராகு - இந்தப் பெண்ணுக்கு இரக்கமுற்று, இன்று இராவுக்கு - இன்றிரவில், ஏகு - போ, அணைமேல் சென்று இருந்து-சயனத்தின்மீது போயிருந்து, நல் இன்பம்- நல்லசுகத்தைத் தருகிற, லீலைசெய்து - மனமத லீலைகளைச் செய்து, அன் பாய் மருவுவாய் - அன்போடு தழுவுவாய், மராவுக்கு-ஏழ்மராமரங்களின் மீது, கணைஏவிய - பாணம் பிரயோகித்த, ராகவா - ராகவனே, வாசவா - இந்திரனே, வெங்கடேசுரனே, எ - று.

தலைவிசுறல்.

43. அல்லமாலேமருதங்கிளியைமின்னா நால்வகைத்தானை தாக்கிவிட், டேல்லமாலையும்வீட்டடந்தேநீநானிருக்குமாலயத்து புருந்தேதன்னை, வில்லமாலே விளைத்துவளைத்தம்பைவிட்டுவே ண்மட்டுமீறினன்மேவுவாய், குல்லமாலையணிமாலப்போற்றியகுமு ணனேவெங்கடேசுசொட்டேநத்தனே.

இ - ள். அல்லை - இருளையும், மலை - தென்றற்காற்றையும், மருதம் கிளியை-மருத நிலத்திலுள்ள கிளியையும், மின்னா - மாதனையும், நால் வகை - நான்கு வகையாகிய, தானையது ஆக்கிவிட்டு - படையாக்கிவிட்டு, எல்லை-சூரியனை, மாலையும் விட்டு - மலைக்காலத்திலும் அனுப்பி, அடர்ந்து ஏறி - நெருங்கி யெழி, நான் இருக்கும் ஆடயத்துள்-நானிருக்கு மிடத்திலும், புருந்து-பிரவேசித்தது, தன் கைவல்லை வளைத்து - தன் கையிலுள்ள வில்லை வளைத்து, மலை விளைத்து - ஆசையைபுண்டாக்கி, அம்பைவிட்டு- அம்பையேவி, வேள் - மண்டகஞானவன், மட்டு மீறினன் - அளவுக்குமிஞ் சினான், (-ஆதலால்) மேவுவாய் - தழுவுவாயாக, குல்லமலை ஆணி-துளசி மாலையைத்தரித்த, மலை - திருமலை, போற்றிவாழ்-தொழுது வாழ்கின்ற, குமுண்ணே - குமுணவள்ளலே, வெங்கடேசுசொட்டேநத்தனே, எ - று.

தாயிரங்கல்.

44. தடிக்கவில்லைமுலைதிரண்டேமகள்சமையவில்லைமணந்தான் குமுகுமென், தடிக்கவில்லைபொடிபுணுகுத்தரீசர்த்தணியவில்லைய தற்குமுன்மாரன்போந், முடிக்கவில்லை வளைத்தாற் குழந்தைதரன் மோகந்தாங்கவுமுற்றதொன்னாந்து, தடிக்கவில்லைவளைக்குமுகோ ரவத்துங்கனேவேங்கடேசுசொட்டேநத்தனே.

இ - ள். முலை திரண்டு தடிக்கவில்லை - தனங்கள் திரண்டு பருக்க வில்லை, மகள் - என்பெண்ணானவள், சமையவில்லை-பக்குவமடையவில்லை, மணந்தான்-பரிமளந்தான், குழுகுமென்று அடிக்கவில்லை-குழுகுமு என்று வீசவல்லை, பொடி - கதம்பப்பொடியையும், புணுகு - புழுக்கையும், அத்தர் சேர்த்து - அத்தருடன் கலந்து, அணியவில்லை-பூசவில்லை, அதற்குமுன் - அதற்குமுன்னே, மாரன் - மன்மதன், போர்முடிக்க - போரை முடிக்க, இல்லைவளைத்தால் - வீட்டைவளைத்தானானால், குழந்தைதான்-என்பெண் தான், மோகம் தாங்க - மோகத்தைப்பொறுக்க, முடியாது - முடியாது, ஒன்றர் - பகைவர், துடிதுடிக்க-மிகவும் துடிக்கும்படி, விலை வளைக்கும்- வில்லைவளைக்கிற, அகோர - உக்கிரனே, உத்துங்கனே - உயர்ந்தோனே, வெங்கடேசுரோட்டேந்திரனே, எ - று.

செவிலிகூறல்.

45 மஞ்சலக்கணங்கன்புறவேகட்டிமருவுதற்குளவாவைத்திருக் குரள், அஞ்சலக்கணலார்க்கேதெரிபுநின்னாவலோவடங்காதிரங்கா தவன், னெஞ்சலக்கணப்பெற்றியின்வெண்ணெயாநிலவிலவந்துகல விசெய்வாயையா, பஞ்சலக்கணமுத்தமிழாகராபாஷிதாவெங்கடேசு ரோட்டேந்திரனே.

இ - ள். மஞ்சஅலங்கு - அழகு விளங்குகின்ற, அணங்கு - தெய்வப் பெண்போல்பவள், அன்புஉற - அன்புமிகும்படி, கட்டிமருவுதற்கு - கட்டித் தழுவுதற்கு, உள் அவா வைத்து இருக்கும் நாள்-மணவிருப்பம் வைத் திருக்கும்நாள், அஞ்ச - ஐந்து, அலக்கண - அவளுடைய துண்டய, நல்லா ர்க்கே தெரியும்-மதருக்கேதெரியும், நின்னாவலோ அடங்காது-உன் ஆசை யோ தணியாது, இரங்காத-இரக்கமுண்டாகாத, வல்டிரஞ்ச அல்ல - கடிந மணமல்ல, கணப்பெற்றியின் - கூணநாலத்தில், வெண்ணெய்-ஆம்-வெண் ணெய்போலுருகியிடம், நிலவிலவந்து - நிலாவிலவந்து, கலவிசெய்வாய் - புணர்ச்சி செய்வாய், ஐயா - ஐயனே, பஞ்சலக்கணம் - பஞ்சலகூணங்க ளோடு கூடிய, முத்தமிழ் - முத்தமிழுக்கும், ஆகராபாஷிதா-பிறப்பிடமாய் வசிக்கிறவனே, வெங்கடேசுரனே, எ - று.

தாயிரங்கல்.

46 சத்திக்கும்பணிலக்கையினுள் பெற்றதநயன்போர்க்குவிய மின்னாசை, மத்திக்கும்பணியாய் நிரைத்துச்சரமாரிபெய்யவெ ன்மானுதாநானாக், கத்திக்கும்பணிசோந்ததுங்காண்கிலாள்கா தல்திரவிப்போதணைபாயையா, எத்திக்கும்பணியேந்தாமகாமண்ட லேசுராவெங்கடேசுரோட்டேந்திரனே.

இ - ள். சத்திக்கும் - ஒலிக்கின்ற, பணிலம்-சங்கையேந்திய, கையி னுள் - கையை யுடையவனாகிய திருமால், பெற்ற - ஈன்ற, தநயன் - புத

ல்வருகிய பின்மதன், போர்க்கு - யுச்சத்திக்கு, ஸ்ரீயமின்னா சமத்தி - வஞ்சகத்தை யுடைய மாததைச் சுப்பித்து, குப்பு அணியாய் நிகாத்து - கும்பாகவும் யரிசைபாகவும் சேடித்து, சரமாரிபய்ய-பாணமழையைப் பொழிய, என்மன, என்பெண்ணைவன், உணக்க - பேச, திக்கும்-குழறுவான், பணிசோந்ததும் காண்கிலான் - ஆபரணம் கழன்றதையும் நோக்கிலன், காதல்தீர - இவளுடைய ஆசை யடங்கும்படி, இப்போது அணைவாய் - இப்பொழுது தழுவுவாய், ஐயா - ஐயனே, எத்திக்கும் - எந்தத்திசையிலுள்ளாரும், பணி - வணங்குகிற, வேந்தா-அரசனே, மகாமண்டலேசுவர - ஸ்ரீமண்டலேசுரனே, வெங்கடேசுரனே, எ - று.

செவிலிகூறல்.

**47.** தனதுமெய்க்குமலரணை பானதுதழலிறைக்குந்தனச்சுலை யாலிடை, தீனதுமெய்க்குருதுவாளுமிமமானந்த மேனகைக்கும்வெ குமிச்சரானுணை; சொனதுமெய்க்குமரன்பொற்பதாபபுயந்தொ முந்தொழும்புன் குமா டெட்டபாண்டியன், மனதுமெய்க்குமுயிர்த்து ணைவாபுகழ்வாசவாவெங்கடேசுரெட்டேந்தரனே.

இ - ள். மலர் அணையானது - புட்ப சயசுரனது, தனதுமெய்க்கு - தன்னுடம்பின்மேல், தழல் இறைக்கும்-நெருப்பைவிசும், தனச்சுலையால் - தனங்களின் பருவிறால்-மின்னது இடையும் - மினபோலவாளது இடையும், எய்க்கும் - இளைக்கும், துவளும் - துவளாநிற்கும், இம்மான் - இந்தப் பெண், அந்த மேனகைக்கும் - அந்த மேனகையைப்பார்க்கிலும், வெகு மிச்சம் - மிகவும் அதிகம், நான் சொன்னது உண்மை - நான் சொன்னது மெய், குமரன் - முருகக்கடவுளுடைய, பெண் - அழகாகிய, பதம் அம்புயம் - பாதுகாப்பாய், டெட்டபாண்டியன் - வணங்குகிற, தொழும்பன் - தொண்டனாகிய, குமாட்டபாண்டியன் - குமாட்டபாண்டியனுடைய, மனது மெய்க்கும் - மனம் விச்சுநின்ற, உயிர்த்துணை - உயிப்பாங்கனே, புகழ் வாசவா - வரசுதியுடைய இந்தினை, வெங்கடேசுரெட்டேந்தரனே, எ - று.

செவிலிகூறல்.

**48.** இட்டங்கட்டியவாரே பலலாதுவேறில்லைசிந்தையிதெல்லா ன்சுவாமிய, திட்டங்கட்டியபாஞ்சிபாறசெய்ததெமஞ்சத்திற்சோ வாய்தினஞ்சட்ட, வட்டங்கட்டியங்கக்குடிக்கினறாவணனைவென் றன்புனைத்தவன் றமபிக்குப, பட்டங்கட்டிய ராமாசுவரச பாஷிதா வெங்கடேசுரெட்டேந்தரனே

இ - ள். இட்டும் கட்டியவாரே அல்லாது - இவ்வுடமான வழியேயல்லது, வேறு சிந்தை இல்லை - வேறு மனக்கவலை யில்லை, இது எல்லாம் - இது முழுதும், சுவாமி அகிட்டம் - சுவாமி அகிட்டமேயாம், கட்டி அபர

ஞ்சியால் செய்த - தங்கக்கடையாற் செய்யப்பட்ட, சித்தமன்சத்திங்-ஆச  
சரியகரமான கட்டிலில், சேர்வாய் - (இவனைக்) கூடுவாய், தினம் - நாள்  
தோறும், சட்ட வட்டம் - சட்ட வட்டமாக, கன் - கள்ளை, தியங்க - மய  
ங்கும்படி, குடிக்கின்ற - குடிக்கிற, ராவணனை வென்று - ராவணனைசெயி  
த்து, அவன் தம்பிக்கு - அவன் தம்பியாகிய வீரபகவதேஸ்வரன், அனபுவை  
த்து - தயைவைத்து, பட்டம் கட்டிய - பட்டங்கட்டின, மாமா - ஸ்ரீராமனை,  
நவரச பாவிதா - நவரசமொழுதப் பேசுகோனை, வெங்கடேசுர  
ட்டேந்தரனை, எ - னு

ராகுணர்கட்குடியிற் கொடுத்தோர்தலால், “கம்யகர” குடிக்கின்ற  
ராவணனை” என்று

நடுமுடிநகல்.

49. பருதியானவிராறுபேருங்கோபாக்கினிமிஞ்சிவருவதுபோல  
மதி, வருதியானதற்காற்றேனென ஸ்ரீமேயாமழை நுகுதுபெற்றேனெந்  
தப்பிள்ளையை, ஒருதியானமதுகுலதீபமபோலுதித்துழைபுகத்துக்கு  
ள்ளாகினையோ, குருதியான மறவாதவாபுகழ்க் கொற்றவாவெங்க  
டேசுரட்டேந்தரனை.

இ - ள். பருதி ஆனவர் - குரியரானவர், ஈரறு போடும் - பன்னிர  
ண்டுபேரும், கோபாக்கினி மிகுதி - கோபநெருப்பு அதிகநிபுது, வருவது  
போல் - வருதல்போல, மதி வருது - சந்திரன் வருகின்றது, யான்-ரான்,  
அதற்கு - அதற்கு, ஆற்றேன் என்றான் - சகியேயென்றான், ஸ்ரீமே - அந்  
தோ, மலி இருந்தி - வெகுதாலம் மலியாயிருந்து, (பிறகு) இரட்டியின்  
னையை பெற்றேன் - இந்தக் குழந்தையைப் பெற்றேன், ஒருதியால்-ஆர  
ய்வாயாக, நமது குலதீபம் போல் - நமது குலவிளக்குபோல, உதித்து  
தோன்றி, மோகத்துக்கு உள் ஆகலா - மோகத்துக்கு உட்பட்டவன  
னான், ஐயா - ஐயனே, குரு தியானம் மறவாதவா - குரு தியானத்தை மற  
வாதவனே, புகழ் கொற்றவர் - கோத்தியையுடைய அசுரன், வெங்கடேசு  
ரட்டேந்தரனை, எ - னு.

செவிலிகூறல்.

50. அம்பமாமுனி வாய்முலைக்கண்ணைச் சல்லடைக்கண்ணாகவ  
னங்கனையச்சொன்ன, விமபாமுனிநுகுதபடிக்கினைமேனிமாகலைக்  
யானிவிவளையா, கம்பமாமுனிதயபெறவாதுதற்காததவாவெருநோ  
த்தியதார்த்தமிழ்க், சும்பமாமுனிபோலவந்துதித்தவாகொற்றவாவெ  
ங்கடேசுரட்டேந்தரனை.

இ - ள். அம்மா - அம்மா, அந்நான் - மன்னுதன், முனிவு ஆய் - கோ  
வங்கொண்டு, முலைக்கண்ணை - முலைக்கண்களை, சல்லடைக்கண் ஆக - சல்  
லடைக்கண்களாகும்படி, அம்பமைய-அரட்டினைப் பிரயோகிக்க, (அதனால்

மேனி - இவ்ருடம்பு, சொன்ன விம்பமா-ஸ்வாண ரிம்பம்போல, முன் இருந்தபடிக்கு - முன்னிருந்த பிரகாரமாக, இல்லை - இல்லை, இவன் - இந்தப் பெண்ணானவள், மாகலைக்காணி - பெரிய கலஞானமுள்ளவள், ஐயா - ஐயமே, கம்பம - கட்டுததறியிற கட்டப்படுகிற, மாமுன - கணேசுதிரனென்னும் யானைக்கு முன்பு, இதுமபெறவந்து - சுகமுண்டாகவந்து, தற்காத்தவ - தற்காத்தவனே, வெகு நேரத்தியது ஆம் - வெகு அழகியதாகிய, சூழிச்-சுமிழுக்கு, மாகும்ப முனிபோல்-பெருமைமுள்ள கும்பமுனிபோல, வந்து உறுத்தவா - வந்து அபுறித்தவனே, கொற்றவா - அரசனே, வெங்கடேசுடெட்டேட்டானே, எ - று.

கட்டாய - சட்டமையவை யறித்து நின்றது. கூடாது என்று நினைந்தால் அந்த நியாக்தர் சம்பமுனிவையாண்டு பெயருண்டாயிருந்து,

பலபட்டடைச் சொக்கநாதப்புவர்.

திருக்குடையார் விச்சரமேல் பரமபுது.

1. கிணறுவழியளகடுகூலக்கொழிகளிரண்  
 டெனறுமுளவாங்குடக்கைபிச்சகருக் கொனறுக்  
 குணைக்குமமையிந்தாரொன்றதனுக்கெனபுற  
 அணைக்குமணையிபாரவார்

இ - ள் ஸுட்கை - பங்குக்கு - திருக்குடம்மையி னொழுதருளியி ன், சீமம் - ஸிவா முனாந்து, நின்று படியாளக்கும் - நிலைதிரும்பு பரீயள த்திவறு, சிவகாநாதனை இ - ண்டி - இரண்திநீலக்கொழகர், என்றும் உள ஆம - வக்காவுத்தம உள்ளனவாம், அயா - அந்தச் சிவபிரமாதானவா, ஒன்றுக்கு ஒருநாதிக்கு, உலாக்கும் அலாநாதா - சொல்லப்பட்ட - அலாநாதனைக் க்கொதிதார், ஒன்றிதனுக்கு - நுகிகாதிக்கு, என்நிறை - யாதுகாந ண் - தாநிலா, அலாக்கும் அலாநாத - அலாநாதனைபயமுக்கொடா, எ-று.

இவ்வுகிழைக்கா இ ண்டாவண் - தீவநிதமுள்ள கொடி போல வானாகிய  
உம தேவியம் தீவநிதமுள்ள கொடியாகிய இராம லும் படியள, சதலாவது -  
முறையிய பாபாழிவெல்லி வெகாண்டு முடபடி திண்டு தருமங்கனையும் வரு  
வாமல் செத்து உயிரகளைக் காத்தனும், பூரைய உளத்தனும். குடக்தையிச்  
சு ரா சூரபிபாசகர். அனா நீர்தா எண்புரகு மும் திருநெணியில் அனா  
மாதகபதை யீசுதாபான்மம். அன க்ரு மனையி ன்னாபுரகு கற்பு  
னகயர் பெரு. 71 என்னும் கலைபுர கம் என்னும் பொருள் கொடுக்க,  
கல - திருவடி இனா பாதிமுத்து மகவுருகுகாண்டு நி த்துதக்  
புதிபுரகதாந் து.



2. எடுத்தசனனங்கடொறுமீன்றெடுத்ததாய்மார்  
கொடுத்தமுலேப்பாலனைத்துங்கூட்டி ல - அடுத்தபணிப்  
பைந்நாகனைதுயின்மாலபாலாழிபுஞ்சிந்தாம்  
மன்னிசிதமடராதேவா.

திருட்டாளத்தி ஸ்ராவீது பாடியது.

1715-1716

4 பாணியிலே பாணியா என்பது கத்தேயத்தைச் சொல்  
வோணியை விலை கொடுக்கின்றது - காணுமென  
செய்யாது விடும்படி சொல்லுகிறது. மதமே  
எவ்வாறு செல்லுகிறது.

இ - ள். காணும் - காணப்படுகிற, மூர் - தாய்நாமூரில் வசிக்கிற, செம்மான் - திருமகள், உலவும் - உலர்வுகிற, திருமறைக்காட்டிசோ - வேதாரணியேச்சுரிசோ, (உலக்கு) பாணியிலே புள்ளிமான் - இடக்கையிலே புள்ளிமானிருக்கின்றது, பாகத்தே பச்சைமான் - பாகத்தில் பச்சைமானிருக்கின்றது, வெண்ணிலே ஓர் வெள்ளைமான்சடையிலே ஒரு வெள்ளைமானிருக்கின்றது, (இப்படியிருக்கிறபோது) எம்மனுக்கு இடம் எங்கே - எமது பெண்ணுக்கு இடம் எங்கேயமைப்பீர், எ - று.

புள்ளிமான் - பாகத்திலுண்டானமான். பச்சைமான் - உமா தேவி. வெள்ளைமான் - கங்கை. திருக்கு நிறம் வெண்மையாதலால் வெள்ளைமான் என்றார். வெள்ளைமான் என்று உபாடம், பெருநர் கங்கையாகியவென்.

சொக்கரதாதிது பாடியது

5. வான்பணிந்தாலவனென்பேபுனாக்குமலரிடயன்

தான்பணிந்தாலவனறன்றையேசொல்லுந்தாரணியுண்

டானபணந்தாலவனகணனைபரிந்துபரிந்துனாக்கும

நான்பணிந்தாலவனககாசொல்லுவாரசொக்கராயகர்க்கே.

இ - ள். சொக்கராயகர்க்கு - சொக்கராயனார், வான் பணிந்தால் - விண்ணுலகத்தார், வணங்கினால், (அதற்கு) அவன் எனப்போனாக்கும்-அவனணித்திருக்கும எனும்படியிலேயே சாட்சி சொல்லும், மலரில் அயன் தான் பணிந்தால் - பாடிநாமலரில் வசிக்கிற பிள்ளை வணங்கினால், அவன தன் தலையே சொல்லும் - அவனது தலையாகிய கபாலமே சாட்சிசொல்லும், தாண்டி உண்டார் பணிந்தால் - உலகத்தை யுண்டவனாகிய திருமால் வணங்கினால், அவன் கணனே பரிந்து பரிந்து உலாக்கும் - இவனது கண்ணே விருமரி விருமரிச் சாட்சிசொல்லும், நான் பணிந்தால் - யான் வணங்கினால், எனக்கு இட சொல்லுவார் - எனக்கு யார் சாட்சிசொல்லுவார்.

சொக்கராயக அணித்திருக்கிற எனும்படியிலேயே சேவகனால் வணங்கப்படுதற்குரியனெனப்பதும், கையிலுள்ள பிரம்மபாலந்தரால் பிரம்மானால் வணங்கப்படுதற்குரியனெனப்பதும், திருவடி யிலுள்ள சடைமலரால் திருமாலினால் வணங்கப்படுதற்குரியனெனப்பதும் விளங்குகின்றன. நான் வணங்குகலை விளக்குவோர் யார் என்பது கருதுது.

இறைவனணித்திருக்கும் பாடிநாமலரிடயன்றையே.

6. பெயர்க்கையணிபுமபுணியேயென்பேமுடிமேற்கிடந்த

கொக்கைவெண்குணபிறைபேயுணைசோந்தகொடுமபுலியே

அக்கொடிமக்குக்கிடைத்தவுபாயங்களுவொக்கும

சொக்கைசாபாத்தகைக்கிடமுபாயத்தைசொல்லுங்குளே.

இ - ள். மெய்க்கே அனையும் பணியே-திருமேனியிலணியும் பாம்பே, என்பே - கழுத்திலணிந்த எலும்புமாலையே, முடிமேல கிடந்த கொக்கே - சிரசின்மேல்தங்கிய கொக்கிறகே, வெள் கூண் பிறையே - வெள்ளியவளைவாகிய பிறையே, அரை சேர்ந்த கொடும்புவியே - அரையைச்சேர்ந்த கொடிய புலித்தோலே, அக்கே - அக்குமாலையே, உமக்குக் கிடைத்த உபாயங்கள் ஆ - உமக்குக்கிடைத்த உபாயங்கள் வியக்கத்தக்கன, சொக்கேசா பாதத்தை - சொக்கநாதரது திருவடியை, கிடும் உபாயத்தை - சேருமுபாயத்தை, எமக்கும் சொல்லுங்கள் - எங்களுக்கும் சொல்லுங்கள், எ - று.

சொக்க நாதர்மீது நிந்தாஸ் துதியாகப் பாடியது.

7. தாண்டித்திரியும்விடையேறியோடொன்றுதாங்கப்பிச்சை வேண்டிக்கலியுககாலத்தள்ளாமலவிருமபிச்சேசொக்கர் ஆண்டித்தொழிலைவிட்டையோமதுரைக்கரசிருந்து பாண்டித்துரைத்தனஞ்செய்தேபிரம்படிபட்டனோ.

இ - ள். தாண்டித்திரியும் விடையேறி - துள்ளித்திரிகின்ற இடபத்தின்மீதேறி, ஒடு ஒன்று தாங்கி - ஒரு ஓட்டையேறி, பிச்சையேண்டி - பிச்சையேற்றுண்டு, கலியுக காலம் தள்ளாமல் - கலியுககாலத்தைக் கழிக்காமல், சொக்கர் - சொக்கநாதர், ஆண்டித்தொழிலை விட்டு - ஆண்டிவேலையைவிட்டு, ஐயோ - அந்தோ, மதுரைக்கு அரசு இருந்தது - மதுரைக்கரசனாயிருந்து, பாண்டி துரைத்தனம் செய்தது - பாண்டிதேரதது துரைத்தனம் பண்ணி, பிரம்படி பட்டனா - பிரம்படியும் பட்டா, எ - இவ்வென்பரிதாபம், எ - று.

திருக்கண்ணைச் சிவபெருமானீது டியது.

8. ஆகத்திலையொருபாதிவெனனம்மைக்களித்தவடன் பாகத்திலையொனுகொண்டாயவணமற்றைப்பாதிமுன் தேகத்திற்பாதிமுன்சொகதாவிருவருணடேடி - ன ஏகத்திராமலிருப்பாய்களகையுமெனனெஞ்சமே.

இ - ள். சிவனே - சிவபெருமானே, ஆகத்திலே - அருபாதி - திருமேனியில் ஒருபாதியை, என் அமைக்கு அரிதது - என் அமைக்கப்பட உபாதேவிக்குக்கொடுத்து, அவன் தன்பாகத்திலே - அ - டைய பாகத்திலே, ஒன்று கொண்டாய் - ஒருபாகத்தை வாங்கிக்கொண்டனே, அவன் மற்றைப்பாதியும் - அவனது மற்றைப்பாதியும், உன் தேகத்திலே பாதியும் - உன் திருமேனியில் பாதியும், நோத்தால் - கூடினால், திருவா உணர் - திருவா உளவோ - (ஆதலால்) - கதது திராமல் - தன்முயிராமலு களந்தையும் என்னெஞ்சு - களகையுமெனனெனியும் - எ - ன், இ - று, இ - றுப் பாய - திரைநூல் பாபாக, எ - று.

இதுவுமது.

9. துணையானநாரிபுவியையெல்லாமபெறுந்தொல்லைவழக்  
கணையானதுபுவியெல்லாமெடுத்துணைபுகைக்கிலைகல  
அணையாககின்னுபுவியினைத்தாங்குமென்றூலினியான்  
பணையார்களதைப்பதியார்செயலையென்பன்னுவதே.

இ - ள். துணை ஆன நாரி - மனைவியாகிய உமாதேவி, புவியை  
யெல்லாம பெறும் - பூரிமுழுதையும் பெறுவாள், தொல்லை வழக்கணை  
ஆனது புவியெல்லாம் எடுத்து உண்ணும் - பழமைமாகிய வழத்தலமை  
ந்த அமானது பூரிமுழுதையும் எடுத்துவிழுங்கும், கைக்கலை - கை  
வல்லானது, கல் அணையாககின்னு - கல் அணையா யிருந்து, புவியினைத் தாங்  
கும் என்றால் - பூரியைத் தாங்குமாயின், இனி - இனி, யான் - நான், உணை  
ஆ - கழனிகள் கிழைந்த, களந்தைப்பதியார் செயலை - திருக்களந்தைப்  
பதிச் சிவபெருமானாருது செயலை, என்பன்னுவது - என்னென்றெடுத்துச்  
சொல்லுவது, எ - று.

துணையானநாரி - மனைவியாகிய உமாதேவி. கணை - திருமால். கைக்  
கலை - மேருமலை.

சொக்கநாதர் யானவாகந மீதேறி யுலாவரத்  
தரிசிததுப்பாடியது.

10. முன்னுனைகூப்பிடவோடிவந்தானைமுளரிமலர்ப்  
பொன்னுனையேறியிருப்பானைப்பூழியன் கைக்கருபைத்  
தின்னுனையென்றுகலலானைக்கிடடானைத்திருமதுதூ  
மன்னுனைவீதியிலேறிவந்தானைவணங்குதமே.

இ - ள். முன்னுனைகூப்பிட ஓடிவந்தானை - முற்காலத்தில் (கரேந்  
திரனெனனும்) யானையழைக்க ஓடிவந்தவனும், முளரிமலர் பொன்னுனை -  
தாமரைமலரில் வாழ்கின்ற திருமகளை யுடையவனுமாகிய திருமாலாகிய  
வாகநாத் தினமீது, எரியிருப்பானை - ஏறியிருப்பவனை, பூழியன் கைக்கரு  
ப்பை - பாண்டியன் கைக்கருப்பை, ஆனைதின் என்று - ஆனையேறிதின்  
பாயென்று, கலலானைக்கு இட்டானை - கல்லானைக்கு உண்டித்தலனை, திரு  
மதுதூ - திருமதுதூயின், வீதியில் - தெருவில், மன்னுனை ஏறிவந்தானை -  
நிலைபெற்ற யானைமீதேறி உலாவந்தவனை, வணங்குதமே - (கணடு) வண  
ங்குவோம், எ - று.

திருச்சீகாழிச் சிவபெருமானை நறநூலிரத்தல்

11. நாமக்கின்றொருவநாரீதாவேணடுகலநதிகழ்குங்  
குமகுகொங்கைபாகத்துக்கொச்சையுள்வீரகொடுங்கோளரவிற  
கிமைக்குமபிறையையளித்தாலதற்குயிருமபிடுபோம  
உமக்குநகலைச்சமைப்போமெங்கணமானுமுயிர்பெறுமே.

சொக்கநாதருக்குள்ளு பதினெட்டுச் சக்கரம் பிறப்ப  
வந்ததை டிபென்ஸு ப் பெறு.

திருநெல்வேலி வடிகாம்பிகையில் மீது 1 ரடி பது.

இ-ள். கல்வெலி வடிவத்தையே - திருவிருத்தியைப் பெறுதலாக  
வடிவாம்பிகைமே, ஆம்முக்குப் பாதில் - ஆராய்ந்தெடுக்க முட  
துக்கநாள் அங்கதரிக்கப்பட்ட பந்தலில், மெல் அண்ணிது - மென்மை

யாகிய சபநத்தின்மீது, உன் அருகுநீருந்து - உன்னருகே யிருந்து, நீமுத்தம் தா என்று - நீமுத்தந் தருகவென்று, அவர்கொஞ்சும் வேளையில், அவர் கொஞ்சுகிற சமயத்தில், நித்தம்நித்தம் - நாள்தோறும், வேய்முத்தரோடு-விண்முத்தரோடு, என்ருறைகள் எல்லாம் - என்ருறைகள் யாவும், மெல்லமெல்லச் சொன்னால் - பையப் பையச்சொன்னால், வாய்முத்தம் சிந்திவிடுமோ - உன்வாய்முத் துதிர்ந்துவிடுமோ, ஏ - று.

உயர்ந்தமாதர் கண்டத்தில் முத்துண்டா யிருக்குமென்பது நூற்றுணி பாதலால், “வாய்முத்தஞ் சிந்திவிடுமோ” என்றார், “சரதமுடையா மணிவசய திருக்கிற் சலங்கென்பவே” “தந்திவராக மருப்பிப் பிபுகந்தனிக்கதவி, நந்துசலஞ்சல மீன்றலைகோக்கு நளினமின்றாந், கந்தரஞ்சாலிகழை கன்னலாவின்பல கட்செவிகார் இந்துவுடும்புகரா முத்தமீனை மிருபதுமே” என்றா மேலோரும்.

சொக்கநாதர்க்கு இரக்கமில்லைமெனப் பாடியது.

14. குதியானமனையுதைத்துள்ளங்காலினிற்கூனிமிர  
மதியாகந்தேய்த்தவ்விலங்கேசன்மாழுடிபத்துக  
நுதியான்மிதித்துமுபலகன்மேனிநுறுங்கவினனும்  
மிதியாநினறாலருளெங்கேசொக்கேசர் தமமெலலடிக்கே.

இ - ள். குதியால் நமனை உதைத்து - குதிக்காலினால் யமனையுதைத்து, உள்ளங்காலினில் - உள்ளங்காலினால், கூன் நிமிர் - வளைவு நிமிரும்படி, மதி ஆகம் தேய்த்து - சந்திரனது உடம்பைத்தேய்த்து, அ இலங்கேசன்மா முடிபதும் - அந்தராயணனுடைய பெரிய மகுடங்கள் பத்தை யும், நக நுதியால் மிதித்து - நக நுனியால் மிதித்து அழுத்தி, முபலகன்மேனி நுறுங்க - முபலகனுடைய நெரியும்படி, இன்னும் மிதிபாநின்றால் - இன்னும் மிதிபாநிறின், சொக்கேசர் தம்மெல் அடிக்கு - சொக்கநாதரது மெல்லிட திருவடிக்கு, அருள் எங்கே - ஐருபை யெவ்விடத்தது.

யமனையுதைத்தது மாக்கண்டன் பொருட்டு, சந்திரனத்தேய்த்தது தக்கன் யாகத்தில். ராவணனை யழுத்தினது கையாயத்தை யெடுத்தபோது.

சொக்கநாதர் பிரம்படிபட்டதற் கிவங்கிப்பாடியது.

15. மண்ணென்றமண்டலமெல்லாம்புரக்குமவழுதிசற்றும்  
தண்ணென்றநெஞ்சத்தரித்திலனே தனுவேடனெச்சில  
உண்ணென்றபோதுண்டவாசொச்சாபாதிபுடலம்பச்சைப்  
பெண்ணென்றறிந்துமடித்தானெவ்வாறுபிரயபுகொண்டே.

இ - ள். மண் என்ற-மண்ணுலகன்மென்று சொல்லப்பட்ட, மண்டலம் எல்லாம் - உலகமுழுதும், புரக்கும் - காக்கின்ற, வழுதி - பாண்டியன், சற்

றும் - சிறிதும், தண் என்ற செஞ்சும் தரித்திலனே - சாந்தமாகிய மனத்  
தைப் படைத்திலனே, தனுவேடன் - வில்வேடனாகிய கண்ணப்பன், எச்  
சில் உண் என்றபோது உண்டவர் - எச்சிலை உண்ணென்றபொழுது உண்  
டவராகிய, சொக்கர். சொக்கநாதரது, பாதி உடலம் - பாதியுடம்பு, பச்  
சை பெண் என்று அறிந்தும் - பச்சைப் பெண்ணாகிய உமாதேவியது என்  
றுணர்ந்திருந்தும், பிரம்பு கொண்டு எவ்வாறு அடித்தான் - பிரம்பால் எப்  
படி அடித்தான், எ - று.

தென்களந்தைப் பதியானை யடைதற்கு இருவினையொப்பு  
என்றுண்டாகுமோவெனப் பாடியது.

**16.** இன்றொக்கவேண்டிலெவ்வாரொக்குமோவெழில்சேர்களந்தைக்  
குன்றொக்குங்கோபுரங்கோபுரமொககுபக்குன்றதுபோல்  
அன்றொக்கவேண்டுமென்னலவினைதிவினையாமிரண்ம  
என்றொக்குமோவினித்தென்களக்காடனையானபெறவே.

இ - ள். இன்று ஒக்கவேண்டில் எவ்வாறு ஒக்குமோ - இன்றொத்திரு  
க்க வேண்டினால் எப்படியொவ்வமோ, எழில் சோ - அருப்பொருத்திய,  
களந்தை - களந்தைப்பதியில், குன்று கோபுரம் ஒக்கும் - மலையானது  
கோபுரத்தை நிகர்க்கும், கோபுரம் அக்குன்று ஒக்கும் - கோபுரமானது அக்  
குன்றை நிகர்க்கும், அதுபோல - அதுபோல, என் நலவினை தீவினை ஆம்  
இரண்டும் - எனது நலவினை தீவினையாகிய இரண்டும், அன்று ஒக்கவே  
ண்டும் - அந்நாளில் சமமாகவேண்டும், இனி நெனந்தாகாடனையான்  
பெற என்று ஒக்குமோ - இனி தென்களந்தைப்பதியானை என் அடைபுப்  
படி என்று நேரிடுமோ, எ - று.

சிவந்தான்மல்லைப் பல்லவனமீது பாடியது.

**17.** மாதாம்படியுண்டுமெய்சிவந்தான் குழல்வைத்திசைததுச்  
சேதாம்பலங்கனிவாய்சிவந்தான் செமமலர்த்திருவின  
சூதாந்தனந்தைத்தூரஞ்சிவந்தானைவா தூதுசென்று  
பாதாம்புயஞ்சிவந்தானசிவந்தான் மல்லைபல்லவனே.

இ - ள். சிவந்தான் மல்லைப்பல்லவன் - சிவந்தான் என்னும் இயற்  
பெயர்பெற்ற மல்லைப் பல்லவனென்பவன், மாதாம்புடியுண்டு மெய்சிவ  
ந்தான் - பெரிய கயிற்றிடியுண்டு உடல்செவந்தான், குழல்வைத்து இசை  
த்து சேதாம்பல் அம்கனிவாய் சிவந்தான் - வேய்ங்குழலை வைத்து இசை  
வல்லி மலர்போலும் அழகு கனிந்தவாய் செவந்தான், செம்மலர் திருவின  
சூது ஆம் தனம் தைத்து உரர் சிவந்தான் - செந்தாமரை மலரில் வாழ்கின்ற  
திருமகளது சூதாடு கருவிபோன்ற தனங்கன் டதிந்து மாடிசெவந்தான்,  
ஐவர் தூதுசென்று பாத சம்புயம் சிவந்தான் - பஞ்சபாண்டவாக்குத்  
தூதாகுடந்து பாததாமரை சிவக்கப்பெற்றான், எ - று.

சிவந்தான் மல்லப் பல்லவன் இரட்டைக்கடுக்கன் செய்து  
போட்டடைக் குறித்துப் பாடியது.

18. பாடுதமிழ்க்குச்சிவந்தெழுந்தான் மல்லபல்லவர்கோன்  
காடுஞ்செடியுந் திரியாதிட்டைக்கடுக்கன் செய்து  
போடுமபொழுதென்னபூட்டகமோவற்பபபுல்லரைக்கொண்  
டாடுமபொழுதருகன்னத்திலேநின்றடிக்கன்றதே.

இ - ள் . இவ்வுதரமுதான் மல்லபல்லவர்கோன்.

பாடுதமிழ்க்கு - யாடுதமிழ் தமிழ்ப்பாடலுக்குப் பரிசிவாக,  
காடுஞ்செடியும் திரியாது - காட்டிலும் செடிகளிலும் திரியாமல் இரட்டை  
க்கடுக்கன் செய்து போடுமபொழுது - இரட்டைக்கடுக்கன் செய்து போடும்  
போது, என்ன பூட்டகமோ - என்ன பூத்தானமோ, அற்பப்புல்லரைத்  
கொண்டாடும்பொழுது - அற்பபாகிய சீழ்மக்களைக் கொண்டாடும்போது,  
இரு கன்னத்திலே நின்று அடிக்கின்றது - இரண்டுதாடைகளிலும் நின்று  
அறைகின்றது, எ - று.

மீநாட்சியமமையெத தரிசித்த செருக்காற் பாடியது.

19. கான்றெண்டனிட்டகனங்குழலானையென்கண்மணியைத் [யை  
தென்றெண்டைவாய்ச்சியைத்தென்கூடல்வாழ் சிறுபெண்பிள்ளை  
யான்றெண்டனிட்டபொழுதேயியமனெனக்குமடி  
யென்றெண்டனிட்டவிண்ணப்பமென்றோலையெழுதுவனே.

இ - ள் . கான்றெண்டனிட்ட கனங்குழலானை - காடானது கும்  
மிடுககுழிய அனக பரத்தை யுடையவளை, என்கண்மணியை - என்கண்  
மணி போன்ற, தென்றெண்டை வாய்ச்சியை - தென்பொருந்திய  
கோவைக் கனிபோலும் வாய்னை யுடையானை, தென்கூடல் வாழ்சிறு  
பெண்பிள்ளைய - நொன்மதுரையில் வாழ்கின்ற சிறுபெண்ணை, யான்  
தெண்டனிட்ட - அருதே - நான் சும்பிட்டபோதே, இயமன் - யமன்,  
எனக்கும் - எனக்கும், அடியேன் தெண்டனிட்ட விண்ணப்பம் என்று  
ஒலையெழுதுவன், எ - று.

மீநாஷியமமையெத தரிசித்த எனக்கு யமன் அஞ்சுவா நென்பது  
கருத்து

மீநாஷியமமையின் மணக்கோலத்தைக் குறித்துப்பாடியது.

20. அண்டத்தமரருமாயனும்வேதனும்த்தனரும்  
பண்டெத்தனை நவஞ்செய்தனரோமணப்பந்தலிலே  
துண்டப்பிறைபணிநீசரக்கைகத்தாலிக்குநீதுணிநது  
கண்டத்தையேழையே பகடவொழுங்குகழகண்ணியே



இ - ள். அண்டத்து அமரரும் - விண்ணுலகத்திலுள்ள தேவரும், மாயனும் - திருமாலும், வேதனும் - பிரமனும், அந்தணரும் - வேதியரும், பண்டு - முற்காலத்தில், எத்தனைதவம் செய்தனரோ - எவ்வளவு தவம் செய்திருந்தாரோ, மணப்பந்தலிலே - மணப்பந்தலின்கண், துண்டப் பிறைஅணி - சந்திர கண்டத்தைச் சூழின, சொக்கர் - சொக்கநாதரது, கைத்தாலிக்கு - கையிலுள்ள மங்கல சூத்திரத்தின் டிபாருட்டு, நீ ழுணிந்து - நீ மனவுறுதிகொண்டு, கண்டத்தை நீட்டினியே - கழுத்தை நீட்டினியே, கூடல்வாழும் - மதுரையில் வாழ்கின்ற, கயல்கண்ணியே மீநாஷியம்மையே, எ - று.

நீநாஷியம்மைக்குக் கண்ணெஞ்சண்டா யிருத்தற்குக் காரணம் தோன்றப்பாடியது.

21. அற்பின்றதாயென்றுணைப்பணிந்தாலென்னவதியெல்லாம் பொற்பின்றபூஷணம்போற்குறித்தாய்புகழ்க்கூடலிவ்வாழ் கற்பின்றகட்டிக்கரும்பேபுனக்குக்கண்ணெஞ்சதுதான் வெற்பின்றவாசனையோவுள்ளவாறுவிளம்பெனக்கே.

இ - ள். அற்புதன்றதாய் என்று - அன்புக்குப் பெற்ற தாயென்று கருதி, உன்னைப்பணிந்தால் - உன்னை வணங்கினால், என் அவதியெல்லாம் - என்னுயரமெல்லாம், பொற்புன்ற பூஷணம்போல் குறித்தாய் - அழகு பொருந்திய கண்ணபூஷணமாக எண்ணினாய், புகழ்க்கூடலிவ்வாழ் - புகழையுடைய மதுரையில் வாழ்கின்ற, கற்புசுன்ற கட்டிக்கரும்பே - கற்புபடைந்த கருப்புக்கட்டியே, உனக்கு - உனக்கு, கண்ணெஞ்சதுதான் - கண்ணெஞ்சாயிருப்பது, வெற்பின்ற வாசனையோ-மலைபெற்ற வாசனைதானோ, உள்ள ஆறு - உள்ளபடி, எனக்கு விளம்பு - எனக்குச்சொல்வாய், எ - று.

22. பேயல்லவோவொருவேளைவரந்தநுபெகிடுங்கல் லாயல்லவோநின்மனங்கெட்டியானதுமற்புதந்தான் நீயல்லவோமதுசர்பங்குற்றவனியெனக்குக் தாயல்லவோபிள்ளைநானல்லவோசிவசாம்பவியே.

இ - ள். பேய் அல்லவோ - பேயுமல்லவோ, ஒருவேளை வரந்தந்த நுபெகிடும் - ஒருவேளை வரங்கொடுத்துப் பேசும், கல்லாய் அல்லவோ நின் மனம் கெட்டி ஆனதும் - கல்லைப்போலல்லவோ உன்மனம் வன்மையாய் விட்டதும், அற்புதம் தான்-ஆச்சரியமே, மதுசரசர்பங்கு உற்றவன் - மதுரைச்சொக்கநாதர் பாகத்திற் பொருந்தியிருப்பவன், நீயல்லவோ - நீயல்லவோ, நீ எனக்கு தாயல்லவோ - நீ யெனக்கு மாதா அல்லவோ, நான் பிள்ளை அல்லவோ - நான் புதல்வனல்லவோ, சிவசாம்பவியே, எ - று.

மீநாகுதியம்மையைத் தரிசித்த செருக்கால் பாடியது.

- 23.** பண்டோதரியமறைபாடுங்கூடற்பசுங்கினியைக்  
கண்டோதினெனென்கவலையெல்லாநிரிக்காலன்நிண்டு  
முண்டோதிவந்தும்போதமமைகோயின்முன்னேதிரியுமீனே.  
குண்டோதரான் கண்டுகொண்டாற்றென்தைட்டிககொள்ளுவ

இ - ள். பண்டு ஓது அரிய மறைபாடும் கூடல் - பழமையாகிய சொல்லுதற்கரிய வேதங்கள் புதழ்ந்துபாடுகின்ற கூடலிலுள்ள, பசுங்கினியை - பச்சைக்கினிபோல வாளாகிய உமாதேவியை, கண்டு - தரிசித்து, என் கவலை எல்லாம் - என் துயரமுமுதும், ஒதினேன் - விண்ணப்பம் உண்ணினைன், இனி - இனி, காலன-யமன், நிண்டு முண்டு ஒதிவந்திடும்போது - நிண்டு முண்டுகள் பேசி வருங்காலத்தில், அம்மை கோயில் முன்னேகிரியும் குண்டோதரன் - அம்மைகோயிலுக் கெதிரில்நிரியும் குண்டோதரன், கண்டு கொண்டால் - கண்டு கொண்டானாயின், தொடைதட்டிக் கொள்ளுவன் - அந்த யமனோடு போர்செய்யத் தொடைதட்டிக்கொள்வான்.

அம்மையின் மூக்குத்தியைக் குறித்துப் பாடியது.

- 24** செகத்தாயெனவந்ததெள்ளமுதேதென்கயிலையெனு  
நகத்தார்பணியுங்கயற்கணமமேரினையெனத்தினுல  
மிகத்தான்கருநிறங்கொண்டமையாலவ்விளங்குதிரு  
முகத்தாமரைக்கொருவண்டானதுமுத்துமூக்குத்தியே.

இ - ள். செகத்தாய் என வந்த தெள்ளமுதே - லோகமாதா என்று சொல்லவந்த தெளிவாகிய அமிர்தமே, தென்கயிலையென்னும் நகத்தார் பணியும்-காளத்தி மலையிலுள்ளார் வணங்குகின்ற, கயல்கண் அம்மே-மீநாகுதியம்மையே, முத்து மூக்குத்தி-முத்து மூக்குத்தியானது, நின் நயநடிதினால் - உன் கண்ணொளியால், மிகத்தான் கருநிறம் கொண்டமையால் - மிகவும் கருநிறத்தைத் தன்னிடத்திற் கொண்டிருத்தலால், அவ்விளங்குதிருமுகத்தாமரைக்கு - அந்த விளங்குகின்ற திருமுகமாகிய தாமரைமுகுக்கு, ஒரு வண்டு ஆனது - ஒருவண்டாயிற்று, எ - று.

இதுவுமது.

- 25.** செகமதிந்மிகமதுரையினமாணிக்கஞ்செட்டியதாய்  
மிகமதிந்சினமவிறற்சொக்கேசனாமேவியன்பாச்  
சுகமதிநததேனையாங்கயற்கண்ணிந்கநகதரம  
முகமதியின்றகதிர்மணியோமுத்துமூக்குத்தியே.

இ - ள். செகமதில் மிகுததுரையில் - உலகத்திற் சிறந்த மதுரைப் பட்டணத்தில், மாணிக்கஞ் செட்டியதாய் மாணிக்கம் விற்கும் செட்டியாகி, மிகமதி - மிகவும் விலைமதித்தற்குரிய, ரதநிபுலவிற - மணிவிறற்,

சொக்கேசனா அன்பாய் மேவீ - சொக்கநாதனா அன்பாகப் பொருந்தி,  
சுகமதி தந்து - நல்ல புத்தியைக்கொடுத்து, என்னை ஆள் கயல் கண்ணி -  
என்னையாளுகின்ற மீநாகநியம்மையே, முத்து மூக்குத்தி-முத்து மூக்குத்தி  
யான்து, நின் - உனது, சந்தரம் - அழகாகிய, முகம்-முகமென்கிற, மாமதி  
நன்ற - பூர்ண சந்திரன் பெற்ற, கதிர் மணியோ - ஒளியுள்ளமுத்தோ.

இதுவுள்ளது

**26.** பொன்னேமலயத்துரனுகியபுல லின்றெடுத்த  
மின்னேபுனதுவதனத்தையேவெண்புயமெனத்  
தன்னேயத்தாலொருதாரகையானதுதான்விரும்பி  
முன்னேகிடந்தினம்பார்க்கின்றதோமுத்துமூக்குத்தியே.

இ - ள். பொன்னே - சொர்ணமே, மலயத்துசன் ஆகிய - மலயவஜ்ஜ  
னாகிய, புயல் - மேகமானது, என்று எடுத்த - பெற்றெடுத்த, மின்னே-மின்  
கொடியே, முத்து மூக்குத்தி - முத்து மூக்குத்தியானது, உனது வதநத்  
தையே - உன் திருமுகத்தையே, வென் மதியம் என - வெள்ளிய சந்திர  
னென்று கருதி, தன்நேயத்தால் - தன்விருப்பத்தால், ஒருதாரகையா  
னது - ஒரு நகைத்ரமானது, தான் விரும்பி - தான் இசைத்து, முன்னே  
கிடந்து இன்னம் பார்க்கின்றதோ - எதினோகிடந்து இன்னம் பாராநின  
றதோ, எ - று.

**27.** வடிகொண்டசெந்தமிழ்க்கூடலில்வாழ்சொக்கர்வந்திதரும்  
பிடிக்கொண்டபிட்டுக்குமணனேசுமந்துபெருமகரக [பால்  
கொடிகொண்டவெற்றித்துரைப்பாண்டியன்கைக்கொடும்பிரம  
அடிகொண்டபோதிலடியாரவான்பொன்னடிகண்டதே.

இ - ள். வடிகொண்ட செந்தமிழ் - வடித்தலைக்கொண்ட செந்தமிழ்க்  
கிருப்பிடமாகிய, கூடலில் வாழ் சொக்கர்-மதுரையில் வாழ்கின்ற சொக்க  
நாதர், வந்திதரும் - (செம்மணச்செல்வியென்கிற) வந்திதந்த, பிடிக்கொண்ட  
பிட்டுக்கு - ஒருபிடியளவாகிய பிட்டின்பொருட்டு, மண்ணேசுமந்து-மண்  
ணைச்சுமந்து, பெருமகரக்கொடி கொண்ட - பெரிய மீனக்கொடியைக் கொ  
ண்ட, வெற்றித்துரை - வெற்றி வேந்தனாகிய, பாண்டியன்கை - பாண்டி  
யன்கையிலுள்ள, தொடுபிரம்பால் - கொடிதாகிய பிரம்பினால், அடிகொ  
ண்ட போதில் - அடிபட்ட பொழுதில், அடியார் - அன்பா, அவா  
பொன் அடிகண்டது - அவரது பொன்னடியைக் காணப்பெற்றது, எ - று.

**28.** அக்குவடம்புனையா னந்தவெள்ளத்தையங்கயற்கண்  
பூக்கத்திருந்தபவளாசலத்தைப்பழம்பொருளை  
முக்கக்கனியைக்கடம்பாட்டரிக்கண்முனைத்தெழுந்த  
சொக்கைக்கண்டாலன்றித்திராவென்னெஞ்சிற்றுயரங்களை.

இ - ள். அக்கு வடம் புனை - அக்குமூலையைத்தரித்த, ஆந்த வெள்ளத்தை - இன்பக்கடலை, அம்கயல்கண் - அழகிய மீநாகவியம்மையானவள், பக்கத்து இருந்த-தன்பாகத்தி விருக்கப்பெற்ற, பவள அசலத்தை - பவளமலையை, பழம் பொருளை - அநாதி வஸ்துவை, முக்கண் கனிவாய் - மூன்றுகண்களையுடைய பழத்தை, கடம்ப அடவிக்கண் முனைத்து எழுந்த-கடம்பவளத்திலு முனைத்தெழுந்த, சொக்கை - சொக்கேசனா, கண்டால் அன்றி - தரிசித்தாலல்லது, என நெஞ்சில் துயரங்கள்-என் மனத்திலுள்ள துன்பங்கள், தீரா - ஒழியா, எ - று.

**29.** பொன்போலுங்கூடற்பிராட்டியைச்சேவிக்கப்போம்பொழுதில் என்பால்வரவுமெதிரின்றுபேசவுமென்றலைமேல் தன்பாதஞ்சூட்டவுங்கேட்டதெல்லாதந்தருளவுமே அன்பாகவந்திடுவாள் கலிகாலமென்றஞ்சுவளே.

இ - ள். பொன் போலும் - பொன்போன்ற, கூடல பிராட்டியை - மதுரை மீநாகவியம்மையை, சேவிக்கப்போம் பொழுதில் - சேவிக்கப்போகும்போது, என் பால் வரவும் - என்னிடத்தில் வருதற்கும், எதிரி நின்று பேசவும் - எதிரோகின்று பேசுதற்கும், என் தலைமேல் - என் கிரகன்மீது, தன்பாதம் சூட்டவும் - தன்திருவடியைச் சூட்டுதற்கும், கேட்டது எல்லாம் - நான்கேட்ட பொருள்களையெல்லாம், தந்தருளவும் - கொடுத்தருளுதற்கும், அன்பாக வந்திடுவாள்-அன்போடு வருவாள், கலிகாலம் என்று அஞ்சுவன் - கலிகாலமென்று அஞ்சுகின்றான், எ - று.

**30** உரையேனுன்பேரையுணரேனின்சீரையுணர்க்கருதிக்கரையேனெவ்வாறுகடப்பேன்வீணையெக்கடந்தருணவரையேயருட்பெருவாரிதியேமதுராபுரிக்குத் துணாயேயழகியசொக்கேதமிழ்தநதசுந்தரமே.

இ - ள். கடந்த குணவரையே - இயலபாகவே பாசத்தை நீக்கின்ற குணமலையே, பெரு அருள்வாரிதியே - பெரிய அருட்கடலே, மதுராபுரிக்கு துளையே - மதுரைப்பட்டணத்துக்கு அரசே, அழகிய சொக்கே-அழகிய சொக்கேசனே, தமிழ் தந்த சுந்தரமே - தமிழைக்கொடுத்த சோமசுந்தரக்கடவுளே, உன் பேரை உரையேன் - உன் திருநாமத்தைச் சொல்லேன், நின்சீரை உணரேன் - உன் மேன்மையை யறியேன், உன்னைக் கருதி கரையேன் - உன்னை நினைத்துருகேன், எவ்வாறு வீணையைக் கடப்பேன் - எப்படி வீணைகளைக்கடந்துய்யப் போகிறேன், எ - று.

**31.** முக்கட்பராபனாசொக்கப்பிரானேனுமுன்னவனோடொக்கச்சிறந்தகயற்கண்ணிசந்நிதியுற்றுமிகச்செக்கச்சிவந்தபொற்றாமரைப்பாததெரிசனைக்கே பக்கத்தடுத்தவா சொர்க்கத்தினையெட்டிப்பார்ப்பவளே.

இ - ள். முக்கண் பராபுரா - மூன்று கண்களையுடைய பராத்பனா, சொக்கப்பிரான் என்னும் முன்னவனோடு ஒக்க - சொக்கநாதனென்கிற முதல்வனோடு சமமாக, சிறந்த-மேன்மையடைந்திருக்கிற, கயல் கண்ணி - மீநாடியம்மை, (அவளது) சந்நிதி உற்று - சந்நிதியை யடைந்து, மிக செக்கச் சிவந்த - மிகுதியாகச் செவந்த, பொன் தாமரை-பொற்றாமரை மலர் போன்ற, பாதம் - திருவடிகளின், தெரிசனைக்கு-சேவையின்பொருட்டு, பக்கத்து அடுத்தவர் - பக்கத்தில் அடுத்திருப்பவர், சொக்கத்தினை எட்டிப்பார்ப்பொ - சொக்கலோகத்தை யெட்டிப்பார்ப்பவராவர், எ - று.

**32** மட்டார் குழலங்கயற்கணம்மேயிம்மட்டென்றுதெரீகைக்  
கெட்டாதென துயரநின்பாற்சொல்லியேசலிக்க  
ஒட்டாரீசெய்யலாகு துபாருன்னடிமைதன்னை  
நட்டாற்றிற்சைவிட்டிடாதேபழிவெகுநாணிற்ருமே.

இ - ள். மட்டு ஆ குழல் - தேன் பொருந்திய கூந்தலையுடைய, அங்கபற்கண்ணம்மே - மீநாடியம்மையே, எனது துயரம் - என் துன்பங்கள், இம்மட்டு என்று தொகைக்கு எட்டாது - இவ்வளவென்று தொகைப்படுத்தாதற்கு எட்டாது, நின் பால் சொல்லி சலிக்க - உன்னிடத்துச் சொல்லிச் சலித்துக்கொள்ள, நீ ஒட்டாரம் செய்யலாகாது - நீ ஒட்டாரம் பண்ணத்தகாது, பார் - காண், உன் அடிமை தன்னை - உன்னடிமையாகிய என்னை, நடு ஆற்றில் கைவிட்டிடாதே-ஆற்றினிலில் கைவிட்டு விடாதே, (விடுவாயாயின) பழி வெகுநாள் நிறும் - பழியானது உன்னிடத்தில் வெகுநாள் நிலைபெற்றிருக்கும், எ - று.

**33** விரித்தான்சிகையையமகாமேருவாகுகவிலலைவிட்டுச்  
சிரித்தான்புரத்தையெரித்தான்பாருருதேசுகன்முன்  
உரித்தானகரியையுடுத்தானபகிரண்டததுளஞ்ஞம  
பரித்தானமதுனாதரித்தான்சவுந்தரபாண்டியனே.

இ - ள். சவுந்தர பாண்டியன் - சவுந்தர பாண்டியனாவன், விரித்தான் சடையை - சடையை விரித்தான், மகாமேரு வாகுக விலலைவிட்டு - மகாமேருவாகிய விலையும் வாகுகமாகிய நாணயும் செலுத்தி, சிரித்தான்-சிரித்து, புரத்தை எரித்தான் - முப்புரங்களையும் நீறு ஆக்கினான், பாருரு தேசுகன் - மேலாகிய ருருநாதன், முன்கரியை உரித்தான் உடுத்தான் - முற்காலத்தில் யாணையையுரித்து அதனை தோலையுடுத்தான, பகிரண்டத் துள் உள்கும் - பகிரண்டத்துள்ள உலகங்களையும், புரித்தான் - தாங்கினான், மதுனாதரித்தான் - மதுனாயில் தங்கினான், எ - று.

- 34.** மைக்கார்குழற்பெண்வடிவானைத் தென்னவன் மாமகளை  
அக்காளையோனபங்கிலாத் தானோமாறங்கையானவனைத்  
திக்கார்தொழுங்கபறகண்ணையோர்தினஞ்சேவைசெய்தால்  
எக்காலமுமவாசொர்க்காதிபோகததிருப்பவனோ.

இ - ள். மை - மேகம்போன்ற, கார் - கருநிறமுள்ள, குழல் - கூந்தலை  
யுடைய, பெண் வடிவானை - பெண்ணுருக் கொண்டவனை, தென்னவன்  
மாமகளை - பாண்டியனது சிறந்த மகளை, அக்காளையோன் பங்கில ஆத்  
தானை - அந்த இடபவாகனாகிய சிவபெருமான் பாகத்திலுள்ள உலகமா  
தானை, மால் தங்கை ஆனவனை - திருமாலுக்குத் தங்கையானவனை, திக்  
கார்தொழும் கயல் கண்ணனை - திக்கிலுள்ளோர்வணங்குகின்ற மீநாகழியம்  
மையை, ஓர்தினம் சேவை செய்தால் - ஒருதினம் சேவித்தால், எக்கால  
மும் - எந்தக்காலத்திலும், அவர் - அவர், சொர்க்காதி போகத்து இருப்ப  
வர் - சொர்க்கமுதலாகிய போகபூமிகளில் இருப்பவராவர், எ - று.

மீநாகழியம்மையை வணங்கின செருக்காற்பாடியது.

- 35.** வண்டி ட்டகூந்தலும்வாரிட்டகொங்கைவரைகளுங்கற் [ன்  
கணடி ட்டசொல்லுங்கயற்கண்ணிபாதத்தைக் கைதொழுதே  
தண்டி ட்டடிக்குமறவிவந்தாற்சன்னையிட்டுநகைத்  
துண்டி ட்டவாசிறுபிள்ளாயென்றாருக்கனுப்புவனோ.

இ - ள் வண்டு இட்ட கூந்தலும்-வண்டுகள் மொய்த்த கூந்தலையும்,  
வார இட்ட கொங்கை வரைகளும்-கச்சணிந்த தனங்களாகிய மலைகளையும்,  
கற்கண்டு இட்ட சொல்லும் - கற்கண்டுபோன்ற சொல்லையுமுடைய, கயற்  
கண்ணி பாதத்தை - மீநாகழியம்மையின் திருவடியை, கைதொழுதேன-  
கைகூப்பி வணங்கினேன், தண்டு இட்டு அடிக்கும மறவிவந்தால் - தண்  
டாயுதத்தைக்கொண்டு அடிக்கின்ற யமன்வந்தால், சன்னையெடுத்து நகை  
சது - சாடைசெடுத்து சிரித்து, சிறுபிள்ளாய் - சிறுபிள்ளையே, உண்டி ட்ட  
வா எனறு - உண்டிவாவென்று, ஊருக்கு அனுப்புவன்-ஊருக்கு அனுப்பு  
வனோ, எ - று

- 83.** பொன்னேபொருந்தற்புதமேபொலிந்தமென்பூதிறுவே  
தென்னேசிறந்தசெந்தேனேதிருந்தருட்சினமயமே  
அன்னையமுதேயருளேயமரக்கருடபொருளே  
மின்னேவியனசுடரோமதுராபுரிமீனமமையே.

இ - ள். பொன்னே - சொன்னமே, பொருந்து அற்புதமே-பொருந்  
திய ஆசசரிய ரூபமே, பொலிந்த மெல் பூதிறுவே - பொலிவுபெற்ற மெல்  
விய தாமதாமலில் வீற்றிருக்கின்ற திருமகனோ, தென்னே சிறந்த செந்  
தேனே - அழகினே சிறந்த செந்தேனே, திருநகி அருள் சின்மயமே-

திருத்தமாகிய அருளையுடைய ஞானவுருவே, அன்னே-தாயே, அமுதே-அமிர்தமே, அருளே-அருளுருவமே, அமரர்க்கு அருபொருளே - தேவர்களுக்கும் அருமையாகிய பெர்ருளே, மின்னே - மின்கொடியே, வியன் சுடரே-பெருஞ்சுடரே, மதுராபுரி-மதுராபுரியிலெழுந்தருளிய, பீனம்மையே-மீநாகழியம்மையே, ௭ - று.

**37. தேட்டேதுமில்லைகொடுப்பாருமில்லைதிரத்தழுவில்**  
பூட்டேருமில்லையிதெல்லாமெம்பாலிலைபூர்ணவரங்  
கேட்டேனதற்குப்பிறிதில்லையேயினிக்கேட்கவுளான்  
மாட்டேனுன்மேற்பழிபோட்டேன்மதுரைமனையே.

இ - ள். தேட்டு ஏதும் இல்லை தேடினபொருள் சிறிதுமில்லை, கொடுப்பாரும் இல்லை - கொடுப்பவரும் இல்லை, திரத்த உழுவில் பூட்டு ஏறும் இல்லை - உறுதியாகிய உழுதொழுவில் பூட்டுதற்குரிய ஏறும் இல்லை, இது எல்லாம் எம்பால் இல்லை-இவைகளெல்லாம் எம்மிடத்தில் இல்லை, பூரணவரம்கேட்டேன்-முழுவரம்கேட்டேன், அதற்குப்பிறிது இல்லையே-அதற்கும் மறுமொழியில்லையே, நான் இனி கேட்கவும் மாட்டேன்-நான் இனிகேட்கவும்மாட்டேன், உன்மேல் பழிபோட்டேன் - உன்மேல் நிர்தையைச் சுமத்தினேன், மதுரை மனையே, ௭ - று,

**38. உள்ளக்கவலையெலாம்விள்ளும்போதுமுனதுமனம்**  
எள்ளத்தனையிரங்காதிருந்தாயெளியேனினிமேல  
தள்ளப்புறத்தினிலென்றாலுமேபோவதுதானிலைப்போன்  
வள்ளத்தமுதுண்ணுங்கிள்ளாய்கடம்பவனவல்லியே.

இ - ள். பொன் வள்ளத்து-பொற்கிண்ணத்திலுள்ள, அமுது உண்ணும்-அமிர்தத்தை யுண்ணுகின்ற, கிள்ளாய் - கிளியே, கடம்பவனவல்லியே-கடம்பவனத்திலுள்ள கொடிபோல்வானே, உள்ளக்கவலையெல்லாம் விள்ளும்போதும்-மனத்துன்பத்தையெல்லாம் சொல்லும்போதும், உனது மனம்-உன்மனமானது, என் அத்தனை இரங்காது இருந்தாய் - எள்ளளவாயினும் இரங்காதிருந்தனை, எளியேன்-எளியனேன், அப்புறத்தினித்தன் என்றாலும் - அப்புறத்தில் தள்ளென்று நிராகரித்தாலும், இனிமேல்-போவதுதான் இல்லை-இனிப்போவதோ இல்லை, ௭ - று.

**39. எப்படியெப்படிச்சொன்னாலுநாரிரங்கேனெனவே**  
அப்படியப்படியீருக்கின்றவுதிசயத்தை  
இப்படியிப்படியென்றாகிலுமெனக்கேதரியச்  
செப்படிசெப்படியம்மாமதுரைச்சிவாகந்தியே.

இ - ள். மதுரைச்சிவாகந்தியே, மதுரையிலெழுந்தருளிய சிவாகந்தியே, எப்படியெப்படிச் சொன்னாலும் - எவ்வெவ்விதமாய்ச் சொல்லினும்,

நான் இரங்கேன் என - நானிரங்கமாட்டேனென்று, அப்படியப்படி நீ யிருக்கின்ற அதிசயத்தை - பராமுகமாய் நீயிருக்கிற அதிசயத்தை, இப் படியிப்படியென்று ஆகிலும் - இப்படியிப்படியென்று விவரித்தாயினும், எனக்குத் தெரியச்செப்படி செப்படி அம்மா-எனக்குத் தெரியும்படி சூசல் லடி சொல்லடி அம்மா, எ - று.

**40.** செப்பத்திலுள்ளைத் தொழுவாயிரங்கண்ணுஞ் செல்லும்பொல் தப்பத்தவறத்தொழுதாலுஞ்சொக்காதடமுபபத்துக் ிலேன் கொப்பத்திரண்டகொங்காயுன்னவயவமொன்றுக்கொன்றா முப்பத்திரண்டகண்ணவேண்டுங்கண்டாயென் முகத்தினுக்கே.

இ - ள். சொக்கர் தடமுபபத்துக்கு ஒப்ப - சொக்கநாதரிது பெரிய தோள்களுக்கேறக, திரண்ட கொங்காய் திரண்டிருக்கிற தனங்களை யுடையவளே, செப்பத்தில உண்ணைத்தொழு - செப்பமாக உண்ணைச்சே விக்க, ஆயிரம் கண்ணும் செல்லும் - ஆயிரங்கண்களிருந்தாலும் செல்லும், பொல்லென் ிதேயென், தப்பத்தவறத் தொழுதாலும்-தப்பத்தவறவணங்கி னாலும், உன் அவயவம் ஒன்றுக்கு ஒன்று ஆ - உன் அவயவம் ஒன்றுக்கு ஒருகண்விழுக்காடு, என் முகத்தினுக்கு-என்முகத்துக்கு, முப்பத்திரண்டு கண்ணவேண்டும் - ௮ - திபண்டு கண்கள் அமைந்திருக்கவேண்டும், எ - று

**41.** துடியார்கரத்துமதுசோசரோயுமமைத்துள்ளியசேற கொடியானடித்ததுவருற்றமீன்றேகிழக்கோதையிவள் அடியாளெனறேசுட்டபட்டையெலலாமள்ளியள்ளித்தின்று வடியாதநியிற்றகரைத யிடீட்டாவன்வல்வினையே.

இ - ள். துடி ஆர் கரத்து மதுசோசரோ - உடுக்கைபொருந்திய கையை யுடைய மதுசோசரோ, உம்மை - உம்மை, துள்ளிய சேல் கொடியான் அடி தத்தும் - துள்ளிய மீனக்கொடியை யுடையவனாகப் பாண்டியன் அடித் ததும், குற்றம் அன்றே - குற்றமல்லவா, கிழக்கோதை இவள் அடியாள் என்றே - கிழப்பெண்ணாகிய இவள் நமது அடியவளென்று நினைத்தே, சுட்ட பிட்டையெல்லாம் அளளியள்ளித்தின்று - அவள் சுட்ட பிட்டையெல்ல ம வரிபாரியுண்டு, அவள்வல்வினை-அவளதுவலியவினைகளை, வடி யாதநியில் கரைத்து விட்டீர்-வடியாத வையையநியில் கரைத்துவிட்டீர்.

**42.** காஞ்சொன்னங்கண்டதெந்நாளோதொடுத்தகலிக்கெவர்கள் உரஞ்சொன்னதோவரதிறுத்ததிவ்வேனையுதவுனக்கே பரஞ்சொன்னெனின்னம்பராமுகமேதிதுபத்துலகநம் தரஞ்சொன்னதாரெண்ணுவாய்ஸிவகாமசவுரதரியே.

இ - ள். ஸிவகாமசவுரதரியே - ஸிவகாமசுந்தரியம்மையே, கூட சொன் னங்கண்டது எந்நாளோ - கைகூனது பொண்ணைக்கண்டது எந்நாளி



லோ, தொடுத்த கலிக்கு - பற்றிய வறுமைக்கு, எவாகள் உரம் சொன்ன  
தோ - யாவர் உறுதி சொன்னதோ, இவ்வேனைவந்து இறுத்தது - இவ்வே  
னையில்வந்து தங்கிறது, உதவு - உதவிசெய்யவேண்டும், உனக்கே பரம் -  
உனக்கே பரம், சொன்னேன - சொல்லிவிட்டேன், இன்னம் பரமுகம்  
ஏது - இன்னம் பரமுகமென்ன, இது - இகையே, பத்துலகும் தரம்  
சொன்னதாய் என்னுடைய-பத்துலகும் தரம் சொன்னதாகத் திருவுளம்  
பற்றுவாயாக, எ - று.

**43.** ஒருபாதிமால்கொளமற்றொருபாதிமுமையவள்கொண  
ஒருபாதிபாலுமிறந்தானபுராரியிருந்தியோ  
பெருவாரிதியிற்பிறைவானிற்சாப்பம்பிலத்திற்கற்ப  
தருவானபொகுகொடையுனகையோடெனகைதந்தனனே.

இ - ள் ஒருபாதி மால்கொள - ஒருபாதியைத் திருமால் கொள்ள,  
மற்றொருபாதி உமையவள்கொண்டு - மற்றொருபாதியை உமாத்தேவியான  
வள்கொள்ள, இருபாதியாலும் - இரண்டு பாதியையும் தந்தனன், புராரி  
இறந்தான் - சிவபிரமான் இறந்துபோயினான், (ஆரியும்) இருந்தியோ -  
பெரிய கங்காநதியைப்போ, பெருவாரிதியில் தந்தனன் - பெரிய கடலில்  
விட்டான், பிறை வானில் தந்தனன் - பிறையை ஆகாசத்தில் விடுத்தான்,  
சர்ப்பம் பிஸதில் தந்தனன் - பாம்புகளை புறிலவிடுத்தான், கற்பதரு  
ஆன போல கொடை உன்கை தந்தனன் - கற்பகமரம்போன்ற போல  
ராஜனது சகைத்தனமையை உன்கையிற்கொடுத்தான், துவி உன்கை தந்  
தனன் - ஓடடை என்கையிற்கொடுத்தான், எ - று.

பிலம் - பாதாளம் எனினுமாம்.

பாலனைப்பழித்தல்.

**44.** அரும்பாலகாமுனபழமணஞ்சொற்பொருளாகமுயிர்  
கரும்பாஞ்சுவையெளநுமெண்ணெயும்போலொத்தகாதலனா  
பெரும்பாளின்லலனளங்கங்காசலத்தைகப்பிரிப்பதும்பால  
சுருமபாமபுலவாயமனாலேசெக்கெனதேதோனறியே.

இ - ள். அருபாலகா - அருமையாகிய பாலகளை, முன்னம் - முன்  
னே, பூமணம்போல் - பூவும் மணமுட்போலவும், சொல்பொருள்போல -  
சொல்லும் பொருளும்போலவும், ஆகம உயி - உடலும் உயிருமபோலவும்,  
கரும்பு சுவைபோல் - கரும்பு சுவையும்போலவும், எள்ளும் எண்ணெயும்  
போல - எள்ளுமெண்ணெயும்போலவும், ஒத்த - எனினோடு ஒற்றுமைப்பட்  
டிருந்த, காதலனா - பிராணநாயகனா, நல் அண்ணம் - அருகி அன்னப்  
பறவையானது, பெரும்பால் - நீர்த்துபாகிய பாலினின்றும், கங்காசலந்  
தை - கங்கைநீரை, பிரிப்பதும்போல் - பிரித்தலபோல, சுரும்பு எனவண்டு

போலவும், ஆம்புலவர் என - நல்ல புலவாபோலவும், யமன் என - யமன் போலவும், ஆலை என - ஆலைபோலவும், செகடி என - செக்குப்போலவும், தோனறினை - பிறந்தாய், எ - து.

இதுவுமது.

**45.** அரும்பாக்கிபடுகாங்கைபாலாககிபுபு களப்பனெஞ்சை  
இருமபாக்கியெய்நெஞ்சைப்பித்தளையாக்கியவ்வேந்திழையைக்  
கருமபாக்கியெய்நெய்யும்வேம்பாக்கியிவ்வண்ணங்கண்டனையே  
பெருமபாக்கிபமலலவோமகனையுனைப்பெற்றதுவே.

இ - ள். அரும்பு ஆங்கிய கொங்கைபால் ஆக்கியும் - தாமனா யரும்பு போன்ற தளங்களைப் பாலாகவும், உங்கா அப்பன் நெஞ்சை - உங்கார் தகப்பன் மனதொசை, இருபு ஆங்கி, என்னைஞ்சை பித்தளை ஆக்கி, ஆரோசனை யை கருமபு ஆக்கி - அந்தமாதைக் கருமபாக்கி, என்னையும் வேம்பு ஆக்கி, இவ்வண்ணம் கண்டனையே - இந்தப் பிரகாரமாகப் பார்த்தாயே, மகனே, உண்ணப்பெற்றது பெருமபாக்கியும் அல்லவோ, எ-து.

கவவிமேற்பிரிதல்.

**46** விண்ணக்துராமதிகாயவங்காமவெளிகொளுத்தப்  
பண்ணக்துராமொழிமாதங்காமமபஞ்சபூதியம்போம்  
கண்ணக்துமுக்குசுசெய்யபாக்கைபற்றகடத்திலங்கம  
பெண்ணக்துவாரதமைபோலோதிவாரும்பிரிபவவோ.

இ - ள். விண் ஆகும் மாமரிமாய - ஊராய்வினாள் பெரிய சந்திரன் சந்திரன், பங்காம எவ்வொருந்த - பங்காமைய காமததியானது கடுகநாலும், பண்ணக்தும மாமொழிமாத - லுமொழியையுடைய எவ்வண்ணவனா, அங்கம் ஆம் - எவ்வொருந்த, பஞ்ச பூதியம்போம் - பஞ்சபூதிமாயை உடம்பழியும், கண்ணக்துமுக்குசெய்ய பாக்கைபற்றகட - கண்முதலியவையெல்லாம், கட்டில - குடத்தில் உள்ள, அங்கம் - எலும்பை, பெண்ணக்துவாரதமைபோல் - பெண்ணக்துவாரதிய திருஞான சம்பந்தரைப்போல, ஓதிவாரும் - பஞ்சனுவாரும், பிரிபவவோ - பிரிகின்றவரோ. எ - து

**47.** உண்கின்ற பான்செய்தகுற்றமொன்றிலையுனைப்பிந்தால்  
வனக்குன்றிலேவிழுவாங்கேபனவண்ணைசோமயிலே.  
எனக்கென்றுவாய் மிட்டணணத்துவிமயிரிக்குமுன்றன்  
தனக்குன்றிலேவிழுவேனின்னல்குற்றடாகத்திலே.

இ - ள். வண்ணக்துராமலே - வானவொருந்திய மயில்போலவானே, உனக்கு இன்று யான்செய்த குற்றம்ஒன்றுஇல்லை, உன்னைப் பிரிந்தால், உனக்குள்ளில் ஏறிவிழ அறியேன - கிட்டிலுள்ள மலையேறி விழ

தற்கு அறியமாட்டேன், எனக்கென்று வட்டமிட்டு-எனக்கென்றே வட்டமிட்டு, அண்ணந்து - நிமிர்ந்து, விம்மிஇருக்கும் - பூரித்திருக்கிற, உன்றன் தனக்குந் தில்லறி - உன் கொங்கைகளாகிய மலைகளின் மேலேறி, நின் அல்குல் தடாகத்திலே விழுவேன் - உன் அல்குலாகிய தடாகத்தில் விழவேன், எ - று.

**48.** சுண்ணாம்புதிட்டநல்லாஸ்காட்டமோதிரஞ்சூட்டமலர்க்  
சுண்ணாக்கூட்டவிரனாநிருக்கக்கதிர்க்கம்பிபோல  
எண்ணாநெவிரற்கேதாமுலோபருக்கேதுகண்டாய்  
கண்ணாநுதலண்ணல்சேய்வணிகாசெநதில்காத்தவனே.

இ - ள். சுண்ணாம்புத் தல் அண்ணல்சேய் - நெற்றிக்கண்ணையுடைய பெரியோனாகிய சிவபெருமான் துக்குப் புதலவனே, வணிகா - செட்டியே, செந்நிலை காத்தவனே - திருச்செந்தூரைக் காத்தவனே, சுண்ணாம்புதிற்ற - சுண்ணாம்பு தடவவும், நல்லாஸ்காட்ட - நல்ல ஆணைக்காட்டவும், மோதிரஞ்சூட்ட - மோதிரத் தரிக்கவும், மலாகண்ணாநிருக்கூட்ட - நாமரை மலர் போன்ற கண்களையுடைய மாதரைச் சேர்க்கவும், விரட்நான்கு இருக்க - நான்குவிதங்களிருக்க, கதிர்க்கம்பிபோல் எண்ணாநெவிரற்கு - கதிர்க்கம்பி போல்கின்ற மதிக்கப்படாத நெவிரலால், ஏதுஆம் - யாது பிரயோஜனமாகும், (அதுபோல) உலோபருக்கு ஏது - லோபிகளால் என்ன பிரயோஜனமுண்டாகும், எ - று.

**49.** நிணம்போதத்தள்ளிப்பெரும்பூதம்போலப்பின்னேற்றுச்சேத்த  
பிணம்போற்கிடந்துபுரனுவாகாண்பிறர்க்கீட்டிவைத்த  
பணம்போனபின்புவிவேகமுண்டாகுமப்பஞ்சைகள்வங்  
கணம்போதுமபோதுங்கறுப்பாநென்மாவையிற்காவலனே.

இ - ள். கறுப்பா - கறுப்பனே, தென்மாவையில் காவலனே - தென் மாவையிலுள்ளவேந்தனே, நிணம்போதத் தள்ளி-கொழுப்புக்கத்தள்ளி, பெரும்பூதம்போல - பெரிய பேய்போல, பின் - பின்னே, நேறுசெத்த, பிணம்போல்திடந்து புரனுவர் - சுவத்தைப் போலக்கிடந்து புரனுவார், பிறர்க்கு ஈட்டிவைத்த - பிறர்பொருட்டுச் சேத்துவைத்த, பணம்போன பின்பு - திரவியம் போனபின்பு, விவேகம் உண்டாகும் - அறிவுண்டாகும், அபஞ்சைகள் - அந்த அற்பருடைய, வங்கணம் - சிநேகம், போதும் போதும் - அழையும் அழையும், எ - று.

**50.** ஏவைக்குங்குண்கிலைதொட்டானனங்கனிநுவிசுப்பின்  
திவைக்குந்திங்குடையெடுத்தான்றிறன்ற்றேருகைத்தான்  
காணவக்குங்கண்மணிக்ஞாயின் நகறுப்பன்வனா  
மர்வைக்குமபாஸைக்கும்பூவைக்குமபோதுவடுவைக்குமே.

இ - ள் அநங்கன் - மன்மதன், ஏவைக்கும்-அம்புதொடுத்ததற்குரிய, கூன்சிலை தொட்டான் - வளைவாகிய வில்லைத் தொட்டனன், இருவிசும் பின் - பெரிய ஆகாயத்திலுள்ள, தீவைக்கும் - நெருப்பின் குணத்தைக் கொண்டிருக்கிற, திங்கன்குடை எடுத்தான் - சந்திரனாகிய குடைகையத் தாங்கினான், தென்றல்தோ உகைத்தான் - தென்றலாகிய தேரைச்செலுத்தினான், காவைக்கும் கண்மணி - கற்பகத் தருவின்குளம் அமைந்த எமது கண்மணிபோன்ற, கஸ்தூரிநின்ற கறுப்பன்வரை - கஸ்தூரி யானவன் பெறறெடுத்த கறுப்பனது மலையில், மாவைக்கும் பாவைக்கும்-பெருமையமைந்த என் பெண்ணுக்கும், பூவைக்கும் - மலர்களையேவுவன், போதுவெவைக்கும் - மலர்களின் வடுவை யுண்டாக்குவன், எ - று.

**51.** பொன்னுநத்தார்பணிமாயோன்கரத்தைப்பொருபடில்வரும்  
மின்னுண்முகங்கண்டனஞ்சாயல்போற்பெறவேண்டியானேரு  
வந்தாட்கமலமலர்குடன்மேருவணிமயிலும்  
தன்னுலயனரிசங்கரன்வேலனைத்தாங்கியதே.

இ - ள். பொன் நாகத்தார் பணி மாயோன் - பொன்னுலகத்தார் வணங்குகின்ற மாயவனது, கரத்தைப் பொருபடில் வரும் - திருக்கரத்தை கிலையல தோன்றிய, மின்னுள் - இந்த மாதினது, முகம் கண் தனம் சாயல் போல் பெறவேண்டி அன்றே - முகம் கண் கொங்கை யல் என்னு மிவைகளைத் தாமும் பெறவிரும்பியல்லவா, அந்நான் - அந்தக்காலத்தில், கமல மலா-தாமரை மலரும், கடல்-திருப்பாற்கடலும், மேரு-மேருமலையும், அணி மயிலும்-அழகிய மயிலும், அயன் அரிசங்கரன் வேலனை தாங்கியது- (முறையே) பிரமனையும் திருமாலையும் சிவனையும் முருகனையும் சுமந்து

**52.** குண்டைக்கொருத்தனைக்கூத்தாடும்பித்தனைக்குண்ணெனியைக்  
கண்டக்கறுப்பனைப்பிள்ளையைத்தின்னியைக்காணவயன்  
மண்டைக்கரத்தனைக்கண்ணப்பனெச்சிலைவாரியுண்ட  
பண்டைப்பரையனையோதேவனென்றுபகருவதே.

இ - ள் குண்டைக்கு ஒருத்தனை - இடபத்தையுடைய ஒருத்தனும், கூத்து ஆடும் பித்தனை - நடநம்பண்ணுகிற பித்தனும், குண்ணெனியை - கோட்சொல்வோனும், கண்டக் கறுப்பனை - கண்டத்தில் கருப்பையுடையவனும், பிள்ளையைத் தின்னியை - பிள்ளையைத் தின்பவனும், காண - யாவருங்காண, அயன் மண்டை கரத்தனை - பிரமனுடைய தலையோட்டைக் கையிலேந்தினவனும், கண்ணப்பன் எச்சிலை வாரி-உண்ட-கண்ணப்பனைன்னும் வேடனது எச்சிலைவாரியுண்ட, பண்டை பரையனையோ-பண்டையாகிய பரையுனும் ஆகிய இவனையோ, தேவன் என்று பகருவது - தேவனென்று சொல்லுவது. எ - று

பரையன் - சத்தியையுடையவன் என வேறொருபொருள்.

நிந்தாஸ்துதி.

**53.** அந்தங்கரும்பள்ளிபாசாங்குசத்திகண்ணம்படைச்சி  
நைந்தவிடைச்சி குறத்திக்குமாமிலவிலைச்சி  
சத்தம்புழுக்கச்சிபாம்பணையோனுக்குத்தங்கச்சியாம  
இந்தப்பபாச்சியையோசிவகாமியென்றேத்துவதே.

இ - ள் அந்தம் கரும் பள்ளி - முடிவில் கரும் பள்ளியும், பாசாங் குசத்தி - பசுமையாகிய குசத்தியும், கண் அம்படைச்சி - பெருமையுள்ள அம்பட்டத்தியும், நைந்த இடைச்சி - மெலிந்த இடைச்சியும், குறத்திக்கு மாமி - குறத்திக்கு மாமியும், நவி - வலைச்சி - சொல்லப்பட்ட வலைச்சியும், சத்தம் புழுக்கச்சி - அழகிய புழுக்கைச்சியும், பாம்பணையோனுக்கு தங் கச்சி - பரவிய பண்ணைக்காதுக்குத் தங்கைச்சியும், ஆம் - ஆகிய, இந்தப் பபாச்சியையோ - இந்தப்பபாச்சியைபோ, விவகாமியென்று எடுத்துவது - சிவகாமியம்மையென்று யாவரும் துதிப்பது, எ - று.

அந்தம் கரும்பு அள்ளி-அழகாகிய கரும்புவிழைத் தாங்கினவள், பா சாங்குசத்தி - பாசம் அங்குசம் என்பவற்றையுடையவள், கண் அம்படை ச்சி - கண் அழகிய வேற்படைபோலவவள், நைந்த இடைச்சி - தள்ளிய இடையையுடையவள், குறத்திக்கு மாமி - வள்ளிக்கு மாமி, சத்தம் புழுக் கச்சி-சந்தம் புழுக்கையணிந்தவள், பாம்பணையோனுக்குத் தங்கைச்சி - சர்ப்பசயநாம்பி திருமாலுக்குத் தங்கை, படைச்சி - பராசுத்தி எனவேறு மொருபொருள் பொன்றுதல் காண்க. வலைவீசின விவரனை தேவியாத லால் வலைச்சி யென்றாள்.

கழிக்கரைப்புலம்டல்.

**54.** நிலமேழளந்தநெடுமாலபணியுரிமலர்பொன்னம்  
பலமேவுதிலலைப்பதிநடராயர்பணிவனாரிற்  
கலமேதிமிங்கலமேசங்கமேநற்கயிலெனமே  
சலமேசலஞ்சலமேயெனதுதிருமெனசஞ்சலமே.

இ - ள் நிலம் ஏழ் அளந்த நெடுமால - ஏழாகக் கனையும் அளந்த நெ டுமால், பணியும் - வணங்குகின்ற, நிலா - நிலா, பொன்னம்பலம் மேவு - பொற்சபை பொருந்திய, திலலைப்பதி - திலலைநகரத்தில, நடரா யர் - நடநம் பண்ணுவதில் ஓற்றவா, (அவரது) பணிவனாமே - குளிர் ந்த மலமினிமீது, கலமே - மரக்கலமே, திமிங்கலமே - திமிங்கலமீனே, சலமே - சங்கே, நல்கயில் அனமே - அழகிய பிழையுடைய அன்னமே, சலமே - நீரே, சலஞ் சலமே - சலஞ்சலமென்றுஞ் சங்கே, என் சஞ்சலம் என்று தரும் - என் மனோதுங்கம் என்று நீங்கும், எ - று.

**55.** பொரடக்கயமபிடியென்றான்மதனுமிப்புவையுமா  
தரடக்கமுஞ்சற்றறிந்திலனேமலர்த்தாள்வணங்கா  
முரடக்கவுடக்கெழிமன்னர்வெற்றிமுடிபிடுவருங்  
கரடக்களிற்றண்ணலேவல்லைமாநகர்க்காளத்தியே.

இ - ள். மலா தாள் வணங்கா - தாமரை மலர்போன்ற திருவழியை வணங்காத, முரடக் \*வுடக்கெழி மன்னர் - முரடராகிய கவுடதேயத்துக் கீர்த்திப்பெற்ற அரசருடைய, முடி பிடுவதும் - முடிக்களைப் பறிக்கின்ற, கர டக்களிறறு அண்ணலே - மதயானைகளையுடைய பெரியோனே, வலலைமா நகர் தாளத்தியே - வல்லைமாநகரிலுள்ள காளத்தியென்னும் சீமானே, மத னும் - மன்றதனும், பொர - போசெய்வதற்கு, டக்கயம் பிடி என்றான் - கொடியைப்பிடி யென்றான், இப்புவையும் - இந்தப் பெண்ணும், மாதர் அடக்கமும் சற்று அறிந்திலனே - மாதாக்குரிய அடக்கத்தையும் சிறிதும் உணர்ந்திலனே, எ - று.

**56.** கவிபாகுமாதனைப்பெற்றேன்புலவன் கற்றேனனையாம்  
செவீபாரக்கேட்டடங்குணாவான்சகோதரன்செந்தமிழ்க்கு  
தவிபாவருமையறிபான்பதியவன்றானிலையேல  
புவிபாகுமணனுக்குள்ளென்பலமாமந்தப்பூங்கொடிக்கே.

இ - ள். புலவன் கவி ஆகும் மாதனைப் பெற்றேன் - புலவனே கவி யாகிப் பெண்ணைப்பெற்றவனாவான், கற்றேன அன்னை ஆம் - அந்தக்கவி யைக் கற்றவனே நாயாவன், செவி ஆர கேட்டு உணாவான் சகோதரன் க\*தாரக்கேட்டறிவோனே சகோதரனாவான், செந்தமிழ்க்கு உதவியா ன் அருமை அறிவான்பதி - செந்தமிழ்க்கவிக்கு உதவிசெய்து அவற்றின் அருமையை யறிவனே நாயகனாவான், அவன தான் இல்லையேல் - அவ னும் இல்லையாயின, அந்த - பூங்கொடிக்கு - அந்தப் பூங்கொடிபோலவாரு க்கு, புவி ஆகும் மணனுக்குள் என் பலம் ஆம் - புவிபாகிய மண்ணில்கி ள் என்ன பயன் உண்டாகும், எ - று.

நிந்தாஸ்துதி.

**57.** சேராதவேடன்செருப்பாலுதைக்கவுநீண்டவுந்தண்  
ணீரவாயுமிழவுமுச்சிட்டம்போடவுநீண்டசிலைத்  
தாராலடிக்கவுங்கண்ணீர்ததும்பவும்தாய்தமர்கள்  
ஆராகிலுமில்லையோதிருக்காளத்தியப்பனுக்கே.

இ - ள். சேராத வேடன்-பொருத்தமில்லாத வேடனாவன், செரு ப்பால் உதைக்கவும் - செருப்பாலுதைக்கவும், நீண்டவும்-தொடவும், தண் ணீர வாய் உமிழவும் - தண்ணீரை வாயினால் உமிழவும், உச்சிட்டம் போட வும் - எச்சிலைப்போடவும், நீண்ட சிலை தாரால அடிக்கவும் - நீண்ட வில் லினதீ தண்டாலடிக்கவும், கண்ணீர ததும்பவும் \* கண்ணீர் துளும்பவும். திருக்காமாத்திர ப்பனுக்கு - திருக்காளத்தி நாதனுக்கு, தாய் தமர்கள் ஆராகிலும் இல்லையே - தாய் சகோதரர் என்னும் ஒருவரும் இல் லையோ, எ - று.

வேடன் என்றது கண்ணப்ப நாயனாரை. நீண்ட சிலைத்தாராலடித்தது அருச்சுநன். தாய் தமரிருந்தால் இப்படிசெய்யார் என்பது கருத்து.

தட்டானைக்குறித்துப் பாடியது.

[ய்த்

**58.** ஒட்டாகவொட்டியுங்காற்பொன்னின்மாப்பொன்னுலோபமதா  
தெட்டாதிரான்பணிசெய்யாதிரான்செம்பொன்மேருவினைக்  
கட்டாகக்கட்டிக்கொளவாய்கிறகாட்டவல்ல  
தட்டானுக்கஞ்சியல்லோவணிந்தான்சிவன்சர்ப்பத்தையே.

இ - ள். ஒட்டாக ஒட்டியும்-பற்று உண்டாக ஒட்டியும், கால் பொன்னில்-கால் வராகனடைப் பொன்னில், மா பொன் - ஒரு மாவராகனடைப்பொன்னை, உலோபமதாய் தெட்டாது இரான்-லோபமாக ஏமாத்தாமல் இரான், பணி செய்யாது இரான்-ஆபரணங்களைச் செய்யாமலிரான், செம்பொன் மேருவினை - செம்பொன் மலையாகிய மேருவை, கட்டாகக் கட்டி - கட்டாகக்கட்டி, கடுகு அளவாய் - கடுகனவாக, நிறை காட்டவல்ல - எடை காட்டவல்ல, தட்டானுக்கு அஞ்சி அல்லோ கம்மாளனுக்கு பயந்தல்லவா, சிவன் சர்ப்பத்தை அணிந்தான் - சிவன் பாம்பையணிந்தான், எ - று.

வள்ளிமலை பொன்மலை முதலியவற்றை யுடையவனாயிருக்கிற சிவ பெருமான் பாம்பையணிந்தது கம்மாளன ஏமாத்ததுவனென்னும் அச்சக் தாலேயாவேன்பது கருத்து.

**59.** ஏராட்டம்பூத்தொங்கன்மோகனக்காரர்கினியசகம்

பாராட்டநானினியாளல்லவேபசம்பொற்குழவி

தாராட்டவஞ்சங்கின்பால்பிள்ளைக்கூட்டித்தடவிமஞ்சள்

நீராட்டமையிடப்போமேயெனக்குள்ளநேரமுமே.

இ - ள். பசம்பொற்குழவி தாராட்டவும் - பசம்பொன் மயமாகிய குழந்தையைத் தாலாட்டவும், சங்கில் பால் பிள்ளைக்கு ஊட்டி - சங்கிலுள்ளபாலைப் பிள்ளைக்கு உண்பித்து, மஞ்சள் தடவி - மஞ்சளைப்பூடி, நீராட்ட - நீராட்டவும், மையிட-மையிடவும், எனக்கு உள்ள நேரமும்போமே-எனக்குள்ள காலம் முழுதும் கழியுமே, (ஆதலால்) ஏர் ஆட்டும் பூதொங்கல் - அழகாக அசைக்கப்படுகிற பூமாலையாததரித்த, மோகனக்காரராகு - என்பிரானநாயகனுக்கு, இனியசகம்பாராட்ட - இனிதாகிய இன்பத்தை யுதவுதற்கு, நான் இனி ஆள் அல்ல - நான் இனி உய்வவனல்ல, எ - று.

படிக்கார்ப்புவாபாடலைப் புகழ்ந்துபாடியது.

**60.** மட்டாருந்தென்களநதைப்படிக்காசனுதைத்ததமிழ்வரைந்த  
வேட்டைப், பட்டாலேசுழந்தாலுமூவுலகுமபரிமளிக்கும்பரிந்தவே  
ட்டைத், தொட்டர்லுங்கைம்மணக்குஞ் சொன்னாலுமவாய்மணக்  
குத்துய்சேற்றில், கட்டாலுந்தமிழ்ப்பயிராய் விளைந்தடுமேபாட்டி  
னுறுள்ளினந்தானே.

இ - ள். மட்டு ஆரும் - தேன்பொருந்திய பூஞ்சோலைகள் சூழ்ந்த, தென்களந்தை - தென்களந்தையிலுள்ள, படிக்காசன் - படிக்காசுப்புலவன், உடைத்த - சொன்ன, தமிழ்வரைந்த ஏட்டை - தமிழ்ப்பாடலெழுதிய ஏட்டை, பட்டாலே சூழ்ந்தாலும் - பட்டிலை சுற்றினாலும், மூவுலகும் பரிமளிக்கும் - மூன்றுலகுகளிலும் மணக்கும், பரிந்து அவ்வேட்டைத் தொட்டாலும் - விரும்பி அந்த ஏட்டைத் தீண்டினாலும், கைமணக்கும் - தொட்டகைமணக்கும் சொன்னாலும் வாய்மணக்கும் - சொன்னாலும் சொன்னவாய் மணக்கும், துய்ய - பரிசுத்தமாகிய, சேறில் நட்டாலும் - சேறில் நட்டுவைத்தாலும், தமிழ்ப்பயிராய் வினைந்திதும் - தமிழ்ப்பயிராகிவினையும், பாடினது நளிந்தான் - (இப்படி யாவதற்குக்காரணம்) பாடினது மிக்க நயந்தான், எ - று.

செங்குன்றையூரணப்புகழ்ந்துபாடியது.

61. ஆலெங்கேயங்கேயரும்பறவையாற்றியிலும்  
மாலெங்கேயங்கேமலர்மடந்தை - கோலஞ்சேர்  
தெங்கேதகைமணக்குஞ்செங்குன்றையூரனெங்கே  
அங்கேயிரவலொல்லாம்.

இ - ள். ஆல் எங்கே - (பழுத்த) ஆலமரம் எங்குண்டோ, அங்கே - அவ்விடத்தே, அரும்பறவை - அருமையாகிய பறவைகள் யாவும்முண்டு ஆல் துயிலும் மால் எங்கே - ஆலிலேயே தூங்குகின்ற திருமால் எவ்விடத்தினாலோ, அங்கே - அவ்விடத்தே, மலர்மடந்தை - திருமகளிருப்பாள், கோலம் சேர் - அழகுபொருந்திய, செம் கதகை மணக்கும் - செந்தமிழை பரிமளிக்கின்ற, செங்குன்றையூரன் எங்கே - செங்குன்றையூரன் எவ்விடத்தினாலோ, அங்கே - அவ்விடத்தே, இரவலா எல்லாம் - யாசுகரெல்லாரும் இருப்பா.

சந்திரோபாலம்பநம். தலைவிசுறறு.

62. ஊரைச்சுகுமோவுலகந்தனைச்சுகுமோ  
ஆரைச்சுகுமோவறியேனே - நேரோ  
பொருப்புவட்டமானமுலைப்புவையோயிந்த  
நெருப்புவட்டமானநிலா.

இ - ள். நேரோ - நேராக, பொருப்பு - முலைபோன்ற, வட்டம் ஆன - வட்டவடிவாகிய, முலை - தனங்கையுடைய, பூவையோ - மாதோ, இந்த - இந்த, நெருப்புவட்டம் ஆன நிலா - நெருப்பினும்செய்த வட்ட வடிவாகிய நிலவு, ஊரைச்சுகுமோ - ஊரையெரிக்குமோ, உலகந்தனைச் சுகுமோ - உலகத்தை யெரிக்குமோ, ஆரைச்சுகுமோ - வேறுயாரா யெரிக்குமோ, அறியேன் - அறிவிலேன், எ - று.

வல்லைக்காளத்தியின் கையைப்புகழ்ந்துபாடியது.

63. நற்றோரணவீதிநன்னுமலில்லக்காளத்தி  
கற்றோராதமக்களிகுங்கையேனே - கற்றோரகை  
வேங்கையலகைமுகைவேட்கைபுலகைகை  
காங்கையமுகைவிழுகை



இ - ள். நல் தோணலீதி நண்ணும் - அழகாகிய தோரணவீதிகள் பொருந்திய, வலலைக் காளத்தி - வல்லைநகர்க் காளத்திராயனென்பவன், கற்றோர் தமக்கு அளிக்கும் கையேகை - கற்றோர்க்குக் கொடுக்கின்ற கையே கையாகும், மற்றோகை-மற்றையோருடைய கை, வேங்கை, அல்கை, முன்கை, வேட்கை, பலகை, நகை, காங்கை, அழுகை, விழுகை, இவற்றி னீற்றிலுள்ள கையேயாம், எ - று.

வேங்கைமுதலியவற்றிற்கு ஏற்ற பெற்றியாய், வேருங்கை முதலிய வாக இழிபொருள் கூறுக.

தன் வறுமைதோன்றப் பாடியது.

64. போசரீயோர்புயலாப்பூமுழுதும்பொன்மாரி  
வீசுவாயங்கதிலோவிரதேனும் - பேசுமென்மேல்  
பட்டதிலையென்வறுமைபார்க்குடையாகி  
முட்டக்கவித்திதெலால்.

இ - ள். போச - போஜனே, ரீ ஓர் புயல் ஆ - னீ ஒரு மேகமாக, பூ முழுதும் - பூரிமுழுதும், பொன்மாரிவீசுவாய - பென் மழையைச்சொரி வாய், அங்கு அதில ஓர் விந்து ஏனும்-அதில ஒரு துளியாயினும், பேசும் என்மேல்பட்டது இல்லை - சொல்லப்பட்ட என்மீது பட்டதில்லை, (ஏனெ னின்) என்வறுமை - எந்தரித்திரமானது, பரரக்குடை ஆசை - பெரிய குடையாகி, முட்டக்கவித்திதெலால்-முழுதும் மறைத்துவிதெலானோயாம்.

நாணிக்கண்டபுதைத்தல்.

65. காலையரவிர்தகமுநீருடன் கலந்தால்  
மாலையரவிர்தமயக்காதோ - பாலைப்  
பழிக்கின்றமென்மொழியீர்பாண்டியனானாரா  
அழிக்கின்றதென்னோவது.

இ - ள். காலை அரவிர்தம் - உதயகிரீலத்துத் தாமரை, கமுநீருடன் கலந்தால் - குவளைமலரோடுகூடினால், மாலை அரவிர்தம் - மாலைக்காலத் துத்தாமரை, மயக்காதோ - என்னை மயங்கப்பண்ணாதோ, பாலைப்பழிக் கின்ற - பாலின்சுவையைப் பரிகரிக்கின்ற, மெல மொழியீர்-மெல்லிய வச நத்தையுடைய மாதோ, பாண்டியனார் ஊரை - பாண்டியனருடைய ஊராகிய மதுனையை, அது அழிக்கின்றது - அது கெடுக்கின்றது, என் னோ - இது என்ன அநியாயமோ, எ - று.

மதுரை - கூடல், இது புணர்ச்சியெனனும் பொருள்தரும். வேலைப் பழிக்கின்ற மென்முலையீர் என்றும்பாடம்.

காலையரவிர்தம் கையையும், மாலையரவிர்தம் தனத்தையும், கமுநீர் கண்ணையும் குறித்தன, இந்தத்துறையை இடையூறுகிளத்தல் எனவும் கூறுவா.

முற்றிற்று.

